A. a S. GOLONOVI

ANGELIKA

A NOVÝ SVĚT

ČESKÝ

SPISOVATEL

PRAHA

 OPERA MUNDI, PARIS 1988

TRANSLATION HANA MŮLLEROVÁ, 1994

ISBN 8020204814

První dny

(l)

Takže jsem s ním!

Ta slova bušila Angelice v hlavě a ona by nedokázala říct, zda se jí zrodila v duši cítila se v této chvíli naprosto neschopná cokoliv vymyslet , nebo zda je to cosi mimo ni, co připomíná bzučení komárů a much létajících jí kolem uší. Přilétalo to, odlétalo, vracelo se a znovu unikalo...

Takže jsem s ním!

Angelika se musela soustředit, aby dokázala vést bezpečně koně po příkrém svahu, a tak měla dojem, že ten bzukot vnímá jen jaksi podvědomě.

Jsem s ním! Jsem s ním!

Ta slova měla dvojí přízvuk: pochybovačný a zároveň přesvědčivý. Zděšený i radostný. A jako tichý leitmotiv doprovázela krok unaveného zvířete.

Mladá žena jela krajinou amerického podzimu, v dešti padajícího javorového listí. Na hlavě měla veliký pánský plstěný širák zdobený pérem, z jehož stínu zářily její oči jasně jako voda ve studánce. Vlasy si zavázala plátěným šátkem, aby se jí cestou tolik nezaprášily. Nechtěla jet na koni bokem, a tak měla dlouhou sukni vyhrnutou až ke kolenům. Na nohou měla vysoké jezdecké boty. Půjčila šije od syna Cantora, který jí je ochotné poskytl. Otěže držela tak křečovité, že kůže zvlhla potem jejích dlaní, sevřených, až jí zbělely klouby, protože musela vynaložit veškeré úsilí, aby donutila koně stoupat přímo do vrchu a nezabočitk hluboké rokli nalevo. Ozvěna její tajemné hloubky jako by ho zároveň plašila i přitahovala. Nevěděla, zda kobylku jménem Wallis znervózňuje ta propast, či hučení potoka, připomínající jí, jak je žíznivá.

Bylo to mrštné a krásné zvíře, ale tahle cesta je už od samého počátku vyváděla z míry. Skutečně snad neexistoval méně vhodný terén pro ušlechtilého koně, než tyhle křivolaké stezky,

1.51

padající strmě ze svahů a zase příkře stoupající vzhůru. V lese je téměř nebylo vidět, ve vyprahlé stepi a močálech mizely a v řekách končily. Když byl totiž les příliš neproniknutelný, bylo nutné se i celé hodiny brodit vodou. Do propastí padaly odvážně jako všechny stezky, jimiž si člověk hodlá co nejvíc zkrátit vzdálenost a šetřit bosé nohy, a na příliš citlivá koňská hlezna přitom samozřejmě nemyslí.

Pěšinu, po níž jeli, pokrývala suchá tráva, spálená sluncem téměř do růžová. Kůň se do ní každou chvíli zaplétal netrpělivými kopyty a nemohl ji setřást. Angelika ho pevnou rukou držela, uklidňovala a jako zkušená jezdkyně nutila jít dál. Teď už ho znala, a přestože vyžadoval její neustálou pozornost, už se nebála, že jí odmítne poslušnost. Udělá, co mu přikáže. Že bude Angelika večer celá rozlámaná, to už je ovšem jiná věc. Kráčeli však kupředu. Vyšplhali se na hřeben a stanuli na jakési planince, kde foukal lehký větřík vonící pryskyřicí. Angelika se zhluboka nadechla.

Před ní se rozprostíral jehličnatý les. Borovice, modré cedry, pichlavé smrky se tyčily jako hrozivá armáda, přecházející ze světlejších i tmavších odstínů smaragdové zeleně do namodralé šedi. Chomáče, trsy a svazky jehličí vyšívaly svými kyticemi a girlandami nádherný gobelín v nejrůznějších odstínech zelené. Cesta tu byla znovu kamenitá a kopyta koní na ní hlasitě duněla.

Angelika uvolnila stisk prstů na otěžích a kolenou na bocích zvířete. Znovu jí začala bzučet v uších ta neodbytná slova, tentokrát doprovázená příjemnými poryvy vánku.

Ano, je to tedy pravda, jsem s ním!

Vyřkla ta slova a zaposlouchala se do jejich ozvěny, jako by se probouzela ze sna. Trhla sebou, zvedla hlavu a pohledem hledala v zástupu jeho postavu.

Je tam, v čele průvodu. On, hrabě de Peyrac, slavný cestovatel, dobrodruh dvou světadílů, muž s pohnutým osudem, jenž prožil nejvyšší slávu i nejhlubší pád. Zachmuřený jezdec za sebou den za dnem neochvějně vede svou družinu, občas jakoby až nesvědomitě sebejistě, vždycky však nakonec naprosto bezpečně. Tudy nikdy nemůžeme projít, říkala si mnohokrát Angelika před nejrůznějšími překážkami. Joffrey by neměl...

A to už se nořili jeden za druhým, jezdec za zálesákem, nosič za jezdcem, do tmavých křovin jako do nory, do temného tunelu v průsmyku, do říčního proudu, vstupovali na neznámý povrch vlhkého třasoviska, na příkrý svah, tonoucí v soumraku. A jakmile se prodrali kupředu, našli na konci vždy světlo, břeh, útulek na noc. Pokaždé to vypadalo nemožné a nemyslitelné, a přesto se to podařilo. Joffrey de Peyrac nikdy nikoho předem neupozornil na překvapení. Předkládal jim je jako samozřejmost. Angelika si pořád ještě kladla otázku, jestli skutečné ví, kam míří, nebo zda je správným směrem vede náhoda. Už stokrát se vlastně měli ztratit, zahynout. Ale nestalo se. Nikdo, nezahynul. Po těch třech týdnech se ti, kdo v malé karavaně vyrazili v posledních zářijových dnech z Gouldsbora, smířili s osudem, zpití lesem a hnaní cestami jako oblázky prudkou horskou bystřinou, ošlehaní a opálení, s očima vybledlýma od ostrého jasu slunce a zářivé modři bezoblačného nebe, prosvítajícího barevným závojem listí, v šatech nasáklých vůní ohýnků, podzimu, pryskyřice a malin. V teplém babím létě se nad jezery časně ráno vznášela lehká mlha a odhalovala zářivou průsvitnou hladinu, zatímco ze suchých křovin kolem se do dálky rozléhal praskpt lámajících se větviček.

Večer se ale rychle a téměř nečekaně ochladilo a náhlý studený závan věštil blížící se zimu, přestože mnoho stromů bylo ještě zelených, teprve začínaly žloutnout. Náhle se jim jako zázrakem vynořilo před očima místa k utáboření, trochu v ústraní, chráněné před hejny komárů a moskytů. Vzplály ohně. Indiáni šikovně řezali v podrostu dlouhé kůly. Za necelou hodinu už stály na mýtině špičaté indiánské týpí, místo bizoních kůží pokrytých březovou kůrou nebo velkými pláty jilmové kůry, překrývajícími se jako došky na střeše. Zprvu Angelika nechápala, jak mohou za takovou chvilku oloupat ze stromů tolik kůry. Pak si ale všimla, že Joffrey de Peyrac vysílal napřed jakýsi předvoj, který vytyčoval a občas i prosekával cestu a připravil tábořiště. Jindy však na místě karavanu nikdo nečekal. To se pak všichni rozutekli po lese a jako psi vyhrabávající kost odlupovali pláty mechu nebo přivalovali balvany před vchod do jeskyně, kde našli cestovatelé úkryt stejně jako zásobu jilmové kůry a v zemi zahrabané kukuřice.

161

ni

Byl to jistě primitivní, leč dostačující útulek. Pro tři bflé ženy, Angeliku, paní Jonášovou a její neteř Elvíru,a pro tři děti, které cestovaly s nimi, stavěli plátěný stan. Na zem nakladli vrstvu jedlových větví a medvědích kožešin, jimiž se také přikrývali. Bylo tu příjemně teplo, a pokud nebyl člověk příliš zvyklý na peřiny a polštáře, spalo se mu moc dobře. Angelika i její dcerka poznaly při svém dobrodružném životě daleko nepohodlnější nocležny.

Krásné a stálé počasí jim cestu usnadňovalo. Aspoň nemuseli sušit promoklé věci. Každý večer si ulovili v lese či v řece čerstvé maso, jímž doplnili obvyklé suchary a slaninu z Gouldsbora.

Přesto se však s ubíhajícími dny a pak i týdny začala projevo; vat na poutnících únava. Dnes ráno ji Angelika pocítila zvlášt silně, když kopyta jejího koně zazvonila na kamenité cestě. Měla dojem, že šedé kmeny borovic ten zvuk ještě zesilují a zároveň se podivně prohlubuje okolní ticho. Uvědomila si, že už několik dní mlčí jak Cantorova kytara, tak i veselé hlasy Maupertuise a Perrota, kteří jinak neustále žertovali nebo udělovali rady.Šli a mlčeli. Byla to únava nebo se snad podvědomě bránili pocitu ohrožení tím, že byli neustále ve střehu a snažili se být nenápadní? Ráno chtěla Honorina přisednout na Angeličina koně. Bylo to poprvé od jejich odjezdu. Až dosud vystřídala téměř všechny jezdce, kteří ji ostatně vozili s potěšením, protože je bavila. Dokonce se nechala nést i na namaštěných zádech několika Indiánů a tvrdila, že si s nimi velice zajímavě popovídala.

Dnes zatoužila po matce. Angelika cítila, jak jí za zády usnula. Při obtížném stoupání by mohla spadnout. Ale Honorina byla na koni vychována, celé dětství ji kolébal krok koní, nořících se do hlubokého porostu, a tak ve spánku podvědomě ještě pevněji chytila matku kolem pasu.

Ted se brodili ve vrstvě šedého písku smíšeného s borovým jehličím a na tom sametovém povrchu zvuk koňských kroků znovu zanikl. Do lehkého šumění vánku zazníval jen jejich dech, vrzání sedel a tiché frkání koní, ohánějících se po mouchách. Vysokánské borovice šuměly ve větru vznešeně jako mořské vlny. Jejich rovné světle šedé kmeny čněly kolem cesty

a rozpínaly vodorovné větve s architektonickou přesností. Vypadaly jako vysázeny lidskou rukou. Připomínaly katedrály nebo velké parky v IledeFrance a ve Versailles.

Ale byl to jen divoký přírodní park, spontánně vytvořený pevnou vůlí větrů, půdy a jemňoučkých semen, a poprvé od stvoření světa tu dnes zadupala kopyta koní. Vznešené americké borovice shlížely na procházející zvířata. Nikdy nic podobného neviděly.

Koně vdechovali voňavý svěží vzduch. Byli ve střehu, uvědomovali si podivné setkání s obry nepokořeného světa, ale jako civilizovaní tvorové ze vznešené anglické či irské krve svůj neklid potlačovali.

Borová šiška padala z větve na větev, kulatá a naježená, rozevřená jako leknín a lepkavá bílou pryskyřicí. Při tom hluku sebou Angelika cukla. Kůň zakopl. Honorina se probudila.

"To nic není," uklidňovala ji matka.

Mluvila tiše. Ve větvích sedělo několik veverek a pozorovalo

je

Už téměř hodinu unaveně kráčeli mezi šedým sloupořadím borovic.

Pak začala cesta pomalu klesat k údolí a s ní mizely i borovice a jedle, a čím byli níž, znovu se objevovaly břízy a osiky ještě skoro úplně zelené, pak pozlacené jilmy, mohutné duby obsypané obrovskými hnědými nebo narudlými listy, a konečně celá ta symfonie javorů. Tolik jich Angelika pohromadě v životě neviděla. Právě javory dávaly podzimu ty nejkrásnější odstíny od medového až po tmavě zlatý, přecházející do ruda.

Chvíli předtím, než se vnořili do šarlatového mlází, zahlédli nalevo obrovské tmavé hory táhnoucí se až k obzoru. Byly to první hory, které uviděli, nebot přestože měli pocit, že cesta neustále klesá a znovu stoupá, procházeli od moře jen rozsáhlou pohorkatinou, rozrytou koryty potoků či prohlubněmi jezer.

Kopce se nezdály příliš vysoké, zato jich bylo strašně moc a táhly se donekonečna zvlněnými a dlouhými hřbety, střídavě modrými a šedými, a pak v dálce splynuly se stejně načechranými mračny, halícími obzor.

U nohou se jim táhlo údolí, z něhož stoupala lehká narůžovělá mlha. Bylo široké, klidné a vznešené. A zoufale prázdné.

191

To nádherné panoráma, které Angelice náhle předvedlo

rozměr svéta, kde se octla, ji ohromilo. Jako by na ni padla

tíha. Iluze zmizely a ona si konečně uvědomila, jaký téměř

nesplnitelný úkol má před sebou. Kladla si otázku, jestli vlastně

už vůbec někde žila, zda se kdy pohybovala v davu lidí, mezi

jinými ženami, u dvora, ve Versailles, jeli možné, aby byla na

světě živá města plná zmatku a hluku, tísnících se lidí, bouří

cích se národů. Bylo to nepochopitelné. Tady se octli v prvních

dnech stvoření světa, v pyšném panství němé hmoty: vod, půdy,

skal, močálů a mraků, listí a nebes. A pro ni všechno zmlklo.

Spadla opona za hlučnou komedií minulosti, kde se odehrával

bouřlivý a osamělý život krásné mladé ženy, hýčkané i ohrožo

vané. Jako by se rudá divadelní stóra definitivně zatáhla a za ní

už jen doznívaly hlasy, smích, žerty. ~ '

Angelika se zachvěla a narovnala se v sedle s bolestným pocitem: Málem jsem usnula, to je přece hrozné, mohla jsem spadnout a ublížit i Honorině.

"Nebolí tě něco, miláčku můj?"

"Ne, mami."

"Podívej, jak je všechno červené..."

Pokračovali rudým stromořadím javorového lesa. Podzim převlékl javory do červené od korun až po kořeny, neboř spadané listí už tvořilo vysoký koberec. Ve vrstvě listí se jen stěží rozeznávaly černé kořeny a větve, na nichž visela tahle podzimní výzbroj. Světlo, jež propouštěla, bylo rudé jako záblesky kovářské výhně a zářilo jako mozaiková okna. Tři drzé černobílé straky skákaly z větve na větev a hlasité pokřikovaly.

"Proboha, vždyt to jsou jen straky... A já měla dojem, že slyším madame de Montespan."

Angelika se tiše rozesmála. Paní de Montespan, její sokyně ve Versailles, byla hrozně daleko a vzpomínka na ni jako by patřila do podivného zlého snu, z něhož se už probudila. Křehká jako prázdná ořechová skořápka, kterou člověk rozmáčkne v dlani. Dvůr, láska Ludvíka XIV. Opona spadla. To všechno zůstalo za ní. Měla dojem, že to všechno zmizelo a před sebou má jen prázdnotu a muže, kterého konečně nalezla. Je znovu na začátku.

Kdysi už zažila něco podobného, když s Colinem Paturelem

10

kráčela Maghribskou pouští. Jako by se měnila celá její podstata, rozcházela se sama se sebou. Ale přece to nebylo totéž. Tehdy prchala ona pouští a Colin jí jen zkřížil cestu. Zatímco na konec té dnešní pouště nikdy nedojde a je svázána s mužem, kterého miluje.

Je s ním.

A tohle pomyšlení v ní i mimo ni ji najednou naplnilo protichůdnými pocity: na jedné straně neskonalým klidem a štěstím, zároveň však pocítila ledovou hrůzu, jako by se jí pod nohama náhle otevřela propast. Roztřásla se zimnicí a cítila se vnitřně zlomená. Zděšení pramenilo ze slov, která nevědomky pronesla: je svázána a nikdy nedojde na konec. Pohlédla na své ruce, držící otěže. Byly jemné a štflilé a hodně mužů je líbalo a nevědělo, jaká síla se v nich skrývá. A právě ta síla, vypěstovaná během let, jí dnes pomáhala zacházet s těžkými zbraněmi, zadělávat těsto a ždímat prádlo či jet na divokém koni.

Její vlastní čisté ruce bez jediného prstenu, dokonce i bez snubního. Její ruce!

Angelika důvěřovala svým rukám, byly její nejvěrnější spojenci. Jinak se však občas cítila strašné vyčerpaná, slabá jako dítě. V srdci i v hlavě měla zmatek, byla přecitlivělá, nervózně se smála a vzápětí měla slzy na krajíčku, jediné slovo se jí hluboce dotklo a hned ji zas křečovitě rozveselilo, znejistělo ji či vyděsilo. A ta podivná úzkost se jí bez příčiny zmocňovala a pohlcovala ji jako ta oblaka stahující se nad údolími, jež se najednou shlukla a úplně zahalila čisté nebe.

Předtím se to všechno odehrálo příliš rychle. A teá zas jde všechno až moc pomalu.

To ráno, kdy ji přede všemi vzal za ruku a prohlásil: "Představuji vám svou ženu, hraběnku de Peyrac," zažila příliš pronikavou a prchavou radost.

A oslnivá a skoro bolestivá jako blesk z čistého nebe byla chvíle, kdy uviděla své syny živé a uvědomila si, zeje má vedle sebe.

Příliš prudká a spalující byla radost nocí, kdy její probuzené tělo znovu zatoužilo po rozkoši.

Jako by ji uchvátil vír a stáhl ji s sebou. Poznamenalo ji

 11

rozpálené železo radosti a štěstí, jenže ona se ještě nedokázala úplně osvobodit od toho, co bylo, od toho svého druhého já, zatíženého bolestí, od ženybuřičky, ocejchované královskou lilií. Občas se znovu cítila jako osamělá vdova pronásledovaná dřívějšími, dnes neopodstatněnými obavami.

A právě v těch chvílích ji skutečnost zasahovala jako střela a působila jí šok a zděšení.

Je to přece pravda! Je tady. Jsem s ním. Cítila radost a strach zároveň. Bylo jí na omdlení.

Angelika se raději nechávala ukolébat pomalou a namáhavou chůzí koně až do otupělosti, aby zapomněla na tahle žhnoucí nebo zas ledová procitnutí. Cesta vlastně ani nebyla zvlášt nebezpečná, spíš bylo vše nějak podivné.

Jako by žila v neustálém napětí. Mozek však odpočíval v jakémsi polospánku, jako by odmítal vnímat cokoliv kromě úzké pěšiny, jejích zákrutů a stoupání, jejích znamení a vůní. A především hodlal brát na vědomí jen věci hmatatelné a na dosah ruky: kamení, listí, povrch cesty, kterou je třeba zdolat, čemu je nutné se vyhnout a co může čekat... Vlastně tedy nic, nic a zase nic, kam jenom oko dohlédne, jen ticho a mrtvá země pod rubášem šustícího listí.

Vždycky jsem přece měla takovou fantazii, říkala si Angelika. Dokázala jsem snít... Mé vlastní představy byly tak krásné, že se mi vůbec nechtělo vracet se do úplně jiné a často nepříjemmné skutečnosti. Když si začnu myslet, že za těmi obrovskými nekonečnými lesy je jen děsivá nepřátelská poušt, budu opotřebovaná už předem... Musím počkat, až budu vědět, co skutečně znamená tahle země, a přestat přemýšlet. Ach, to je ale červeň, šeptala a potřásala hlavou. Copak by si člověk kdy dokázal představit takovouhle krásu? Dokonce ani ve snu ne, říkala si a najednou bezděky propadla obdivu a téměř nadpřirozenému vytržení a se široce otevřenýma očima se opájela tou září barev, v nichž se střídala světla a stíny a sebenepatrnější ploška zářila jako drahokam. Červená, šafránově žlutá a růžová se odrážely od měděného pozadí podrostu propleteného černým a rezavým trním, z něhož sálala teplá vůně moruší a medu. Angelika měla pocit, že se na nejbližším kmeni cosi hýbá: objevila dva černé medvídky, kteří se ostrými drápky

všech čtyř tlapek drželi kůry. Když zahlédli koně, obrátili k nim zvědavě tlamičky, mazané a něžné zároveň.

Málem probudila Honorinu, aby jí je ukázala, tak byli rozkošní.

Napadlo ji ale, že matka medvědice zřejmě nebude daleko. Ujistila se, že má v pouzdře pod sedlem pistole, které jí dal Joffrey.

Poměrně dost daleko za ní se zpod gotického oblouku rudých javorů vynořoval kůň mistra Jonáše. Larochelleský hodinář jel sehnutý, jakoby pod líhou rozžhaveného listí. Zřejmě také pospával. Angelika pozorovala, jak projíždí vrstvou spadaného listí. Jestli se dole v kořání objeví matka medvědice, koně se určitě vyděsí. Ale nic se nestalo. Pan Jonáš a jeho kůň projeli před nosem velice zaujatých medvídků, kteří živýma očkama dlouze sledovali ty apokalyptické tvory, jejichž spodní část se čtyřma nohama připomínala losa a vrcholek končil jakousi černou věžičkou medvíďata nevěděla, že se tomu říká klobouk , odkud se rozléhalo hlučné chrápání.

Pan Jonáš se ženou požádali hraběte de Peyrac, aby se mohli přidat k výpravě, nechtěli zůstat na Gouldsboru. S neteří Elvírou, vdovou po pekaři, a s jejími dvěma dětmi tvořili hugenotskou část výpravy, tedy osobní Angeličiny přátele. Ostatní, mezi nimž byli Italové, Němci, Angličané a možná i Skoti, ještě příliš neznala, a dokonce je ani nerozeznávala jedny od druhých. Vyčítala si to, protože to pro ni nebylo typické, vždycky projevovala živý zájem o lidi kolem sebe a snadno se s nimi spřátelila. Jenže tohle byli Peyrakovi lidé, ne její, a tak se měli vůči ní ještě na pozoru.

Jediný, kdo se od toho zástupu odlišoval, byl kanadský zálesák Nicolas Perrot, všemocný a nepostradatelný víc než kdykoliv předtím. Měl dar se vynořit, vždycky když ho nejvíc potřebovala, a vždycky jí nějak pomohl. Nejraději chodil pěšky, tichým neúnavným krokem Indiánů, s puškou přes rameno. Často kráčel daleko vpředu, aby vytyčil cestu nebo připravil noční táboření. Angelika měla pocit, že ten klidný a zároveň záhadný mládenec by jí dokázal vysvětlit leccos, co jí připadá nepochopitelné. Jenže by byl určitě nesmírně překvapený, kdyby tušil, co mladou ženu napadá. Nebot všechno, co je

 137

 12

obklopovalo, Kanaďan dobře znal: strom byl strom, at už červený nebo jakýkoliv jiný, řeka byla řeka, Indián byl Indián. Důležité bylo jen rychle odhadnout, jestli jde o přítele či nepřítele. Přítel byl přítel a nepřítel nepřítel, skalp byl skalp a posezení se zapálenou fajfkou ta nejpříjemnější záležitost na světě a šíp v srdci naopak ta nejnepříjemnější.

V tomhle byl naprosto jednoduchý. Jeho tajemnost vyplývala z toho, že znal i věci podivné a nepochopitelné. Jenže on si to neuvědomoval.

Angelika litovala, že ho nemá po ruce. Byla by se ho vyptala na jména podivných rostlin podél cesty. Některé znala, jiné ne. Byla by se ho zeptala, čím hodlají krmit koně v zemi, kde nejsou louky ani mýtiny a v lesích jsou jen houštiny, spadané listí a ulámané větve. Žádná tráva. Tušila, že ho tenhle problém taky trápí. Už jí jednou dlouze vysvětloval, že tudy se dá cestovat jedině po řece na malých indiánských kanoích z březové kůry. Dají se přes nejrůznější peřeje přenést nad hlavou a pak se o kousek dál v klidných vodách znovu spustí na hladinu. Jenže co s ženami a koňmi, říkal pochybovačně a potřásal hlavou.

Les končil a mezi vrcholky skal se objevily rudé červánky. Průchod mezi skalisky byl stále užší, až kráčeli jakousi roklí. Naproti nim skákal po kamenité stráni potůček, ale tentokrát nebyl svah nijak příkrý.

Než Angelika znovu vyrazila, zastavila se a pohlédla na ostatní členy karavany, kteří se buá na koni nebo pěšky vynořovali jeden za druhým z rokliny jako ze studny.

Uvědomila si, jak jdou těžce. Všichni, dokonce i mládež, vypadali unavení a vyčerpaní horkem.

Tříletá Honorina spala s rukama kolem matčina pasu a opírala

se jí o záda. Místo, kde se k ní tiskla kulatá holčiččina tvářička,

. Angeliku přímo pálilo. V tomhle příšerném vedru se suchý

vzduch doslova tetelil a sebemenší dotek byl téměř nesnesitelný.

Po zádech jí stékal pot a šaty se lepily na tělo. Přestože měla široký klobouk, bolelo ji za krkem.

Míjel ji jeden z mužů karavany, ani nezvedl hlavu, jeho kroky zvedaly jen malé obláčky zvířeného prachu. Angelika se znovu ohlédla. Neviděla Cantora a začala o něj mít strach.

Muži, shrbení pod tíhou nákladu, kráčeli jeden za druhým.

Někteří spolu mluvili anglicky. Jak míjeli mladou ženu, stojící na koni vedle cesty, mrkli na ni, občas i pozdravili, ale nezastavili se.

Během těch tří týdnů Angelika zjistila, že muži, které si hrabě de Peyrac vybral na výpravu do vnitrozemí amerického kontinentu, jsou málomluvní, zato velice odolní a naprosto oddaní svému pánovi. Byli to tvrdí chlapi a člověk nemusel být příliš vnímavý, aby si uvědomil, že každý z nich skrývá nějaké tajemství. Tenhle druh mužů Angelika znala. Věděla, že není snadné se s nimi sblížit.

Později uvidí, jak na ně. Teď se musí soustředit na krocení divokého koně, na dcerku a na několik hugenotských přátel, kteří je doprovázeli.

Přestože byla zvyklá na dlouhé j ízdy lesem přes hory a údolí, chvílemi se začala i bát. Vzpomněla si na pochybovačný manželův výraz, když ho prosila, aby ji vzal s sebou, a začínala ho chápat. Dobrodružství, jež je čekalo ve vnitrozemí provincie Maine, kde se hrabě de Peyrac rozhodl založit doly na stříbro a zlato, to dobrodružství teď jí to docházelo bude provázeno nepředvídanými obtížemi zrovna jako cesta, která trvá už tolik dní.

Přešli kolem ní i Indiáni, muži i ženy. V horkém vzduchu po nich zůstával pach jako po divoké zvěři. Přidali se k výpravě na břehu řeky Penobscot. Byli to Metalakové, malý abenakiský kmen. Vraceli se z obchodní cesty k břehům oceánu do svých obvyklých lovišt na březích jezera Umbagog. Požádali hraběte de Peyrac o ochranu před Irokézi, svými odvěkými a krutými nepřáteli, kteří je v létě často napadají.

Vtom se z ohybu cesty vynořil larochelleský hodinář pan Jonáš a vedl za uzdu koně. Zastavil se, smekl klobouk, pečlivě ho zevnitř vysušil, pak si utřel čelo a brýle.

"Uf, to je to příkré. A když si uvědomím, že denně vystoupáme na něco takového nejmíň dvacetkrát..."

"Není to pro vaši ženu moc obtížné?"

"Požádal jsem jednoho muže, aby jí do svahu pomohl. Chybný krok, a chudák manželka si rozláme kosti ve vodopádu.. . Aha, už jdou."

 157

 14

Bodrá larochelleská hospodyně se k nim přidala. Koně jí ochotně vedl mladý Bretonec Yann Le Couénnec, námořník z Gouldsbora. Paní Jonášová byla brunátná, ale zachovala si dobrou náladu. Z rozložité, ale hbité padesátnice se vyklubala schopná jezdkyně.

"Aspoň mám po tom temném krámku v La Rochelle nějakou změnu," prohlásila.

Vysvětlila Angelice, že jako dcera bohatého sedláka prožila dětství na venkově.

"Neviděla jste Cantora?" zeptala se jí Angelika.

"Ano, pomáhá Elvíře, ta moc jezdit neumí. Chudák holka. Co ji to napadlo, pouštět se s námi do tohohle dobrodružství, navíc s dvěma dětmi, místo aby zůstala v Gouldsboru. Pravda ovšem je, že je to naše neteř a jiné příbuzné nemá."

Na svahu se objevil Cantor a Angelika pocítila hrdost, když zahlédla jeho urostlou svižnou postavu. Jistou rukou vedl koně, na němž se choulila mladá žena se šestiletým dítětem.

Elvíra se zdála vyděšená a přiznávala, že se bojí hlavně hukotu vodopádů. Ale teď už dokáže jet bez pomoci. Mile poděkovala Cantorovi a zeptala se, jestli neviděli jejího staršího synka Bartoloměje, jemuž bylo osm let. Angelika ji uklidnila. Bartoloměj je vpředu s Florimondem, který si ho vzal na starost a dítě se od něho nehne ani na krok.

Skupinka Larochellanů se vydala dál. Cantor je pozoroval a kroutil přitom hlavou.

"To bych rád věděl, jak by to ta děvenka zvládla, kdybych tam nebyl," prohodil mírně pohrdavé a soucitně zároveň. "Brát s sebou na výpravu ženy a děti je hotové šílenství. O vás nemluvím, máti... Vy jste otcova žena, takže je normální, že jdete s námi. Ale uznejte, že cestovat s karavanou po neznámém kontinentu je něco úplně jiného než tancovat ve Versailles."

"To uznávám, Cantore, to uznávám," souhlasila Angelika a skrývala úsměv nad vážným chlapcovým tónem, "a obdivuji tvou výdrž. Vždyt ty jdeš pěšky a ještě s těžkým nákladem, zatímco my, ženy a děti, jedeme na koni."

"Pchá, to jde jen o zvyk. Nejsme žádné třasořitky."

"Přesto ale musíš být v tom vedru unavený, ne?"

Narovnal se a oznámil, že je úplně v pořádku. Uhádla, že

trošičku lže. Vždyt i ti nejotrlejší muži v karavaně si občas stěžovali na dlouhé a obtížné pochody. Všimla si, že pohubl a pod světlýma očima, stejně zelenýma jako matčiny, má tmavé kruhy. Znovu si v duchu kladla otázku, proč je Joffrey nutí jít téměř nelidsky rychle. Chce si je snad vyzkoušet, zjistit, co od nich může očekávat? Dokázat sám sobě, že ženy ani děti mu nepokazí plány? Nebo má ke spěchu nějaký tajný důvod, o němž nemá Angelika ještě tušení?

"A vy, máti, se cítíte dobře? Pořád je váš kůň jankovitý?" zeptal se Cantor a pokusil se usmát vyprahlými rty.

Postavou už byl chlap, ale pod vrstvou prachu a potu měl ještě dětsky něžný obličejík. Tou kulatou svěží tvářičkou Angelice připomínal malé boubelaté páže, které kdysi zpívalo ve Versailles královně. Ráda by ho pohladila po kudrnatých vláscích a něžně se na něj usmála, toužila ho k sobě přivinout, přitáhnout si hlavu toho vzkříšeného syna, kterého konečně našla a který před ní stojí jako ztělesněný zázrak...

Ale zdržela se toho pohybu, neboř dospívající děti se ostýchají projevovat své city a po tolika letech odloučení srdce svého syna neznala. Snila o dni, až konečně dorazí na místo, odkud už neodejdou, ona se vzpamatuje z té strašné únavy, bude mít čas se sblížit se svou rodinou, s manželem i se syny, a v klidu každodenního života je lépe pozná.

Připadalo jí, že tahle cesta je od ní spíš vzdaluje. Každý musel bojovat sám se sebou a měl strach, aby se putování nezpomalilo právě kvůli němu.

Odpověděla Cantorovi, že je v pořádku. Wallis je snad konečně smířlivější a začíná ji poslouchat.

"Bylo to pro vás strašně obtížné," řekl Cantor starostlivě. "Já i Florimond jsme dobře viděli, že se to zvíře těžko zvládá, a neměli jsme zrovna velkou radost, že ho přidělili právě vám. Několikrát jsme měli strach, že vás užuž shodí do propasti nebo že ho nedonutíte projít obtížným úsekem..." "A uznáváte, synkové, že jsem to zvládla?" "Ale ano, ovšem," přitakal Cantor s jistým údivem. "Jste velice dobrá jezdkyně," zdůraznil.

"Děkuji ti. Dodáváš mi odvahu k další cestě. Dneska ráno jsem to málem vzdala. To vedro je příšerné."

 16

 177

"Nechcete napít trochu vody?" zeptal se ustarané. "Naplnil jsem si čutoru v potoce, je ještě studená." "Ne, dekuji, ale dám trochu napít Honorině." "To není potřeba. Spí," řekl rychle mladík a odtáhl čutoru,

kterou jí podával.

Zazátkoval ji a znovu si ji připevnil k opasku.

"Jedu napřed. Až projedem tímhle lesem, zřejmé znovu narazíme na kamenitou půdu, po níž je chůze obtížná. Budu muset pomoct chudince paní Elvffe."

A odklusal.

Angelika vedla koně na cestu. Sledovala očima Cantora a pomyslela si, jak je krásný, jak je k ní hodný a pozorný a že nebude těžké si ho znovu získat. Je ale jasné, že nemá rád Honor inu.

Vzdychla a sklopila hlavu.

Bude mít někdy odvahu promluvit se syny o Honorině? Co jim řekne? Je normální, že si oba chlapci kladou otázku, jak matka přišla k jejich nevlastní sestře, kterou jim přivedla ze

Starého světa.

Který matčin milenec je jejím otcem? Musí je to občas napadnout. Co si o tom asi myslí? Co soudí o svém otci, který jí odpustil a přijal dítě za své?

Honorina zosobňovala všechno, na co by rádi zapomněli. Strašnou minulost, odloučení a zrady, jimž se nedokázala

vyhnout.

Neměla jsem ji raději nechat na Gouldsboru? ptala se v duchu Angelika. Abigail by se o ni byla postarala a byla by na ni

hodná.

Ne, to jsem nemohla. Vím dobře, že bys daleko ode mne umřela, ty můj ubohý malý bastardku, řekla a ohlédla se přes rameno na kulatou hlavičku, která se o ni důvěřivě opírala. A já bych té nemohla znovu odvrhnout, odklidit ze svého života. Nebyla bych bez tebe štastná. Chudáku malý, tak surově tě hodili do tohohle nelítostného světa!

Ne,to bych nedokázala.

Pročpak dneska ráno Honorina tak tvrdohlavě žádala, že chce jet s matkou? Určitě to nebylo jen tak. Dítě se vždycky shánělo po Angelice, když ho něco trápilo.

Až dosud byla veselá a velice společenská. Před jakým nebezpečím se dnes schovávala? Před nejnebezpečnějším úsekem cesty? Před bouří? Tornádem? Narazí na Irokéze?

Během celého putování Indiány, at už přátelské či nepřátelské, téměř neviděli. Perrot a Maupertuis vysvětlovali, že kmeny vyrazily k moři obchodovat s kožešinami. Čekají je tam lodi s nákladem kořalky, nejrůznějších cetek a perel. Abenakiské kmeny, původní obyvatelé Maine, mají kočovnický život v krvi.

Na počátku cesty se výprava setkala s Metalaky, kteří se k ní připojili.

Kromě nich nenarazili na nikoho, ani na Irokéze, ani na Abenakise. A ta samota, která jim dlouho připadala bezpečnější, jako by jim začínala unavená srdce tížit.

Napravo se znovu objevila spálená step a kopcovitý terén. Angelika se na ty pahorky zahleděla s nadějí. Věděla, že Katarunk hraběte de Peyrac je na úpatí Apalačského pohoří. A to je cíl jejich cesty. Tam přezimují, aby mohli na jaře dorazit až k dolům, které jsou ještě dál. Kobylka vykročila po pláni černé jako uhel. Vznášela se tu těžká vůně spáleného dřeva a pryskyřice.

 V tom vedru a suchu se snadno vznítil požár. Jedna jiskerka z ohníčku dokázala rozdmýchat záplavu syčících plamenů jako strašnou všežravců obludu požírající les a ženoucí před sebou zděšenou zvěř. Za pekelného syčení se zastavila až u strmých skalisek nebo na břehu řek. A ještě dlouho se pak v průzračném vzduchu vznášel pach kouře, jenž se zdál neoddělitelný od těchto obrovských lesních ploch.

Tady muselo k podobné hrůze dojít nedávno. Kopyta koní vířila ještě vlažný popel. Tu a tam trčela zuhelnatělá větev, k nebi se tyčily zčernalé pahýly kmenů. Mezi jejich zježenými vrcholky se mihotala jezera růžového a fialového údolí. Dorazili ke břehu jednoho z nich. Oheň mu sežehl břehy, takže tu nebylo ani dost trávy pro hladovějící koně.

Projeli popelem až k brodu. Koně opatrně přešli přes hráz z oblých kamenů. Na druhé straně se poměrně snadno vyškrabali ve stínu stromů na jakýsi svah, porostlý ohněm netknutými borovicemi. Ještě to ale nebylo úpatí hor, byl to jen ostrůvek v srdci údolí, tvořený naplavenými balvany mezi jezery, která

 19

 18

kdysi musela být řekami nebo tvořila jediné sladkovodní moře. Když projeli tím tmavým zákoutím borovic a cedrů, znovu sjížděli ze svahu a brzy se před nimi mezi sytě oranžovým listím březového lesíka zalesklo další jezero.

Pod perletovým nebem se od hladiny odrážely paprsky poledního slunce. Jezero bylo na rozdíl od všech ostatních, porostlých řasami a mechem, úplné průzračné. Pod průsvitnou vodou viděli šedý písek.

"Jdu se tam ploběhnout," vykřikla Honorina.

Přední hlídky jim dávaly znamení, aby se zastavili. Za vrbami slyšeli volání lidí a rzáni koní. Angeliku minul jeden ze zálesáků a dával znamení těm, kdo teprve sjížděli dolů, že si smějí chvíli odpočinout. Na ty, kteří ho nemohli vidět, cosi vykřikl hrdelním hlasem, a Indiáni, tvořící zadní voj, mu zdálky odpovídali.

Angelika seskočila dolů a pomohla na zem i Honorině.

Maličká si okamžité sundala boty a punčochy, zdvihla sukénku a běžela do vody.

"Je to stlašně studené," vykřikla a radostně se rozesmála.

Kůň se napil a sehnul unavenou hlavu. Angelika ho pohladila po skloněné šíji. V ostrém denním světle se mu srst leskla stejně zářivě jako okolní les.

"Jen se neboj," říkala polohlasně. "Podívej, přece jen tu snad najdeš něco k snědku. Brzy dorazíme na velké pláně, tam se rozběhneš, jak budeš chtít. Už brzy tam budem."

Kůň zastřflial ušima a člověk by řekl, že zhluboka vzdychl. Koně nemají rádi les. Angelika si vzpomněla, jak během vzpoury v Poitou podnikala dlouhé cesty do hloubi Nieulského lesa. Koně jejích druhů ani jejího neděsili nepřátelé, již je pronásledovali. Ale to zvláštní ticho lesa, které však dokázalo být vzápětí plné tisíců zvuků, živých a hrozivých, a hra světla a stínů mezi stromy a kořeny, vytvářející nejrůznější fantasmagorické obrazy, vyvolávaly pověrčivé představy skřítků a nejrůznějších démonů mnohdy působivější, než bylo skutečné nebezpečí.

Velký severoamerický les nebyl možná tak děsivý a nevlídný jako les Angeličina dětství. Prozařovaly ho azurové plochy nesčetných jezer. Průzračný vzduch se tetelil suchem, které

zřejmě nezvlhčí ani zimní mlhy. Všechno tu mělo jasné obrysy, prosté vší tajemnosti. Tohle nebyl strašidelný les.

Angelika stála na břehu jezera. Nechtěla pustit Wallisiny otěže, protože když to jednou udělala, zvíře najednou vběhlo do křoví a pádilo pryč. Málem se nabodlo na polámané větve nebo si zlámalo nohy v hlubokých úvozech. Našli ji až obratní Indiáni, kteří i v měkkém podrostu dokázali nalézt jeho stopu.

Mladé ženě tepala ve spáncích krev a nesmírně ji bolela šíje. Ohlušoval ji pronikavý bzukot cvrčků.

Když viděla, že se kobylka chová klidně, odhodlala se a přivázala otěže ke stromu. Popošla až na břeh, nabrala trochu vody do dlaně a nesla ji k ústům.

Zarazila se, když za sebou uslyšela výkřik. Velký sagamor Mopuntuk, náčelník Metalaků, jí dával znamení, aby nepila. Posunky jí vysvětloval, že nahoře na svahu je pramen, jehož voda je lepší než tahle. I jeho bojovníci se tam zastavili a osvěžili se. Přesvědčoval ji, že tam musí zajít. Angelika mu ukázala na koně a vysvětlovala mu, že ho tu nemůže nechat. Pochopil a velitelským gestem jí naznačil, aby čekala. Za chvilku se vrátil v doprovodu Indiánky, která nesla v dřevěné misce vodu z toho slavného pramene. Nechutné ovšem bylo, že v misce předtím byla kukuřičná kaše a snad ještě leccos jiného. Všechno to vytřeli jen prsty a vyškrábali nehty, takže voda vypadala naprosto nelákavě.

Přesto se Angelika donutila zvednout ji ke rtům a polknout několik doušků. Už si všimla, že Indiáni jsou velice nedůtkliví.

Velký náčelník tu stál a pozoroval ji, jak pije. Jistě se domníval, že projeví obrovské nadšení nad tou obdivuhodnou vodou, kterou jí tak laskavě přinesl.

Jeho silný samčí pach, způsobený tím, že byl od hlavy k patě natřený medvědím sádlem, jí byl hrozně nepříjemný.

Hladkou hruá měl tetovanou černými a modrými znaky. Na svalnatých prsou se mu klikatili dva hadi, na něž vrhal stín obrovský náhrdelník z medvědích zubů.

Byl to náčelník, sagamor. O jeho hodnosti svědčila orlí pera, vetknutá do vlasů sčesaných do uzlu na zátylku, i huňatý ohon skunka. Od řeky se ozývalo šplouchání a veselé výkřiky, muži blaženě vychutnávali koupel ve svěží vodě.

20

721

Objevil se Florimond a jako při každém odpočinku šel pozdravit matku. Zadržel úsměv, když zjistil, v jaké delikátní situaci se octla, a okamžitě taktně zasáhl.

"Mám strašnou žízeň! Nedala byste mi prosím napít trochu té výborné vody?"

Ten Florimond je ale báječný hoch!

Angelika mu s úlevou podávala misku, ale Mopuntuk ji podrážděným výkřikem zadržel. K následnému sporu byl přivolán Nicolas Perrot coby překladatel a diplomat.

"Pokud tomu dobře rozumím," prohlásil Florimond, "takové ucho jako já není hodno se osvěžit ze stejného pramene jako jeho vznešená matka."

"Vypadáte tak..."

"Není to spíš tím, že náčelník pohrdá ženami a nechce, aby ses poskvrnil?" zeptala se Angelika.

"Ne, je to naopak. Sagamor vám přinesl nejlepší vodu, jakou nalezl, protože ve vás ctí ženu, matku. Indiáni si žen velice váží..."

"Skutečně?" přerušila ho překvapeně Angelika a pohlédla na otrokyni se sklopenýma očima, stojící za náčelníkem.

"Skutečně, madame, i když se to nezdá. Musela byste se dostat do irokézského Posvátného údolí, abyste se přesvědčila," ujištoval ji zálesák.

Vrátil Indiánovi misku s dlouhým proslovem, který snad konečněvnáčelníka upokojil.

"A teči, mladíku, co byste řekl chladné koupeli?"

"Výborně," vykřikl Florimond.

Zmizeli za hradbou vrb a olší, jejichž dlouhé větve se skláněly až k vodní hladině, a za chvilku už zahlédla, jak se jejich hlavy rychle vzdalují po jiskřivé ploše jezera.

Angelika by dala všechno na světě za to, kdyby je mohla napodobit.

"Já se jdu taky vykoupat," prohlásila Honorina a začala si svlékat šatečky.

Objevily se paní Jonášová a Elvíra se svými synky, Tomášem a Bartolomějem. Dovolily dětem, aby se šplouchaly, jak chtějí.

Tancovaly nahé u břehu, cákaly po sobě a radostně pokřikovaly.

 22

Vyrušení obrovští brodiví ptáci zaplácali křídly a uraženě odlétali.

Tlusté kachničky s ohnivou nebo fialovou chocholkou na hlavě se pobouřeně rozprchly po hladině a nechávaly za sebou na jiskřivé jezerní hladině brázdu zčeřené vody.

Angelika se dívala na svěží vodu a závistivě vzdychla. Ale z povinnosti zůstala stát vedle svého koně.

A tak ji také našel Joffrey de Peyrac, když se objevil na úzké pláži na břehu jezera.

Hrabě ještě držel v ruce sextant, podle něhož právě určoval, kde jsou. Podal ho bordeauxskému námořníkovi Octavu Malapradovi, jenž nesl koženou psací podložku a pergamen. Usedl u skály, aby uložil nástroje a mapy do přenosného sekretáře, který měl na starosti.

Angelika pozorovala manžela, jehož vysoká postava se jasně rýsovala v plném slunci. Jako by si nádhernou přírodu téměř brutálně podmaňoval. Šel překrásným krajem naprosto samozřejmě. Nedbal na lhostejnost přírody, která Angeliku tak zraňovala.

Pod pravidelnými těžkými kroky v kožených botách pokořovaná zem sténala.

Ještě trochu kulhá, uvědomila si Angelika. Na Gouldsboru to nebylo při pohupování lodi znát, ale na zemi je to zřetelné.

"Co vám proběhlo hlavou, že se vám tak zablýsklo v očích?" zeptal se Joffrey de Peyrac.

"Všimla jsem si, že ještě trochu kulháte."

"A to vás potěšilo?"

"Ano."

"Ženy mají opravdu nepředvídatelné reakce. Takže veškeré mé úsilí, abych vám vrátil přijatelného manžela, ve vás vzbuzuje jen politování? Nebo podezření? Dokonce nejste bez obav, že jde o nějakou záměnu osob... Ono se na francouzském venkově vykládá u krbu tolik roztomilých historek na tohle téma... Ach, není vždycky snadné hrát roli člověka, jenž vstal

23

z mrtvých. Nakonec se mi ještě začne po té kratší noze stýskat!"

"Když já jsem vás kdysi takového milovala."

VA když jsem jiný, už mě nemilujete?"

Škodolibě se usmál.

Nepočkal však na odpověď a uklonil se Mopuntukovi.

Jednal s indiánským náčelníkem vždycky velice zdvořile. Smekl klobouk s pérem a husté vlasy zazářily na slunci jako kovové. Jeho gaskoňské kučery byly dosud černé jako uhel, ale na spáncích už lehce prokvétaly. Díky svému jižanskému původu mísila se v něm krev španělská a sarácénská měl na slunci plet tak tmavou, že se příliš nelišil od rudocha, vedle něhož stál. Na tvářích měl světlejší stopy po masce, kterou občas nosil. Husté obočí se klenulo nad pronikavýma očima. Profil měl ostrý a nesouměrný, zvlněná ústa provokovala svou sebejistou smyslností.

Měl silné, široké rty, jemné a v opáleném obličeji narůžovělé. Chvěly se a svíraly, v úsměvu odhalovaly běloskvoucí zuby. Žily svým vlastním životem v té zvláštní tváři, v níž každý rys prozrazoval šlechtický původ. Široké myslitelské čelo, klenuté oblouky obočí a oči jiskřící inteligencí dotvářely ušlechtilý obličej. Nos a rozhodná brada prozrazovaly dobyvatele, horala zvyklého žít se vztyčenou hlavou a pozorovat orly. Ta maurská, poživačná ústa vypadala panovačně, i když mlčel, a vypadala v té tváři sice pozemsky, ale podivně dvojsmyslně: vyvolávala neklid. Taková ústa vytesali antičtí sochaři svým podobám bohů a netušili, že svým dlátem ztvárňují radost ze života a jeho příjemností, tak typickou pro první středomořské civilizace.

Když Angelika pozorovala ta nesmírně živá a citlivá ústa v často tak přísném, ba hrozivém obličeji, zatoužila náhle přitisknout na ně své rty.

Například právě teď, kdy posunky a několika indiánskými slovy odpovídá náčelníkovi Metalaků. Pak se otočil a pohlížel do dálky na druhý břeh, jako by chtěl odhalit bůhvíjaké tajemství neproniknutelné krajiny.

Chvíli byl duchem nepřítomen, možná uvažoval o právě vyřčených slovech. Přemýšlel a rty se mu chvěly. Angelika ho pozorovala a cítila, jak se jí rozbušilo srdce. Toužila po jeho

rtech, po jeho polibcích, zprvu něžných, poznenáhlu stále vášnivějších. Hltala ho očima.

Ve vedru se jezdcovo čelo orosilo několika kapkami potu, stékajícími po spáncích a brázdami jeho jizev: on to však nevnímal. Angelika zatoužila lehce pohladit tu zmrzačenou tvář. Ale neodvážila se. Takové spontánní gesto si ještě nedovolila, jako by se ostýchala. Říkala si, že dlouho žil bez ženy po svém boku, bez jakýchkoliv pout. Byl zvyklý na naprostou sexuální a citovou svobodu. Možná by mu byla každodenní manželčina pozornost nepříjemná.

Tady snad ještě víc než na lodi cítila, jak je ten muž nezávislý. Vnitřní svoboda ho obklopovala jako světelný kruh. Muž, jenž prožil několik životů.

Zdánlivě prostý, ale ve skutečnosti složitý. A v zákoutích toho výjimečného ducha si ona má najít své místo.

V oslepujícím slunečním světle si uvědomila, že má před sebou muže na vrcholu sil, v plném rozkvětu fyzických, duševních a rozumových schopností. Byl to hotový člověk, houževnatý, osobitý, sebejistý, zocelený dobrodružstvími, válkami, smrtí, mučením, vášní. Stál nehybně, jako by ani nedýchal. Skoro ji děsilo, že jeho hruď, sevřená černým sametovým kabátcem opásaným širokým koženým opaskem, neklesá ani se nezdvíhá. Nevzpomínala si, že by si kdy dříve všimla téhle zvláštnosti, jíž se vyznačují velké šelmy, připravené ke skoku. Jenže kdysi ho tak upřeně nepozorovala, byla si vědoma jen té jizvy, jež jí naháněla strach. Proto také tak rychle zapomněla, jak skutečně vypadal, jakmile jí zmizel z očí. Jak byla tenkrát nevšímavá! Život ji naučil číst v lidských tvářích, luštit výraz jejich obličeje, hádat, co si právě myslí. To se člověk naučí, až když se dostane do situace, kdy jeho život závisí na rozhodnutí jiných.

Kdysi žila vedle něj dva roky, ale nikdy si ho tak podrobně nepřehlížela jako dnes. Nemohla se toho pohledu nasytit. Přímo ji fascinoval, nedokázala se ubránit. Čím víc vnímala jeho hlas, jeho pohyby, tím jí byl bližší, tím víc ho obdivovala. Marně by se bránila. Nedokázala si ani vysvětlit, proč je jím tak okouzlená. Možná že na to ani žádné vysvětlení neexistuje. Je to v řádu věcí, že jsou k sobě neodolatelně a přirozeně přitahováni dva

1251

1241

lidé, již jsou si souzeni. Srdce jí začínalo prudčeji tlouct, jakmile se blížil, jeho pozornost ji omamovala, a když odcházel, propadala hrůze. Ještě si nezvykla, že už ho neztratí, že už nebude muset čekat.

"Jak tě miluji, a jak se té bojím..."

Stála jako uhranutá a pozorovala ho. Po rozhovoru s náčelníkem Mopuntukem si přiložil k oku dalekohled a pozoroval okolí. Pak přístroj spustil, podal ho Malapradovi a vrátil se k Angelice.

S tou nenapodobitelnou dvorností, tolik kontrastující s drsnou dobyvatelskou povahou, vzal její dlaně, obrátil je, zvedl ke rtům a lehce, jakoby kradmo je políbil, spiklenecky na ni mrkl a pak se na ni něžně jako vždy zadíval.

"Zdáse mi, že už nemáte ty krásné ruce tak poničené jako včera. Že by byl váš kůň už poslušnější?"

"Uhádl jste. Už se uklidňuje. I zápěstí mě přestává bolet, protože ho nemusím tak pevně držet."

"Věděl jsem, že jste silná, proto jsem kobylku svěřil vám. Vy jediná jste ji mohla zkrotit. Já jsem zvládl hřebce. Jsou stejné rasy. Mám tu ještě dva anglické koně. Ostatní byli dovezeni z Mexika."

"Je tohle vůbec země pro koně?" zeptala se se zjevnou

úzkostí.

"Stane sejí. Tam, kde žije člověk, se musí dostat i kůň. To je základ dobře fungujícího společenství. Copak Hunové nepřitáhli s koňmi? A Alexandr Veliký nedobyl Indii na koni? A Arabové Afriku?"

Mopuntuk na chvíli odešel, ale vrátil se a podal Honorině vodu v téže pochybné nádobě. Holčičce to vůbec nevadilo, smála se a žertovala s Indiánem, jako by si mohli rozumět. Postříkala ho, jak vyběhla z jezera, a hrdý Metalak se vůbec neurazil.

Joffrey de Peyrac vzal jednu z pistolí a nabil ji. Jeho ušlechtilé ruce byly naprosto přesné a pohybovaly se s jistotou, svědčící o dlouholetém návyku.

"Máte také nabité zbraně?"

"Ano, dnes ráno jsem si to ověřila a vyměnila jsem střelný prach; byl pro vlhly."

"Správné. V těchhle končinách je lépe, když jsou zbraně neustále připravené vystřelit."

"Mně se ta země zdá úplně vylidněná a divoká zvěř spíš prchne, než zaútočí."

"Není tu jen divoká zvěř. A pustina klame."

Změnil téma.

"Žádný z deseti koní, kteří nás provázejí od pobřeží, nezahynul. Už to je vítězství a můžeme být štastní, že jsme tu cestu tak zvládli. Nikdo se ještě neodvážil proniknout sem po souši místo po řece."

"Já vím. Nicolas Perrot mi to říkal. Ale už jsem pochopila, že koně tu nejsou proto, aby nás nesli, ale spíš abychom je dovedli do cíle. Stejně jako nechrání Indiáni nás, ale myje."

"Máte pravdu. Metalakové se tak hrozně bojí Irokézů, jejichž válečné oddíly je při letním putování vždycky přepadají, že se svěřili do ochrany našich mušket a zato souhlasili, i když ne zrovna nadšeně, s tím, že ponesou nějaký náklad. Stejně ovšem nesou zavazadla ženy. Amerika není Afrika, kterou vy tak dobře znáte, drahoušku, tady nejsou otroci. Běloch je tu sám, sám sobě pánem i sluhou."

"Přesto ale existují černí otroci v anglických koloniích na jihu."

"Jenže na severu ne. Ostatně právě proto jsem se vydal na sever... hlavně je tady stříbro a zlatonosné doly," dodal, jako by si najednou vzpomněl na skutečný důvod svého rozhodnutí. "Otrokářství má své výhody... především pro pány. Tady je třeba se obejít bez sluhů a otroku. Indián totiž může být vším možným, jen ne otrokem. Když ho někdo bude nutit pracovat, zemře."

Angelika se opovážila přistoupit k Peyrakovi, dotkla se jeho rukávu a na chvilku si mu opřela tvář o rameno. Bála se před jeho muži dávat najevo svou lásku.

"Strašně bych vás chtěla mít zas trochu pro sebe. Když spím daleko od vás, mám pocit, že vás znovu ztrácím. Kdy už budeme v Katarunku?"

"Možná... možná nikdy."

Zarazila se.

"Vy se něčeho bojíte?"

1211

1261

"Ale ne, drahoušku, jen obvyklá nedůvěra. Neuvěřím, že jsem v Katarunku, dokud se za námi nezavřou brány pevnosti a na vrcholu stožáru nezavlaie má zástava na znamení, že jsem tady, na svých pozemcích. Čím víc se na vás dívám, miláčku, tím se mi zdáte nádhernější. Neumíte si představit, jak mě vzrušujete. Když vám ve snědé tváři takhle planou zraky, když se vám únavou prohloubí kruhy pod očima, když je vám horko a snažíte se nedávat najevo, jak jste unavená... Tehdy vás nejvíc zbožňuji."

"Ano, už nemůžu a je mi vedro," vykřikla Angelika. "Ale ne proto, abych vás okouzlila, to mi věřte. Dala bych život za to, kdybych se mohla ponořit do té svěží vody."

"To klidně můžete."

Zamával na Nicolase Perrota, který vylezl z vody a už se oblékl.

"Drahý příteli, mohu vás pověřit ochranou ctnosti těchto dam? Nedaleko odtud jsem objevil krytou zátoku pod borovicemi, kde se mohou dosyta vykoupat. Prosím vás jen o to, abyste hlídal cestu, která tam vede, a odháněl zvědavce či chlípníky, kteří by se tam chtěli ochomýtat. A také postavte stráž k ústí zátoky, aby tam někdo nedoplaval. Prodloužíme zastávku ještě o hodinu."

Angelika byla u vytržení, když zahlédla malou zátoku. Byla skutečně klidná a patřičně chráněná. Její dvě společnice váhaly. Koupat se úplně nahé pod širým nebem, ne, to se neopováží... Angelika je mohla přesvědčovat nahoru dolů, zeje nikdo nevidí a že je hlídají stráže, neodhodlaly se. Přesto ale využily toho, že jsou tu samy, sundaly si punčochy a čepce a trochu se osvěžily. Angelika je nechala být a kousek poodešla. Za keřem odhodila šaty a s rozkoší pozorovala hladkou hladinu jezera, pozlacenou sluncem.

Když se úplně svlékla, opatrně sestupovala po svahu dolů. Voda byla skutečně velice studená, až se skoro zalykala. Ale za chvíli už jí jen příjemně chladila rozpálené tělo. Ponořila se až

po krk, blaženě vzdychla a nechala se unášet proudem. Voda jí zchladila rozpálenou šíji. Zavřela oči. Chlad jí stoupal až ke kořínkům vlasů. Měla dojem, že ožívá.

Pomalými pohyby rukou se držela na hladině. Uměla trochu plavat. Kdysi v pařížských vedrech se koupávala v Seině. Také v Marly se s dvorem koupali v Seině.

Ale Seina byla daleko.

Angelika otevřela oči. Objevil se jí svět svěžesti, krásy, světla a stínu, a ten svět jí patřil. Trochu se vzpamatovala a začala plavat. Vlasy za ní pluly ve vodě jako světlé chaluhy.

Vzdalovala se od břehu.

Obeplula výběžek a octla se u další zátoky, ještě širší, zřejmě doplavala na druhý konec jezera.

Na kraji malé pláže stál mezi fialovými astrami obrovský rudý javor s uzlovitými kořeny.

U břehu se na místy světlém, místy namodralém povrchu jezera vynořovaly oblé skály.

Angelika připlavala k jedné z nich a zachytila se, celá mokrá, za žulový výstupek. Pozorovala opuštěnou krajinu kolem sebe.

Pomalu, jako by se probouzela z nádherného snu, se protáhla a vystavila teplému slunci své bflé, sluncem pozlacené tělo. Oběma rukama si vyždímala vlasy a rozhodila je jako hold nebo obět. Zvrátila hlavu, upřela oči do báječně modrého nebe a začala šeptat slova, která jí spontánně splynula ze rtů.

"Díky, Stvořiteli, ta tuhle chvíli. Díky za ten rudý javor a zlaté topoly, za vůni jelena v houští a jahod v trávě,.. Díky za to ticho a ledovou vodu...Díky, že jsem živá a zdravá... Díky, ó díky, Bože, že jsem zamilovaná. Díky za mé tělo... Díky, žes mi ho zachoval ještě krásné, mladé a živoucí, 6 Stvořiteli..."

Ruce jí klesly podél boků, oči se jí naplnily nádherou té chvíle.

"Sláva tobě, Nový světe! Nový světe!"

Náhle sklouzla pružně jako siréna znovu do vody.

Cítila, jak jí srdce v extázi divoce tluče.

Zahleděla se na záplavu zlatistého listí nad šedými skalami a snažila se proniknout jejich tajemství.

Co je tam nahoře? Slyšela jsem jakýsi hluk. Viděla jsem pohyb čehosi tmavého... Kdo je tam? Kdo mé viděl?

129 f

28

Pozorně hleděla na zářivé listí keřů na modrém pozadí nebe. Nic se nehýbalo, jen stromy se jemně chvěly a šuměly ve větru. Jenže ten zdánlivý klid nezahnal napětí, které náhle pocítila.

Tam! Byl to jen okamžik! Kdosi se díval! Ano, ten pohled mi pronikl až do duše.

Zachvěla se.

Najednou se jí udělalo zle a měla pocit, že se bezmocně potopí do průsvitné vody. Dokázala doplavat až k pláži. Zachytávala se větévek a keřů a dostala se až k zátoce, kde nechala šaty. Vrhla se na písek a zůstala chvíli ležet, pokoušela se popadnout dech. Nechápala, co se s ní děje, ale chvěla se po celém těle.

Zaslechla snad podivný zvuk? Viděla, nebo jen měla dojem, že vidí někoho mezi listím, když se nahá vztyčila na kamenném podstavci a když klidná jezerní hladina odrážela její bílý obraz?

V každém případě to nemohl být pohled lidské bytosti. Bylo to cosi nadpřirozeného.

Členové karavany se už řadili na pravém břehu jezera a ona slyšela jejich smích a volání. Jinak byl kraj tichý.

Připomněla si historky, které vyprávěli Perrot a Maupertuis večer u ohně o podivných zážitcích z hlubokých lesů Nového světa, z nichž ještě nevyhnali zlé duchy a kde často misionáři, cestovatelé a obchodníci cítili, jak na ně dýchá děs a hrůza.

Divá obluda ve střehu, krutý duch pohanských národů se tu toulá a bere na sebe neznámé podoby, aby snadněji vlákal lidi do pasti. Říkala si, že její nevolnost možná způsobila ledová voda na přehřáté kůži. Ale zároveň věděla, že se objevilo cosi nadpřirozeného a zasáhlo ji přímo do srdce. Ve chvíli, kdy se jí duše zatetelila láskou k zemi, jež jí byla darována, přepadla celou její bytost jiná, opačná síla a vtáhla ji znovu do stínů úzkosti. Odejdi, křičela na ni, nemáš právo mě pronásledovat. Žádné právo... Tajemné poselství ji dostihlo jako náhlý poryv uragánu a stejně rychle zmizelo.

Zůstala strnule ležet na břehu.

Najednou se napůl vztyčila a znovu se upřeně zadívala na jakýsi bod v nedalekém lese. Nic se nehýbalo. Všechno bylo dokonale klidné.

Rychle vstala a oblékla se. Cítila se lépe, ale ta úzkost

neustupovala. Tahle země ji odmítá, chová se k ní nepřátelsky. Cítila, že nemá ty vlastnosti, jejichž pomocí by jí mohla čelit a dokázala tu žít po boku neznámého manžela.

Angelika se vrátila na pláž, kde jí mladý Bretonec Yann hlídal koně. Jezdci už byli v sedlech. Honorina jen napůl oblečená pobíhala kolem. Soustředěně pozorovala cosi, co držela v dlani. Byla to kůže bflého hranostaje, tak krásně vyčiněná, že připomínala živé načechrané zvířátko.

"To mi dal Mopuntuk."

Vylezla z vody a dodala:

"Udělali jsme výměnný obchod. On mi dal tohle malé zvířátko a já mu dala svůj diamant."

"Ten diamant, co ti dal otec na Gouldsboru?"

"Ano, Mopuntuk ho strašně chtěl. Dá si ho do vlasů, až bude tančit. Bude velice krásný, uvidíš."

Angelika byla tak rozrušená, že po tomhle dcerčině oznámení málem dostala hysterický záchvat.

Opravdu nevím, co si s ní počít, říkala si a jen stěží se ovládala. Joffrey sice řekl, že ten diamantmá tady menší cenu než kukuřičný klas, ale přece jen... Vždyt jí ho dal ten večer, kdy prohlásil: Já jsem tvůj otec. Občas by se z ní člověk zbláznil.

Tvrdě usadila dcerku do sedla, vyšvihla se za ní a přitáhla uzdu, aby Wallis odvedla od vody a zamířila s ní na vyschlou cestičku.

Hezkou chvíli jela a vůbec nevnímala okolí.

Stoupali jílovitou cestou, kde kořeny stromů vytvářely jakési schůdky. Mula by přes ně lehce prošla, ale aristokratka Wallis se zjevně bála.

V ohybu cesty se objevily vodopády. Jejich dunění je ohlušilo. Voda se řítila ze tří strmých černých skal a s hromovým rachotem dopadala do hlubokého řečiště. Těsně nad propastí rostly stromy, takže byla skoro neviditelná. Zakrývaly oblohu, byla tu tma jako v jeskyni, ale přesto sem místy

31

30

pronikalo svétlo, nemilosrdné, pichlavé, vrhající na křoviny kolem měděné odlesky. Angelika už neviděla Indiány kráčející před ní. Hřmot vodopádu pohlcoval zvuky karavany, které dosud vždycky slyšela, i když byl les tak hustý, že jeden na druhého neviděli. Byla poutnicí ve zlém snu na pomezí zakletého území a neslyšela ani krok vlastního koně.

Byl to strašný rámus.

Najednou se přímo před ní zřítil obrovský okrouhlý balvan a zatarasil jí cestu. A ten tvrdý nehybný kámen najednou v sinalém světle jakoby ožíval. Nadouval se, rostl jako obrovská šedá koule, rozpínající se do všech stran jako obrovitý plod: pak se ta odporná věc vztyčila, pohnula se a natáhla k ní hnusnou hadí hlavu, která se výhružně kolébala.

Angeličin kůň se zděšeně postavil na zadní. Výkřik jezdkyně úplně zanikl v hučení vodopádu. Honorina určité také křičela. Ale slyšet nebylo nic. Vzepjatý kůň bil do vzduchu kopyty a couval. Určitě padne, svou vahou strhne i jezdkyni a dítě a všichni tři se zapleteni do otěží, sedla a uzdy zřítí rovnou do propasti.

Angelika se s nadlidskou silou vzepřela, chytila se koňského krku a vylezla mu skoro k hlavě, aby ho svou vahou donutila aspoň dopadnout znovu na všechny čtyři.

Ještě však nebyli zachráněni, Wallis stále couvala po kluzkém svahu.

Angelika věděla, že jim stojí v cestě jen obrovská suchozemská želva. Jenže jak to má vysvětlit vyděšenému koni? Kolem ní stoupal neuvěřitelný lomoz a přehlušoval všechny ostatní zvuky. Neslyšela ani praskot větví, jen viděla, jak se lámou a padají na zem. Viděla bílou pěnu zuřivých vod vřít stále blíž a blíž, jako by ji chrlila nějaká bájná obluda. Ale neuvědomovala si, že ten pekelný rámus vychází právě ze chřtánu téhle šílející hmoty. Najednou se jí před očima objevila obrovská krvavá skvrna. V záblesku vteřiny prožívala vlastní pád, nárazy o skálu a smrt v hluboké rokli. Dokonce měla dojem, že ji hromové burácení unáší do zuřivého chřtánu dole.

Do čela ji uhodila větev a vytrhla ji ze smrtelného objetí. Pod Willisinými kopyty se drolila zem několik centimetrů od jícnu propasti, ale ještě mohly uniknout ze spárů smrti. Pomyšlení na

Honorinu, která ji křečovitě svírala malýma ručkama, dodalo Angelice sílu. Měla pocit, že veškerý její rozum a schojpnosti se soustředily do rukou. Věděla, co musí udělat. Zataté ruce uvolnily otěže a nechaly je viset, takže kůň byl najednou volný. Překvapeně a s úlevou potřásl hlavou. Zaryla se mu nohama do boků, až ho do krve odřela. Poskočil dopředu a získal kousek pevné půdy pod nohama. Neúprosnou rukou donutila Angelika kobylku dojít zpátky na cestičku. Tam se kůň zastavil a nozdry se mu chvěly. Okamžitý pád už jim nehrozil, ale obrovská želva jim stále bránila v cestě.

"Želva! Vždyt je to jen želva!" vykřikla Angelika, jako by jí kůň mohl rozumět.

Neslyšela ani vlastní hlas. Ucítila strašnou bolest v zápěstí a v kolenou. Nikdo jí tedy nepřijde na pomoc a neuklidní to zvíře nebo aspoň nezazené tu nestvůru z cesty?

Obklopili ji nehybní Indiáni. Pozorovali její boj, sledovali, jak zápasí a o vlásek uniká smrti tak netečně, že to i od těchto tajemných bytostí bylo nějak nezvyklé. Najednou ji napadlo, že snad zkameněli hrůzou. Cítila pronikavý zápach, zápach teplého tuku a zdechliny. Buď tak páchne želva, les, nebo snad propast. ..

Honorina se jí pořád ještě křečovitě držela.

Angelika se obrátila k dítěti a křičela na ně, aby slezlo. Konečně holčička pochopila.

Matka s úlevou viděla, jak se kutálí do spadaného listí, vstává a běží k nejbližšímu Indiánovi.

Pak také seskočila. Nebylo to snadné. Wallis se jí pokoušela vytrhnout a vrhnout se do křoví. Znovu se vzepjala na zadní a Angelika se jen taktak vyhnula ráně okovaným kopytem. Rychle přiskočila ke koňské hlavě, jednou rukou chytila uzdu a druhou stiskla nozdry, takže pomalu donutila zvíře zajít pod stromy. Především ho chtěla odvést od toho, co ho děsilo.

Wallis jako by se konečně zklidnila. Chvěla se celá zpěněná, ale nechala se pevně přivázat ke stromu, přestala se vzpínat a bránit. Najednou sklonila vznešenou hlavu odevzdaně k zemi a Angelika by nejraději udělala totéž.

Vrátila se však na cestu a přiblížila se k želvě. Indiáni se ani nehnuli, jako by tu měli stát na věky věků. Želví krunýř byl

32

33

široký jako stolek. Nohy s hadími šupinami byly silné jako chlapské paže.

Angelika cítila víc vztek než odpor k té pravěké oblude, která se před ní zbaběle stáhla pod krunýř, opřela se o ni a prudce do ní strčila, aby ji odvalila z cesty. Obryně se na svahu překotila, rozkutálela se dolů a nakonec se převrátila do chladné vody zpěněné řeky.

Angelika usedla, jakžtakž si otřela ruce o listí a pak se vrátila pro koně. Vedla ho za uzdu až na vrcholek kopce. Vynořila se na pláni porostlé červenými brusinkami a malými namodralými jedlemi. Hučení vody jako zázrakem zmlklo, ztratilo se v hloubce srázu. Znovu bylo slyšet cikády, ptáky, vítr. Cestovatelé se octli v širokém pustém údolí na úpatí vrchů v kraji tisíce jezer. Objevili se Indiáni, najednou nesmírně hovorní, a rozštěbetali se jako vrabci na střeše.

Angelika zaslechla, jak Honorina vzlyká: náhle se dítě usedavě rozplakalo. Mladá žena znovu vyskočila na koně. Dala by nevímco za to, kdyby si mohla lehnout do brusinčí a na chvíli, třeba jen na minutku zavřít oči. Jenže Wallis by toho mohla využít a utéct navždy.

"Pojď sem," zavolala na Honorinu.

Posadila ji před sebe do sedla, utřela jí nosík a osušila uplakanou tvářičku. Pak ji k sobě pevně přitiskla. Na chvíli přestala vnímat okolí. Najednou zahlédla pár kroků před sebou hraběte de Peýrac na koni. Obklopovali ho její synové a několik mužů, kteří se s ním vrátili.

"Stalo se něco?"

"Ale nic zvláštního," odpověděla Angelika bledá jako smrt.

V zašpiněných šatech, s uplakanou dcerkou v náručí a na zakrváceném koni musela poskytovat dost rmutný obraz muži, jenž nebyl zvyklý být obtížen na výpravách rodinou.

"Tvrdili něco o setkání s Irokézi," naléhal Joffrey de Peýrac.

Angelika zavrtěla hlavou. Naštěstí vítr rozfoukal odporný zápach domorodců. Ti byli najednou velice ochotní a začali vše zeširoka vysvětlovat. Do rozhovoru se vmísili i Florimond a Cantor, kteří znali indiánské nářečí.

"Mopuntuk nekompromisně tvrdí, že jsou tu Irokézové."

Při pouhém vyslovení toho slova si okolostojící začali nabíjet

muškety. Obklopili je španělští vojáci. Angelika nebyla schopna slova. Konečně dokázala vykoktat:

"Byla to jen želva... Postavila se mi do cesty."

Krátce vylíčila nehodu. Hrabě de Peýrac se zamračil a pohlédl tak přísně na koně, že se Angelika cítila vinna.

Honorina naříkala stále hlasitěji:

"Chudák želva," vzlykala. "Byla tak hloupá a nešikovná. A tys ji hodila do plopasti. Jsi zlá."

V tu chvíli se Angelika také málem rozplakala. Tím spíš, že si najednou všimla, že je Honorina bosá. Zřejmě zapomněla punčošky a boty na břehu jezera, kde se cachtala. To je katastrofa. Kde sežene v téhle pustině pro dítě náhradní boty a punčochy? Byla to kapka, jíž přetekl pohár. Kdyby byla nemusela držet jednou rukou koně a druhou dcerku, byla by sáhla pro kapesník a dala průchod slzám. Odvrátila hlavu, aby neviděli, jak se jí v očích užuž zaleskly.

Indiánů jako by se najednou zmocnilo hysterické vzrušení, ráznou pantomimou cosi vysvětlovali bělochům, kteří se jich vyptávali ve všech jazycích, co se vlastně stalo. Spanělé žádali, aby jim ukázali nepřátele.

Hrabě se vztyčil v sedle a nařídil:

"Ticho!"

Jeho tón okamžitě zapůsobil. Rozhostilo se mlčení. Indiáni se zarazili. Když se Joffrey de Peýrac takhle zatvářil, bylo každému jasné, že musí poslechnout. Je schopen někoho na místě zabít, napadlo Angeliku a přeběhl jí mráz po zádech. Joffrey de Peýrac chlácholivě pohladil Honorinu.

"Želvy umějí plavat," řekl něžně. "Ta, která vás vyděsila, už jistě vylezla z vody, vykračuje si podél řeky a loví mouchy."

Dítě se jako zázrakem uklidnilo. Pak hrabě seskočil z koně, přistoupil k sagamorovi a pozorně ho vyslechl. Byl stejně vysoký jako Indián. Až příchodem Nicolase Perrota se ale všechno konečně vysvětlilo.

Joffrey de Peýrac se usmál, vyhoupl se do sedla a popojel k Angelice.

"Znovu důkaz jejich povérčivosti," řekl. "Želva je pro ně symbolem Irokézů. Setkání s ní pokládají za špatné znamení a jsou si téměř jisti, že jejich nejobávanější nepřátelé nejsou

7357

daleko. Z toho pramenilo jejich zděšení při pohledu na to neškodné zvíře, které se v těchto místech však vyskytuje poměrně často."

Nicolas Perrot ho doplnil:

"Také říkají, že irokézský symbol se vztyčil před bílou ženou, aby ji zabil. Ale ona se nedala a čelila mu. Od této chvíle, madame, jsou Metalakové přesvědčeni, že žádný z pěti irokézských národů proti vám nic nezmůže."

"Děkuji za takové proroctví," řekla a pokusila se o úsměv.

"Tečí pojedete vedle mě, cesta je dost široká. Postupujeme po indiánské trase. Je to dlouhý troll, jak říkají Angličané, táhne se asi sto mil podél hřebenů Apalačského pohoří. Držte se vedle mě, drahoušku."

Klidný manželův hlas jí dodával jistotu, jet vedle něj jí připadalo bezpečnější. Přesto si nebyla úplně jistá a v duchu si kladla otázku, jestli se na ni nehněvá za nehodu, která mohla skončit tragicky. Ale jako obvykle se dokonale ovládal a nedal nic najevo.

Na druhém konci obrovského světle zeleného jezera, klikatícího se jako řeka a lesknoucího se mezi vznešenými vrcholky elegantních borovic, se jim u nohou objevilo další úzké a hluboké údolí. Kopec naproti připomínal rozkvetlou louku, jiskřily tam růžové, červené a oranžové keře, protkávané modrými a nafialovělými chomáči květů, semtam se zelenal trávník. Cosi na tom rozkvetlém svahu upoutalo pohled Joffireye de Peyrac. Náhle se zastavil.

Požádal o dalekohled. Obloha, halící se do mraků, v dálce splývala s mlhou, stoupající ze země.

"Za chvíli už asi nic neuvidíme," prohlásil hrabě.

Podal rychle dalekohled Angelice.

"Podívejte se také a řekněte mi, co vidíte."

Angelika vzala dalekohled. Bílé a černé kmeny jako by starostlivé podpíraly ohnivé koruny listí. V kruhu kukátka s údivem uviděla pohybující se postavy. Nemohla se ale mýlit, jasně rozeznávala chocholy per na jejich hlavách.

"Co vidíte?"

"Vidím divochy: dva nebo tři? Ne, je jich víc."

"Vidíte jejich účesy?"

"Jsou vyholení. Na temeni mají chomáč vlasů se zapíchnutými péry."

Spustila dalekohled. "Joffreyi, takový účes měli Kajugové." "Máte pravdu." Pomalu složil dalekohled.

v

"Ze by vaše setkání se želvou opravdu cosi znamenalo? Nechci vypadat, jako že jsem pověrčivý, ale docela bych se vsadil, že před sebou máme irokézský oddíl..."

Dva či tři muži něco zabručeli. Karavana se pomalu shlukla, Indiáni se vmísili mezi bělochy a s unavenou rezignací pohlíželi k malému zarostlému kopci, který skrýval neviditelné nebezpečí.

"To je ale smůla," vzdychl pobočník Malaprade. "Už jsme málem před branami Katarunku. Brzy bychom pozdravili toho dobráka OTonnella a potěšili se vším blahem civilizace. Pane de Peyrac, hodlal jsem vámvhned po příchodu uvařit drůbeží karbanátky se zelím. Jenže tečí můžou udělat karbanátky z nás."

"No tak, netvařte se tak pohřebně," okřikl je Florimond. "Ještě si na těch vašich dobrotách pochutnáme, Malaprade. Irokézové tady na severu trochu zneužívají svou pověst. Všichni před nimi utečou, dřív než je zahlédnou. Já je viděl v Nové Anglii, tam jim říkají Mohavkové. A nevypadali o nic strašnější než Mohykáni. Dokonce u New Yorku pomáhali Angličanům proti králi Filipovi, Narrangassetovi, který občas vybíjel bělochy z pohraničních území."

"Ze všeho nejdřív musíme zjistit, jestli nás ti na druhé straně rokle pokládají za Francouze nebo Angličany. V každém případě ovšem nemají rádi Metalaky, kteří jsou s námi. Všichni Algonkinové jsou v jejich očích dobří tak za otroky nebo na rozen. A Metalakové to dobře vědí... jen se na ně podívejte."

Pod sagamorovým velením se skutečně připravovali k boji.

Náklad hbitě shodili na zem. Indiánské ženy a děti zmizely, jako by je pohltil hluboký rudý les. Muži se rychle nalíčili rudými, černými a bílými hlinkami, ale rudá byla nejvýraznější. Lukostřelci kontrolovali napětí tětiv a péra v šípech, aby si byli jisti, že zasáhnou cíl.

Každý nesl na levém rameni obrovský kyj a pravou rukou

1311

1361

prověřoval ostří skalpovacflio nože, pak ho uchopil do zubů, aby měl volnou ruku na střelbu z luku.

Několik mužů vklouzlo jako hadi do žlutého a červeného křoví. Náčelník a hlavní voj bojovníků stáli jako hradba těsně vedle bělochů. Všech Indiánů se zmocnila divoká radost.

Evropany, možná s výjimkou mladíků jako Florimond, vyhlídka na boj zrovna nepotěšila. Z jejich tváří, ztmavlých námahou z mnohadenní cesty, vyzařovala únava a starost. Pokud je pravda, že je od pevnůstky, za jejímiž obrannými hradbami by našli bezpečí a prosté, přesto však vytoužené pohodlí, dělí jen pár hodin pochodu, pak je opravdu velice mrzuté, že je zdrží potyčka, v níž je mohou zabít nebo zranit. Angelika pohlédla na manžela a čekala, jak rozhodne.

"Počkáme," prohlásil. "Až se vrátí hlídky, budeme vědět, na čem jsme. Pokud se Irokézové rozhodnou na nás zaútočit, budeme se bránit, ale jestli nás nechají na pokoji, uděláme totéž. Už jsem upozornil Mopuntuka, že jestli hodlá bojovat i v případě, že se Irokézové nebudou chovat nepřátelsky, zůstaneme neutrální."

Čekali se zbraní v ruce.

Když se Indiáni vrátili, tvářili se zklamaně. Nejenže Irokézové neprojevovali nejmenší chut napadnout karavanu, ale je docela pravděpodobné, že ji ani nezahlédli, protože prostě beze stopy zmizeli. Nebylo po nich ani vidu, ani slechu.

Metalakové obrátili k Angelice groteskně pomalované obličeje a potřásali hlavami. Bílá žena zahnala Irokéze na útěk.

"Je Vlk Srnec, Medvěd, Liška a taky Pavouk, ale nade všemi vládne Želva."

To vyprávěl týž večer Nicolas Perrot v tábořišti. Z roklí už vanul chlad, takže se sesedli u ohňů.

Joffrey de Peyrac ukázal do dálky za tábor, kde se leskla dlouhá lesklá stuha řeky.

"To je Kennebec."

Jako Židé pohlíželi k zemi zaslíbené, radovali se i Peyrakovi

lidé. Radovali se, že se octnou brzy pod ochranou dobrých a pevných hradeb i proto, že v nich zneklidňující postavy Indiánů, které zahlédli mezi stromy, vzbudily obavy, a navíc jim nahnala strach podivná příhoda se želvou. Začali je štípat komáři. Angelika zahalila Honorinu ještě úžeji do teplého vlněného pláště. Děvčátko usnulo. Chvílemi sklouzla pohledem k jiskřivé linii Kennebeku, vlnící se krajinou. Tam je i Katarunk, jejich útočiště.

"Vlk je znak Mohavků, Srnec Onontagů, Liška Oneitů, Medvěd Kajugů a Pavouk Seneků, ale všech pět irokézských národů má společný znak Želvu, znamení spojenectví a Velkého ducha v osobě náčelníka."

Když se Nicolas Perrot hluboce zamyslel, vraštil opálené čelo, až se mu kožešinová čepice hýbala.

"Místní národy, Abenakisové, Ečemínové nebo Surikézové, jsou nomádi. Žijí neuspořádaně a taky se tak živí, nemají ani chléb a sůl. Irokézové jsou vyspělejší. Vyznají se v obdělávání země."

"Jako byste je měl rád," poznamenala Angelika. Zálesák nadskočil.

"Bůh mě chraň! Jsou to ďábli. Kanaďan nemá většího nepřítele než Irokéze. Žil jsem mezi nimi," dodal po chvilce přemýšlení. "To se nedá zapomenout. Kdo kdy žil s Irokézi, pochopí mě. Já jsem viděl Posvátné údolí, kde panují tři bohyně uctívané všemi pěti národy..."

"Tři bohyně?"

"Ano. Kukuřice, Dýně a Fazole," odpověděl Nicolas Perrot naprosto vážně.

Honorina spala. Angelika opatrně vstala, aby ji neprobudila, a přistoupila k plátěnému stanu pro ženy a děti. Pečlivě zabalila dcerku do kožešin a vrátila se ven, aby pomohla paní Jonášové, která s Octavem Malapradem připravovala jídlo.

V paprscích zapadajícího slunce Apalačské pohoří vypadalo rudé. Na skále, kde tábor postavili, stále profukoval vítr a odháněl komáry a mouchy. Navíc se odtud dalo lépe pozorovat okolí.

Florimond a Cantor soustředěně pekli v horkém popelu ryby zabalené do listů, které vlastnoručně ulovili v řece.

39

38

Na rožni se opékaly čtvrtky losa a v hrnci se vařila největší lahůdka jazyk s kořením a zeleninou. V dalším hrnci byla vařená kukuřice. Paní Jonášová ho stáhla z ohně a začala rozdělovat jídlo.

Vždycky se jí trochu dotklo, když viděla namaštěné nemyté Indiány, jak se beze studu míchají mezi bělochy a jako první nastavují špinavé misky. Pletou se do všeho, všeho se dotýkají, všechno drze a lhostejně rozházejí: jako by byli doma a běloši byli v podstatě jen jejich chráněnci.

Chudák paní svírala rty a výmluvně pohlížela na hraběte de Peyrac. Nedokázala pochopit, jak může tak vznešený muž snášet tu zapáchající smečku, a i Angelika si občas kladla stejnou otázku.

Tečí se nad krajinu snášelo chladné namodralé světlo. Na kraji lesa přecházely stráže. Už nebylo téměř vidět, jen v dálce se ještě dlouho leskl Kennebec.

Vzrušující den, další etapa cesty končí. Co jim přinese ta následující?

Angelika hledala očima manžela. Stál opodál a hleděl do dálky.

Byl sám.

Vypadal hluboce soustředěný.

Angelika si už všimla, že když takhle poodejde, vzdálí se, nikdo se ho neopováží vyrušit.

Všichni si velice vážili velitele, jemuž tihle tak různí lidé, většinou výjimeční, svěřili svůj osud. S jistou žárlivostí a neklidem sledovali, jak se v životě muže, jehož uctívali, objevila Angelika.

"Však my víme, co je ženská schopna udělat z chlapa hodnýho toho jména," říkal Auverňan Clovis a mhouřil úzké mongolské oči. "Naprostého troubu."

"Z tohohle ne," namítal Bretonec Yann Le Couénnec.

Pak obdivně pohlédl na mladou ženu:

"A ne tahle."

"Ty jsi holt prostáček," odsekl Auverňan a pokrčil rameny.

Jeho zplihlý černý knír mu vytvářel kolem úst hořkou vrásku.

Angelika jeho výhrady tušila. Byla přece také velitelem oddílu. Jeho muži nejsou přece "její". Sdílená nebezpečí

i vítězství je semkla kolem hraběte de Peyrac. Osobní, velice vzácná a neporušitelná pouta je vázala k člověku, kterého pokládali za svého pána a svou jedinou naději. Z vrozeného mužského studu to však nikdy nedají najevo. Spolu s ním porazili Saracény i křestany, probádali Karibské moře, čelili bouřím. Dělili se o kořist. Pod jeho vedením pořádali hostiny a užívali si ve velkých přístavech. Popíjeli víno, zmocňovali se žen a velkorysý pán rozdával zlato plnýma rukama.

Angelika se občas pokoušela představit si tu část manželova života, kterou neprožili spolu.

Nejčastěji ho viděla mezi jeho vědeckými přístroji.

Představovala si, jak se sklání nad globusem, nad mapou v pohupující se kajutě nebo na vrcholu nějaké maurské terasy pod kandijským nebem, jak nesmírně cenným dalekohledem pozoruje hvězdy. A pak nastávala chvíle, kdy večer vešel sluha a přiváděl mu zahalenou ženskou postavu nebo krásnou Španělku, indiánskou či černošskou míšenku, když pluli Karibským mořem.

Kvůli této ženě opouštěl práci, přijal ji se svým nevyrovnatelným šarmem, hýčkal ji a rozesmával, aby jí zalichotil a prožil s ní smyslnou rozkoš, kterou mu přišla poskytnout.

Osamělý muž! Ano, to byl on.

Dokonalý muž na vrcholu svých sil a znalostí, jenž si vystačil sám. A vedle tohoto muže dnes Angelika žádá své místo. Jenže když takhle nehybně stojí, vzdálený a ponořený do myšlenek, neopováží se mu přiblížit.

Byla už hluboká noc. Cantor se u ohně probírá strunami kytary a hraje toskánskou kantilénu. Má už dospělý, jasný, výrazný, nádherně sametový hlas. Když zpívá, vypadá štastně. Dosud měla Angelika jen velice málo času sblížit se se svými syny, poznat, co si myslí, získat jejich důvěru...

Kdy už budou v Katarunku?

Angeliku znovu přepadl strach o koně, a tak než se vrátila ke karavaně, sešla k řece, kde pustili zvířata na pastvu.

Wallis utekla! Provaz, jímž byla přivázána ke stromu, byl utržený.

Angelika tušila, že zvíře nemůže být daleko. Vrátila se pro uzdu a otěže a šla podél řeky, klidné a něžně koně volala.

741

l 40 l

Vyšel bledý měsíc. Téměř vyschlá řeka zurčela mezi kameny. Nedaleko zapraskaly větve.

Angelika zamířila tím směrem. V měsíčním záblesku zahlédla kobylku, jak se pase na malé mýtině, ale když tam došla, kůň o kousek popoběhl.

Když ho konečně dohonila na vrcholku kopce, všimla si, že nevidí ohně tábora. Nevadí. Sejde ke korytu řeky a půjde proti proudu. Pevné připevnila koni uzdu. Bez milosti ji uchopila a zaposlouchala se do temného hučení vody.

Sama uprostřed tmavé noci se vůbec nebála. Znovu pocítila krátkou, zato intenzívní radost, že žije, že stojí silná a mladá na prahu nového života, který bude muset od základu vybudovat. Spojí se s těmi obrovskými neznámými prostory, kterých po tolika nebezpečích dosáhli. A srdce jí naplnil stejný pocit lásky k panenské zemi, jejž prožila před nedávném, když se koupala v tajemných vlnách jezera. A v tu chvíli jako by propadla halucinaci.

Do vzdáleného volání losa, do závanů větru, do hukotu vodopádů v hloubi lesa se vmísil nábožný chorál.

Ave Maria Stella,

Gratia mater Alma...

Slova zbožné písně se vznášela nad noční panenskou krajinou. Angelika pohlédla k vrcholkům stromů, jako by čekala, že se otevře nebe mezi stromy a ona zahlédne chór andělů. Zachvěla se a opatrně se obrátila.

Za ní u úpatí svahu stoupala jako podivné červánky růžová záře a rozháněla stíny tančící mezi borovicemi.

Angelika vedla Wallis za otěže a tiše se kradla ke konci srázu, odkud stoupaly mužské hlasy zpívající chorál.

Málem si pomyslela, že se vrátila do časů Nieulského lesa, v němž se skrývali pronásledovaní hugenoti, modlili se tam a zpívali žalmy.

Popošla ještě blíž, naklonila se a uviděla podivnou, nenapodobitelnou scénu.

Na dně průrvy zrudly skály odleskem dvou obrovských ohňů na břehu řeky. Kněz v černém rouchu zvedal paže v žehnajícím gestu před zástupem klečících mužů.

Mezi těmi, jimž viděla do obličeje, zatímco kněz k ní stál zády, byli lidé v kožených a v kožešinových oblecích, jiní však měli zlatě vyšívané modré uniformy a Angelika zahlédla i dva šlechtice s krajkovým okružím a manžetami.

Zpěváci dozpívali poslední sloku a ztichli. Pak se ozval silný a zvučný hlas knězův:

"Svatá Matko boží,

oroduj za nás!"

Angelika couvla.

Francouzi!

"Svatá Maria!"

"Oroduj za nás!"

"Svatá Panno panen!"

"Oroduj za nás!"

"Ochranitelko hříšníků. Utěšitelko nemocných."

"Oroduj za nás, oroduj za nás," odpovídal na každé knězovo zvolání sbor. Zálesáci, vojáci i šlechtici klečeli, zbožně skláněli hlavy a v prstech probírali růženec.

Francouzi!

Angelice se prudce rozbušilo srdce.

Měla by dojem, že se stala obětí zlého snu a že znovu prožívá všechny hrůzy války v Poitou, kdyby za Francouzi nezahlédla siluety polonahých rudochů. Někteří z nich se také modlili a zpívali. Jiní seděli u vedlejšího ohně a rukama vybírali zbytky jídla z dřevěných misek. Vznášela se tu vůně polévky a z ohně byl stažen zřejmě po rozdělení jeho obsahu nevelký kotel.

Nad rozžhavené uhlíky se sklonil obrovský chlap se zježenými vlasy, lesknoucí se tukem, pak se narovnal a vytáhl z plamenů sekyru, jejíž rozžhavené ostří metalo blesky. Se zbraní v ruce se divoch o několik kroků vzdálil. Teprve teď si Angelika v polostínu všimla jiného nahého Indiána, přivázaného ke kmeni stromu.

Naprosto klidně, jako by dělal tu nejsamozřejmější věc na světě, přiložil muž rozžhavené železo na mužovo stehno. Neozval se jediný výkřik. Angelice stoupl do nosu nesnesitelný

743

1421

zápach spáleného masa. Zděšeně sebou cukla, zadržela výkřik, Wallis couvla a pod kopyty jí praskla větévka. Angelika si uvědomila, že ji objeví, a rychle vyskočila na koně.

Divoch, který strkal sekyru znovu do ohně, zvedl hlavu a ukázal svalnatou paží s péřovými ozdobami k vršku.

Rázem byli všichni na nohou a v měsíčním světle zahlédli mizející postavu jezdkyně s dlouhými vlasy.

Z hrdel se jim vydral strašný výkřik.

"Ďáblice. Akadská ďáblice."

"Tvrdíte, že křičeli akadská ďáblice?"

"Tak nějak to znělo."

"Proboha! To oni si to o vás opravdu mysleli," vykřikl Nicolas Perrot a pokřižoval se.

Maupertuis ho napodobil.

"Nevím, za koho mě měli, v každém případě se za mnou vrhli jako šílení. Jeden z nich, úplný obr, mě málem dohonil, ještě že jsem se stačila s Wallis vrhnout do vody."

"Zabila jste ho?" skočil jí do řeči Peyrac.

"Ne. Prostřelila jsem mu klobouk a on se svalil do vody. Říkám vám, že jsou to Francouzi a táboří v rokli na druhé straně tohohle kopce."

"Jestli dovolíte, pane de Peyrac, my Kanaďané za nimi půjdeme, Maupertuis, jeho syn PierreJoseph a já," nabídl se Nicolas Perrot. "Byl by v tom čert, kdybychom mezi těmi lidmi z Quebeku nenašli několik dobrých přátel nebo známých, kterým všechno vysvětlíme."

"Nezapomínej, Perrote, že nás quebecká vláda odsoudila k smrti," namítl Maupertuis, "a pan biskup nás vyobcoval z církve."

"Ale to jsou pitomosti. Když je člověk od Svatého Vavřince, vždycky si rád popovídá s přáteli."

Oba Kanaďané spolu s Maupertuisovým synem, dvacetiletým mfšencem, kterého měl Kanaďan s Indiánkou, se vnořili do temných křovin.

Tábor byl od chvíle, kdy se Angelika vvrátila a vyvolala poplach, připraven k boji. Když se tři Kanaďané ztratili v lese, Angelika se obrátila k Peyrakovi. Měla co dělat, aby se jí netřásl hlas, a trochu vyčítavě řekla:

"Vy jste mě nevaroval, že v těchhle končinách můžeme narazit na Francouze."

"V severní Americe může člověk vždycky narazit na Francouze. Už jsem vám říkal, že jich tu není mnoho, ale jsou velice odolní a toulají se tu stejně zvědavě jako Indiáni. Těžko se jim můžeme vyhnout. Pojďte blíž k ohni, drahoušku. Celá se třesete. To nepříjemné setkání vás rozrušilo. A zase to zavinila ta vaše nesnesitelná kobyla."

Angelika vztáhla obě ruce k ohni. Ano, byla promrzlá, promrzlá až do hloubi srdce.

Přes rty sejí draly otázky. Přála si, aby ji uklidnil a současně aby jí upřímně řekl, jak velké nebezpečí jim hrozí.

"Právě toho jste se bál, že? To byl důvod vašeho spěchu. Obával jste se vpádu Francouzů na pozemky, kde jste se chtěl usadit?"

"Ano. Nedaleko Gouldsbora žije můj nejbližší soused baron de SaintGastin de Pentagoet, je náčelníkem francouzské stanice v Akádii a já jsem s ním vždycky udržoval přátelské styky. Upozornil mě, že katoličtí misionáři, kteří přišli pokřtít Abenakise z Maine, se obávají mého příchodu k pramenům Kennebeku a vyžádali si na quebecké vládě trestnou výpravu proti mně."

"Ale jakým právem mohou Francouzi něco namítat proti tomu, abyste se tu usadil?"

"Pokládají tuto krajinu za svou a nazývají ji Akádie."

"A komu ta pustina opravdu patří?"

"Tomu nejpodnikavějšímu. Podle smlouvy z Brédy, kterou Francie podepsala, patří Anglii. Ale ta se bojí lesů a neodvažuje se opustit pobřeží, takže smlouvu nevyužívá."

"Jenže co když jednoho dne tihle Francouzi ze severu zjistí, kdo jste vy, kdo jsem já..."

"Na to je ješté čas... A pak budu silnější než ta ubohá francouzská kolonie v místech, kde dávají lišky dobrou noc, na kterou zapomněl i francouzský král. Ne, nebojte se. Ruka

1451

1441

Ludvíka XIV. nemůže dosáhnout až k nám. A pokud by se toho přece jen odvážil, budeme se umět bránit. Amerika je velká a my jsme svobodní... Buďte klidná. Zahřejte se, drahoušku."

"A co znamená ten výkřik, když mě viděli? Ta ďáblice z Akádie?"

"Zřejmě vás pokládali za zjevení. Castine a Perrot mě upozornili, že jakási svatá jeptiška z Quebeku viděla ve snu ďábla v ženské podobě, který církvi údajně vyrve duše všech Indiánů z Akádie, at už pokřtěných, či ne. Celá Nová Francie je tím vyděšená a vzrušená. A to je možná i důvod jejich výpravy sem. Tvrdí se, že ďáblice cválá na bájném zvířeti, na jednorožci..."

"Aha, už je mi to jasné," rozesmála se nervózně Angelika, "zahlédli mě na koni... To je tady cosi nečekaného. Mohla jsem jim připadat jako zjevení."

Peyrac se tvářil vážně.

"Je to hloupé... ale nepříjemné. Ten zmatek v jejich hlavách nám může způsobit starosti. Jsou to fanatici."

"Přece nás nemohou napadnout, když se k nim budeme chovat přátelsky."

"Počkáme. Budoucnost nám ukáže, co mají v úmyslu. Dnes ráno poslal Perrot svého Indiána Mazoka na výzvědy. Až se vrátí, sdělí nám, co se děje v kraji: co dělají Francouzi, Irokézové i spojenci Francouzů, kteří se účastní jejich výprav: Abenakisové, Algonkinové, Huronové. Napadlo mě," dodal najednou, "zeje docela možné, že divoši, které jsme před chvíli zahlédli, byli jen Huroni doprovázející Francouze. I když jsou to odvěcí nepřátelé Irokézů, patří k téže rase a uznávají stejné zvyky, mezi jiným si vyholují lebku a mají jediný pramen vlasů na temeni hlavy. Ale dostal jsem i zprávu, že se tu potuluje část bojového oddílu Irokézů, takže sem Francouzi možná přišli kvůli nim a my bychom mohli...

Vidíte, tak tohle je Amerika... Pustina, která se najednou zaplní lidmi ze všech konců světa, většinou se navzájem nenávidějícími."

Mezi keři zazářily pochodně a blížily se k tábořišti. Zacvakaly kohoutky mušket a byl cítit pach střelného prachu.

Ale vraceli se jen tři Kanaďané, jenže s prázdnou.

Našli proti proudu řeky stopy po francouzském táboře i popáleného irokézského zajatce přivázaného ke stromu, avšak žádné vojáky ani Hurony.

Marně vyvolávali do všech stran:

"Haló, hoši od Svatého Vavřince, kde jste, bratři?"

Nikdo neodpovídal.

A irokézský zajatec, kterého osvobodili, využil chvíle nepozornosti, a i když byl napůl uškvařený, vyskočil a zmizel v temném lese.

Teď je tedy obklopují samé podivné přízraky: Francouzi, Algonkinové, Huroni, Abenakisové, Irokézové. Tajemný les nepřestává hučet ve větru, ale jinak je slyšet pouze šumění vzdálené vody a troubení losů v říji.

Joffrey de Peyrac nechal na stráži několik ozbrojených mužů a určil další hlídky: nesmějí se nechat překvapit.

Radil Angelice, aby si šla odpočinout do stanu pro ženy a děti. Doprovodil ji až tam, a protože byla tma, vzal ji do náručí a chtěl ji políbit. Ale byla příliš rozrušená a vyděšená, aby mohla jeho laskání opětovat.

V takovýchhle chvílích se na něho i zlobila, že ji cestou nenechával v noci u sebe. Jenže disciplínu je třeba dodržovat, vždyt muži si na nenadálý vpád žen do jejich společenství musí teprve zvyknout. Angelika to uznávala. Vzpomněla si, že když tenkrát v Maroku uprchlá z Mekněsu s křestanskými zajatci, Colin Paturel, jejich velitel, dodržoval stejná pravidla. "Tahle žena nepatří nikomu," řekl, "žádné milostné historie, dřív než se živí a zdraví octneme na křestanské půdě."

Podobné přísné zásady se držel i Joffrey de Peyrac, když trval na tom, aby ženy a děti spaly pod jednou střechou a muži nocovali po třech pod přístřešky z kůry.

Choval se jako pán, ale neměl žádná privilegia a věnoval se všem, které vzal pod svou ochranu.

Přijal za svůj zákon starých primitivních národů, podle něhož se bojovník vpředvečer boje, nebo když hrozilo nějaké nebezpečí, odloučil od své ženy, aby si zachoval bystrost a sílu. Jenže Angelika nebyla tak silná. Občas si říkala, že je slabá

a že ho strašně potřebuje. Když byla daleko od něho, byla

hrozně nervózní. Bála se, že ho zase ztratí. Zázraku, že se

747

1461

znovu našli, ještě úplné neuvěřila. Jistěže věděla, že Joffreyovo sebeovládání a chlad skrývají nesmírný cit a smyslnou vášeň, které ho k ní poutají. Ale občas ji přepadal strach, aby pro něj nebyla jen předmětem rozkoše, jistě okouzlujícím, bez něhož se však může kdykoliv obejít, a že tedy není součástí jeho radostí, touhy a starostí. Během uplynulých dní si uvědomila, že je připoutána k muži, kterého skoro nezná, přestože se mu podrobuje a miluje ho; že často naráží na jeho železnou vůli, nebot je tvrdý, tajnůstkářský a daleko rafinovanější než kdysi. Nikdo nedokáže odhadnout, co má v úmyslu.

Nemohla spát, neustále čekala, že se ozvou výstřely nebo je s křikem napadnou Francouzi.

Když za úsvitu zaslechla nějaké hlasy, vyklouzla ze stanu.

Z mlhy se vynořil Indián Mazok. Když divoch znovu dorazil z Francie do Ameriky, oblékl se jako Indián a na nohou měl kožené mokasíny. Do namaštěných vlasů si vetknul spoustu per. V ruce držel luk a na zádech se mu houpal toulec se šípy.

Pozdravil svého pána a Joffreye de Peyrac, kteří mu vykročili naproti.

Angelika přistoupila blíž. Sdělili jí, jaké zprávy Indián přinesl.

Už před dvěma dny obsadil Katarunk oddíl Francouzů, doprovázený svými spojenci, Algonkiny a Hurony.

Hned za úsvitu vyrazila Peyrakova karavana na cestu. Okolí halila nafialovělá mlha a nebylo na krok vidět.

Jeden za druhým vedli poutníci koně za ohlávky, odcházeli z mýtiny a nořili se do provlhlého houští. Povely se jen šeptaly a prochladlým dětem nařídili, aby se snažily nekašlat. Lehce mžilo. Tiše kráčeli tajuplnou krajinou. Mlha byla stále průzračnější a když vysvitlo nad neviditelnou zemí bledě žluté slunko, za chvíli mlha úplně zmizela a odhalila zářivou vymytou krajinu, vesele hýřící všemi barvami.

Rychle přešli otevřené prostranství a dostali příkaz, aby se ukryli trochu níž, v dubovém hájku. Shlukli se tam a zůstali stát.

Pod spletí tmavého nafialovělého listí rozložitých dubů začínalo být horko. Stále ještě zachovávali přísný rozkaz mlčet.

Čtyři španělští vojáci sestupovali do rokle. Šli těžce a pod

nohama jim praskaly větve, zatímco Mopuntukovi Indiáni se jako stíny rozplynuli v houštině a octli se dole první. Španělé se skryli v porostu suchého křoví, zapíchli do říčního břehu podstavce a upevnili na ně své arkebuzy. Byly to daleko účinnější zbraně než muškety a střílely třikrát dál, ale nebyly přesné. Byla to jakási malá přenosná děla.

Angelika si zrovna kladla otázku, co má dělat, nebot se zřejmě schylovalo k boji. Vtom ji dohonil hrabě de Peyrac.

"Madame, musím využít vašeho nadání, jste jeden z nejlepších střelců, jaké mám. Budu vás potřebovat..."

Poručil Honorině, aby byla hodná a zůstala s Jonášovými a ostatními dětmi. Určil dva muže, kteří je budou chránit

a hlídat i koně.

Pak odvedl Angelika až na vrcholek přečnívající vysoké skály. Byla to báječná pozorovatelna, odkud byl výborný výhled po i proti proudu řeky tekoucí dole v úzké rokli. Proud byl i teď, v pozdním létě, široký a silný. Přetínal ho brod, ale kromě nakupených balvanů, po nichž se dalo přejít pohodlné a téměř suchou nohou, byla řeka hluboká a plná peřejí. Byla to úžlabina klesající stupňovité k jezeru, které se lesklo mezi rudým listovím o kousek dál.

"Sakuský brod," zašeptal Nicolas Perrot.

Uprostřed řeky předěloval brod malý písčitý ostrůvek porostlý

stromy.

Hrabě Angeliku upozornil na tmavý vchod do houští na protějším břehu. Tady ústí cesta, po níž zřejmě očekávaní Francouzi dorazí na břeh. Pak jí ukázal ostrůvek.

"Každou chvíli se tam musí objevit a zamířit k brodu. Budou to pravděpodobně naši včerejší Francouzi se svými Indiány. Vy je poznáte, přece jste je už viděla. Až dorazí na ostrůvek, ale ne dřív, než tam budou, začnete střílet, abyste jim zabránila přejít druhou půlku brodu."

"Ten ostrov je na přesný dostřel moc daleko," zamračila se

Angelika.

"To mi tvrdí i ostatní střelci, které jsem tím úkolem pověřil, jenže jinde je čekat nemůžeme. Proti ostrovu bychom jistě našli i lepší místo, ale odděluje nás od něj rokle a tu už nemáme čas přejít. Trvalo by to několik hodin. Musíme tedy střílet odsud

1491

48

a zastavit předvoj oddílu, aby nemohli varovat pevnost. Musíme je zastavit, ale pokud možno nikoho nezranit. Nechci žádné krveprolití."

"To ode mě ale chcete téměř nemožné!"

"Já vím, drahoušku, i Florimond to odmítl, přestože je výtečný střelec."

Mladík stál před nimi, pozoroval pochybovačně matku i otce a strašně rád by byl ukázal, co dovede, přece jen byl však dost sebekritický, aby o sobě pochyboval.

"Na špici ostrova je trefit mi připadá nemožné, táti," vykřikl. "Snad ještě ve chvíli, kdy vstoupí do brodu, ale..."

"Jenže to bude část oddílu ještě v lese. Chci, aby nám nikdo neunikl. Několik střelců stojí na protilehlém břehu, kdyby Se to někomu přece jen podařilo. Ale kdyby jich bylo moc, došlo by ke skutečné bitvě a z té vždycky jeden nebo i dva utečou. Ne, já je chci zadržet všechny, nebo téměř všechny, až vyjdou z lesa a budou v brodu nebo na ostrůvku. Teprve pak mužem začít střílet. Naši Španělé dole jim mohou znemožnit ústup po tomto břehu, takže budou obklíčeni ze všech stran."

"Jenže Ostrůvek je přímo před námi protáhlý. Zastavit čelo průvodu ve chvíli, kdy vstoupí do druhé půlky brodu na tuto vzdálenost, a nikoho nezranit, to je sázka na náhodu..."

"Chcete se tedy vsadit, madame?"

Angelika obhlédla velice pozorně brod i okolí. Podívala se zpátky na Peyraka.

"A vy, Joffreyi? Vy jste přece výborný střelec."

"Na takovou vzdálenost budete přesnější než já, tím jsem si jist."

"Když myslíte..."

Váhala. To, co od ní žádal, bylo nanejvýš obtížné. Údolí zaplavovalo slunce.

Byla ovšem také štastná, že jí hrabě tak věří a že může zasáhnout do boje. Její synové a muži stojící kolem ji strnule pozorovali, vyvedení z míry jednáním hraběte. A ona by jim docela ráda ukázala, že se v boji a střílení vyzná možná lip než oni, přestože jsou to slavní piráti.

A když Joffrey zopakoval:

"Přijímáte sázku?"

50

"Pokusím se," odpověděla. "Jakou zbraň mi dáte?"

Jeden z mužů jí podával právě nabitou mušketu, ale odmítla.

"Chci zbraň, kterou si nabiju sama."

Podali jí pušku pana de Peyrac, o kterou se staral Bretonec Yann Le Couénnec. Byla to zbraň na kamínky, mohlo se z ní bez nabití vystřelit dvakrát. Pažba, vykládaná perletí, byla se santalového dřeva, tedy lehká a zároveň pevná. S potěšením si ji zapřela do ramene. Prohlédla střelný prach, kulky a křesadlo, které jí podali, pročistila dvojitou hlaveň, nabila, vložila do ní kulky, pak znovu nabila. Zvědavé pohledy sledovaly každý její pohyb.

Když zbraň nabila, opřela se o výstupek skály.

Zmocňovalo se jí lehké vzrušení, které tak dobře znala. Ucítila pach boje. Dole v záplavě slunečního světla viděla špičku ostrova a třpytící se plochy kamenů, tvořící druhou část brodu.

Srdce jí začalo tlouct rychleji, jako kdysi před bitvou. Až přijde rozhodující chvíle, bude naopak dokonale klidná. Napřímila se.

"Potřebovala bych mít při ruce další dvě nabité zbraně, abych mohla střílet, kdyby se mi napoprvé nepodařilo je zastavit."

Pak už jen čekala.

O necelou hodinku později se v lese ozval výkřik lelka. Byl to křik tak známý, že ho nikdo ani nevnímal. Ale Nicolas Perrot jako by mu přikládal zvláštní význam. Sklonil se k Angelice a zašeptal jí:

"To je Mazokův signál."

Na břehu se objevil první Indián, Huron, pak zálesák, kterého Angelika už viděla včera u ohně. Následoval důstojník s několika Indiány a pak Francouz, úplný mladík, skoro ještě dítě se světlými kadeřemi, v modrém kabátci královských důstojníků, ověšený nejrůznějšími zbraněmi, sekerou, dýkami a rohem na střelný prach. Krajkovou náprsenku měl dost pomačkanou a zavázanou jen halabala, zdeformovaný klobouk zdobila černá a bflá orlí péra, která neměla co dělat s obvyklou péřovou ozdobou, ale výšivky na manžetách a kolem zapínání přece jen připomínaly uniformu. Měl kožené kalhoty a mokasíny.

Viděli, jak se vesele vrhl do vody, omyl si obličej a cákal se

51

v pěně. Důstojník, obr, jemuž Angelika včera prostřelila klobouk, ho okřikl.

"Klid, Maudreuili. Děláte rámus, jako když chce los vyrazit na soka."

"A co," bránil se mladík. "Jsme už jen půl míle od Katarunku. Copak se pořád ještě bojíte setkání s těmi démony ze včerejška?"

Slyšeli hlasy jasně a zřetelně, protože je nesla ozvěna z údolí.

"Nevím, čeho se vlastně bojím, ale tohle místo ve mně vůbec nevzbuzuje důvěru," odpověděl důstojník. "Vždycky mi připadalo jako past."

Zvedl zrak ke svahu a očima jako by chtěl proniknout tajemství listnatých korun, jimiž lehce povíval vánek.

"Pátráte po Irokézech?" rozesmál se mladý voják. "Máte na ně velice vyvinutý čich."

v "Ne, ale cítím něco jiného, jenže nevím co. Pospěšme si. Čím dřív budeme na druhé straně, tím lip. Jdeme... já první. Aubigniere," obrátil se na zálesáka, "vy budete tvořit zadní voj, ano?"

Vstoupil do brodu, lehce přeskakoval z kamene na kámen.

Nahoře mezi stromy, které je skrývaly, položil Nicolas Perrot Angelice ruku na rameno...

"Proboha, nezabijte je," šeptal. "Ten obr je poručík de PontBriand, můj nejlepší přítel. Ten druhý je Tříprsták od Tří řek a ten třetí je mladý baron de Maudreuil, nejlepší chlapík z Kanady."

Angelika zamrkala na znamení, že rozumí. Dobrá, ušetří tak význačné nepřátele, ale úkol jí to moc neusnadnilo.

Obr, jehož jí Nicolas představil jako poručíka de PontBriand, právě dorazil na ostrůvek. Tam zůstal nehnutě stát. Založil si ruce v bok, zaklonil hlavu a nedůvěřivě jako pes obhlížel okolí. Jako by čichal člověčinu. Neměl klobouk, rozježené kaštanové vlasy mu splývaly na ramena. Červánky na obzoru mu kolem hlavy tvořily narudlou svatozář. Zřejmě neobjevil nic podezřelého, pokrčil rameny a kráčel přes ostrůvek sledován Hurony, kteří už se také přebrodili.

Angelika se zcela soustředila, zbraň si pevně vtiskla do ramene. Vzala si na mušku PontBriandovu postavu, kráčející

podél pláže. Nedaleko stál zálesák Aubigniere, řečený Tříprsták, a popoháněl divochy vycházející z lesa.

PontBriand došel až na konec ostrůvku. Zastavil se a přejel pohledem svůj oddíl, přecházející brod. Nevěděl, že tím nahrává těm, kdo ho pozorují ze skalisek nad řekou. Brzy budou všichni jeho muži pěkně seřazeni za sebou. A právě na to Joffrey de Peyrac čekal.

Konečně poručík vykročil k druhé části brodu.

Nastal vhodný okamžik.

Angelika se soustředila už jen na jediný bod: plochý kámen v brodu, na nějž šlápne mužova noha.

Položila prst na spoust. Špička balvanu dole se rozletěla a propast vzápětí naplnila ozvěna výbuchu.

Francouzský důstojník uskočil dozadu.

"K zemi!" vykřikl. Indiáni a Francouzi na ostrově se vrhli na zem a odplazili se za nízké křoví.

Ale poručík místo aby udělal totéž, znovu vykročil k brodu a doskákal až doprostřed, když Angelika znovu vystřelila. Pod nohama se mu rozletěl další kámen. Ztratil rovnováhu a padl do vody. Angelika si pomyslela, že za poslední dva dny jí vděčí už za druhé vykoupání, protože když ji včera pronásledoval, také spadl do řeky. Byla si jistá, že ho nezranila.

"Druhou pušku," poručila.

Poručíkova hlava se objevila nad vodou. Snažil se překonat proud a připlaval ještě blíž k nim. Angelika znovu přiložila pušku k rameni, zamířila a vystřelila. Střela pleskla o hladinu tak blízko něho, že ho určitě postříkala.

"Nezabíjejte ho," prosil Nicolas Perrot.

K čertu s ním, zaklela v duchu Angelika. Copak nevidí, že plave dál? Jak mám tomu šílenci zabránit, aby nedoplaval na břeh, a nezabít ho přitom?

Znovu vystřelila. Tečí jí připadalo, že francouzský důstojník konečně pochopil. Co měl dělat? Musel se dostat z dostřelu kulek, které mu létaly kolem hlavy. Vrátil se k ostrovu, vyšplhal na něj a odplazil se za nízkou olši.

Angelika si mohla na chvíli vydechnout. Pořád však sledovala brod. Nikdo se ale neodvažoval důstojníka napodobit. Už se určitě nepokusí přejít dobře hlídané místo.

53

1521

Uvolnila se a trochu se narovnala. Na čele se jí perlil pot. Mechanicky se utřela rukou začerněnou od střelného prachu, uchopila další nabitou pušku, kterou jí podával strnulý syn, zaujala střeleckou pozici a pozorovala brod.

Udělala dobře, neboř důstojník se přece jen pokusil znovu přejít a vyrazil jako šílený.

Do písečného břehu pod jeho nohama se zaryla kulka. Vrhl se jako blesk do úkrytu. Mezitím se začalo střílet i odjinud. Ve chvíli, kdy Angelika prvním výstřelem zastavila pochodující oddíl, se chtěli Huroni z první části brodu vrátit a skrýt se v lese. Jenže je přivítala střelba z břehu, který právě opustili. Aubigniere se schoval za strom a střelbu opětoval.

Huroni se octli v křížové palbě a neopovažovali se ani pohnout. Jeden z nich se však s odvahou typickou pro svou rasu vrhl do rozbouřené řeky. Ale když se o kousek níž nad vodopádem hrabal na břeh, zasáhli ho Španělé do nohy.

Další skočil do houští, ale tam ho chytil neviditelný nepřítel, kterého poslal Peyrac. Ozval se lomoz a zuřivý křik.

Pak se znovu rozhostilo ticho, takové ticho, že byl slyšet cvrkot cvrčků, silnější snad než hučení řeky. Roklí stoupal pach střelného prachu.

Angelika zatala zuby. Měla dojem, že je na stráži v hloubi poitouského lesa a před hlavní stojí královi vojáci. Málem procedila sevřenými rty dávný výkřik svého srdce: Zabij je!

Zachvěla se. Kdosi jí položil ruku na rameno.

"A je po všem," ozval se Peyrakův klidný hlas.

Pokoušela se vstát, ale podlamovaly se jí nohy. Z pušky v její ruce se ještě kouřilo. Dívala se na Peyraka, jako by ho nepoznávala. Zvedl ji a kapesníkem jí něžně utřel čelo, černé od střelného prachu.

V hloubi očí mu zářil úsměv a cosi neurčitého, snad lítost i obdiv, když hleděl na tu krásnou jemnou ženu pošpiněnou znamením boje.

"Výborně, miláčku," zašeptal jí.

Proč řekl "výborně"? Za co ji chválí? Za dnešní úspěch? Nebo za tehdejší boj? Za její marný, zoufalý boj proti francouzskému králi? Za všechno, co dokázaly zázračně šikovné ruce, držící teď smrtonosnou zbraň?

Uctivě políbil Angelice uprášenou ruku. Její synové a Peyrakovi lidé Angeliku nehnutě pozorovali. Z kanadské strany se ozval výstřel. Podle pohybu listí poznali, odkud vychází.

Téměř pod nohama se jim rozletěla skála.

"No tak dost," vykřikl Perrot. "Přestaňte, chlapci. Dost střílení. Nechme už té kanonády. PontBriande, bratře, uklidni se, nebo tě vyzvu na souboj a položím tě na lopatky jako v ten slavný den v Svatém Medardu, na který si určitě pamatuješ."

Silný Kanaďanův hlas se ještě dlouho rozléhal v průsmyku plném štiplavého dýmu.

Nastalo ticho. Pak se od ostrova ozvalo:

"A kdo to vlastně na nás volá?"

"Nicolas Perrot z VilleMarie na ostrově Montreal."

"Kdo je s tebou?"

"Přátelé, Francouzi."

"A kdo ještě?"

Perrot se tázavě ohlédl na hraběte. Joffrey kývl hlavou na souhlas

Kanaďan tedy složil ruce jako hlásnou troubu a křikl:

"Poslouchejte, všichni dobří lidé od Svatého Vavřince, dobře poslouchejte, co vám řeknu. Tady stojí pan hrabě de Peyrac de Morens d' Irristru, pán na Gouldsboru a Katarunku a na dalších místech, a lidé z jeho doprovodu."

Angelika se zachvěla, když slyšela, jak v indiánském pralese zní to tolik let opovrhované jméno, odsouzené k záhubě. Joffrey de Peyrac de Morens ď Irristru. Je snad psáno, že to staré gaskoňské rodové jméno může znovu ožít, být vzkříšeno tak daleko od rodné kolébky? Není to nebezpečné?

Obrátila se k manželovi, ale tvářil se nezúčastněně.

Stál na samém výběžku skály skryt obrovskými větvemi borovice, o jejíž kmen se opíral: Pozorně sledoval místo šarvátky a jako by vůbec nevnímal slova, která létala vzduchem.

Kouř se rozptyloval jen pomalu. Prašné ovzduší zvuky trochu tlumilo. Nebylo příliš jasně vidět, a tak se měli na obou

55

1541

stranách na pozoru. Joffrey de Peyrac nepouštěl z ruky nabitou pistoli.

Konečně za keřem na ostrove kdosi vstal. Byl to obrovitý PontBriand.

"Pojď beze zbraně blíž, Nicolasi Perrote, jestli jsi to opravdu ty a ne tvůj duch."

"Už jdu."

Kanadan předal zbraň do rukou svého sluhy a rozběhl se ze stráně k řece.

Když se ve svém koženém obleku a kožešinové čepici objevil na malé pláži u řeky, letěly mu vstříc nadšené výkřiky. Francouzi i Huroni ho radostně vítali. Křikl na ně, aby šli kousek po proudu až k záhybu řeky a přešli přes lehký můstek z klád, který postavili Španělé v místě, kde byla řeka nejužší. Přes ten most se moc nechodilo, protože brod šetřil několik hodin chůze a nehrozilo nebezpečí pádu do hluboké vody. Když se setkali, padli si do náruče a radostně se vítali a objímali. Kanaďan si se svými krajany hlučně poplácával po ramenou.

"Brácho! Jsi to ty! A my jsme už mysleli, že reješ nosem do hlíny."

"Že jsi zdrh zpátky domů."

"Že ses vrátil k Irokézům."

"Že ses rozhod žít s divochy až do skonání světa."

"Jo, málem to tak dopadlo," odpověděl Nicolas Perrot. "Když jsem před tréma lety odcházel z Quebeku, chtěl jsem se vrátit k Irokézům. Ale potkal jsem pana de Peyrac a změnil jsem názor."

Huroni Perrota halasně vítali. Ale někteří reptali a žádali krevní mstu, protože jeden z nich, Anahstaha, byl raněný.

Perrot jim jejich jazykem řekl:

"Můj bratr Anahstaha se neměl pokoušet proklouznout mi jako had mezi prsty, když mu naše muškety nařizovaly, aby se zastavil. Ten, kdo nerozumí řeči střelného prachu, se nemá co plést do války... Pojďte, pánové, jen račte," obrátil se na francouzské důstojníky. Huroni se nechali přesvědčit známým chlapským hlasem, usedli kolem ohně a s konečnou platností se rozhodli, že nechají bělochy vyřídit si své spory mezi sebou.

Tři muži, kteří kráčeli za Nicolasem Perrotem po příkrém svahu, byli zvědaví, přestože nezažili zrovna přátelské přivítání. Jméno hraběte de Peyrac bylo v Severní Americe už známé. Málokdo ho viděl, ale o jeho tajemné osobnosti se mluvilo od pobřeží Massachusetts a Nového Skotska až ke kanadským hranicím.

Francouzi navíc věděli, že si nestojí zrovna moc dobře, protože vojensky obsadili pevnůstku v Kennebeku, patřící hraběti. Nebýt jejich přítele Perrota, museli by se obávat o svůj osud. Cestou zahlédli muže hlídkující mezi křovím byli to piráti všech ras a sledovali je zamračenými pohledy.

Když došli na vrcholek, udiveně a vyděšeně zároveň se zarazili.

V polostínu, tu a tam protínaném slunečními paprsky prodírajícími se listovím, zahlédli maskovaného černě oblečeného jezdce, sedícího na ebenovém vraníkovi. Oba stáli nehnutě jako sochy.

Za ním byli další jezdci a ženy.

"Zdravím vás, pánové," prohlásil maskovaný šlechtic chraplavě. "Pojďte blíž, prosím."

Přestože to byli odvážní chlapi, jen pomalu se vzpamatovávali.

Konečně zajíkavě pozdravili, a protože obrovitý poručík zřejmě nebyl schopen slova, ujal se ho zálesák L' Aubigniere, řečený Tříprsták od Tří řek. Představil se a dodal:

"Pane, jsme připraveni na rozhovor s vámi, přestože způsob, jakým jste s námi navázali kontakt, nám připadá poněkud... bouřlivý."

"A váš byl jiný? Doslechl jsem se, že jste se zmocnili pevnosti na březích Kennebeku, patřící mně?"

L'Aubigniere a Maudreuil se obrátili k PontBriandovi.

Poručík si přejel dlaní po čele a pomalu přicházel k sobě.

"Monsignore," oslovil ho spontánně tak uctivě, až se tomu později sám divil, "velkomožný pane, je pravda, že nás vláda Nové Francie pověřila, abychom se vydali k pramenům Kennebeku a zjistili všechny podrobnosti o vašem chování

567

157 l

a záměrech. Mysleli jsme, že sem dorazíte po řece a očekávali jsme vás v naději, že si s vámi v klidu promluvíme."

Peyrac jako by se pod maskou usmál, když poručík říkal: Mysleli jsme, že dorazíte po řece. Takže je jejich příchod na koni po souši zaskočil.

"A co jste udělali s mým Irem?"

"Ach, to mluvíte o tom tlustém zrzavém Angličanovi?" vykřikl malý baron de Maudreuil. "Ten nám tedy dal zabrat. Sám nadělal takového rámusu, že jsme měli dojem, že tam má přinejmenším celou posádku. Huroni ho chtěli skalpovat, ale náš plukovník ho zachránil. Takže je zatím jen v chládku ve sklepě svázaný jako pytel."

"Chválabohu," řekl Peyrac. "Nikdy bych vám neodpustil, kdybyste zabili jednoho z mých mužů. Musely by promluvit zbraně. Jak se jmenuje váš plukovník?"

"Hrabě de LoménieChambord."

"Slyšel jsem o něm. Je to vynikající voják a velice čestný muž."

"Jsme vašimi zajatci, pane?"

"Pokud se můžete zaručit za to, že nás v Katarunku nečeká žádná zrada a že vaše výprava nemá jiný cíl než se se mnou dohodnout, byl bych štasten, že vás mohu pokládat spíš za přátele než za zajatce. Radí mi to můj pobočník, váš krajan pan Perrot."

Poručík sklopil hlavu a hezkou chvíli přemýšlel.

"Myslím, že se za to mohu zaručit," prohlásil konečně. "Vím, že vaše jednání se mnoha lidem, kteří v něm chtějí vidět vpád Angličanů na naše území, zdá podezřelé, ale jiní, a zvlášt pan guvernér Frontenac, usilovné hledají možnost spojit se s vámi jako s krajanem, který jistě nebude chtít škodit Nové Francii."

"Pokud je to tak, sejdu se s panem de Loménie bez jakýchkoliv projevů nepřátelství. Pane de L'Aubigniere, byl byste tak laskav a oznámil vašemu plukovníkovi příjezd můj i hraběnky de Peyrac, mé manželky?"

Pokynul Angelice, aby popojela blíž. Pobídla koně, vynořila se ze stínu a postavila se po bok manželovi. Neměla zrovna moc chutí chovat se k nim laskavě po tom, jak ji včera večer

vyděsili, ale výraz, který se jim rozhostil na tvářích, když ji zahlédli, ji pobavil.

Jako jeden muž couvli a na jejich rtech se objevilo jediné slovo, i když ho neřekli nahlas: "Ďáblice... Akadská cíáblice."

"Madame, představuji vám pány z Kanady."

"Pánové, hraběnka de Peyrac, moje žena..."

Ironicky sledoval nejrůznější výrazy, které se jim vystřídaly na obličejích.

"Hraběnka mi vyprávěla o vašem včerejším večerním setkání. Myslím, že jste se navzájem vystrašili. Jistě, běloška na koni v těchhle končinách je dost překvapivý úkaz, ale jak vidíte, nešlo o žádné zjevení."

"Ale ano, šlo o zjevení," vykřikl PontBriand s dokonale francouzskou galantností. "Paní de Peyrac je tak krásná a půvabná, že stále nevěříme vlastním očím. Připadá nám skutečně jako přelud nebo víla."

Angelika se při téhle pokloně neubránila úsměvu.

"Děkuji vám za vaši zdvořilost, poručíku, Lituji, že naše první setkání nebylo příliš příjemné. Myslím, že vám dlužím klobouk..."

"Nevadilo by mi, ani kdyby šlo o hlavu, madame. Z tak krásné ručky bych rád přijal i smrt."

A Gaspard de PontBriand pokrčil koleno a uklonil se jako dokonalý dvořan. Angelika ho zcela zjevně úplně fascinovala.

Karavana se vydala na další pochod, ale už ne tak spořádaně.

Po dohodě o příměří šli pro zraněného Hurona, aby ho převezli do pevnosti, ale divocha to neznámé zvíře příliš děsilo.

Baron de Maudreuil představil velitele Indiánů Odessonika. Působil skvěle s tím svým náhrdelníkem z medvědích zubů a péry, trčícími mu z ohonu vlasů. Když nebyl člověk na Indiány zvyklý, mohl si je plést, ale Angelika si byla jistá, že v něm poznává bojovníka, který včera večer velice odborně mučil irokézského vězně. Huroni se najednou přátelsky a zvědavě shlukli kolem nich a všichni chtěli vidět nové bělochy. Jejich ohony se spoustou per na vyholených lebkách vzrušeně tančily kolem jezdců.

"Děsí mě," prohlásila paní Jonášová. "Příliš připomínají Irokéze. Všechno je to jedna cháska."

7597

7587

l

Protestanti byli vyděšení. Možná že ještě víc než Angelika vnímali tragiku tohoto setkání s katolickými bojechtivými Francouzi, před nimiž s nasazením života prchali z La Rochelle. Mlčeli a snažili se, aby je oba důstojníci nezahlédli.

Ti však byli zcela fascinováni maskovaným obličejem Peyrakovým, který je přímo dráždil, a Angelikou. Přes únavu a zaprášený obličej, který nedokázal skrýt ani velký klobouk, si PontBriand neustále kladl otázku, jestli to není nejkrásnější tvář, již kdy videi. At už je to ďáblice, nebo ne, oči jí září zvláštním světlem, a když se setkal s jejím pohledem, musel se rychle odvrátit.

Šok, který utrpěl, když uviděl na koni bytost z masa a kostí, a ne nějaký přízrak, mu stáhl hrdlo a on se nedokázal patřičně soustředit, přestože právě tečí měl být na výši situace. Byl čím dál přesvědčenější, že ta žena, která se vynořila z lesa, je nejkrásnější bytost na světě.

Poručík de PontBriand byl vysoký obr, hora svalů, jíž pouze urozený původ dodával na jisté eleganci vystupování. Bezpochyby rozený voják, navíc ho k tomu donutilo postavení benjamínka rodiny. Měl zvučný hlas a široký úsměv. Byl vynikající šermíř, skvělý střelec, odolný bojovník, snesl nejrůznější útrapy, a přestože to byl muž v plné síle, bylo mu něco přes třicet, byl prostoduchý jako dítě. Proto měl i relativně nízkou hodnost, přestože pocházel ze šlechtického rodu. Pod dobrým velitelem se skvěle uplatnil, ale vinou své impulzivní povahy byl občas velice nebezpečný. Přesto ho jmenovali velitelem jedné z největších francouzských pevností, SaintFran?ois, a mezi divochy v kraji byl velice populární. Přes svou výšku a váhu se v lese dokázal pohybovat stejně tiše jako Indiáni.

Angelika si uvědomovala, jak ji utkvěle pozoruje. Rozčilovalo ji to. V tom krevnatém člověku s podivuhodně tichou chůzí bylo cosi, co v ní okamžitě vzbudilo nedůvěru.

Několikrát už zalitovala, že dnes ráno nedošlo k opravdové bitvě. Její manžel chtěl jednat, ale ona instinktivně a ze zkušenosti odmítala smír s Francouzi.

Rudé barvy zalesněného kopce pohasly a najednou se dole v průsmyku zaleskla azurová vodní hladina.

Za necelou hodinu dorazili k řece.

Zblízka měl Kennebec barvu oceli a člověk bezděky pohlédl k bledému nebi, jako by ve vodě hledal jeho odraz. Angelika s radostí vdechla vůni kouře z lidských obydlí. A vtom uviděla pevnost. Obličej se jí rozzářil a trochu se v sedle narovnala.

Pevnost stála trochu stranou nad řekou uprostřed vykáceného prostranství. Ze stromů vytesali solidní kůly na ochoz. Nad čtverhrannou ohradou vykukovaly doškové střechy dvou obydlí, z jejichž komínů líně stoupal kouř. Krajina kolem vypadala dost divoce, přestože se mírně vlnila a zelenala. Nebyla ani symetrická jako zahrada, ani .posekaná jako louka, a člověk hned pochopil proč. Pařezy pokácených stromů totiž nikdo nevykopal a mezi pokroucenými kořeny a semtam ležícími břevny rostly jakési plodiny. Ale přesto to byl první náznak pole, na nějž narazili po několika týdnech putování lesem. Angelika se usmála rozpukanými rty. Místo se jí líbilo. Byla štastná, že tu po tolikerém bloudění konečně najde domov.

PontBriand ji neustále pozoroval.

Už si toho utkvělého pohledu nevšímala. Soustředěně vnímala krajinu, kterou viděla z výšky a nad níž jako by se vznášela nazlátlá mlha, tvořený dýmem a zvířeným prachem.

Byla to zatím jen vzdálená vidina bez přesných obrysů a vypadala směšně malá uprostřed nekonečného lesa, ale pro ty, kdo byli dlouhé dny na cestě a celou tu dobu nenarazili na jedinou známku lidské činnosti, s výjimkou několika ubohých chatrčí a několika kanoí z kůry zapomenutých v zátoce, sliboval tenhle kousek země vytoužené pohodlí trochu civilizovanějšího světa.

Řeka pod nimi se rozšiřovala a vytvářela obrovské klidné jezero, kde se živě proháněly kanoe jako lehounké vážky, některé pluly až k blízkému ostrůvku, jiné proplouvaly podél břehů a jiné se naopak připojily k odpočívající flotile těchhle lehkých loděk, kotvících vedle sebe na jižním cípu polokruhovitého pobřeží.

Muži na kanoích ani ti, kdo se jistě pohybovali po břehu, ještě nebyli k rozeznání, ale na první pohled bylo zřejmé, že se to tu hemží lidmi, stejně jako už z dálky při pohledu na mraveniště víte, jeli obydlené či opuštěné.

O kousek níž Angelika rozeznávala břeh pokrytý šedým

1601

161 l

pískem a oblázky, na němž stála četná kůrová týpí, indiánské chatrče kuželovitých tvarů, z nichž pomalu stoupaly bílé kotouče kouře, nebot to místo určitě vybrali proto, aby bylo chráněno před nejrůznějšími větry z hor.

Když dlouhý výkřik ohlásil karavanu, všichni Indiáni, rozptýlení po ploše, se vrhli ohlášeným směrem, s křikem a živou gestikulací běželi po svahu naproti příchozím. L' Aubigniere je zřejmě upozornil na příchod neznámých bělochů, kteří jedou na koních.

Joffrey de Peyrac se zastavil a z koně pozoroval pevnost a pobřeží.

"Pane de Maudreuile!"

"Prosím, pane?"

"Nevlaje to snad uprostřed na stožáru bflá vlajka?"

"Skutečně, pane. Bílá vlajka francouzského krále."

Peyrac uchopil klobouk, smekl a uctivě se uklonil. Ti, kdo ho znali, věděli, že trochu přehání.

"Skláním se před velikostí toho, komu sloužíte, barone, a blahopřeji si, že vaším prostřednictvím navštívil můj příbytek."

"A také prostřednictvím mých velitelů," prohlásil rychle a znepokojeně Maudreuil.

"Už předem mě to těší."

Znovu si nasadil klobouk. Tvářil se tak povýšeně, že jeho přívětivost působila poněkud děsivě.

"Ale feudální zvyk přesto vyžaduje, aby při návratu pána na jeho pozemky vlála na stožáru jeho vlajka. Mohl byste dojet s tímto rozkazem dolů, barone, zřejmě na to nikdo nepomyslel. O 'Connel ví, kde je má zástava."

"Zajisté, pane," řekl mladý Kanacían a vrhl se dolů po kamenitém srázu.

Proběhl mezi divochy, kteří stoupali nahoru, zmizel v křovinách a utíkal až k pevnosti. Po chvíli se její vrata otevřela a na stožár stoupala modrá vlajka ze stříbrným tolarem.

"Rescatorův erb," prohlásil Peyrac tiše. "Možná není příliš slavný, snad je i pochybný, ale ještě nenadešel čas, abychom se bez boje vzdali, že, madame?"

Angelika nevěděla, co na to říct.

Manželovo chování ji znovu vyvedlo z míry. Ona sama cítila, že Francouzi nebyli zcela upřímní, když tvrdili, že přišli do Katarunku bez nepřátelských úmyslů. Zmocnit se zbraní vlastnictví někoho jiného se nikdy nepokládalo za projev přátelství. Jenže situace se obrátila. Peyrac se vrátil a překvapil je. A přátelil se s Perrotem a Maupertuisem, což byli známí kanadští starousedlíci.

Přesto se ale pohybovali po nejisté půdě. A tak Angelika dost vyděšeně pozorovala hordu divošských bojovníků, francouzských spojenců, kteří jim běželi naproti s příšerně řvali, v této chvíli ovšem jen na znamení srdečného a upřímného přivítání.

Joffrey stále shlížel z koně na přístav a pláň. Obě křídla vstupní brány byla dokořán otevřena. Po obou stranách byl vidět zástup vojáků jako na přehlídce a kousek před nimi stál důstojník ve slavnostní uniformě, bezpochyby ten LoménieChambord, jehož mu ohlásili.

Složil dalekohled, sklonil hlavu a zamyslel se.

Věděl, že je to poslední chvíle, kdy by mohl reagovat na jejich vpád se zbraní v ruce. Pak už padne do pasti.

On i jeho lidé se vmísí mezi vrtkavý dav, který se může obratem změnit v krutého nepřítele. Všechno závisí na loajalitě plukovníka a jeho autoritě u mužů, prostě na moudrosti člověka, kterého má Peyrac před sebou a který reprezentuje francouzského krále.

Znovu pohlédl dolů. V čočce dalekohledu se rýsovala postava urostlého muže, který s rukama za zády bez sebemenší známky nervozity očekával příjezd pána Katarunku, kterého mu Maudreuil ohlásil.

"Jedem," zvolal Peyrac.

v Požádal jezdce a jezdkyně, aby se seřadili za ním, ozbrojené Španěly v brnění postavil do čela průvodu. Za nimi jeli Florimond a Cantor se zástavami s Peyrakovým erbem a jeho muži nesli každý mušketu a zapálenou pochodeň.

Ze všech stran se vynořovali Indiáni a zvědavě je pozorovali. Nicolas Perrot jezdil sem tam, domlouval se s nimi ve všech jazycích, které znal, a snažil seje uklidnit, prosil, aby se utišili, nebot zvířata byla vyděšená strašným hlukem, záplavou peří, zmalovaných tváří, luků a mávajících tomahavků a začala rzát

1631

1621

a stavět se na zadní. Konečně se průvod seřadil a po chvíli už jemná Wallisina kopyta klusala podél řeky špalírem bojovníků. Peyrac požádal Angeliku, aby mu jela po boku. Bosé Honorininy nožky ji uváděly do v rozpaků, také by se byla ráda učesala, ale měla plné ruce práce, aby udržela koně v pochodovém kroku. Po samotě těch nekonečných opuštěných prostor se cestovatelé náhle octli uprostřed zájmu obrovského hnědého, opeřeného a čpavě páchnoucího davu, který je chtěl vidět, dotknout se jich.

Perrot, zálesáci a sagamorové, náčelníci nejrůznějších shromážděných kmenů, se marně snažili zatlačit ty nejdrzejší o kousek dál. Samozřejmě se to stalo. Wallis se vzepjala na zadní a kopyty zatancovala po několika namaštěných hlavách. Pak začala cválat směrem k řece. Angelice se ji podařilo zastavit a vrátit do průvodu. Kobylka se chvěla, ale poslušně kráčela dál před vytřeštěnýma očima všech indiánských diváků, kteří nadšeně ječeli radostí. Kromě tohoto incidentu, pokládaného za vybranou podívanou, proběhl příjezd hraběte de Peyrac a jeho oddílu do Katarunku podle nejpřísnějšího ceremoniálu.

Peyrac stál nehybně před otevřenou dřevěnou bránou, s manželkou po boku a zástupem svých mužů za sebou. Naproti mu vypochodovali dva mladí kanadští bubeníci v modré vojenské uniformě a vířili paličkami. Za nimi se seřadil oddíl vojáků a důstojníků a vytvořil špalír, sice malý, ale důstojný, přestože ho sestavili jen narychlo.

Plukovník, upjatý v modrém kabátci se zlatým lemováním, tedy v uniformě důstojníků CarignanSalierova praporu, s manžetami a límcem z kamzicí kůže a obrovskými zdobenými knoflíky, mu popojel vstříc.

Byl to asi čtyřicetiletý elegantní muž ve vysokých botách, s mečem po boku a s bílou šerpou, což svědčilo o tom, že i jako důstojník v terénu dbá na jistou vybranost v oblékání. Krátká bradka byla sice trochu nemoderní, ale slušela jeho vznešené tváři s jemnými rysy, opálenými tvářemi a vysokým čelem. Šedé oči, klidné a pronikavé, vypadaly světlejší, než opravdu byly.

Angeliku okamžitě zaujala laskavost, jež z něj vyzařovala jako jemné vnitřní světlo.

Neměl paruku, ale pečlivě upravený účes. Pozdravil s rukou na jílci meče a představil se:

"Hrabě de LoménieChambord, velitel výpravy k jezeru Mégantic."

"Vznešené jméno," uklonil se Peyrac. "Pane de Loménie, mámo chápat vaše chování tak, že můj skromný příbytek se vám prostě hodil pro chvíli odpočinku? Nebo mám vnímat vaši přítomnost zde, stejně jako doprovod divošských spojenců, jako obsazení mého území?"

"Obsazení! Proboha, to ne!" vykřikl důstojník. "Pane de Peyrac, my přece víme, že jste Francouz, i když ne vyslanec krále, našeho panovníka. My v Quebeku naprosto odmítáme pokládat vaši přítomnost zde za škodlivou zájmům Nové Francie, ba naopak! Aspoň do té doby, než nás sám přesvědčíte, že se mýlíme."

"I já to tak cítím a jsem rád, že jsme hned od počátku odstranili možná nedorozumění. Nepoškodím zájmy Nové Francie ani svou prací, ani svou přítomností na březích Kennebeku, pokud ovšem někdo nebude škodit mým. Tento můj slib můžete tlumočit svému guvernérovi."

Loménie se mlčky hluboce uklonil. Přestože už se během své kariéry octl v nejrozmanitějších choulostivých situacích, ta dnešní mu připadala nejpodivnější. Jistěže se v Kanadě už rozšířily něj různější báchorky o tomhle francouzském dobrodruhovi s temnou minulostí, hledači ušlechtilých kovů, výrobci střelného prachu a navíc příteli Angličanů, který už víc než rok usazoval své kolonisty na obrovská území francouzské Akádie. Ale to setkání je ještě podivnější, než si dokázal v nejbujnější fantazii představit.

Bude muset v Quebeku tu udivující věc, jíž je třeba věnovat pozornost, patřičně vylíčit. Evropané z jihu dorazili na koních, a ne po řece, přes kraje, kde koně v životě neviděli. A navíc s ženami a dětmi. Maskovaný šlechtic v jejich čele mluví tiše a chraplavě, ale už sebevědomě dává najevo, že je tu pánem. Jako by tu nebylo dvě stě ozbrojených divochů, francouzských spojenců, připravených se na něj na sebemenší znamení vrhnout. Ze všech stran obklopují jeho nepatrnou svitu.

Hrabě de Loménie měl rád vznešenost a odvahu.

1651

l 64 l

Když zvedl hlavu, z očí mu zazářila úcta se spontánní, nevypočítavou náklonností. Prostě přátelství na první pohled, napadlo ho, pokud se to dá o přátelství říct.

Tahle slova napsal o pěkných pár let později panu Danielu de Maubeuge v dopisu ze září 1682, který nedopsal. Vzpomínal na jeho stránkách na své první setkání s hrabětem de Peyrac, a přestože už uplynula spousta času, vybavoval si s melancholickým obdivem každou podrobnost. "Ten večer," psal, "jsem si na břehu divoké řeky v pustině, kterou jsme se marně snažili zcivilizovat a pokřestanštit, uvědomil, že se setkávám z jedním z nejobdivuhodnějších mužů naší doby. Stál tu na koni, a já nevím, otče, jestli si uvědomujete, co znamená to 'na koni', jestli jste kdy vkročil na ta prokletá a vznešená místa na Horním Kennebeku. Stál tu se svou ženou a dětmi, mladíky, kteří vydrželi všechny útrapy, se ženami, které si neuvědomovaly svou odvahu, s klidnými dětmi, s nadšenými a odvážnými mladými muži. Vypadal, jako by netušil, že vykonal hrdinský čin, a pokud to věděl, bylo mu to jedno. Cítil jsem, že ten muž je na vrcholu svých sil a všechno koná tak přirozeně, jako by to byla nejprostší věc na světě. Zazáviděl jsem mu. A to všechno mi proběhlo hlavou v jediném záblesku, v němž jsem se pokoušel proniknout do tajemství skrytého pod černou maskou."

Bubny duněly, jako by se schylovalo k úžasnému dramatu.

Loménie přistoupil ke koni a vzhlédl k maskovanému muži. Byl prostý a přímočarý a byl za to velice oblíben. V jeho klidném pohledu nebylo stopy po mazanosti či strachu.

"Pane," řekl přímo, "myslím, že my dva nebudeme nikdy potřebovat příliš mnoho slov, abychom si rozuměli. Věřím, že se z nás právě stali přátelé. Můžete mi to potvrdit?"

Peyrac se na něj pozorně zadíval.

"Snad ano. Jaké stvrzení si představujete?"

"Přátelé si před sebou nemusí zahalovat tvář. Můžete sundat masku?"

Peyrac lehce zaváhal, pak se pousmál, zvedl ruce k šíji a rozvázal si masku.

Sundal ji a zastrčil do kapsy.

Všichni Francouzi zvědavě vzhlédli. Tiše pozorovali obličej

dobrodruha, poznačený boji. Mohli si v něm přečíst, že mají před sebou důstojného protivníka.

"Děkuji vám," řekl Loménie vážně.

Pak dodal s jemnou ironií:

"Teď když vás vidím, jsem přesvědčen, že jsme udělali lépe, když jsme se s vámi dohodli po dobrém."

Pohlédli na sebe a pak se Peyrac rozesmál:

"Pane de LoménieChambord, jste mi velice sympatický."

Seskočil na zem a hodil otěže svému sluhovi. Sundal rukavici a oba šlechtici si pevně stiskli ruku.

"Chci věřit, že naše soužití přinese užitek oběma stranám," dodal Peyrac. "Našel jste tady v pevnosti všechno potřebné k tomu, abyste se zotavili po dlouhém pochodu?"

"Víc než jsme potřebovali, nebot vaše pevnost je bezpochyby jedna z široko daleko nejlépe zásobených. Přiznávám, že mí důstojníci a já sám jsme poněkud zdevastovali vaše zásoby dobrého vína. Samozřejmě vám to nahradíme, a pokud snad ne tak kvalitním vínem, pak alespoň tím, že vám poskytneme pomoc v případě, že by vás ohrožovali Irokézové. Údajně se tu kolem potulují."

"Včera jsme chytili zajatce, Mohavka, ale utekl nám," vmísil se do rozhovoru poručík PontBriand.

"I my jsme narazili na jihu na oddíl Kajugů," řekl Peyrac.

"To zrádné plemeno se dostane všude," vzdychl hrabě de Loménie.

Vtom utkvěl pohledem na Nicolasi Perrotovi a předvedl Angelice, že pohled, jenž jí připadal tak laskavý, dokáže být i velice přísný.

Pod tím, kterým pohlédl na pobočníka hraběte de Peyrac, by se každý jiný kromě žoviálnflio Kanaďana raději propadl.

"Jste to vy, Nicolasi, nebo mě mámí smysly?" zeptal se hrabě de Loménie chladně.

"Ano, jsem to já, pane hrabě," odpověděl vesele Perrot se širokým úsměvem na rozjásané tváři, "a jsem strašně rád, že vás zase vidím."

A najednou zcela přirozeně před důstojníkem poklekl, uchopil ho za ruku, kterou mu hrabě nepodával, a políbil mu ji.

"Nikdy nezapomenu, jak jsme spolu kdysi nádherně bojovali

1661

167 f

proti Irokézům, pane. Mnohokrát jsem si na vás na svých cestách vzpomněl."

"Raději jste měl vzpomínat na svou ženu a dítě, které jste v Kanadě opustil a během tří let jste jim o sobě neráčil poslat

sebemenší zprávu."

Chudák Perrot rozpačitě sklopil hlavu a pak vzhlédl s výrazem hubovaného dítěte.

Francouzští vojáci vystoupili z řady a tlačili se, aby pomohli ženám sestoupit z koní. Pozdravili dámy hlubokou úklonou a pak skupinka zamířila ke vchodu do pevnosti.

Zblízka to skutečně byl, jak tvrdil Peyrac, jen sklad pro výměnný obchod, a ne strategická obranná stavba. Ochoz byl sotva vyšší než dospělý muž a čtyři malá děla v rozích směrem k řece byla jediná výzbroj.

Vnitřek pevnosti připomínal trochu ovčinec, tolik se tu hemžilo lidí a válelo nejrůznějšího harampádí. Projít tudy bylo skoro dobrodružství. První Angeličin pohled padl na mrtvoly dvou černých medvědů, visících tu jako obrovské, krvavé příšery. Indiáni je zrovna začali soustředěně vyvrhovat.

"Vidíte, nechceme spotřebovat všechny vaše zásoby potravin," řekl pan de Loménie. "Dnes jsme měli úspěšný lov a divoši se rozhodli uspořádat hostinu. Další dvě zvířata už se vaří. Když přidáme pár dropů a krůt, nakrmíme veškeré osazenstvo a ještě zbude na zítřek."

"Můžete mi říct, jestli je malý domek volný?" zeptal se Peyrac. "Chtěl bych tam ubytovat manželku s dcerou, aby si mohly odpočinout, a ženy a děti z jejich doprovodu."

"Ubytoval jsem se tam se svými důstojníky, ale okamžitě to uvolníme. Kdybyste laskavě několik minut počkal. Maudreuile, jděte prověřit, jak to v domku vypadá."

Mladý baron de Maudreuil se okamžitě rozběhl pryč, zatímco Peyrac sděloval plukovníkovi, že má v družině velkého sagamora Metalaků Mopuntuka. Loménie o něm už slyšel, ale nikdy se s ním nesetkal. Plynně ho přivítal v abenakiském

nářečí.

Pod nohama davu se začal zvedat prach a mísil se s kouřem ohništ. Vítr byl tady jen mírný a vzduch nepročistil. Angelika toužila se z toho zmatku vytratit. Konečně za neustálého halasu

68

po malých úsecích přešli dvůr a mezi hromadami nejrůznějších odpadků, krvavými vnitřnostmi, popelem a kostmi, sudy a bednami, zvířecími kůžemi a péry, mušketami a dobytčími rohy se střelným prachem se dostali na opačný konec. Angelika nerada šlápla do jakési modré mastné hmoty, kterou si zřejmě Indiáni pomalovávali tváře. Honorina málem spadla do kotle. Elvíra uklouzla po vnitřnostech a oba její chlapce divoši laskavě pozvali, aby ochutnali syrový medvědí mozek, který mohou jíst jen muži.

Kalvárie skončila až na prahu domečku, který byl vyhrazen pro ně. Vycházel z něj právě baron de Maudreuil a jakýsi Indián z blíže neurčitelného kmene zametal proutěným koštětem podlahu. Mladý pobočník udělal, co bylo v jeho silách: místnost, do níž vešli, byla malá, ale uklizená, jen ve vzduchu se ještě vznášel slabý zápach tabáku a kůže. U ohniště uprostřed ležela otep klestí a kousky kůry na podpal, takže si mohli zatopit, hned jak se kvečeru ochladí.

Angelika si s úlevou oddychla, když se zavřely dveře. Sklesla na dřevěnou stoličku. Zařízení bylo prosté. Paní Jonášová usedla vedle ní.

"Nejste moc unavená, chudinko moje?" zeptala se Angelika a soustrastně si pomyslela, že téhle statečné dobračce je už přes

padesát.

"No, řeknu vám, cestou to ještě šlo, ale z tohohle řandálu tady mi začala třeštit hlava. V téhle zemi je buď příliš málo, nebo zas příliš mnoho lidí."

"A jak se cítíš ty, Elvíro?"

"Mám strach. Strašné se bojím, že nás tihle chlapi zabijí!" řekla mladá vdova.

Pan Jonáš poodhrnul odchlíplý kousek kůže, která byla v okně místo skla, a vyhlédl ven. Jeho vážný dobromyslný obličej také prozrazoval strach.

Angelika potlačila vlastní úzkost a snažila se jim dodat odvahy.

1691

"Nebojte se. Tady jste pod ochranou mého manžela. Francouzští vojáci tu nemají takovou moc jako ve francouzském království."

"Přesto na nás ti pánové divné zahlížejí. Bezpochyby jim okamžitě došlo, že jsme hugenoti."

"Viděli mezi námi i Španěly a Angličany, které pokládají za daleko větší nepřátele než vás. Ale opakuji, že Francie je daleko."

"To je pravda," souhlasil hodinář a pozoroval Indiány, potloukající se kolem domku.

"Vypadají trochu jako maškary o masopustu. Někteří mají namodro namalovaný nos, obočí a tváře načerněné a zbytek obličeje rudý. To je ale maškaráda!"

Chlapečci se šli také podívat. Angelika si zula botu a snažila se seškrábat zbytek modré barvy.

"Zajímalo by mě, z čeho ty své matlaniny vyrábějí. Pořádně to drží. Člověk by se tím mohl spolehlivě nalíčit na ples."

Pak si stáhla punčochu a prohlížela si ranku na kotníku, která ji už několik dní bolela.

Náhle se hlučené otevřely dveře a na prahu stál celý zkoprnělý poručík PontBriand, protože si uvědomil, že zapomněl zaklepat.

"Promiňte," zakoktal, "nesu vám... svíčky."

Oči mu bezděky sklouzly na nahou Angeličinu nohu, opřenou o krb.

Stáhla si sukně a zvysoka na něj pohlédla:

"Pojďte dál, pane poručíku, a děkujeme za ochotu."

Poručíka doprovázeli dva muži se zavazadly. Zatímco skládali kožené truhly a vaky do kouta, poručík vlastnoručně kladl na stůl svícny se svícemi a džbán piva a poháry a neustále přitom mluvil, aby zamaskoval svou nevychovanost.

"Musíte si odpočinout, dámy. Je mi jasné, že jste měly dlouhou a těžkou cestu. Mí kamarádi i já velice obdivujeme vaši odvahu. Otevřeně mi řekněte, co mohu udělat pro vaše pohodlí. Pan de LoménieChambord pověřil mě a pana de Maudreuil, abychom vám byli k službám, on se postará o pana de Peyrac. Rád bych vám doporučil, abyste dnes po setmění moc nevycházely. Máme tu spoustu divochů, kteří se rozhodli, že dnes večer

uspořádají hostinu. Mohli by být nepříjemní. Zítra jich většina odejde a vy se budete moci lépe obeznámit s okolím. V žádném případě nepouštějte nikoho dovnitř a hlídejte si věci. Není se ani tak třeba obávat Abenakisů a Algonkinů, ale je tu mnoho Huronů, a jak praví známé kanadské přísloví: Huron drzoun."

Mluvil a neustále přitom vrhal vášnivé pohledy na Angeliku. Ta ho téměř neposlouchala a jen netrpělivě čekala, až vypadne. Byla unavená. Bolelo ji celé tělo. Přes všechno nepohodlí by se jí v Katarunku líbilo, kdyby sem přišla jako paní. Přes projevy přátelství nebyla však situace jasná. Cestovatelé se ještě ani nezabydlili a Angelika už věděla, co bude následovat. Nezvaní hosté budou obtěžovat manžela a on bude nucen je hlídat. Hned první večer ho ani nezahlédne. A ještě bude ráda, jestli s nimi zítra nepojede na průzkum a nenechá ji tu v tom páchnoucím hnízdě se špinavými Indiány, s nimž se nedomluví.

Mechanicky odložila velký klobouk, který ji tlačil do čela, se zavřenýma očima zvrátila hlavu a stiskla si spánky. Začínala ji bolet hlava.

PontBriand se odmlčel a hrdlo se mu stáhlo. Je skutečně nádherná. Nad její krásou se tají dech.

Angelika na něj pohlédla a připadal jí jako hlupák, málem pohrdavě pokrčila rameny.

"Děkujeme vám za dobré rady, pane," řekla dost chladně, "buďte klidný. Mí přátelé ani já nemáme nejmenší chut mísit se mezi divochy ani přijít díky jejich chamtivosti o to málo, co máme. Dcerka už přišla o botičky. Zapomněla je na břehu jezera. Nemám tušení, jak seženu nějaké jiné, které by jí byly."

PontBriand koktal, že se o to postará. Požádá nějakou Indiánku, aby pro dítě ušila mokasíny. Zítra budou hotové. Couval až ke dveřím, sebral ještě pár krámů, povalujících se na lavici, a vyšel přes práh tak rozrušený a zmatený, jako by vypil naráz tři sklenky kanadské žitné.

"Sakra," procedil skrz zuby, "co to se mnou je? Copak seto kčertu v téhle ďábelské zemi děje?"

Láska se do něj začínala vkrádat jako had. Cítil, jak se blíží, a vnitřně se chvěl. Byl vzrušený jako při lovu nebo před bitvou. Nevěděl, čím to je. Ale připadalo mu, že se jeho život změnil.

771

70

Kráčel přes dvůr, zvedl obličej k nebi a najednou divoce vykřikl šílenou radostí ze života.

"Pročpak ten vítězný pokřik?" zeptali se ho kolemjdoucí Indiáni.

Odstrčil je a začal křepčit kolem ohně ve válečném tanci, při němž Indiáni mávají tomahavky a šípy. Indiáni se rozesmáli. Začali také podupávat a pronikavě ječeli, jako by chtěli protrhnout oblaka.

"Proboha, to je ale randál," vydechla Angelika.

Cítila, jak ji nepříjemně mrazí v zádech. Objala Honorinu a vášnivě ji k sobě přitiskla. Všude číhá nebezpečí násilné smrti. Otravuje i vzduch, který dýchají. Cítila jeho chut na jazyku. Jak to vysvětlit? Taková je Amerika. Všude hrozí smrt, ale člověk má právo žít a bránit se.

"Madame," zavolala na ni Elvíra, "pojďte se podívat. Jsou tu další místnosti s postelemi, a ve všech je krb. Budeme si tu moct udělat pohodlí."

Velice malé pokojíky byly rozmístěny kolem hlavního komína jako kolem pilíře, takže se ve všech dalo topit. Komín byl mohutný, postavený z říčních kamenů spojených maltou z písku a hlíny. Postele byly prosté, vyrobené z kulatiny, na některých byla ještě kůra. Slamníky byly naplněné mechem, ale bylo tu dost vlněných a kožešinových pokrývek. Postel v pokojíku napravo byla dobrá a solidní, ba dokonce elegantní, s nebesy a brokátovými závěsy, které se stahovaly šňůrami. O něco jednodušší bylo lůžko v místnosti nalevo, ale i kolem něho byl závěs. V pokojíku vzadu bylo několik postelí z kulatiny a na všech ležely kožešiny a pokrývky.Elvíra se rozhodla, že bude s dětmi spát tam.

Manželé Jonášovi se uloží vlevo a madame de Peyrac si vezme pokojík napravo. Stejně tam už stálo její zavazadlo. Cosi v zatížení té malé venkovské místnosti, která spíš než pokoj na statku připomínala svými stěnami z téměř neotesaných půlkuláčů dřevorubecký srub, utvrdilo Angeliku v pocitu, že právě tady spal Joffrey de Peyrac, když byl minulý rok v Katarunku. Za závěsem odhalila poličku s knihami v kožené vazbě s latinskými, řeckými a arabskými názvy.

Ostatní pokoje zřejmě zařídil pro své syny nebo pobočníka,

důvěrníka, který ho doprovázel. Bylo to jen tábořiště, kde si hodlal odpočinout po cestě pouze mezi svými muži, ale v drobnostech poznávala jeho ruku, zálibu v pohodlí a vkus. Svícen na masivním stolku v rohu byl z tepaného bronzu. Byl nádherný a jemné arabesky, v této chatrči uprostřed lesů téměř zbytečné, byly příjemné na pohled. Bohužel si nikdo nedal práci a neodstranil nánosy vosku, který na něj za poslední večery stekl ze svíček. Kámen kolem krbu byl zdoben krásně tepanou mříží, ale na podlaze se válel popel a ohořelá polena. Všude stopy po vojenském nepořádku.

Angelika pochopila, že ze všeho nejdřív bude potřebovat koště. Ležela tu metla ze suchého listí i proutěné pometlo. Ženy se daly do díla, cítily potřebu zbavit svůj útulek pozůstatků pobytu vojenské posádky.

Konečně se jim pohodlný domeček se čtyřmi krby, kde brzy vzplanou veselé plameny, líbil. Toužily vtisknout obydlí svou pečet, vybudovat čisté a spořádané hnízdečko, kde by se cítily jako doma, a ne jako tuláci v cizí zemi.

Když zavřely dveře a utěsnily okna, s konečnou platností se začaly cítit lip. Pan Jonáš si u krbu sušil promočené punčochy a střevíce, do nichž si nabral při posledním pochodu močálem. Elvíra svlékla všechny tři děti a ponořila je do škopku.

Angelika vymetla pokoj a hledala nějaké prostěradlo. Když odklopila víko jedné truhly u stěny, odhalila velké zrcadlo, připevněné zevnitř na víku. Další důkaz pobytu Joffreye de Peyrac. Jako úsměvné překvapení, spiklenecké mrknutí.

Ach, zbožňuji ho, pomyslela si.

Klesla k truhle na kolena a zhlížela se v zrcadle. Odpočívala. V truhle nebylo ložní prádlo, pouze mužské oblečení. Když je prohlédla, vstala a zavřela víko. Chvíle strávená před zrcadlem v ní vzbudila touhu převléknout se do něčeho elegantnějšího. Otevřela vlastní zavazadlo. Nejdřív vyhledala čistou košilku pro Honorinu. Děti byly naštěstí ospalé a ženy je tedy mohly uložit do zadního pokoje, kam hluk ze dvora tolik nedoléhal.

V přístěnku vyčmuchala paní Jonášová velký kotlík se závěsným hákem. Potřebovali dojít pro vodu. Žádná z žen ale v sobě nenašla dost odvahy čelit davu a vydat se až ke studni. Pan Jonáš se obětoval. Vrátil se v doprovodu celého zástupu

1121

773

Indiánů, kteří mu kladli tisíce otázek a přešlapovali na prahu, protože chtěli vidét bílé ženy. Přece mu s tou tíhou nepomáhali zbytečně! Ostatně pokládali za skandální, že "inassa", stařec, musel pracovat, zatímco ženy nedělaly nic. Páchnoucí, drzý a rozčilený dav málem obsadil domek.

"Nikdy jsem neviděl dovolenější chamraď, než jsou tihle divoši," vydechl hodinář a osušil si čelo, když se mu konečně podařilo zavřít a zabarikádovat jim dveře před nosem. "Jakmile si vás vyberou jako terč své zábavy, nezbavíte se jich."

Aby nemusel jít znovu ven, rozdělily se ženy o vzácnou tekutinu rovným dílem.

Pověsily kotlík nad oheň, který vesele plápolal. Než se ohřeje voda, nalili si všichni do pohárů pivo a rozesadili se kolem krbu.

Vtom kdosi lehce zaklepal. Vešel Nicolas Perrot a nesl obrovský bochník pšeničného chleba, nějaké uzeniny a košíček jahod, malin a moruší. Jeho Indián nesl zásobu dříví.

Jídlo jim zlepšilo náladu. Podělili děti, které hned zase usnuly.

"Ale co měla znamenat ta historka o vaší ženě a dítěti, Nicolasi?" zeptala se Angelika. "Nikdy jste neříkal, že jste ženatý."

"Nevěděl jsem to," zabručel Kanaďan a začervenal se.

"Jak to, nevěděl jste, že jste ženatý?"

"Ne, chci říct, že jsem nevěděl, že mám dítě. Odjel jsem hned potom."

"Po čem?"

"Po svatbě, kruci. Chápejte, musel jsem. Kdybych se neoženil, musel bych platit strašnou pokutu, a v té době jsem nebyl moc bohatý. Navíc mě chtěli odsoudit, protože jsem se bez povolení kanadského guvernéra zabýval výměnným obchodem, a navíc by mě byli vyobcovali z církve za to, že jsem divochům dodával kořalku. Takže jsem se raději oženil... Bylo to jednodušší."

"Co jste té chudince dívce udělal, že byla tak rozhněvaná?" zeptala se paní Jonášová.

"Nic. Ani jsem ji neznal."

"Skutečně?"

"Byla to králova dívka, právě přijela poslední lodí. Ostatně si myslím, že je hodná a poctivá."

"Nejste si tím jist?"

"Neměl jsem čas se o tom přesvědčit."

"Vysvětlete nám to jasněji, Nicolasi," pobídla ho Angelika. "Vůbec vašim řečem nerozumíme."

"Je to strašně jednoduché. Francouzský král si přeje, aby se jeho kolonie zalidňovaly. Posílá nám čas od času celou loď svobodných dívek a všichni svobodní chlapi z okolí jsou povinni se do čtrnácti dnů oženit, nebo zaplatěj pokutu, někdy je i zavřou do vězení. Nedá se tomu uniknout. Tak jsem se podrobil, ale pak sbohem, rodino, vrátil jsem se k divochům."

"To se vám vaše žena tak protivila?" podivila se Elvíra.

"Nic o ní nevím, přece vám říkám, že jsme neměli čas se poznat."

"Přesto to stačilo, abyste se stal otcem," poznamenala Angelika.

"Proboha, to jsem přece musel! Kdyby podala stížnost, že manželství nebylo naplněný, platil bych další pokutu."

"Takže jste ráno po svatební noci vzal nohy na ramena a ani jste se neohlédl? A to vás za ty tři roky vůbec netrápilo svědomí, Nicolasi?" zeptala sev Angelika a tvářila se přísně.

"To teda ne," vzdychl Kanaďan. "Ale přiznávám, že když se na mě pan de Loménie tak přísně kouknul, necítil jsem se ve své kůži. Je to největší světec, jakýho znám. Škoda že jsme každej na jiný straně plotu," ušklíbl se.

Přestože museli šetřit vodou, Angelika se před krbem ve svém pokoji blaženě umyla. Vzala si s sebou dvoje elegantní šaty, které se do téhle divočiny naprosto nehodily, ale po chvíli přemýšlení usoudila, že když tu není nikdo, kdo by ji obdivoval, musí udělat radost aspoň sama sobě. A navíc je tu přece její manžel, její synové a vlastně i Honorina. Je to otázka cti! Proč by se jim občas nepředvedla jako elegantní žena, jako jsou ty v dalekých městech, kde po ulicích drkotají kočáry a za každým oknem slídí něčí pohled a kdosi vykřikuje: Viděl jste novou toaletu paní XY?

1741

1751

Oblékla si tedy perlově šedé šaty se stříbrnou výšivkou na rukávech a živůtku, s límcem a manžetami z bílého batistu lemovaného jemnou stříbrnou krajkou. Osvobodila vlasy zpod čepce a dlouze je kartáčovala zlatým, želvovinou vykládaným kartáčem. Vytáhla ho z nádherného cestovního neceséru, který jí daroval manžel před odjezdem z Gouldsbora. Ty přepychové věci jí dodávaly sebevědomí.

Než vyrazili na cestu, požádala Angelika přítelkyni Abigail Bernovou, aby jí trochu ostříhala dlouhé vlasy. Spadaly jí na šíji a na ramena a vytvářely kolem obličeje zářivou aureolu. Byly bohaté, jemné jako hedvábí, vlnily se a jedna zlatá kadeř jí padala do opáleného čela.

Angelika se trochu vyzývavě, koketně učesala. V původně zářivě zlatých loknách se už tu a tam, přestože jí bylo pouhých sedmatřicet, objevovaly bílé prameny. Ale to ji netrápilo. Věděla, že ty stříbrné záblesky tvoří s jejím ještě mladým obličejem pikantní kontrast.

Právě se skláněla k zrcadlu v truhle, aby si správně připevnila perlový diadém, když se za zažloutlou kůží v okně mihl stín a čísi prsty jemně zaškrábaly na její povrch.

Angelika lehce zaváhala a pak odsunula dřevěnou zástrčku a přitáhla k sobě jedno z křídel malého hrubě otesaného okénka.

Stál tam nějaký muž a ulekaně se rozhlížel kolem, jako by se bál, že ho někdo uvidí. Poznala mladého Yanna Le Couennec, námořníka na Gouldsboru, kterého vzal Peyrac s sebou, protože to byl šikovný tesař a leccos vydržel.

Trochu rozpačitě se usmíval. Že by s ní chtěl nějak žertovat? Najednou na ni vychrlil:

"Pán chce nechat zabít vaši Wallis. Říkal, že je to vrtošivé zvíře a už včera se rozhodl, že se jí zbaví."

A zmizel. Angelika sice slyšela, co říká, ale hned jí to nedošlo. Vyklonila se ven a zavolala:

"Yanne!"

Zmizel! Opřela se o parapet a zamyslela se. Jen pomalu si

začínala uvědomovat, co jí vlastně Bretonec sděloval. Začal se jí zmocňovat vztek. Z očí jí vyšlehly blesky a dostala takovou zlost, že se málem zalykala. Hledala plást a narážela přitom do nábytku, protože se už zešeřilo a v místnosti byla úplná tma. Zabít Wallis, její kobylku, kterou dovedla za cenu tolika neslýchaných obtíží až do cíle!

Právě takovými činy dávají muži ženám najevo, že v jejich životě nehrají zas tak velkou roli. A právě ten pocit svéprávná lidská bytost, i když slabého pohlaví, nesmí snést, musí se vzbouřit.

Tak Joffrey chce utratit Wallis a jí o tom neříct jediné slůvko? Zvíře, které zvládala tak obtížně, až si málem polámala nohy a ruce, chvílemi dokonce riskovala život! Všechno to úsilí, aby citlivé zvíře uklidnila, vycvičila a přivykla na tu divokou zemi, kde v ní každý krok vyvolával hrůzu a nepřekonatelný odpor, že má přijít nazmar? Wallis například nebyla s to snést zápach divochů ani vůně nekonečného pralesa, kterého se lidská ruka nikdy nedotkla. Na duši i na těle trpěla obtížemi, které v sobě skrývala ta nekonečná, necivilizovaná pláň, skrytým nepra' telstvím přírody uznávající jen samu sebe. Zdálo se, že přímo fyzicky trpí, když musí našlapovat jemnými kopyty na tu nikdy neobdělanou zem. Kolikrát jen Angelika žádala kováře z jejich doprovodu, aby jí prohlédl podkovy. Ale on nikdy nic nezjistil. Takže ty hrůzy se odehrávaly jen ve Wallisině duši. Přesto ji její paní pomalu zvládla, nebo téměř zvládla...

Chtěla běžet do sousední místnosti, ale pak se zarazila. Musí se trochu uklidnit, aby neuškodila mladému Bretonci. Projevil jistou odvahu, když ji přišel upozornit, přestože mu to nikdo nezakázal. Joffrey de Peyrac byl pán, o jehož rozhodnutí se nediskutuje. Neposlušnost či chyba se v jeho službách draze platí. Yann Le Couennec zřejmě velice váhal.

Ten chlapec byl bystřejší než jeho kamarádi. Cestou jí několikrát nabídl pomoc, vedl jí koně přes obtížná místa a staral se o jeho krmení, takže se s ním Angelika spřátelila.

Když se tedy dnes večer doslechl, že hrabě rozkázal kobylku utratit, rozhodl se, že ji upozorní. Angelika si slíbila, že si s manželem v klidu promluví a o mladíkovi se ani nezmíní.

Pomalu se zahalila do starorůžového taftového pláště,

mi

1761

podšitého teplou vlčí kožešinou, který ještě nikdy neměla na sobě.

Když ji paní Jonášová zahlédla, vztáhla paže k nebesům:

"Vy jdete na ples, paní Angeliko?"

"Ne, jdu jen navštívit pány na hostinu. Potřebuji mluvit s manželem."

"Ne, tam nemůžete jít," protestoval pan Jonáš. "Všichni ti Indiáni... Není vhodné, aby šla žena sama mezi ty barbary."

"Vždyt jen přejdu dvůr," řekla Angelika a už otevírala dveře.

Do tváře ji přímo uhodil děsivý rámus.

(U)

Ještě se úplně nesetmělo. Zlatá záře na západě rozptylovala poslední, trochu zamžené světlo, barevný opar, v němž se mísil prach, kouř i mlha.

Z obrovských zčernalých kotlů na třech ohništích stoupala mdlá, nasládlá vůně vařené kukuřice. Vojáci nabírali velkými dřevěnými lžícemi guláš a divoši se strkali kolem hrnců a nastavovali buď dřevěné nebo kůrové misky, nebo dokonce složené dlaně, a kouřící porce jako by je vůbec nepálila.

Angelika došla až ke dveřím hlavní budovy, u nichž stál nepříliš bdělý strážný a měnil s Indiány tabákové listy za půl tuctu černých vydřích kůží.

Ani se nenamáhala žádat ho o dovolení a vešla do místnosti: doufala, že tam najde hraběte de Peyrac. A skutečně hodoval uprostřed pestré společnosti, v níž jen s obtížemi rozeznala hraběte de Loménie a jeho důstojníky. Bylo tu tak nakouřeno, že neviděla na krok. Svítily sice olejové lampičky visící na stěnách, jenže jejich nažloutlé světlo jen blikalo jako vzdálené hvězdy.

Otevřenými dveřmi sem vnikl dýchatelnější čerstvý vzduch, oblaka dýmu zřídla a zvenčí sem padlo i trochu světla. Viděla, že přes celý ten poměrně dlouhý sál se od prahu, z něhož vedly dva schůdky, až ke krbu táhl dlouhý masivní dřevěný stůl plný kouřících mis, cínových pohárů a několika lahví z tmavého skla, stál tu i kameninový džbán, z něhož přetékala bílá pěna

a šířil se zápach piva. Po vůni tabáku byl tenhle nakyslý zápach nejpronikavější. Voněl tu ovšem i teplý tuk a vařené maso, trochu slaběji páchla kůže a kožešiny a do toho všeho se jako výrazný tón, korunující ten koncert vůní, mísilo jemné a rafinované aroma kořalky.

V koutcích úst visely dýmky, na dosah každé ruky stál pohár nebo číše. Nože v rukou jen hrály, jak se předháněly v porcování masa. Čelisti soustředěně pracovaly. Stejně jako jazyky. Chraplavé indiánské nářečí doprovázelo hlučné mlaskání a do toho neutuchajícího rámusu se občas ozval hromový výbuch hurónského smíchu. Pak se dál hlasitě konzumovalo a pokračoval jednotvárný hukot rozhovorů.

V polovině stolu zahlédla sagamora Mopuntuka, který si utíral ruce do dlouhých vlasů, a nedaleko Hurona Odessonika se zlatem zdobeným plstěným kloboukem poručíka de Falieres. Angelika měla dojem, že vpadla doprostřed indiánského tábora. Jenže indiánští náčelníci tu jako obvykle byli pouze hosty u stolu bělochů a nehledě na první dojem tu skutečně právě běloši slavili v tomto říjnovém podvečeru náhodné setkání, tím vzácnější, že k němu došlo v zapomenutém koutě světadílu mezi lidmi z nejrůznějších stran světa a všichni si tajně přáli se tomu druhému vyhnout nebo mu zakroutit krkem. Přes zdánlivou srdečnost se navzájem nespouštěli z očí. Napětí ze střetu protichůdných názorů se snažili utajit. Hrabě de LoménieChammbord byl možná i upřímný, když tvrdil, že je potěšen mírumilovným setkáním s hrabětem de Peyrac, ale dona Juana Alvareze, Peyrakova španělského kapitána, zamračeně a opovržlivě sedícího mezi jakýmsi Indiánem a Francouzem, nesmírně rozčilovala přítomnost těchto přivandrovalců na místech, která z papežova rozhodnutí patřila od roku 1506 až na věky věků oddaným poddaným Jejich Katolických Veličenstev, španělského krále a královny. Ir 0'Connel, rudý jako rajské jablíčko, přemýšlel, jak později vylíčí tenhle vpád svému pánovi hraběti de Peyrac: dva či tři francouzští zálesáci přicházející s hrabětem z jihu Dalekého východu by byli raději příliš nevysvětlovali své loňské počínání dvěma či třem zálesákům ze severu, svým přátelům. Ti, jako například L' Aubigniere, vyrazili k obchodní základně do Kennebeku s nejasnou

i ni

1191

představou, že se tam snad sejdou s novými obchodníky s kožešinami, ne však s vojáky a důstojníky Jeho Veličenstva Ludvíka XIV.

A stařičký Eloi Macollet, který přede dvěma měsíci uprchl před oddanou péčí své snachy z vesnice Levis nedaleko Quebeku a vydal se do hlubin lesa pevně rozhodnut, že nechce už nikoho, nikdy nikoho vidět, snad jen medvědy a soby, možná pár bobrů, si právě říkal, že Amerika už opravdu není místo pro lidi vyhledávající samotu. Je to úplně "přelidněná" země. Červenou vlněnou čepici se dvěma krocaními brky si stáhl až k huňatému obočí a současně s páchnoucí bruyerkou přežvykoval vzteklé nadávky. Po třetí sklence kořalky mu však očka znovu vesele zazářila a řekl si, že sem ho snacha v žádném případě hledat nepřijde a že vlastně není zas tak úplně k zahození posedět s několika dobrými přáteli na "napeopunano", medvědí hostině, jež je výhradně mužskou záležitostí a během níž je třeba podle zavedeného rituálu fouknout pro štěstí zabitému zvířeti do nozder kouř a do ohně hodit kus masa a lžíci sádla.

PontBriand, který v medvěda zabil, dostal první sousto z medvědího krku a teď rozdával přátelům nejlepší kusy stehna. Na podzim se medvědi živí výhradně rostlinnou potravou a mají tedy nejchutnější maso.

Stařec právě uzavíral svou meditaci, když mu málem zaskočila kostička: zaklel a vyplivl ji. Najednou měl totiž dojem, že v oblacích dýmu před sebou vidí svou snachu. Ale ne, to není Sidonie, ale přesto je to ženská. Stojí na prahu a pozoruje je.

Ženská na medvědí hostině! To je skandál! Ženská uprostřed té největší pustiny jižně od Chaudiere, kam se neradi vydávají i lidé od Svatého Vavřince, kam nezabloudí nikdo ani od pobřeží Akádie, kam se opováží jen ten, kdo se odhodlal získat pár skalpů kacířů z Nové Anglie!

Stařec neartikulovaně vykřikl a snažil se mezi oblaky dýmu a těžkými výpary z vařené kukuřice vstát ze stoličky. Jeho soused Francois Maupertuis ho tahal zpátky. "Sed klidně, dědo."

Sagamore napřáhl ruku, ukázal na ženu a začal slavnostně

vykládat jakousi podivnou historku o želvě a Irokézech a tvrdil, že žena, která zvítězila nad želvou, má právo usednout mezi válečníky.

Pak už to ale není "napeopunano", hostina mužů, ale "mokušano". A to se tedy nemusel hnát tak daleko, aby se vyhnul ženským sukním. Oni jsou taky Metalakové od jezera Umbagog z Algonkinů nejhloupější. Samozřejmě jsou to lovci, protože zvěří se to tu jen hemží, ale jinak jsou to tak neschopní Indiáni, že se nedokážou ani pokřižovat.

"Tak už mlč, dědku jeden," okřikl ho Francois Maupertuis a stáhl mu čepici až na oči, "to se nestydíš urážet dámu?"

Maupertuisovi se rozčilením a zlostí až třásl vous. Angelika mu připadala v modravých oblacích kouře se zlatou svatozáří vlasů, jiskřících v paprscích zapadajícího slunce zvenčí, jako zjevení. Téměř ji nepoznával, přestože s ní jel v karavaně už z Gouldsbora. Jenže s rozpuštěnými vlasy a zahalená do širokého pláště barvy červánků byla úplně jiná.

Jako by vystoupila z jednoho z těch obrazů, které viděl u pana guvernéra v Quebeku: vlasy rozhozené po ramenou a bílá ručka vykukující z krajkové manžety se opírá o drsné dřevo. Připadala mu nesmírně křehká, to už nebyla neúnavná jezdkyně z uplynulých týdnů.

Zálesák se jí chtěl vrhnout na pomoc, ale zakopl o stoličku a natáhl se jak široký tak dlouhý na podlahu před ni. Chytil se za potlučený nos a proklínal zrádnou O'Connelovu kořalku. Ten Ir tam zřejmě přidává nakvašený ječmen a nějaké bylinky, že je tak silná.

Angelika váhala, jestli se má smát nebo bát, a říkala si, že at

je to jak chce, ani v časech, kdy vládla hostinci U rudé masky,

neměla často možnost pozorovat tak podivuhodnou chlapskou

společnost. A její manžel jí mezi nimi vůbec nepřipadal

nejneobávanější.

Ještě její příchod nezaznamenal. Seděl v čele stolu, kouřil dlouhou holandskou dýmku a rozmlouval s panem de Loménie. Když se zasmál, zaleskly se jeho bílé zuby svírající troubel. Černý, ostře řezaný profil se odrážel od tančících plamenů v krbu.

Ta scéna Angelice naléhavě připomněla obrazy z minulosti:

81

80

Velký toulouský hrabe pořádá ve svém paláci trubadúrské poezie hostinu a stůl je plný zlatého nádobí a vybraných jídel. Zrovna takhle sedával v čele. Za ním plápolaly plameny obrovského krbu zdobeného bohaté vyřezávaným erbem a vrhaly veselé odlesky na samet, křištál a krajky...

Jako by sledovala parodii těch slastných časů. Jako by se všechno spiklo, aby dalo Angelice změřit hloubku propasti, do níž je oba během let osud svrhl. Kolem už neseděli vznešení pánové a nádherné dámy, ale lidé nejrůznějšího společenského postavení: zálesáci, divoši, vojáci, a dokonce i důstojníci zhrubli v drsných podmínkách tvrdého boje o přežití, v těch neustálých válkách a honech.

Dokonce i markýz de Loménie jako by se už tolik nelišil od tohohle chlapského světa tabáku, kůží, zvěřiny, alkoholu a střelného prachu. I on byl opálený, cenil zuby a upíral do prázdna zasněný pohled kuřáka.

A bylo zřejmé, že i Joffrey de Peyrac do tohoto brutálního světa patří...

Moře, bouře, jízda na koni, neustálé bitky, nelítostné boje, každodenní zápas s mečem či pistolí v ruce, jen aby uspokojil své ambice, ovládl ostatní, dosáhl cíle, zvítězil nad nespoutanou přírodou: pouští, oceánem i pralesem, to vše v něm zdůraznilo jeho dobrodružné sklony, které se kdysi daly vytušit i pod elegantním vzezřením šlechtice či uměřenými gesty vědce. Když se tedy díky okolnostem, ale i ze záliby stal vojenským velitelem, našel si mezi těmito muži své místo.

Angelika bezděky ucouvla.

Ale to už vyskočil PontBriand. Na rozdíl od Maupertuise se dokázal udržet na nohou a dostat se až k ní. Ostatně ani nebyl opilý. Vypil zatím jen dva pohárky kořalky, aby se dostal do formy.

"Klaním se vám, madame..."

Podal jí ruku, pomohl jí sestoupit po dvou schůdcích a našel jí místo uprostřed stolu. Zaváhala, jako by se bránila.

"Obávám se, pane, aby má přítomnost neurazila indiánské náčelníky. Prý nevidí rádi na svých hostinách ženy..."

Sagamor Mopuntuk vedle ní zvedl ruku a zadrmolil několik slov. PontBriand je Angelice hbitě přeložil.

"Vidíte, madame, sagamor nám opakuje, že jste hodná usednout mezi válečníky, protože jste přemohla symbol Irokézů... nedělejte si tedy starosti a račte nás poctít svou přítomností."

Nelítostné pro ni vyklidil místo uprostřed stolu. Protože nestačil zachytit kapitána Jeansona, kterého příliš prudce odstrčil a který se ted zmítal pod stolem, došel pro mladého obra s hezkým obličejem a násilím ho usadil po Angeličině pravici, on sám usedl nalevo od ní.

Zásah PontBrianda a Mopuntuka přilákaly pozornost. Hluk hlasů ztichl a všechny zraky spočinuly na Angelice.

Byla by raději seděla po manželově boku, aby mu vysvětlila, proč sem přišla. Jenže bylo obtížné odmítnout vehementní přijetí kapitána a jeho přátel. Soused napravo se sklonil a pokusil se jí políbit ruku, ale nezvládl to, protože zrovna škytl a jen s velkými obtížemi to zakamufloval. Omluvně se usmál.

"Rád bych se představil: Romain de L' Aubigniere. Myslím, že jsme se už viděli. Promiňte, že mluvím trochu z cesty. Kdybyste byla přišla o chvíli dřív... Ale bučíte klidná, jsem ještě natolik střízlivý, že nevidím dvojitě a tedy vás neurazím domněnkou, že existuje ještě jiná tak krásná žena, jako jste vy. Vidím, a to stačí. A tvrdím, že jste jediná... jedinečná..."

Angelika se rozesmála, ale smích jí ztuhl na rtech, když pohledem utkvěla na mladíkových rukou. Na levačce mu chyběl palec a prostředník, na pravačce prsteník. Zbylé prsty měl zmrzačené, na některých měl místo nehtů jen pahýly a zčernalou kůži. Když jí ho v lese představili, nevšimla si toho.

"To nic není, krásná dámo," ušklíbl se vesele L'Aubigniere. "Vzpomínka na přátelství s Irokézy. Jistě, pěkně to zrovna nevypadá, ale při střelbě mi to nevadí."

"Irokézové vás mučili?"

"Chytili mě jednou na podzim, bylo mi šestnáct, když jsem šel na kachny do močálů poblíž Tří řek. Proto se mi také teá říkáTříprstákodTřířek."

A protože nedokázala potlačit soucitný pohled na ty strašné ruce, dodal:

"Nejdřív mi uřízli tři prsty ostrými mušlemi.Ten palec, co mi zbyl, mi pálili dýmkou. Nehty na ostatních prstech mi strhali zuby a pak mi ještě některé prsty pálili."

82

83

"Jak jste to mohl vydržet?" ozval se Florimond. Rozcuchaná kštice mu trčela nad polévkovou mísou a oči mu vzrušeně plály.

"Ani jsem nezasténal, mladíku! Copak si myslíš, že bych těm psům poskytl to potěšení, že mě uvidí šklebit se bolestí? Ostatně bych se tím jen sám odsoudil k smrti, navíc by mě zabily ženské. To by byla ostuda! Když viděli, že se držím jako bojovník, přijali mě mezi sebe, žil jsem u nich víc než rok..."

"Mluvíte irokézsky?"

"Možná lip než Swanissit, velký náčelník Seneků."

A náhle se rozhlédl, jako by hledal cosi, co jiní nevidí.

"Právě toho bych tu rád našel."

Ze snědého obličeje svítily černé oči. Vlnité kaštanové vlasy mu padaly na koženou vestu, po indiánsku sešitou ze širokých kožených pásů. Kolem hlavy nosil pásku vyšitou malými perličkami, která držela dvě péra na temeni. Zřejmě mu právě ta stuha mezi kadeřemi dodávala trochu zženštilý, skoro dětský výraz, přestože měl ramena mohutná jako medvěd a byl nadprůměrně vysoký.

"Hledáte sice Swanissita, chlapče, ale jako byste před ním spíš utíkal. Je totiž se svým kmenem už od minulého měsíce na severu u jezera Mistassin," řekl hrabě de Loménie. "Dozvěděli jsme se to od dvou divochů, kteří jim naštěstí unikli mezi prsty, když se Swanissitovi muži blížili k jejich osadě."

"A já tvrdím, že je tady," zvolal L' Aubigniere a praštil pěstí do stolu. "Připojil se k Uttakému, velkému náčelníkovi Mohavků. Nedávno jsme zajali jednoho Irokéze. Promluvil... Kde je Uttaké, tam je i Swanissit. Skalpujem tyhle dvě hlavy a všech pět irokézských národů, celá Irokézská liga bude poražena."

"Ty chceš pomstít své tři prsty," rozesmál se Maupertuis.

"Chci pomstít sestru a švagra a také rodiče tady mého souseda Maudreuila. Už šest let pronásledujeme toho starého lišáka Swanissita a hodláme mu upravit účes."

"Jen trpělivost, Eliacine," obrátil se na drobného barona vedle sebe. "Jednoho dne budeš držet Swanissitův skalp v ruce. AjáUttakého."

"Když jsem žil s Irokézi," pokračoval, "Uttaké byl můj bratr. Je to nejvýmluvnější, nejpodlejší a nejpomstychtivější tvor,

kterého znám. Je trochu čaroděj a máv spojení s Duchem snů. Mám ho rád a zároveň ho nenávidím. Řekněme, že si ho vážím pro jeho kvality, ale současně bych ho rád zabil, protože je to nejhorší bestie, která může nám Francouzům zkřížit cestu."

"Co kdybyste dámě nabídl něco k jídlu, bratránku?" přerušil ho vyčítavě Eloi Macollet.

"No jasně, dědo. Nezlobte se, madame, strašně se omlouvám. PontBriande, nemohl byste v tomto ohledu také něco podniknout?"

"Jisté, hledám v té hrozné šlichté kousek, jenž by byl hoden vidličky krásné ženy, ale..."

"A co tahle medvědí tlapa, to je přece to nejlepší. PontBriande, bratře, je vidět, že se v tom moc nevyznáš, jsi tu ještě úplný nováček..."

"Já? Dyt žiju v Kanadě už patnáct let!"

"Tak dáte jí už konečně něco k jídlu?" zabručel stařík výhružně.

"Už seto nese."

Přitáhli obrovskou mísu, kde v jantarově žlutém mastném rosolu plavaly jakési tmavé kousky. Romain de L' Aubigniere tam bez obav, že se spálí, ponořil zmrzačené prsty. Opatrně vytahal z vařeného masa drápy, každý jako zakřivený nožík s nebezpečnou špicí, které vařením trochu změkly, ale přesto, jak dopadaly na stůl, cvakaly o desku.

"Náš přátel Mopuntuk si z nich udělá velice elegantní ozdobu kolem boků nebo krku. Tady je kousek, madame, na němž si pochutnáte bez nebezpečí, že se vám jedna z obranných zbraní Maskwy pana Medvěda zapíchne do krku."

Angelika nedůvěřivě pozorovala porci medvědího masa, které jí sousedi s tak starostlivou péčí hodili na talíř a polili mastnou omáčkou. Přišla si s manželem promluvit o koni, a teď tady uvízla na téměř oficiální hostině. Úpěnlivě hleděla na manžela. Byl od ní poměrně daleko, až na samém konci stolu, a přes kouř a neustálý ruch mezi hodovníky nedokázala zachytit jeho pohled a dobře nerozeznávala, jak se tváří. Uvědomovala si však, zeji chvílemi sleduje záhadným pohledem. Rozhodla se, že projeví zdvořilost a trochu upokojí poněkud podnapilé Francouze, kteří se kolem ní shlukli a mohli by se jejím

84

85

odmítnutím urazit. Neměla na jídlo ani pomyšlení, ale už musela v živote udělat daleko obtížnější věci než jíst medvěda, . a tak si kousek vzala.

"Napijte se," pobídl ji PontBriand. "Tak tučné jídlo se musí zapíjet."

Angelika si lokla a málem se skácela.

Celý stůl sledoval v napjatém tichu každé její gesto. Připomínali lovce na číhané.

Naštěstí se Angelika u francouzského dvora naučila pít a mohla tedy zachovat dekorum.

"Už začínám chápat, proč Indiáni říkají vašemu alkoholu ohnivá voda," poznamenala, když se trochu vzpamatovala.

Vybuchli smíchy a nadšeně ji pozorovali. Pak se každý sklonil nad svou miskou a znovu se rozproudila zábava.

Angelika zahlédla kuchaře Octava Malaprada, který z pozadí sálu přinášel pečenou drůbež. Pomyslela na své přátele Jonášovy a napůl vstala: chtěla ho požádat, aby odnesl nějaké jídlo do jejich domku. Ale PontBriand ji popadl tak silně, že jí na předloktí naskočila modřina.

"Nechočtte nikam," sykl naléhavě. "Nesnesl bych to."

Na konci stolu zachytil hrabě de Loménie Peyrakovo pobouřené gesto. Povstal:

"Dovolte, hrabě," řekl tiše, "jdu paní de Peyrac vysvobodit a přivedu ji na čestné místo. Bučíte klidný, beru ji pod svou ochranu. Musíme se vyhnout nepříjemnostem... Jsou opilí."

Angelika před sebou najednou zahlédla uklánějícího se plukovníka.

"Dovolte, madame, abych vás odvedl na místo, na něž máte jako místní hradní paní právo."

Při těch slovech krátkým, ale velitelským pohledem donutil PontBrianda, aby kořist pustil. Vzal Angeliku za ruku a velice galantně ji vedl na druhý volný konec stolu, nechal ji usednout do čela a zaujal místo po její pravici. Angelika byla nyní ještě dál od manžela, ale viděla ho na druhém konci přímo naproti sobě. Jako kdysi v paláci trubadúrské poezie. Plukovník jí nechal naložit na talíř pečenou krůtu i s porcí zeleniny.

"To je vhodnější jídlo pro ženu, která teprve nedávno připlula z Francie."

Bránila se. Koneckonců polévka z černého medvěda jí nepřipadala tak špatná. Měla pocit, že by si rychle zvykla.

"Zbytečně se do ničeho nenutte," řekl Loménie. "Uvidíte, že na podzim je tu dost pernaté zvěře, na niž jsou naše evropské jazyky zvyklé. Tak toho využijme. Pane," obrátil se na Malaprada, "paní de Peyrac by ráda poslala večeři svým přátelům do malého domku. Byl byste tak laskav a postaral se o to?" Nakonec kuchaři nařídil, aby k jídlu přidal láhev dobrého vína.

Přestože byl poručík PontBriand dost opilý, po plukovníkově zásahu vystřízlivěl.

"Nevím, co to do mě vjelo," stěžoval si L' Aubignierovi.

"Jsi blázen," odsekl starostlivě přítel v"Blázen, nebo jsi ztratil hlavu... Ale dej si bacha. Akadská ďáblice možná není jen báchorka... ta žena je opravdu příliš krásná... Co když je to 'ona'? Vzpomeň si, co říkal otec ďOrgeval!"

Po boku plukovníka LoménieChamborda začala Angelika pookřívat.

Manžel seděl proti ní jako kdysi. Viděla ho na konci stolu v záři svítilen nepříliš jasně, a jako v časech, kdy ji začínal milovat, cítila jeho pozorný pohled. Jako by ji to povzneslo, zatoužila se blýsknout, zúčastnit se všeho, co se dělo kolem ní. Byla štastná. Alkohol jí trochu stoupl do hlavy. Zapomněla, proč sem vlastně přišla. Dvorný plukovník ji okouzlil. Sympatie, kterou k němu pocítila od prvního okamžiku, se měnila v důvěru.

Z jeho samozřejmého chování, úsporných a uhlazených pohybů sálal půvab a vznešenost a Angeličin pozorovací talent naprosto přesně rozeznal muže, jenž je zvyklý jednat se ženami. A to ne jako svůdník, což je častější, ale a to je vzácné jako někdo, kdo dokáže se ženami mluvit tak, že se s ním cítí dobře, zkrátka jako muž, který se nesnaží je svést, ale dodat jim jistotu a získat si je. Přitahoval ji, bylo v něm cosi výjimečného.

Poslouchala, jak vypráví o severu, o třech francouzských městech na břehu řeky Svatého Vavřince, o mnohých kmenech,

86

87

žijících kolem. Když se ho zeptala na Hurony, potvrdil jí, že jsou skutečně irokézského původu. Oddělili se od svých bratrů ze Svatého údolí už velice dávno, v důsledku bůhvíjaké hádky, a nyní se pokládají za nesmiřitelné nepřátele. Právě od Huronů se první francouzský dobyvatel doslechl, že slovo Irokéz znamená "krutá zmije".

At se mluvilo o čemkoliv, vždycky se skončilo u Irokézů. Bezprostřední Angeličini sousedé byli rádi, že mají příležitost zasáhnout do rozhovoru a přijít s něčím, co ji zřejmě zajímá. Chovala se jako urozená dáma a přiváděla je tím do vytržení. Každý i tady cítil, že ta žena sedala u králova stolu. Nepochybovali o tom, že ovládla u dvora všechny muže a že se jí dvořili. Cítili, že ji zbožňovali princové...

Číhali na každé její gesto, sledovali, jak zkřížila jemné ruce, opřela si o ně bradu a pozorně pohlížela spolubesedníkovi do očí, nebo naopak tajemně sklopila dlouhé řasy, poslouchala a roztržitě cosi chroupala, pak uchopila pohár a jedním douškem ho vyprázdnila, úplně bezprostředně, a náhle se zas tak neodolatelně rozesmála nakažlivým smíchem.

Podivný ráj se dnes večer otevřel před bizarní lidskou sešlostí v Katarunku.

Tahle žena u jejich stolu ztělesňovala nebe na zemi, jaro uprostřed zimy, krásu sestoupivší mezi ně, otrlé chlapy páchnoucí kůží a potem, byl to sluneční paprsek pronikající oblaky tabákového dýmu, její ženský úsměv byl náplastí na jejich ztvrdlá srdce. Cítili se jako hrdinové s širokým rozhledem a bystrým rozumem a slova jim sama splývala ze rtů, když popisovali svá dobrodružství či vysvětlovali své názory.

Romain de L' Aubigniere vyprávěl o irokézském Posvátném údolí, o růžovém světle, v němž se koupají návrší s řadami dlouhých domků z kůry s kulatými střechami, o vůni zelené kukuřice... Je málo těch, kdo se vrátí z tohoto údolí živí, jen málokomu zůstanou všechny prsty.

"Jen mně," řekl Perrot a natáhl dlaň.

Tebe oni mají za čaroděje. Zřejmě jsi uzavřel smlouvu s dáblem, příteli, kdyžs odtud vyvázl..."

"Není zvláštní, že pouhé vyslovení slova Francouz vyvolá u Irokézů záchvat šíleného vzteku, a není to důkaz, že v nich

přebývají démoni zla?" vzdychl Aubertin, jeden ze zálesáků. "Zřejmě se bojí především sfly náboženství, které jim Francouzi přinášejí. Přece víte, jak zacházejí s našimi misionáři. Nikdy si nemůžeme být jisti, že nám od nich nehrozí nebezpečí, dokonce ani v zimě ne. Copak nepřepadli vaše statky, Maudreuili a Aubigniere, zrovna v únoru? Skalpovali vaše rodiče i služebnictvo, zapálili vám domy? A zraněné nechali zemřít zimou..."

"Ano, přesně tak to bylo," přikývl Eliacin de Maudreuil.

Z modrých očí mu vyšlehl temný plamen, připomínaly v tu chvíli roztavené olovo.

"A byl to právě Swanissit se svými Seneky. Od té chvíle se neustále potlouká kolem a rozsévá hrůzu. Nenechám ho na pokoji, dokud se nezmocním jeho skalpu."

"A já skalpu Uttakého," prohlásil Romain de L' Aubigniere.

Mopuntuk zvedl ruku, vstal a chystal se promluvit. Rozhostilo se nábožné ticho.

Přítomní běloši se naučili od divochů vzájemně si neskákat do řeči a uctivě se vyposlechnout. Jako by každý proslovu náčelníka Metalaků rozuměl. Loménie uhádl, že je Angelika zvědavá, naklonil se k ní a šeptem jí překládal sagamorova slova.

"Irokéz je všude kolem nás. Potlouká se tu jako hladový kojot. Chce vyvraždit děti Úsvitu. Narazili jsme na něj na hranici našeho území. Vyhlásil nám válku. Alevbílá žena se ho nebála, přemohla ho a hodila ho do vody. Teď ztratil Irokéz svou sílu. Ví to. Požádá o mír."

"Kéž tě Bůh vyslyší," odpověděl Perrot.

"Znovu ta historka se želvou," řekla Angelika Loméniemu. "Přiznávám, že v tu chvíli jsem byla vyděšená. Ale vůbec mě nenapadlo přikládat té záležitosti takový mystický smysl. To je to opravdu tak důležité?"

Lokla si kořalky a ucítila ze dna sklenky jablečnou vůni.

Loménie ji s úsměvem pozoroval.

"Myslím, že už jste se uklidnila," poznamenal. "Jste ve stadiu, kdy už ty strašidelné historky vnímáte jako nějaké sousedské tlachy. Uvidíte, člověk si zvyká rychle."

"Zřejmě je to díky téhle výborné kořalce a hlavně vaší přátelské pomoci," řekla a vděčně na něj pohlédla. "Víte moc

89

88

dobře, jak jednat se ženami... nechápejte mě špatně. Chci říct, že v nich dokážete zvláštním způsobem vzbudit důvěru, dát jim pocit bezpečí, pocit, že existují. To není u vojáků časté. Kde jste získal tohle nadání, pane de Loménie?"

"Víte," odpověděl hrabě bez rozpaků, "myslím, že v těch letech, co jsem byl ve službách pana de Maisonneuve."

Začal jí vyprávět, jak se dostal do Kanady, když tenhle statečný šlechtic přijel založit VilleMarie na ostrově Montreal. Tehdy sem z Francie přijížděly manželské páry nebo královské dívky, které sem posílali, aby se povdávaly za kolonizátory. Loménie byl vyslán, aby jim jel naproti k řece Svatého Vavřince, povzbudil je a seznámil s jejich novým a skutečně neobvyklým životem.

"Tehdy jsme žili v neustálém nebezpečí irokézských nájezdů a všichni muži riskovali, že jakmile překročí práh svého domku, budou skalpováni. Kolonizátoři měli pušku stále na dosah ruky. Dívky, které sem posílali, byly povětšinou hodné, pořádné a slušné, ale neměly moc zkušeností, jak vést dům či pracovat na poli. Slečnu Bourgeois a mě pověřili, abychom je to naučili."

"Kdo je ta slečna Bourgeois?"

"Jeptiška, přišla sem z Francie s jediným cílem: vyučovat děti kolonizátorů."

"Sama?"

"Nejprve sama, pod ochranou pana de Maisonneuve. Náš guvernér tehdy nepokládal za možné vyslat na takovou výspu celý řád. Většinou jsme žili všichni pohromadě v pevnosti. Slečna de Bourgeois ošetřovala raněné, prala prádlo, učila ženy plést a snažila se tišit drobné hádky."

"Ráda bych tu ženu poznala," řekla Angelika. "Je ještě v Kanadě?"

"Samozřejmě. Za ta léta si našla pomocnice a dneska je v čele malé kongregace, která učí sto dětí ve VilleMarie a také ve vzdálenějších vesnicích v okolíQuebekua Tří řek. A protože Montreal se už dnes může udržet vlastními silami a pan de Maisonneuve byl odvolán zpátky do Francie, já jsem přešel pod velení pana de CastelMorgeata, vojenského guvernéra Nové Francie. Pořád však rád vzpomínám na dobu, kdy se ze mě stal

vrchní kuchař a dával jsem těm francouzským dívenkám, které se tu vylodily, kuchařské recepty, jimiž by si udržely manžela doma.

Angelika se rozesmála, když si představila důstojníka s modrou zástěrou kolem boků, jak vyučuje základům kuchařského umění několik venkovských husiček nebo sirotků z nalezince, jehož správa je velkoryse poslala za moře, jen aby se jich zbavila.

"Muselo jim to připadat nádherné, když jste je tu vítal á pak mohly žít ve vaší společnosti. Všechny vás určitě bláznivě milovaly."

"No, to asi ne," odpověděl Loménie.

"To bych se divila. Jste tak okouzlující!"

Loménie se smál: uvědomoval si, že začíná být trochu opilá.

"Nebyl jste obětí nějakých vášnivých vyznání?" vyptávala se Angelika.

"Ne, ujištuji vás, že ne, madame. Víte, byli jsme velice zbožná společnost přísných mravů. Jinak bychom se nemohli stát výspou křestanství. Já sám jsem řeholník. Patřím k řádu maltézských rytířů."

Angelika otevřela ústa údivem.

"Ach, já jsem ale blázen!"

Pak nadšeně vykřikla:

"Maltézský rytíř! To mám ale štěstí. Mám maltézské rytíře moc ráda. Pokusili se mě vykoupit, když mě dražili jako otrokyni v kandijském batistanu... Udělali, co bylo v jejich silách... Dražba dosáhla příliš vysokých částek, ale nikdy jim jejich gesto nezapomenu... Proboha, a já vám napovídala tolik hloupostí! Dělám jen ostudu!"

Zvrátila se dozadu a v jejím nádherném hrdle zaklokotal smích.

Všichni včetně Loménieho ji okouzleně pozorovali. Angeličin smích je až příliš naléhavě upozornil, že mezi sebou mají skvostnou ženu. Peyrac zatal zuby. Vášnivěji pozoroval, vnímal její kouzlo, ale vzápětí na ni dostal zlost a vyčítal jí její příliš vyzývavou podmanivost, její pohledy a bláznivý smích, její koketování s Loméniem. Ten muž sejí zjevně líbí. A trochu to přehnala s pitím.

90

91

Ale je nádherná, ksakru!

Její smích všem přináší jen radost.

Ne. Nemůže se na ni přece zlobit, zeje tak krásná a přitahuje všechny pohledy. Byla stvořena, aby okouzlovala...

Bude jí umět dnes v noci připomenout, že patří pouze jemu.

Po Peyrakově boku se najednou objevil Clovis Auverňan, zamračený skřet ve vlněné čepici. V ruce držel mušketu.

"Jdu zabít toho koně, pane hrabě," zašeptal.

Peyrac ještě jednou pohlédl směrem k Angelice. I když ona už není úplně střízlivá, na Loménieho se naopak může spolehnout.

"Dobrá, jdu s tebou," řekl a vstal.

Angelika sebou najednou tak prudce trhla, že Loménie překvapeně vztáhl ruku, aby ji zadržel.

"To nic," vykoktala, "ale jestli..."

Právě si všimla, že manželovo místo je prázdné. Vyskočila.

"Promiňte, musím už jít..."

"Tak brzy, madame? To nás strašně mrzí. Nemůžete se ještě chvíli zdržet?"

"Ne, ne. Musím mluvit s panem de Peyrac a vidím, že odešel."

"Dovolte mi aspoň, abych vás doprovodil."

"Ne, prosím vás, ne... Zůstaňte s přáteli... Mohu velice dobře sama..."

Ale Loménie se zachoval jako každý galantní muž vůči krásné ženě, o níž navíc ví, že je trošku opilá. Nenaléhal, přesto ji však lehce podpíral až na práh, otevřel jí dveře a nepustil ji, dokud se neujistil, že jí čerstvý vzduch dělá dobře, že stojí pevně na nohou a je pár kroků od svého obydlí.

Jakmile ji pustil, vrhla se napříč dvorem.

Bylo tu ještě živěji než obvykle.

Angelika si razila tvrdě cestu až k vratům ochozu. Zahlédla manžela mířícího k loukám na břehu řeky. Po jeho boku poskakovala malá postavička auvernského kováře s mušketou v ruce.

Rozeběhla se za nimi.

Nebylo snadné kličkovat mezi zrádnými pařezy, navíc zarostlými popínavými fazolemi.

Angelika zakopla a tvrdě upadla na kolena. Zaklela jako čeledín. Ale náraz ji trochu vzpamatoval. Vstala a pokračovala opatrněji. Třásla se netrpělivostí. Bála se, aby nepřišla příliš pozdě...

Na rudém pozadí zapadajícího slunce se rýsovaly siluety koní, spásajících řídkou trávu na vyschlém bahnitém břehu.

Konečně byla na doslech.

"Joffreyi! Joffreyi!"

Hrabě se obrátil.

"Chcete zabít Wallis?"

"Ano. Kdo vám to prozradil?"

Angelika neodpověděla. Nebyla s to popadnout dech, skoro se dusila. Joffrey de Peyrac stál proti světlu, takže mu nemohla vidět do obličeje, měla však pocit, že přímo nenávidí celou tu černou a neprůhlednou postavu muže, stojícího před ní jako skála.

"Nemáte právo se takhle chovat," křičela. "Nemáte právo. Aniž jste mi cokoliv řekl... Dovedla jsem ji... Ano, dovedla jsem to zvíře až sem s nesmírnými obtížemi a strašnou námahou. A vy teď jediným gestem všechno zničíte."

"Drahoušku, udivuje mě, že ji berete v ochranu. Je to náladová a nezkrotná kobyla. Včera před želvou tak zpanikařila, že málem zavinila smrt vaši i vaší dcerky. A večer se utrhla a donutila vás, abyste ji šla hledat, což mohlo velice špatně skončit..."

"Co na tom! To je moje věc. To se vás netýká."

Pořád ještě nemohla popadnout dech, hlas se jí třásl. "Svěřil jste mi ji, abych ji zkrotila, a já to dokázala. Jenže vodopád tak hučel, že neslyšela můj hlas. A také nesnáší ten odporný pach Indiánů. Já ostatně také ne. Já Wallis rozumím. Vinna je tahle země, ne ona. A vy ji přece nemůžete zabít a ani mi to neříct. Ach, nikdy neporozumím muži, který se z vás stal... Udělala bych lip, kdybych..."

Angelika vzlykla. Měla strach, že se rozpláče. Otočila se a utíkala pryč tak rychle, jak dokázala. V rozčilení letěla jako

1931

1921

splašená a ani jednou nezakopla. Zastavila se naprosto bez dechu až u malého potůčku, v němž se odráželo zapadající slunce.

Podvědomě mířila ke světlu, tam, kde louky i kopce ještě zalévaly poslední sluneční paprsky. Obrátila se zády k noci a zmatku v pevnosti. Tady, v tom náhlém tichu, jí připadal vlastní dech strašně hlasitý, jakoby zesílený prostorem. Zdálo se, že celá okolní obrovská mlčenlivá krajina najednou napjatě poslouchá, jak ta osamělá žena popadá dech.

Jsem opravdu opilá, napadlo ji. Už se té zatracené kanadské kořalky ani netknu. Co jsem to proboha vykládala panu de Loménie? Mám dojem, že jsem mu dokonce vyprávěla, jak mě prodávali jako otrokyni v kandijském batistanu: Ach, to je strašné! A Joffrey? Jak jsem se opovážila mluvit s ním tímhle tónem? A navíc před jeho podřízeným, a k tomu Clovisem, nejhorším ze všech! Nikdy mi to neodpustí. Taky proč? Jenže proč je tak... tak... Nemohla najít to správné slovo. Všechno se jí před očima míhalo. Zhluboka se nadechla: konečně jí srdce přestávalo tak zběsile tlouct. Široký starorůžový plást se nadouval ve větru...

Malé perlově šedé podlouhlé obláčky na obzoru splývaly s vrcholky Apalačského pohoří. Na východě se kopce poznenáhlu ztrácely v šafránově žlutém oparu. Naopak pláň u jejích nohou tmavla, tou černí však na mfle daleko prosvítalo světlo připomínající prchavou průsvitnou rtut, zbrázděnou tisíci nazlátlými jezery, lesklými, až oči přecházely. Pod tím příkrovem, pod rozprostřeným závojem blížící se noci Angelika tušila skutečnou podstatu téhle země stromů a vod, neustále se obnovující, a přece neplodné, a při pohledu na donekonečna se táhnoucí a vlnící se kopce měla najednou nutkání bolestivě zasténat, jako by jí hrozilo strašné neštěstí. Jediný pramínek kouře neprozrazoval přítomnost lidí. Pustina. Mrtvá země!

Sklíčeně padla na kolena.

Z listů na břehu potoka kolem ní se linula silná, trochu štiplavá vůně, kterou znala. Utrhla list a rozemnulalio v dlani.

Máta! Divoká máta.

Najednou sklonila tvář do dlaní a vdechovala tu důvěrně známou vůni, která jí připomněla háje jejího dětství. Vášnivě se

tou vůní opájela, blaženě vzdychala a vonícíma rukama si přejížděla spánky a tváře.

Pak se pomalu rozhlédla kolem a vychutnávala na rtech chut jemného vánku.

Ale když zalétla pohledem na kraj lesa, rychle se odvrátila. Hlavu měla prázdnou, nespouštěla oči ze vzdálených vrchů a v duchu se ptala, jestli se jí něco nezdá. Co to zahlédla zářit mezi nehybnými kmeny?

Oči!

Pohlédla ještě dvakrát tím směrem a pokaždé se pohledem vrátila k temné pláni, kde se pořád ještě leskla jezera jako obrovské zlaté skvrny, rozeseté mezi hnědými ostrůvky.

Potřetí však už zrak neodvrátila.

A strom se změnil v muže, sloup živého těla stál mezi kmeny stromů, ale byl stejně tmavý a nehybný.

Stál tam Indián a pozoroval ji. Natolik splýval s lesními stíny a byl tak dokonale nehybný, že ho naprosto nic neodlišovalo od okolních stromů. Stál mezi nimi jako jeden z nich. Žil stejným přírodním rytmem jako ony, zrozený z humusu zakořenil v zemi a stejné jako ony se stal tajemným a němým, hrdým svědkem času a ročních dob. Strom se živýma očima. Dva achátové průzory v hladké kůře.

Sírově žluté světlo prosvítající větvemi mu padalo na ramena, paže a stehna a odhalovalo mocné svaly.

Na velice dlouhém, ale širokém a pevném krku visel náhrdelník z bílých a lesklých medvědích zubů a po obou stranách obličeje se mu houpaly červené koule náušnic. Tvář měl krátkou a kulatou, s vysedlými lícními kostmi, širokým nosem a mohutnými očními oblouky nad velkými krutými ústy.

Odstávající dlouhé a špičaté uši jako by ani nepatřily k této masivní hlavě, jako by byly k lebce i s náušnicemi přilepené pro ozdobu.

Ze středu čela se mu táhl až po temeno vyholené lebky snop hustých vlasů, propletený orlími pery a končící ohony černých a bílých skunků.

Byl učesaný jako Huron,

Jenže to nebyl huron.

S mrazivou jistotou pozorovala Indiána, stojícího nanejvýš

.1951

1941

šest kroků od ní, tak upřeně jako nějaké moc nebezpečné zvíře.

Zároveň však jako by se jí něco v nitru vzpíralo brát ho jako skutečnost, protože se nehýbal. Stál pevně jako skála. I jeho zářivé oči jako by přestaly žít, upíraly se na ni totiž bez jediného mrknutí.

Najednou měla dojem, že neexistuje, že měla vidění.

Pak ale ucítila ve větru jeho pach, divoký pach Indiána, směs zatuchlého medvědího sádla, tabáku a krve, možná i pach špatně vyschlých skalpů visících mu od opasku.

Ten pach byl skutečný, takže vyskočila a otřásla se hrůzou. Indián se ani nepohnul. Angel ika začala pomalu ustupovat a za okamžik už jí zmizel z očí, neboř se setmělo a stíny zhoustly.

V tu chvíli se otočila a rozběhla se k pevnosti s děsivým pocitem, že se jí mezi lopatky užuž zabodne šíp.

Byla skoro překvapená, že je ještě naživu, a bez obtíží se dostala až do pevnosti, plné rámusu indiánského tábora. Málem vykřikla: "Pozor! Jsou tu Irokézové!", ale ovládla se. Nebyla si úplně jistá tím, co venku viděla... Huron to však nebyl... Huroni žijí už dlouho ve stínu Francouzů, chodí v jejich stopách, účastní se jejich bojů, táboří u jejich měst, jedí jejich zbytky, modlí se k jejich bohu... Jsou to šakalové, pohybují se ve smečkách. Nepotloukají se takhle osaměle a zákeřně v lesích jako vlci.

Viděla je před sebou tančit, korálky, ohony a ozdoby se jim natřásaly, a jak šla kolem, pokoušeli se špinavýma rukama dotknout jejího pláště.

Prošla bránou a přes dvůr a rychle za sebou zavřela dveře malého domku.

Celý ten úprk, to setkání, pobyt v tichu zabydleném stíny, brázděném větrem a nedefinovatelnými zvuky na ni zapůsobil jako zlý sen. Angelika měla dojem, jako by se z toho snu ještě neprobudila, uvědomovala si šice, co dělá, ale jako by zapomněla, kdo je a co hledá. Pamatovala si, že běhala v soumraku sem tam, jako by prchala před nesnesitelnou hrozbou. Když začala trhat divokou mátu, už si myslela, že našla klid, pak ale vzhlédla ke stromu a nebyl to strom, ale Indián, a když ho pozorovala déle, viděla, že to není lidská bytost, ale ztělesnění nenávisti, a teď si právě vůbec nebyla

jistá, zda to všechno vlastně opravdu viděla. V krbu prvního pokoje skomíral oheň. Nikdo tu nebyl. To jen potvrdilo ten dojem neskutečna a chvíli trvalo, než si Angelika naplno uvědomila, co tu hledá. Vzpamatoval ji až hrozný hluk, hned sílící, hned zas tichnoucí a neustále se opakující. Zachvěla se. Nedokázala určit, co může ten zvuk, narušující v pravidelných intervalech tíživé ticho, znamenat. Konečně jí to došlo. Ve vedlejším pokoji klidně chrápe pan Jonáš.

Angelika vydechla a vysmála se sama sobě. Přátelé využili venkovského pohodlí, které si po tolika týdnech cesty zasloužili, a ulehli. Všichni určitě tvrdě spali, včetně Honoriny. Na stole ležely prázdné, čistě vymyté misky a svědčily o tom, že protestantské hospodyně chtěly domek před spaním nechat v naprostém pořádku. Škopek, v němž se umyli, schnul v koutě. Pečlivě vytřeli vlhkou podlahu a uklidili zbytky jídla z dřevěného stolu.

Stála tu svíčka ve svícnu a vedle leželo křesadlo. Mladá žena rozsvítila a se svícnem v ruce zamířila ke dveřím vlevo. Pokoj, z něhož před několika hodinami odešla, byl také prázdný. Kdosi, zřejmě Elvíra, však diskrétně sesbíral její cestovní šaty a boty, vyčistil je, natřásl polštáře a odestlal jí lůžko. Angelika v duchu přátelsky poděkovala hodné mladé ženě a poklekla před krbem, aby zatopila.

Hbitými prsty, zvyklými na nejrůznější práce, mechanicky lámala větvičky, skládala polínka, a když nakonec hodila do plamenů jalovcovou větévku, aby se tu rozvoněla, dávala pozor na trny. Oheň jásavě vzplanul, plameny zahučely.

Angelika myslela na muže, kterého zahlédla mezi stromy u potoka... na Francouze, kteří přišli ze severu, od chladného Svatého Vavřince a hodlali si na ně počíhat, možná i proti nim bojovat... Na své dva syny a jejich záhadné dětství. Myslela na Honorinu... nestojí stále mezi ní a dcerkou nějaká překážka, kterou nedokážou překonat? Pomyslela i na manžela a střídavě si přála, aby za ní přišel a aby ji nechal o samotě.

Úzkost ji neopouštěla. Nevěděla přesně, proč se bojí. Vztáhla ruce nad oheň.

Plameny zářily a plápolaly. Angelika se soustředila na známé věci, na něž si dokáže zvyknout: na oheň, divokou mátu...

1911

1961

Závěs ve dveřích se pohnul, a když zahlédla na prahu vysokou postavu Joffreye de Peyrac, napadlo ji v návalu veliké radosti a touhy, která jí rozproudila krev v žilách: Vrátil se... Neopustí mě... Ví, že ho potřebuji... Potřebuje mě také... Štěstí, že si naše těla tak rozumějí...

Když Joffrey de Peyrac vstupoval do dveří domku, dostal najednou strach, že tu není. Před chvílí u řeky tak náhle utekla, že na okamžik zaváhal, jestli nemá běžet za ní. Pak se však bál, aby ji ještě víc nerozčilil. Je velice nedůvěřivá.

Ostatně než za ní půjde, musí postavit hlídky, jež budou v noci dohlížet na francouzské stráže. Určil jednoho muže pro každou skupinu Francouzů i Indiánů. Cantor bude celou noc hrát vojákům na kytaru a zpívat písně jejich rodného kraje.

Třeba tu o skřivánkovi, kterého chtějí oškubat. Kdo asi koho oškube? Florimond ho vystřídá za úsvitu, a pokud budou chtít jít vojáci konečně spát, půjde taky, ale bude se mít na pozoru. Tak zněly Peyrakovy rozkazy.

Octave Malaprade nabídl důstojníkům své služby: až půjdou spát, nastoupí na stráž Yann Le Couénnec a při sebemenším podezřelém pohybu těch pánů vystřelí na poplach.

Perrot, Maupertuis a jeho syn budou chodit celou noc od vigvamu k vigvamu k Algonkinům, Huronům a Abenakisům, popovídají si a pokouří s indiánskými náčelníky, příjemně si zavzpomínají.

Jsou přece všichni dobří přátelé, ne? Ale je lépe je ani na okamžik nespouštět z očí.

Konečně mohl hrabě de Peyrac zamířit k domku. Najednou ho napadlo: A co když tu není?

Tolik dní, tolik let žil bez ní a nepřestával po ní bolestně toužit. A ted, když jsou konečně spolu, je to občas k zbláznění. Pochybuje. Zase tu není. Znovu zmizela. Opět se stala stínem, hořkou zraňující vzpomínkou jako tehdy, když šiji představoval v náručí jiných mužů nebo mrtvou, pohřbenou v písku marocké pouště.

Zdrceně se rozhlížel po první prázdné místnosti. Pak mezi pootevřenými dveřmi nalevo zahlédl světlo a uslyšel praskat oheň. Jediným skokem byl na prahu a uviděl ji. Klečela před ohništěm, zlaté vlasy rozhozené po ramenou, a obracela k němu své nádherné, doširoka otevřené oči.

Tiše za sebou zavřel dveře a otočil obrovským tepaným klíčem v zámku.

Pak přistoupil pomalu blíž a opřel se o okraj kamenného krbu.

Nic je nemůže rozdělit, napadlo je oba v tu chvíli. Nic, nebot při pouhém pohledu pokaždé pocítí nepotlačitelnou touhu padnout si do náručí, milovat se.

Ona myslela na to, že jen pro tu radost mít ho vedle sebe, vidět ho před sebou pevně stát na svalnatých nohou v černých vysokých botách, se smíří úplné se vším.

A on si pomyslel, že za právo vzít ji do náručí, přitisknout své rty na její, polaskat její urostlé pružné tělo, jí odpustí vše...

Pohlédla na něj zdola nahoru a zahlédla, že se pousmál.

"Myslím, že jsem se dnes večer trochu opila," řekla tiše a zahanbeně. "Odpusťte mi prosím slova, která jsem vůbec nechtěla říct... nezabil jste Wallis, viďte?"

"Ne, vyčítal bych si, že jsem vás tak zranil. To Ovšem nic nemění na tom, že je to nespolehlivé zvíře a já mu zazlívám, že vás přivedlo do nebezpečné situace... Uznávám však, že jsem se proti vám provinil, když jsem se vám nesvěřil s úmyslem ji zabít. Je to chyba nehodná muže, který se kdysi pokládal za mistra umění milovat. To vy mi prosím odpustte, madame. Už příliš dlouho se nechovám k ženám tak, jak jsem se k nim s potěšením choval v Toulouse. Středomoří je v tomto ohledu velice špatná škola. Poddajné a hloupé odalisky člověka odnaučí vidět v ženě myslící bytost. Jsou to jen hračky, předměty k potěše nebo otrokyně, a muž jimi začne pohrdat. "Povězte, kam jste se běžela dnes večer uklidnit?"

"Nahoru, na západní stráň. Našla jsem potůček, podél něhož kvete divoká máta."

"Bučíte opatrná... Je velice nerozumné se takhle vzdalovat od tábora... Nebezpečí číhá všude... a já si nejsem nikým jist. Slibte mi, že už to nebudete opakovat, drahoušku."

1991

V Angeličině srdci znovu zahledala úzkost.

"Mám strach," zašeptala.

Podívala se na néj zpříma a sebrala veškerou odvahu:

"Mám strach," opakovala. "Je to pro vás zklamání, že? Tvrdila jsem, že se nikdy nebudu bát, že mě můžete vzít s sebou, že budu silná a že vám budu pomáhat, a teá tohle..."

Úzkostlivé se kousala do kloubů sevřené pěsti.

"Nic není tak, jak jsem si to představovala. Nevím, jestli je chyba ve mně, nebo... Všechno tady mě odpuzuje. Ptám se sama sebe, co jsme přišli hledat do téhle nebezpečné a hrůzyplné pustiny, kde na nás číhá příliš mnoho nepřátel. Mám pocit, že ty velké vzdálenosti nás mohou jen rozdělit, že to není život pro nás a že nemám už potřebné vlastnosti, abych mu čelila."

Opakovala:

"Zklamala jsem vás, že?"

Raději at jí to řekne hned, at ji obviní, at se konečně projeví! Ale on mlčel a ona viděla, jak mu po zjizveném, přísném a tajemném obličeji tančí odlesky plamenů.

"Ne, nezklamala jste mě, lásko moje," řekl konečně. "Naopak, jsem rád, že neberete věci na lehkou váhu a jste vnímavá... Z čeho přesně máte strach?"

"Nevím," přiznala se bezmocně.

Protože toho bylo mnoho, a kdyby to měla upřesnit, musela by mluvit o jakýchsi nevyslovitelných věcech, například o tíze neviditelného pohledu zpoza stromů... Má mu říct o Indiánovi, kterého zahlédla dnes večer?

Potřásla hlavou.

"To je škoda," odpověděl. "Možná by nám pomohlo, kdybyste dokázala přesně říct, co vás děsí..."

Vytáhl z kapsy vesty tabákový list stočený do cigarety. Občas odkládal dýmku. Ráda ho znovu viděla kouřit jako v dobách paláce trubadúrské poezie. Oddaně mu podávala klacík s rozžhaveným koncem.

Pomalu vyfoukl kouř.

"Mám strach hlavně z toho," pokračovala váhavě, "že si uvědomuju, jak jsem se mýlila. Nejsem schopná si zvyknout na tuhle zemi ani na její obyvatele... dokonce anijia vás," dodala s úsměvem, který zmírnil účinek jejích slov. "Ženy jsou jen na

obtíž, že, můj pane?" A její nádherný úsměv prozrazoval vášnivou, vroucí lásku.

Nepatrně přikývl na souhlas.

"Ano, jistě, žena, na niž se člověk nemůže ani podívat, aby po ní šíleně nezatoužil, je opravdu jen na obtíž."

"Tak jsem to nemyslela."

"Ale já ano."

Chodil sem tam po místnosti, zahalený v oblaka modrého dýmu.

"Opravdu, drahoušku, jste mi velice na obtíž. Musím si zachovávat chladnou hlavu, a přesto mě vaše blízkost neustále vzrušuje. Mám strašnou touhu být s vámi sám, pevně vás obejmout, líbat vás, slyšet, jak mluvíte jen se mnou, pozorovat vás... Musím řešit velké problémy, ale jakmile se objevíte, připadají mi zbytečné. Při zvuku vašeho hlasu mi běhá mráz po zádech, váš smích mě opájí, zapomínám, kde jsem..."

Konečně se mu podařilo ji rozesmát. Tváře jí zrůžověly.

"Nevěřím vám. Říkáte hlouposti."

"Možná je to hloupé, ale je to pravda. Nic nezastírám. A to ještě nejsem s výčtem u konce. Jistěže je na obtíž žena, která okamžitě okouzlí každého muže. I když ji odvedu do nejpustší samoty, okamžitě mi nadělá spoustu nepřátel. V trubadúrském paláci jsem byl aspoň pán, byl jsem známý, vážený a obávaný. Jen málokdo by se opovážil stát se mým sokem. Jenže tady je to něco jiného, lidi z Dalekého východu i Nové Francie teprve musím naučit, že nejsem shovívavý manžel. Už předvídám souboje, úklady, krvavé bitky. Ale nedá se nic dělat! Nevyměnil bych obtíže, jež mi působí vaše přítomnost, za často trpký klid své samoty."

Vrátil se ke krbu vedle ní: Vzhlédla k němu, objala mu rukama kolena a nebyla schopna odvrátit oči od temného pohledu, jenž ji obdivoval.

"Vaše zralost mě vzrušuje," pokračoval Peyrac něžně. "Byla jste dívenka, panna, když jsem si vás vzal. Duši i tělo jste měla nezkušené. Kolik je ve vás dnes stop po jiných mužích, než jsem já. Nejste plodem mé lásky, jak jsem o tom snil. Ostatně to byla utopie i kdybychom zůstali spolu. Čas plynul. Dnes jste sama sebou. Zena v pravém smyslu toho slova. Tajemná žena,

 100

 101

která si odvykla odrážet se v někom jiném, aby poznala samu sebe. Samostatná žena... patřící jen sama sobě, stvořená sama sebou. A to mě občas od vás vzdaluje."

"Ale... jsem přece vaše," řekla s ostychem.

"Ne... ne úplně. Ale to přijde..."

Zvedl ji, objal ji paží kolem ramen a vedl ji k mapě, připevněné na pevné dřevěné stěně.

Prstem jí ukazoval různá místa.

"Tady... na severu a východě je Nová Francie. Na jihu Nová Anglie. Na západě Irokézové. A já tady uprostřed s hrstkou mužů. Chápete? Zbývá mi jediné: spojenectví. S Novou Anglií je uzavřené. S Novou Francií mi je možná tohle osudové setkání s plukovníkem de LoménieChambord dovolí uzavřít. A k Irokézům jsem už před rokem, než jsem odplul do Evropy, poslal své zmocněnce s dary. Útok Kajugů mi nedává přílišnou naději, že byli dobře přijati... ale přesto ještě počkejme. Jakákoliv válka, jakákoliv bitka pro mě teď znamená katastrofu. Musím čekat, rozhodit sítě. Pokud se dostaneme živí ze všech nástrah kolem nás, garantuji vám, že budeme jednoho dne silnější než všichni ostatní... A teď pojďte, lásko moje... musíme se věnovat vážnějším věcem."

Zasmál se a obrátil ji k sobě, přitáhl si ji na pevnou hruď a pomalu jí začal hladit hrdlo, prohnutou šíji, plná ňadra, jen mírně spoutaná živůtkem.

"Dnes v noci Irokézové nepřijdou, lásko... A Francouzi budou spát. Pili, zpívali, hodovali... Odložme válečné plány na zítřek. Máme před sebou celou noc. Co záleží na zítřku, když nám byla darována ješté jedna noc... Jediná noc, to je celý život..."

Zvedl jí bradu a dlouze políbil nabízející se rty. Pak si přitiskl krásnou pyšnou hlavu na rameno a objal Angeliku tak pevně, že málem nemohla dýchat. "Jsme úplně noví lidé, drahoušku. Stejně jako svět, jenž nás pozoruje. Kdysi jsme se v našich bývalých palácích domnívali, že jsme svobodní. A přece naše činy sledovaly tisíce nelítostných očí, oči podlé a závistivé společnosti na konci sil. Nebylo snadné, dokonce ani s novými myšlenkami, se ve Starém světě odlišit od ostatních. Tady je to něco jiného..."

Úplně tiše jí zašeptal do vlasů:

"A dokonce jestli máme zemřít, třeba už zítra, a možná i mučednickou smrtí, aspoň budeme spolu a nezahyneme kvůli hloupým a tupým přisluhovačům."

Cítila, jak jí jeho ruka sklouzla podél boků, pak ji najednou pocítila na nahých ňadrech a v očích se jí rozsvítily hvězdy. Ano, má pravdu... Nic není důležité... Dokonce ani jestli mají zemřít zítra, třeba i v mukách... Patří mu, oddá se jeho mužné síle. Rozepnul jí šaty, stáhl košilku.

"Nechtě to na mně, krasavice. Musíte volně dýchat, aby vám netížil srdce strach z Francouzů či Irokézů. Není vám takhle lépe? Nechtě mě tedy... Už dávno jsem neměl to potěšení bojovat s komplikovaným evropským oblečením. V Orientu se ženy nabízejí bez sebemenších tajností."

"Ach, přestaňte už mi vykládat o těch vašich odaliskách."

"To srovnání svědčí jen ve váš prospěch."

"To je možné. Přesto je nenávidím."

"Zbožňuji vás, když žárlíte," zvrátil ji se smíchem na širokou postel.

A stejně jako před chvílí jí i jemu blesklo hlavou: Jaké štěstí, že si naše těla tak rozumějí.

(14 )

Ve tmě na lůžku, kde ukojení odpočívali, se jí zdál sen. Z lesa se vynořil Irokéz, kterého zahlédla večer, a pozoroval ji krutým pohledem. Namísto soumraku byl už den a slunce měnilo jeho namaštěnou hruď ve zlaté brnění. Tvář měl také zalitou sluncem a chumáč vlasů protkaný péry mu vlál ve větru a připomínal chochol podivného ptáka. Přiskočil k ní s tomahavkem v ruce a chystal se jí roztříštit hlavu. Vší silou ji uhodil, ale ona nic necítila. Najednou zahlédla ve vlastní dlani dýku, kterou jí darovala Polačka, její přítelkyně ze Dvora zázraků v dobách, kdy žila mezi tuláky. Umím s ní přece zacházet, vzpomněla si. Rychle a přesně zaútočila. Irokéz zmizel jako pára nad hrncem.

Tolik sebou zmítala, až se manžel vedle ní probudil.

"Co je, drahoušku?"

 103

 102

"Zabila jsem ho," zamumlala.

A znovu usnula.

Vzal křesadlo a zapálil svíčku stojící na poličce nad lůžkem.

Aby jim v noci nebylo zima, zatáhli plátěné závěsy kolem lůžka.

V temné noci se nad malým ztraceným ležením snesl závoj studené mlhy věštící zimu a oni osaměli, jako by byli jediní lidé na světě.

Joffrey de Peyrac se nadzvedl na lokti a přitáhl svíčku blíž, aby si mohl prohlédnout spící manželku.

Jako by znovu upadla do hloubky klidného spánku. Napjatá ruka padla bezmocně zpátky. Ústa, jež před chvílí šeptala: Zabila jsem ho, jsou pootevřená a lehce dýchají. V prohlubni mohutné mechové a slaměné matrace vypadá její tělo plnější. Leží vedle něho ve své nádherné nahotě, boky má trochu širší a ňadra těžší, spočívá tu v celé mramorové kráse: ve dne, když se pohybuje, vypadá štíhlejší.

Bohyně plodnosti spí. Její hladká tvář neprozrazuje svá tajemství. Nenese stopy myšlenek, které mohou náhle vzplanout jako paprsky, jež proniknou na povrch a v jediném okamžiku poodhalí tajemství Angeličiny duše. Skrývá mnohé překvapivé city: například nenávist. Není to přece tak dávno, co se vrhala do boje s kouřící mušketou v ruce a se zatatými zuby šeptala své zaklínadlo: Já ho zabiju! Zabiju ho!

A jak svůdná byla dnes večer, když se smála mezi muži. Na hostině seděl mlčky a zdánlivě si jí nevšímal, ale žárlivostí mu krvácelo srdce. Toužil o ní všechno vědět, neboř pravdě se nikdy nebránil. Není však lepší být trochu slepý, když se vás tak hluboko dotkne láska?

Co by si mohl ještě přát kromě toho, co už dnes má? Nic. Má všechno. Nebezpečí, boj, dobyvačné plány a úspěch, a každou noc tohle nádherné ženské tělo jen pro sebe.

Angeličina ruka odhozená dozadu připomíná jemnou bledou stopku nad temným kalichem vonícího podpaží.

Co si může přát víc? Štěstí? Ale tohle je přece štěstí! Dosáhl na téhle zemi už úplně všeho. Jenže co ona? Kdo je ona? Skrývá ta skořápka, do níž se skryl veškerý ženský půvab, nevinnost nebo mazanost? Jaké otevřené rány ještě krvácejí pod

touvklidnou tváří? Peyrac lehce hladí nehybný obličej, jemnou plet. Kdyby se tak mohl dotknout i její neklidné duše, zacelit jizvy po zraněních, která tuší. Vyléčil by ji. Jenže ona o sobě vyzradí tak málo. A když spí, je ještě vzdálenější. Je sama. Jako by se otevřela opona nad těmi patnácti lety nepřítomnosti a předváděla mu ji takovou, jaká byla, křehkou a zmítající se ve víru nalomeného života. Začíná chápat pravdu jejího výkřiku: Daleko do vás jsem nežila! Když jste byl daleko, nežila jsem, jen živořila... Dobrodružství, aby zahnala hlad, aby se ubránila...

Přestože po ní mnozí toužili a i přes choutky vlastního srdce z ní dlouhé roky, kdy žila opuštěná, bez manžela, udělaly ženu s osamělým, neukojeným tělem.

Urputné odmítání tělesné lásky v posledních letech ji také proměnilo, poznamenalo podivnou pečetí. Musí začít znovu, znovu si ji získat. Ale on je milenec, jakého potřebuje. Tady, po svém boku má ženu s bohatými zkušenostmi, a přesto jaksi zvláštně, lákavě panenskou, nezkrotnou amazonkou, kterou je sladké dobývat.

Něžně, skoro pokorně políbil jemné rameno, a protože se trochu zachvěla, odtáhl se a vnořil tvář do rozhozených vlasů, vonících větrem a lesem.

Nasákla vůní překročených dálek. Slunce jí pozlatilo plet, pohybovala se s pralidskou pomalostí. Divočina ji začala vtahovat do svých tajemství.

Co se odehraje mezi ní a tou divokou zemí?

Skutečné ženy nedokážou zůstat mimo věci. Musí do nich proniknout, vnořit se do nich, přisvojit si je.

Jeho nepoznačilo ani Středomoří ani oceán ani Karibské moře. Projde Amerikou a vtiskne jí svou pečet, Amerika ho však nepoznamená... Nebo jen málo...

Jenže ona? Co se odehraje mezi Angelikou a Novým světem?

"Spi, má tajemná lásko. Spi! Já tě neopustím. Zůstanu s tebou a budu té chránit."

Venku zahoukal noční pták. Odpověděli mu psi a mezi vigvamy se ozvalo volání Indiánů. Pak se znovu rozhostilo ticho.

 104

 105

Joffrey de Peyrac vstal. U lůžka má připravené zbraně, na stole nabitou pistoli, u nohou postele stojí mušketa.

Pak znovu ulehl, natáhl ruku ke spící manželce a přitáhl si ji blíž.

V ledové noci nahoře na srázu na kraji temného lesa slídí nazí a osamělí Irokézové, pozorují pevnost a jejich kočičí oči se lesknou mezi větvemi.

Rozednilo se a včerejší večer se zdál strašně daleko. Ten podzimní den u pramenů Kennebeku, který se mohl rozeznít ozvěnou bratrovražedných mušket bílých mužů, mluvících týmž jazykem, skončil mírumilovně.

Ráno začal v pevnůstce ze všech chatrčí z kůry stoupat dým a kreslil na čistém modrém nebi nesčíslné obláčky.

Angelika se dokázala rychle vzpamatovat, a tak se probudila štastná, její včerejší chmury se rozplynuly. Vedle ní se v měkkém slamníku ještě značil obrys milovaného těla a připomněl jí chvíle zapomnění, intenzívní prožitek, který jí poskytl. Bylo to jako zázračný sen: pohladila prázdné místo, aby se přesvědčila, že to byla pravda.

Napadlo ji, že by se měla začít starat o domácnost a připravit něco dobrého k jídlu.

Angelika byla tulačka. Od toulouských dob ji život už vyhnal z tolika míst, že si navykla cítit se všude doma. Stačilo jí málo, aby vytvořila domácké prostředí, jaké potřebovala: zajistila plápolající oheň, teplo, vytáhla několik věcí ze zavazadel, pár pohodlných šatů a Honorininu pokladnici. Měla ráda všechny své postupné domovy, avšak k žádnému se nepřipoutala. Na byteček v ulici FrancsBourgeois, kde žila se svými malými synky, vzpomínala raději nežjia palác Beautreillis, kde pořádala velkolepé hostiny. Daleko štastnější než v bytě ve Versailles byla u krbu v La Rochelle, u něhož si po večerech se starou Rebekou pochutnávaly na vařeném krabovi, ba i ve stáji nieulského kláštera, kde spávala vedle svého dítěte při zpěvu chrámových písní, se cítila bezpečná jako v ráji.

Přesto se jí od chvíle, kdy znovu našla manžela a syny, začalo stýskat po vlastním domově, kde by je vítala a starala se o ně. Neztratila onu přirozenou ženskou touhu stavět a stále obnovovat zničené hnízdo. Takže dnes ráno měla v hlavě tisíce plánů, které se rozhodla uskutečnit dokonce ještě dřív, než Francouzi odtáhnou.

V sousední místnosti našla Jonášovy u okénka: sledovali ruch na dvoře...

"Paní Angeliko, jsme z toho úplně pryč," obrátili se na ni tiše a rozhlíželi se kolem, jako by čekali, že se před nimi každou chvíli zjeví ďábel. "Zřejmě přišel misionář a bude sloužit pro francouzské vojáky mši. Je to jezuita..."

Poslední slovo vyslovili s očima tak vytřeštěnýma, že se Angelika jen stěží ovládla, aby se nerozesmála.

Tihle hugenoti z La Rochelle kdysi zažili strašné drama. Jednou ráno, už je to několik let, odešli jejich dva synkové, sedmiletý a osmiletý, do školy, a rodiče je už nikdy neviděli. Dozvěděli se, že obě protestantské děti se neopatrně zastavily před katolickým procesím a zvědavě pozorovaly vyšívané ornáty a zlaté monstrance. Nějaké dobré duše usoudily, že tím chlapci projevili zájem přestoupit na katolickou víru, a odvedli je tedy k jezuitům. Vůz s protestantskými dětmi, které unesli rodičům, právě odjížděl z města. Posadili na něj i oba chlapce. Veškeré úsilí zjistit, co se s nimi stalo, nebo je najít, bylo naprosto marné.

Jejich dnešní děs byl tedy pochopitelný. Angelika znala nesčetná nebezpečí hrozící francouzským hugenotům museli uprchnout z království, protože je stále víc pronásledovali , ale byla katolička vychovaná v klášteře a jeden z jejích bratrů, Raymond, patřil k Tovaryšstvu Ježíšovu.

"Uklidněte se," nabádala je. "Už nejsme v La Rochelle. Jdu zjistit, co se děje, ale jsem si předem jistá, že ten misionář vůbec není nebezpečný." Na dvoře narazila na nečekanou věc, jíž se však nemuseli hrozit. Byl to přenosný oltářík vyřezaný z pozlaceného dřeva.

Vysocí Indiáni ověšení medailony se ho snažili rozložit na dřevěný podstavec, který drželi dva otroci. Jejich náčelník byl vysoký, štíhlý a mrštný. Halil se do černé medvědí kožešiny

 107

 106

a v ruce držel oštěp. Měl ostře řezaný profil a horní ret napjatý přes dva vyčnívající přední zuby, takže připomínal veverku.

Když ho Angelika míjela, usoudila, že ho pozdraví. On ale neodpověděl. O chvíli později opustili pevnost.

Jakmile odešli, vypadal dvůr najednou prázdný. Zůstaly tu jen známky včerejší hostiny: vychladlý popel a ohořelá polena na místě tří ohništ, zbytky vnitřností, které olizoval a bez velké chuti požíral žlutý pes. Kosti a veškeré nádobí od velkých kotlů až po misky z kůry byly uklizeny.

Starý Eloi Macollet, rudou vlněnou čepici staženou až k očím, si hověl na prosluněné lavici a opřený o zeď domku pokuřoval. Pohlédl na ni stejně lhostejně jako Indiáni a také přeslechl její pozdrav.

V rohu u skladu našla Honorinu a dva Elvířiny chlapečky, obdivující výkony mladšího bubeníka. Drobný klučík nevypadal na víc než dvanáct třináct let a doslova se topil v uniformě a třícípém modrém vojenském klobouku. Hubená zápěstí však měl nesmírně šikovná a silná. Paličky se mu v nich jenjen míhaly.

"Slíbil nám, že nás to naučí," hlásila vzrušeně Honorina.

Buben byl vyšší než ona, přesto však naprosto nepochybovala, že bude za chvíli bubnovat jako stará.

Angelika šla dál. Vtom narazila na Octava Malaprada. Věděla, že je z Bordeaux.

"Madame, my nejsme žádní divoši," obrátil se na ni, "nemůžeme se tedy dál živit jen medvědím sádlem. Musím začít vařit jako správný křestan. Můžete mi pomoct?"

Na Gouldsboru byl kuchařem, ale spíš než mistra kuchařského dělal zásobovače. Lidé z Bordeaux jsou rodilí gurmáni. Zpěvavý jižanský přízvuk vyvolával představu hub na smetaně a plněných žebírek politých slavnou omáčkou z červeného vína a Šalotky, které člověk může ochutnat pouze v hospodách v Bordeaux.

V téhle barbarské zemi měli k takovým dobrotám daleko, ale Malaprade měl fantazii umělce a tak už v duchu videi skvostné jídlo, které vytvoří z místních zdrojů. V Angeličině doprovodu vešel do skladu potravin. Svěřil sejí, že už byl ve sklepě, jenže tam našel jen sudy vína, piva a demižony kořalky.

Angelika se věnovala prohlídce skladu. Byla by nesmírně udivená, kdyby jen tušila, že dva tak rozdílní muži, jako jsou maltézský rytíř LoménieChambord a jeho poručík pan de PontBriand, nemyslí na nic jiného než na ni.

PontBriand se vracel v doprovodu Romaina de L' Aubigniere a druhého poručíka Falieresa z nádvoří, kde se konala mše.

Zahlédl Angeliku mizící ve dveřích skladu a úplně strnul.

"To je žena! Ano, tomuhle se říká žena!"

"To tě to ještě drží? Doufal jsem, že až z tebe vyprchá ta kořalka, přestaneš ze sebe dělat pitomce."

"Mlč, prosím tě, rozumíš tomu jako koza petrželi. Copak ti nedošlo, že takovouhle ženskou potkáš jen jedinkrát v životě? Ano, je krásná, ale má v sobě ještě něco navíc. Chceš vědět co? Cítíš z ní, že se ráda miluje, a že to taky umí..."

"A tos zjistil na první pohled?" ušklíbl se zálesák ironicky. "To potřebuješ uhánět bělošku? V pevnosti SaintFranc.ois, kde vládneš jako král, máš dceru náčelníka Faronha a divošek, co hrdlo ráčí."

"Já mám divošky rád," řekl malý Falieres. "Jsou rozkošné... Nikde ani chloupek... Jsou všude hladké jako mimino."

"A to je právě ono. Já toužím po chloupcích, tak jemných na dotek..."

"Mlč, ty chlípníku. Ty ses snad zbláznil!"

"Už mám dost divošek. Chci bílou plet. Ženu, která by mi připomněla všechny ty, co jsem v mládí oblažoval v pařížských bordelech. Panečku, to jsme si žili, to jsme se pobavili..."

"Tak se vrat do Paříže... Co ti brání!"

L'Aubigniere a Falieres vybuchli smíchy, protože moc dobře věděli, proč se PontBriand nevrátí do Francie. Trpěl mořskou nemocí a jeho první plavba v něm zanechala tak kruté vzpomínky, že přísahal, že už na loď v životě nevkročí.

"Co bych se vracel do Paříže, když všechno, co potřebuju, . mám tady," zabručel a pohrdavě pohlédl na kamarády.

Ti zvážněli a zálesák mu položil ruku na rameno.

"Poslouchej, příteli PontBriande, vidím, že se do něčeho namáčíš. Nezapomínej, že existuje hrabě de Peyrac. A má pěknou pověst, to mi věř. Castine tvrdí, zeje na ženský a že si

 109

 108

á

dopřává divošky a všelijaké jiné, kdykoliv se mu zlíbí. Je to správný chlap, co se rád miluje a umí to. V každém případě dost na to, aby uspokojil vlastní ženu tak, aby neměla v tomhle ohledu chut na nikoho jiného. Stačí si všimnout, jak na něj oddaně hledí. Věř mi, tady velké štěstí neuděláš. A on... on se v té své mršce vidí."

"Mršce... Vždyt je to jeho žena," namítl mladý Falieres zděšený, jak drze se ti dva hrubiáni vyjadřují o ženě, kterou si on sám hned napoprvé zařadil mezi urozené dámy, stejně fascinující jako nedosažitelné.

"Jeho žena... To tvrdí oni. Jenže ani jeden, ani druhý nemají snubní prsten."

PontBriand patřil k lidem, kteří jsou ochotni přijímat fakta jen potud, pokud jim vyhovují a nenarušují sebevědomí. Čím dál víc tedy sám sebe přesvědčoval, že je Angelika volná. Rád si představoval, že Angelika je jedna z těch krásek, odsouzených podle obecného práva, jichž se království zbavuje tím, že je posílá do kolonií. Na Karibských ostrovech jsou jich spousty. Když ji získal Peyrac, proč ne on?

Když přátelé odešli, opřel se o ochoz, kouřil a nespouštěl oči ze dveří skladu, v nichž Angelika zmizela. Na opačné straně dvora seděl hrabě de LoménieChambord u převráceného sudu, sloužícího mu jako psací stůl, a četl dopis otce ď Orgeval. Dnešní mši v Katarunku totiž nesloužil představený akadské misie, ale jeden z jeho zástupců, otec Lespinas. A ten předal plukovníkovi dopis svého představeného.

Hrabě de Loménie četl:

"Drahý příteli,

velice mě mrzí, že se s Vámi nemohu setkat. Byl jsem na cestě k Vám, když mě nečekaná dalo by se říct nadpřirozená událost tak vyvedla z míry, že jsem dostal vysokou horečku,, musel jsem přerušit cestu a s velkými obtížemi se vrátit do vesničky Modesean. Nemohu vstát z lože, třesu se zimnicí. Přesto musím sebrat síly a napsat Vám.

Ve vesnici, v níž jsem, se shromáždili naši věrní Abenakisové, Patsukettové a jejich náčelník, kteří přišli od pramenů Connecticutu. Čekají jen na Vaše znamení, aby se k Vám připojili a pomohli Vám dokončit Vaše svaté poslání a zničit nejen

oddíl Irokézů, který se potlouká v okolí, ale také nežádoucí cizince, již se tam usazují. Tak budeme korunovat naši misi dvojím vítězstvím a dnes, kdy slavíme svátek velkého archanděla Rafaela, se nemohu ubránit pomyšlení na Vás, když čtu slova graduálu: Rafael, Anděl Páně, se zmocnil ďábla a spoutal ho...

Tak síla podporovaná milostí boží nepotřebuje tisíce léček a bitek, aby dosáhla cíle."

Loménie si uměl vyložit symboly svého jezuitského přítele z dětství do normální řeči. Peyrac u pramenů Kennebeku byl "kacířský Angličanpronikající se svým doprovodem do srdce našich zemí... A teď je díky Vám spoután a odsouzen k bezmoci."

Hrabě de Loménie si ustaraně popotahoval bradku. Došlo k jakémusi nedorozumění... Otec jezuita jako by ani na okamžik nezapochyboval, že zatknou hraběte de Peyrac a jeho oddíl, jako by vůbec nebral v úvahu možnou dohodu.

Proč tedy nepřišel osobně do Katarunku, když předevčírem narazil na PontBrianda, Maudreuila a L'Aubigniera? Že by jeho náhlý útěk zavinilo ono noční démonické zjevení: žena na koni, ďáblice na mytickém jednorožci?

To on sám, otec Sébastien d'Orgeval, žádal vloni o ozbrojenou pomoc proti cizincům usazujícím se v Akádii.

Loménie by se nejraději nalodil a vyrazil po proudu řeky za jezuitou. Večer by tam dorazil a nazítří by se vrátil. Ale pak se vzpamatoval. Cítil, že by neměl opouštět své muže ani divošské spojence. Situace byla nejistá a jeho přítomnost tu byla nutná, aby nevzplanula nebezpečná jiskřička.

"Netrpělivě čekám na Vaše zprávy," psal dále otec. "Kdybyste věděl, jak jsem štasten, drahý příteli a bratře, když cítím, že jste nablízku..."

Tady pronikala úmyslně chladným a neosobním jezuitovým stylem ona citovost, která okouzlovala a obštastňovala ty, kterým věnoval své přátelství. Loménie byl jedním z nich. Přátelili se už strašně dávno, už od koleje. Je to přátelství dvou dětí, které se pod tmavou klenbou tiskly k sobě za oněch smutných, chladných rozbřesků vonících inkoustem a kadidlem, za mumlání modliteb a odříkávání učebních textů. Mlčenlivý

 111

 110

a citlivý Sébastien d' Orgeval špatné snášel internátní přísnost. Loménie, klidný, něžný, ale fyzicky odolný, se slastnou povahou, mu pomáhal, posiloval ho, odháněl stíny, které se snášely nad tou dětskou duší, která by se možná bez tohoto přátelství zhroutila. Mnoho dětí umíralo otupělostí v kolejním špitále.

V pozdějším věku se role vyměnily. Sébastien ď Orgeval se nesmírně zdokonaloval, hořel nábožným ohněm, byl schopen snést jakékoliv umrtvování a přísnost a strhával i Loménieho, který byl sice odolný, ale ne tak horlivý, na cestu svatosti.

Pak je teologická studia od sebe vzdálila a setkali se až později po letech v Kanadě. LoménieChambord tady přistál jako první s dalším maltézským rytířem, panem de Maisonneuve, a založil montrealský ústav. Ovlivnil i příjezd svého přítele jezuity. Jeho dopisy totiž v knězi, který byl profesorem filozofie a matematiky v koleji v Annecy, vzbudily pocit, že je vyvolen k tomu, aby obracel Indiány na víru.

Těch deset let, co byl v Nové Francii, dělal otec d' Orgeval přímo zázraky. Znal všechny rody, kmeny a jejich jazyky, přežil i mučení. V Loménieho ořích byl jeho vlastní čin, tedy opuštění vlasti, ve srovnání s činy jeho přítele téměř zanedbatelný a bezvýznamný. Cítil se méněcenný a občas si vyčítal, že své vojenské vášni obětoval kněžské povolání, které by možná vykonával daleko lépe. Takže ho až do hloubi srdce dojalo, když v dopisech, které si psali, ho slovíčko či věta přiblížily tomuto příteli, jehož výjimečná duše v něm vyvolala cosi jako zbožnou úctu. A právě v této chvíli, jak se skláněl nad dopisem, si vybavoval ten profil s vysokým čelem, do něhož padala kaštanově hnědá kadeř. Orgeval měl nesmírně široké čelo prozrazující výjimečnou inteligenci. "S tímhle čelem to dítě nepřežije," opakovali s oblibou profesoři v koleji. "Rozum ho zabije."

Pod hustým obočím podivuhodně průzračné, hluboko zapadlé modré oči, ušlechtilé rysy, které nenarušoval ani nos, jejž mu zlomili Irokézové, silné široké rty v kristusovské bradce to byl portrét muže, který odhodlaně zvládal i ty nejobtížnější úkoly.

Loménie si představoval, jak pero, přestože se ruka chvěje

horečkou, rychle píše na březovou kůru, která slouží místo pergamenu. Dlaň, držící pero, je podivně oteklá a růžová následkem strašných popálenin, některé prsty jsou příliš krátké jako prsty malomocného, jiné sežehnuté ohněm, jiné znetvořené, se strhanými nehty. Jeho mučednická odvaha vyvolala takový obdiv Irokézů, že ho nechali naživu. Když se otec d' Orgeval vyléčil ze strašných ran, uprchl a po překonání tisícerých překážek se dostal do Nového Holandska, odkud odplul do Evropy. Přes jeho zmrzačení mu papež přiznal právo sloužit mši svatou. Kázal ve Versailles i v pařížském NotreDame před plačícími zástupy, kdy deset žen dokonce omdlelo.

Po návratu do Kanady ho poslali do Akádie, pusté provincie, protože byla příliš daleko, avšak přesto ohrožené, nebot hraničila s anglickými osadami. Když o tom tak člověk přemýšlel, nemohli najít vhodnějšího a schopnějšího muže pro tohle obtížné poslání, v němž ho čekalo příliš mnoho neznámých problémů. Přítomnost otce d' Orgeval na březích velkých vodních toků Kennebeku a Penobscotu nabývala politického významu. Dostával příkazy od samotného krále.

"Bez Vás, bez Vaší pomoci by byl ten úkol obtížný, a já před Vámi netajím, že mě už několik týdnů pronásleduje strašné tušení...," pokračoval jezuitův dopis.

I Loménie měl podivné tušení. Ke konci zimy či léta se člověk vždycky cítí obklopen zlými démony. Na slunci se objevují skvrny. Je to období krvavých a neštastných událostí. Ve městech zabíjí podváděný manžel svého soka a uprostřed lesů vraždí muž svého nejlepšího přítele kvůli tchoří či vydři kůži.

Quebecký guvernér adresuje výtky biskupovi, který na jeho počest nesloužil na svatého Ludvíka mši, přestože je to svátek nejen jeho, ale i francouzského krále, kterého tu reprezentuje. Obchodník s vínem vyhází oknem bednu nejdražších lahví vína na hlavu námořníkovi, který mu nezaplatil, malí indiánští seminaristé přeskakují zdi a vracejí se do lesů, jeptišky v klášteře prožívají tisíceré vášně a v noci obtěžuje démon ty nejsvatější, přiráží okenice a maluje jim před vyděšenýma očima vidiny nahých žen se zářícíma očima, jedoucích na apokalyptických jednorožcích...

 113

 112

Hrabě de Loménie si najednou živě vybavil větu z proroctví o akadské ďáblici:

"Překrásná nahá žena vystupuje z vln a jede na jednorožci..."

Překrásná žena.

Najednou si uvědomil, že celou tu dobu myslel na Angeliku de Peyrac. Jako by její tvář, její postava byly vyryty mezi řádky dopisu, který čte, a on tušil, že když ho otec d' Orgeval psal, také ji nespouštěl z mysli, přestože ji nezná. Mučednický misionář ví vždycky všechno předem.

Hrabě de LoménieChambord rychle sáhl do kapsy vojenského kabátce. Nahmatal růženec a ten dotek ho uklidnil: znovu v něm zavládl mír.v Přece se nenechá svést. Usedl před sud a začal psát odpověď otci ď Orgeval.

"V tuto chvíli musíme jednat politicky, a ne v duchu náboženství... Stalo se toto: Válka mi nepřipadá jako žádoucí východisko, když člověk hodlá zachovat mír mezi lidmi. Připadá mi to moudré a v zájmu jak Kanady, tak francouzského krále. Pan de Peyrac nám už podal důkaz svého přátelství, když zásoboval celou zimu francouzské osady v Akádii. Navíc když mu padli do rukou L' Aubigniere, PontBriand a Maudreuil, museli jsme vyjednávat a zavázat se čestným slovem. Věřte, že bychom byli zvítězili jen za cenu velkého krveprolití a podle mého názoru to nebylo nutné. Věřím v loajalitu tohoto muže..."

Skončil a rychle posypal dopis pískem. Jeho pobočník rozfoukával dřívko a žhavil vosk, jímž hrabě dopis zapečetil. Do ještě teplého vosku vtiskl pečetním prstenem svůj erb: dvě černé věže na červeném poli, za nimi sluneční paprsky.

A protože se soustředil na svou práci, nevěnoval pozornost Indiánům, kteří pobíhali sem tam. Byl na jejich dětinskou neposednost zvyklý.

(16 )

V doprovodu Octava Malaprada dokončovala Angelika prohlídku katarunského skladu. Měli tu slušné zásoby kukuřice, soleného masa a dvě dřevěné truhly plné dalších potravin. Ze stropu visely kusy sušeného masa a byly tu i šunky, které

nevypadaly jako z divočáka. O'Connel choval prasata. Pro koně tu bylo cosi jako kysané zelí z kvašené trávy, jejíž hromadu viděla Angelika v koutě dvora za staveními.

"Ten Ir, co mu hrabě svěřil při poslední návštěvě tuhle pevnost, mi řekl, že chová několik vepřů dovezených z Evropy," svěřil jí Malaprade. "Ještě jich zbývá asi čtyři nebo pět, pasou se v lese, a než začne padat sníh, musíme je přivést do chléva. Budeme je ještě nějaký čas živit zbytky a na vánoce je zabijeme. Budeme mít tedy asi pět set loktů klobás, tři sta liber soleného, masa, asi deset pěkných šunek a sto loktů jitrnic a jelítek. Takže zimu přežijeme bez problémů, i kdyby bylo méně zvěřiny..."

"Jenže to závisí na tom, kolik lidí budeme živit, pane Octave," odpověděla Angelika. "Pokud budeme muset krmit celou posádku jako v tuhle chvíli..."

Muž se ušklíbl:

"Myslím, že s tím pan hrabě nepočítá. Dnes ráno mi to řekl. Pokud vím, měli by nás ti kanadští pánové i se svými divochy opustit zítra za úsvitu."

"CTConnel je ten tlustý zrzek, že? Není ho vidět, a když ho náhodou zahlédnu, připadá mi trochu roztržitý."

"Přesně tak. Vyvádí ho z míry přílišné nároky těch Kanaďanů a především otec jezuita, který tu byl dnes ráno. CTConnel vyrazil se svými Abenakisy po řece až k misii a chce, aby mu požehnal sám velký misionář a vyzpovídal ho. Já jsem taky dobrý katolík, madame, ale myslím si, že teď je daleko důležitější vědět, jak jsme na tom s potravinami. Zima se blíží a přezimovat v téhle krajině není ani s dobrými zásobami žádná legrace."

"Vy už jste tady někdy žil?"

"Ano, potloukal jsem se tu s panem hrabětem už vloni."

Povídala si se svým příležitostným majordomem a přitom nepřestávala kontrolovat uskladněné potraviny. Byla tu spousta sušených lesních plodů, dokonce i sušené houby... Je to jen přilepšení, ale nelze je přehlížet, protože koncem zimy budou unavení lidé už přiotrávení soleným uzeným masem. Vzpomněla si na starého cestovatele Savaryho, který tvrdil, že během dlouhých plaveb po moři by zemřelo mnohem méně lidí na

 1147

 115

kurděje, kdyby denně snědli místo čerstvého ovoce hrst sušeného.

"Namočíme je do vody a pak jimi budeme zdobit dorty a koláče. Ach, už vím, co mi chybí, Octave. Jiíiá mouka na koláče, nebo aspoň chlebová. Už týdny jsme neměli žádné pečivo."

"Myslím, že támhle je pár pytlů," ukazoval Malaprade.

Angelika měla z toho nálezu radost. Jenže kuchař prohlédl obsah pytlů a zamračil se.

"Je tu jen dvacet liber bílé mouky. Zbytek je ječná a ovesná. Navíc je od Bostoňanů. Takže špatné obilí a k tomu špatně semleté. Samý prach. Angličan! tomu rozumějí jako koza petrželi. Ale nevadí, stejné si dnes večer upečem chleba. Jako kvásek použijeme pivo."

Octave Malaprade odsypal do misky mouku na ten přepych. Na březovou kůru napjatou mezi dvěma jedlovými tyčkami psal seznam potravin. Tři kola sýra, sud kyselého zelí, soudky sádla a oleje, hrách, fazole a k tomu dýně a tykve.

Prohlídka je oba uspokojila. Angelika zjistila, co ji tu asi čeká za práci, a hned se cítila užitečnější.

Bohužel však už vzápětí pocítila tvrdou realitu svého nového života. Před skladem málem vrazili do skupiny Indiánů, kteří se tady v tichosti shromáždili. Jen stěží se jim podařilo protlačit se mezi nimi. Malaprade se domníval, že chtějí rabovat, a tak pevně zabouchl dveře a zastrčil všechny závory.

"Jestli se jim podaří tam vniknout, o všechno nás připraví... Co chtějí? Co je to popadlo?"

Znal pár slov z jejich nářečí. Ale na otázky mu nikdo neodpovídal.

Poručík PontBriand si lokty prorazil cestu až k nim. Vzal Angeliku za ruku a stoupl si mezi ni a páchnoucí zástup Indiánů, takže jim k ní přehradil cestu. "Uklidněte se, madame. Všiml jsem si, že máte problémy. Co se děje?"

"Copak já vím? Nechápu, co chtějí."

Indiáni se obrátili na důstojníka. Křičeli jeden přes druhého, někteří zděšeně, jiní radostně.

"Historka o vašem setkání se želvou, znamením Irokézů, se v noci rozlétla od vigvamu k vigvamu. Chtějí slyšet z vašich

úst, zda jsou Irokézové skutečně poraženi a zda jste je spoutala... Víte, pro ně jsou symboly a sny daleko důležitější než skutečnost. Ale nebojte se. Zbavím vás jich."

Nesmírně přesvědčivě cosi Indiánům vyložil a ti se začali pomalu rozcházet, živě však brebentili.

PontBriand byl vděčný za příležitost přiblížit se k Angelice, sklánět se k ní v roli ochránce. Cítil vůni její pleti, ale ona nebyla dnešní a rychle se mu vyvinula.

"Madame, rád bych se vás na něco zeptal."

"Co byste chtěl vědět?"

"Opravdu jste byla ten pekelný střelec, co mě dostal do úzkých? Všichni to tvrdí, ale nechce se mi tomu věřit."

"Přesto je to pravda. A věřte, že jsem ještě nikdy neměla co do činění s takovým tvrdohlavcem. Už jsem si myslela, že vám budu muset aspoň zlomit nohu, abych vás zastavila, nebot jsem měla rozkaz zabránit vám dostat se na druhý břeh. Mám pocit, poručíku, že potřebujete dlouhé vysvětlování, než pochopíte, co se vám naznačuje," dodala a mnohoznačně na něj pohlédla.

Došlo mu: jeho dvoření jí připadá nevhodné, není jí příjemné. Ale nedokázal hned odejít. A protože jí pomohl z nepříjemné situace, ještě chvíli si s ním povídala, pak mu pokynula a s úsměvem odcházela.

Stál tu a potácel se jako opilý. Před očima měl mlhu a v ní tančil její zářivý úsměv: od včerejška se jeho svět zhroutil, neměl už stejnou chut ani barvu. Proč jen se Loménie odmítl bít s Peyrakem? On, PontBriand, by se jí byl zmocnil první, získal by právo si ji odvést jako zajatkyni do Quebeku... aby vše uvedl na pravou víru. Copak já snad nemám právo získat pro nebe zbloudilou ovečku? A tak bych si ji vzal domů.

Jakým kouzlem je ten velký černý áábel s maskovanou tváří všechny omámil, takže se oni, kanadští Francouzi, změnili v poslušné beránky?

Dej si pozor, bratře, at tě neuřkne! Ale co na tom záleží, uvažoval dál, jestli je opravdu akadská ďáblice a přichází rovnou z pekla! Klidně tam půjdu s ní.

 116

 117

Přes zdánlivý klid den ubíhal jen pomalu a ve vzduchu viselo napětí.

"Co s námi bude?" naříkala paní Jonášová. Jezuitův příchod ji připravil o veškerou odvahu. "Zavolej děti, Elvíro, nebo jim něco provedou."

V posledních dnech si Angelika začala Peyrakových lidí velice vážit. Byli obdivuhodně disciplinovaní a svým klidem dávali najevo, jakou mají k veliteli důvěru. Přestože mezi nimi byli i cizinci: Angličané, Španělé, Francouzi, kteří utekli z káznic a mohli by se pokládat za nepřátele těch, kteří na ně v Katarunku číhali. A navzdory tomu vešli do pevnosti za hrabětem de Peyrac se vztyčenou hlavou a ostatní Francouzi neprotestovali. Společně uspořádali hostinu, dokonce se dobře pobavili a zazpívali si.

Nespouštěli se však z očí. Peyrac dlouze rozmlouval s panem de Loménie, pak šel pozdravit algonkinského a hurónského náčelníka a poslal jim tabák a perly.

Společně trávili čas, vyprávěli si nejrůznější příběhy.

At už jdou pryč, proboha, at už jdou konečně k čertu, říkala si Angelika.

Zatím však museli pokračovat ve hře, všechno pozorovat a nedávat najevo obavy a netrpělivost.

Angelika se pokoušela chovat jakoby nic, ostentativně se zařizovala ve svém domku. Ale bylo to obtížné. Všichni měli nervy napjaté k prasknutí.

Šla ke studni pro vodu: dřevěný okov se železnými pláty byl těžký, a tak zavolala na Cantora, stojícího opodál.

"Pomohl bys mi, chlapče?"

Arogantně jí odsekl:

"Za koho mě máte? To je přece ženská práce."

Angelika cítila, jak bledne. Chytla vědro a vychrstla mu jeho obsah na hlavu.

"Aby sis zchladil tu bojovnost. To už jsi tak slavný, že nemůžeš pomoct matce s těžkým břemenem?"

Hlučně zavěsila vědro na řetěz a znovu ho spouštěla do studny. Vztekle přitom svírala rty. Cantor byl mokrý od hlavy

k patě a v očích mu hrozivě blýsklo. Ale Angelika neuhnula pohledem.

Výměna stejně zelených a vzteklých pohledů nesmírně pobavila starého Eloi Macolleta, jediného svědka scény. Přistoupil blíž a šklebil se bezzubými ústy.

"Bravo. Mládež je třeba vychovávat."

Znovu se seběhli Indiáni, kteří neměli co dělat, a při pohledu na promočeného mladíka se rozesmáli. Hlasité komentovali to, co z dálky zahlédli, těsně obklopili Angeliku a znovu se pobaveně chechtali, jako by byla tím nejsměšnějším tvorem na světě... Stáli tak blízko, že do ní málem vráželi a ona taktak že nepustila vědro a nespadla do studny za ním.

"Zpátky, zpátky," hulákal Macollet a nemilosrdně je odstrkoval. "Já vám pomůžu, krásná dámo. Mám rád rázné ženy. Ach, ta dnešní mládež... Zaslouží si za vyučenou, že? Nevidí si na špičku nosu. Já vám to vědro odnesu. Není žádná hanba pomoct dámě, jako jste vy. A to jsem zasloužilejší válečník než tenholobrádek."

"Jen si hrajte na galantního," křičel Cantor a hlas se mu třásl vzteky. "Vy mě tak budete učit zdvořilosti. Sám neumíte ani smeknout před dámou, ba dokonce ani na mši. Moc dobře jsem si vás dneska ráno všiml, když důstojný pán četl kázání."

"Nech mou čepici čepicí," odsekl stařík. "Jestli ti to udělá radost, klidněji sundám, chlapečku."

"Ach, jen to ne," vykřikli jednohlasně L'Aubigniere a Perrot, kteří šli kolem, a vrhli se na něho, aby ho zadrželi. "Nedívejte se, madame. Má tu nejstrašnější lebku v Nové Francii."

"V mládí ho skalpovali," vysvětloval Perrot.

"U Montrealu," upřesnil hrdě stařík.

"Jen málokdo takovou operaci přežije. On se vyléčil. Matka představená Marguerite Bourgeois mu zachránila život. Ale výsledek není moc příjemný na pohled. Raději at nechá na hlavě. Jen klid, Eloi."

"Ne, musím toho malého vejtahu poučit!"

Cantor se utekl převléct a vyvztekat jinam.

 119

 118

Jasný den plynul nesmírně pomalu, a ještě pomaleji se někteří Algonkinové a Huroni chystali k odchodu. Řekli jim, že žádný boj nebude. Dali jim hezké dary, aby nebyli tak zklamaní.

Peyrac je z dálky sledoval, a pokaždé když odrazila další loďka a vyplula po proudu, pocítil úlevu. Pozorně sledoval černou hradbu jedlí na severu, velebně plynoucí řeku, vlnící se jako zlatý had královstvím stromů k jihovýchodu. Pro tuto chvíli se vidina války vzdalovala a velké necivilizované prostory začínaly žít obvyklým rytmem: lov, rybolov, spánek, pokouření z dýmky...

Břeh znovu ožil jako tržiště. Odcházeli i divoši z malých místních kmenů: Metalakové, Naradsukové, Sokokové. 'Balili a nestarali se o události, které jim hrozily a jejichž obětí se mohli stát jako všechny malé neutrální národy mezi válčícími velmocemi.

Do průzračného vzduchu zazněl veselý jasný výkřik a Joffrey de Peyrac se obrátil směrem, odkud se ozval. Malá Honorina si jako obvykle hrála s Bartolomějem a Tomášem, svými hugenotskými kamarády z La Rochelle.

Peyrac ji chvíli pozoroval. Vypadala štastná, tvářičky měla červené a špinavé a na nich ten opojený výraz zdravých dětí, které jsou celé dny ponechány sobě samým.

Srdce se mu zachvělo něhou. Měl k svému nevlastnímu dítěti zvláštní vztah, složený z mnoha nejrůznějších citů, které se skrývají v mužských srdcích a které mají málokdy možnost se projevit. Kdyby je chtěl někdo pojmenovat, našel by na prvním místě cit pro spravedlnost.

Pokládal za svou povinnost dopřát tomu človíčkovi, slabému a bezbrannému, svěřenému mu do ochrany, který při příchodu na svět nedostal nic, ani lásku vlastní matky, vše, co bylo v jeho silách.

Pozorně dítě sledoval. Viděl, že Honorina se v Katarunku cítí dobře, jako v kruhu vlastní rodiny a ve společnosti, kde není pouze trpěna jako kdysi v La Rochelle, kde byla její matka služkou. Teď byla na prvním místě, na úplně prvním, jak se rozhodla ve své hlavičce s vypouklým čílkem, protože je dcera hraběte de Peyrac.

Toho, jemuž říkají vážený pane a klaní se mu, toho, jenž

rozhoduje o životě a smrti, o míru či válce. Když je tedy dcerou velkého náčelníka, je nutně ta nejdůležitější osoba hned po něm. Pýcha z tak významného postavení vybuchuje v její radosti ze života, v jejím skřivánčím hlásku.

Všechno je v pořádku. Usmál se. Ano, dítě, které si vyvolil, dcera, která si svobodně vybrala jeho a nikdy o něm nezapochybuje.

 121

 1207

Irokézové

(l)

Nastal večer plný kouře z mnoha rudých ohňů, jejichž záře pronikala studeným namodralým soumrakem.

V malém domku se ozval vysoký hysterický výkřik. Angelika právě kladla na stůl misky a volala děti k večeři.

Výkřik se ozval z jejího vlastního pokoje vlevo, kam jí šla před chvílí Elvíra odestlat.

A je to tu. Začal masakr, napadlo Angeliku. Vytáhla pistoli, kterou neustále nosila, a s prstem na spoušti vběhla do pokoje.

Uprostřed místnosti stál Indián a držel za zápěstí Elvíru, polomrtvou hrůzou. Byl ještě ošklivější a děsivější než ten, kterého viděla včera na kopci. Tvář, podobanou jizvami po neštovicích, měl navíc začerněnou sazemi stejně jako hruď a nahé ruce a nohy. Kus rudé špinavé látky mu držel vyčesaný ohon vlasů tak vysoko, že vypadal jako dikobraz. Jeho pach naplnil celou místnost.

"Irokéz!" pomyslela si.

Druhou rukou tiskl Elvíře ústa: ta se nejdřív snažila se vyprostit, pak se ale začala dusit a omdlela.

Angelika pomalu zvedla zbraň, zaváhala. Indián poulil oči a cosi říkal, ale ona mu nerozuměla. Z jeho gest však pochopila, že ji zapřísahá, aby byla zticha.

"Nehýbejte se," řekla Jonasovům, stojícím ve dveřích pokoje.

Když Indián viděl, že nekřičí na poplach a že nastalo ticho, sáhl si za špinavý bederní pás, vytáhl jakýsi malý předmět a podával ho Angelice. Zval ji, aby přistoupila blíž, protože správně tušil, že když se pohne on, vyděsí ji. Podezíravě pokročila blíž. Věc, kterou jí podával, byl karneolový prsten a ona poznala v rudém kameni Rescatorovu pečet... Erb jejího manžela!

Vzpomněla si na jeho slova z včerejšího večera: Mám mezi Irokézi pár lidí, kteří mi jsou nakloněni.

Tázavě pohlédla divochovi do šikmých očí.

"Tekonderoga, Tekonderoga," opakoval monotónně chraplavým hlasem.

"Peyrac?"

Energicky přikývl.

"Nicolas Perrot?" zeptala se znovu.

Znovu souhlasně přikývl a po jeho hrůzné tváři přelétl spokojený úsměv.

"Odnesu mu ten prsten."

Indián jí sevřel namaštěnou rukou paži jako do kleští.

Opakoval výhružně jakési slovo a ona pochopila, že ji žádá, aby nic neprozradila.

Jonášovi se jí chytili jako klíštata. v

"Nenechávejte nás samotné s tím ďáblem."

"No dobře, jděte pro manžela vy, pane Jonáši. Řekněte mu, že... že ho někdo shání. Až uvidí ten prsten, určitě pochopí, ale s nikým jiným nemluvte. Mám dojem, že nás ten divoch žádá o absolutní mlčenlivost."

"Je to Irokéz, jsem si jistá, že je to Irokéz," koktala paní Jonášová a padla na kolena před omdlelou neteří.

Indián byl ve střehu a nepoustel Angeličinu paži.

Když se hrabě de Peyrac a kanadský zálesák objevili v rámu dveří, pustil ji a pozdravil jakýmsi chrčivým uvítacím citoslovcem.

"Tahutagete," vykřikl Nicolas Perrot.

Potřásl si s divochem rukou:

"To je Tahutaget, druhý náčelník Onondagů," představil ho.

"Takže to není Irokéz?" zeptala se paní Jonášová s nadějí.

"Aleje! A jeden z nejkrutějších... Vysoká osobnost Irokézské ligy pěti národů. Ach, kamaráde, jsem rád, že tě vidím! Ale jak ses sem dostal?"

"Komínem," zakvílela Elvíra, která přicházela k sobě.

"Právě jsem rozestýlala, když se úplně tiše skutálel do ohně jako nějaký pekelník."

Peyrac spokojeně pozoroval Irokéze.

"Přinesl mi prsten, který jsem mu svěřil. Měl se jím prokázat jejich vyslanec, kdyby se jejich Rada rozhodla se mnou vyjednávat."

 1227

 123

"Mám dojem, že ten den nadešel," řekl Perrot, "jenže si nevybrali zrovna nejlepší chvíli. Kdyby Huroni, Algonkinové nebo Abenakisové či všichni ti Francouzi, co se potloukají kolem, tušili, že je tady Irokéz, a navíc Tahutaget, nedal bych za jeho skalp zlámanou grešli. Poslechněte," obrátil se Perrot k Jonášovým, "jděte do vedlejší místnosti a klidně začněte večeřet. Kdyby náhodou někdo vešel, mlčte a zapomeňte, že jste tohohle muže kdy viděli."

"To nebude tak snadné," zamumlala Elvíra a vstávala.

Angelika šla pro porci jídla a Joffrey de Peyrac ji nabídl Irokézovi spolu s listem tabáku na znamení pohostinství. Ale divoch to rázně odstrčil.

"Říká, že nechce ani jíst, ani kouřit, dokud nesdělíme své rozhodnutí Velké radě pěti národů."

Irokéz si sedl na bobek ke krbu. Posbíral žhavé uhlíky, které svým pádem rozházel, a hodil navrch chrastí. Pak vysypal z váčku na opasku trochu nažloutlé velice jemné mouky a na dlani ji podával Nicolasu Perrotovi. Cosi přitom drmolil.

"Chce vodu," překládal Perrot.

V koutě stál džbán s čerstvou vodou. Angelika ho podala Perrotovi a ten z něj nalil pár kapek do divochovy dlaně.

Ten ukazovákem smíchal vodu s moukou. Získal jakési nepříliš vábné těstíčko, které pomalu snědl. Když to skromné jídlo pozřel, říhl, otřel si ruce o mokasíny a znovu si vzal slovo.

Nicolas Perrot seděl na bobku proti němu a s přátelskou trpělivostí mu naslouchal. Aniž dal najevo sebemenší vlastní pocit, vše pečlivě překládal. Joffrey de Peyrac stál na krbovém stupínku mezi nimi.

Angelika usedla na lůžku v přítmí. Tahutaget jako by vůbec nebral na vědomí nebezpečí, které hrozí osamocenému Irokézovi uprostřed nepřátelského tábora, a přinášel tomu, jemuž přezdíval Tekonderoga, tedy Vládce hromu, následující poselství...

"Už je to deset úplňku, cos nám, Tekonderogo říkáme ti Vládce hromu, neboř zřejmě umíš vyhodit do vzduchu celé hory , poslal dary a dva vampumové náhrdelníky. Nikomu neuniklo, že jsou z velice cenného porcelánu, jaký si vyměňují jen velké národy a jen při nejdůležitějších smlouvách. Swanissit,

náš nejvyšší náčelník, se také informoval o bílém muži, který si přeje spojenectví s lidem Dlouhého domu, a zaplatil za něj ohromnou, nevídanou cenu.

Dal jsi mi i svůj prsten a já jsem se za tebe přimluvil. Řekl jsem Swanissitovi: A co další dary, ty přece také nejsou zanedbatelné. Střelný prach, kulky, kusy rudého sukna, které ani na slunci, ani v dešti nevybledne, kotle zvonící pod prsty, z tak černého a tak pevného kovu, že v nich nebudeme vařit každodenní jídlo, ale věnovali jsme je svým mrtvým, sekyry a dýky tak zářivé, že se v nich člověk vidí, a konečně hrst tak nádherných mušlí, že ani nevím, na jaký slavnostní vampum se je opovážíme přišít, a k dovršení všeho také pušku, která skrývá náboj uvnitř a jejíž pažba je celá vykládaná perletí. Swanissit ji od té doby nepustil z ruky a ještě ho nezklamala.

Navíc jsi nám slíbil kouzelný prach na zúrodnění našich polí a přišel jsi sem, do Katarunku, uzavřít spojenectví.

Když Swanissit všechno tohle uvážil, rozhodl se ve svém srdci, zeje třeba dohodnout se s bledou tváří, která neposlouchá ani Angličany ani Francouze ani černou sutanu a navíc je velkorysá. Svolal Radu matek a Radu starších a řekl jim to.

Neboř Swanissit je starý, stejně jako jsem starý i já, a my oba víme, že lid pěti národů už není bohužel to, co býval. Neustálé války nás oslabily a obchod s kožešinami nás přespříliš zaměstnává a díky němu zanedbáváme svá pole, takže nás v zimě spousty umírá hladem. Mládež chce neustále jen bojovat, aby pomstila své mrtvé a urážky, ale Swanissit řekl: Dost mrtvých, nebo irokézský národ přestane být velký a obávaný. Díky téhle mocné bledé tváři seslané nám našimi bohy se můžeme znovu nadechnout.

Jednoho dne bude silnější než kanadští Francouzi a podaří se mu sjednotit v míru všechny národy, jak o tom mluví zpěvy naší ságy o Hiawathovi. To řekl Swanissit a velká část národa ho pochopila. Takže jsme tf přišli naproti, bledý Vládce hromu, jenže koho jsme našli v Katarunku? Naše nepřátele, kteří tu na nás čekali a chtějí nás vyvraždit."

Nicolas Perrot se nenechal dojmout ani tímto snad i předstíraným rozhořčením. Irokézský posel nepřišel jen proto, aby Vládci hromu vyřídil tenhle vzkaz.

 1257

 124

"Nevydali jste se cestou do Katarunku trochu víc na východ?" zeptal se nevinným tónem.

"Ano, museli jsme si vyrovnat nějaké účty s Irokézi na řece Svatého Jana."

"A nevypálili jste tam také několik vesnic a nevyvraždili obyvatele?"

"Pchá! Jen pár těch rudých skunků, které Francouzi tolik zbožňují, ale kteří ve skutečnosti ani neumějí osázet zemi kukuřicí či slunečnicemi, jsou to jen otročtí divoši!"

"Dobrá! Řekněme tedy, že jste se vraceli ze své válečné výpravy u řeky Svatého Jana a rozhodli jste se, že půjdete přes Katarunk a setkáte se tu Vládcem hromu..."

"Jenže koho jsme našli?" opakoval zoufale a hněvivě Tahutaget. "To ty, Tekonderogo, jsi nám nastražil tuhle past? Jsou tu všichni naši nejhorší nepřátelé. A to nemluvím jen o těch zrádných Huronech a Algonkinech, kteří sní o našich skalpech, aby je v Quebeku dobře prodali Ale je tu i plukovník Loménie, jenž slíbil svému šílenému Bohu, že než zemře, všechny nás zničí, neboř je pravda, že jeho v žádné bitvě nic nezasáhne. A má s sebou PontBrianda, který tiše kráčí po válečných stezkách, bledou tvář, kterou neslyšíte přicházet, přestože je těžká jako bizon. A kdo je ještě s ním? Ach, jak jsem mohl snést pohled na ty věrolomníky? Tříprsták, jenž byl u Onontagů mým bratrem, a Maudreuil, který byl Swanisšitovým synem. Jsou tu a mluví o pomstě, oni, kteří nás zradili. Tříprsták přece zabil dva naše bratry, když prchal z naší vesnice, kde jsme víc než rok jedli z jedné misky! Maudreuila vychovával Swanissit odmalička. Byl krásný, šikovný lovec, a naše srdce byla plná smutku, když jsme ho museli vyměnit za dva naše náčelníky, které Francouzi zajali. A Tříprsták už taky zapomněl na všechno dobrodiní, které jsme mu prokázali, na teplo našeho krbu. Dnes je tady a vykládá, že chce pomstít smrt své rodiny, svého otce, matky a sester, které Swanissit kdysi zabil. Jenže to není pravda. Swanissit nikdy vlastníma rukama neskalpoval jedinou ženu, jediné dítě. A Maudreuil to ví lip než kdokoliv jiný. To bledé tváře nás naučily zabíjet ženy a děti. Co proti tomu zmůžem my, stařešinové, když je naši mladí bojovníci začali napodobovat? Ale já jsem starý, já zemřu v tradici svých

otců a nikdy nezabiju ani ženu, ani dítě. Když jsem byl v Quebeku, kolikrát jsem na vlastní uši slyšel, jak Francouzi říkají: Zrádný jako Irokéz! Ale řekni sám, kdo je prohnanější, my nebo Maudreuil nebo Tříprsták, již zradili zákony adopce. Nemuseli jsme je přece adoptovat, mohli jsme je zabít... Vakia Tutaveza!"

Několikrát opakoval Vakia Tutaveza, což znamená: To mě rozechvívá odporem od hlavy až k patě.

"A černá sutana EtskonHonsi v Modeseane? Kvůli čemu přišel? Aby nás začaroval, aby nás proklel? A proč je tu Piksaret, náčelník Patsukettů, jeden z našich nejhorších nepřátel? Má nejméně třicet skalpů našich bratří pověšených na dveřích svého vigvamu."

"Abenakisové uzavřeli mír s Angličany a bílou tváří Tekonderogou," oznámil mu Perrot.

"Ale ne Piksaret. Piksaret není Abenakis jako ostatní. Za jeden anglický nebo irokézský skalp poruší jakýkoliv mír... Poslouchá jen jediný hlas, hlas černé sutany. Tvrdí, že se Abenakisové mají dát pokřtít a bělošský Bůh jim přinese vítězství... Černá sutana ho má úplně v moci a černá sutana chce zničit Irokéze."

"Jenže černá sutana nevelí armádě. O boji rozhoduje plukovník Loménie. A plukovník také uzavřel mír s Tekonderogou."

"Podaří se mu však zadržet své přátele Abenakise? Už několik dní nám jsou v patách. Dokonce zajali Anhiseru, náčelníka Oneidů, a nedávno večer ho napůl upekli. Unikl jim a dostal se k nám. V tuhle chvíli žijeme v děrách a neopovažujeme se přiblížit k tvému domu, zamořenému šakaly a vlky. To ty, Tekonderogo, jsi nám nastražil past?" opakoval slavnostně.

Peyrac mu prostřednictvím Nicolase Perrota krátce vyložil, že byl také překvapen vpádem Francouzů a že se snaží je odeslat bez velkých škod zpátky. Proti všemu očekávání se zdálo, že irokézský zmocněnec o jeho slovech nepochybuje. Byl však ustaraný. Už tušil pravdu. Jejich situace je i nadále vážná.

"Na druhém břehu bychom jim unikli snadněji. Jenže teď přes řeku nemůžeme. Mezi Katarunkem a Modeseanem se potlouká příliš mnoho lidí. Stopují nás v lese. Myslíš, že budeme moct těm psům, kteří jsou nám v patách, donekonečna unikat?

 127

 126

Tekonderogo, ty, jenž jsi skutečně všemocný, zajisti nám přechod pres Kennebec... Ochraň nás před těmi kojoty..."

"Myslím, že bych to mohl s plukovníkem de Loménie vyjednat," řekl Peyrac. "Nedopustili jste se tady v kraji nějakého násilí?"

"Přišli jsme sem jen za tebou."

"Mějte trpělivost do pozítří. Francouzští spojenci se začínají naloďovat a odplouvají na sever. Jakmile budou dost daleko, mohli byste poslat do Katarunku mírové poselství.

Tahutagetův obličej připomínající seschlou bramboru se usilovným přemýšlením ještě víc svraštil. Konečně povstal.

"Myslím, že by to šlo," usoudil. "A když naši mírovou nabídku odmítnou a my nebudeme moct přejít řeku, aspoň budeme mít před sebou míň nepřátel. Tvrdíš, že Indiáni míří na sever?"

"Budeme se snažit jejich odchod urychlit," ujistil ho Perrot.

"Teá mi zbývá ale nejtěžší úkol," řekl Indián. "Přesvědčit Uttakého, náčelníka Mohavků, že je třeba s tebou uzavřít mír. Víš přece, že potřebujeme souhlas všech náčelníků našich pěti národů, aby se něco tak důležitého mohlo uskutečnit. Uttaké o tom nechce ani slyšet. Tvrdí, že od bledých tváří lze čekat jen zradu a že není jediná výjimka. Chce válku, jen a jen válku. Se svými bojovníky se hodlá vrhnout na Patsuketty a my máme zaútočit tady."

"Ty víš, Tahutagete, a ví to i Swanissit, že je to šílenství. Nemůže Uttakého přesvědčit?"

"Znáš Uttakého," vzdychl Indián bezmocně. "Má hlavu tvrdší než žula. A navíc řekl Swanissitovi strašnou věc. Prý viděl ve snu, že ty, Tekonderoga, Vládce hromu, budeš příčinou jeho smrti, smrti Swanissita, velkého náčelníka pěti národů."

"Já?" vykřikl Peyrac a hněvivé vstal, jak je indiánským zvykem. "Mě obviňuje ze zrady ten ničemný mohavský náčelník, kterého jsem jakživ neviděl?"

"Jak bys mohl zavinit Swanissitovu smrt, když se s ním chceš spojit? To také Swanissit Uttakému řekl..Přesto si děláme starosti, protože víme, že Uttaké je gřítelem Ducha snů... Víme ovšem i to, že je velký lhář, nebot tvrdí, že slyšel Algonkiny vykládat, že tvoje žena přemohla symbol Irokézů u Moxijských vodopádů. Což je prý důkazem, že chystáš naši zkázu."

 128

Zarudlá očička starého Tagutageta přebíhala z Peyraka na Angeliku, sedící ve stínu. Cítili, že očekává slova naděje, protože ty dvě vážné výhrady náčelníka Uttakého otřásly i jeho vlastní důvěrou k bledé tváři, k Vládci hromu, přestože byl v Radě jedním z jeho nejzapálenějších obránců.

"Přejí si snad Irokézové smrt mé ženy?" zeptal se Peyrac. "Rozhodl se snad Swanissit i ty i ostatní, že se před ní náhle objevíte a vyděsíte jejího koně, aby ji i s dítětem shodil do propasti? Vid že ne. A právě to udělala želva. Takže stejně tak jako já neviním vás, tebe a tvé lidi, z toho, co udělala želva, nesmíte vy obviňovat moji ženu, která ji odstranila z cesty a zachránila si tak život, z toho, že chtěla škodit pěti národům. Víš stejně tak dobře jako já, že želva je náladový a zasněný tvor, že ne vždy poslouchá ducha vašich předků, který v ní dříme."

Tahle rozumná úvaha se zřejmě Tahutagetovi zalíbila, několikrát ji ve svém indiánském mozku obrátil a pak souhlasně přikývl.

"Vždycky jsem si myslel, že Uttaké je tak trochu blázen. Zaslepuje ho nenávist. Swanissit je moudrý. Chce zachránit budoucnost pěti národů a zdá se mu, že bys mu mohl pomoct."

"Pomohu mu," slíbil Peyrac a stiskli si ruce.

V tuhle chvíli nepokládal za vhodné žádat na něm vysvětlení, proč na něj na jihu zaútočili Kajugové.

"Vrat se do lesa a řekni Swanissitovi, ač ke mně neztrácí důvěru. Udělám všechno, abych urychlil odjezd většiny Indiánů, kteří táboří kolem mé pevnosti, a pokusím se získat pro vás od francouzských důstojníků slib, že vás nechají přejít přes řeku. Do dvou dnů vám vzkážu, jestli Francouzi s dohodou souhlasí a jestli se vaši náčelníci mohou bez nebezpečí objevit v Katarunku."

Irokézský posel vstal, znovu se načernil ohořelými špalky, aby ho nebylo ve tmě vidět. Špičkou mokasínu rozhrnul žhavé uhlíky v ohništi a pružně se vyšvihl do komína.

Hezkou chvíli nehybně poslouchali, jestli se neozvou výkřiky divochů, vyrážejících za odhaleným nepřítelem, ale bylo ticho.

"Podivná záležitost," poškrábal se Nicolas Perrot ve vlasech pod čepicí. "Moc se mi to nelíbí. Mám takové tušení, že z toho brzy bude pěknej galimatyáš."

 129

"Myslel jsem si, že náčelníka Uttakého unesli Francouzi z nějaké hostiny, na kterou ho pozvali, a pak ho dokonce poslali do Francie a odsoudili na galeje."

"Ano. Ale vrátil se. Pan de Frontenac pro něj vymohl milost."

"To byla ale pitomost," vykřikl Peyrac vztekle. "Copak na " nejvyšších místech skutečně nikdy nepochopí, že chyba se platí dráž než zločin, a když už se dopustili takové podlosti, že unesli hosta, kterého pozvali ke stolu, a poslali velkého irokézského náčelníka veslovat na galéry do Středomoří jako otroka, měli mít aspoň tolik politické odvahy dovést to celé do konce a nechat ho tam umřít. Jak mohli být tak naivní a představovat si, že až se vrátí domů, nestane se okamžitě jejich nejhorším nepřítelem? Jak by mohl zapomenout na takové jednání?"

"Kdo je ten Uttaké?" zeptala se Angelika.

"Velký irokézský náčelník Mohavků," vysvětloval Perrot. "Měl neobyčejné osudy. Jako dítě ho adoptoval pan ďArreboust a nechal ho na své útraty vystudovat v quebeckém semináři. Na rozdíl od ostatních mladých Indiánů byl vážný a velice dobře studoval. Dodnes mluví dokonalou francouzštinou, což je u Indiánů vzácné. Ale když dospíval, najednou zmizel a rozkřiklo se, že je jedním z největších šiřitelů nenávisti k Francouzům. Osobně mučil několik našich misionářů, a to zvlášt krutě a rafinovaně. Prostě divoká šelma."

Angelika si vybavila tu nehybnou tvář se šarlatovými náušnicemi, kterou zahlédla na kraji lesa, a oči, sálající strašnou nenávistí.

"Jaký je?" zašeptala. "Chci říct, jak vypadá?"

Jenže ji neslyšeli.

Ve sluncem zalitém lese se tichými dlouhými kroky proplétal mezi stromy mohavský náčelník.

Nedbal ani na kořeny, na houští nebo na prorostlé větve. Procházel vší tou spletí, kterou les staví do cesty živým, prolínal jí tajemně jako duch prochází zdí. Nic nezpomalovalo

jeho chůzi, stejnoměrný rychlý pohyb jeho tvrdých lýtek. Kdysi si prořízl kůži a zbavil je tuku, aby se rozvíjely a sílily jen neúnavné svaly.

Kráčel abenakiským lesem, lesem nepřátelským, který však dobře znal, protože ho od mládí nesčetněkrát prošel v honbě na Hurony, Algonkiny a Francouze.

Jde, brodí se potoky a řekami, obchází jezera, stoupá po prudkých svazích, kráčí po hřebenech drsných skal mezi rozsochatými borovicemi, sestupuje do tmavých křovin, kde svítí rudé a nazlátlé koruny keřů.

Myslí na své bratry, náčelníky pěti národů, které nechal dole sedět jako vyděšené zajíce a naslouchat Tahutagetovým zprávám z Katarunku. Ne, nikdy se k nim nepřidá, neuzavře mír s bledou tváří. On není žádný hlupák. Už nikdy se nedá oklamat. Marně je varoval, at se mají na pozoru. Jsou jako slepí. Bledé tváře se mu vysmály. A přesto je on, Uttaké, viděl mrtvé, hlavy jim krvácely.

I jeho rudí bratři se mu vysmáli a připomněli mu, že Tekonderogova žena odstranila ze své cesty znamení Irokézů. Jenže on, Uttaké, ji viděl na vlastní oči, bílá žena před ním klečela a za soumraku vzdávala hold bohu země. Ne, nemodlila se jako se modlí bledé tváře, které se uzavírají do sebe a nedávají svou zbožnost najevo. Modlila se, mnula v dlani mátové listy, pak vztáhla ruce k nebi, přiložila si je na tvář, sklopila víčka a její líce ozářilo zapadající slunce. Od chvíle, co ji viděl, cítí strach a obavy. A proto teá rychlým krokem kráčí vypálenou rovinou a pohledem těká po pustých lesích, horách, hladinách jezer a zátočinách řek, vytvářejících ponurý a nádherný kraj kolem pramenů Horního Kennebeku. Tahle místa nikdy nezažila takový nápor jako ve dnech, kdy sem pronikl Vládce hromu se svým průvodem koní, žen a bojovníků s kanóny, aby se spojil s Kanadany ze severu a s jejich rudými spojenci, vyzbrojenými luky, oštěpy a tomahavky, s jižními Patsuketty z Connecticutu a Ečemíny, všechno Abenakisy, nepřáteli Irokézů, roztahujícími se podél celého modrého a černého Kennebeku, kde v čele jejich flotily stojí černá sutana s ohnivým pohledem, jezuita EtskonHonsi.

A celá ta početná armáda se nakonec stočila ke Katarunku.

 130

 131

S jakým záměrem, když ne zničit Irokéze? Uttaké se znovu vnořil do lesa.

Myslí na bílou ženu, která na cestě narazila na želvu a neutekla před ní.

A když vzhlédne ke slunci vystřelujícímu žhavé šípy skrze koruny stromů, pocítí závrat a bolest kolem žaludku, vyvolanou možná nejen únavou a hladem, dlouhými pochody a bitkami, kterými už tři měsíce žije, ale také vzpomínkou na to, co pocítil tehdy mezi stromy, když ze svého úkrytu pozoroval tu zvláštní znepokojující bytost, halící se do pláště barvy ohně. Opovrženíhodný pocit, v němž se mísil strach, obavy z něčeho nezvyklého, nepochopitelného.

Hlady se mu občas zatočí hlava a začnou ho pronásledovat jakési nadpřirozené vidiny. Duch se odpoutal od jeho těla, vznáší se před ním jako opilý pták a zoufale kvílí. Takhle zřejmě sténají opuštěné duše. Jeho duše naříká nad věčným pokušením, které v Indiánech vzbuzují bledé tváře, pokušení, které je vrhá k nohám těch zrádců a krutých katů, pokušení plynoucí z nikdy neukojené naděje, že tentokrát to bude on, Předek s bílou tváří, kdo uchopí pochodeň slávy. Tak se aspoň praví ve starých legendách kultu ptáků, hlásaných všemi indiánskými kněžími.

Copak už dávno nevíš, že to není on, že to nikdy nemůže být on?

Je to vždycky falešný prorok, jak by řekla černá sutana. Předek s bílou tváří neexistuje, a tudíž nikdy nepřijde... Pouze z jakési slabosti se vrháš, Swanissite, za vidinou, v níž hledáš velikost, sílu, vítězství, ochranu a dostáváš jen jed...

Copak vás, Indiáni, ještě dost nepostříleli z mušket, copak vás dost nenapojili ohnivou vodou, která ničí vaši rasu jako oheň stravuje les? Jenže Swanissit navzdory vší pravdě a zkušenosti ještě doufá. Doufá ve Vládce hromu. Copak však i on, Uttaké, kráčející v tuto chvíli tam, odkud by mohl sledovat bledé tváře, nedoufá také?

Musíme je pobít, abychom unikli pokušení, všechny je zabít, zničit jejich duši. Jenže to je právě to: oni nemají duši. Jejich duše je bobří kůže...

Slunce se klonilo k západu. Irokéz se zastavil, rozhlédl se kolem.

Skryl se za kmen stromu a sledoval dva blížící se Abenakise. Jsou to Patsukettové, národ, který pochází od pramenů Connecticutu a lstivě pronikl na území Dětí úsvitu. Mají dlouhé nosy, předkus jako zajíci a ustupující bradu. Kůži barvy rudé hlíny. Svazují si vlasy, ale ohon jim tak špatně drží, že člověk neví, kde je chytit, když jim chce "upravit účes".

Skrytý Irokéz je pohrdavě sleduje: procházejí pár kroků od něj. Dlouhé křivé nosy sklánějí k zemi a sledují nějakou stopu.

Ta stopa je zavede až na místo, kde před chvílí rokovalo pět irokézských náčelníků. Přestože se snažil své stopy zahladit, Abenakisové je stejně najdou, jsou tak dobří slídiči jako kojoti, zřejmě díky svému dlouhému nosu. Jistě se dostanou na místo schůzky a v každém případě ucítí pach nepřítele.

Irokéz je pronásleduje jako stín, přebíhá od stromu ke stromu, a když je dostihne, dvěma ranami tomahavku jim rozpoltí lebky tak přesně a hbitě, že se oba rudoši bez jediného vzdechu zhroutí. Mrtvol si ani nevšiml, ani je neskalpoval. Znovu vyrazil.

Když došel do blízkosti Katarunku, uslyšel rzát koně. Je to tak pronikavý a zvláštní zvuk, že se zachvěl do morku kostí. Stál dlouho jako u vytržení zaposlouchaný do hluku, do něhož se vmísil nový hrozivý tón. Nenávidí tu bledou tvář, jež se tu náhle zjevila, přestože ji ani neviděl: i ona jim zdánlivě slibuje oporu, dává naději na nové dobrodružství, možná i záchranu. A přesto on ví, že je to všechno jen mámení.

Jak zasáhnout duši bělocha, když ji nelze zničit zbraní, dřív než je znovu zradí.

Najednou stanul jako přikovaný, přestože ho může zahlédnout jakýkoliv Abenakis nebo Huron, mohou ho jako obyčejnou kořist vyčenichat psi, pobíhající po břehu řeky.

Na tomto místě viděl klečet bílou ženu mezi vůní rostlin, vlasy jí vlály ve večerním soumraku jako závoj.

"Oranda! Oranda!" zašeptal. Volal Nejvyššího ducha, který prolíná do živých bytostí a dodává jim svou sílu.

Slyší zurčet potůček, v horku opojně voní máta.

Rozhodl se.

Zítra se sem vrátím. Přivolám bledou ženu. A až přijde, zabiju ji.

 133

 1327

Nalodování Indiánů se zpomalilo. Hlas bubnů jim oznámil, že se v lese našli dva Patsukettové s roztříštěnými lebkami.

Bezpochyby Irokézové.

Nicolas Perrot musel vynaložit veškerou výmluvnost, aby přesvědčil Hurony a Algonkiny, že se jich záležitosti Patsukettů netýkají. Ostatně to ani nejsou Abenakisové, tvrdil, jejich jméno znamená: Ti,copřišlinavíc. Ve skutečnosti jsou to cizinci z opačné strany Connecticutu, kteří se vetřeli mezi Děti úsvitu a zabrali jim loviště zvěře i ryb.

At si to s Irokézi vyřídí sami, nabádal je. Irokézů je tak málo, že to hrdinným severním bojovníkům nestojí za pronásledování. Důkazem toho je, že se Irokézové skrývají, nebot se cítí slabí a neodvažují se přepadnout mocné kmeny shromážděné v Katarunku. Nestojí za to, vykopat válečnou sekyru, kterou zahrabal kanadský guvernér Onontio, kvůli několika rozhádaným Irokézům a Patsukettům.

Chudák Perrot měl při svém pjamenném projevu vůči Patsukettům špatné svědomí, nebot to byli ve skutečnosti nejlepší bojovníci a nejlepší věřící Indiáni v Akádii. Byli jistě trochu zvláštní, ale přesto to byl jeden z kmenů nejoddanějších katolickým misionářům.

Hrabě de Peyrac si naopak promluvil s Loméniem a upozornil ho, že Irokézové jsou v lese a žádají o volný přechod přes Kennebec. Avšak vražda obou Patsukettů všechno znovu zkomplikovala.

Přesto však bylo Peyrakovo stanovisko jasné.

"Jestli chtějí Patsukettové pomstít své mrtvé, at bojují s Irokézi někde doleji po proudu řeky. Já si ale nepřeji, aby ani mí lidé, ani ti, co tu právě táboří, do sporu nějak zasahovali. Ten politováníhodný francouzský zvyk plést se neustále do nejrůznějších rozmíšek mezi indiánskými kmeny povede nakonec jen k tomu, že bude zničena celá kolonizace," řekl váhajícímu Loméniemu.

Nakonec plukovník jeho rozhodnutí odsouhlasil. Vyslal jen malý oddíl Ečemínů na jih pro případ, že by otec ď Orgeval potřeboval pomoc,

Využili nenávisti mezi Patsuketty a ostatními Abenakisy a pozdě odpoledne se situace uklidnila. Indiánští náčelníci

s náručemi darů se raději vraceli domů a nechali Patsuketty a Irokéze jejich osudu.

Jediný baron de Maudreuil nesouhlasil a chtěl se vrhnout na nepřítele.

"A co když napadnou otce ď Orgeval a jeho kněze?" zeptal se pobouřeně.

"Irokézové slíbili, že pokud je necháme přejít řeku a dostat se domů, nechají na pokoji každého, s kým se cestou setkají," namítl Peyrac.

"Vy jim věříte? Pro začátek zabili dva Patsuketty..." Peyrac si musel přiznat, že ten násilný čin po své včerejší večerní rozmluvě s Tahutagetem nechápe.

"Však vy se brzo naučíte je znát," ušklíbl se škodolibé Maudreuil. "V irokézských lebkách je jen zloba a zrada."

Loménie ho napomenul: "Kanaďané velice snadno zapomínají, že jejich královský guvernér uzavřel s pěti národy mírovou smlouvu."

"S takovou chamradí žádné smlouvy neplatí," odsekl baron a přejel je divokým pohledem modrých očí. "Mezi Francouzi a Irokézi není jiné východisko než válka na život a na smrt."

Přesto se indiánští bojovníci naloďovali dál a večer se vrátily ženy a děti, které se utekly v předtuše boje schovat do lesů, a zavěsily nad ohniště kotlíky s večeří.

Vtom si kdosi všiml, že tu není madame de Peyrac.

Všude ji hledali. Obešli všechny domy a stáje. Sháněli ji na kraji lesa a u řeky.

Všech se zmocnila předtucha neštěstí.

Angelika zmizela.

Bylo to zvláštní, zmocnilo se jí to, když byla sama v domku. Jakási tíha jí zalehla duši.

Najednou zatoužila vrátit se tam na kopec za pevnost a natrhat si mátu. Několikrát tu vtíravou myšlenku zavrhla, teprve pak se začala cítit lip.

Ale byla roztržitá, nebyla s to se soustředit na jakoukoliv

 134

 135

práci. Opírala se o okno a hleděla tabulkami z pergamenu, přestože rozeznávala jen nezřetelné stíny, popocházející po dvoře.

Přemýšlela o povaze a chování svého mladšího syna Cantora, který s ní od té příhody s vědrem nemluví. Ani když byl chlapec ještě malý kučeravý andílek, nebylo snadné zjistit, co si myslí. Teď když je z něj urostlý a statný mladík s červenými tvářemi venkovana, jako byli někteří její bratři de Šance, je ještě uzavřenější.

Angelika mechanicky tukala na pergamen v okně. Vybavovala si Cantorův pohled. Ty dívčí oči v těle mladého atleta.

Co je to s tebou, mladíku?" ptala se polohlasně sama sebe. "Ze bychom se už tak odcizili, přestože jsme matka a syn?"

Byla to ozvěna otázky, kterou si často marně kladla od chvíle, kdy se v Gouldsboru znovu sešla se svými dvěma syny.

K čemu může být matka dobrá sedmnáctiletému a patnáctiletému mladíkovi: chlapci se tak dlouho dokázali obejít bez ní!

Vtom kdosi silně zabouchal na dveře a objevil se křehký, usměvavý, tmavovlasý Florimond.

Angelika si polekaně položila ruku na srdce: pamatuje si, že byl jedno z nejzdvořilejších pážat ve Versailles? Nemohl by na chvíli odložit své vojenské zvyky, když vchází k dámě? Třeba jen proto, aby se takhle strašné nevyděsila.

Pěstí do dveří mlátí jen vojáci a Bůh ví, že to obvykle nevěstí vůbec nic dobrého.

Florimond vesele uznal, že na cestách a především jako plavčík na obchodní lodi velice rychle zapomněl na dobré vychování a salonní návyky, které mu vštípil pan abbé. Není to jeho vina: byl vždycky strašně lehkomyslný. A přestože se v Nové Anglii lidé chovají vybraněji než na lodích, není v nich nejmenší půvab. Kromě toho tady, v pevnosti, není zvykem si komplikovat život nějakými směšnými poklonami. Nakonec přidal vtipné ospravedlnění dveře místních srubů jsou příliš silné, aby na ně kdokoliv decentně škrábal nehtem malíčku jako slečinka z lepší společnosti, vychovaná podle nejlepších společenských zásad. To by se mu pak také mohlo stát, že na prahu vystojí důlek, než ho někdo uslyší.

Angelika se rozesmála a uznala to. S potěšením ho pozo

rovala, jak chodí sem tam a říkala si, že je to skutečně krásný chlapec, přestože jí jako malý způsobil mnoho starostí, protože byl dost stonavý.

Začal se česat jako L' Aubigniere a baron de Maudreuil se šňůrkou perel v dlouhých vlasech, za níž měl zastrčena péra a kožešinové ocasy. Nesmírně mu to slušelo. Byl to pěkný mužský: takhle by zřejmě vypadal Joffrey de Peyrac, kdyby ho byla nezmrzačila rána šavlí.

Postavou byl už téměř muž, ale úsměv měl ještě dětský.

Oznamoval jí, že přišel urovnat tu záležitost s Cantorem. Uznal, že jeho bratr je "hlava skopová", ale je dobrák a je odvážný a v tuhle chvíli "má nějaké problémy"... O podrobnostech se nezmiňoval.

Angeliku dojala Florimondova bratrská a zároveň synovská loajalita.

Ujistila ho, že se na Cantora nezlobí, ale musí si promluvit.

Přátelsky na sebe pohlédli: Florimond jí začal líčit své další plány. Chce využít otcova proniknutí do amerického vnitrozemí. Musí se ale vydat ještě dál na západ a určitě objeví průchod do Čínského moře, který už tak dlouho hledají.

Má na to svůj názor. S otcem však o tom ještě nemluvil.

Raději počká do jara.

Smrákalo se. Angelika si povídala se synem a přitom při.pravovala lampy a svíčky. Najednou sejí však tak živě vybavil sen o Irokézovi, který se na ni vrhl s tomahavkem, že málem omdlela.

Florimond viděl, jak zbledla, přerušil tedy svůj monolog a zeptal se, co se jí stalo.

Přiznala, že se necítí nejlíp. Jako by se dusila. Půjde se trochu ven nadýchat čerstvého vzduchu. Nahoře na kopci u pramene si nasbírá mátu, protože listy brzy zničí mráz, zčernají a už nebudou léčivé. Angelika mluvila jako ze sna. Měla pocit, že tu mátu tak nutně potřebuje, že je s podivem, že si to uvědomila až tak pozdě večer.

Přehodila si vlněný plást a vzala košík.

Na prahu jí připadlo, že ještě cosi zapomněla: dlouze pohlédla na Florimonda, kterého její náhlý odchod ani moc neudivil a klidně si naléval pivo.

 1377

 136

"Florimonde, půjčil bys mi dýku?"

"Rád, mami," řekl naprosto samozřejmě. Podával jí nůž, který pečlivě udržoval jako všichni sedmnáctiletí chlapci, pokládající se za slavné lovce a zkušené zálesáky.

Zbraň měla obě ostří nabroušená jako břitvu. Rukojet byla hladká a do prohlubinek zapadaly prsty tak přesně, že bezpečně seděla v dlani.

"Hned ti ji vrátím," řekla Angelika.

A rychle vyběhla.

Když ji o něco později začali shánět, Florimond v kuchyni hrál na flétničku a sledoval pana Malaprada: ten pekl z mouky, cukru a vanilky koláč, jaký Florimond jedl naposledy jako malý kluk. Máslo, v těchto končinách neznámé, nahradilo losí sádlo.

Když se Florimonda ptali, prohlásil, že matka šla nahoru na kopec k prameni pro mátu a že si od něj vypůjčila dýku.

Byl překvapený, když otec nadskočil a šlehl po něm zuřivým pohledem.

"Rychle," křikl na Nicolase Perrota. "Musíme tam běžet. Určitě j í hrozí nebezpečí."

Angelika stoupala po svahu mezi uschlými padlými stromy. Prošla tou změtí křovin a pokračovala nahoru po svahu.

Konečně zahlédla potok. A věděla, že na tom místě je jako včera ještě kdosi neviditelný, určitě tam je, přestože ted mezi stromy nikoho nevidí. Všude je klid.

A přesto tam Irokéz stál.

Věděla, že je příliš pozdě couvnout a její sen se musí vyplnit.

Zmatek a nervozita, které ji hnaly až sem, najednou zmizely. Pocítila dobře známou sílu. Sílu před bojem. Prožila ji už mnohokrát, především když musela s dýkou v ruce bránit své děti. Rozhostil se v ní takový vnitřní klid, že i později tyhle chvíle vnímala jako ty nejvzrušujícnější okamžiky v životě.

Uchopila Florimondovu dýku, skryla ji do záhybů sukně, došla až k potoku a poklekla.

Ten, jenž ji pozoroval, viděl, že je k němu zády a zřejmě nic

netuší, a tak nečekal, že až po ní skočí, okamžitě se mu postaví tváří v tvář.

Zahlédla ho jako černý stín mihnuvší se v zapadajícím slunci: s napřaženým tomahavkem a lesklým ohonem vlasů připomínal obrovského dravého ptáka, jenž se na ni bez hlesu vrhá. Prudce uskočila. Zapotácel se, minul cíl, a když ho hbitě uchopila za kotník, těžce padl do listí na břehu potoka. Tomahavk mu vypadl z ruky a téměř vzápětí mu opřela o hrdlo ostrou špici dýky.

To vše se odehrálo tak rychle a tiše, že nezaslechli ani vlastní dech.

Přesto ve chvíli, kdy ho měla připravit o život, Angelika zaváhala. Celou svou vahou tiskla Indiána k zemi. Zpod přivřených víček zářil z černých lesklých očí nelíčený úžas.

Irokéz nemohl pochopit, jak se tak mocný, obratný a neporazitelný bojovník mohl octnout vydaný na milost ženě, a k tomu bělošce. Začínal se vzpamatovávat až ve chvíli, kdy ho napadlo, že to není skutečná žena, ale jakási nadpřirozená bytost, určitě božské podstaty. Vydechl úlevou. Mohl tedy přijmout porážku. Už ho nezahanbuje.

Chraplavě zašeptal:

"Ženo, daruj mi život."

V okamžiku, kdy zaváhala, zda ho má probodnout, se mohl pokusit získat převahu, ale jako by se předem vzdával.

"Když ti daruju život, vezmeš mi můj," zašeptala.

Její něžný melodický hlas ze chvěl. Pronikl divochovi do vědomí.

"Ne," zavrtěl prudce hlavou. "Přísahám při Velkém duchu. Tvůj život je posvátný, když máš božskou podstatu. Od nynějška se ti nemůže nic stát."

A ona si uvědomila, že spolu mluví francouzsky.

"Nejsi ty Uttaké, náčelník Mohavků?"

"To jsem."

Angelika opatrně vstala a pustila ho. Irokéz se pomalu převalil na bok, nespouštěl z ní oči a pak lehce a pružně jako šelma vstal. Nesnažil se hledat tomahavk. Stál s rukama svěšenýma a pozoroval ji.

"A tys Tekonderogova žena?"

 139

 138

A protože zřejmě nechápala, dodal: "Vládce hromu, toho, který vyhazuje do vzduchu skály a jemuž patří Katarunk?" Přikývla na souhlas. "Odveď mě tedy k němu," řekl.

Muži spěchající po svahu se zbraní v ruce na pomoc Angelice viděli, jak jim jdou naproti dvě postavy, zprvu nezřetelné, protože na téhle straně kopce už byla úplná tma.

Poznali mladou ženu, ale vzápětí se k jejich nesmírné úlevě přidala nedůvěra k tomu, jenž ji doprovázel. Ostražité se zastavili. Mnohých se zmocnila ona podivná bázeň, již kdysi museli pocítit ti, kdo viděli scházet z hor legendární světice vedoucí za sebou obludu, draka na řetěze, konečně neškodného.

Vnímali totiž, že ten, kdo jde za ní, není obyčejný člověk. Dohasínal v něm strašný žár poraženého netvora.

Tetovaný hrudník se mu zdvíhal dechem draka chrlícího oheň a rozšířené zorničky zářily jako rozžhavené uhlíky.

A divošský pach, sálající z jeho osoby, pach násilí a zločinů, se zdál v přítomnosti štíhlé ženské postavy vedle něho ještě těžší a ostřejší. Někteří Peyrakovi muži, byt ostřílení mořští piráti, couvli. Metalakové, kteří se přidali ke skupince, se na místě obrátili, vzali nohy na ramena a vyrazili pro zbraně, aby se v pevnosti ubránili. Jejich ženy, které v táboře upozornili, si honem hodily na záda děti, kotle a zásoby a běžely se znovu skrýt do lesa.

"To je Uttaké, náčelník Mohavků," představila ho Angelika. "Je sám a chce vyjednávat. Slíbila jsem mu naprostou bezpečnost."

Tiše pozorovali nezkrotného náčelníka Mohavků. Uttaké chce vyjednávat... To je neuvěřitelné.

Ti, kdo se s ním už setkali, poznávali jeho urostlou postavu a divoký pohled fanatika: sálala z něj nesmírná síla a zdál se neporazitelný.

Je to skutečně on. Jako obvykle z něho na všechny strany trčely podivné předměty, které měl vetknuté do ohonu, tvrdá a rovná ptačí péra, díky nimž připomínal vzteklé či vyděšené

zvíře. V přítomnosti Uttakého, náčelníka Mohavků, vždycky na okolí padala hrůza.

Mladý baron de Maudreuil řekl pár slov irokézsky. Indián cosi krátce zahučel. Baron nadskočil.

"Swanissit je tu prý s ním... Věděl jsem to. Cítil jsem ho. Pach toho lišáka nelze napodobit. Konečně je máme v moci, ty barbary indiánské..."

"Drž zobák," okřikl ho Nicolas Perrot, "zapomínáš, že zmocněnce nelze urážet."

"Tohle a zmocněnec? Ne, to je nejhorší nepřítel před Bohem, co se nám vetřel do tábora. Neuvěřím jedinému slovu, které vyjde z jeho úst."

Irokéz nehnul brvou. Když promluvil, všichni překvapeně naslouchali hrdelní, ale téměř dokonalé francouzštině.

"Kde je Tekonderoga, Vládce hromu? Jsi to ty?" obrátil se k Peyrakovi. "Ano. Poznávám tě. Zdravím tě. Jsem Uttaké, náčelník Mohavků. Swanissit z kmene Seneků, náčelník pěti národů, chce s tebou žít v míru. Přicházím jeho jménem požádat o spojenectví a o tvou přímluvu u Francouzů, aby nás nechali přejít přes Kennebec."

Hrabě de Peyrac vztáhl ruku ke klobouku, jehož černými a rudými péry zachvíval vítr. Smekl a hluboce, uctivě se divochovi uklonil.

"Věděl jsem," vykládal později Uttaké, "že takhle se uklánějí bledé tváře pouze králům. A přesto bledá tvář takhle pozdravila mě a moje srdce zaplálo, jako by se v něm rozhořel plamen přátelství."

O několik hodin později Uttaké odcházel s návrhy na dohodu, které měl tlumočit Swanissitovi. Pokud nechají irokézsky oddíl přejít bezpečně řeku, náčelníci nebudou bojovat proti žádnému z abenakiských či algonkinských kmenů, na které během dlouhé cesty zpátky narazí.

"Proč se vy Francouzi tak staráte o ty rudé lišky?" zeptal se pohrdavě Mohavk.

Maudreuil byl proti dohodě a také oba důstojníci, PontBriand a Falieres, ho vehementně podporovali, když protestoval:

 140

 141

É

"Uvidíte, že nás jen využijou a sami slovo nesplní."

"Velitelé" indiánských spojenců nebyli spokojeni.

"Přišli jsme sem bojovat," řekl náčelník Huronů, "a teď, když se objevil nepřítel, se mluví o dohodách... Co nám řeknou doma, až se vrátíme bez jediného skalpu?"

Loménie se však držel. Dosáhnout toho, že se Irokézové vrátí domů bez jediné oběti po cestě, je daleko lepší než snadným vítězstvím znovu zahájit krvavé bitky, které by pan de Frontenac tak rád ukončil.

"Nezapomínejte, že jsme s Uttakém a pěti národy zakopali válečnou sekyru," opakoval plukovník.

"My na to nezapomínáme," odpověděl Irokéz, "už dlouho jsme Francouze nenapadali."

"Ale napadáte naše spřátelené kmeny..."

"Zakopali jsme válečnou sekyru pouze s Francouzi," odpověděl Indián mazaně. "Proč se do toho Francouzi pletou?"

Na počátku jednání chtěla Angelika odejít, ale náčelník Mohavků ji gestem zarazil.

"At zůstane."

Jeho velitelský a hněvivý hlas nařizoval. Nikdo netušil, z jakých důvodů vyžaduje přítomnost této bílé ženy na radě. Vznášelo se tu jakési tajemství. Všichni se v duchu ptali, co se asi tak mohlo stát nahoře na kopci. A na Angelice utkvívaly letmé, avšak úzkostlivé pohledy.

Zase si začínala uvědomovat, že se věci komplikují a že by se asi opravdu měla raději věnovat kuchyni a domácím pracím. Bolela ji hlava, a tak mimovolně zvedla ruku k čelu. Nedokázala si představit, jak věrohodně vysvětlí manželovi důvod svého setkání s náčelníkem Mohavků.

Občas zabloudila pohledem k tomahavku, který měl teá Uttaké zastrčený za opaskem, a když si uvědomila, že se jí ta strašná zbraň vznášela nad hlavou, zpětně se roztřásla strachy, který ve chvíli ohrožení nepocítila.

Když Irokéz vyrazil zpátky k lesu, vrátila se domů, naprosto ignorovala komentáře Francouzů o události, lehla si a tvrdě usnula.

Nazítří ráno se cítila jako znovuzrozená.

Všimla si, že manžel spal vedle ní, ale teá už tu nebyl.

Nevěděla, ani kdy přišel, ani kdy odešel. Znovu si kladla otázku, co mu řekne, a rozhodla se, že ho požádá, aby jí celou tu složitou situaci vysvětlil. Proč se Mohavk, poté co ji chtěl zabít, najednou nechal pokorně odvést do pevnosti a loajálně uzavřel spojeneckou smlouvu?

Oblékla se, vyšla ven a rozběhla se k malé rohové věži, z níž bylo za palisádami vidět celé okolí.

Vrata pevnosti byla zavřená, ale když Irokézové oznámili ohni na okolních kopcích svůj příchod, otevřela se. Hrabě de Peyrac spolu s LoménieChambordem vyjeli na pláň, za nimi vojáci a Peyrakův ozbrojený oddíl.

Jejich indiánští spojenci se vynořili z lesa, kde se skrývali, a s luky a tomahavky v rukou se tiše rozestavili kolem pevnosti jako rudý příliv.

Jonášovi s dětmi se připojili k Angelice na ochozu. Zvědavě se rozhlíželi mezi špicemi kůlů.

V cípu vrbového háje u řeky konečně zahlédli Irokéze. Bylo jich šest, byli polonazí a jakoby lhostejní k ozbrojenému zástupu, jenž je očekával. Pomalu kráčeli po kamenitém náplavu, a když došli na pláň, zůstali stát tváří k pevnosti. Byli to irokézští náčelníci.

Angelika snadno rozeznala Mohavka Uttakého s jeho rudými náušnicemi z nafouknutých zvířecích močových měchýřů.

Vedle něho stál stařec. Vlasy s orlími péry měl prošedivělé. Byl hubený a jeho tělo vypadalo jako spletené z provazů svazujících pevné svaly pod zežloutlou kůží. Podlouhlá tvář s pohrdavým výrazem, zbrázděná mnoha vráskami kolem očí a úst, vzbuzovala strach. Žebra, prsa a klíční kosti měl husté tetované.

Angelika vytušila, že je to Swanissit, náčelník Seneků, nejvyšší velitel Irokézské ligy. Ještě kousek popošli, pak usedli na zem na břehu řeky a jeden z nich, Uttaké, pomalu přicházel k místu, kde stáli běloši.

Když se zastavil před hrabětem de Peyrac a před Loméniem, podal jim oběma rukama předmět připomínající šál s třásněmi, vyšívaný řadami perliček vytvářejících fialový vzor na bílém podkladě.

Nakonec ho položil na zem, vytáhl z opasku červenou hli

 143

142

něnou dýmku zdobenou dvěma černými péry a položil ji vedle šály. Pak o dva kroky couvl, složil paže na prsou a upřel pohled nad hlavy shromážděného davu a zůstal stát nehybně jako socha.

Teď vypadali všichni naprosto klidní, dokonce i Abenakisové a Huroni, ba i Maudreuil se mírně usmíval a jemné vlasy mu vlály ve větru.

Nicolas Perrot se ujal role tlumočníka.

Vedl rozhovory podle posvátného rituálu. Dlouhé košaté věty, široká gesta směrem k nebesům, k zemi, k jedněm i druhým, trpělivé opakování otázek a odpovědí. Angeliku udivilo, jak se Irokéz obratně snaží přivést Nicolase Perrota do rozpaků. Ale ten se nedal. Znal všechny kmeny žijící kolem jezer, všechny dialekty a nejméně stokrát už fungoval jako "vyjednavač" během jejich vlastních válek nebo ještě častěji při válečných taženích Francouzů. Navíc byl rok zajatcem Oneitů. Neunikla mu nejmenší nuance v protivníkově projevu. V jednu chvíli ztratil irokézský bojovník sebeovládání a cosi příliš živě odsekl, po čemž se kanadský tlumočník hurónsky rozesmál.

"Říká, že kdyby věděl, že jsem tady, byl by si vzal s sebou tomahavk."

Konečně se náčelník Uttaké vrátil na pláň ke svým a Evropané zašli do pevnosti, aby se poradili. Slunce sálalo, obloha byla rozžhavená a bylo načase trochu se osvěžit.

Angelika si všimla, že kanadští důstojníci jsou poněkud ustaraní. Přistoupila k nim.

"Jak se na to díváte, pane?" zeptala se Loménieho. "Jste s těmi divochy spokojen? Bude možné se vyhnout boji, jak si to přeje pan de Peyrac?"

"Těžko říct. S Irokézi je to vždycky totéž," odpověděl Loménie. "I kdyby stál jeden proti deseti, vždycky se tváří, že dělají velikou milost nepříteli žádajícímu mír. V jejich očích jsou to oni, kdo nám vyhoví. V tuhle chvíli se dokonce nechtějí zavázat, že nebudou útočit na ostatní kmeny. Pokud za těchto podmínek ustoupíme, budeme v očích všech vypadat jako poražení, budou se tím chlubit a vysmívat se nám."

"Vrhneme se na ně a zabijeme je všechny najednou," vykřikl Maudreuil.

PontBriand mlčel. Díval se na Angeliku a nemohl odtrhnout oči od jejího dokonalého čistého profilu.

Joffrey de Peyrac také mlčel. Přebíhal pohledem z jednoho na druhého, ale nedalo se odhadnout, co si myslí. LoménieChambord se na něj obrátil.

"A vy, pane? Nebojíte se, že vám chystají nějakou léčku? Co když se jen tváří, že se s námi chtějí dohodnout. Až odtáhneme, vpadnou do vaší pevnosti a vyrabují ji. A pokud jde o vás a vaše lidi..."

"Beru na sebe to riziko..."

"Nevíme vlastně ani, kolik jich je. Asi příliš málo, aby se nám postavili, ale pokud zbyde jen váš oddíl..."

"O můj osud si nedělejte starosti," odtušil Peyrac a v očích mu svitla jemná ironie. "Dejme tomu, že jsem vsadil na špatnou kartu, když počítám s loajalitou Irokézů. Tím aspoň potěším ty, kteří mě ješté včera chtěli zničit. V tuto chvíli je tu však jiný problém. Znovu vypukne nepřátelství mezi Novou Francií a pěti národy? Chcete za to být odpovědný?"

"Ach, podívejte, kdo to támhle jde," řekl vtom Falieres.

Ve dveřích stál náčelník Mohavků. Takhle se tu zjevit před ukončením porady bylo proti všem pravidlům ceremoniálu.

"Zapomněl jsi nám sdělit něco důležitého?" zeptal se Perrot.

"Uhádl jsi. Můj bratr Swanissit mě pověřil vyřídit ti toto: V lese nedaleko odsud je mezi bojovníky dítě vaší rasy. Je to syn tvé sestry, tvůj synovec," obrátil se na L' Aubigniera. Velký Seneka je ochoten dítě hned vrátit, pokud nás Francouzi a jejich spojenci nechají pokračovat v klidu a pokoji v cestě do údolí Mohavků."

Na obličejích kolemstojících mužů se zračilo překvapení.

"Malý Marcelin," vykřikl L' Aubigniere. "Takže on unikl masakru!"

"Mizera," zahučel Maudreuil, "cítil, že přihořívá a že jeho vyjednávání je ohroženo. Hodili na stůl poslední trumf."

L' Aubigniere se obrátil k Loméniemu a prosil ho:

"Pane hrabě, musíte udělat všechno, abyste zachránil to dítě, dostal ho se spárů těch mizerů, kteří ho vychovávají v nenávisti k jeho Bohu a předkům."

Loménie vážně přikývl.

145

 1447

"Myslím, že to musíme přijmout," řekl Peyrakovi.

Pak se obrátil na Irokéze:

"Dobrá. Vratte dítě a můžete pokojně přejít Kennebec."

Dokud posel neodešel, mladý baron de Maudreuil se ovládal. Ale pak vzplanul vzteky.

"Ne, to nelze dovolit. Ti bezbožníci přece nemohou beztrestně odejít. Nikdo nesmí říct, že jsem měl Swanissita na dosah a nezmocnil jsem se jeho skalpu..."

"Copak ti tak málo záleží na životě mého synovce a spáse jeho duše?" chytil ho L'Aubigniere pod krkem.

"Tvou rodinu Swanissit neskalpoval. Je tady a já ho nemohu nechat odejít živého. Slíbil jsem jeho vlasy Panně Marii..."

"Uklidněte se," odtrhl Loménie mladíky od sebe.

Eliacin de Maudreuil vyběhl jako nepříčetný ke své chatrči a začal si balit věci. Tihle mladíci měli horké hlavy a Angelika denně víc a víc obdivovala Loménieho, který se i přes dlouhý pobyt v Kanadě choval nesmírně vybraně.

Plukovník chápal, že bude nejlepší, když mladý Maudreuil zmizí, a tak mu v odchodu nebránil...

Poslal pro něj, požehnal mu a rozhodl, že využije jeho odchodu a pověří ho oficiálním posláním. Nejprve odnese dopis otci d' Orgeval a pak baronovi de SaintCastine, veliteli pevnůstky Pentagoet při ústí Penobscotu. Dlouhá cesta, kterou bude muset Maudreuil vykonat, mu zchladí hlavu.

"Pevnost Pentagoet sousedí z gouldsborskou pláží, kde pan de Peyrac usadil kolonii francouzských hugenotů a já bych vám chtěl dát s ohledem na ně své příkazy. Pokud tam při svém příchodu najdete obchodní loá, která by byla schopná doplout do Quebeku, než zamrzne řeka, pak se na ni naloďte. Pokud ne, přezimujte s Castinem v Pentagoetu. A ještě poslední rozkaz: Neberte s sebou Hurony. Vzájemně byste se nabádali k pomstě. Dám vám jako průvodce svého přítele, Massonka Utauaise."

L' Aubignierova synovce přivedli druhý den po poledni. Tentokrát Irokézové připluli po řece. Zahlédli je, jak pádlují

proti proudu na několika načervenalých kanoích, které zřejmě ukradli kmenům žijícím podél břehů řeky. Přistáli na kamenité pláži a stoupali k pevnosti.

Běloši se jako včera shromáždili před vchodem. Huronové, Algonkinové, Abenakisové postávali po jejich boku jako tichá a pevná hradba. Angelika stála s Honorinóu a oběma ženami trochu stranou. Hrozbu války snad zažehnali, ale Irokézové měli takovou pověst, že kdykoliv se objevili, všichni byli ve střehu.

Bylo jich jen asi deset a neměli střelné zbraně. Kráčeli s pohrdavou nadřazeností a tvářili se, že nevidí ostatní divochy, kteří začali při pohledu na ně nenávistně syčet.

Vampumový náhrdelník ležící na půl cesty mezi řekou a pevností zajištoval nedotknutelnost nepřátelských vyslanců.

V čele kráčeli Swanissit a Uttaké a mezi nimi poklusával malý, asi sedmi či osmiletý chlapec, držící se jich za ruce. Měl jen malý kousek kůže kolem boků a na nohou mokasíny. Přestože měl vlasy namaštěné sádlem, bylo vidět, že jsou světlé jako obilné klasy. V jeho opáleném obličeji svítily oči průhledné jako jezerní hladina. Tolik se podobal zálesákovi se zmrzačenými prsty, že nebylo pochyb, že jsou příbuzní.

Angelika při pohledu na něj pocítila lítost a úzkost a přitiskla si Honorinu úžeji k sobě. Elvíra, mladá vdova, pohlédla na své dva chlapce, sedící způsobně v trávě o kousek dál. Obě je napadlo totéž. Nevrhne jednoho dne osud i jejich děti polonahé do lesa, do rukou barbarských Indiánů? Tady měly důkaz, že se podobné věci stávají. Ženy byly dojaté a pobouřené pohledem na toho malého chudáčka. Už myslely na to, jak ho vykoupou, až se za chvíli konečně octne živý a zdravý mezi svými.

Parlamentáři se usadili po obou stranách vampumového náhrdelníku. Rozhovory budou obtížné.

"Pročpak jste nepřinesli svůj kalumet?" zeptal se Nicolas Perrot. "To už předem odmítáte veškerou možnost smíru?"

"Přišli jsme prostě proto, abychom vyměnili svůj volný průchod přes řeku za dítě. Dýmku míru vykouříme později s Tekonderogou, s Vládcem hromu, až odejdete a my si budeme jisti, že nás nezradil s vámi, jste přece všichni Francouzi, a zvlášts těmi šakaly, kteří vás neustále doprovázejí, "odpověděl Swanissit bez obalu.

 146

 147

"Pročpak jsi bral tak malé dítě na válečnou výpravu?" zeptal se náhle Romain de L' Aubigniere.

Seneka mazaně přimhouřil oči.

"Mám ho rád a nemá na svétě nikoho jiného. Nechtěl mě opustit."

"Spíš přiznej, žes ho chtěl mít po ruce, kdyby se záležitosti vyvíjely jinak, než bys chtěl, a ty bys musel najednou platit za své zločiny vůči nám a spřáteleným kmenům."

Florimond chodil sem tam a ochotně informoval dámy, co se právě děje. Konečně jim mohl ohlásit, že se zřejmě dohodne všeobecná amnestie. Francouzi prohlásili, že nemají zájem o ten ubohý oddíl Irokézů, který se nechal skřípnout mezi řekou a cestou do rodného údolí. Onontio, quebecký guvernér, od uzavření smlouvy u Mičilimakinaku pokládá Irokéze za své děti a přítomní Francouzi po vzoru otce Onontia zapomenou na všechna příkoří a budou vzpomínat jen na to, jak jim Swanissit odevzdal dítě.

Soudek kořalky, který Romain de L' Aubigniere osobně předal Swanissitovi, stejně jako předání malého rukojmí zpečetily novou mírovou éru.

A právě v té chvíli se začala slibná situace hroutit.

Najednou byli všichni na nohou. Swanissit a Uttaké odvedli chlapce pár kroků ke strýci. Tam ho pustili a řekli: "Jdi!", širokým gestem mu pokynuli směrem k mužům jeho rasy.

Jenže chlapeček se zděšeně rozhlédl a pak se usedavě rozplakal. Vrhl se ke Swanissitovi, objal ručkama dlouhé hubené náčelníkovy nohy, zvedl k němu uplakaný obličejík a irokézsky ho zděšeně uprošoval.

Skupinka irokézských bojovníků se okamžitě vzpamatovala. Ztratili svou zdánlivou lhostejnost a na jejich tetovaných obličejích se objevilo zděšení. Shlukli se kolem dítěte a začali ho objímat a uklidňovat.

"Co se to děje?" vyděsila se Angelika a obrátila se ke starému Macolletovi, který kouřil ve stínu dýmku a ironicky sledoval scénu.

Pokývl svou vlněnou čepicí.

"No to, co se dalo čekat, krucinál. Kluk nechce jít se strýcem, nechce se mu od divochů."

Zašklebil se a odevzdaně pokrčil rameny.

"To je přeci normální."

Veškerý ten zmatek stále navíc přehlušoval dětský pláč. Irokézové cosi vykřikovali svými ječivými hlasy a s vlajícími péry ve vlasech připomínali hejno rozčilených papoušků.

Bez ohledu na vlastní důstojnost si Uttaké klekl k dítěti, aby byl stejně velký, a pokoušel se ho přesvědčit. Ale malý Francouzek ho objal kolem mohutného krku a druhou ručičkou se chytil za Swanissitův kožený opasek.

Francouzi se rozhořčeně radili.

"Skončete to," řekl hrabě de Loménie. "L' Aubigniere, seberte si synovce po dobrém nebo po zlém a rychle ho někam odveďte. Hlavně at už přestane křičet, nebo se tu všichni zblázníme."

Kanaďan vykročil k Irokézům, aby se energicky zmocnil předmětu sporu, ale jen vztáhl ruku, divoši ho hněvivě obstoupili.

"Nedotýkejte se ho."

"Řekl bych, že jde všechno do háje," prohlásil Eloi Macollet. "Proboha, to se přece dalo čekat. Tvrdí, že dobře vědí, jak jsou Francouzi suroví k vlastním dětem, ale že dokud jsou tu oni, kluka se nikdo ani nedotkne... musí se na to trpělivě, říkají. To chci vidět! Jestli je to dítě tak tvrdohlavé jako jeho strýc, budem tu ještě zítra. Ostatně všichni L' Aubignierové jsou jako berani."

Angelika pokročila kupředu k manželovi.

"Co si o tom myslíte?"

"Že to může velice špatně skončit."

"Co budeme dělat?"

"My zatím nic. Trpělivě čekat. Jak nám doporučují i Irokézové."

Zůstával klidný, držel se stranou a dával najevo, že toto vyjednávání se ho ještě přímo netýká. Angelika stejně jako on chápala, že je nejdůležitější zachovat klid, ale napětí sílilo.

Dítě, celé rudé, ječelo jako na lesy. Zavřelo oči, jako by odmítalo vidět ten příšerný osud, který mu chystají: opustit divochy a vrátit se mezi ty odporné bledé tváře. Obličejík se mu leskl slzami.

 148

 149

Angeliku dojalo to détské zoufalství. Musí něco udělat... Vrátila se do pevnosti, běžela až ke skladu s potravinami. Nahmatala, co potřebovala: homoli bílého cukru, z níž rychle ulomila pár kousků. Pak sáhla do bedny se sušenými švestkami, vzala jich hrst a rychle se vracela na místo tragédie.

Loménie vzal důstojníky stranou.

"Nechme je s tím nesnesitelným harantem odejít a pak vtáhneme do lesa, vpadneme jim do zad a vezmeme jim ho."

"A co když ho zabijou, aby se pomstili," namítl Maudreuil.

"Ne, mají ho příliš rádi."

Peyrac zasáhl.

"V téhle chvíli by znamenalo přerušení rozhovorů nejen obtíže, jimž jsme se chtěli vyhnout, ale ješté horší věci. Žádám vás, abyste zachovali klid a byli trpěliví."

Angelika se naklonila k Honorině: "Podívej, jak ten chudák chlapeček pláče. Má strach ze všech těch dospělých lidí, které nezná. Dones mu kousek cukru a pár švestek, vem ho za ruku a přived mi ho."

Na Honorinino dobré srdíčko se dalo spolehnout. Holčička naprosto klidně vykročila přímo k Irokézům a přátelsky si je prohlédla.

V nabrané sukýnce a zelené plátěné zástěrce vypadala jako panenka. Na slunci zazářila zelená čepička, zpod níž se draly měděné kudrny. Na nožkách měla mokasíny vyšívané perlami.

Tím nejpřirozenějším gestem na světě podala chlapečkovi dárky. Swanissit a Uttaké se okamžitě zapojili do hry a začali svému svěřenci vychvalovat dobroty, které mu Honorina přinesla. Neštastník konečně otevřel oči. Vzlykal a prohlížel si pamlsky. Ví vůbec, co je to bílý cukr? Raději si vzal švestku, tu znal, ale očička poulil na kousek bílé hmoty, která je údajně k jídlu. Honorina tedy vzala divošské dítě za ruku a pomalu je vedla k Angelice.

Všichni zúčastnění zadrželi dech.

Ta nepatrná vzdálenost, kterou zdolávaly dětské nožky, rozhodovala o míru či o válce.

Angelika poklekla a hleděla jim vstříc, bála se pohnout, aby chlapečka nevyděsila.

Když stáli před ní, laskavě dítě pobídla:

 150

"To je cukr. Lízni si. Uvidíš."

Nerozuměl, ale hlas mu byl zřejmě příjemný. Zvedl k ní obrovské modré oči a zcela fascinovaný zřejmě zapomněl jak na svůj strach, tak na to, kde je. Že by mu obličej bílé ženy se světlými vlasy pod čepcem, ten obličej mladé Francouzky připomněl matku, kterou zabili a skalpovali jedné pekelné noci? Jako by se snažil rozpomenout.

Nepřestávala na něj něžně mluvit. Starý Macollet jí přišel na pomoc. Snažil se zjemnit drsný hlas a opakoval irokézsky její slova:

"To je cukr! Ochutnej..."

Dítě se tedy odhodlalo olíznout kousek cukru, pak se do něj zakouslo. Drobná upatlaná tvářička se rozzářila úsměvem a najednou se nadšené rozesmál.

Všem se ulevilo. Irokézské poselstvo začalo být přístupnější. Všichni přicházeli blíž, tlačili se kolem Angeliky a obou dětí.

Angelika zavolala Elvířiny chlapce.

"Nemáte v kapse něco, co by ho mohlo zaujmout?"

Odhadla to přesně. Každý sedmi a desetiletý kluk má v kapsách nesmírné poklady. Bartoloměj našel dvě achátové kul íčky, výhru z poslední partie na larochelleské dlažbě.

Maličký byl úplně u vytržení. Obklopily ho ženy a děti a bez problémů ho odvedly na dvůr a pak do domku. Konečně se octli i s kořistí v bezpečí za zavřenými dveřmi.

Angelika se bála, jestli nezačne v uzavřené místnosti znovu plakat. Ale on se rozhlédl po stěnách kolem, jako by ucouvl, pak ale zcela nečekaně rezignoval a šel si sednout na obrubu krbu, v němž plápolal oheň. Byla přesvědčená, že mu prostředí připomíná někdejší radosti na kanadské farmě. Prožívá pocit "déja vu". Cucal kus cukru a sledoval, jak Bartoloměj koulí kuličky po zemi. Občas cosi řekl irokézsky. Aby ho definitivně uklidnila, poslala Angelika pro starého Kanadana v červené čepici, usadila ho také ke krbu a nalila mu sklenku kořalky. "Budte tak hodný, pane Macollete, a dělejte nám tlumočníka. Pořád ještě mám strach, že když ten malý barbar zjistí, že mu nerozumíme, ztratí trpělivost."

Pak rozdala všem dětem kousky cukru jako odměnu za jejich pomoc.

 151

"Bez vás, děti, bychom to snad ani nedokázali. Strašně moc jste nám pomohly."

Téhož mínění byl i pan de Loménie, jenž přišel o chvíli později paní de Peyrac osobně poděkovat. Oznámil, že Irokézové v pořádku odešli přesvědčeni, že je dítě v dobrých nikách.

"Jsme vám velice zavázáni, madame. Bez vás a vašich milých dětí bychom se octli ve slepé uličce. My vojáci příliš často zapomínáme, že jsou situace, z nichž může najít východisko pouze ženský takt. Kvůli tomuhle mrněti bychom se všichni navzájem pobili, zatímco váš jediný úsměv..."

Obrátil se k dětem a velice neopatrně prohlásil:

"Rád bych se vám nějak odměnil. Co byste si přáli?"

Děti opojené úspěchem a týdny strávenými v naprosté volnosti vůbec neupadly do rozpaků. Bartoloměj věděl okamžitě, co chce.

"Já bych chtěl tabák a dýmku."

"A já zlaták," řekl malý Tomáš, který si ještě zachoval cit pro hodnoty Starého Světa.

"Já, já chci skalpovací nůž... a pak jet do Quebeku," oznámila Honorina.

Hraběte ta rozmanitá přání udivila.

"Skalpovací nůž pro slečnu? Kohopak chcete skalpovat?"

Honorina váhala. Angelika jako by stála na žhavém uhlí.

Naštěstí holčička prohlásila, že ještě neví a že si to rozmyslí.

"A ty, hochu, co hodláš dělat s dýmkou?"

"No přeci kouřit."

Hrabě de Loménie se upřímně rozesmál. Dal Tomášovi zlaták a slíbil Bartoloměji, že mu dá dýmku, ale jen na mýdlové bubliny.

"Pokud jde o vás, slečno Honorino, počkáme s tím nožem, až si vyberete nepřítele. Ale už teď vás mohu jménem pana guvernéra Frontenaka co nejsrdečněji pozvat do jeho milovaného Quebeku.

Angelika chápala, že tak hluboká změna způsobu života může malé dítě dokonale vyvést z míry, a tak koupel svého nového svěřence raději odložila.

"Jenže on strašně páchne," protestovaly paní Jonášová i Elvíra. "A podívejte se na ty vlasy... Určitě má plno vší."

"To ano. Jenže bychom ho mohly hrozné vyděsit, kdybychom ho hned ponořily do vědra. Počkejme trochu. Zítra se možná o tu delikátní operaci už pokusíme."

Všechno se však vyřešilo samo od sebe. Zbytek dne dítě jen párkrát zesmutnělo a rozplakalo se, ale Eloi Macollet je s přehledem uchlácholil.

"Slíbil jsem mu, že když bude hodný, Swanissit a Uttaké ho zítra vezmou na lov a do války."

Když malý viděl, jak se ostatní děti cákají ve vědru teplé vody, dovolil, aby ho postavili k nim. Nemohli ho ovšem umýt pořádné. Směs medvědího sádla a prachu mu vytvořila na kůži jakousi skořápku.

Angelice se podařilo vnutit mu bylinkový čaj, do něhož přidala pár kapek makového výtažku, který našla v dost chudé místní lékárničce. Ir O'Connel zřejmě málokdy stonal, a když ho náhodou nějaká nemoc zaskočila, určitě se léčil kořalkou. Vzpomněla si na pytlíky s bylinami, které nechala v La Rochelle, na masti, sirupy a kapky, které tak ráda vyráběla pro Bernovu rodinu podle receptů, jež získala od čarodějnice Meluzíny nebo jí je poradil lékárník Savary.

To všechno by se jí tady nesmírně hodilo, ale doba na sběr těch nejpotřebnějších rostlin už minula. Ovšem za předpokladu, že tady vůbec něco takového roste... Některá kůra a oddenky se ovšem dají sbírat i teď, v pozdním podzimu. Zítra na ně vyrazí.

Kvečeru se přišel Romain de L' Aubigniere zeptat na svého synovce. Ten právě sladce usnul zabalený do přikrývky na zemi, kde na něho přišlo spaní, protože odmítl nechat se uložit do postele. Zálesák ho něžně pozoroval:

 1527

 1537

"Vím moc dobře, jak mu je," zamumlal a pokýval hlavou. "Já byl také irokézským zajatcem v údolí Mohavků... Na ty časy a na to údolí se nedá zapomenout."

"No tohle," vykřikla netrpělivé Angelika, "jsou tedy vlastně Irokézové vaši přátelé, nebo nepřátelé? Je život s nimi požehnání, nebo peklo? Už se snad jednou rozhodněte."

Zdál se překvapený. Stejně jako Perrotovi mu vůbec nepřipadlo zvláštní, že tak nostalgicky vzpomínají na minulost a přitom Irokéze nelítostně vybíjejí.

"Jistě, byl jsem u Irokézů štastný. Ale přesto jim nikdy nezapomenu, že vyvraždili celou mou i Maudreuilovu rodinu. Vím, že je mou povinností skalpovat je a taky to udělám. Dneska, uznávám, jsme s nimi uzavřeli mír. Je to cena za život méhov synovce. Ale jednoho dne znovu staneme proti sobě, to si buďte jistá."

Polohlasně se ho zeptala:

"Co hodláte s tím maličkým dělat?"

"Svěřím ho jezuitům. Mají v Quebeku seminář pro sirotky a mladé Indiány. Vychovávají z nich kněze."

Angelika pohlédla na spící dítě. S tím směšným obličejíkem, napatlaným sádlem, a pusinkou sešpulenou pláčem vypadal tak nevinný a bezbranný. Co budou pro to dítě lesa znamenat zdi quebeckého semináře? Jistě jenom vězení! Zvedla hlavu, aby se se svými pochybami svěřila mladému L' Aubignierovi.

Stálo za to ho s takovými obtížemi osvobodit, když ho teď hodlá zavřít do kláštera? To se starali jen o to, aby ho vyrvali divochům a zachránili tak jeho duši? Vznešená starostlivost. Ale vzduchu se ptala, jestli taky uvažovali o tom, kde by bylo dítě štastné a spokojené.

Užuž otevírala ústa, vtom si ale všimla, že Kanaďan zmizel. Tihle Kanaďané přicházejí a odcházejí jako stíny.

Ve vedlejší místnosti se pod Elvířiným dozorem ukládaly ke spánku ostatní děti. Manželé Jonášovi uklízeli ve svém pokoji. Eloi Macollet si šel pro tabák. Angelika zůstala chvíli u spícího dítěte v první místnosti sama. Chlapeček se převracel, sténal a jako by kolem sebe něco hledal. Angelika ho jemně, aby ho neprobudila, pohladila po mastnotou slepených vláscích. Pak lehce přitáhla pokrývku na jemná hubená ramínka.

V místnosti bylo naprosté ticho, jen v krbu praskal oheň.

Přesto když vstala, stáli za ní velcí irokézští náčelníci Swanissit a Uttaké tak blízko, že se jí cípy svých opasků dotýkali.

Ohromeně je pozorovala. Kudy se sem dostali? Ruka náčelníka Mohavků byla ve výši jejích očí a svírala dřevěnou rukojet tomahavku, na jehož konci se leskl obrovský hladký a ostrý sloní kel. Jediný úder té zbraně a prorazí jí lebku až na mozek. Zvlášt když ho drží tahle široká, pevná a obratná ruka s vypracovanými svaly.

Angelika se snažila sebou necuknout. Uttakého oči byly jen téměř neznatelné černé štěrbinky a velký Seneka se nedíval na ni. Pozoroval spící dítě.

Za okamžik se sklonil a položil na pokrývku malý luk a toulec se šípy, zbraně, s nimiž se francouzský chlapec pod jeho vedením naučil zacházet.

Pak se zachvěl, a jako by se vzpamatoval, začal chodit sem tam po místnosti s Uttakém v patách a drze se rozhlížel kolem, všeho se dotýkal a tvářil se, že mladou ženu nevidí. Pak vešli do sousední místnosti.

Angelika zaslechla výkřik paní Jonášové, vyděšené zjevením těch šklebících se opeřenců. Zrovna vstávala odvohně. Oba Irokézové vybuchli smíchy. Dosud mlčenliví, teď ale začali o překot brebentit, pobaveně si vyměňovali dojmy. Paní Jonášová znovu vykřikla, když svýma pochybně čistýma rukama sebrali krajkový šál, který přehodila přes postel, aby jej narovnala. Co ji to napadlo, chudinku, zrovna dnes vytáhnout své poklady.

V dětském pokoji způsobili oba náčelníci rozruch. Elvíra se krčila v koutě a třásla se po celém těle, ale děti vnímaly Indiány jako karnevalové masky. Zklamaní, že tu nenašli nic zajímavého, vešli oba návštěvníci do Angeličina pokoje. Konečně snad svou zvědavost ukojili. Otevírali truhly, vytahovali šaty, prohlíželi knihy na policích, prolistovali je a pak je házeli, kam se jim namanulo.

Angelika je sledovala a snažila se neztrácet trpělivost. Modlila se k nebi, aby konečně přišel někdo, kdo by je vystrnadil a dokázal se s nimi domluvit.

 1547

 155

Připadalo jí, že Uttakého city k ní jsou podezřelé. Swanissit přišel proto, aby naposledy uviděl svého adoptivního syna, ale Mohavk zřejmě jen hodlal vyvolat hádku s ženou, která ho ponížila.

"Mám je vyhodit?" zašeptal hodinář.

"Proboha ne! Rozbili by vám hlavu."

Přestože mluvili šeptem, oba divoši se hbitě otočili, jako by je chtěli překvapit. Angelika, opírající se o veřej dveří, se však tvářila naprosto klidně.

Viditelně se při pohledu na vyděšené Evropany nesmírně bavili.

Najednou Swanissit objevil cestovní necesér se vzácnými předměty. Indián byl naprosto okouzlený. Začal si pohrávat s hřebenem a kartáčem, svítilnou a pečetním voskem, až konečně soustředil svůj zájem na příruční zrcadlo. Šklebil se do něj a srdečně se smál. Ale ještě víc než vlastní obraz ho upoutal rám zrcadla, girlanda ze zlata a želvoviny a držadlo ze stejného vzácného materiálu.

Uttaké jako by jeho nadšení nesdílel. Suše utrousil pár slov. Připomněl snad náčelníkovi Seneků, že bledé tváře nerady dávají dary, že se svými věcmi kšeftují a že tahle žena patří k téže lichvářské rase?

Swanissit se okamžitě znovu změnil v nepřátelského a chladného velkého náčelníka. Vzpřímil se v celé své výšce a hubenosti a odložil zrcadlo zpátky do truhly. Sklonil hlavu a zabodl do Angeliky pohled raněného orla. Na zbrázděném obličeji se zjevila hořká vráska jako před chvílí, když se skláněl nad malým Kanaďanem. Chvíli uvažoval, najednou pookřál a jako by se rozhodl. V obličeji se mu mihl triumfální záblesk. Znovu uchopil zrcadlo a vlastnickým gestem si ho zastrčil za opasek. Pak se provokativně podíval na Angeliku. Takhle se dívají potměšilí, vyzývaví mladíci.

Angelika k němu přistoupila, prohlédla necesér a našla červenou hedvábnou stužku. Vytáhla zrcadlo zpod Swanissitova opasku, přiložila ho na Indiánovu hruď vedle náhrdelníku z medvědích zubů, červenou stužku protáhla rukojetí a pověsila tuhle novou nádhernou okrasu k divošským ozdobám. Oba náčelníci ji zvědavě pozorovali.

"Ty, který rozumíš a mluvíš jazykem Francouzů," obrátila se k Úttakému, "přelož velkému náčelníkovi Seneků má slova. Já, Tekonderogova žena, mu jménem svého muže dávám darem tohle zrcadlo, protože se mu tolik líbí."

Uttaké jen nerad opakoval její slova. Swanissit pozoroval zrcadlo, které se mu teď lesklo na prsou, a rychle drmolil.

"Bílá žena chce oklamat velkého náčelníka Seneků?" překládal Uttaké. "Swanissit dobře ví, že bledé tváře používají podobné krásné předměty jen pro službu svému bohu. Už černá sutana mu odmítla věnovat zrcadlo, do něhož hledí každé ráno a které líbá svými rty, přestože mu Swanissit nabídl výměnou sto bobřích kůží..."

Kam tím vlastně míří? přemýšlela Angelika.

Otec jezuita jim zřejmě odmítl monstranci nebo nějaký jiný kultovní předmět. Jak jim vysvětlit, že to není totéž?

"Proč se velký náčelník Seneků obává, že ho oklamu?" zeptala se hlasitě. "Copak tahle věc není hodná toho, aby zdobila hruď velkého náčelníka pěti národů?"

A najednou si byla jistá, že Swanissit chápe smysl jejích slov, nebot oči šedovlasého Indiána zajiskřily téměř dětskou radostí. Zářil štěstím a hrdostí. Pak se pokoušel znovu nabýt důstojnosti a vychrlil pár slov, jejichž přezíravost Uttaké ještě zvýraznil:

"Bledé tváře neumějí dávat dary. Je to odporné plémě šmelinářů. Co žádá bflá žena za tohle své gesto?"

"Bílá žena už dostala zaplaceno," odpověděla. "Tím, že měla tu čest přivítat velkého Swanissita, náčelníka pěti národů."

"Bílou ženu tedy nevyděsila návštěva krutých Irokézů?" zeptal se znovu Swanissit prostřednictvím Uttakého.

"Ano, polekala jsem se," odpověděla. "Příchod velkých irokézských bojovníků mě překvapil. Jsem jen slabá žena, která se neumí ohánět zbraní na svou obranu."

Při těch slovech se dívala Úttakému přímo do očí. Myslela si, že jen on může zachytit narážku v jejích slovech, ale Swanissit zřejmě buď věděl o nepříjemnosti svého pobočníka, kterého běloška málem připravila o život, nebo byl čaroděj. Vybuchl hlučným smíchem, který byl pro jeho zástupce urážlivý, plácal se po stehnech a posměšně velkého Mohavka pozoroval. Angelika se obávala, že překročila hranice, když Uttakého ponížila.

 157

 156

Rozhodla se jeho rozmrzelost zažehnat a začala vysvětlovat:

"Jednou jsem měla zvláštní sen," řekla. "Stála jsem při západu slunce u potoka na svahu. Sledoval mě nepřítel. Najednou vyskočil a chtěl mě zabít. Když jsem se druhý den ráno probudila, vzala jsem si dýku, než jsem se vydala na kopec, protože sny jsou často varováním..."

Při slově sen znovu zvážněli. Všechna nenávist, posměch, nedůvěra je přešla.

"Mluv dál," vykřikl Uttaké chraplavě, "mluv, 6 bílá ženo, vyprávěj nám své vidění."

Přistoupili k ní a sklonili se jako děti, které čekají na pokračování zajímavé a hrůzostrašné historky.

V té chvíli se však rozletěly dveře. Na prahu stáli dva zálesáci a ozbrojení vojáci. v Vedli je Nicolas Perrot, PontBriand, Maupertuis a Tříprsták. Pohlédli na podlahu a Angelice bylo zřejmé, že tam hledají její mrtvolu s roztříštěnou hlavou. Když viděli, že je živá a zdravá a navíc si zřejmě v naprosté pohodě povídá se dvěma obávanými Irokézi, zůstali stát jako solné sloupy.

"Madame," koktal PontBriand. "Nemáte... Nejste..."

"Ne, nejsem, mrtvá," ujistila ho Angelika. "Co si přejete?"

"Upozornili nás, že viděli, jak k vám jde Swanissit a Uttaké."

"Ovšemže. Přišli se zeptat na zdraví svého svěřence a přinesli mu jeho zbraně. Skutečně dojemná péče, že?"

Nicolas Perrot se zachvěl, když ji viděl naprosto klidně stát mezi dvěma zamračenými děsivými válečníky.

"Co vy tedy vyvádíte!" vykřikl. "Od chvíle, co jsem se s vámi setkal v La Rochelle, mě neustále udivujete. Dobrá. Když je všechno v pořádku, nebudeme se na ně pro jejich odvážný příchod zlobit."

Obrátil se k oběma náčelníkům v jejich jazyce a Angelika vyrozuměla podle jeho mimiky, že je zve na hostinu s bílými tvářemi. Ale oni zavrtěli hlavou.

"Říkají, že budou hodovat pouze s Tekonderogou, až všichni Francouzi z Quebeku odejdou," překládal Perrot. "Zdraví vás a slibují, že ještě přijdou."

Pak se oba náčelníci nechali milostivě doprovodit až ke vratům pevnosti. Brána se za nimi zavřela.

Odejdou už konečně? A odejdou všichni? Kdy už zůstaneme sami, v tichu a klidu.

Angelika vzdychla. Doufala, že konečně aspoň na chvilinku zůstane sama s manželem daleko od cizích pohledů. Opře se čelem Peyrakovi o rameno a pevně se k němu přitiskne, bude lačně čerpat z jeho síly pro svou klesající mysl, neboř cítila, že on je klidný a ničeho se nebojí. Strach byl pocit, který on nikdy, nebo téměř nikdy v životě nepocítil. Dokonce ani ve chvíli hrozící smrti, ani při mučení. Nikdy nezavíral oči před vzniklými obtížemi, snažil se jim dle možnosti vyhnout, ale nikdy se netrápil tím, co se ještě nestalo, co by se jen stát mohlo. Pro něj byla důležitá jen fakta, přítomná a hmatatelná.

Když to zjistila, připadal jí skoro jako cizinec, ale cizinec spolehlivý. Byl opravdu upřímně klidný uprostřed bouří, zatímco ona cítila, že jestli ta situace bude trvat ještě den dva, nervově to nezvládne. To neustálé zmítání se mezi nadějí a hrozící katastrofou jí působilo nervovou krizi, jako by se zmítala v závanech nárazového větru.

Od chvíle, kdy přivedla z hor náčelníka Uttakého, se cosi změnilo. Lidé se k ní chovali nějak jinak.

Měla pocit, že se octla v jejich kruhu, že se jí začaly týkat osudy a prožitky lidí, o jejichž existenci až dosud neměla tušení. Chápala, že se postupně stává součástí Nového světa, bere za své jeho spory a vášně.

"Už půjdou," opakoval Joffrey de Peyrac s takovou jistotou, jako by to byla hotová věc. "Všichni odejdou a my zůstaneme v Katarunku sami."

Pomalu od břehu odráželo víc a víc kanoí. Až nastal dent kdy i sám hrabě de Loménie nakonec nastoupil do poslední lodky.

Události se neodebraly tak, jak si představoval, když dorazili do Katarunku a obsadili ho, ale hrabě de Loménie nelitoval.

Pozoroval manželskou dvojici na břehu a začal ji vnímat jako symbol čehosi, co on sám nemůže prožít, ale s čím se vždycky chtěl setkat. V dálce se pásli koně. Na louce křičeli cvrčkové.

"Nechávám vás tu samotné," řekl hrabě de LoménieChambord.

 159

 158

"Jsem vám za to vděčný."

"A co když se vám nepodaří přesvědčit Irokéze o vašich dobrých úmyslech, co když se jich zmocní neodolatelná touha získat váš skalp a zmocnit se vašeho bohatství, než vyrazí domů?"

"Inč Alláh! Necht se splní vůle boží."

Hrabě de Loménie se usmál, protože také kdysi brázdil vlny Středozemního moře.

"Alláh Mobarek!" odpověděl. "Bůh je velký."

Až k říčnému ohybu mohutně mával kloboukem.

A náhle byli sami: začínalo jejich vlastní dobrodružství.

Byli sami, nepatřili k žádnému kmeni, nereprezentovali žádného krále. Až přijdou Irokézové jednat o spojenectví, budou rokovat s Joffreyem de Peyrac jako s vládcem, jednajícím svým vlastním jménem.

Neodvažovali se uvěřit, že pevnost patří zase jim.

Večer oslavovali "v rodinném kruhu" své vítězství a zachráněnou nezávislost. Poháry vína zvednuté na počest Joffreye de Peyrac chválily schopnosti velitele, který je znovu obratně vyvedl z nebezpečné situace.

A v noci Angelika s novou vášní svírala v náručí toho, kdo je všechny ochrání, nikdy nezklame jejich důvěru. Velitelské rty vychutnávaly její, jako by se po prožitém nebezpečí odměňovaly za vítězství.

Na počest irokézského poselstva si Joffrey de Peyrac oblékl rudou sametovou vestu vyšívanou stříbrnými květy a perlami. Na černých kožených botách měl stříbrné přezky. S rukou na stříbrné rukojeti meče čekal před pevností.

Šest Španělů jeho osobní stráže v blýskavém brnění a helmách mu stálo po levici a opíralo se o halapartny, po pravici měl šest námořníků v zářivých uniformách: kabátce žluté a napůl šarlatové, krátké šarlatové kalhoty, boty z kůže divokých zvířat.

 160

Tyhle uniformy kdysi nechal ušít u sevillského krejčího jako livrej pro své služebnictvo.

Jen zřídkakdy dával svým mužům rozkaz obléci si tuhle parádu.

Nový svět s výjimkou území pod španělskou nadvládou si moc nepotrpěl na okázalost Starého světa. Na severu lidé nejčastěji přistávali v pouhé košili. To byl případ těch, kdo prchali před náboženským pronásledováním, například angličtí puritáni či francouzští hugenoti. I Jonášovi s sebou už od La Rochelle vláčeli jen nevelký vak s veškerým svým majetkem.

Jen Joffrey de Peyrac sem přišel až poté, co zbohatl na pokladech nalezených v Karibském moři. Mohl tedy dát své vlastní osadě nádhernější podobu.

Irokézové kráčeli k pevnosti celí udivení, jaká záře je to vítá, co to tak jiskří v podzimní přírodě. Perletová tráva se ohýbala v silném nárazovém větru.

Swanissit nesl v náručí pušku s perletí vykládanou pažbou. Bylo jich pět: Swanissit, Uttaké, Anhisera, Ganatuha a Onasatégan. Nahé hrudníky, prázdné žaludky, kožené bederní roušky vlající ve větru.

Onasatégan byl náčelník Onondagů, Ganatuha jeden z nejvýznamnějších oneidských velitelů, Anhisera mohl mluvit za Kajugy, protože byl pokrevní bratr jejich velkého náčelníka, i když sám rodem Seneka.

Byli to tedy nejvýznamnější představitelé pěti národů z kukuřičného údolí, kteří přišli uzavřít spojenectví z Vládcem hromu. Vzali na sebe to riziko z lásky ke svému lidu, ale v srdci byli nedůvěřiví, což se snažili zastřít přezíravostí.

Angelika sledovala, jak přicházejí, z výšky ochozu a v duchu si kladla otázku, jaké city se asi skutečně skrývají v těch divokých srdcích. Vnímala jejich nedůvěru, úzkost a bolest. Vždyt Swanissit přece řekl:

"Pět národů už není tím, čím bývaly. Musíme se nyní pokusit dohodnout s bledými tvářemi."

Osud Irokézů jako by se podivným způsobem vplétal do Angeličina života. Že by proto, že na špičce její dýky závisel život náčelníka Uttakého, nebo snad kvůli té historce se želvou? Jako by mezi ní a jimi něco stálo.

 161

Ráno vybraly s Honorinou mezi bižuterií, určenou k obchodování, nejkrásnější perly.

"Ty dáme osobně starému Swanissitovi, jestli nás ještě navštíví. Je to velice úctyhodný muž."

"Taky ho mám ráda," přisvědčila Honorina. "Byl hodný na toho chlapečka. Pročpak ten chlapeček odešel s Francouzi? Byl by nás naučil střílet z luku."

Angelika by si byla také ráda Kanaáánka nechala. Ale to nepadalo v úvahu.

Na půli cesty z pahorku našli Irokézové dary, které tam Joffrey de Peyrac dal pro ně donést spolu s nesmírně cenným vampumovým pásem, jejž vytáhl ze svých truhlic.

Swanissit a jeho muži vyluštili poselství, které bylo vyšité bílými a tmavě modrými porcelánovými perlami, a zatvářili se spokojeně.

Pohlédli na sebe a přikývli, jako by říkali: To už je něco. To má cenu.

Swanissit zřejmě poučil ostatní, že tenhle náhrdelník kdysi patřil k největším pokladům Mohykánů. To, že ho vlastní hrabě de Peyrac, svědčí o úctyhodnosti jeho spojenců a o vážnosti, kterou k němu chovají velké jižní kmeny. Ale z toho, že jim ho nabídl, se jim rozbušilo srdce. Při pouhém pomyšlení, že by si ho mohli vzít s sebou, je roztřásla horečka. Swanissit se už viděl, jak vchází do osad Dlouhých domů a ve vztažených pažích třímá vzácnou yampumovou štolu. Dojetí lidu, jenž ho takhle uvidí, mu už teá rozechvělo duši.

Odložili zbraně: luky a šípy, mušketu s perletovou pažbou i dýmku z červené hlíny. Měli jen jednu, ubohou a nevzhlednou. Hlína byla chladná, protože z ní nekouřili už celé dlouhé měsíce...

Odložili ji a vzdychli, když zahlédli nedaleko mezi dary bílých tváří na dvou kůžích hnědé tabákové listy, ty nejlepší, z Virginie, jejichž nádherná vůně je dráždila v nose.

Jak příjemné bude si ho zapálit u ohně na oslavu uzavřené dohody.

Jenže kvůli té rozkošné vidině nesmějí zanedbat rituál komplikovaných a důležitých rozhovorů, vždyt jde o budoucnost Irokézské ligy.

Angelika tentokrát požádala manžela, aby nemusela u toho ceremoniálu být. Nehledě na to, že bezděky sehrála dost podstatnou roli při domluvě tohoto setkání, nedomnívala se, že se ho musí účastnit. Nicolas Perrot jí přece vysvětlil, že v irokézském společenství mají ženy, a zvlášt matky, právo vyjádřit se před Radou mužů, ale jen prostřednictvím důvěrníka, obvykle nějakého mladíka. Navíc má od rána strašnou migrénu a necítí se schopná čelit několik hodin hlasitým výlevům Indiánů, jejich pachu, krkání a posmrkávání, po němž si utírají ruce do vlasů. Joffrey de Peyrac slíbil, že pokud nebudou náčelníci na její přítomnosti trvat, nemusí se ukazovat. V hloubi duše se obávala, že by musela znovu stanout před Uttakém, náčelníkem Mohavků. Raději by byla pozdravila Swanissita. Na omluvu své nepřítomnosti mu po Perrotovi poslala šňůru skleněných benátských perel, které pro něj vybrala.

Když viděla, že se vzájemně pozdravili a rozhovory začaly, odešla trochu roztřesená zimou do svého domku a strávila odpoledne ve společnosti přátel a dětí. Občas někdo zaskočil a informoval je o průběhu jednání.

Díky předsudkům a ze sebelásky, přestože měl hrozný hlad a příjemná vůně ze dvora pevnosti ho během ceremonie přímo mučila, prodlužoval Swanissit rozhovory za hranice lidské trpělivosti. Ale trpělivost hraběte de Peyrac se zdála bez hranic.

Swanissit dlouze rozebíral fakt, že dneska jich přišlo jen pět proto, že Tahutaget stojí v čele těch oddílů, které jsou ještě v lese nebo se už začínají přepravovat přes řeku. Jejich mnoho, velice mnoho, možná tisíc, a určitě daleko víc, než se domnívali Francouzi, kteří už odešli.

Pokud on, Swanissit, zjistí, že ho Vládce hromu chce ošálit, že jsou jeho sliby falešné a chtěl Irokéze pouze oslabit tím, že je donutí zakopat válečnou sekyru, aby Francouzi mohli snadněji oklamat pět národů, at si dá pozor a okamžitě nabije zbraně, protože Irokézové, ještě dřív ještě než dojdou na své pozemky, s potěšením upečou několik příliš drzých a podvodných bledých tváří. Někteří mezi nimi mají krásné skalpy,

 162

 163

například ti tví synové, Tekonderogo. A také tvá žena. "Jenže to nebudu já, kdo skalpuje tvou ženu," oznamoval mu starý náčelník, jako by to už viděl před sebou, "protože já ti opakuju, aby sis to zapamatoval, jsem v životě nezabil ani neskalpoval žádnou ženu nebo dítě. Jak velí tradice našich předků, i zemřu, aniž sáhnu na život jakékoliv ženě či dítěti.

Bohužel to neplatí o mladé generaci našich bojovníků," pohlédl pohrdavě na čtyři ostatní náčelníky, přestože i to už byli dospělí muži, "kteří se od vás, bflých tváří, naučili nerespektovat ty, kdo dávají život a zajištují budoucnost, a někteří už si připevnili ženské skalpy na dveře svých vigvamů. Fuj! Muži mého národa budou brzy stejně podlí a nešlechetní jako vy, bledé tváře. Jenže přesto je musím chránit a starat se o jejich budoucnost."

Peyrac, klidný a vznešený, na výhružné poznámky neodpovídal. Věděl, že dokáže uklidnit nedůvěřivého Swanissita. Trvalo to dlouho a byli by tu seděli ještě kdovíjakou dobu, kdyby se najednou nesetmělo. Vítr ustal a od řeky a jezer se rychle snesla hustá mlha, která v mžiku jako oceán zahalila vrcholky borovic a hor.

Museli tedy sesbírat dary, vampumy a kalumety a skrýt se v pevnosti. V krbu obrovského sálu zapálili ohně. Zasedli ke stolu plnému tučných mas, voňavé kukuřice a nejrůznějších nakyslých bobulí. Opájeli se tabákem, modrým kouřem a průzračným alkoholem.

Vstup do tohoto ráje byl zakázán těm, kdo nebyli zvyklí na divoké indiánské hostiny a bezuzdné pirátské hodování, kdy se každý přejídá a opíjí a musí to vydržet.

I Florimonda a Cantora odeslali do domečku, aby se najedli s dětmi, ženami a slabšími jedinci nebo s těmi, kdo měli choulostivá játra.

Když Angelika viděla jejich zklamané obličeje, rozesmála se. Dobrovolně se k nim připojil i mladý Bretonec Yann a upřímně se přiznal, že nerad moc pije a nesnáší vařené medvědí maso a že se mu z těch strašných indiánských pitek zvedá žaludek.

Mál taň Enrico Enzi také požádal o azyl. Neměl v pořádku játra. Styděl se za to, ale protože byl současně pověstný tím, že umí nesmírně obratně zacházet s dýkou, nenašlo se zas tak moc

lidí, kteří by se mu vysmívali, když mírně zežloutl a odstrčil sklenku vína či kořalky.

Dámy se snažily, aby se jejich společníci u nich cítili příjemně. Hrálo se na kytaru a flétnu, zpívalo se. Jedly se koláčky a anýzové bonbóny, které děti vyráběly na kamenné obrubě krbu.

Pan Jonáš vyprávěl historku a vlkodlakovi z jeho rodného kraje. Už dlouho ji nevypravoval. Občas ztrácel nit. Ani ne tak proto, že by mu nesloužila pamět, ba naopak, ale protože ji naposledy vyprávěl svým synkům, které mu unesli jezuiti z La Rochelle a které už nikdy neviděl.

Odhodlaně se však dopracoval až k epilogu a odměnou mu byla pozornost, s níž mu všichni naslouchali. Florimond a Cantor nebyli jediní, kdo žádali pokračování. Konečně se všichni uložili k spánku. Angelika radila synům, aby zůstali spát tady, protože v domě, kde bydleli, je bude rušit hluk hostiny. Zabalili se do pokrývek a usnuli na dlaždicích před krbem.

Mlha je uspala, jako by je do vody hodil. Zahalila krajinu jako lehký vatový příkrov, v němž zanikaly všechny zvuky a nastalo ponuré ticho.

Stráže na plošinách ve čtyřech rozích pevnosti marně třeštily oči a napínaly uši a snažily se rozeznat, kdo vyluzuje všechny ty výkřiky, šumy a vzdechy, které k nim nejasně doléhají jako sametová ozvěna, již mlha vrací zpátky. Od řeky se ozývaly žáby, od lesa lelkové, žluvy a sovy.

Tím, že Metalakové a Naradsukové odešli a vyklidili tábořiště, noc ještě potemněla. Včera probleskovaly mlhou jejich ohně, bylo cítit vůni kouře unikajícího kůrou jejich chatrčí a ozýval se dětský pláč.

Dnes večer však bylo ticho.

Pevnost Katarunk ležela uprostřed noci jako vrak na dně oceánu.

Mlha byla uvnitř pevnosti Katarunk, mlha byla i venku. Venku chladná, uvnitř teplá.

 164

 165

Šedá mlha noci, prokvetlá jiskřivými hvězdičkami mrazu, uvnitř modrá mlha tabákového kouře.

Venku se po temné zemi plížila nekonečná mlha s mdlým, chladným pachem záhrobí jako zákeřná šelma, která chce vniknout do lidského obydlí, a v jídelní síni pevnosti mlha voňavá, stoupající v pravidelných kroužcích z dýmek, z nichž bafají spokojeníJidé s plným žaludkem a prázdnou hlavou.

Swanissit je štastný. Starý Seneka se najedl, že mu málem prasklo břicho. Pil jen málo, děsí ho opojná moc kořalky a zásadně se neopíjí. Odmítl i víno a pivo. Ale voda se zemitou chutí, čerpaná z hluboké studny, mu připadala přímo blahodárná, a tak jí hojně zaléval maso i vařenou kukuřici. Přemíra jídla i tabáku po dlouhém půstu a únavě z bitek na něho působily skoro jako alkohol, a tak je stejně opilý jako ostatní. Sní o vampumovém náhrdelníku, který přinese na rukou před Radu matek a Radu starších. Sní o darech, o vzájemných slibech.

Sní o obrovských lovištích, která čekají každého bojovníka na onom světě. Jsou prostě slavnostní hostiny, na nichž srdce přetéká blahem. Přestože je ještě na tomto světě, umí si představit, že na věčnosti prožívají duše cosi podobného jako on dnes večer. Nic mu nechybí. A najednou, k dovršení všech radostí, před sebou ke svému překvapení vidí stát barona de Maudreuil, další dítě, které kdysi adoptoval, se zářivým úsměvem a tasenou dýkou...

("10")

Už k ránu, ještě však byla naprostá tma, zaržáli koně. Kdosi venku vykřikl:

"Medvědi!"

Joffrey de Peyrac vyskočil a běžel ke dveřím. Přes svou obvyklou výdrž dnes nestál úplné pevně na nohou, když se snažil překračovat spící opilce.

Ani ten nejodolnější hostitel nezdolá všechna úskalí těžké zkoušky, jakou je oslava důležité dohody s indiánskými, a navíc irokézskými náčelníky.

Jejich výdrž jak při nekonečných diskusích, tak při jídle i pití přivádí jejich partnery přímo k zoufalství.

On však měl naštěstí ohromnou trpělivost. A mohl si aspoň říct, že se za jedinou noc obrovsky zdokonalil v znalosti irokézského jazyka.

Peyrac se podivil, že neslyší vlastní kroky, jak spěchal přes dvůr k vratům pevnosti. Nikde jediné světýlko. Kdosi podivně chraplavě vykřikl a on poznal hlas Španěla Pedra Majorqua, jednoho ze svých strážců.

Vtom ho do ramene zasáhl prudký úder, až se zapotácel. Rána ho měla vlastně zasáhnout do hlavy, ale v sebezáchovné intuici reflexivně uskočil. Vytušil nebezpečí a vyhnul se mu. V husté mlze se na něho ze všech stran sypaly další rány. Nahmatal kluzké paže a tak strašnou silou je zkroutil, že slyšel praskat kosti. Ten hmat se naučil v jistých orientálních přístavech. Ale ti, kdo ho napadli, jako by měli stále další životy jako stohlavá saň. Další úder tentokrát sekyrou, ho měl zasáhnout přímo do tváře. I tomu však uhnul a ostří ho jen škráblo do vlasů kousek nad spánkem. Vytryskla krev, cítil na rtech její slanou chut.

Vytrhl se jim, jediným skokem se vyprostil z toho hadího sevření, které ho ovíjelo a snažilo se ho připravit o život.

Běžel přímo před sebe v tom podivném tichu, jehož důvod nechápal. Oči už přivykly tmě, ale věděl, že nemůže vidět stejně dobře jako Indiáni. Přesto rozeznal postavu, která se k němu blížila a ve tmě vypadala větší než ve skutečnosti. Tentokrát mohl udeřit první masivní stříbrnou pažbou své pistole, a to přímo do tváře. Stín padl a zmizel, ale v temnotě se na něj vrhaly další, bylo jich mnoho a obklopily ho a snažily se ho chytit.

Zranění ho oslabovalo.

Peyrac se rozběhl k řece, aby unikl. Jakmile ucítil pod nohama břeh, vrhl se do vody. Černé ledové útočiště ho zachránilo. Připadal si, jako by znovu prožíval svůj útěk ve vlnách Seiny před patnácti lety, když vyklouzl z lodky, do níž ho královští mušketýři polomrtvého naložili.

O něco se zachytil. Uchopil větev a zapřel se do kořenů stromu.

 167

 166

Oslnilo ho chladné růžové světlo. Jako by mu nékdo do tváře vypálil ohňostroj. Vzápětí si však uvědomil, že jsou to červánky a paprsky vycházejícího slunce. Obklopovaly ho zlaté a diamantové zášlehy. Temnotu noci nahradila zářivá bělost, a přestože si myslel, že neztratil vědomí, pochopil, že když se vyšvihl na břeh, zřejmě na chvíli omdlel.

Bezprostředně poté ho napadlo: Co je s ní, s Angelikou, Tam v pevnosti... Co se stalo? Je v nebezpečí... Děti...

Okamžitě byl při plném vědomí a přes velkou ztrátu krve mu šílený vztek dodal sílu. Byl připraven, ve střehu, hluchý a slepý ke všemu kromě boje a nebezpečí, jemuž musí čelit.

Pomalu vstal a rozhlédl se. Tenká sněhová pokrývka vysvětlovala oslepující bělost, ticho, náhlé ztlumení kroků a ostatních zvuků. Sníh začal padat uprostřed noci spolu s mlhou. Stačily však první paprsky slunce, aby rozehnaly hustý závoj mlhy nad znovu průzračnou krajinou.

Hrabě de Peyrac pochopil, že je daleko od pevnosti. Zahlédl na vrcholku kopce vrchol ohrazení a kotouče dýmu ze dvou komínů zanechávaly na obloze stejně bflé stopy jako sníh na zemi.

Opatrně začal postupovat odkrytou plání. Držel pistoli za hlaveň, připraven uhodit. Pronikavým pohledem sledoval okolí. Neviděl nikoho. O kousek výš překřížil nějaké stopy, v čerstvém sněhu jasně viditelné, které vedly ke břehu. Jak se blížil k pevnosti, stopy byly četnější a směrovaly nalevo i napravo. Před útokem byla pevnost úplně obklíčena.

Před útokem? Ne, oni do ní naprosto snadno vešli. Vždyt ho přece přepadli na dvoře. Jak kráčel po cestičce rýsující se pod tenkým sněhovým popraškem, mířící od břehu až k hlavnímu vchodu do pevnosti, narazil na ležící tělo.

Opatrně k němu přistoupil a obrátil ho. Indián měl rozpolcenou lebku. Vytékal z ní mozek a krev. Tak toho zřejmě udeřil v noci pistolí. Prohlížel si ho.

Ačkoliv stál na širé pláni a představoval pro nepřítele snadný cíl, najednou věděl, že se nemusí obávat náhlého útoku.

Indián patřil k těm, kdo v noci přicházejí a s východem mizí. K těm, co se nemusí bát zemřít za tmy, protože jejich duše uniknou kletbě předků, jedině ti se opováží...

Jsou to ti jedni jediní, jak se ujistil i Joffrey de Peyrac, když se sklonil k mrtvému. Indiánovi se na krku cosi lesklo. Hrabě mu ozdobu škubnutím utrhl. Krátce na ni pohlédl a strčil ji do kapsy.

Pak pomalu stoupal dál ke Katarunku.

("11")

Angelika nemohla dlouho usnout. Bolela ji hlava a pálily oči.

Nicolas Perrot v noci přemluvil několik abenakiských umělců, aby zahráli na počest irokézských náčelníků. Hudebníci chřestili rolničkami, tloukli do bubínků a pískali na dubové dřevěné flétny se šesti otvory. Na pergamenu malého okénka se míhaly růžové odlesky ohňů.

Angelika měla neustále dojem, že tam vidí hrozivé stíny. Indiáni na dvoře začali tančit. Představovala si, jak náčelníci a bledé tváře ve velké síni hodují, jak si vyměňují dřevěné misky s indickým obilím topícím se v medvědím sádle a ochuceným slunečnicovými semínky, jak se krmí kusy vařeného masa a hlavně do sebe převracejí poháry kořalky. Pronikavé tóny hudby občas přehlušily chraplavé výkřiky a Angelika se zachvěla. Necítila se ve své kůži.

Chyběl jí manžel a měla strach.

Tolik bych chtěla, abys tu byl, říkala si jako dítě. Tolik tě potřebuju...

Pak se všechno propadlo a ona usnula hlubokým spánkem. Když se probudila, bylo absolutní ticho. Denní světlo nejistě soupeřilo se světlem alabastrové lampy.

U postele jí stál Mohavk Uttaké. Byl nahý a smrtelně bledý. Vypadal jako socha z nažloutlého mramoru. Naklonil hlavu a díval se na ni a ona v tu chvíli zahlédla, jak mu buď z ramene nebo z prsou tryská rudá krev.

Nadechl se a zamumlal:

"Ženo, daruj mi život."

Okamžitě vyskočila a to stačilo, aby se stín trpícího Mohavka rozplynul. V místnosti nebylo živé duše.

Začínám bláznit, napadlo ji.

 169

 168

Copak snad začnu mít vidění jako všichni ostatní tady?

Třesoucí se rukou si přejela tvář. Srdce jí bilo až v krku. Zaposlouchala se. Co znamená to ticho? Bylo neobyčejné a ona v tu chvíli věděla, že se něco stalo.

Něco se stalo!

Ve spěchu se oblékla. Namátkou hmátla po plášti, který měla po ruce. Byl to ten rudý hedvábný, který si vzala nedávno večer, když šla na hostinu. Netušila, že tímhle podvědomým gestem zachrání jeden život...

V sousední místnosti spali oba její synové ještě hlubokým spánkem mládí: přitiskla ucho na dveře Jonášových a dětí, a když zaslechla lehké oddechování, trochu se uklidnila.

Přesto jí to ticho připadalo nezvyklé. Opatrně odemkla dveře a do tváře ji uhodilo bledé světlo, které to ráno pronikalo malými, téměř neprůsvitnými čtverečky a probudilo ji ze spánku.

Současné ji ovanul ledový závan. Mrkala oslepenýma očima a stěží zadržela výkřik:

Sníh!

V noci začalo sněžit, předčasně a nečekaně, a pevnost se pomalu halila do vatového pláště a tlumila veškerý život, veškerý hluk a veškerý pohyb.

Ráno tanec vloček ustal, ale pocit překvapení zůstával. Nikde ani živáčka. Bílý koberec uvnitř pevnosti však nesl stopy mnoha nedávných kroků.

Angelika viděla, že vrata jsou otevřená a za nimi jako by leželo nějaké tělo.

Užuž tam mířila, ale vtom ji zahalil hustý mrak přízemní mlhy, převalil se přes střechu a jako nadýchaný oblak zastínil slunce. Angelika se octla v tmavém hluchém světě.

Zaslechla ostrý, pronikavý, podivný výkřik. Neviděla nic. Dotápala podél ohrady až k bráně. A i když už stála venku, nevěděla, kterým směrem ležící postavu zahlédla.

Zavolala. Hlas jen hluše zapadl a nenesl se dál. A téměř vzápětí, jak zanikl, se mlha začala pomalu rozptylovat a zajiskřilo se tisíce hvězdiček. Napravo od ní se začalo rýsovat cosi vysokého červeného. Byl to osamělý javor vedle vchodu do pevnosti. Ani sníh nezakryl jeho nádhernou korunu. Bílý

poprašek jen zdůraznil rudou záři a bázlivé sluneční světlo, prorážející slabě mlhou, přetvářelo rudé listy v rubínová sklíčka chrámových oken,

Mlha pomalu ustupovala až k řece. Kráčela odtud lidská postava a blížila se po svahu. Byl to mladý baron Eliacin de Maudreuil, krásný a zářící jako sám archanděl Michael.

Světlé vlasy svítily pod indiánskou ozdobou z per a perel. V rozhalené kožené vestě se mu na nahé hrudi leskly tři medailónky. Stejně tak se blyštéla i čepel dlouhé dýky, kterou držel ve vztyčené paži.

Kráčel s tváří obrácenou ke slunci a sníh tlumil jeho kroky. Modré oči sálaly vytržením.

V mlze pod rudým javorem, zářivým jako kostelní okna, viděl nadpřirozeně krásnou bytost se svatozáří kolem hlavy, s tváří bílou jako květ lilie, s nádhernýma očima.

Čekala na něj, zahalená do červánkově rudého plašte se vážně a přísně dívala, jak přichází.

V extázi před ní padl na kolena.

"Ach Matko boží," šeptal zlomeným hlasem. "Ach, svatá Panno, bud blahoslaven tento den. Věděl jsem, že mi bude dáno tě uvidět v hodině svého vítězství."

Kolem něj se na sněhu objevovaly rudé květy. Krůpěj po krůpěji tu odkapávala krev...

Ve vztažené paži držel černý vlhký předmět, po němž stékaly rudé pramínky.

"Tady je dáblův skalp. Tady je kořist, kterou jsem ti slíbil. Matko boží! Tady je Swanissitův skalp."

Znovu padla mlha, oba je zahalila chladnou tmou a skryla Angeličinu zraku klečícího muže.

Slyšela ještě šílený výkřik:

"Swanissit je mrtvý! Sláva Bohu na nebesích!"

Pomalu couvala, chtěla se o něco opřít. Kráčela napříč dvorem, hledala hlavní budovu, kde se dnes v noci konala hostina. Najednou zahlédla několik kroků před sebou dveře jako černý otvor otevřený do studeného přítmí. Veřeje v kožených pantech ve větru vrzaly.

Strašná předtucha jí sevřela srdce.

Hodovní síň, zašeptala a překročila práh.

 170

 171

U stolu seděli pouze čtyři muži. Okamžitě si uvědomila, že manžel mezi nimi není. Byli to čtyři irokézští náčelníci Swanissit, Anhisera, Onasatégan a Ganatuha. S čelem na stole vypadali jako zmoženi pitím. Ze síně, kam vnikla mlha, se šířil podivný pach. Ohně dohořely. Angelika zaslechla děsivý zvuk, při němž jí vlasy vstaly hrůzou. Byl to pomalý deštík, kapání husté tekutiny na dno tmavé studny.

Co záleží na tom, že ohně vyhasly a je tu zima. Ti, kdo tu seděli, už nepotřebovali teplo. Spali s rozpolcenými lebkami v kaluži krve. A ten zvuk, který Angelika slyšela, byl zvuk krve kapající ze stolu na zem.

Zvedl se jí žaludek.

Dokonce i obavy o manžela na chvíli ustoupily před tou hrůzou, před úděsností té scény.

Irokézští náčelníci byly skalpováni u stolu svého hostitele, pod střechou Joffreye de Peyrac.

Za ní se pohnul jakýsi stín. Rychle se obrátila s rukou na pažbě zbraně.

Viděla Nicolase Perrota: drbal se na hlavě a hleděl na ni omámenýma očima. I on pozoroval scénu a rty se mu chvěly nadávkami, které neměl sílu vyslovit.

"Pane Perrote," Angelika skoro šeptala, "víte, kdo to udělal?"

Bezradně pokrčil rameny.

"Kde je manžel?"

"Hledáme ho."

"Co se stalo?"

"Dneska v noci jsme měli všichni v hlavě," řekl Perrot. "Když jsem vyšel na dvůr, dostal jsem ránu do hlavy. Před chvílí jsem se vzpamatoval."

"Kdo vás uhodil?"

"Nemám tušení. Ale vsadil bych se, že to byl sagamor Piksaret s těmi svými zuřivci Patsuketty."

"A Maudreuil!... Právě jsem ho viděla před pevností!"

Perrot pohlížel na Irokéze a zabručel:

"Jeden chybí..."

Počítal mrtvé.

"Jeden chybí... Ano, Uttaké. Zřejmě uprchl."

"Jak sem mohli vniknout a překvapit vás?"

"Otevřeli jim zevnitř. Stráže myslely, že se Francouzi vrátili..."

"A on? Proboha, kde může být? Jdu vzbudit syny."

Angelika znovu přeběhla dvůr, který v šedé husté mlze připomínal pustinu. Na každém kroku mohla narazit na nepřítele.

Rozpoznala budovu skladu a zastavila se, opřela se o stěnu a vytáhla pistoli, protože měla dojem, že slyší nějaký hluk.

Ozval se znovu. A pak se svezlo ze střechy cosi těžkého a strhlo s sebou závěj sněhu.

Padlo před ni jakési tělo. Na bílém sněhu nehybně ležel Uttaké. Tělo měl žluté jako z vosku.

Za chvíli, když viděla, že se nehýbá, se k němu sklonila. Ztěžka dýchal. Dlaně měl rozevřené, jak se právě pustil střechy, kde musel zraněný ležet několik hodin.

Irokézova víčka se zachvěla a probleskly jimi oči. Pohnul rty. Spíš uhádla než zaslechla větu, kterou jí už řekl jednou na břehu potoka a opakoval ji ve snu:

"Ženo, daruj mi život."

Vzala ho v podpaží, táhla ho po zemi. Byl těžký. Angelice klouzaly ruce po mastném těle.

Hledala po kapsách šatů klíč od skladu, loktem strčila do dveří, vtáhla raněného dovnitř, uložila ho do kouta a hodila na něj několik starých pytlů, aby ho skryla.

Pak vyšla a zavřela za sebou dveře.

Z mlhy za ní se kdosi vynořil a pozoroval ji.

Když se obrátila, trhla sebou leknutím: stál za ní Indián a ona poznala velkého náčelníka v medvědí kůži, kterého nedávno zahlédla u oltáře z pozlaceného dřeva. Byl skutečně obrovský, ale nesmírně hubený. V hustém promaštěném drdolu měl vpletený velký dřevěný růženec a po obou stranách obličeje mu splývaly dva mastné prameny vlasů, svázané tlapkami zrzavé lišky.

Na krku měl několik řad medailónků a malých křížků, které mu visely až na tetovanou hrud\ S hlavou na stranu zlomyslně pozoroval Angeliku.

Pomalu k ní přistoupil.

 173

 172

Úsměv odhalil bílé špičaté zuby hlodavce. S dvěma obrovskými horními řezáky a spikleneckým pohledem připomínal vever ku.

Nevěděla proč, ale nebála se.

"Ty jsi sagamor Piksaret?" zeptala se.

Jako všichni Abenakisové, kteří se stýkali s Francouzi, určitě rozuměl, i když francouzsky nemluvil.

Přikývl. Vklouzla mezi něho a dveře skladu, rozhodnuta zabránit mu tam vstoupit. Nechtěla ho zabít. Jen ho odehnat, zabránit mu, aby raněného dobil.Uzavřít s ním obchod.

Sundala si z ramenpu rudý plást.

"Vezmi si ten plást... Je tvůj... Pro tvé mrtvé..."

Ten plást Indiány už předtím okouzlil. Vyprávěli si o něm podél celého Kennebeku. Snili o něm úplně u vytržení, byl by to totiž vhodný rubáš, do něhož by mohli halit kosti svých předků. Mnoho katolických knězi bylo přece umučeno jen proto, že jim odmítli věnovat ornát.

Jedině tímhle gestem mohla odvrátit Piksaretovu pozornost. S nadšením se zahleděl na nabízený oděv, zářící jako červánky spadlé přímo z nebe. Hbitě ho shrábl, ovinul si ho kolem těla, pak ho svinul do klubka a přitiskl si ho k srdci.

Ještě jednou pohlédl na zavřené dveře, pak na Angeliku, pak na plást.

V tu chvíli konečné vyšlo vítězné slunce a rozhodilo své zlaté paprsky. Objevily se domy, ohrada a sníh začal tát.

Nicolas Perrot z opačného konce dvora zahlédl Piksareta vedle Angeliky.

Vrhl se k nim. Ale Abenakis se dal na útěk, s pláštěm v náručí přeskočil ohradu na konci dvora jako obrovská veverka a zmizel.

Právě v tu chvíli vcházel do dvora Joffrey de Peyrac. Angelika se k němu rozběhla a vrhla se mu do náručí, zděšená, že je zraněný, ale šílená radostí, že žije.

"Chválabohu jste živá," přitiskl ji k sobě.

"Jste raněný?"

"To nic není. A děti? Chlapci?"

"Jsou v pořádku. Myslím, že nemáme žádné mrtvé... mezi sebou."

Peyrac už utkvěl pohledem na otevřených dveřích velkého domu, kolem něhož se začali sbíhat lidé, a přistoupil blíž. Stejně jako Angelika před chvílí tušil tragédii.

Z prahu pohlédl na voskové figuríny, sedící jako ve spánku či v opilosti. Zakrvácené hlavy ležely mezi miskami.

Oči mu zaplály hněvem. Procedil sevřenými rty:

"Proklatě! At je zatracen ten, komu za to vděčíme."

"Určitě to byli Patsukettové," řekl Nicolas Perrot.

"Já vím... vím, kdo nás přišel zradit pod rouškou noci. Viděl jsem jejich znamení..."

Vytáhl s promočené vesty předmět, který utrhl ze šíje mrtvého Indiána. V dlani mu zářil malý zlatý křížek.

"Kříž," řekl Peyrac hořce. "Existuje vůbec na tomhle světě místo, kde bych se mohl pustit do svého díla a nikdo mi neházel pod nohy kříž, abych o něj zakopl?"

"Pane, nerouhejte se, prosím vás," vykřikl Nicolas Perrot a zbledl.

"Jaképak rouhání! Tady mluví činy."

Přejel je zamračeným pohledem. Hlas se mu chvěl zlostí. Rád by zaklel, ale jeho volání by nikdo nepochopil, ani jeho bratři, jeho přátelé. Nikdo kromě NÍ! Nebot ona už trpěla jako on, spolu s ním a ze stejných příčin. Sevřel ji vášnivě v náručí a se zoufalou naléhavostí pozoroval její krásný bledý obličej s jasnýma očima.

Spolu s ním ji vyhostili ze světa Věřících a Spravedlivých: pro lásku k němu ji tak mladou, dvacetiletou poznamenali prokletím a teď si v jediném záblesku uvědomil, že se stala jeho druhým já, je možná jediná bytost na světě, jež se mu podobá.

"To museli udělat Patsukettové," opakoval Maupertuis, jen aby něco řekl. "Nemohou vidět Irokéze a nezahryznout se jim do hrdla. Když viděli, že jim tihle uniknou..."

"Samozřejmě to byli oni. Indián musí být zfanatizovaný křestan, aby se opováíil v noci bojovat. Fanatický a zfanatizovaný. Takoví jsou pouze Patsukettové. Jsou natolik věřící, že přezírají předsudky své rasy, podle nichž bojovník zabitý v noci navěky bloudí ve světě stínů. Jsou tak zhypnotizovaní černou sutanou, že mu věří, když tvrdí, že jim smrt jediného Angličana či Irokéze zajistí ráj."

 174

 175

l

"To mluvíte o otci ďOrgeval?" vykřikli Nicolas Perrot a Maupertuis dvojhlasně. "Ale to není možné! To je přece světec!"

"Je to světec bojující za svého Boha. Už dávno jsem se na něj informoval. Papež a král ho poslali do Akádie. A jeho jediným cílem je vehnat Abenakisy do svaté války proti anglickým odpadlíkům a všem těm, kdo mohou být pokládáni za nepřátele katolíků a Francouzů.

To on požádal Quebec o pomoc a dal obsadit naši pevnost. Když zjistil, že se pokouším se s hrabětem de Loménie dohodnout, cítil se zneuznaný a rozhodl se mi zasadit rozhodující úder, poslední a konečný. Není to poprvé, co vyslal na svou vlastní ojdpovědnost Patsukettty do boje.

"A tečí," uzavřel to Peyrac chraptivým, zlomeným hlasem, "teď jeho vinou," a zahleděl se na blyštící se zlatý kříž v dlani "teď mi jeho vinou lpí na rukou krev zrady. Vzpomínáte si, Perrote, na Tahutagetova slova, když sem přišel jako posel? Tušil to. Uttaké jim tvrdil, že s bílou tváří se není možné dohodnout... Ale oni, Irokézové, ještě chtělivuvěřit v jednoho jediného bělocha, který je nezradí. Co jim teď mohu říct? Můj dům je poskvrněn neodpustitelným zločinem..."

Hlas se mu chvěl. A současně Angelika, kterou pořád pevně tiskl v náručí, ucítila, jako by mu ta poslední věta najednou cosi napověděla, jako by znenadání nalézal řešení. Zarazil se, našel obvyklé sebeovládání a polohlasem opakoval:

"Můj dům je poskvrněn."

Zamyšleně se rozhlédl.

"Uttaké uprchl," řekl Perrot.

"Tím hůř. Dostane se k svýmjbojovníkům za řekou a do dvou dnů, neli zítra, jsou tady. Buď je musíme do jednoho pobít, nebo sami zemřít. Kde jsou stráže, Jcteré dnes v noci hlídaly?"

Přistoupili Jacques Vignot a dva Španělé.

Pařížan vylíLil,že kolem druhé v noci, zrovna když jim končila hlídka, zaslechl za ochozem francouzský hlas, žádající, aby otevřel dveře pro pana de LoménieChamborda, který byl nucen se vrátit.

Stráže, poté co se vztahy k francouzským oddílům vylepšily, usoudily, že by měly poslechnout.

Byla mlha jako mléko. Sotva otevřeli, někdo je svázal a omráčil.

Nebyl to plukovník Loménie. Byl to baron de Maudreuil v čele malého oddílu Abenakisů Patsukettů.

Výkřikem: Medvědi! vylákal ven ty, kdo byli v závěru hostiny ještě natolik střízliví, že se udrželi na nohou, a Indiáni využili tmy a všechny je omráčili.

Teď zjistili znepokojující fakt: Během té noční šarvátky, která proběhla za naprostého ticha, nebyl nikdo z Peyrakových bělochů ani zabit, ba dokonce ani vážně zraněn.

Některé omráčili, většina ale nic neviděla, protože buď spala, nebo byla opilá.

Zřejmě byl vydán přísný rozkaz: nechat Evropany naživu. Takže Maudreuil a Piksaret chtěli pouze skalpy irokézských náčelníků.

Patsukettové nepočítali se zuřivou obranou hraběte de Peyrac a s jeho strašnou silou. Jednoho z nich zabil.

Zatímco bojoval na dvoře, aby se zbavil útočníků, a vrhl se k řece, v zakouřeném sále vidéli don Juan Alvarez, Maupertuis, Macollet, Malaprade a všichni ti, kdo ještě nechrápali, před sebou náhle barona Maudreuila a sagamora Piksareta.

"Mně hned došlo, o co jde," vysvětloval starý Macollet, "ale co jsem mohl dělat? Nebyl jsem s to se odlepit od lavice. A taky co bych zmohl... Byla to zvláštní situace, že? Maudreuil je malý katolík samé peníze a já jen starý pohan bez groše. A to dítě navíc mělo pravdu, když si přišlo pro Swanissitův skalp. Vždyt mu vybil rodinu... Když ho Swanissit zahlédl, také pochopil, ale nebyl s to se ani pohnout, byl úplně zmožený. Anhisera a Ganatuha byli tuhý a Onasatégan neviděl vůbec nic, protože už spal. Jediný Uttaké se bránil. Bojoval jako ďábel a pak utekl oknem, vyrazil ho pěstí... Podívejte."

Joffrey de Peyrac si přejel dlaní po čele. Ucítil ránu, která ho začala pálit. Byla to první krev, kterou prolil při dobývání Nového světa. Ta rána se jmenuje EtskonHonsi, černá sutana.

Nebude poslední. Rozkaz ušetřit Evropany bylo jen zdání. Stejně byli odsouzeni. Který primitivní národ, ba vůbec který národ by mohl strpět takovou potupnou, zrádnou vraždu, a netoužit po pomstě?

 177

 1767

l

Přes úsilí de Loménieho a hraběte de Peyrac, přes jejich rozum, moudrost, přes veškerou trpělivost, s níž se ti dva loajální partneři pokusili odvrátit zbytečný masakr, se teď před nimi znovu objevil přízrak šílené,hloupé a nevyhnutelné války.

Angelika vklouzla do skladu a zůstala stát za dveřmi: poslouchala zvuky ve tmě.

Žije ještě zraněný Irokéz? Je mrtvý? Skočí po ní? Všechno bylo možné.

Čekala. Nic se nehýbalo.

Poklekla a popaměti tápala na místo, kde ho nechala. Hromada pytlů, které na něj hodila, se zřejmě ani nepohnula.

Před chvílí, když si ostatní uvědomili, že náčelník Mohavků Uttaké není mezi mrtvými, raději ještě nic neříkala. Než sdělí manželovi, že má rukojmí, musí se ujistit, že žije.

Strčila ruku pod pytle a prsty narazily na svalnaté nehybné tělo. Byl tam. Nepohnul se. Ale Angelika zjistila, že tělo je teplé a pružné.

Vydechla úlevou a dala se do práce.

Přinesla lampičku, postavila ji na bednu a rozsvítila. Našla i láhev kořalky, nějaké masti a kousky obvazu v poměrně chudé místní lékárničce, stejně jako misku čerstvé vody ze studny. Odstrčila zaprášené hadry, které na raněného hodila, aby ho skryla před slídiči. V žlutém světle lojové lampičky se před ní objevilo nehybné mramorové tělo. Obrátila ho na záda a přisunula lampu. Zkušeným pohledem prohlédla ruce, zkřivení úst, oči pod zavřenými víčky, chvějící se chřípí.

Stačila jí chvilka.

Bude žít, usoudila.

Skláněla se v životě už nad mnoha raněnými at už v Maroku, nebo ve válce v Poitou. Upevnila lampu a začala tělo podrobněji prohlížet: hledala ránu, působící téměř smrtelné pacientovy mdloby.

Když položila ruku na raněného, jako by pro ni lidské tělo zprůhlednělo. Ten dotek jí prozradil neviditelné příznaky.

Hledala, pozorně se soustředila, zlehounka se ho dotýkala. Prsty se něžně sunuly po tetované kůži. Jejich tlak byl tak jemný, že ho Irokéz v bezvědomí nemohl ucítit. Přesto otevřel oči. Uviděl profil bílé ženy a její světlé vlasy, ve světle lampy zářící jako měsíční paprsky. Viděl sklopená víčka, vážnou vrásku kolem úst, napjatý výraz v obličeji. Citlivě vnímal dotek těch rukou, jako by z jejich prstů s nehty připomínajícími perletové mušličky vycházel tajemný magnetismus a šířil se mu po těle, přiváděl ho k životu.

Najednou viděl, jak znehybněla, zarazila se jako Indián před stopou nepřítele, a slyšel krátký výkřik:

"Aha!"

Několikrát pokývla hlavou. Stáhla mu zkrvavenou nohavici a odhalila na pravém stehně ránu, táhnoucí se téměř až ke slabině. Ránu dýkou, která mířila na břicho a nezasáhla přesně.

Provázek pevně stažený kolem nohy zastavil krvácení. Jakmile Uttaké prchl ze sálu, sám se obvázal, aby ho neprozradila stopa krve. Je to účinná, ale nebezpečná léčba, neboř okolí rány už bylo strašně opuchlé. Hrozilo smrtelné ucpání cév.

Angelika znovu vzala lampu. Ještě pozorněji se sklonila nad ránou. Opatrně povolila provázek. Vyteklo trochu krve. Byla červená a měla by stříkat. Nechápala. Krev přestala téct. Uvnitř toho nehybného těla už začalo hojení... Jakým zázrakem? Pohlédla raněnému do tváře a zachvěla se, když zjistila, že ji upřeně pozoruje. Zázrak! No jistě. Copak snad neví, že Uttaké má zázračnou moc? Zamyslela se nad tím, co ji vlastně nedávno donutilo rozběhnout se k potoku, kde ji čekal a chtěl ji zabít. Teá věděla, že ji tam přivolal právě touhle tajemnou silou.

Mohla tušit, že je schopen zastavit své vlastní krvácení a díky zároveň nadpřirozeným a zároveň vypěstovaným schopnostem krok za krokem odhánět smrt. Hodiny nehybně ležel a jen silou vůle zadržoval smrt, jež se po něm sápala, a čekal na bílou ženu, která ho přijde zachránit.

Podezíravě ho sledovala. Indiánův divošský zápach jí obracel žaludek a znovu v ní vyvolal dojem, který už zažila v jeho přítomnosti několikrát, že nemá co do činění s obyčejnou lidskou bytostí, ale s živočichem pocházejícím z neznámých světů, a téměř ji udivilo, když na tom nahém bezvědomém těle

 178

 179

před sebou viděla ruce, nohy a na nich prsty, vystupující žebra, břicho a mužské pohlaví jako u všech ostatních.

Osušila krev, umyla ránu čistou vodou a nanesla hojivou mast.

Pak ji energicky obvázala. Tím splaskne otok a při divochové odolnosti bude pro něj ta strašná rána za chvíli jen prchavou vzpomínkou.

Indián věděl, že ona ví. Věděl také, že ji může ovládnout, ale už zjistil, že ona dokáže odhalit jeho plány. "Přivolal" ji k potoku, ale přišla s dýkou. Je silná. Zřejmě proto, že se také přátelí s Duchem snů. Cizí žena z daleké země vládne silou když ne protikladnou, tak aspoň jinou, než je ta jeho, a proto pocítil podivné zachvění, když na něj položila ruce.

Beze slova, jen upřenýma očima si Angelika s Mohavkem vyměňovali myšlenky. Chtěla si namluvit, že je v bezvědomí a nevidí ji, přestože zpod jeho víček pronikal pohled. Obviňovala ho, zeje vtělením nebezpečného, posedlého ďábla, a on ji obviňoval z téhož. A s každým pohledem, který na sebe vrhli, se stále víc přesvědčovali o moci a síle soupeře. Jejich pohledy byly čím dál podezíravější, ale také chápavější...

Byl to magický souboj. Ale rovnocenný.

Kdo by to tušil při pohledu na bílou postavu klečící u lůžka umírajícího divocha?

Byli by vnímali jen urozenou Evropanku snažící se zachránit ubohého raněného Indiána. A zatím to byly dvě rovnocenné síly, navzájem si blízké bytosti, které se pouštěly, aniž to věděly, to neuvěřitelného dobrodružství...

Angelika zvedla obočí, dovázala obvaz, naposledy pohlédla na raněného a vstala. Z hromady zboží na výměnu vytáhla tři pokrývky.

Snažila se vší silou nadzvednout to tělo těžké jako kámen a protáhnout pod ním přikrývku, aby neleželo na holé zemi. Další ho přikryla od hlavy až k patě a pod hlavu mu svinula třetí.

Pak na něj spokojeně pohlédla. Konečně vypadal jako opravdový raněný, jako spořádaný nemocný. Našla v sobě odvahu vsunout mu ruku pod hlavu, do namaštěných tvrdých vlasů, a trochu ho nadzvednout. Přiložila mu k ústům nádobku

s vodou. Mohavk jako by ožil, napil se hltavé jako dítě. Pak zhluboka vzdychl.

Když mu znovu pokládala hlavu na podložku, Irokéz zavřel oči. Napadlo ji, že umřel: pak si ale uvědomila, že spí.

Angelika počkala až do večera, kdy se jí naskytl vhodný okamžik. Manžel byl téměř celý den pryč. A zbytek času diskutoval s Nicolasem Perrotem a Maupertuisem. Ti byli nejdřív v rozpacích, pak ale zřejmě stále víc jeho plány sdíleli. Angeliku zneklidňovalo, že Peyrac jako by vůbec neorganizoval obranu pevnosti.

Přece museli očekávat, že irokézský oddíl se každou chvíli objeví před branami. A ty zůstávaly otevřené, Peyrakovi lidé beze spěchu chodili sem tam. Jistě, konalo se několik krátkých porad, bylo vydáno několik rozkazů, které zřejmě kdosi vykonával. Na kopci a u řeky kopali jakési jámy, ale to bylo mimo pevnost a zřejmě to nemělo na jejich obranyschopnost žádný vliv.

V rohu dvora narazila Angelika na Florimonda, který plnil kartónové role směsí síry, chlorečnanu a kysličníku mědi.

"Co to tu vyrábíš?"

"Petardy."

"Myslíš, že je to ta nejvhodnější chvíle na hraní?"

"Otec to nařídil."

"A na co?"

"Nevím. Určitě má nějaký důvod." Angelika se rozhlédla. Sníh v několika hodinách roztál a země a listí se vlhce leskly.

"Florimonde, jaké má vlastně tvůj otec plány? Brána je stále dokořán. A přesto se mohou každou chvíli objevit Irokézové."

"Otec poslal vyzvědače, aby zjistili jejich pohyb a upozornili na jejich příchod."

"Co hodlá dělat?v"

"Nevím. Ale buďte klidná, mami. Situace je vážná, to uznávám, ale otec vždycky všechno zvládne." Bylo to jejich zaklínadlo: náš otec, náš velitel vždycky všechno zvládne.

 181

 180

Když jeho chlapi či synové zahlédnou na tváři Joffreye de Peyrac jistý výraz, dobře vědí, že není třeba klást otázky, ale rozhodné je třeba okamžitě poslechnout.

Ona, Angelika, však draze zaplatila za zjištění, že jsou věci, které nezvládne ani on. Kdesi v hloubi duše mu ještě nedokázala zapomenout, odpustit mu, že jednou Joffrey de Peyrac podcenil nepřítele, nebo aspoň rychlost jeho úderu. Je pravda, že nepřítelem byl tehdy velice tajemný, velice zdvořilý a velice mocný francouzský král, Bohem pomazaný Ludvík, toho jména čtrnáctý. Je také pravda, že Joffrey de Peyrac opovrhl opatrností, jež mu velela utéct včas. Nebot chtěl strávit poslední noc s ní, se svou ženou Angelikou... a Ludvík XIV. udeřil jako blesk. A z jejich života, života jich dvou, zbyly jen cáry.

Ještě dnes jsou chvíle, kdy může spoléhat jen na své vlastní síly, a často bohužel zjistí, jak je slabá a předurčená k neúspěchu. Když něco hrozí, snáe vytuší nebezpečí, ale není schopná vymyslet, jak se mu vyhnout. Ona neustále pochybuje, zatímco Joffrey de Peyrac je optimističtější a tvrdí, že i z té nejhorší situace se vždycky dá uniknout.

Tuhle vlastnost mu závidí, dokonce na ni trochu žárlí. On vždycky dokáže zachovat rozvahu.

Přesto dnes málem už podruhé svůj klid ztratil. Konečně ho Angelika zastihla samotného a sdělila mu, že náčelník Mohavků Uttaké žije, že ho zachránila, obvázala a že v žádném případě nemůže dostihnout své bratry a podněcovat je k pomstě, dokonce ho mají naopak v nikách, je jim vydán na milost a nemilost.

"Proč jste mi to neřekla hned?" vykřikl a divže neuhodil pěstí do stolu. "To je přece velice důležitá zpráva. Může mít obrovský vliv na mé plány. Co říkám! Podporuje je a téměř jim zaručuje úspěch."

"O jaké plány jde?"

"To je jen moje věc."

"Hodláte bránit pevnost? Budeme bojovat?"

"Ano... možná... v nejkrajnějším případě. Jsme dobře vyzbrojeni a můžeme zvítězit. Jenže i vítězná partie nám zaručuje prohru u pramenů Kennebeku. Dřív nebo později budeme nuceni opustit tahle místa, protože nás Irokézové budou neustále napadat.

Chci se pokusit o něco jiného."

"O co?"

"O tom ještě nemohu mluvit."

"Jistě, jsem příliš hloupá, abych to mohla pochopit," urazila se Angelika. "Zapomínáte, že jsem byla také vojenským velitelem. Posíláte mě zpátky k hrncům. Nikdy mi nic neřeknete. To je k zbláznění."

"A co vy?" zvolal Peyrac. "Vy jste snad, pokud jde o vaše činy nebo pocity, sdílnější? Copak jste se mi svěřila, jaké nutkání, jaká neopatrnost vás vedla k tomu, že jste se vydala za Uttakém a přivedla jste toho nejhoršího nepřítele bělochů jako na špagátě? To je ovšem naprosto samozřejmé, že? Tady skutečně není co vysvětlovat! Chodíte sem a tam, riskujete život, kdykoliv se vám zamane, dopouštíte se šíleností. Copak do toho mně, vašemu manželovi, snad něco je? A dnes znovu: zachráníte Irokéze a mlčíte celé hodiny, jako bych byl někdo cizí, koho se neopovažujete rušit... A to vaše představení, jímž jste tuhle večer fascinovala všechny ty Francouze, že nevěděli, čí jsou... Myslíte si, že mi to bylo po chuti? Máte pocit, že mít vás za ženu je nějak snadné?"

Vztekle se pozorovali, stáli proti sobě a mračili se.

Najednou jim však zacukalo v koutku úst, obličej se uvolnil a oba najednou se rozesmáli.

"Lásko moje," přitáhl si ji Peyrac k sobě. "Odpustte mi ten výbuch. Příliš vás miluji, to je ten problém. Bojím se, že mi uniknete, že vinou nějaké své neopatrnosti přijdete o život. Uznejte, že jestli vám já připadám tajnůstkářský, oplácíte mi tímtéž. Jenže já si každým dnem víc a víc uvědomuji, jak jste mi drahá...

Dnes ráno bych snad propadl zoufalství, kdybyste nestála vedle mne. Čtu vám v očích, že cítíte totéž co já. Možná jste mě inspirovala. Jsme si strašně blízko, drahoušku, daleko víc než si myslíme, dokonce mi připadá, že jsme si podobní. Ale ani tak vám to neřeknu. Ještě ne, paní drahá... Musím vás požádat o trpělivost. Hraju vabank. Mám dobré poradce, ti mě podporují. Perrota a Maupertuise. Souhlasí s tím, o co se chci pokusit."

Vzal do dlaní Angeličinu tvář a pohlédl jí do očí.

183

 182

"Důvěřujte mi, drahoušku, moc vás prosím."

Pod tím laskajícím, sugestivním pohledem mohla jen sklopit oči na znamení souhlasu a podřídit se.

Uttaké procitl.

Ve světlém rámci otevřených dveří viděl u svého lůžka dvě postavy. Muže a ženu, opírající se o sebe. Odevzdaně zavřel oči. Už věděl, že o tuhle překážku se jeho nenávist rozbije.

"Zdravím tě, Uttaké," řekl zdvořile hrabě de Peyrac. "Nesu ti zprávu. Odvahu, bratře. Swanissit, Onasatégan, Anhisera a Ganatuha dnes v noci zemřeli. Zabily je tomahavky zbabělých Patsukettů."

"Vím. Viděl jsem to."

"Uttaké, myslím na slova, kterými mi Swanissit vyslovil důvěru. Jsi jeho dědic. Zdravím tě tedy jako náčelníka pěti národů."

Indián chvíli mlčel a pak výhružně odpověděl:

"Svolal jsi nás do své pevnosti, nechal jsi nás vejít do tvých hradeb a za nimi nás čekala zrada."

"Ale kdo zradil? No řekni! Kdo vás napadl, viděl jsi to přece."

"Baron de Maudreuil a jeho proklatí spojenci, Patsukettové, děti černé sutany."

"Takže víš, že jsem to nebyl já. Víš i to, že ti, kdo vnikli do mé pevnosti, zradili i mě. Nepokoušej se tedy o to, aby mi rudlo čelo studem, je už tak rudé krví, kterou prolili tíž Patsukettové. Podívej."

Ukázal na obvaz kolem hlavy.

Uttaké jako by váhal, pak se nadzdvihl na lokti. Na obličeji měl trpký výraz.

"Co je mi do hádek bílých tváří," řekl pohrdavě. "Stejně se nakonec domluví a vyklube se z nich nepřítel."

"Horečka ti brání myslet, Uttaké, já přece také neobviňuju ze zrady Irokéze namísto Hurona, a přesto jste vy i Huroni stejné rasy právě tak jako já a Francouzi."

Nechal Indiánovi čas si to srovnání zvážit. Teprve po chvíli přesvědčivě pokračoval:

"Uttaké, seber odvahu a přemýšlej o mých slovech, dřív než něco rozhodneš, přemýšlej o osudu svého národa."

"Nechali jsme bojovníky za řekou," řekl Mohavk, "a Tahutageta v lese. Brzy se dozvědí, co se stalo, a budou tady."

Klesl zpátky.

"Můžeš mě zabít, Tekonderogo, ale nikdy nezabráníš pěti národům, aby pomstili své mrtvé."

"A kdo říká, že jim v tom chci bránit?" řekl hrabě jemně. "Ano, národové Dlouhých domů, přijďte všichni do Katarunku. Jen přijdte, národy Irokézské ligy. Přijdte pomstít své mrtvé."

Vzal Angeliku za ruku a odcházel. Náčelník Mohavků tu zůstal naprosto vyvedený z míry.

Vzduch byl tak suchý a průsvitný, že se zdálo, že přináší až do Katarunku ozvěnu kruté bitvy mezi Patsuketty a Irokézi po proudu řeky poblíž Modeseanu.

Později se v pevnosti doslechli, že téměř všichni patsukettští bojovníci byli povražděni. Někteří uprchlí, Piksaret jako

poslední.

Otec ď Orgeval byl raněn šípem do boku. Když Piksaret viděl, že zbyl sám, vzal si ho na záda a vběhl do křovin. Přestože ho Irokézové pronásledovali, nedokázali ho dostihnout. Donesl misionáře až k Penobscotu, kde byla na ostrově Norumbega francouzská pevnost. Dlouho se nevědělo, co se stalo s Maudreuilem.

Vítězní Irokézové vypálili vesnici a zaživa upálili dva Abenakise, které chytili. Den nato vytáhli ke Katarunku, kde zjistili, že jejich náčelníci potupně zahynuli.

Angelika klečela a zrovna obvazovala raněného Irokéze na lůžku v přední místnosti malého domku, když se ozval jakýsi nepopsatelný, ostrý a klokotavý zvuk a stoupal k čistému nebi, zaplavil celé okolí a vzápětí zmlkl, jako když utne.

Angelika pohlédla k otevřenému oknu a čekala, že uvidí bouřkové mraky. Nebe však bylo modré.

Uttaké se vztyčil a oči mu zazářily.

 185

 184

Pochopila. Přeběhl jí mráz po zádech.

To, co právě zaslechla, by válečný pokřik Irokézů. Tečí však znovu zavládlo ticho. Děsivému pokřiku neodpověděl jediný výstřel z muškety.

Angelika doobvázala raněného. Pečlivě uložila masti a obvazy do vaku, který si připravila. Bez jakéhokoliv vysvětlení byl vydán rozkaz, že si mají připravit příruční zavazadla a být v pohotovosti okamžité vyrazit. Do vaku si dala šaty a prádlo na převlečení, perletí vykládaný zlatý cestovní necesér, kde chybělo zrcadlo darované Swanissitovi, a Honorininu pokladnici.

Chvílemi začínala tušit, jak hodlá Peyrac zachránit jejich životy a přitom si v kraji zachovat vliv. Vždycky ale potřásla hlavou, protože jí připadalo nemožné vyhnout se krvavému boji.

Ujistila se, že má po boku nabitou pistoli. Všichni museli být ozbrojeni.

Paní Jonášová držela v náručí mušketu jako dítě. Když zaslechli křik, vyšli z pokojů a shromáždili se i s dětmi kolem Angeliky, jejíž klid dodával rozvahu i jim. Čekali se zbraněmi a zavazadly a pozorovali Irokézeu svých nohou jako jedovatého hada.

Až pro ně přijdou, musí přejít dvůr a vyjít z pevnosti a nedat najevo strach. To je všechno, co jim sdělili.

Neměli nejmenší představu, co se bude dít. Objevil se Maupertuis se synem, vzali Mohavka pod rameny, zvedli ho a drželi, aby mohl stát zpříma.

Vešel hrabě de Peyrac v nádherném purpurovém oblečení.

"Tví bratři jsou tady," řekl.

Pomalu si navlékal černé kožené rukavice vyšívané stříbrem a skoro se usmíval.

"Jsou tady. Nicolas Perrot je pozoruje shora a oni zas sledují jeho. Nevědí, zda ho mají proklát šípy. Čekají, že jim to přijdeš říct."

"Jakou roli jsi mi to přidělil, Tekonderogo?" zachvěl se Indián. "Víš dobře, že pokud otevřu ústa, vyzvu bratry k pomstě."

"Na kom?"

"Ke zradě došlo v tvé pevnosti, pod tvou střechou."

 186

"To vím. Smyju tu hanbu. To je moje záležitost. Ale co ty? Požádal jsi o život bílou ženu z Katarunku, moji manželku, a ona ti ho darovala. Podle toho jsi mohl soudit, že si nepřejeme smrt Irokézů. Je tu však ještě něco... Vzpomeň si, Uttaké, proč zemřel Swanissit. Riskoval všechno, aby se se mnou sešel a získal mé spojenectví. A ty, dnešní náčelníku pěti národů, kam je chceš vést? K míru, nebo do záhuby?"

Byl vyšší než Indián. Tehdy večer se před ním ukláněl, dnes se snažil si ho podmanit. Jenže ovládnout toho vzpurného ducha bylo téměř nemožné. Byla to však otázka života a smrti. Život jich všech závisel na téhle slabounké jiskřičce naděje.

"Záhuba," vykřikl Uttaké. "Ano! Jenže ty zemřeš první..."

"Dobrá, zemřeme všichni," prohlásil Peyrac klidně. "Pane Macollete," obrátil se na starého Kanacíana, který vešel s ním, "víte, co máte dělat. Svěřuji vám děti a ženy. Postavte se tak, abyste neztratil z dohledu Nicolase Perrota. Jakmile dá domluvené znamení, víte, že máte okamžitě odvést své svěřence za ochoz a připravit se k boji."

"Budu ve střehu," řekl stařík.

Peyrac pohlédl na irokézského náčelníka, kterého podpírali Maupertuis se synem.

Jeho trumfové eso, díky Angelice...

"Nalejte mu sklenku rumu," řekl, "at vydrží stát. A ted jdeme!"

Jak kráčeli přes dvůr, rychle si strhl obvaz z rány na čele. Zranění začalo znovu krvácet.

Yann Le Couénnec ho očekával a držel za uzdu černého hřebce.

Peyrac vyskočil do sedla. Vyrazil k otevřené bráně pevnosti. Zmizel v záplavě slunce.

Jakmile ho Irokézové zahlédli, ozval se znovu jejich válečný pokřik. Angelika strnula a srdce se jí sevřelo úzkostí. Ale ani tentokrát neodpověděla na ten řev střelba.

"Jdeme," prohlásil Macollet. "Když člověk začne hrát komedii, musí ji dohrát až do konce. Dámy, nic tak spolehlivě nezastaví útočící zuřivé zvíře jako něco, co nechápe. A mezi těmi barbary jsou mnozí, kteří v životě neviděli koně... A nezapomínejte, vážené dámy, že jestli se cítíte v rozpacích

 187

pod ochranou rytíře, jako jsem já, po mně už nebudete mít ani takového."

Dosáhl toho, že došli k bráně pevnosti skoro se smíchem.

A tam skutečně stál Nicolas Perrot, ruce za zády, v krásném koženém obleku, zvířecí ohony na čepici "mu vlály ve větru. Klidně pohlížel pod svah k řece na irokézskou armádu.

Joffrey de Peyrac cválal na svém ohnivém koni, jako by konal přehlídku svých mužů, stojících kolem s prapory v rukou.

Černá zbroj Španelů jiskřila ve slunci.

Maupertuis se synem podpírali náčelníka Uttakého a kráčeli postavit se vedle Nicolase Perrota.

Zdola se ozval neurčitý hukot hlasů.

Angelika pohlédla tím směrem a cítila, jak bledne.

Oba břehy zaplavil zástup opeřených, špinavých a zakrvácených divochů. Reku pokrývaly kanoe plné bojovníků a neustále připlouvaly další.

V oblaku zvířeného prachu mávali luky a tomahavky a tvořili pohyblivou, vzrušenou, přesto však podivně mlčenlivou masu.

Všichni pohlíželi k pevnosti.

Pozorovali Nicolase Perrota, jenž tak často procházel Posvátným údolím a plavil se po jezerech pěti národů. Viděli v něm skoro Indiána... Nechápavě sledovali Uttakého. Vždyt v Katarunku prý zahynuli všichni jejich náčelníci!

Pohled na hraběte de Peyrac na černém nadpřirozeném zvířeti je zřejmě naplňoval pověrčivým děsem.

Shlukovali se pod svahem, ale stále vyčkávali.

Joffrey de Peyrac sesedl z koně a přistoupil k Perrotovi a Uttakému.

Vítr mu nadouval plást, vlasy, krajkovou náprsenku a stuhy na náramenících.

Angelika tiskla v dlani Honorininu ručku. Hledala očima své syny. Viděla je stát v pozoru kousek opodál, oba drželi velké, rudé, modře a zlatě vyšívané prapory, jejichž fábory se vzdouvaly ve větru.

Nevěděla, co ty prapory představují. Musí se jednou zeptat... jestli to přežijí.

Všichni byli tak klidní, jako by se neschylovalo k tragédii.

"Co se bude dít?" zeptala se Angelika tiše Macolleta.

 188

"No, v tuhle chvíli se pozorujou, odhadujou svý síly. Nečekali, že je Uttaké živ. A pak, ti chlapci dole máj strach z ochozů a otevřenejch plání. A když navíc viděj bělochy venku, jak na ně čekaj, už ničemu nerozuměj... Nevědí, co dělat... Vidíte, některý začínaj tancovat, aby si dodali odvahu. Chovaj se jako kočka, co se pokouší vyděsit myš. Jenže kdo je v tuhle chvíli kočka a kdo myš? Nikdo neví. Pozor! Znovu výdaj válečnej pokřik. Nehejbejte se... Nedávejte najevo strach."

Ze všech ochraptělých hrdel, ze všech otevřených úst se ozval nelidský jekot.

Paní Jonášová a Elvíra se přitiskly k Angelice. Objala vyděšené děti a řekla: "Nebojte se. Je to proto takový rámus, že křičí všichni najednou."

Děti jí skrývaly obličejíky do sukně.

Tentokrát se dočkali odpovědi. Bylo slyšet dva strašné výbuchy, jeden od řeky, nedaleko místa, kde stály první řady irokézské armády, druhý z vrchu za pevností.

Do vzduchu vyletěly dva obrovské balvany a padly na zem se šíleným rachotem, znásobeným ozvěnou.

Irokézů se zmocnila panika a zakolísali na všech stranách.

Někteří prchali k řece a schovávali se mezi vrby, jiní skákali do loděk.

Ti nejodvážnější se pokusili semknout řady, nasazovali šípy do luků a zvedali tomahavky. Ale další výbuchy je neustále rozptylovaly a oni nevěděli, jakým směrem se obrátit.

"Co je to?" zeptal se pobledlý Uttaké.

"Tví bratři mě pozdravili pokřikem," řekl Peyrac. "Tohle je má odpověď. Zapomněl jsi, že jsem Vládce hromu?"

Dodal ironicky:

"Čeho se bojíš, Uttaké? Čeho se všichni bojíte? Jsou to přece jen padající kameny."

Náčelník Mohavků ho upřeně pozoroval.

"Co ode mě chceš?"

"Promluvit si s tebou a s tvými lidmi o ceně krve." "Jakou cenu můžeš zaplatit za krev našich náčelníků?"

"Promluvme si a uvidíš."

Uttaké se obrátil ke svým bojovníkům a začal na ně volat.

 189

Jenže jeho zesláblý hlas k nim nedolehl. Perrot ho vystřídal, svinul ruce do hlásné trouby a jménem jejich náčelníka jim pořádně vynadal.

"Vy psi! Šakalové zbabělí! Vratte se přece! Ukažte se jako chlapi. To přece padají jen kameny. At předstoupí velitelé. Budeme jednat o ceně krve."

Konečně se bojovníci začali uklidňovat a jako by se odhodlali přijmout jednání.

Už to byl ústupek. Tradice dovoluje nepřátelům sesednout se zdánlivě přátelsky a snažit se potlačit indiánskou impulzívnost argumenty, návrhy a úvahami.

Velitelé pokročil] vpřed. Vedl je starý Tahutaget se zamračeným, ošklivým podobaným obličejem. Ale za nimi postupovali i ostatní, rozlévali se jako příliv a těsně semknutý dav stojících i sedících postav rychle pokryl celý svah. Na slunci se z těch nahých těl šířily obrovské vlny strašného zápachu. Stovky černých očí se záhadným výrazem vytvořily jakýsi tajemný kruh, svírající celý Katarunk.

"Už není moc kam ustoupit," prohlásil Macollet. "Tím hůř. Usedněme také, dámy. Tady jsme na dobrém místě. Jestli mi Perrot dá znamení, znamená to, že jde všechno do háje a už není naděje. Pak musíme rychle utýct do bezpečí. To bude pane ohňostroj!"

"Jejich strašně moc," vzdychla Angelika.

"Ale ne víc než sto. A jsou špatně vyzbrojení a unavení. To je vidět. Musí to být oddíl, který se tady sešel po nějaké bitvě. S naší výzbrojí je snadno zlikvidujeme."

"Manžel si přeje, aby se všechno vyřešilo po dobrém."

"Proč ne? V tyhle zemi, madame, pokud nejste na prkně, nikdy nemůžete říct, že je situace úplně ztracená. Tentokrát ovšem nesmíme zapomínat, že jim zabili čtyři náčelníky. Ale za pokus to vždycky stojí." Zamával na jakéhosi Irokéze, který seděl nedaleko, něco na něj křikl a napůl smekl červenou vlněnou čepici.

"Řek sem mu, že už se nemusí namáhat s mým skalpem, už

se stalo! Chachachá!" t

"Vy máte ještě odvahu se smát," obdivovala ho paní Jonášová.

"To ze zvyku. Smát se musítevumět i na šibenici."

Mezitím se Uttaké, oba Kanaáané a hrabě de Peyrac usadili proti hlavním velitelům. Ostatní Peyrakovi muži stáli za ním. Vypadali klidně, téměř povzneseně, ale Angelika, která je tajně sledovala, si všimla, že jsou ve střehu, každý má přesně určenou roli. Ani na vteřinku se nepřestávali soustředit. Občas některý z nich vešel do pevnosti a zase se vrátil. Při všem, co právě dělali, se dokonale ovládali a byli tak disciplinovaní, že Angelika pochopila, že všechny ty muže si Peyrac velice pečlivě vybral, přestože jí někdy připadali nezajímaví, dokonce neužiteční. Jistěže měli své chyby a slabiny či slabší stránku, ale v případě nebezpečí se změnili v kluzké hady. Byli slepě oddaní Peyrakovi a necouvli před žádným nebezpečím.

Hrabě de Peyrac prostřednictvím Nicolase Perrota nejprve připomněl irokézským bojovníkům dohodu, kterou uzavřel se Swanissitem předtím, než byl náčelník zrádně zavražděn.

Ze svého místa mohla Angelika bez obtíží pozorovat mimiku, slyšela zvuk hlasů a francouzské proslovy, které Nicolas Perrot neúnavně překládal Irokézům, nebo dlouhatánské řečnění Indiánů. Opakoval je slovo za slovem a nic nevynechal, a to ani v případě, že to byl jen proud nadávek a hrozeb, určených Peyrakovi.

Ten pak se vztyčil ve svém zářivém oblečení a omračoval je uhrančivým pohledem, takže ke své výmluvnosti přidával i sílu své osobnosti. Připomněl jim dary, které poslal pěti národům a kterých si Swanissit velice vážil. A tehdy večer se starým moudrým náčelníkem, který celých dvacet let vedl svůj národ po válečné stezce, uzavřel mír dosvědčují to vampumové náhrdelníky. Mír se vztahuje na všechny bledé tváře v Peyrakových službách, ale i na jeho spojence, prostě na všechny, kdo se shromáždili pod jeho zástavou nebo s ním spolupracují.

Nějaké poznávací znamení jim mělo zajistit bezpečný průchod mezi irokézskými kmeny, at už byli jakékoliv národnosti: Francouzi, Angličané, Španělé či Vlámové, tedy Holandané.

Naopak Peyrac a jeho muži se zavázali, že nikdy nezvednou zbraň proti Irokézům, dokonce ani kdyby je o to požádali jejich francouzští krajané v Quebeku nebo Abenakisové či Algonkinové, s nimiž také uzavřeli mírové dohody.

 191

 190

Dodatkem ke smlouvě je i slib, který si starý náčelník zvlášt vyžádal, a sice že nebudou prodávat lidu Dlouhých domů kořalku a nebudou je nutit k obchodu s bobřími kožešinami, aby je tím neodváděli od lovu na jelena a od setí.

Starý Seneka se jako dobrý otec snažil do posledního dechu uchránit svůj lid před dvěma silnými pokušeními, která by mohla zavinit jeho rychlý konec, způsobit bídu a hlad: před ohnivou vodou a obchodem s kožešinami.

Protože když chamtivé bílé tváře donutí Irokéze lovit bobry a zase jen bobry, Irokézové přestanou chodit na lov a obdělávat půdu a v dlouhých zimách pak jejich kmeny vyhynou, protože nebudou mít dost zásob. A třetí lákadlo, pro irokézský národ nejsvůdnější, je podle Swanissitova vysvětlení válka. A i tohle smrtelné nebezpečí se starý náčelník pokusil odstranit tím, že svůj národ donutí žít v míru alespoň s jednou bílou tváří: s Vládcem hromu a jeho lidmi.

Na stvrzení těchto slibů a aby připomněl domluvu těm, kdo by byli v pokušení na ni za nějakou dobu zapomenout, se hrabě de Peyrac zavázal, že každoročně předá jako dar každému z pěti náčelníků pěti národů pušku s dlouhou hlavní, dva soudky prachu a dva soudky olověných kulek, pět anglických rybářských sítí, deset pokrývek z šarlatového anglického sukna a pět červených nebo modrých kabátců podle vlastního výběru z látky, která nevybledne ani v dešti, ani na slunci, dále dvě stě padesát nožů, dvě stě seker, pět pil na kácení stromů, pět sudů ledku, což je zázračný prášek na pěstování kukuřice. A k tomu pár hrnců, jimž se říká kotle, nejrůznějších velikostí, z nejlepší litiny, vyrobených v hutích Iron Mills v Massachusetts.

Taková dohoda, tak výhodná pro irokézský národ, má být anulována, dřív než mohla začít alespoň jeden rok platit?

Tahutaget cosi vykřikl a Nicolas Perrot to zopakoval:

"To ty, bledá tváři, jsi porušil smlouvu, dřív než mohla začít platit. Nebot tvé dary jsme neviděli, ale viděli jsme zrádnou smrt. Viděli jsme přepadení. Ve chvíli, kdy jsme se jí my snažili vyhnout, jsi ty vyvolal válku mezi tebou a námi."

Peyraka ovšem nezaskočil. Prostřednictvím Nicolase Perrota namítl, že se Tahutaget mýlí. Dary, které Swanissit a jeho zplnomocněna přijali na důkaz uzavření dohody, jsou pořád

 192

tady a hned je všichni uvidí. Ale nejdřív žádá Uttakého, aby vylíčil svým bratrům, jak došlo k útoku a za jakých okolností irokézští náčelnícivzemřeli.

Mohavk mu, byt nerad, vyhověl.

Perrot, Maupertuis a všichni běloši, kteří rozuměli irokézský, jeho vyprávění pozorně sledovali. Dvakrát ho přinutili přiznat, co viděl na vlastní oči: že Peyrakovy muže útočníci proradně napadli a že baron de Maudreuil a Patsukettové se dostali do pevnosti zradou. A že ho nakonec bílá žena, Tekonderogova manželka, zachránila před Piksaretem, který ho chtěl dobít.

Peyrac si odhrnul vlasy a ukázal ještě krvácející ránu. Připomněl jim, že ji způsobil abenakiský tomahavk.

Byl to vyčerpávající slovní souboj. Vlastně ani ne souboj, spíš boj, který vedl s pomocí svých tlumočníků, ale vyhrát musel sám. Divochům bylo všechno jasné. Musí zemřít. Přesto je pohled na utrženou ránu poněkud zarazil.

Bylo strašné horko. Rozhovor už trval hodiny. Občas se někdo šel napít nebo se osvěžit do řeky. Angelika si vzpomněla, že s sebou vzala chléb a špek, a rozdala jídlo dětem, aby byly trpělivé.

Všichni byli tak unavení, že už je i rozčilení přešlo. Pak najednou atmosféra znovu zhoustla a Peyrakovi Španělé jako by nenápadně sahali po nabitých zbraních.

Irokézové jen velice těžko potlačovali svou touhu bojovat a mstít se. Bylo zřejmé, že přišli zabíjet a jen tak lehce se tohohle potěšení nevzdají. Jaká je to radost, pomstít i s úroky bratrovu smrt, a tím spíš smrt milovaného a uctívaného náčelníka. Spalovala je horečka už jen při pouhém pomyšlení, že neukojí svou žízeň po krvi, proto byli tak neklidní a bouřili se.

Jakýsi mladý bojovník, netrpělivější než ostatní, přiskočil k Florimondovi, chytil ho za hustou hřívu a nožem naznačil, jak ho bude skalpovat. Angelika při pohledu na tu scénu jen stěží potlačila výkřik. Florimond napodobil otcovu chladnokrevnost, ani brvou nehnul. Divoch ho dál neděsil. Angelika s obdivem pohlédla na staršího syna. Jeho snědý profil se jasně odrážel od azurového nebe a ona si s dojetím říkala, že je to syn Joffreye de Peyrac. A protože kdysi ji na břehu Garonny pod hvězdným akvitánským nebem tenhle muž vzal do náručí a udělal z ní

 193

ženu, dnes jeho vynikající vlastnosti kolují v žilách tohoto mladíka. Pomyslela si: náš syn!

O Florimonda se vlastně ani doopravdy nebála, ale Cantor jí připadal ještě příliš mladý na takovou zkoušku, přestože s praporem v ruce stál a ani se nepohnul. Po kulaté tváři mu stékal pot. Byla by ho ráda zavolala k sobe a ostatním dětem, ale to by jí nikdy neodpustil.

Také měla strach o "svého" raněného, náčelníka Uttakého. Jak natolik zesláblý člověk může vydržet to namáhavé a složité jednání?

"Jen si o něj nedělejte péči," řekl Eloi Macollet, jemuž se svěřila. "Já tu zvěř znám. Ta má několik životů a ve chvíli, kdy se může do krve pohádat, cítí se úplně nejlíp."

"Nemohl byste mu odnést aspoň pohár vody?" požádala ho Angelika. "Kdyby umřel uprostřed porady, moc by nám to neprospělo."

Kanaďan poslechl a donesl náčelníkovi, který přežil abenakiský útok, misku vody. To uctivé gesto jako by Uttakému zalichotilo.

Hlasy se uklidnily. Irokézové poslouchali vyprávění o útoku a při své živé obrazotvornosti před sebou viděli všechny důležité okamžiky. Občas se na něco zeptali, pak se znovu soustředili.

v Joffrey de Peyrac povstal a pustil se do dlouhého proslovu. Často ho přerušoval, aby umožnil Nicolasi Perrotovi, jenž se také zvedl, přeložit slavnostně všechna slova tak, aby je bylo slyšet co nejdál.

"Teá mě všichni poslouchejte. Já vím, že posvátný zákon pomsty vám zakazuje dotknout se jakéhokoliv jídla, dokud nepomstíte své mrtvé. Napadli jste dole na řece Patsuketty, pobili jste je a rozprášili. Můžete tedy pokládat svou povinnost vůči zabitým náčelníkům za splněnou, protože jste potrestali pravé viníky. Ale vím, že ve svých srdcích nenávidíte i mě. Já se však pokládám za Swanissitova přítele i po jeho smrti, a tak pokládám za své přátele i vás. Přijímám vás beze strachu, jak vidíte, neboř nechci urazit Swanissita tím, že bych jeho syny pokládal za nepřátele, dřív než mi poskytnou důkaz svého nepřátelství.

Tak jsem pro vás připravil uvítání jako pro spřátelené bojovníky. Tyhle tři hromádky jsou určeny vám.

Na první je jídlo, nedotýkejte se ho však, dokud se vaše srdce neuklidní a nebudete cítit, že jste své cti učinili zadost. Pak se nasytte. Je tu dvacet mis kukuřice, čtyři kotle jeleního masa, dva medvědího, zelenina a sušené bobule, abyste si mohli jídlo ochutit. At si bojovníci nasytí unavená těla, po dlouhých bojích jsou náchylní k tomu, nechat se unést zaslepeným hněvem a nezamýšlet se nad budoucností své rasy."

Kdosi vstal a hlučně protestoval, ale ostatního umlčeli. Bylo vidět, že jsou zvědaví, jaké dary jsou na druhé hromadě.

"Sekyry a anglické nože, abyste se měli čím bránit, dva soudky prachu a dva kulek, tři muškety a jedna puška."

"Swanissitovi jsi také dal pušku," vykřikl kdosi.

"Také mu zůstane. Vezme si ji s sebou do hrobu, aby mohl snadno lovit zvěř v kraji věčných lovišt. Třetí hromadu můžete využít hned. Nepohrdejte a neodmítejte, bojovníci pěti národů. Je to virginský tabák a není nic znevažujícího na tom, že si zakouříte, než se rozhodnete pro mír či válku, nebot tabák vás povede k moudrosti a povzbudí vašeho ducha."

Uttaké a Tahutaget se poradili a pak souhlasili. Pokušení bylo příliš silné.

Irokézové chvílemi cítili až závrat z toho přepychu. Nicolas Perrot, Maupertuis a míšenec PierreJoseph jim rozdali listy sušeného tabáku a několik dýmek, které si Indiáni předávali jeden druhému.

"Na chvíli vás opustím, dámy," řekl starý Macollet. "Musím ses tou sběří spřátelit. Využijeme situace."

Šel si sednout mezi Irokéze, zapálil si dýmku od kalumetu jednoho z nich a začal si s ním po sousedsku povídat. Maupertuis, jeho syn a hurónský míšenec zašli až k řece a bouřlivě se zdravili se svými známými. Angelika se děsila nad jejich odvahou, když kráčeli jen sami a neozbrojení mezi nepřátelskými divochy.

Irokézové lačně kouřili. Z úst jim stoupaly modré husté chuchvalce dýmu a bylo zjevné, jak tabák blahodárně působí na jejich pomstychtivá srdce, jejich bolest a hněv ustupují blažené letargii.

 194

 195

Tak uplynula asi hodina v téměř naprostém tichu, přerušeném občas jen křikem divoké husy nebo kachny u řeky.

Angelika ucítila na paži dotek čísi dlaně. Starý Macollet se vrátil a ukázal jí, že slunce začíná mizet za obzorem.

Pohlédla na manžela. Zaslechla, jak dvakrát zakašlal. Už několik hodin řečnil. Jeho nemocné hrdlo ho muselo bolet.

Celou duší si přála stát vedle něj, projevit mu svou lásku a oddanost.

Už hodiny bojuje, nese na svých bedrech odpovědnost za ně za všechny. Kdy už konečně zvítězí? Ach, bože můj...

Tahutaget najednou vstal a cosi vztekle křičel.

"Slyšte, co prohlašuje Tahutaget jménem pěti národů," překládal Nicolas Perrot.

"Domníváš se, Vládce hromu, že svými dary vzkřísíš naše milované náčelníky? Dary a jídlo jsme dostali my, ale oni jen potupu a smrt."

Řadami divochů proběhlo po těch slovech vzrušení. Joffirey de Peyrac znovu vstal. Jako by sbíral síly, mluvil s vášnivým přesvědčením, které přenesl i na Nicolase Perrota. Perrotův silný jasný hlas se střídal s Peyrakovým a nesl se jako zvon.

"Právě v tom se mýlíte, irokézští bojovníci. Vaši náčelníci tu nenašli jen smrt a potupu. Vězte, že od chvíle, kdy Posvátné údolí pojalo do své náruče irokézské národy, žádný z vašich náčelníků nesestoupil do hrobu s tolika poctami a dary jako tito... Myslíte si v duchu: Zemřeli daleko od nás a my je nemůžeme ani zahalit do plástů či kožešin, nemůžemejim dát kotlíky a zbraně do kraje věslčných lovišt... Ale pohledte!"

Slavnostním gestem vyzval ozbrojené Španěly, kteří stáli těsně semknutí trochu nalevo před pevností, aby se rozestoupili a odhalili to, co chtěl hrabě de Peyrac až do tohoto okamžiku skrýt před irokézskou armádou.

Nastal rozhodný okamžik. U kmene obrovského rudého javoru seděli Swanissit, Onasatégan, Anhisera a Ganatuha se zkříženýma nohama, s rukama složenýma na prsou, se vzpřímenou hlavu a zavřenýma očima.

Nádherné ozdoby z per a kožešin zakrývaly strašné rány na skalpovaných čelech a čísi šikovná ruka vyzdobila jejich studené bledé tváře slavnostní zlatou a rudou kresbou. Bylo to dílo dvou

 196

kanadských zálesáků, kteří se skláněli nad irokézskými tvářemi a vyvolávali si vzpomínky na dobu, kdy žili mezi Indiány. Tak dokonale se jim vše spojilo dohromady, že ani sami nevěděli, co v sobě mají indiánského a co evropského.

Maupertuis ukazovákem zbožně maloval na rudo Swanissitovy tváře, zatímco Nicolas Perrot kreslil na Anhiserově spánku dlouhou žlutou čáru na památku prvního válečného zranění mladého bojovníka.

Pak je oblékli dovnádherných kožešin a hedvábných, stříbrem protkávaných plástů, které hrabě de Peyrac přivezl ve svých truhlách. Za zády jim zarazili kůly, k nimž je přivázali, aby před tváří svého lidu seděli zpříma. Kůly byly zdobené stuhami a péry, vlajícími ve větru.

Při tom pohledu irokézští bojovníci zasténali. Daleko od rodného údolí, v nepřátelské zemi viděli své mrtvé náčelníky oblečené s nádherou, kterou by jim oni sami nebyli schopni při vojenském pohřbu poskytnout.

Vrhli se kupředu.

"Mluv na ně," pojožil Peyrac velitelsky dlaň na rameno Nicolasi Perrotovi. "Říkej cokoliv. Ukaž jim dary mrtvým."

Kanaďan začal okamžitě svým klidným a pevným hlasem, který na divochy působil, protože ho znali, vychvalovat vystavené zboží jako obchodník na trhu.

Zaujal je, odvrátil jejich pozornost od strašné skutečnosti před jejich očima, od jejich mrtvých náčelníků. Šikovně jako žonglér rozháněl jejich bolest. Ukázal jim čtyři stříbrné luky s pestrobarevnými šípy posázenými mušlemi, uložené v kožených toulcích posetých perlami, šarlatové přikrývky, věnce tabáku, hermelínové pláště, kožešiny bílých medvědů a vlků, kterými budou vyloženy jámy, kam pohřbí mrtvé. Vypočítal jim nádoby kukuřice a rýže, sádla a masa pro každého náčelníka, které budou jíst během dlouhé cesty, než dosáhnou ráje velkých lovců. Vysvětlil jim symbolický význam čtyř podivných předmětů, jakýchsi žlutých květů, připomínajících troud, které mají zachytit jejich slzy. Těm velikým lehkým předmětům se říká houby a pocházejí ze vzdálených ostrovů, pohlcují vodu a vysuší tedy i slzy.

Okamžitě jim to v jedné nádobě předvedl.

 197

"Stejně jako houba okamžitě vsákne vodu, vysuší i slzy hanby a beznaděje," tvrdil.

Popsal jim poselství dvou obrovských vampumů, zatímco Irokézům po hladkých tvářích stékaly slzy a vlhké houby šly z ruky do ruky a stíraly z pomalovaných obličejů válečné barvy.

Pro Evropany, kteří to sledovali, to bylo ohromující divadlo. Plačící divoši, utírající si oči houbami, byli groteskní, dojemní a tragičtí. Při pohledu na ně se člověku chtělo smát a plakat zároveň. Nicolas jim ukázal slavný abenakiský náhrdelník věrnosti, nesmírně cenný, starobylý a vážený poklad, představující vycházející modré slunce na bílém pozadí, průvod ryb a tuleňů držících se za ruce nebo ploutve , podle vlastního výkladu, nejkrásnější náhrdelník z Tekonderogových sbírek. Swanissit ho předloží Velkému duchu jako zadostiučinění za zradu Abenakisů, jíž se stal obětí.

Pak se odvážil popsat jim nádherný oděv, který měl na sobe Swanissit, protkávaný zlatem a stříbrem, oděv, o němž Velký Hiawatha, zakladatel Irokézské ligy, tvrdil, že ho bude nosit ten, kdo bude pokračovat v jeho díle, kdo ochrání Irokéze před neustálými válkami a zaručí jim mír, blahobyt setby a loviště plná zvěře.

Bojovníci se strkali, aby viděli a mohli si sáhnout na nádherné dary mrtvým.

Tlačili se a rozohňovali. Byli nebezpečně blízko. A i když většina z nich byla upřímně nadšená, jiní se třásli chtivostí. Pohlíželi k pevnosti a o čemsi se dohadovali.

Angelika cítila, jak se atmosféra mění. Musí se něco stát. Teď buá zvítězí, nebo budou poraženi.

Všimla si, že Peyrakovi muži, kteří stáli s prapory úplně vzadu, se začali jeden za druhým vytrácet do tmy.

Jiní využili soumraku a odváděli koně k lesu. Yann přistoupil k Angelice a zašeptal jí, že má i se ženami a dětmi pomalu a nenápadně zamířit směrem k řece.

Tichý ústup kryli Španělé, kteří si nepozorovaně nabili zbraně.

"Svěřím vám Honorinu, jděte dolů s Yannem," obrátila se Angelika k Jonášovým. "Hned vás dohoním."

Nic ji nedonutí odejít, dřív než bude manžel mimo nebezpečí.

Zahlédla, jak několik Irokézů postoupilo kupředu a nakukují do vrat pevnosti.'

Namodralé stíny houstly, ale obrovská ohnivá koule na západě stále ještě vrhala na scénu měděné odlesky.

Angelika přistoupila ke skupince, kde stáli Joffrey de Peyrac, Nicolas, Maupertuis se synem, Eloi Macollet a několik dalších mužů z Gouldsbora, jako Malaprade nebo Maltan Enrico Enzi. Stáli za svým pánem jako jeho osobní stráž.

Uttaké uprostřed se opíral o rameno PierraJosepha Maupertuise, ale oba je nyní obklopovali Irokézové, kteří se čím dál víc snažili dostat se k pevnosti a nahlédnout dovnitř.

A Angelika nehleděla na Joffreye, ale na Uttakého. Pozorovala ho tak soustředěně, že Mohavk její oči ucítil, lehce odvrátil hlavu a zamračeným vyzývavým pohledem se setkal s očima mladé ženy.

Ten večer u pramene jsem ti darovala život, křičel ten pohled, zachránila jsem tě, když slídili po tvém skalpu, zachránila jsem tě a ošetřovala tě. Ted zachraň ty jeho! Zachraň ho, ty můžeš, zapřísahám tě...

Byl to zároveň rozkaz i prosba a po tváři mladého Mohavka se přelila vlna nepopsatelných pocitů. K Peyrakovi přistoupila skupinka bojovníků a drze na něj pohlédla:

"A kde je ohnivá voda, vzácný nápoj bílých tváří, kde je? Vidíme, že tu jste našim náčelníkům nenabídli!"

Irokéz, který promluvil, se šklebil a přezíravě si pohrával s těžkým tomahavkem ve snědé ruce.

"Ohnivá voda a rum jsou v pevnosti," odpověděl hrabě. "Jsou v jediné nádobě, připravené k uctění Velkého ducha, ne pro vás."

Irokéz cosi ironicky, vztekle a vítězně vykřikl.

Nicolas Perrot se ovládl a bez zachvění překládal:

"Říká: Vezmeme si je sami a nebudeme se tě ptát na dovolení, Tekonderogo, tebe, který ses spojil s našimi nepřáteli, co zabili naše náčelníky."

Peyrac po tom nenávistném prohlášení přikročil k divochovi, až se ho téměř dotýkal, a tvrdě mu pohlédl do očí:

"Jak se jmenuješ, ty, kdo se opovažuješ brát Velkému duchu to, co dostal na svou počest?"

 199

 198

Indián uskočil a napřáhl tomahavk. Ale Peyrac se hbitě vyhnul ráně, která mu zasvištěla nad hlavou, vytrhl pistoli, vzal ji za hlaveň a uhodil pažbou protivníka do spánku.

Indián couvl, zapotácel se a padl mezi své společníky.

Angeličin výkřik zanikl v zlostném mručení Irokézů,

Ale v tom zmatku zazněl velitelský výkřik. To zasáhl Uttaké.

Se zdviženou rukou se vrhl před Peyraka a chránil ho vlastním tělem. Rozhostilo se ticho. Zbraně poklesly. Uttaké dal znamení mladému bojovníkovi, aby ho podepřel. Pak se obrátil k Peyrakovi a polohlasně mu francouzsky řekl:

"Nechci tvou smrt, Tekonderogo. Duch spravedlnosti žádá, abych ti daroval život, neboř je pravda, že pomsta je jeden ze zákonů našeho národa, ale vděčnost je silnější. Byl bych mizera, kdybych zapomněl, že tvá Kawa, Jasná hvězda, mi dvakrát darovala život... ano, dvakrát... Jenže budou mí bojovníci souhlasit, abych tě nechal naživu, a odtáhnou bez boje? To nemohu zaručit. Přesto se pokusím je přesvědčit... Pokud se mi to nepodaří, uznáš aspoň, že jsem dělal, co bylo v mých silách."

V těch nejvypjatějších chvílích člověk vždycky myslí na něco nevhodného. Angelika si později uvědomila, že přesně v téhle chvíli ji zaujalo, že Mohavk mluví stejně vytříbenou francouzštinou jako Kanaďané, zálesáci či šlechtici, s nimiž v mládí žil.

Ta dokonalá francouzština zněla z úst divocha opravdu podivně.

"Naše srdce velice špatně zapomíná na urážky," pokračoval. "Pokus o tvou záchranu podkopá mou moc."

"Nežádám na vás, abyste zapomněli," namítl Peyrac.

Angelika už to nevydržela. Už věděla, že ani Uttakého zásah nic nezachrání. Měla jedinou utkvělou myšlenku: vrhnout se do pevnosti, konečně za sebou zavřít bránu a vzít do ruky mušketu. Už toho má dost. Už nemůže snést pohled na to, jak je Joffrey neustále v nebezpečí smrti...

Jenže on jako by nespěchal, nevypadal unavený z celodenního vyčerpávajícího napětí.

"Nechci, abyste zapomněli," opakoval hlasitěji. "A dokonce se postarám, abyste nikdy nezapomněli na to, co se v Katarunku stalo. Všichni se v duchu ptáte: Když ušetříme tyhle bledé

tváře, kdo smaže potupu, kterou jméno Irokézů na tomto místě utrpělo? A já vám odpovídám: Já...

Překládejte, Perrote, prosím vás.

Vy všichni si myslíte, že rokování skončilo. Ale tak to není! Všechno teprve začíná. Ještě jste nic neviděli, nic neslyšeli, lidé irokézští. Teprve teď k vám chci promluvit. Poslouchejte dobře. Chci, aby se vám má slova a mé činy zabodly do srdcí jako šípy, neboř teprve poté budete moci odejít bez hořkosti a s pokojem v srdci. Není pravda, bratři moji, že srdce bílého muže a srdce Indiána nemohou cítit stejně. Nebot stejně jako vaše je i mé srdce při pohledu na pevnost Katarunk plné hrůzy. Stejně jako vy se nemohu ubránit pomyšlení, že tato místa viděla nejpodlejší útok, nejodpornější zradu, které jsem byl za svůj už dlouhý život svědkem. Stejně jako vy i já si myslím, že tato místa na sobě navěky ponesou nesmazatelnou pečet a že pohled na ně bude neustále vyvolávat vzpomínky, které chtějí spravedliví muži vymazat z paměti... Copak si mají všichni, kdož přijdou později na tato místa, pokaždé říct: Tady byl skalpován Swanissit pod střechou hostitele, bledé tváře, Tekonderogy, Vládce hromu? Ne! Ne! To bych nesnesl," vykřikl Peyrac jasně a hněvivé, což na všechny zapůsobilo a Angelika si byla jista, že v tuto chvíli nic nepředstírá. "Ne, to bych nesnesl. At raději tohle všechno zmizí... do posledního kamene!"

Vykřikl poslední slova a rozkašlal se.

Nicolas Perrot pomalu, jako u vytržení opakoval jeho slova: "At všechno zmizí do posledního kamene!" V padajícím soumraku tu všichni stáli s očima upřenýma na ty dvě vzpřímené postavy, zálesáka a hraběte de Peyrac ve skvoucím obleku, ozářené posledními paprsky zapadajícího slunce.

"Vím," pokračoval hrabě, "jsou mezi vámi takoví, kteří si myslí: V té pevnosti je spousta krásného zboží. Chtěli by zároveň ukojit svou chtivost a touhu po pomstě. At šakalové přestanou vrčet, at ztichnou, at zmizí se staženým ocasem. Protože já vám říkám: Duchům vašich předků patří v tuto chvíli vše, co je v pevnosti. Jen tak budou uspokojeni!

Vy jste už dostali své dary. Jsou cenné. Až si je naložíte ría záda, poznáte, že mají svou váhu.

201

200

Ale na to, co je v pevnosti Katarunk, nemáte právo stejně jako já ne. Věnoval jsem to duchům jako výkupné za zradu, jíž se stali obětí.

Poslouchejte mě dobře a pamatujte si má slova. V té pevnosti je potravin na několik měsíců, možná i let, jelení, losí i medvědí maso, sušená a solená treska, mořská sůl, deset sudů slunečnicového oleje, velrybího a tuleního tuku. Javorový cukr a cukr z dalekých ostrovů. Rum a víno pro bílé tváře i indiánské náčelníky. Dvacet pytlů pšeničné a kukuřičné mouky. Dvě stě svazků virginského tabáku. Sto svazků mexického. Padesát balíků holandské bavlny. Deset štůčků čínského hedvábí a orientálních látek. Egyptské bavlněné a vlněné pokrývky, koberce, pušky, náboje, střelný prach. Patnáct pastí na vlky, medvědy, lišky a rysy, jehly a nůžky... Kožešiny. Nic z toho vám nepatří a nepatří už ani mně.

To všechno patří vašim mrtvým.

Vy, kdo tvrdíte: Nemají nic než hanbu, pohlédněte a vězte, že mají všechno. Kromě soudků kořalky a vína, které by Swanissit odmítl. Ty jsou jen pro Velkého ducha, který jediný je může očistit od škodlivost svou tajemnou mocí.

A teď ustupte. Uttaké, nařiď svým bojovníkům, aby ustoupili až k řece, nebo by mohli být zraněni či zabiti.

Nechám udeřit hrom."

Po těchto slovech nastalo ohromené ticho. Pak začal dav divochů pomalu couvat po svahu až na břeh řeky.

Do pověrčivého strachu se mísila zvědavost. Co chce udělat ta bílá tvář s hbitým jazykem, čím je chce pomstít lépe, než by dokázali svými zbraněmi?

Hrabě de Peyrac vydal ještě několik rozkazů nejblíž stojícím mužům. Pak zahlédl Angeliku, vzal ji kolem pasu a odváděl

Pojaté rychle. Tady nesmíte zůstat. Maupertuisi, přesvědčte se, prosím, zda jsou všichni naši v bezpečí u řeky a nikdo nezůstal v pevnosti!"

Na břehu, odkud začala stoupat večerní mlha, se vmísili do davu Irokézů. Angelika cítila, jak ji Peyrac pevně tiskne k sobě: najednou ji pustil a klidně vyndal s pouzdra u boku křesadlo a troud. Indiáni se shlukli kolem nich jako děti na divadle.

Všichni chtěli vidět, co Peyrac udělá.

Angelika se rozhlížela po Honorině, Jonášových a svých synech. Už byla tma, ale Maupertuis jim přišel oznámit, že všichni jsou opravdu tady, v lesíku pod ochranou ozbrojených Španělů.

Yann Le Couénnec scházel ze svahu s konopnou šňůrou. Peyrakovi muži využili tmy a rychle naskládali do předem vyhloubené hrobky irokézské náčelníky, naházeli za nimi dary a rychle hroby zahrnuli.

Když skončili, ozval se pronikavý zvuk lesního rohu. Rozběhli se rychle k lesíku u řeky, kde stály už ženy a děti.

Znovu kdosi zatroubil.

Hrabě de Peyrac vzal křesadlo, vykřesal jiskru, sklonil se a zapálil konec konopné šňůry, kterou Bretonec rozvinul až k němu.

Vzplál plamen, rychle se rozběhl po svahu a jako hbitý zlatý had se vinul mezi kmeny, trávou a kamením.

Doběhl k bráně pevnosti a zmizel.

Náhle ozářil oblohu strašný zážeh.

Pevnost začala okamžitě hořet obrovskými plameny, rozdmýchanými větrem. Dřevěné domy a ohrada byly předem napuštěny olejem a rumem a poházeny ledkem. S hrozivým rámusem vybuchovaly.

V suchém vyprahlém vzduchu konce léta se v mžiku rozhořela zuřivá všepohlcující hranice. Diváci, zasažení nesnesitelnou výhní, ucouvli na písčitý břeh.

V té ohnivé záři všechny obličeje vystoupily ze stínu. Zračil se na nich zároveň obdiv i hrůza, zděšení i radost, směs protichůdných pocitů, které zažívá člověk při pohledu na běsnící přírodní síly v celé jejich nádheře a nezkrotné moci.

Po dlouhém tichu se pak ze stísněného davu ozval zadýchaný hlas starého Tahutageta. Na něco se ptal.

"Chce vědět," řekl Uttaké, "jestlis měl v pevnosti také bobří kožešiny?"

"Ano, ano," křičel zoufale Ir O' Connel a rval si vlasy. "Třicet balíků. Ve skladu bylo nejméně za 10 000 liber bobřích kožešin. Ach, pane de Peyrac, kdybych byl věděl, co hodláte udělat... Mí bobři... Mí bobři!"

202

203

V hlase mu znélo takové zoufalství a vypadal tak komicky zničeně, že se Irokézové rozesmáli.

Konečně bílá tvář, která promluvila upřímně. Bílá tvář jako všichni ostatní. Pravý syn té překupnické rasy. Octli se na známé půdě.

"A co tahle kůže?" štípl ho Peyrac do tlustých tváří, třesoucích se lítostí. "Na kolik si ji ceníš? Na deset tisíc, dvacet tisíc liber? A ten skalp, který ti zůstal," pokračoval a zatahal chudáka obchodníka za rudou kštici. "Na kolik? Třicet tisíc liber?"

Bojovníci se řehtali jako diví. Stáli kolem, plácali se po stehnech a napodobovali Irovy grimasy.

Jejich ryčný smích zněl jako ozvěna hukotu plamenů.

"Směješ se s námi, Swanissite?" vykřikl najednou Uttaké a zvedl tvář k hořícímu vrcholku. "Směješ se se svými bojovníky? Jsi spokojen sjbohatstvím a dary, které ti nechali?"

A jako podivná odpověď na tu otázku vylétla z rudého jícnu modrobílá kytice, vznesla se vysoko k černému nebi a v podobě stříbrného deště jisker padala zpátky.

Sotva utichl překvapený a zděšený výkřik, rozvinul se dlouhý rudý had, propletl se tmou a rozpadl se na hvězdičky, jejichž konečky se změnily v rubínové korunky a i ty pak pomalu zhasínaly, kapalněly a nakonec stekly jako krev po temném závoji noci.

Indiáni padli na kolena. Jiní couvali k řece, až padli do vody.

To už tryskala úplná záplava žlutých a rudých kytic a čar, vymrštovala se všemi směry v ohňostroji, jehož zář přehlušila všechno, i praskot posledních bortících se zdí. Padalo množství zelených, modrých, rudých a zlatých kytic, lián, kopulí, dlouhatánských spirál, které se proplétaly a na temném pozadí vytvářely nádherné kresby, postavy zvířat, které hasly a mizely ve chvíli, kdy jako by hodlaly skočit...

Ve chvilce ticha zaslechla Angelika radostný křik dětí. Ve všeobecném nadšení zmizel strach, nenávist, nedůvěra, podezření...

Florimond, mistr, který ohňostroj připravil, si vyložil všechny ty výkřiky jako jemu určenou pochvalu.

Slyšela, jak říká:

"No... tak jsem šikovný, nebo ne? Bylo to skoro jako ve Versailles!"

I kapitán Alvarez a jeho muži se málem na chvíli zapomněli, polevili ve své bdělosti a sundali prst z kohoutků pušek.

Ale nebylo se čeho obávat. Pomstychtiví Irokézové zakláněli hlavy a byli fascinovaní jako děti. Naprosto okouzlení, jako zpití tou podívanou snili s otevřenýma očima, zapomněli na všechno kolem sebe i na to, proč přišli k pramenům Kennebeku.

K nohám jim padla obrovská smaragdová světlice. Do tmy vzlétl ohnivý motýl, rozpadla se gigantická žlutá koule.

Když ve tmě zanikly poslední salvy a na zem se snesla poslední barevná jiskérka, pevnost Katarunk přestala existovat Ohrada shořela v snopech jisker a na místě, kde stála, zela tečí obrovská pustá pláň, která se pomalu propadala do tmy.

V tu chvíli vyšel měsíc. Objevil se pozdě, uprostřed noci. Jeho bledé světlo se mísilo do záře hasnoucího ohně a krajina překvapivě zjasněla. V tom nenadálém světle se polonazí bojovníci probouzeli z neuvěřitelného snu.

Do ticha zněl jen šepot řeky u jejich nohou.

I Uttaké se pomalu vzpamatovával. Jeho pohled, skrytý pod dlouhými řasami, utkvěl na dvojici bělochů stojících před ním. Náhle jako by je viděl úplně jinak. Muž a žena se o sebe opírali a čekali na jeho rozhodnutí o životě či smrti.

Srdce se mu naplnilo vroucností, kterou pocitoval jen ve velice vzácných chvílích, a začal v duchu rozmlouvat s mužem před sebou, který si ho podmanil.

Jsi to ty, Předku ohlášený Ptákem, jenž se k nám má vrátit v podobě muže s bílou pletí?... Nevím... Nevím, kdo skutečně jsi... Ale nikdy nezapomenu na to, co jsem viděl v Katarunku... Nikdy na to nezapomenu. "Mluv, ty," obrátil se nahlas na Nicolase Perrota. "Opakuj mým bojovníkům, co ti tečí řeknu. Nevím, kdo jsi, Tekonderogo, ale nikdy nezapomenu, co jsem viděl v Katarunku."

205

l 204 l

Nicolas to opakoval a bojovníci odpověděli dlouhým sborovým výkřikem, jehož ozvěnu jako by tisíckrát opakovalo údolí plné stínů noci:

" Nikdy nezapomeneme..."

"Také jsem viděl, že i když jsi Francouz, nejsi jako ostatní, Tenkonderogo," pokračoval Uttaké francouzsky stále pevnějším hlasem. "Vidím, že nejsi jako quebečtí Francouzi, že nepodléháš francouzskému králi. Jsi skutečně sám a mluvíš jen svým vlastním jménem. Copak ti je opravdu úplně jedno, žes přišel o všechny ty kožešiny?"

"Není mi to jedno. Ale víc než kožešin lituji svých přístrojů, jež mi dovolovaly odhalovat tajemství přírody, vidět neviditelné věci. Před tou obětí jsem mohl rozmlouvat s hvězdami. Ale teď to bude Swanissit a vaši mrtví náčelníci, kdo budou používat ty přístroje a poznají tajemství hvězd."

"Kéž by byli štastní!" vzdychl Irokéz.

"A ty, lide irokézský, víš, kde je jejich hrob. Před pevností, mezi popelem. Nikdo už nebude stavět na těchto místech a vy se sem můžete beze studu vrátit a bez bolesti omýt jejich slavné kosti."

"A co budeš dělat ty, Tekonderogo? Máš jen koně a oblečení. Kolem tebe je les a noc a chlad a blíží se zima."

"Na tom nezáleží, když jsem si zachoval čest a zaplatil jsem cenu krve."

"Vrátíš se k.oceánu?"

"Ne. Je už pozdě a cesta by byla příliš nebezpečná. Půjdu do hor, čtyři mí muži tam mají chatrč. Mohu jim opakovat, že zůstáváš mým spojencem?"

"Ano, můžeš. Až Rada matek a starších potvrdí mé rozhodnutí, pošlu ti porcelánový náhrdelník. Tekonderogo, ty si opravdu myslíš, že zvítězíš nad všemi nepřáteli?"

"Výsledek boje je v nikách Velkého ducha. Rozhodl jsem se ale bojovat tak, abych zvítězil."

"Věřím, že tvoje odvaha, lstivost a vědění zvítězí. Velice ti to přeji. Přesto si dej pozor, Tekonderogo, nebot tvých nepřátel je mnoho a na toho nejstrašnějšího muškety nestačí. Chci ti ho ukázat, bratře: je to EtskonHonsi, černá sutana. Bojuje za svého Boha, bojuje za svého krále. Je neporazitelný. Několikrát

jsme se ho pokusili zabít, ale vždycky unikl, nebot on nemůže zemřít, rozumíš? A chce tě odstranit ze své cesty a bude tě nelítostné pronásledovat, nebot tys druhá strana života. Ty patříš pozemskému světu, zatímco on světu neviditelných duchů a i vůně země je pro něj nesnesitelná...

Bojím se o tebe, teď, když jsi můj přítel. Bojím se, že ti usiluje o život. Slyšel jsem ho, viděl jsem ho, několikrát jsem ve snu viděl zářit jeho modré oko. A já, velký bojovník, jsem se zachvěl, protože jsem v životě neviděl nic nebezpečnějšího než tyhle oči. Když se na mě takhle díval kdysi u Francouzů, cítil jsem, jak mi duše i rozum uniká... Dej si pozor, Tekonderogo," opakoval naléhavě, "a hlídej! Máš poklad, ty, jenž nemáš už nic, a ten poslední poklad ti bude chtít vyrvat, zvlášt ten (ukázal na Angeliku). Už teď ji EtskonHonsi nenávidí. Chce tě od ní odloučit. Ubrání tě před ním síla tvého hromu? Je velice mocný, ty to víš, a nelze ho zabít."

Uttaké se najednou zdál velice znepokojený.

A snad právě v téhle chvíli se Angeličino srdce otevřelo Indiánům.

Přes všechen strach a odpor, který v ní divoši vzbuzovali, k nim teď cítila sympatie, přátelské, bratrské a mateřské city jako k ostatním lidem.

Teď je viděla nahé, naivní, bezbranné, s šípy v ruce proti smrtelně nebezpečným mušketám. Proti mystické moci jezuitů se mohou bránit pouze naivním kouzelnictvím. V srdci pocítila lítost spojenou s obdivem. Chvějící se Irokézův hlas, jenž po tolika nenávistných slovech najednou rozdával rady, jí ukázal lidskou tvář těchto krutých bytostí.

S vrtkavou vášnivostí primitivních tvorů se náhle naprosto upřímně báli o ty, které hodlaji ještě před několika hodinami pozabíjet, a protože to byli teď jejich přátelé, měli o ně ještě daleko větší starost než o sebe samé.

Joffrey de Peyrac přistoupil k Uttakému a obrátil se na něj s absolutní důvěrou:

"Chci ti říct něco, čemu jisté porozumíš. Za mnou stojí mocní duchové, kteří se nebojí ani prokletí rudého muže, ani bledé tváře. A EtskonHonsi je přes veškerou svou moc jen bílý muž. Jako já..."

12061

1207 l

"To je pravda," uznal Mohavk náhle jakoby klidný. "Ty jsi bílý muž, ty můžeš odhalit jeho úmysly, zatímco my před ním ztrácíme hlavu. Dobrá, rozumím. Přelstíš ho, jako jsi dokázal přemoci nás, kdo jsme chtěli tvou smrt. To je dobře. Zůstaň silný, Tekonderogo. I my potřebujeme tvoji sílu. A teď jdi, kam se ti zlíbí. At půjdete jakkoliv daleko, ty i tví lidé, kdykoliv potkáte bojovníka pěti národů, zazpívá vám píseň míru. Domluvil jsem. Jdi."

Noční větřík rozfoukával popel a všechno bylo temné a tiché. Joffrey de Peyrac kráčel dlouhými kroky podél břehu. Byl sám, občas se zamyšleně podíval k vrcholku kopce, tam, kde ještě před několika hodinami stála pevnost Katarunk.

Angelika o kousek pozadu sledovala jeho stín, viděla, jak se zastavuje a pak znovu zamyšleně kráčí dál.

Také ji neodolatelně přitahovala ta místa.

V jeskyni, kam večer před požárem nechal hrabě odnést pokrývky a nějaké potraviny, spaly kolem ohně děti. Většina dospělých je vyčerpaně napodobila. Angelika poodešla stranou. Kráčela pomalu tmou a poprvé se nebála. Zlí duchové zmizeli. Bouřlivý a tragický vítr dnešní noci jako by je rozehnal a odvál strašně daleko.

Teď procházela přátelským lesem a všechny zvuky, doléhající jí k uším, měly jiný význam. Byla to jen ozvěna živého světa rodícího se pod větvemi, malého zvířecího světa připravujícího se na zimu, vyčerpávajícího se v posledních přípravách, zpívajícího poslední písně nic jiného. Poslední vůně mechu, poslední škrábání drápků veverek zahrabávajících oříšky a daleko za kopci jako melancholický roh volání losa.

Angelika se přestala bát. Svým gestem ji Joffrey de Peyrac zbavil strachu.

Šíleným gestem, ale jediným možným. Spálit Katarunk. A on byl jediný, kdo se toho mohl opovážit. Muselo ho to napadnout ve chvíli, kdy říkal: Můj dům je poskvrněn nenapravitelným zločinem.

Už tehdy věděl, co musí udělat. A to ho uklidnilo. Teď už mu americká zem nic špatného neudělá. Nabídl obět, a nebesa ji přijala.

Angelika se nejdřív zmítala v protichůdných pocitech, ale pak najednou prohlédla. A tak kráčela pod stromy s lehkým srdcem, protože cítila, že rituál byl skončen a to uklidnilo její křestanskou duši. v

Tato obět byla nutná nejen pro záchranu jejich životů, ale i jejich štěstí. Znovu si vybavovala slova, která tak často mechanicky opakovala v klášteře na mši: Hanč igitur oblationem...

Tady je obět, kterou přinášíme, Pane, my, tvoji služebníci a s námi celá naše rodina. Přijmi ji laskavě, Pane. Odevzdáváme svůj život do tvých rukou, Pane...

Amerika už k nim nebude nepřátelská. Obět Joffreye de Peyrac dojala její přísné srdce. Irokézové nikdy nezapomenou. Ale kromě toho si Angelika uvědomovala, že jsou naprosto ožebračení, ona i on, až jejího srdce stoupala odevzdaná modlitba: Buď vůle tvá, Pane...

Všechno shořelo. Co jim ještě mohou vzít? Už jim zůstává jediný nádherný a tajný poklad: jejich láska. Určitě tomu chtěl osud, když jim ji dal, museli poznat její cenu, aby si jí vážili. Čistá láska muže k ženě a ženy k muži, dva plameny hořící v jednom, plápolající v naprosté pustině, v ledové poušti, dvě planoucí srdce v noci světa, jako na počátku...

A teď z dálky pozorovala stín Joffreye de Peyrac, kráčejícího zamyšleně podél břehu.

Vznášel se tu pach spáleniště a bylo chladno. Byl cítit i pach davu, jenž tu dlouho přešlapoval, ale teď tu byl takový klid, že Angelika cítila, jak ji zaplavuje pocit blaha.

Pozorovala osamělého muže, který se zastavoval a pohlížel na vrchol kopce, kde vítr občas rozdmýchal snopek rudých jisker.

Pak pomalu vykročila k němu, jistá, že se s ním v té noci setká. Když už byla úplně blízko, znovu se zastavila.

Zahlédl ji, postavu ženy rýsující se v namodralé tmě, bílou skvrnu obličeje. Chvíli na ni hleděl a pak se k ní vrátil. Joffrey de Peyrac se dotkl Angeličiných ramenou a ona se k němu přitiskla jako k teplému prameni, položila mu dlaně na prsa

208

209

a klouzala rukama dolů, dokud ji pevněji neobjal a nepřitáhl si ji. Zahalil ji do svého širokého plašte, stále těsněji ji vinul k sobě, až splynuli vjedno, přimkli se k sobě v objetí bez fyzické touhy, jen ze živočišného pudu být si blízko, jako usínají zvířata s hlavou na hrdle druhého, ze vzájemné blízkosti čerpají teplo a novou sílu.

Joffrey de Peyrac užuž chtěl promluvit, pak ale mlčel. Co by taky mohl říct, napadlo ho, aby to nebylo banální? Měla jste strach? Zlobíte se na mě, že jsem spálil dům, který jste už vnímala jako svůj? Že jsem vás vydal napospas nesčetných obtíží?

Takové obyčejné otázky by kladl jakékoliv jiné ženě. Ale byla by urážkou pro tuhle, jež se mu chvěje v náručí. Stála vysoko nad ostatními. Stála o mnoho výš, než si on sám představoval.

Přitiskl si její tvář ke své, jako by se chtěl ujistit, že je s ním živá, teplá a něžná bytost, že drží v náručí svou ženu.

I ona by mu ráda řekla slova, jimiž jí přetékalo srdce: Jak jsem vás dnes obdivovala, lásko moje. Svou odvahou jste nás všechny zachránil. Byl jste obdivuhodný...

Ale všechna ta slova byla chudá a nemohla vyjádřit to, co chtěla opravdu říct. Toužila mu jen svěřit, co právě odhalila, a sice že vykonali obět a bohové se uspokojili. Už jsme na světě jen my dva, lásko moje, jen my dva, chudí a osamělí... Jsem štastná.

Jenže to věděl stejně dobře jako ona. Takže mlčeli. A tiskli se k sobě stále pevněji, mlčky, vášnivě.

Občas zaklonila hlavu a hledala plamínky jeho očí jako dvě hvězdy nad sebou a jen tušila, že se na ni usmívá.

Na severu je místo, kde hladina vod tvoří obrovskou stříbrnou pláň. Mrtvé lesy s kořeny ve vodě vztahují k perlově šedému nebi holé větve jako vybílené kosti. Nezřetelné břehy zahalují mračna komárů a mušek. Půda je tu zrádná, pohyblivá.

To je kraj kolem jezera Megantic.

Když k němu francouzští vojáci několik dní poté, co opustili

Katarunk, dorazili, připadalo jim, že je tu podzim daleko pokročilejší než na opačném břehu. Ledový vzduch a děsivá osamělost těchto končin jim připomínala Kanadu. Vojáci, Huroni a Algonkinové to vycítili a shodli se na tom, že na tomhle břehu jsou opravdu už "jako doma".

Jen co spustí na vodu kanoe a přeplují jezero, octnou se na dobré milé řece Chaudiere, po níž bez problémů doplují až k řece Svatého Vavřince. A ta ústí přímo naproti Quebeku.

Poslední míle projížděli mezi vesnicemi s masivními kamennými domy tyčícími se nad břehem. Sedláci sklízeli poslední zbytky obilí a česali jablka a mávali čepicemi na pozdrav vracející se válečné výpravě. Za ohbím říčky se objevila bílá a špičatá věžička zvonice v Levisu, a to už jste skoro v Quebeku.

Zvedli oči a pozdravili vznešené město stojící na vysoké skále a ono jim odpovídalo všemi zvony nesčetných kostelů.

Konec pustiny, konec divochů, nechutné kukuřice a vařeného masa. Sem s calvadosem, rumem a vínem ze zámořských lodí, s máslem mazanými chleby, štavnatým hovězím a výtečnou šunkou, sýrem a červeným vínem, s přítulnými dívkami u Janine Gonfarelové dole ve městě... V Megantiku se odráželo oslepující slunce na bledém nebi, voda jiskřila kovovým leskem, stromy byly mrtvé, dýchla na ně přicházející zima.

Kanoe z kůry rychle klouzaly po jezerní hladině a oči pátraly v té monotónní krajině po ústí Chaudiery. Nebot člověk se tu musel vyznat, aby je mezi ostrovy a nekonečnými kanály rozeznal. Hrabě de Loménie stál na břehu a sledoval najoďování svých oddílů. Falieres, L' Aubigniere, jeho synovec a část Indiánů už byla daleko. Ostatní přicházeli s kanoemi nad hlavou cestičkou podél břehu.

Najednou předběhl celý zástup Indián a stanul před plukovníkem. LoménieChambord v něm poznal otroka, kterého Nicolas Perrot stále vodil s sebou. Muž na něho cosi vychrlil. Nikdo mu nerozuměl, protože pocházel ze vzdáleného kmene za Sladkými vodami, z malého roztroušeného nárůdku Panisů. Tvářil se, že nerozumí žádnému z dialektů přítomných kmenů. Nakonec přešel na lámanou francouzštinu.

S pomocí PontBrianda plukovník rozluštil jeho zprávu:

210

7211

V Katarunku skalpoval Maudreuil a Patsukettové irokézské náčelníky. Irokézské kmeny pochodují na Katarunk, aby se pomstily. Hrabě de Peyrac a jeho rodina budou vyvražděni.

"Vyrazme! Musíme tam okamžitě vyrazit," vykřikl PontBriand. "Není jich tolik, aby mohli těm hordám čelit..."

Loménie jeho slova nekomentoval, ale okamžitě rozkázal těm, kdo tu ještě zbyli, obrátit se zpět.

Část Huronů a Abenakisů se přidala ke zbylé části francouzského vojska. Proti Irokézům se vždycky našlo dost svolných bojovníků.

Když se po několika dnech znovu octli u pramenů Kennebeku, doufali, že uslyší výstřely z mušket, které by svědčily o tom, že se pevnost ještě drží. Ale bylo naprosté ticho, krajina jako by vymřela. Loménie se strachoval i o osud otce d' Orgeval. PontBrianda jako by stravovala vnitřní horečka.

Před ohybem, za nímž už byla pláž u Katarunku, důstojníci zastavili flotilu a nechali vytáhnout kanoe na břeh. Všichni si tiše připravili zbraně. Loménie a PontBriand vylezli na skaliska, aby se nenápadně rozhlédli po okolí. Vzduch byl průzračný, a přesto jako by ucítili pach spáleniště. Když se octli na vrcholu a rozhlédli se mezi korunami stromů, pochopili.

Katarunk už neexistoval.

Na místě, kde stála pevnost, se černalo spáleniště, ležel popel a k nebi se tyčily zuhelnatělé trosky.

U nohou se jim valila modrá, skoro černá voda Kennebeku, rámovaná rudými javory, divokými třešněmi a osikami.

Nikde živáčka.

PontBriand zaúpěl. Několikrát uhodil hlavou o strom.

"Je mrtvá," křičel, "je mrtvá. Kde mám teď vzít odvahu žít dál?... Vidíte, že to nebyla ďáblice. Byla to jen ženav... krásná a slabá žena. Nádherná žena. Och, bože můj, co si teď počnu?"

"Mlčte, ztrácíte rozum!" okřikl ho Loménie a zatřásl jím.

Ale vtom sám zavřel oči a v duši pocítil hořký smutek. Znovu viděl jezdce s černou maskou mezi prapory před Katarunkem. A vedle žena toho muže, tak krásná...

Srdce se mu stáhlo hlodavců bolestí. Pak se vzpamatoval. Napadlo ho, že všechno řídila ruka otce ď Orgeval. Copak snad toho kněze nevede Bůh, pro něhož už prolil tolik krve?

Když Loménie v čele svých mužů před měsícem opouštěl Quebec, jezuita mu přikázal:

"Za každou cenu ho zničte. Jestli to bude nutné, zabijte je, situace bude jasnější."

Cizinci ho okouzlili, a tak těch rozkazů neuposlechl. Nebesa však rozhodla jinak.

Poslání skončeno, pomyslel si.

A srdce se mu naplnilo hořkostí. Stál dlouho vedle PontBrianda a nemohl odtrhnout pohled od těchto míst. Pak rozkázal vrátit se na sever.

Když Francouzi odtáhli, Perrotův otrok vyšel z lesa a sešel po svahu až k řece.

Dlouhé vlasy mu vlály ve větru. Opatrně kráčel podél břehu s očima upřenýma na zem. Došel až k malé zátočince, vystoupal ke spáleništi, potuloval se po pusté pláni, pak se vrátil k řece.

Na zemi četl vyprávění o neuvěřitelném dobrodružství.

Konečně zvedl hlavu, jako by nasával vůni větru, a pak rozhodným krokem vyrazil na severovýchod k vysokým horám.

12131

12121

Wapassu

Zuřila bouře. Do tváří jim šlehal déšt se sněhem a plašte nasákly vlhkostí. Průvod kráčel pod stromy a nohy měl ztěžklé humusem a blátem. Ti, kdo nesli obě kanoe, s jejichž pomocí přepluli řeku, byli aspoň chráněni před deštěm. Zase se ovšem zachytávali o větve a dva muži s mačetami jim museli neustále prosekávat cestu.

Angelika zdvihla hlavu a zahlédla v sinavém lesním světle vodopády deště, tyčící se jako bílé sloupy, jako hraniční patníky. Hučící vodopády jsou strážci amerického lesa. Všude se řítí a syčí:

"Tudy neprojdete!"

Tyhle vypadají ještě vyšší a neprostupnější než všechny ostatní. Nalily poryv v nasáklém listoví vrhl Angelice do tváře proud vody, až se zapotácela.

Byla promočená až na kůži.

Voda pronikala všude. Kapuce z nepromokavého sukna, která dosud všechno vydržela, byla dplně mokrá a už nechránila ani Honorinu, kterou nesla v náručí pod pláštěm. Každý bezradně stanul před tím vodopádem, ztrácel odvahu a ponuře vzhlížel ke skalám.

Dohonil je Joffrey de Peyrac, jenž vedl za uzdu černého hřebce. Postrčil přátele do relativního sucha pod převislý balvan. Ukázal na řinoucí se vodu a řekl:

"Tam nahoře je Wapassu."

"A když tam nikoho nenajdeme?" snažil se jakýsi muž překřičet šum vody. "Jestli tudy už prošli Francouzi nebo Irokézové, naši přátelé jsou mrtví a chalupa vypálená?"

"Ne," namítl Peyrac. "Wapassu je příliš dobře chráněno. Abyste ho našli, musíte o něm předem vědět. A o něm nemá tušení ještě nikdo."

"Možná ti vaši čtyři nahoře už dávno rejou nosem do hlíny,"

opakoval Clovis. "CTConnel tvrdil, že je neviděl už dobré dva měsíce."

"Ne, nejsou mrtví," řekl Peyrac.

"Jak to víte?"

"Protože to nám osud nemůže udělat."

Vzal Angelice z náručí malou Honorinu a všem nařídil, aby šli jen velice opatrně. Pak začal stoupat po příkrém kluzkém svahu, po němž se hnala zpěněná voda.

Muži měli na starosti dva koně, které vzali s sebou. Angelika by se byla ráda nabídla, že se postará o kobylku, jenže už nemohla a stěží stála na nohou. Listí, které rval liják ze stromů, sejí lepilo na tvář a oslepovalo ji. Sebemenší chybný krok mohl znamenat smrt.

Rozhlédla se, jestli její společnice nebo děti nepotřebují pomoc. Viděla, že kuchař Octave Malaprade podepírá Elvíru, téměř ji nese. Klidný pan Jonáš kráčel pevně a odhodlaně, přestože jeho mokrý obličej připomínal spíš tritona, jenž se právě vynořil z vln. Tlačil před sebou a podpíral chudinku paní Jonášovou, která už byla naprosto vyčerpaná.

Florimond a Cantor nesli na zádech každý jednoho chlapce a ona viděla, jak synové pomalu kráčejí sehnutí pod svým břemenem a vlasy visící jim přes obličej jim jako crčící opona zastírají výhled.

Ztělesněné zoufalství.

Před třemi dny karavana opustila zničený Katarunk. Poutníci s sebou vzali jen jediný pár koní. Maupertuis a jeho syn PierreJoseph byli vysláni s ostatními zvířaty na jih, zpátky do Gouldsbora.

Každý z těch, kdo se rozhodli následovat Peyraka do vnitrozemí, věděl, že Wapassu má z pevnosti pouze jméno. Neskrýval před nimi, ještě než vyrazili, že je to jen přístřeší bez opevnění, jakási jeskyně, kde si čtyři horníci, které tam před rokem nechal, nemohli udělat žádné pohodlné bydlení, protože v podstatě měli přezimovat v Katarunku. Současně však doufal, že ještě než uhodí velké zimy, stihnou ho opravit.

První den cesty pluli na dvou kanoích s částí zavazadel a dětmi, které na nich odpočívaly. Ostatní šli po břehu.

Druhý den opustili Kennebec, jehož proud byl příliš prudký

214

215

a plný peřejí. Podél toku malé modré říčky, klidně protékající mezi loukami, vrbami a topoly, zamířili na východ. Nepotkali živou duši. Z nějakých tajemných příčin byla říčka pokládána za posvátnou.

Doufali, že dorazí na místo třetí den odpoledne, ale po strašné větrné noci, která jim rozmetala provizorní přístřešek na přespání, je překvapil ledový liják.

Wapassu, Stříbrné jezero, hlídané posvátnou řekou a duchy ušlechtilých kovů, žárlivě bránilo svou samotu.

Angelika zakopla o kořen a upadla na kolena. Měla pocit, že už nebude mít sflu vstát a že bude muset dolézt nahoru po čtyřech.

Vynaložila veškeré úsilí, aby zvedla hlavu, a málem vykřikla úlevou. Tmavá studna nebe se konečně pootevřela a ona zahlédla světlejší kousíček, prosvítající mezi nakupenými letícími mraky.

Joffrey de Peyrac stál nahoře a díval se na ni, jak se blíží. V náručí držel dítě. Její dítě. Ani v těch nejodvážnějších snech si to nedokázala představit. Ó, lásko moje, to tebe jsem viděla ve snech... vedl jsi nás bouří, stále dál, dál a dál, jako kdysi Kain prchající se svými lidmi před prokletím.... A přesto jsi se nedopustil ničeho zlého... Proč?... Proč?

Peyrac viděl, jak Angelika upadla, a pohledem shora jí pomáhal vstát a z posledních sil se dopotácet až k němu. Zpod pláště vykukovala Honorina, rozzářená radostí. Byla v náručí otce, kterého konečně našla na konci světa, shlížela na pochmurný kraj, před nímž ji chránil, a jásala jako štastné dítě.

Ve hvízdání větru a hukotu vody nemohla Angelika Joffreye de Peyrac slyšet. Ale kýval hlavou, jako by ji na cosi upozorňoval, a ona kousek vlevo zpozorovala prkennou stavbu s mlýnskými lopatkami jako obrovská černá křídla.

Stopa po lidské činnosti jim všem dodala trochu naděje a odvahy.

Přesto ještě nebyli u konce svých běd. Tenhle mlýn byl jen předsunutá stráž.

O kousek dál stromy ustupovaly otevřenější krajině. Stáli u pusté temné hladiny velkého jezera, do níž bušil déšt: svíral ho prstenec oblých kopců. Na jejich černých vrcholcích se jako

vlhké cáry a závoje zachycovaly mraky, rychle unášené větrem. Joffrey de Peyrac stále s Honorinou v náručí vedl své druhy na levý břeh jezera. Když přešli po dřevěné lávce, octli se na poměrně široké lesní cestě, kterou však déšt změnil ve strouhu. Někteří z nich byli už tak unavení, že uklouzli a padli do mazlavého bláta. Držela je jediná myšlenka: Že se už snad octnou pod střechou, kde bude plápolat příjemný ohýnek.

Jenže už obešli celé jezero, a nezahlédli jediné světýlko. Prošli tedy po úzké šíji, která spojovala první jezero s dalším, menším, obklopeným příkrými útesy. Strmý břeh se jim drolil pod nohama. Museli si dát pozor, aby nešli příliš po kraji. Protáhli se jakousi škvírou mezi skalami a objevilo se třetí jezero, široké a nalevo lemované loukami a nízkými vršky. Cestička přes močál byla zpevněna prkny, aby se tudy snadněji

šlo.

Ale i tentokrát dorazili až na konec jezera, aniž zahlédli jedinou zeď nějakého stavení.

Neštastně se rozhlíželi a nic neviděli. Přesto v šumícím dešti ucítili příjemnou vůni hořícího dřeva.

"Cítím kouř," vykřikl Bartoloměj jasným hláskem. "Cítím

kouř."

Drkotal zuby a třásl se tak, že by upadl, kdyby ho Florimond pevně nedržel. Za vlasy obou Angeličiných synů, bohaté a teď úplné mokré, by se nemusela stydět ani jedna najáda v starém Řecku. Ale Florimond i Cantor čelili té pohromě s přehledem. Tvrdili, že už prožili horší věci. Vždyt jen tak trochu sprčhlo...

Otec Cantora požádal, aby ze svého vaku vytáhl velkou mušli, mořskou lasturu, pomocí níž námořníci v mlze troubí, když padne mlha. Mladík nafoukl tváře a skalní ozvěna mu několikrát vrátila dutý tón mušle.

Po chvíli zahlédli za skalnatým výběžkem, zasahujícím hluboko do jezeřana porostlým jedlemi a červenými smrky, v mlze připlouvat loďku a v ní nejasnou postavu. Z bledé tváře je tiše pozorovaly bezvýrazné oči. Loďka přistála u břehu.

Hrabě de Peyrac promluvil na veslaře anglicky. Neodpověděl. Byl němý. Byl to převozník z mlh, bledý jako přízrak, s bílými vlasy. Do lodky nastoupily nejdřív ženy a děti, pak Joffrey de Peyrac s Honorinou.

12111

12161

Skupinka přistála na podmáčené louce, a zatímco loďka odplula pro ostatní, šli po mírném svahu ke konci mysu.

Vůně dýmu byla silnější. Vycházela jakoby ze země a mísila se s mlhou.

Pod nohama se jim otevřela černá díra s několika schody. Vešli do otvoru té nory a strčili do dveří.

Do tváří je uhodila vůně rozpáleného tuku, tabáku, horkého rumu, světla lamp a svíček a také dobré, milé, blahodárné teplo plápolajícího ohně.

A na rudém pozadí té palčivé výhně je udiveně pozoroval obrovský černoch.

Byl oblečený v kožešinách a kůži, v uších se mu blyštěly zlaté kroužky, kudrnaté vlasy měl bílé jako sníh. Angelika vykřikla. Poznala tu černou tvář z minulosti.

"KouassiBa!"

Znovu tedy našla KouassiBa, dobrého, oddaného, statečného KouassiBa, obrovitého otroka, jenž kdysi ve vyšívaném saténu a se šavlí v ruce hlídal její dveře v toulouském paláci. Hrabě de Peyrac ho ještě jako mladého koupil od Berberů a naučil ho své vědě. KouassiBa ho následoval až do odsouzení, až na galeje. Pak s ním uprchl z lodi a zmizel ve Středozemí...

Jak to že jí nenapadlo už dávno se manžela zeptat, co se stalo s věrným služebníkem? To proto, že se spolu ještě neopovážili promluvit o tom, co se dělo po předstírané popravě. Takže další lidé vstávají z mrtvých!

Mohutný černoch ji zprvu nepoznal. Podivil se, proč se k němu ta špinavá a promoklá žena vrhá, tiskne mu obrovské černé ruce v jemných a prokřehlých dlaních a opakuje:

"KouassiBa! Ach, drahý KouassiBa," a kapky deště stékající jí po tvářích vypadají jako slzy.

Pak ho vzpamatovaly její jasné nezapomenutelné oči.

Pohlédl na hraběte de Peyrac, a když pochopil, že se stal zázrak, za nějž se tolik let prostomyslně modlil, měl takovou radost, že nevěděl, jak ji v tomhle stísněném prostoru vyjádřit.

Stále sem přicházeli další a další poutníci z karavany.

Padl před Angelikou na kolena, líbal jí ruce a opakoval jako litanii: "Ach, mdame, ach, mdame! Ty, ty zase být mezi námi. Ty, pánovo štěstí... Ach, teď už já moct umřít."

V tomhle zakouřeném doupěti žili čtyři horníci. Vážný a pracovitý Ital Luigi Porguani, španělskoindiánský míšenec Quidua z Peru, němý Angličan Lymon White, jemuž bostonští puritáni za kacířství vyrvali jazyk, a KouassiBa. Všichni, včetně Itala, v sobě měli něco, co je odlišovalo od ostatních smrtelníků, cosi, co bylo cítit ohněm a sírou. Angelika z nich od chvíle, kdy je zahlédla, měla stejný dojem, jako když ji kdysi manžel zavedl do dolu v Salsigne. Byly to bytosti z jiného světa, spojenci tajných podzemních sil, a jejich pán právě vcházel a oni ho uctivě a oddaně zdravili: hrabě de Peyrac, vědec z Toulouse. Jen díky němu to vše tady dostávalo smysl.

Jeskyně se zvolna zaplňovala. Neustále přicházely další žalostné a promáčené stíny. Nebylo tu k hnutí. Lidé drkotali zuby, pak vydechovali blahem a natahovali promrzlé ruce k ohni.

Když se Angelika trochu vzpamatovala z prvního šoku, rychle udělala to úplně nejdůležitější: Svlékla Honorinu a chlapečky z promočených šatů.

"Suchéprádlo, KouassiBa," požádala. "Přikrývky... Rychle mi pomoz rozehřát ty maličké. Dobře je zabal."

Jako kdysi oddaně dělal, co mu přikázala. Nahlédla do kotle zavěšeného na háku, viděla vařící polévku. Rozlila ji do misek. Najedené a zahřáté děti rychle usnuly v závěsných lůžkách. Přikryli je kožešinami.

Kuchař Malaprade poklepal Angelice na rameno.

"Madame, ta maličká není v pořádku."

"Jaká maličká?"

"Támhleta."

Elvíra se choulila v koutě, nervově se zhroutila.

"Já už nemůžu. Už to nevydržím!"

Angelika mladou ženou zatřásla, přinutila ji spolknout několik doušků horkého grogu.

219

218

J

"Chci umřít. Já chci umřít," opakovala Elvíra. "Já už nemůžu... Proč jen jsem neumřela se svým mužem na lodi?"

"Uklidněte se, drahoušku," vzala ji Angelika do náručí. "A napijte se. Byla jste strašně statečná. Ted už jsme v bezpečí. Tady je dobře, teplo, máme střechu nad hlavou a je tu KouassiBa. Copak nevidíte, jak je hodný? Malaprade, zujte jí boty. Musí svléknout ty promočené šaty... najděte ještě nějakou přikrývku."

Byl tu zmatek, ale hlasy pomalu ožily, rozveselily se. Z vedlejší místnůstky se začala linout pára, připravovali "indiánskou saunu". Do kádě s vodou hodili kameny rozpálené na ohni. Čtyři horníci ochotně snášeli nejrůznější suché oblečení, přikládali na oheň, vařili další polévku a hodili do ní svůj poslední kousek sádla.

Elvíra se pomalu uklidňovala. Kuchař Malaprade ji vzal do náručí a odnášel ji k dětem a tak dlouho jí tiše domlouval, až tvrdě usnula. Pak ho ale zavolala Angelika:

"Ted se dejte do pořádku vy, příteli."

Octave Malaprade nebyl zrovna robustní chlapík. V promočených šatech by mohl nastydnout. Nalila mu sklenku pálenky z láhve, která kolovala z ruky do ruky, a přinutila ho sundat vodou nasáklý kabátec, a dokonce ho začala třít jakousi utěrkou, přestože se bránil. Ujistila se, že Florimond a Cantor už ze sebe také shodili promočené šaty. Z mokrého oblečení u ohně stoupala pára, hromadily se tam zablácené boty a střevíce. Odsunuli to všechno do kouta. Zítra se uvidí, co se s tím dá dělat, teď bylo u ohně málo místa, aby je mohli nechat sušit. Ve světle svítilen z medvědího tuku se polonahá třesoucí se těla choulila u jediného ohně.

"Nemáme tu zrovna velké zásoby," poznamenal Ital Porguani. "Máme jen pokrývky a rum."

"Dnes večer nic víc nepotřebujeme," odpověděl Peyrac.

Ital rozdal tmavočervené přikrývky a každý se do nich zabalil. Připomínali slavnostní shromáždění Indiánů a pomalu se začínali vzpamatovávat. S přispěním rumu se jim vrátila chut do života, ozýval se smích, začali si jeden druhého dobírat, vyprávěli si, co se odehrálo za celých těch posledních několik měsíců. Děti spaly jako andílci.

Angelika se spokojeně rozhlédla. V bouři z nich byla ta nejubožejší stvoření na světě, a nikdy nezapomene, že poslední lidský plamínek, který v nich ještě hořel, byla touha pomoct a rozehřát nejdřív ty nejslabší. Viděla, jak Malaprade utěšuje Elvíru a Yann Le Couénnec napájí pálenkou nejdřív Jonášovy, a pak teprve se napil sám. Clovis hodil čutoru Yannovi a Nicolas Perrot donutil Florimonda a Cantora, aby se rychle svlékli a přestali drkotat zuby. I Joffrey de Peyrac osobně dohlížel na to, aby se každý najedl a převlékl do suchých šatů. Angelika na něj pohlédla. Přistoupil k ní. Pevné ji k sobě přivinul.

"Tečí se musíme postarat o vás, miláčku."

Hlas se mu chvěl láskou a něhou. Až teď si uvědomila, že se třese, celá se třese, jako by najednou onemocněla.

Přinutil ji vypít takovou dávku rumu, jen slabě zředěnou horkou vodou a oslazenou černým cukrem, která by porazila vola.

"Sláva tomu, kdo vymyslel rum!" poznamenala Angelika. "Nevím, kdo to byl, ale zasloužil by si pomník."

Od té chvíle se jí pamět trochu zamlžila. Vzpomínala si poměrně jasně na přístěnek, kde stoupala pára z kádí, kam házeli rozpálené kameny, na blažený pocit, když jí horká pára prohřívala studenou pokožku, na velké, pozorné a šikovné ruce, které ji zabalily do přikrývek, na pevné paže, které ji zvedly jako dítě, odnesly a pak ji uložily jako nemluvně do jemných kožešin, viděla jeho obličej a tmavé výmluvné očijako v mlze, jako vidinu ze svých dávných snů... Jenže teď se ten sen nerozplynul. Slyšela slova, která jí šeptal, když ji zahříval, slova něžná jako pohlazení. Jako by byli sami na světě. Dnes večer to bylo jedno. Byli všichni jako zvířata poničená nepřátelskými živly, macešskou přírodou...

Angelika se probudila, už odpočatá, uprostřed noci. S hlubokou úlevou poslouchala, jak venku šumí déšt a duje vichr. Na tmavých trámech stropu se míhaly stíny. Ležela na zemi mezi ostatními přikrytými těly a ze všech koutů místnosti se ozývalo hlasité chrápání. Ale byla si i jistá, že slyší za stěnou chrochtat vepře. Vepřík! To je nádhera!... V tomhle příbytku je vepř, zabijí ho na vánoce. A mají přikrývky a rum. Co potřebují víc?

220

221

á

Trochu zvedla hlavu, připadala jí těžká i lehká zároveň. Všichni spali hlubokým spánkem, tiskli se jeden ke druhému. U krbu seděl na bobku KouassiBa a bdél nad nimi jako bůh ohne.

Bylo tu strašné, téměř nesnesitelné vedro. Angelika ho vychutnávala jako jídlo po hladomoru, když má člověk dojem, že se nikdy nenasytí.

Radost jí plála v srdci jako světýlko. Opojný rum z ostrovů v tom určitě také hrál svou roli.

Připomnělo jí to Dvůr zázraků. Bratrské společenství zavržených, prokletých... Jistěže to nemohla srovnávat, tady jí vše prozařuje přítomnost milovaného muže a s jejími druhy ji nespojuje úpadek a bída, ale tajné, velkolepé dno. Mohou se do něho pustit jen oni a jen oni ho uskutečnit. Je to tedy začátek, nikoliv konec.

Dobře že Katarunk zmizel. Zamiluje si Wapassu. Katarunk byl odsouzen k tragédii, takže bylo správné, že byl spálen, navěky zmizel. Tam ji pronásledovaly zlé sny... Tady bude spát dobře.

Aby člověk došel do Wapassu, musí překonat mnohé přírodní překážky, které jako pevné petlice chrání okolní hory, kde už tisíce let odpočívá v tajných skalních skrýších zlato a stříbro. Poblíž vede cesta do Apalačského pohoří, ale Indiány, kteří tudy občas putují, ani nenapadne se v téhle krajině zastavit, raději spěchají dál, děsí je tmavé útesy a podivná pečet osamění, která tkví na těch kopcích. Kdo by se opovážil, zvlášt v zimě, překročit vysoký zasněžený práh chránící údolí s řetězem tří jezer.

Pod přivřenými víčky jí plynou obrazy a všechny ji stále znovu dojímají, až jí vhrkly slzy do očí: Joffrey de Peyrac na pozadí bouřkových mraků drží v náručí Honorinu, Florimond a Cantor se hrbí pod tíhou dětí a kloužou v blátě, Yann podává pohár kořalky starému prokřehlému hodináři, Malaprade tře Elvíře nohy, aby jí je zahřál... A teď... Proboha, to je vedro... Angelika vystrčila ruku zpod kožešin a napůl se posadila.

Joffrey de Peyrac spal vedle ní. Rázem si vzpomněla: To on ji večer zabalil do přikrývek a kožešin a ulehl jako poslední, aby nabral síly. Spal nehybně jako mrtvý, byl silný a klidný.

Znovu zvítězil nad válkou, smrtí, živly, a sbírá energii, aby mohl čelit novému dni.

S láskou ho pozorovala.

Ze všeho tu byl cítit pach nerostů, sálající z oblečení čtyř horníků, z jejich drsných dlaní, poraněných výbuchy střelného prachu a ostrými kameny. Byla to táž ostrá vůně, již kdysi cítila z něho a která přispívala k jeho zvláštní tajemnosti. Nevěděla o něm všechno. Objevuje si ho jen pomalu. Hrabě de Peyrac, který okouzloval Toulouse svým přepychem, který řídí lod v bouřích, který čelí králům a sultánům, ano, všechno tohle je on...

Ale pod maskou bojovníka a šlechtice je další tajemná osobnost, kterou v jeho době nikdo nedokáže pochopit. Je to muž odhalující skryté poklady země, první vědec, jenž zkoumá stvoření světa díky objevům neviditelných podzemních tajemství. Tady, ve Wapassu, se znovu vydá do útrob země, kde dřímá zlato a stříbro, jeho království. Už jen podle toho, jak spí, je zřejmé, že mu tady bude lépe než v Katarunku. A protože spí tak tvrdě a je tak strašně daleko ode všech, ba i od ní, opovážila se vztáhnout k němu ruku a mateřským gestem ho pohladit po zjizvené tváři.

Dva tesaři už vůbec neopouštěli jámu. Od rána do večera se jeden skláněl nad ponkem, kde řezal prkna, druhý stál proti němu. Jako stroje tahali za obrovskou pilu. Ostatní muži káceli stromy, zbavovali je větví a kůry. Topoly používali na dveře a okenice, tmavý dub na vnější stěny, jedle a borovice na nábytek a šindele. Co nejrychleji zvětšovali své obydlí. Nejprve dvojnásobně prodloužili hlavní místnost původního domu a přistavěli velký pokoj, v němž budou bydlet Jonášovi a děti. Malý přístavek, který stál na skalnatém výčnělku trochu výš než ostatní místnosti, vyčistili od hromad nářadí a sudů a udělali z něj ložnici pro hraběte de Peyrac a jeho ženu. Vyřízli v ní okno a postavili kamenný krb, který bude napojen na hlavní komín. Přistavěli půdu, kam uloží zásoby a která bude sloužit

223

222

jako vzdušná izolace, čímž bude v dolních místnostech tepleji. Hrabě de Peyrac nechal také vyhloubit ve skále sklep na nápoje a vybudovat stáj, kde budou koně. Okolí se rozeznělo ranami seker dopadajících na kmeny, údery kladiv a palic, monotónním skřípáním pily, boucháním prken a trámů.

Nastal den, kdy z budovy strhli střechu a museli se znovu utábořit na louce jako během cesty, mezi kvákajícími žábami a čvachtáním kachen v rákosí.

Naštěstí se nebe vyjasnilo.

Kanacíané předpovídali krásný pozdní podzim, a také se jim to splnilo. Poslední říjnové a první listopadové dny byly najednou zázračně suché a příjemně teplé. Jen noci byly chladné a ráno byly hory napudrované namodralou jinovatkou.

Už od prvního dne Angelika viděla, že se její dojem potvrzuje. Wapassu, jméno znamenající Stříbrné jezero, bylo místo skryté před zvědavýma očima, místo, kam každý váhal vstoupit. Nejdůležitější bylo připravit se na zimu. Zásoby ve Wapassu byly téměř nulové, zbývala jen kukuřice a vepř, kterého přes léto vykrmili. Když karavana dorazila, všichni čtyři horníci se právě chystali sestoupit do Katarunku. Jenže Katarunk už neexistoval a asi třicet lidí a pár koní muselo přežít zimu na břehu Stříbrného jezera.

Zabydlet se tu, mít se kde zahřát a co jíst. Museli stavět, lovit, rybařit, nanosit zásoby dřeva a potravin. Angelika se přetahovala s ptáky o poslední rudé jeřabiny a černé trnky. Těmihle plody bude léčit horečku, nachlazení, bolesti, nevolnost...

Posílala Elvíru a děti trhat všechno, co ještě zbylo na keřích, v trní a na mýtinách, nejrůznější bobule, jahody, borůvky, brusinky a planá jablíčka a hrušky.

Sklizeň se zdála vzhledem k počtu strávníků nepatrná, ale byla velice cenná, nebot možná právě hrst těchto sušených plodů je na konci zimy zachrání před kurdějemi. Kurděje, nemoc námořníků, ale i lidí trávících dlouhé zimy v neznámé zemi. Proto jim také námořníci říkají nemoc ztroskotanců. Savary učil Angeliku během jejich cest vážit si i sebemenší slupky. Tady už málem žádné plody nebyly a dlouho žádné nedozrají. Sušené bobule však budou záchranou.

Děti chodily i na oříšky a na houby do vlhkých úžlabin, na žaludy pro vepře. Pak je posílali sbírat oblázky na skálu u jezera, nebot zedníci se pokoušeli prodloužit hlavní komín, do něhož vedla Čtyři ohniště, a v rohu hlavní místnosti stavěli další.

Navíc musely děti hlídat břehy jezera, aby na ně neusedali stěhovaví ptáci; tráva a rostliny byly totiž potřebné pro koně. Hrály si celé dny u vody, plašily ptáky a dobývaly z písku pemak, jakési sladké brambory v trsech. Tahaly se o ně s divokými husami.

Paní Jonášová měla na starost kuchyň. Každý den vařila v hrncích kukuřici, dýňovou kaši, maso a ryby. Oběma rukama držela obrovskou dřevěnou měchačku, skoro tak velkou jako byla sama, a míchala jídlo ve třech obrovských kotlích pověšených nad ohništěm. Požádala manžela, aby jí ze starého rohu na střelný prach vyrobil hlásnou troubu, pomocí níž by svolávala všechny ke stolu, až bude uvařeno. Ve zbylém čase hbitě pobíhala mezi prkny a nářadím a nosila kořalku a pivo tesařům, dřevorubcům do lesa a řemeslníkům v domě. Tvářejí jenjen hořely. Smála se a tvrdila, že odjakživa toužila být hostinskou.

Větší část masa a ryb, které nosili lovci a rybáři, mezi nimiž byli i Florimond a Cantor, se udila. Postavili udírnu, kde neustále hořely suché voňavé větvičky.

Tuhle práci řídila Angelika a k ruce měla KouassiBa a Eloi Macolleta. Trávila dny na kolenou v trávě potřísněné krví zvířecích vnitřností. S vyhrnutými rukávy krájela lepkavýma rukama na tenké plátky čtvrtky zvířat, které starý Macollet vykostil. KouassiBa rozkládal maso nad oheň. Kvůli důležitějším pracím zatím přestali pracovat v dole a starý černoch se od Angeliky nehnul ani na krok. Jako dřív sejí neustále svěřoval, vzpomínal na minulost a vyprávěl jí o dobrodružstvích s hrabětem de Peyrac ve Středomoří a v Súdánu, tedy o tom úseku manželova života, kterou si mohla jen představovat.

"Nebyl štastný bez tebe, mdame," říkal starý černoch. "Práce, to ano, důl, zlato, cestování, obchod se sultány, poušt, ano, jistě, to všechno ho zajímalo. Ale se ženami byl konec..."

"Hmmm, to ti moc nevěřím."

.12251

12241

"Je to tak. Věř mi, mdame. Ženy měl jen pro tělo. Ale pro srdce... neměl nic."

Poslouchala tedy starého přítele KouassiBa a přitom zkušenou rukou hostinské od Rudé masky řezala, krájela, dokonce i energicky vykostila stehno či plecko nebo přesným úderem sekáčku přesekla žebra. Eloi Macollet ji koutkem oka sledoval. Byl by ji rád zkritizoval, jenže neměl za co.

"Teda člověk by řek, že jste strávila celej život ve vigvamu."

Angelika skláněla hlavu, oči zarudlé od dýmu a ruce rudé krví, a nenechala se vyrušovat. Každá hromádka dobře prouzených plátků masa, složená v košíku z kůry nebo z proutí, znamenala jedno jídlo, každý koš znamenal další den života...

Na louku skládali ulovené daňky, jeleny, srnce a nabroušené nože se okamžitě daly do práce. Dokonce přinesli i medvěda, kterého zabil Florimond. Skočil mu na záda, nejprve ho bodl dýkou do šíje a pak mu přetal krční tepnu.

"Nikdy jsem neslyšel, že by někdo zabil medvěda tímhle způsobem," tvrdil Nicolas Perrot.

Florimond nikdy nedělal nic jako ostatní. Tentokrát se z toho dostal jen s rozedraným kabátcem a šrámem po medvědích drápech přes hrudník.

Angelika mu na jemnou mladou hruá přikládala léčivé obklady a Florimond jí zatím líčil podrobnosti svého lovu. Okusoval přitom křídlo pečené husy. Florimond byl neskutečně silný, už tím byl v okolí pověstný. Američtí kolonisté milovali superlativy. Z Florimonda se stával "nejsilnější mladík severní Ameriky". Angelika ho pyšně pozorovala a vzpomínala, jaké to bylo kdysi křehké dítě.

Medvědí sádlo rozpustili, budou je používat do lamp, a kožešinu vyčinili, bude na zimu o pokrývku víc. Opožděná zima se blížila mílovými kroky. Občas zafoukal bůhvíodkud ostrý poryv větru a rozhoupal koruny stromů. Červený les přešel do růžová, do fialová a pak zešedl. Oblé kopce, porostlé borovicemi a jedlemi, jako by si nasadily tmavší hnědofialovou čepici, která zvýrazňovala vlnitý obrys Apalačského pohoří. Les už nevydechoval teplou vůni šelem a trnek. Kožešinová zvěř, medvědi, lišky, svišti, se poschovávala do děr. Vzduch voněl pouze houbami a mechem, spadaným listím a kůrou.

Každý večer posedala na jezera a rybníky početnější a početnější hejna stěhovavých ptáků, především kachen a husí. Nebe se jimi přímo černalo. Hlučně kejhaly a pokřikovaly jako lidé, kteří se cestou zpozdili a pokoušejí se dohonit ztracený čas. Z luk už je ani nedokázali vyhnat. Jednou musela Angelika bránit Honorinu před útokem obrovského strakatě popelavého housera holí.

Když chytila zabitou husu za krk a nesla ji paní Jonášové k příštímu obědu, vzpomněla si, jak dobré je husí sádlo na obklady při zánětu průdušek a jako mast na spáleniny. A také jak je příjemné si štavnatou pečínkou zpestřit jídelníček. Nemohli by nějaké to vodní ptactvo nachytat do zásoby na horší časy? Jenže jak ho uchovat? Zamyslela se. Mají obrovské zásoby medvědího sádla. Co kdyby každého ptáka zalili tukem, tak přece konzervují husy v Périgordu nebo v Charentes.

Joffrey de Peyrac ten nápad schválil a potvrdil, že tuk zabrání přístupu vzduchu a maso se nezkazí. Z opatrnosti radil, aby je předtím lehce vyudili. Uchovají je v močových měchýřích sobic a medvědic, které k tomu účelu lovci používají, protože jsou velice pevné a objemné. Postavili udírnu s komínem, aby mohli rychle udit, a nanosili jalovcové dříví.

Každý večer sešla k jezeru skupinka mužů s holemi a nastalo vraždění opeřenců. Zelené, fialové, červené a bílé chocholaté hlavy padaly rozbité, peří jen lítalo. Opodál seděly tři ženy a škubaly a škubaly, div si prsty neodřely, kuchaly, vykostovaly, řezaly krky a nohy. Děti běhaly k udírně a skládaly připravenou drůbež na prkna. Druhý den ráno ji zas lehce vyuzenou vytahovaly a nastrkaly do vzácných měchýřů. Když jim došly, kladly je do nádob z kůry, dřeva nebo rákosí a zalévaly je teplým tukem. A když už neměly ani tyhle obaly, zašívaly ptáky dokonce do vaků z laní kůže. Děti měly od nošení jalovcových větví ruce celé rozpíchané. Angelika se na své ani neopovažovala podívat. Byly strašné: zčernalé, poškrábané, pořezané.

Dým z udírny, vůně pečeného masa a čerstvě nanošeného dřeva se vznášely nad úzkým údolím. Tmavý hustý mrak se táhl do dálky a nesl až na opačné břehy jezer vůni dřeva, smůly, trav a bylin a krvavého drůbežího masa.

12261

12211

Tady pracovali muži...

Několik Indiánů, putujících po Apalačských srázech, ucítilo podivné vůně a přicházelo blíž k tábořišti.

Tuláci bez jakýchkoliv zásob či osamělé rodiny vyhledávali jezera, v nichž v zimě lovili bobry. Šli po hřebeni nad jezerem, a než zmizeli na opačné straně úbočí, vyhlíželi zvědavě mezi černými závěsy stromů a okukovali tábor na břehu Stříbrného jezera, ozývající se údery sekyr a halící se do modrého kouře z komína udírny.

To tu snad ti běloši hodlají přezimovat? divili se. To jich ale je! Jsou to blázni, všichni tu pomřou. Tohle je prokleté místo. Navíc pasou na louce nějaká divná zvířata, nejsou tu ani losi, ani bizoni... A ta také potřebují potravu. Co jim dají v zimě? Indiáni zděšeně prchali. To nevěstí nic dobrého.

Přesto Angelika jednou ráno, když sekala maso, pocítila na rameni dotek velitelské ruky. Zvedla oči a viděla Mopuntuka, sagamora Metalaků.

Vysoký, urostlý, do pasu nahý, přestože bylo poměrně chladno, jí dával znamení, aby vstala a následovala ho.

Nejdřív ji odvedl na břeh prvního jezera, dotkl se písku, několikrát ochutnal vodu u břehu a pak z malého potůčku, který vytékal nejprve do klidné zátočiny a teprve pak splýval s vodou jezera. Průhledná voda byla hnědá jako některé skály, v nichž se zachovala stopa železa. Byla to voda z bažin, úrodná, plná humusu. Výborně se v ní pralo.

Angelika pochopila, že Mopuntuk se jí ptá, jestli je spokojená s kvalitou místní vody. Několikrát souhlasně pokývala hlavou.

Odvedl ji o kousek dál nahoru po svahu a pak na opačnou stranu rokle a zastavoval ji před jezery, potoky a prameny.

"Ware, ware," říkal.

To znamenalo v řeči Abenakisů voda. Angelika si to zapamatovala.

Dál narazili na velice čistou vodu, ale měla strašně vápenkou příchut. Ta nevyhovovala. Angelika zavrtěla hlavou. Vodu vyplivla a prohlásila, že se nedá pít.

Mopuntuk shovívavě přisvědčil. Bílá žena to dokáže rozpoznat. Procházka pokračovala, až narazili na rezavé železité vody, podivné a zkalené, ale velice chutné.

228

A pak pozdě odpoledne došli až k téměř neviditelnému prameni: Voda tu vytékala a hned zas znovu mizela bez jediné vlnky, okamžitě se vsakovala do houbovité půdy. Tichá a neustávající obět země, voda s příchutí zeleného listu. Jako by člověk chutnal věčné jaro: mísila se v ní máta, šalvěj, řeřicha. Ten nádherný pramen Angeliku tak okouzlil, že ztratila pojem času.

Nejdřív se pokoušela dát najevo Mopuntukovi, že by se neměla příliš vzdalovat od tábora. Pak ale rezignovala, protože se v lese tak zamotali, že se bála, že bez Mopuntuka zabloudí.

Už se stmívalo když ji viděli celou zmoženou kráčet za vysokým rudým dáblem. Znovu museli hraběnku de Peyrac hledat.

Mopuntuk se pyšně šklebil. Byl velice spokojený se svou poutí po místních pramenech a s Angeličinou schopností rozeznávat jejich chut. Vznešeně a protektorsky objal nepříliš nadšeného hraběte kolem ramen a řekl mu, že jeho srdce se raduje.

Bflá žena, vysvětlil, je samozřejmě jako všechny jí podobné dost vzpurná a příliš se snaží dokázat mužovi, že on neví, co dělá. Ale v pramenité vodě se vyzná a umí rozlišovat její chut. To je velký dar. Blahodárné kouzlo. On jako místní náčelník, nebot jeho kmen sídlí u jezera Umbagog tady nedaleko, si přeje, aby běloši zůstali dlouho u Stříbrného jezera, aby Apalačské pohoří, místo, kde kdysi žili Indiáni a obchodovali po celé Velké severní řece až po břehy oceánu, ožilo.

Ukázalo se, že ten den byl úspěšný, nebot nazítří je přišli Indiáni Metalakové pozvat na poslední velký hon před příchodem zimy. Běloši přinesou pušky, prach a kulky a Indiáni se s nimi za tuhle pomoc rozdělí o zvěř ulovenou do pastí.

Sobi a jeleni se začali stahovat z Kanady do mírnějších krajů Maine. Když se Mopuntuk vrátil z Wapassu, vyčetl svým Indiánům, že zlenivěli právě ve chvíli, kdy se sem stahuje zvěř, a že jejich lhostejnost je příčinou hladomoru, který je každoročně ničí. Vždycky si totiž myslí, že mají zásob dost, jenže když uhodí tuhé zimy, nikdy jim nevystačí. Ostatně se Mopuntukovi zdál sen, že jim Manitu nařizuje, aby zorganizovali poslední velký lov a vzali na něj bělochy od Stříbrného jezera, kteří se

 229

nebáli krutých Irokézů a vyvázli ze střetnutí s nimi živí a s vlasy na hlavě, a to jen díky své výřečnosti a zázračné moci. A to už něco znamená, přesvědčit Irokéze, aby netrval na pomstě. Běloši zaplatili cenu krve spálením všech svých zásob. Pak následoval podrobný výčet všeho toho nádherného zboží, obětovaného ohni, Metalakové ho s požitkem opakovali jako litanii, přímo ho vychutnávali. Sto svazků kožešin, kořalka, šarlatové přikrývky, a tak dále. Vládce hromu není běloch jako ostatní. Má strašnou moc. Lépe bude se s ním přátelit. Mopuntuk a jeho lidé, kmeny od jezera Umbagog, jeho sousedé, ho berou pod svou ochranu.

Nicolas Perrot, Florimond, Cantor a jeden z Angličanů s nimi vyrazili na čtyři pět dnů na západ na největší hon'roku. Všichni ostatní se soustředili na dobudování pevnosti.

Když se lovci od jezera Umbagog na konci prvního listopadového týdne vrátili, už se práce chýlily ke konci. Konečně měli pocit, že jim zásoby jídla budou stačit. Při troše štěstí a brzkém jaru, a pokud se chytí do pastí nastražených ve sněhu nějaká zvěř, mohli by zimu přežít. Eloi Macollet souhlasně pokyvoval hlavou.

"Snad se nebudeme muset sníst navzájem!"

"Co to povídáte za hrůzy!"

"I to jsem už zažil, paninko."

Zdálo se, že nežertuje.

Když ho Angelika poslouchala, najednou dostala strach. Zmítala se mezi nadšením nad krásou liduprázdného a skrytého místa a obavami, když si uvědomila, jaké zkoušky je čekají a jak málo jsou na ně vyzbrojeni. Vždyt všichni ti muži a několik žen a dětí se budou tísnit na malém prostoru a budou mít málo jídla, žádné léky a bude je tížit samota, nedostatek spojení s okolním světem.

(T)

Když Joffrey de Peyrac viděl, jak Angelika těžce pracuje na přípravě masa na zimu, neříkal nic. Tušila, zeji z dálky pozoruje, a snažila se všechno zvládnout.

Snad si nemyslí, že nejsem k ničemu dobrá a že tu budu sedět se založenýma rukama?

Musejí přežít tenhle rok. To přece říkal, ne? A v této chvfli nemají téměř nic než to, co mají na sobě.

Ona, která mu tak dlouho nemohla pomáhat, mu teď bude oddaně, vášnivě sloužit, aby přežil, zvítězil.

Pomyšlení, že prací pro něj alespoň zčásti vykoupí své předcházející zrady, rozzářilo Angelice oči. Pak jí i ta nejtěžší práce připadala snadná.

Jsou věci, které může prověřit pouze čas. Mezi jinými věrnou lásku. A jí se podaří zbořit tu zeď nedůvěry, která občas trápí Joffreye de Peyrac. Dokáže mu, že je pro ni vším a také že nechce omezovat jeho mužskou svobodu, že mu nebude v životě přítěží, že ho nehodlá odvracet od cílů, které si vytyčil.

Zalil ji studený pot strachu, že by mohl jednou litovat, že ji vzal s sebou, nebo dokonce že ji vůbec našel. To když je práce v táboře znovu rozdělily. Daleko od něj se trápila. Jako během cesty i tady se muži tísnili pod nouzovým přístřeším z kůry, pro ženy a děti postavili prostornější vigvam. V jeho rohu stálo dokonce narychlo zbudované ohniště. Bylo tu poměrně teplo, ale Angeliku začal znovu pronásledovat pocit, že je sama a zoufale hledá svou ztracenou lásku, nebo prožívala hrůzu, že ji odmítá s tím neproniknutelným pohledem, který znala z Gouldsbora.

Tak pracovala jako otrok. A když měla volnou chvilku, běhala s dětmi do lesa na dříví. Neměli ho dost a ona ze zkušešenosti věděla, že není nic horšího, než když si v chladném ránu nemohou zatopit.

Horlivě sbírali větve a roští spadané na zem a ukládali je do přístěnku vedle polen.

Angelika vždycky ráda chodila na dříví. V otcovském zámku, když byla ještě malá holka, tvrdívala teta Pulcherie, že je to jediná práce, do níž ji nemusí nutit. Uměla velice šikovně svázat veliké otepi a nosila je zdánlivě bez námahy. Když ji poprvé Peyrakovi muži viděli vracet se z lesa s otepí na zádech, shrbenou pod tíhou jako stařena, s hejnem dětí za sebou, zůstali stát s otevřenými ústy a nezmohli se na jediné slovo, jediný pohyb.

230

231

Tak dokonale zvládala všechno, do čeho se pustila, že jim připadalo nemístné do toho zasahovat, a tak ji nechali být. Ale mezi sebou o tom mluvili, nedokázali se s tím vyrovnat. Byla to žena, která v živote určitě tvrdě pracovala a před ničím necouvla. Ale také velká dáma, zvyklá být obsluhována, vydávat rozkazy a nechat si lichotit. Jen prostě neměla ráda, když lidé ty dvě stránky její povahy zaměňovali.

A když se jí nějaký muž v těch tvrdých a rušných chvílích před prvním přezimováním ve Wapassu snažil pomoct, stávalo se, že ho poměrně suše odmítla.

"Jen mě nechtě, chlapče. Máte jistě co dělat. Kdybych vás potřebovala, dokázala bych si vás zavolat."

Joffirey de Peyrac ji pozoroval. Viděl, jak se otáčí kolem udírny úplné jako profesionál. Viděl, jak kuchá daňky a jeleny, vyvrhuje je, seká kosti, odhazuje nepotřebné vnitřnosti, nosí kotle na oheň, a to všechno zázračně šikovnýma malýma jemnýma ručkama, energicky jako čeledín.

Se směsí údivu a úcty zjištoval, jak je silná a hbitá, jak umí tisíce věcí, s nimiž se během jejich přepychového a luxusního života v Toulouse nemohla setkat.

A dokonce občas pocítil bolestivé bodnutí při vzpomínce na roky její nepřítomnosti. A užuž se jí vrhal na pomoc a chtěl jí vytrhnout nůž, řeznický sekáček, kterým tak mistrně zacházela, nebo těžký kotel, který jediným pohybem boků přemístovala na správné místo, či náklad dřeva, pod nímž se hrbila.

Protože to byla jiná, "neznámá" žena, ta, která se naučila žít bez něj, předváděla mu to a on jí to málem zazlíval. Zazlíval jí, že je tak silná, neúnavná a že si ví se vším rady, že se toho tolik naučila daleko od něho.

Vzpomněl si na větu, kterou mu jednou na Gouldsboru vmetla: A jakou byste mě chtěl najít? Zlou, hloupou, nešikovnou ženu, která se za celý život ničemu nenaučila?

Ano, ve skutečnosti ji nedokázal odhalit, netušil, co udělá, když bude odkázána jen sama na sebe. Říkal si, že díky ní se má o ženách ještě mnoho co učit. Zmítal se mezi žárlivostí a obdivem.

Angelika si byla téhle jeho slabosti trochu vědoma. Chápala její příčinu a téměř jí dělalo radost, že on, tak silný, tak

všechny převyšující, je přece jen také zranitelný. Takže když šla kolem, pohlédla na něj zároveň něžně ironicky i chápavě, ale i nějak záhadně a jeho se to hluboce dotýkalo.

"Nedělejte si starosti," říkala a s úsměvem potřásala hlavou. "Ráda pracuju, a pak... poznala jsem už horší otroctví, než je sbírat dříví z lásky k vám..."

Jako by mu do srdce vnikala ostrá dýka. Jak to že je jedinou ženou, která ho, tak povzneseného, dokáže ranit. A to jen tím, že je taková, jaká je.

Ve skutečnosti jí nemá co vyčítat. Ani nepředstírá poníženost, ani neprovokuje. Jde jen o to, že všechno, co v ní je, získala daleko od něj. A to v něm vzbuzovalo prudkou touhu po odvetě. Právě kvůli ní se rozhodl, že musí zvítězit nad protivenstvími, že si podrobí osud. Svou vášnivou vůlí dodával svým lidem jistotu, že je nepřemožitelný.

Ve Wapassu to vřelo jako v mraveništi.

On sám se staral úplně o všechno, řídil tesaře a dřevorubce, radil zedníkům a truhlářům. A velice často se sám chopil obrovské dřevorubecké sekyry a několika přesnými a tvrdými údery porazil strom, jako by se chtěl osobně utkat se vzpurnou přírodou a zvítězit nad ní.

Aniž o tom mluvili, společná práce je sbližovala. Nemuseli na sebe mluvit, ale vnímali jeden druhého, poznávali se. Tušil, že Angeliku něco trápí. Všiml si, že únava v ní probouzí pochybnosti. V té chvíli vidí všechno černě.

Neodbytně ji pronásleduje vidina Kaina v bouři. A co když je Bůh opravdu proti nim? ptala se v duchu. Co když jsou opravdu zatraceni? Předem odsouzeni, at jdou kam jdou. Proč tedy bojovat?... Také se jí vybavoval nenávistný pohled z křoví na břehu jezera ten den, kdy se koupala, a zabodl sejí do srdce jako otrávený šíp... Ta vzpomínka sejí často vracela. Stávalo sejí, že když přicházela z lesa, úzkostlivě se rozhlížela kolem.

Na úpatí dvou kopců nalevo rostly podivné stavby fošny na kolech na strmém svahu jako nějaké mučicí nástroje ze zlého snu, tu a tam byly vyhloubené obrovské jámy jako světlé skvrny čerstvých ran. Na vrcholku se ještě chvěly koruny stromů, mezi nimiž ve dne v noci stoupaly dlouhé pramínky kouře jako z kadidelnic. Jistěže věděla, že jsou to milíře olepené hlínou,

72337

232

postavené proto, aby z balzového a březového dřeva pomalým spalováním získali uhlí potřebné ke své práci. Budova, do níž se všichni brzy zavřou jako do archy Noemovy, se tyčila nad zemí u ústí zátoky. Ted už byla jasně vidět její bílá šindelová střecha a tři vysoké kamenné komíny.

Angeliku ovšem trápila ještě další věc. Cenila si schopností Peyrakových mužů, ale byli to lidé tvrdí, nepříliš společenští a zneklidňující. Co se stane s těmito různorodými povahami, když je zavřou do pevnosti, přijde bída, hlad nebo zatouží po ženě? Nevznikne nedýchatelná atmosféra?

Vzpomněla si, jak když vedla vzpouru v Poitou, sedláci nenáviděli ty, které podezírali, že jsou jejími milenci: Moriniera nebo barona du Croisset...

Tady je situace podobná. Odstup, který zachovávají k manželce velitele, se možná změní v jiný cit. Angelika dobře věděla, že se k ní manžel chová rezervovaně jen proto, aby neprobudil žárlivost těch osamělých mužů.

I paní Jonášová na to myslela a měla strach o Elvíru, mladou ženu, které budou určitě nadbíhat. Dosud se k ní muži chovali zdvořile, ale až budou všichni zavřeni a budou se nudit...

Jednou večer vzal Joffrey de Peyrac Angeliku pod paží a vedl ji na břeh jezera. Bylo příjemně sucho, ale chladno.

"Něco vás trápí, krásko moje? Vidím vám to na očích. Svěřte se mi."

Trošičku rozpačitě se mu svěřila, jaké obavy ji občas přepadají. Nebude všechen jejich boj proti nevlídnému osudu a zlobě světa marný?

Hlad, zima, práce? Ne, toho se nebojí. Vždyt život v Monteloupu nebyl v zimě o tolik jiný, než je čeká tady. I tehdy žili na samotě a báli se banditů stejně jako tady Indiánů či Francouzů. Ne, o to nejde... Má ráda Wapassu...

Pochopil to, co nedokázala vyslovit.

"Vy máte strach z prokletí, jež mě pronásleduje? Ale drahoušku, já nejsem prokletý. Žádné prokletí neexistuje. Jde vždycky jen o spor mezi těmi, kteří propadli hlouposti, a mnou, jemuž Bůh ráčil ukázat neznámé cesty. A dokonce i kdybych to měl zaplatit životem, nelitoval bych. Přišel jsem do těchhle končin, abych je dobyl. Copak je na tom něco, co by se mohlo

Stvořiteli znelíbit? Ne, nebuďte pověrčivá a důvěřujte Bohu. Jinak by to bylo zlé."

Vytáhl z vesty malý zlatý křížek, který strhl ze šíje mrtvého Abenakise.

"Podívejte se... Co vidíte?"

"Křížek," řekla.

"Mě na něm zajímá fakt, že je zlatý... Viděl jsem mnoho ozdob na šíjích divochů, kříže a jiné přívěsky, a proto jsem se rozhodl, že prozkoumám tuhle zemi. Vysvětlovali mi, že kmenům kolem řek dali tyhle křížky námořníci, kteří tu přistáli. Já tomu ale nevěřím. Naši Bretonci nejsou tak štědří. Darovali by jim měděné křížky. Takže byly tedy vyrobeny tady, což dokazuje, že je tady někde zlato a stříbro, ačkoliv tu hrabiví Španělé nic nenašli, protože jsou zvyklí na poklady Inků a Aztéků. Ano, viditelného zlata je tu málo, není tu moc valounků, které se dají vymýt z písku podél břehů. Ale možná je tu mnoho zlata neviditelného. Křížky mě přivedly na stopu. Našel jsem, co jsem hledal. Vidíte, že mě vedl kříž. Wapassu je nejbohatší z těch dolů, ale mám další téměř po celém Maine. Tečí když vím, že mě kanadská vláda sleduje, musím si pospíšit, abych využil svá ložiska. Chtěl jsem vás usadit pohodlněji v Katarunku. Ale když už jsme přišli sem, vlastně ušetříme čas. Musíme jen překonat zimu, což bude tvrdé: Tady bude naším jediným nepřítelem příroda. Ale ta mi zároveň přinese moc. Kdysi jsem měl bohatství, ale neměl jsem moc. Teď musím získat bohatství, abych měl právo na život. Bude pro mě snazší ho získat v Novém světě než ve Starém."

Kráčel pomalu podél jezera a pevné ji tiskl k sobě.

"Poslouchejte mě, drahoušku. Tady jsme všichni odsouzenci, proto přežijeme. Své muže jsem si vybral proto, že jsem věděl, že znají cenu trpělivosti. Vězení, galeje, otroctví, samo dno pokoření mezi spodinou lidské společnosti je škola trpělivosti... Jestli vydrží dlouhé dny pod sněhem občas i s prázdným žaludkem? Bez problémů. Vydrželi už mnohem víc. Zima, hlad, nedostatek žen... co je to pro ně? Poznali už horší věci. Možná se bojíte, že to nepřežijí děti? Ale pokud je dokážeme obklopit láskou, nebudou trpět. Děti jsou strašně odolné, když jsou štastné.

234

12351

Důvěřuji i vašim přátelům Jonášovým. Ti lidé také vědí, co je to trpělivost. Léta čekali na návrat synů. Jednoho dne pochopili, že už je nikdy neuvidí. A přežili to. A Elvíra? Souhlasil jsem, aby šla s námi, protože mě velice prosila. Vím proč. Nemohla snést vaše přátele z La Rochelle. Protože je obviňuje, že zavinili smrt jejího manžela. Zatáhli ho do vzpoury, kterou jsem musel potlačit, a on zahynul. Tady se vzpamatuje snadněji než v Gouldsboru. Ostatně totéž, myslím, donutilo i Jonášovy odejít z pobřeží s námi. Jsem docela rád, že jsou tu. Máte tu přítelkyně, s nimiž můžete řešit každodenní starosti.

A Elvířiny děti sj budou hrát s Honorinou, aby se necítila tak sama, když vás teď budu okupovat já."

"Děkuji vám, že jste myslel na tohle všechno, a jsem skutečně štastná, že tu mám přátele a že se Honorina skamarádila s Bartolomějem a Tomášem, které znala už z La Rochelle. Ale už začínám vidět, že vám děti a hlavně ženy způsobí spoustu dalších problémů a starostí."

"Může to ale být i výhoda," poznamenal vesele Peyrac. "Mají výborný vliv na mužský rozum. Dokažte nám to tedy."

"Vy se nikdy ničeho nebojíte?"

"Rád riskuji."

"Copak vás ale nenapadlo, že muži, kteří jsou tu bez žen, na vás začnou žárlit už proto, že jsem s vámi já, a že zatouží po hezké mladé Elvíře, a to povede k hádkám a rozporům? Elvíru začíná děsit pomyšlení, že by jí mohli začít nadbíhat, když budeme dlouhé měsíce zavřeni v pevnosti."

"Má si snad zatím na co stěžovat?"

"Ne, tone."

"Tak at se ničeho nebojí, vyřiďte jí to. Upozornil jsem své muže, že to nejmenší, co riskují, jestli si dovolí cokoliv k jakékoliv ženě mezi námi, je smrt oběšením."

"Vy byste to udělal?" vykřikla a zděšeně na něj pohlédla.

"Jistěže. Váhal jsem snad na lodi oběsit Maura Abdulláha, když se pokusil znásilnit Bertille Mercelotovou? A byl to můj věrný sluha, po jehož oddanosti se mi dodnes stýská. Jenže disciplína je nejdůležitější. Mí muži to vědí. Drahoušku, i tady jsme pořád ještě na lodi. I na cestě jsme byli na lodi. Chci tím

 236

říct, že zůstávám jediným pánem na palubě. Se všemi právy. Tedy i s právem rozhodovat o životě a smrti svých mužů, s právem odměňovat a trestat. A také s právem žít podle svého, a dokonce i mít za ženu nejkrásnější bytost na světě."

Se.smíchem ji políbil.

"Nebojte se ničeho, má malá matko představená! Ženy si občas dělají mylné představy o mužské povaze. Příliš dlouho jste žila mezi povaleči s tvrdým srdcem, kteří se ve skutečnosti jen neustále pachtili za erotickými dobrodružstvími, aby našli lék na svou neschopnost, nebo mezi surovci, kteří nemysleli na nic jiného než na své pudy. Lidé moře jsou jiní. Kdyby se neuměli obejít bez žen, nestali by se námořníky. Jejich vášní je dobrodružství, milují bohatství a objevy a sní o cestách, jak toho dosáhnout. Pro některé to může být jediným smyslem života. Žena je jen cosi navíc, jistě příjemného, ale neurčuje jejich život. Pro nás jsou na světě důležitější věci, víte, drahoušku? A nezapomínejte nato, co nás spojuje. Všichni jsme kandidáti oprátky, dokonce i hugenoti, odsouzení k zatracení jezuity a francouzským králem. A navíc... každý má své tajemství... i ve vězení se člověk naučí obejít se bez žen. Stává se, že láska ke svobodě nahradí všechny ostatní lásky. Je to daleko silnější, daleko žhavější vášeň, než si kdo myslí... Zmocní se celé bytosti. A všechno posvětí..."

Angelika ho poslouchala a byla dojatá, jak s ní ten tak mlčenlivý muž vážně rozmlouvá, aby ji posílil a povznesl před těžkou zkouškou, a jak jí odhaluje jiné stránky života, které si nikdy neuvědomila.

Ted už je obklopovala noc, chladná a jasná, bezměsíčná. Nebe zářilo jako v Orientu, celé poseté hvězdami, jež se nořily do chladné vody jezera a odrážely se v něm jako chvějivý perlový růženec.

Angelika zahanbeně potřásla hlavou.

"Také jsem byla v zajetí," řekla, "ale mám pocit, že jsem se trpělivosti moc nenaučila. Naopak se neustále třesu... už nesnesu nijaké protivenství. A kdybych se ke všemu měla vzdát vaší lásky..."

Joffrey de Peyrac vybuchl smíchy.

"Ale vy jste úplně něco jiného, drahoušku můj. Vy se nikomu

1237 i

nepodobáte. Vy jste živý pramen, jenž tryská a osvěžuje zemi, zkrásňuje ji... Trpělivost, prameni můj, jednou budete kráčet daleko klidnějšími údolími a vaše krása a půvab je začaruje. Trpělivost, já budu bdít nad vaší slabostí, budu vás žárlivě střežit, abyste nesešla z pravé cesty. Už vás začínám znát... nelze vás nechat příliš dlouho samotnou. Těch několik dnů odloučení, kdy spíte daleko ode mne, a už jste ztracená. Ale střecha našeho domu je hotová a já popohnal tesaře, aby nám postavili solidní a širokou postel pro nás dva. Brzy vás zase obejmu. A všechno bude v pořádku, že?" Druhý den se nastěhovali do pevnosti.

Postel! Ten první večer, kdy vešla s manželem do té skoro díry s nízkým stropem, jež bude od nynějška jejich pokojem, na ni Angelika pohlédla skoro se strachem. Postel jako by zabírala veškerý prostor. Byla široká a pevná, z tmavého ohoblovaného ořechového dřeva a vypadala ve své prostotě jako královské lože. S kožešinami místo přikrývek připomínala lůžko vikingského prince.

Z ještě čerstvého dřeva stoupala nádherná vůně. Na povrchu byly vidět stopy po pile a sekyře.

Před tím kusem nábytku, nesoucím v sobě veškerou poezii a vůni lesa, před tímhle nabídnutým ložem mluvícím o blahodárném odpočinku a milostných nocích, se Angelika cítila v rozpacích a vyděsila se. Stála před ním, pozorovala ho a kousala si rty.

Otevíralo se před ní nové období života. To, o němž vždycky snila.

Jenže ve chvíli, kdy stála na jeho prahu, couvla připravena uprchnout jako vyděšená laň. Den co den, noc co noc bude žít po boku manžela, protože je jeho ženou. Ale ona si už odvykla. Byla vždycky tulačkou lásky. A dokonce v poslední době, od toho ještě ne tak vzdáleného dne ještě neuplynuly ani tři měsíce, co se našli na Gouldsboru byli pořád jen přechodní milenci, když náhodou našli nějakou střechu nad hlavou.

A dokonce i kdysi v Toulouse, přestože někdy usnuli vedle sebe, měli vlastní nádherné pokoje, kam se mohli podle nálady uchýlit nebo se navštěvovat.

Tady bude jen tenhle úzký prostor: ten slamník z mechu a suché trávy bude jejich jediným útulkem, tady se jejich těla propletou v lásce i spánku, večer co večer, noc co noc.

Pro oba je to něco novéno.

Angelika si uvědomila, že poprvé začíná žít skutečným manželským životem...

Peyrac s úsměvem pozoroval, jak je zděšená, a pomalu se před ohněm svlékal. On, pirát všech moří a oceánů, velký šlechtic a majitel orientálních paláců, ještě větší tulák než ona

 oddával se rozkoši podle svých choutek nebo bohatství , to on s ní chtěl žít v jediném pokoji, v jedné posteli. Žárlivě potřeboval její přítomnost, jistotu, že je s ním. Už nikdy ji nenechá uniknout. Jako zkušený muž, jenž se tolikrát skláněl nad ženským tělem, si uvědomoval, jak křehké je pouto, jež je nyní spojuje. Dávné manželství, cit, živený pouze vzpomínkami

a mezi tím propast téměř celého života prožitého daleko jeden od druhého.

Nejmocnějším poutem, které jim ještě zbylo, byla jejich tělesná přitažlivost. Musel rozfoukat tyhle dýmající jiskřičky, a on netrpělivě čekal na chvíli, až bude úplně jeho. I díky společnému bydlení dá všem najevo, že na ni má právo. Aby si ji znovu získal, musí ji držet blízko sebe, musí být na něm naprosto závislá. Ale tušil, jaké protichůdné pocity víří Angelice hlavou. Přistoupil k ní a začal recitovat Homérovy verše. "S lůžkem tím spojeno bylo tajemství divné, a já jsem je zrobil sám, rozumíš, ženo! Jen já! Oliva stará ve dvorci rostla, pevný a mohutný strom: kmen měla jako sloupy. Okolo ní jsem zbudoval z kamenů ložnici naši, zřídil trámový strop a jizbu zavřel pevnými dveřmi. Tak mluvil Odysseus, když se vrátil z dlouhé cesty k Penelopé s bílýma rukama..."

Hrabě de Peyrac sklonil nad Angelikou vysokou postavu.

Pevně ji objal, políbil ji na vzdorovité čelo a šeptal jí povzbudivá slova jako v prvních dnech jejich lásky.

72397

72387

Na celý pozdní podzim jako by drsná americká země podepsala s odvážlivci ve Wapassu smlouvu. Chtěla poskytnout potřebný odklad lidem, kteří obětovali vše, co měli. Když přišla zima, byli připraveni.

Dorazila po milostivém zpoždění. Začal padat sníh a padal bez přestání několik dní. Svět oslepl a ohluchl pod bílým příkrovem, který ho zahaloval jako rubáš.

Stromy, země a nebe zmizely. Byl už jen tichý sníh, padající pomalým odvěkým pohybem, nerušeným jediným poryvem větru. Vrstvil se a pokrýval spící zemi.

Zavřeli se tedy do pevnosti, aby tu prožili dlouhé dny, kdy jedinými starostmi budou teplo a jídlo. Peyrac k tomu přidal třetí, podle jeho názoru pro přežití stejně nutnou: práci.

Z největší místnosti vedla podzemní chodba do dílen. Nikdo nebude nezaměstnaný, nikdo nebude mít čas pocítit na sobe bílou tíhu zimy: bude tu pro všechny práce nad hlavu.

Ženy to měly jednoduché. Jejich starostí bylo jídlo a teplo. Nikdo je nemusel pobízet, horlivě se ujaly svého úkolu. I tady se projevily Angeličiny organizační schopnosti.

Pracovala stejně tvrdě jako ostatní a snažila se nevypadat, že všechno řídí. Byla ve skutečnosti paní domu, ale nedělala si nárok ani na ten titul, ani na jeho pravomoci. Instinktivně věděla, že i to přijde. Teď se musely ženy postarat o to, aby lidem, kteří jim byli svěřeni, poskytly veškeré možné pohodlí. A Joffrey ji nepřestával pozorovat.

Jídlo a teplo oheň a kuchyň a pořádek. Bez pořádku a čistoty by se v tomhle přelidněném doupěti nedalo žít. Od rána se tu uklízelo. Nejdřív ženyrozdělaly oheň, přiložily třísky a polena, nad všech pět ohništ zavěsily kotlíky. Čas, který získali na pozdní zimě, využili k tomu, aby si rozšířili prostor k bydlení. Vedle vchodu do pevnosti byla malá místnůstka na odkládání plástů a bot. V koutě stál rohový komín s jediným ohništěm u stěny, podél níž ležely slamníky pro muže. Tady se sušilo oblečení, aby páru a pach mokré kůže a kožešin nemuseli vdechovat v jídelně...

Všichni se nejraději scházeli u hlavního ohniště, kde voněly

polévky a omáčky. Do komína ústila čtyři ohniště, dvě z hlavní síně, další vytápělo Angeličin a Joffreyův pokoj a poslední nalevo prostornou místnost oddělenou prkennou stěnou, kde spali Jonášovi a děti pod Elvffiným dozorem. Pevnost byla postavena či spíš vyhloubena do skalního výběžku. Na jeho vy stupku stála ložnice hraběte a hraběnky de Peyrac. Z jídelny se tam šlo po čtyřech schůdcích a můstku, který vedl ve výši hlavy a Angelika na něj stavěla hrnce, mísy a koše, potřebné v kuchyni a při jídle. Dveře z tvrdého dubového dřeva na kožených pantech se otevíraly těžce a jakoby nerady. Když chtěl člověk projít, musel sklonit hlavu. Bylo tu jediné malé okénko s pergamenovou výplní. Vše ostatní byl tmavý dub. V rohu stál krb.

Napravo vedly dveře do přístavku, kde vybudovali parní lázeň a Angelika tu prožívala nejkrásnější chvíle odpočinku. Vášnivě milovala horkou vodu. Na Dvoře zázraků jí to často vyčítali, ale přesto ji z toho nevyléčili.

Angelika se okamžitě zamilovala do té temné díry napůl vykopané ve skále, napůl skryté pod černými větvemi borovice, jejíž větve klouzaly po střeše i shora.

Za jídelnou byl ve skále jakýsi sklípek, kam ukládali zásoby. Vařili tam pivo, vyráběli mýdlo a prali prádlo. Chrochtal tam vepřík, miláček celého domu, a přijímal návštěvy těch, kdo bděli nad jeho váhou a nosili mu zbytky jídla. Pak vedla krytá chodba do tajemných končin dílen a kovárny. Podél celého podzemí vedlo olověné potrubí na teplou vodu, ohřívanou na výhních v huti.

Občas Angelika křikla: "Jděte se podívat, jestli je Eloi Macollet ještě jiaživu!"

Starý Kanaďan totiž odmítl nechat se zavřít s ostatními a usadil se jako starý medvěd venku na dvoře. Vlastníma rukama si postavil vigvam z kůry, uprostřed něhož měl kamenné ohniště. Až když s nimi odmítl žít, uvědomili si, že k nim vlastně nepatří. Je to starý zálesák, samotář, který sešel z Katedinských hor a na jeden večer se zastavil v Katarunku, zrovna když tam byla kanadská armáda a přišel Peyrac. Proč zůstal s nimi a doprovázel je? To věděl pouze on sám. A nikomu by to neprozradil. Nikomu by se s tím nesvěřil. Vlastně to bylo kvůli Angelice. Macollet byl od přírody buřič.

240

7241

Jeho krajani z Quebeku mu tvrdili, že tahle žena je určitě Akadská dáblice a on si vzpomněl, že jeho snacha z Lévisu v ni taky věří a čeká, že přivolá na Akádii neštěstí. Takže si řekl, že jeho snaše budou vstávat vlasy hrůzou, když jí oznámí, že strávil celou zimu se ženou, kterou pokládají za ďáblici. Navíc o tom hodně přemýšlel: Prošel spoustu amerických lesů a v ďáblech a ďáblicích se vyzná. Tuhle ženu sice obviňují, ale dal by za to ruku do ohně, že žádná ďáblice není. Je prostě jen jiná než ostatní, krásná a milá, umí se smát, dobře jíst a občas se i napít. Viděl v Katarunku, jak se dokáže bavit a přitom zůstat vznešenou dámou, avvzpomínal na to jako na jednu z nejhezčích chvil svého života. Říkal si, že není žádná potupa sloužit takovéhle ženě. A navíc když uváží, že ho ti lidé tady potřebují, jinak to nezvládnou. Mají příliš mnoho nepřátel, a tak s nimi Macollet zůstane.

Tvrdohlavost, s níž Eloi Macollet trval na tom, že bude spát venku, Angelice dělala starost. Jednoho dne se k němu nedostanou a on může umřít, aniž by to věděli. Aby se Angelice zavděčili, chodili ti nejoddanější dvakrát denně starce navštěvovat a nosili mu teplou polévku. Vždycky se vrátili a kašlali, protože se málem otrávili v zakouřené chatrči, kde Eloi Macollet seděl na bobku před ohništěm, vášnivě potahoval z bflého hliněného kalumetu a vychutnával svou svobodu.

Nepřestávalo sněžit.

"Ještě štěstí, že to nezačalo o týden dřív," říkali.

Každý v tom viděl nebeské znamení a příslib, že ze zimy vyváznou živí.

"Něco takového každý nepřežije!"

A začali vzpomínat na všelijaké slavné události z minula.

Spousta kolonistů v zimě na americkém pobřeží zemřela, a to spíš hlady a nemocemi než zásluhou divošských šípů. Například polovina poutníků z Plymouthu zahynula hned první zimu po přistání Mayfloweru v Nové Anglii v roce 1620. Mayflower sice kotvil v přístavu, ale co mohli námořníci pro cestující dělat,

když neměli čerstvé potraviny, než se dívat, jak ti neštastníci umírají jeden za druhým, a vyprávět jim o vzdálených evropských březích. I Francouzi pana de Monts a pana Champlaina zemřeli, jedni na ostrově řeky Svatého Kříže a druzí nedaleko Gouldsbora v roce 1606. Polovina jich zahynula. V těchhle hladomorech vždycky přežila jen polovina mužstva...

Dívali se po sobě a kladli si otázku, kdo z těch, kteří jsou tu, bude na jaře ještě živý.

A co přezimování Jacquesa Cartiera v roce 1535 na řece Svatého Karla pod Quebekem? Dvě lodi se opovážily příliš daleko po řece Svatého Vavřince, a když přišla zima, opatrně se stáhly do malé říčky Svatého Karla. Přimkly se k útesu a změnily se v ledové pevnosti. A uvnitř umírali muži jeden pod druhém na krvácení dásní. Divošský náčelník ze Stadacomé jim přinesl výluh z kůry, a když se napili, uzdravili se. Zbytek mužstva se zachránil.

A co slečna, ten příběh o slečně? Byla to neteř pana de Roberval, který přijel do Kanady v roce 1590. Strýc byl hrozný žárlivec a opustil ji na ostrově v zálivu Svatého Vavřince, nechal ji tam s jejím milencem, Raoulem de Ferland. Nakonec tam oba zešíleli a zemřeli.

A co založení Jamestownu? Lidé se tam pojídali navzájem. To bylo historek. Když se začne vykládat o hladomorech v Americe, hned tak se neskončí. Nejtragičtější je příběh Angličanů sira Waltera Raleigha na ostrově Roanoke ve Virgínii. Bylo to v roce 1587. Náčelník kolonistů, John White, musel odjet do Anglie pro pomoc. Když se vrátil na ostrov, nenašel po kolonistech jedinou stopu. Byla mezi nimi i jeho žena a vnučka Virgínie, první bílé dítě narozené na americké půdě. Propátral všechna moře, pobřeží, lesy, celý rok hledal, a nenašel jedinou stopu. Nad osudem prvních kolonistů se stále vznáší tajemství.

Když Angelika poslouchala tahle vyprávění, myslela na to, co může udělat, aby od nich odehnala přízrak hladu a kurdějí. Cítila, jak je tíží odvěká hrůza z téhle choroby. Příliš mnoho lodí tu ztroskotalo, příliš mnoho lidí přezimovalo na těchto opuštěných nehostinných ostrovech jen se soleným masem a suchary. Nevěděli, které z místních rostlin mohou jíst, sami nic nezasadili. Neměli čas!...

243

242

A navíc námořníci ani neuměli obdělávat půdu. Nehybná zem spí pod bílým rubášem, ztvrdne a zemře. Jako lhostejná macecha odchází a nechává tady ty muže opuštěné na holém ledě. Už tu není nic, jediný pták, jediné zvffe, jediný lísteček. Kameny, dřevo, sníh se nedají jíst. Nic víc tu není. A ta krutá choroba se jim pomalu vkrádá do žil, ničí jim život, hubí duši. Dokonce i vzduch, který dýchají, se stává nepřítelem, mráz ho zbaví veškeré životadárnosti. Nutí ke kašli, pak pomalu zabíjí.

A teď musí oni, Peyrakovi lidé, čelit tomu všemu!

Pevnost Wapassu v naprosté pustině, víc než sto mil od jakéhokoliv lidského obydlí, at už bělošského nebo indiánského, to je přece šílenství. A dokonce ženy mezi muži, to je k nevíře. Je nemyslitelné udržet naživu během dlouhého smrtelného zimního spánku tolik životů. Ochránit je před přízraky, které vyvolává samota a mlčenlivá hrozba těch nekonečných prostorů, to je nehorázná odvaha. Jenže v poušti jsou přece i oázy. V nekonečných krutých prostorách se najde přívětivý útulek. Nemocnému a neštastnému člověku se dostane léků a péče. Vystrašeným a unaveným útěchy a odpočinku. Osamělému poutníkovi vlídného přijetí.

Angelika se rozhodla, že bude pro všechny ty, kdo jsou v její péči, záštitou před těmito hrozbami.

Snažila se, aby muži, vracející se večer z práce, našli prostřený stůl a jídelnou se linula příjemná vůně jídla, aby jim misky na prostřeném stole dávaly jistotu, že budou nasyceni. Vždycky tu bude kotlík s vřelým grogem, aby si mohli ukrátit čekání na jídlo. Už jen vůně grogu a sedačky kolem krbu je plnily blahem. Trpělivě čekali. Svlékali vlhké oblečení, věšeli je k ohništi v předsíni a pak se vraceli ke krbu, rozpovídali se a pozorovali ženy, připravující jídlo. Nejhůř snášeli nedostatek tabáku. Kuřivo bylo tak vzácné, že si mohli chvíli zakouřit jen před či po večeři to byla nejkrásnější chvíle dne, a když ztratili nebo zlomili fajfku, byla to tragédie.

Angelika nechala u vchodu vedle dveří připevnit poličku, kam každý po použití odkládal svou vzácnou dýmku. Pak šiji večer po práci bral jako za odměnu. Byly tu nejrůznější fajfky, od malých buclatých po velice dlouhé holandské, dřevěné, hliněné i kamenné. Eloi Macollet kouřil bílý hliněný kalumet zdobený

dvěma červenými brky, který mu dali Makutinové od jezera Illinois, když tam dorazil v mládí jako vůbec první běloch.

Ve dne muži pracovali v dílně nebo venku odhrnovali sníh. Když nastal večer, shromažďovali se v jídelně, která sloužila i jako kuchyně a obývací pokoj.

Slamníky byly z rákosí a jedlových větviček. Na nich ležely pokrývky a kožešiny. Už první den se Peyrac přesvědčil, zda jich má každý dost, aby se mohl dobře přikrýt. Zimomřivci pak smlouvali s těmi, kteří byli tak otužilí, že by. dokázali spát i v sněhovém iglú a ještě by se jim něco příjemného zdálo.

Pro ženy a děti postavili v pokojích postele z kulatiny, na nichž ještě zbyla kůra.

Čekaly je těžké zkoušky a Angelika si kladla otázku, co jim může přinést ona, co je pro ně nejdůležitější, nejpotřebnější.

Podle nepatrných náznaků usoudila, že se stávají přáteli a že jsou at už vědomě či podvědomě rádi, když ji po návratu z práce najdou ve společné místnosti. A tak pomalu přestávala chodit každý večer do pokoje k Jonasovům, kde bylo klidněji, a zůstávala mezi muži.

Usedala na malý stupínek před ohniště, kde obvykle připravovala odvary či léky. Čistila kořeny, třídila byliny, rovnala malé kůrové pohárky s mastmi. Byla tam, trochu v pozadí, trochu nad ostatními ve svém koutě na stupínku, trochu nepřítomná, a přece tady mezi nimi. Nezasahovala do rozhovorů, ale neuplynul jediný večer, aby ji o to nepožádali.

"Paní hraběnko, vy se v tom vyznáte, co si myslíte o tom, co tvrdí Clovis?" "O co jde, přátelé?" "Ale to víte, ten hlupák tvrdí..."

Předkládali jí problém, shlukovali se kolem ní a posedali si na její stupínek. Povídala si s nimi o všem a o ničem, začínala je lépe znát. Když někde v koutě vypukla hádka, stačilo, aby zvedla hlavu a podívala se tam, a okamžitě zmírnili tón.

Zvala i paní Jonášovou a Elvíru, aby zůstávaly v jídelně. Přesvědčila je, jak je jejich přítomnost pro muže užitečná.

Paní Jonášová jednala s každým jako s malým dítětem. Když tu nebyla, cítili se opuštění. Měli rádi její kulatý obličej s milým a uklidňujícím úsměvem. Smála se všemu, co říkali,

7245

12441

jako matka pyšná na své početné potomstvo a je to těšilo, nikdy však nepřekročili hranice dobromyslné úcty.

Něžná a stydlivá Elvíra se občas stávala terčem jejich žertů. Dělali si z ní legraci, jak klopí oči, jak sebou zděšeně trhne, když se hlučněji rozesmějí nebo se začnou hádat. Ale protože byla čilá a starostlivá, vážili si jí. Byla kdysi v La Rochelle pekařkou, a tak byla zvyklá na nejrůznější lidi. Nakonec se vlastně všichni výborné snášeli. Večer po večeři se ženy sesedly kolem menšího ohniště, muži kolem většího uprostřed. Děti pobíhaly od jedněch k druhým a poslouchaly s vykulenýma očima nejrůznější historky a obdivovaly všechno, co jim muži na jejich úpěnlivé prosby vyprávěli. A tak i ony přispěly k vytvoření rodinného prostředí, v němž srdce mužů odpočívala a něžněla.

Děti byly ve Wapassu štastné. Měly všechno, co potřebovaly: stále se něco dělo, přátelé je hýčkali, vyprávěli jim tajemné nebo děsivé příběhy, mohly se kdykoliv stulit matce na klín.

Když Angelika viděla, jak se ty tři umatlané důvěřivé obličejíčky zdvihají k vysoké velitelské postavě Joffreye de Peyrac a on se na ně usmívá, říkala si: Tak tohle je snad pravé štěstí.

Angelika mohla pozorovat v novém prostředí i své syny a zjistila, že jsou vzdělaní a že ve svém otci vidí nejvyšší, ale i náročnou autoritu. Mládenci neměli čas se moc poflakovat, pracovali v dole, v laboratoři, dělali nejrůznější výpočty na pergameny a kreslili mapy. Florimond zdědil otcovu povahu: nenechal se nikým ovlivnit a toužil po vědění a dobrodružství. Cantor byl jiný, uzavřenější, ale na učení stejně nadaný jako starší bratr. Hoši byli stále pohromadě, hodiny spolu anglicky diskutovali a pak přicházeli za otcem nebo za matkou, aby je rozsoudili. Často probírali náboženské či biblické otázky, jimiž se zabývali na Harvardu. Vášnivě však debatovali i o filozofii. Angelika najednou zaslechla slovo Mississippi. Florimond snil o tom, že objeví průplav do Čínského moře, který hledají všichni mořeplavci od chvíle, kdy byla objevena Amerika. Myslel, že tam může vést velká řeka, kterou nedávno objevil kanadský zeměpisec, jezuita otec Marquette. Joffrey de Peyrac o tom nebyl přesvědčen a to Florimonda rozčilovalo.

Angelika byla den ze dne slastnější, že jsou s nimi Jonášovi. Ti se nenechají unést krásami indiánského způsobu života. Špinaví divoši prostě budili V té dobré hugenotské hospodyni hrůzu. Hugenotským dívkám už od dětství vštěpují, že nepořádnost je hřích a že lásku k Bohu nejlépe projeví čistým, dobře vyžehleným čepcem, bezchybně ustlaným lůžkem, krásně prostřeným stolem.

Pan Jonáš byl také velice milý člověk. Jeho neustále dobrá nálada a laskavost pomáhaly udržovat v malé společnosti rovnováhu. Když zaslechl poznámku, která se mu nelíbila, .svým významným zakašláním zarazil i ty nejotrlejší chlapy. Vzal si na povel protestanty, tedy kromě své rodiny i tři Angličany, a v neděli jim četl z bible tak slavnostním hlasem, i když francouzsky, že ho Angličané zaujatě poslouchali. I katolíci si pomalu zvykali se v neděli sesednout kolem pana Jonáše. Ostatně pro všechny existuje jen jediná bible, tvrdili. A jsou v ní krásné příběhy...

Pana Jonáše si považovali i hutníci, nikdo totiž neuměl vyrobit tak jemné nástroje, které potřebovali k práci. Přivezl si z La Rochelle svou hodinářskou lupu.

Všichni ho velice litovali, když koncem listopadu dostal zánět okostice a musel zůstat ležet. Nepomáhaly ani Angeličiny čaje a obklady. Uvědomila si, že bude třeba použít nejsilnějších prostředků.

"Musím vám ten zub vytrhnout, pane Jonáši, nebo dostanete otravu krve."

Podle jejího návodu si sám vyrobil mučicí nástroje: malé kleště a páčidlo s dlátkem. Angelika nikdy zuby netrhala. Ale několikrát pomáhala Velkému Matyášovi z PontNeuf v Paříži. Populární mastičkář byl i přes svou chvástavost, divadlo a parádičky šikovný chlapík. Mínil, že když kleště namočí před operací v kořalce, je výsledek lepší. Všiml si, že když je takhle ošetří nebo opálí nad ohněm, rány nehnisají. Angelika z opatrnosti udělala obojí. Namočila nástroje do kořalky a pak opálila nad plamenem.

Auverňan Clovis držel pacientovi hlavu. Byl to hodinářův

247

246

obvyklý pomocník, a tak si Angelika vybrala právě jeho. Navíc měl strašnou sílu.

Potřela dáseň znecitlivujícím výtažkem z heřmánku a položila klíštky a dlátko na podezřelé místo. Zub vytáhla bez velkých bolestí a na jeden ráz. Mistr Jonáš se nedokázal vynadivit.

"Vy máte ale opravdu zlaté ruce."

Jako by nevěřil vlastním očím, hleděl na zdánlivě křehká Angeličina zápěstí. Jenže ta ženská ruka unesla nebezpečné zbraně, krotila zdivočelé koně, zvedala těžká břemena. Jestli se jednoho dne dostane do Quebeku nebo jiných měst Nové Anglie, koupí jí jemné náramky. Mezitím ty její ruce posloužily i jako lékařoperatér.

"Teď je řada na vás, pane Clovisi," řekla a podávala kleště kováři.

Jemu ale stačila pouhá asistence při operaci, zbledl a rychle zmizel.

Chlapi si tedy zvykli chodit za Angelikou na převaz a pro léky. Nechala si v koutě u ohniště přidělat poličku, na níž měla všechno potřebné. Na přípravu svých lektvarů si vybrala malý kotlík. Ynann Le Couénnec jí vyrobil malou truhličku z topolového dřeva, kam si ukládala léky, aby je měla při ruce při nejrůznějších zraněních, horečce či jiných onemocněních. Angelika tvrdila, že každá choroba se musí léčit okamžitě. Má sice dost léků na jednoduché nachladnutí, ranku nebo popáleninu, ale na zápal plic nebo paži hnisající po špatném ošetření už její lékárna nestačila. Takže při sebemenším zakašlání musel každý hned pít odvar ze smrkových větviček a dávat si do nohou horkou cihlu. Všechny rány je nutila vymýt vodou a přikládala na ně obklad z kořalky. Věnovala pozornost i té nejmenší oděrce. Je třeba zabránit zánětům a otokům. Nedůvěřovala ani hypochondrům, ani hrdinům. Ti první se báli léčby a druzí si zase sami vyndávali špinavým nožem třísku nebo si propíchávali podebraný puchýř. Rychle se přesvědčili, že jí nic neunikne.

"Pane Clovisi, co vám to před chvílí spadlo na nohu?"

"Kdo vám to řekl?"

"Vidím, že kulháte."

"To není pravda. A navíc mě to nebolí,"

"Možná, ale stejně mi tu nohu ukažte."

"Nepadá v úvahu."

"Prosím vás, ukažte mi ji."

Měla tak nesmlouvavý tón, že ani ti nejtvrdohlavější neodolali.

Kovář sice bručel, ale zul se a předvedl oteklou zmodralou nohu a rozdrcený prst. Angelika mu okamžité nařídila vykoupat nohu v odvaru z kaštanové kůry, pak mu ji zabalila do výluhu břízy a přes jeho protesty ho přinutila položit nemocnou nohu na štokrle a odpočinout si.

Rychle si získala úctu smíšenou s trochou strachu, který člověk cítí ke všem těm, kdo umějí zabránit utrpení nebo ho aspoň zmírnit. Když jí padli pod ruku, bylo lépe poslechnout. Nedala se snadno oklamat a nakonec museli stejně udělat to, co chtěla.

Počáteční nedůvěra se tedy pomalu rozplývala. Nebáli se totiž Angeliky jen kvůli lékům a chirurgickým nožíkům. Když viděli, jak je krásná, říkali si: Ta způsobí spoustu nepříjemností. Jenže všechno bylo jinak a oni si ani nevšimli, jak k tomu došlo. S ní jako by si všichni muži byli rovni. A když jim rychlým pohybem skalpelu rozřízla ránu nebo jim strčila do krku něco pálivého, cítili se jako malí kluci. Nikdo se neopovážil nad ni povyšovat.

Když se hrabě de Peyrac s někým z nich uchýlil do svého pokoje a rozmlouval s ním daleko od všeobecného ruchu, sedával na konci stolu, rozkládal mapy a plány, nad nimiž se skláněli Florimond, Cantor, Porguani a KouassiBa. Vyměňovali si názory.

"Nikdo z vás nesmí zemřít," prohlásil Joffrey de Peyrac. "Dejte si pozor: měli byste co do činění se mnou!"

Chvíli jim trvalo, než jim žert došel. Brali ho téměř vážně. Jistě by se báli umřít jen při pouhém pomyšlení, že by je mohl šéf vyhledat na onom světě a museli by mu skládat účty.

Mezi Peyrakem a jeho muži existovalo jakési spiklenectví, nezničitelné pouto, vyplývající ze vzájemně sdílených tajemství. Angelika si byla jistá, že Joffrey ví všechno o jejich životě, zná veškeré jejich myšlenky. Připoutali se ke svému veliteli i prostřednictvím zpovědi, kterou nikdy nežádal. Angelika začínala chápat, že tohle pouto žádná žena nemůže narušit.

72497

72487

Dílna, hut a laboratoř byly centrem života mužů. Odtud zazníval hluk, linuly se podivné vůně, občas dým a pára...

Lépe je nevědět, co se tam děje, říkala paní Jonášová rozčileně.

Angelika naopak hledala důvody, aby se tam dostala. Tvrdila, že potřebuje hmoždíř na tlučení bylinek nebo zas síru na nějakou mast.

A právě v prostředí připomínajícím kovárnu, mezi skřípajícími kameny a mlýny začala poznávat muže, kterého si vzala a milovala.

Krčila se v koutku a se zájmem se rozhlížela. Byl to rub života mužů, jejich vlastní svět. Zahlédla, jak KouassiBa drží v dlaních rozžhavené uhlíky. Auverňský skřet Clovis s aureolou pekelného ducha poskakoval v rudé záři ohňů a němý Angličan lil rozžhavené olovo jako číšník a nevypadal vůbec uboze, byl postavou z antického dramatu.

Angelika kdysi vedla do boje sedláky. Byli to nevzdělaní lidé, jednoduší a omezení, snadno ovlivnitelní.

Tihle byli naprosto odlišní, citliví a nadšení. Už si dávno uvědomila, že mnozí z nich ženy nenávidí. Jiní, například Clovis, se báli, že jimi budou ženy za jejich přezíravé chování pohrdat, a tak svou hrubost ještě přeháněli. Ve všech těch mužích bylo cosi děsivého.

Jenže i ve mně je cosi děsivého, napadlo Angeliku jednou ráno. Jsou věci, které nelze vyslovit nahlas. Strašná minulost... Já taky zabíjela... Já taky prchala...

Znovu se viděla s dýkou v ruce, jak podřezává Velkého Korzára, krále žebráků, viděla se zablácená s bosýma nohama, jak bloudí se zloději pařížskými ulicemi, jak leží v posteli kapitána Cháteletu jako nějaká prostitutka. Když jednou ráno ošetřovala kováři Jacquesu Vignotovi zranění na ruce, rodilý Pařížan sprostě zaklel a tajně doufal, že ji rozhořčí.

Dostala vztek a usadila ho jediným vhodným slovem z nejtajnějších zásuvek zlodějského argotu. Zůstal stát s otevřenými ústy. Nevěřil vlastním uším. Takový výraz z tak krásných a vznešených úst... A tehdy se jemu, pařížskému tesaři a povoláním pirátovi, stalo něco, co nezažil už léta: začervenal se. A ona zbledla pod náporem všech vzpomínek, které jí v té

250

chvíli proběhly hlavou. Tak jeden rudý a druhý bledý se na sebe chápavě podívali očima podsvětí. Pak se Angelika vzpamatovala.

"Vidíte, hochu," prohlásila klidně, "s těmi vašimi výrazy by člověk také začal mluvit hantýrkou... Nemohl byste si už pamatovat, že teá jste ve službách hraběte de Peyrac, a ne Velkého Korzára?"

"Ano, paní markýzo," odpověděl pokorně.

Od té chvíle si dával pozor. Chvílemi ji zmateně pozoroval, ale rychle se vzpamatoval. Ne, nestojí za to po tom pátrat. Je to velitelova žena. Manželka nebo milenka, co na tom záleží. Pokud má ta žena na co zapomínat, je to její věc stejně jako jeho. Člověk nemá vždycky chut setkat se s někým, kdo mu řečí či jednáním připomene minulost. Občas ho oslovovala pane Vignote, což mu dodávalo sebevědomí. V těch okamžicích si vzpomínal, že byl kdysi váženým občanem. Přidal se k bandě zlodějů jen proto, že chtěl zachránit svou ženu a děti od bídy. Co na tom, že byl na galejích...

Angelika se manželovi nesvěřovala s problémy, které semtam měla s těmi tvrdohlavci. Ale občas večer se v jejich pokoji, když si před spaním povídali, ptala na jeho druhy. Pomalu je poznávala, představovala si jejich život, jejich dětství. Oni také přestávali být nedůvěřiví, začínali se jí dokonce svěřovat.

Měla neomylný instinkt na lidi. Ze zkušenosti věděla, že mezi králem a tulákem není tak velký rozdíl. Přátelskou rukou léčila osamělého krále, získala si obdiv starých podivínských bručounů, jako byli pan Bourjus nebo Savary, otočila si kolem prstu nebezpečné bandity stejně jako Filipa du Plessis. Stokrát raději čelila nevraživosti takového Clovise či nedůvěře chilského horníka než nebezpečným a rafinovaným zločincům ze dvora ve Versailles. Tady bylo všechno daleko upřímnější. Přímé a jednoduché jako les, maso, zima nebo kukuřičná kaše. Lidé si tu byli blízko jako na venkově. V duchu se bavila tím, že své druhy dělila na tři kategorie: nevinné, cizince a nebezpečné.

7251

l

Uk

Hl

Nevinní byli muži s čistou duší a dobrou vůlí. Nejraději měla mladého Yanna Le Couénnec, jednala s ním jako se synem. Byl hodný a úslužný. Vždycky si našel čas, aby dámám vyrobil do kuchyně, co si přály. Písty na prádlo, vál na těsto nebo prkýnka na maso s prohlubní, kam stékala krev, nebo lopaty z tvrdého hikorového dřeva, na nichž nosily moučné nebo kukuřičné placky do pece. V zimě vydlabával mísy a poháry. Každý ozdobil ornamentem, kvítkem, girlandou. Z kořenů stromů vyráběl různé figurky a učil vyřezávat i Florimonda a Cantora, kteří byli velice šikovní.

Hrabě de Peyrac ho kdysi vykoupil z berberské lodi, kde Yann dělal plavčíka. Když hrabě procházel cestou do Sále s marockým kapitánem po palubě, všiml si chlapce s keltskýma očima a cítil, že je na prahu smrti. Koupil ho za dobrou cenu, přestože ho arabský kapitán podlézavě přesvědčoval, že si ho může vzít zadarmo, vždyt muži, kterému věnoval důvěru sám velký marocký sultán, nemůže nic odmítnout. Peyrac mládence vyléčil a byl by mu pomohl dostat se zpátky do Francie, kdyby ho mladý Bretonec neuprosil, aby ho nechal ve svých službách. Stejně snil o tom, že odjede do Ameriky jako kolonista.

Narodil se v hlubokých lesích Huelgoatu v bretonském pohoří, vyučil se dřevorubcem, tesařem a kovářem a také vyráběl dřeváky. Byl to spíš člověk lesů než moře. Jenže když se Bretonec opováží vyjít z lesů a hor, vydá se na moře, je to pro něj nejpřirozenější. Nemohl zůstat doma. Jeho otce kdysi místní zeměpán nechal oběsit za pytláctví kvůli jedinému zajíci, kterého chytil ten chudák do oka, aby měly děti na vánoce něco lepšího než jen kukuřičnou kaši. Jenže nevolnický zákon byl neúprosný. Oběsili ho.

Když Yann dospěl, zabil lovčího, který měl otcovu smrt na svědomí. Jednou večer v ohybu cesty pod klenbou dubů a kaštanů mezi dvěma žulovými skalami stanul tváří v tvář muži ve vyšívané livreji a zabil ho sekyrou. Pak ho hodil do potoka, protékajícího pod skalami. Ihned odešel z kraje a skoro na svůj čin zapomněl. Když mu přece jen vytanul na mysli, blahopřál si k němu. Dneska už to není žádný zelenáč. Byl starší, než by

člověk soudil podle usměvavého klukovského obličeje. Muselo mu být kolem třiceti.

Stejně tak patřil k "nevinným", tedy v Angeličiných očích k přátelům, od nichž naprosto nic nehrozí, Maltan Enrico Enzi. Měl v žilách tureckou, řeckou, benátskou, ale také francouzskou křižáckou krev s jakýmsi semitským nádechem, za nějž vděčí obyvatelé ostrova Malty svému fénickému původu. Byl průměrné, dokonce menší postavy a byl hezký, měl jemnou olivovou plet, byl mrštný jako ryba, jejíž úder ocasem může být smrtelný. Hrabě ho našel na Maltě jako patnáctiletého chlapce. Byl lovcem korálů a sloužil i víře: ve službách katolického řádu podpaloval turecké lodi. Tenhle sirotek vášnivě bojoval za křestanství. Byl nesmírně šikovný, obdivuhodně odolný a vydržel pod vodou tak dlouho, že to i největší maltští odborníci pokládali za rekord. Proto ho maltézští rytíři využívali. On sám způsobil víc škod Půlměsíci a Nejvyšší radě než nejeden proslulý rytíř. A odměna? Slib, že se dostane do ráje. Ale také nesmírné potěšení z divokých výletů do zelených a hladkých mořských útrob. Nejlepší odměnou mu však byl vztek oturbanovaných musulmanů a obdiv ostatních potápěčů, jeho bratrů s kůží rozežranou mořskou solí a trpících rozedmou plic z dlouhých pobytů pod vodou. Tenhle život uspokojoval tu část jeho povahy, kterou zdědil po nějakém křižáckém rytíři, jemuž vděčil i za světlé oči. Ale benátská a semitská stránka jeho povahy už toho měla dost. Kam to takhle dotáhne? Kdy konečně zbohatne? Kdy najde pod vodou poklad, který si bude moct po právu ponechat?

I pro něho přišel v nejvhodnější chvíli maskovaný pirát, údajně spravedlivý a neporazitelný. Rescator. Jednou ráno na pobřeží La Vallette spočinul pohledem na dítěti sedícím ve stínu zdi.

"Ty jsi Enrico, co se umí potápět nejdále, nejhlouběji a vydrží nejdéle? Chceš se stát členem mé posádky potápěčů?" zeptal se ho Rescator. Dítě v rozpacích zavrtělo hlavou.

"Nechci opustit Maltu a kamarády."

"Malta opustí tebe, chlapče. Až už jí nebudeš užitečný, až ti přestane sloužit zdraví, Malta tě odhodí. Ale já, pokud mi budeš dobře sloužit, tě neopustím nikdy."

253

252

J

Chlapec pomalu vstal. Byl malý a hubený. Vypadal na třináct let. Zvedl hlavu a pohlédl na muže, jenž s ním mluvil.

"Znám vás, jste Rescator. Vím, že ti, kdo vám slouží, nikdy nelitovali."

"To ne. A dnes jsem připlul jen kvůli tobě, protože tě potřebuji."

Mladý Maltan vykulil oči v hubeném snědém obličejíčku.

"To není možné. Mně nikdo nikdy nic takového neřekl. Nikdo mě nikdy nepotřeboval."

Pak vzdorně vykřikl:

"Nalodím se jen za podmínky, že se budu moct kdykoliv vrátit, at budete kdekoliv, a zaplatíte mi zpáteční cestu na Maltu."

"Souhlasím. Přijímám tvé podmínky, protože tě potřebuji," opakoval Peyrac.

"Nehodlám být ničí otrok. Láká mě jedině nebezpečí."

"Budeš ho mít víc, než ti bude milé."

"Jsem dobrý křestan. Budete mě nutit bojovat proti kříži?"

"Pokud nás rytíři sami nenapadnou, nebudu. A není důvodu, aby to dělali, protože jsem s nimi uzavřel smlouvu."

"Tak dobře."

Enrico tedy okamžitě nastoupil na lož. Neměl nic, jen kus hadru kolem boků. Za těch deset let na Peyrakových lodích se velice změnil. Uměl se nejen potápět a poškozovat lodi, ale byl vynikající bojovník, přesně vrhal nožem a střílel, takže byl nenahraditelný v bojích muže proti muži na nepřátelských palubách. Nikdy nepožádal, že se chce vrátit na Maltu.

Když Joffrey de Peyrac opustil Středomoří, vzal s sebou do Karibského moře Enrika a s pomocí svého mužstva maltských potápěčů, jejichž velitelem Enzi byl, se pustil do výjimečného, leč lukrativního podniku: lovil poklady ze španělských galeon potopených francouzskými piráty.

Mladý Maltan byl ted bohatý. Hrabě mu daroval tři nejkrásnější zlaté vázy, vylovené během jeho kariéry v Karibském moři. Jako člen posádky dostával plat a měl právo na podíl na kořisti. Joffrey de Peyrac byl tedy nesmírné udiven, když mezi dobrovolníky pro cestu do amerického vnitrozemí stál i tenhle rybí muž, který se za celých deset let v Peyrakových službách

nevzdálil ani sto kroků od pobřeží nebo od přímořského města.

"Budou se ti hory, močály a les líbit, Enrico? Jsi syn Středozemního moře. Bude ti strašná zima."

"Kdo by znal lip zimu než já?" odpověděl pohrdavě Enrico. "Ten, kdo se nepotopil tak hluboko jako já, neví, co je to chlad rubáše smrti. Pane, neexistuje muž přivyklejší zimě, než jsem

já."

"Ale nebudeš mít nejmenší příležitost se potápět! Zlato, které jdu hledat, leží pod zemí, ne pod mořskou hladinou."

"Co na tom, hlavně když budu mít svůj podfl," prohlásil Enrico tak nenuceným tónem, jejž si občas dovoloval jen jakožto velice starý, velice vážený kapitánův přítel. "A pak," dodal se smíchem, "je tam údajně strašně moc jezer. Vždycky se můžu potápět do nich a chytat ryby i pro vás."

Přistoupil blíž a tiše mu sardinským dialektem, jemuž hrabě rozuměl, špitl: "Bude dobré, když s tebou půjdu, můj pane a otče. Protože kdybych tam nebyl, kdo by tě upozornil na nebezpečí, jež ti hrozí? Já jsem potomek sirény a albatrosa a vidím i neviditelný šíp, hrozící ti v lese. Kdybych se uměl modlit, zůstal bych na pobřeží a modlil bych se za tebe. Ale jsem špatný věřící, protože věřím spíš v ďábla než v Pannu Marii. Takže pro tebe můžu udělat jen to, že tě budu doprovázet. Můj nůž bude vždycky dost ostrý, aby tě chránil."

Peyrac se usmál při pohledu na drobného snědého muže, sice už zestárlého, ale pořád stejně ohnivého, jenž se na něj díval týmž pohledem jako před deseti lety na slunečném pobřeží v La Vallette. Odpověděl italsky:

"Dobrá, pojá, potřebuju tě."

A právě on sledoval Angeliku s největší nedůvěrou už na Gouldsboru. Mračil se a trpce si stěžoval. A také nejvíc žárlil, protože se obával, že pána láska k téhle ženě strhne z piedestalu, na nějž si ho postavil. Zatím nepoznal muže, který by se láskou k ženě nezesměšnil. Hraběte dosud žádná neovládla. S touhle je to však jiné. Pozoroval ji, podezíral, byl schopen odsoudit všechno, co řekne či udělá. Vydal se do lesů i proto, aby ji hlídal. A také aby chránil malou Honor inu, kterou mu na Gouldsboru před svou smrtí svěřil kamarád Sicilián.

Angelika si jeho snahy všimla během cesty, když se na každé

72557

72547

zastávce Enrico náhle vynořil a s tváří mučedníka plnil daný slib. Pomáhal jí i Honorině, nosil jim vodu a snažil se zabavit holčičku a vyhovět jejím náladám. Nejdřív to Angeliku udivilo, protože věděla, že ji nemá rád, ale pak pochopila a začala ho mít ráda. On postupně zjistil, že znepokojující mladá žena zná moc dobře přístav La Vallette, kde ji přijal na audienci sám velmistr maltézského řádu, a že dokonce byla až v Kandii, zkrátka a dobře že "pročesala" skoro celé Středozemní moře. Začal lépe vnímat její přitažlivost, a když vycítil, jaké pouto ji s pánem spojuje, smířil se s ní. Angelika ho hlídala, protože měl křehké zdraví. Při jakémkoliv chladnějším závanu větru úplně zezelenal. Suchý vzduch mu dráždil dýchací cesty, zvyklé na vlhké přímořské prostředí. Často kašlal a krvácel z nosu.

Ten mrštný pětadvacetiletý muž, vtažený do hloubi lesa, tmavovlasý, snědý, s nevyzpytatelným pohledem širokých očí, vypadal starší, než byl. Byl to určitě nejšikovnější a nejpracovitější tvor ze skupinky. Jako všichni námořníci uměl vázat uzly a zacházet s provazy, a tak pletl košíky i sítě a pod vedením Eloi Macolleta se pustil i do výroby sněžnic. Pracoval po večerech spolu s tesařem Jacquesem Vignotem a němým Angličanem. Potřebovali pár sněžnic do zásoby. Když neměli provaz, užívali po vzoru Indiánů zvířecích střev. Joffirey de Peyrac potřeboval Enrika v dílně při přípravě chemikálií. Maltské dítě tyhle věci lákaly. Do La Vallette přijížděli arabští vědci a potulné děti se vrhaly ke mřížím jejich laboratoří a pozorovaly je při přípravě výbušnin a výbušných směsí. Enriko s hrabětem vymysleli několik postupů na výrobu řeckého ohně, jejichž recepty kdesi získal. Po pokusech kašlal, až se málem dusil, ale přesto výzkumu nenechali. Ale nejvíc se v těch tvrdých zimních podmínkách Angelika bála o starého dobráka KouassiBa.

Ten však byl otužilý. Překonal vlastní rasu. Byl to pohanský bůh, sklánějící černou tvář nad kostní moučkou, v níž se blyštil rozpálený kov. Odhalil tajemství země a věnoval se své magii, na niž si zvykl už v raném dětství v hlubokých studních súdánských hledačů zlata. Spouštěli se do nich opření pouze zády a bosýma nohama.

V jeho zemi se zlato obětovalo ďáblovi. Jeho láska k zemským hlubinám a zlatu úzce souvisela s oddaností k jeho pánovi;

Pomáhat mu, chránit ho, sloužit mu a bdít nad jeho syny, to se v jeho vědomí spojovalo spolu s produkcí zlata ve svatou povinnost. Byl vážný, mohutný, klidný, dětský a moudrý.

V kovech a hutích se opravdu vyznal. V Peyrakově škole se lecčemu naučil a prohloubil to ještě svou geniální intuicí černochů, synů hlubin země. Tak se i jevil bělochům, kteří s ním pracovali. Přednášel i na univerzitách v Palermu, v Sále, v Maroku a slavní doktoři v hermelínu a vzdělaní Arabové s úctou naslouchali černému otrokovi. Nezpychl. V jeho hluboké úctě před silami přírody bylo dědictví synů chámových. Teď už měl úplně bílé vlasy a jen hluboké vrásky v obličeji prozrazovaly africký původ. Ve skutečnosti byl totiž o mnoho mladší než hrabě. Jenže černoši stárnou rychle. Zlo ho nemohlo zkrušit, ačkoliv byl strašně citlivý. Už jeho přítomnost byla pro Angeliku úlevou. Když usedl k ohništi, cítila vedle sebe moudrého a dobrého člověka, přinášejícího do jejich civilizačních vášní jakousi odvěkou přírodní prostotu.

Kromě něho se Angelika spřátelila ještě s horlivým, výřečným a nesmírně diskrétním Piemontanem Porguanim a s němým Angličanem Lymonem Whitem, o němž ve skutečnosti nic nevěděla, ale cítila, že se na něj může absolutně spolehnout. Mezi ní a Octavem Malapradem, bordeauxským kuchařem, panovalo jakési profesionální spiklenectví. Když mluvili o jídlech nebo restauracích, rozuměli si na půl slova. Angelika kdysi vedla hostinec U rudé masky a kavárnu na předměstí SaintHonoré a její zkušenosti byly znát. A ona nepochybovala, že má před sebou v tomhle lodním kuchaříkovi v pomačkané čepici, který na Gouldsboru odvážně bojoval s dravou bouří, skutečného mistra ve svém oboru úrovně takového Vatela nebo Audigera.

Když míchal v bílé kuchařské čepici kukuřičnou kaši nebo šikovně porcoval zvěřinu, viděla ho spíš s napudrovanou parukou a v hnědém redingotu jako majordoma u královské tabule, který s vyhrnutými rukávy řídí hostinu krále.

Když už nemusel se sekyrou v ruce pomáhat při stavbě jejich domu, znovu zaujal své místo u hrnců. Nechával na paní Jonášové a Elvíře podřadné práce jako škrábání a loupání, ale s nábožným zaujetím dochucoval veškeré hotové jídlo, polévky i maso.

12561

72577

Čas od času ho přepadlo velkopanské šílenství. Začal snít o nádherných hostinách, o královské omáčce z kaparů, o krevetovém salátu á la Sauternes, o dortících s čokoládou.

Se zájmem ho poslouchali.

Angelika se přidala.

Vzpomínal na recepty na beraní nožičky po lyonsku a na perské sorbety. Byly to jejich pohádky Tisíce a jedné noci.

(10 )

"Cizinci" byli Španělé a Angličané. Sedávali u téhož stolu jako ostatní, sdíleli stejná nebezpečí a délali stejnou práci, projevovali stejnou odvahu a trpělivost, a přesto zůstávali cizinci. Vypadali, jako by právě přijeli a zase odjíždějí, jako by tu byli jen mimochodem a ve skutečnosti ani nemají moc společeného s těmito lidmi, přestože mezi nimi žijí.

Pět španělských vojáků a jejich velitel don Juan Alvarez si byli nápadně podobní, zamračení, povýšení, nemluvní. Nemohli jim vyčítat, že by působili nějaké problémy ani že by se vyhýbali práci. Plnili všechny úkoly i rozkazy. Pečovali nejen o své zbraně, ale i o všechny ostatní, za něž byli odpovědní, pracovali v kovárně i v huti. Byli to vesměs elitní střelci, stateční bojovníci na moři i na pevnině. Byli součástí oddílů Jeho katolického Veličenstva španělského krále, který je najal na galeony naložené zlatem, aby je chránili před piráty. Všichni se účastnili nebezpečných výprav do vlhkých a teplých lesů plných hadů nebo na vysoké vrcholky And, kam se šplhali po čtyřech a krváceli z uší i z nosu. Všichni prošli rukama Indiánů avyšli z toho s jizvami a nevyléčitelnými nemocemi a upřímnou nenávistí ke všem rudochům. Mluvili jen spolu a se svým přímým nadřízeným donem Alvarezem. Ten se obracel výhradně na hraběte de Peyrac. Dokonce i v lůně malé společnosti ohrožované zimou zachovávali odstup dobyvatelů v cizí zemi. Angelika nevěděla, za jakých okolností vstoupili do služeb hraběte de Peyrac. Starat se o jejich zdraví bylo samozřejmě ještě složitější než u auverňského kováře. Angelika si všimla, že don Alvarez často silně kulhá a Juan Carillo bledne bolestí, jak

ho trápí žaludek, jenže si nedovedla představit, že by přinutila vysokého kastilského šlechtice s pohrdavým vzdáleným pohledem, aby se zul, nebo se zeptala zamračeného a mlčenlivého Carilla, co dělá jeho žaludek. To bylo nemyslitelné.

Takže se spokojila s tím, že nechala donést Juanovi Carillovi mátový a jalovcový čaj. Nosil mu ho Octave Malaprade a také dohlédl, aby ho vypil. Kuchař nekouřil, dával svůj příděl tabáku mladému andaluskému žoldnéři, a ten s ním za odměnu občas prohodil pár slov o počasí, což byla skutečně nejvyšší známka důvěry.

Nenašla ani žádnou vhodnou záminku, aby se přiblížila k donu Juanu Alvarezovi a dala mu na revmatické koleno náplast z lněného semínka, která by mu ulevila. Mor na ty hrdopýšky s maurským vychováním. Pohrdají ženou, nejraději ji vidí zavřenou za mřížemi a odsouzenou ke dvěma věcem: Modlit se a rodit děti. Don Alvarez byl důstojným poddaným svého krále Filipa IV., který zemřel tak, že zaživa uhořel, protože hořící koš nesměl odnést nikdo jiný než nejvyšší komoří, a ten nebyl přítomen.

Ale tahle mumifíkovaná, brutální, přísná a mystická civilizace přesto zrodila statečné dobyvatele, kteří před více než padesáti lety v roce 1513 s Balboem překročili Panamskou úžinu a objevili Tichý oceán a pak se s Orellanem vylodili v roce 1547 v Amazonii a prozkoumali Amazonku od pramenů v Andách až po Atlantický oceán. Obsadili velkou část obrovského světadílu, podrobili si a pohřbili tři nádherné indiánské civilizace: Aztéky, Maye a Inky.

Joffrey de Peyrac s nimi občas španělsky besedoval.

"Díky vám čtyřem," říkával jim, "nebude Španělsko vyřazeno z dobývání severní Ameriky. Vaše bratry odradilo, když nenašli u Abenakisů a Algonkinů zlato. Z národa horníků, jímž Iberové vždycky byli, se málem stal národ zlodějů. A protože jste mě následovali, jste jediní, kdo navazuje na své předky, kteří těžili stříbro, měď a zlato tajně z hlubin země."

Při těchto slovech se Španělům jiskřilo v očích.

Za "nebezpečné" Angelika pokládala čtyři zbylé: O' Connella, Vignota, španělskoperuánského horníka a auverňského kováře Clovise.

258

72597

Pařížana Jacquesa Vignota se moc nebála. Byl silný a hubatý, rád se napil, ale nebyl zlý a v podstatě byl citlivý. Když si ho člověk občas všiml a zalichotil jeho marnivosti, dokázal být i úslužný a dobrý společník. Angelika mu postupně začala důvěřovat. Bylo nutné si z něho udělat spojence, nebot narážkami a odmlouváním mohl velice ovlivnit náladu v celé skupince.

O' Connell nebyl nebezpečný pouze pro svou prudkou povahu, ale i díky mentalitě neustále pronásledovaného. A také skutečně pronásledovaný byl, to se nedalo popřít. Stíhali ho Angličani, protože byl katolík, i Francouzi, protože mluvil anglicky. A také se nedokázal smířit s tím, že mu v Katarunku shořely všechny jeho poklady. Mohli se z toho dostat taky jinak, tvrdil, a nemuseli Katarunk pálit. Nedokázal to odpustit. Zlobil se na celý svět.

Angelika nevěděla, jak se mu přiblížit. Jeho zachmuřená tvář, neustálé výhružky a špatná nálada ji tížily navíc proto, že ho chápala.

Španělskoperuánský horník Sorrino nebyl protivný, když si ho člověk nevšímal, ale nesměli být tak neopatrní a úplně na něj zapomenout. Smrtelně nenáviděl Angeliku za to, že když se s ním setkala, myslela si, že je Indián. Ale kdyby myslela, že je Španěl, zlobil by se stejně. A nejvíc mu vadilo, že ho pokládala za míšence.

V duchu se neustále zmítal v krutém souboji mezi dvěma smrtelnými nepřáteli Indiánem Gaučou z And a kastilským Španělem, Pisarrovým žoldnéřem. Ti dva se v něm dokázali smířit jen na kratičký okamžik, když se skrytým pohrdáním pozoroval sám sebe, míšence, jenž vrhal hanbu na vznešenou zemi Inků. Hrabě de Peyrac ho dokázal přesvědčit, že jeho posláním je práce v dole, ve které byly obě rasy vynikající, a protože mu v žilách koluje smíšená krev, má ty nejlepší předpoklady stát se největším specialistou na peruánské doly. A byla to pravda. Když se skláněl k práci, nastal v něm mír. Stačilo nechat ho u jeho výhně a vůbec na něj nemluvit, ale chovat se k němu uctivě.

Nejnebezpečnější byl ale Clovis, vztekloun a násilník, podezíravý a sobecký. Angelika cítila, že nemá rád vůbec nikoho. Byl z lidí, kteří se dokážou zakousnout do ruky, která je živila

a chránila. V jistých chvílích se v duchu ptala, zda si to manžel dobře rozmyslel, když vzal do party tohohle nesympatického a nesnášenlivého tvora. Jistě, byl dobrý kovář, šikovný zámečník azbrojař, opravdový Vulkánův sluha, černý, podsaditý, upocený, zarostlý. Koně uměl podkovat jako nikdo jiný. Jenže tyhle přednosti nemohly teď, když cesta skončila, omluvit jeho hrubost ahádavost. Nenáviděl ženy a byl jediný, kdo mluvil sprostě a urážel jemné uši paní Jonášové a Elvíry. S Angelikou jednal občas neslýchané drze. Vedla proti němu stejně tvrdou a nelítostnou válku jakoon proti ní.

Oba se shodli alespoň v jediném: Že ozvěna jejich rozporů nesmí dolehnout až k uším hraběte de Peyrac. Ona nechtěla mužovi přidělávat starosti. On... se bál oprátky. Za ty tři roky, co byl ve službách pana de Peyrac, si stihl všimnout, že s velitelem nejsou žerty. Měl dost zdravého rozumu, aby se před ním ovládal. Jeho druhové mu vyčítali, že se přetvařuje. Cítil by se ponížený, kdyby vycházel s kýmkoliv po dobrém.

Jednou večer mu Angelika dala do ruky děravý oblek.

"Tady máte jehlu a nit, pane Clovisi. Rychle mi to spravte."

Kovář se nejdřív ujistil, že hrabě není nablízku, a pak začal protestovat.

"To je ženská práce."

"Všichni námořníci umějí zacházet s jehlou, to patří k jejich řemeslu."

"A proč já? Ostatním jejich hadry zašíváte."

"Možná, ale vy se musíte kát."

To byl přesvědčivý argument. Clovis ji chvíli pozoroval s oblečením v jedné a s jehlou v druhé ruce. Pak začal mlčky pracovat. Jeho soused Jacques Vignot slyšel, jak několikrát zamumlal: "Kát! No jo, kát! A je to tu zas..."

Často říkal věty, jejichž smysl ani Angelika, ani nikdo jiný nechápal.

"No to sem se nemusel vláčet v řetězech až do SaintFoy de Conques, abych takhle dopad," utrousil například. Jednou Angelika zaslechla zvenku prudkou hádku a vyšla přesně ve chvíli, kdy se Auverňan chystal praštit polenem po hlavě jakéhosi Indiána. Angelika měla taktak čas vytáhnout pistoli a vystřelit. Poleno se rozletělo a vypadlo Clovisovi z rukou.

7261

12601

jgUi

Ten se vrhl na zledovatělý sníh. Angelika skočila k Indiánovi, který uchopil nůž a hodlal uhlířovi skalpovat černou rozcuchanou hřívu. Když viděl, že útočník leží na zemi, nechal se uchlácholit.

Střelba vylákala všechny ven. Tentokrát se incident nedal utajit. Hrabě jediným pohledem přelétl účastníky dramatu.

"Co se tu stalo?" zeptal se kováře, který vstával, bledý jako smrt.

"Ona... pokusila se mě zabít," koktal a ukazoval na Angeliku. "Minula mě o tři palce."

"To je škoda," ušklíbla se Angelika se smíchem. "Nechtěla jsem tě zabít, chudáku, ale zachránit tě před činem, který by tě stál život. Myslíš, že bys unikl noži toho Indiána, kdybys ho napadl? Mířila jsem na poleno, a ne na tebe. Poleno najdeme jiné. Kdybych tě skutečně chtěla zabít, pak bych se strefila, tím si bučí jist."

Ale Clovis potřásl hlavou. Podobanou tvář měl i pod neoholenými vousy bílou jako vosk. Měl skutečně nahnáno a byl stále přesvědčen, že ho chtěla Angelika zabít a že zůstal naživu jen náhodou. Už dlouho měl pocit, že k tomu jednou dojde, že ho tahle strašná ženská zabije buď dýkou, nebo skalpelem, nebo ho nějak začaruje. Ale že ho zastřelí, to byl vrchol! "To vám tak věřím," bručel. "Nemohla jste tak přesně mířit. Ženský neuměj střílet."

"Pitomče," rozzlobil se hrabě de Peyrac. "Chceš důkaz toho, že kdyby tě paní hraběnka chtěla zabít, už bys nebyl na tomto světě? Seber to poleno, zvedni ho a budeš se moct přesvědčit, že to, co ti vyprávěli o střelbě u brodu v Sako, byla pravda. Vem to poleno!"

Kovář rázně odmítl. Ale Yann se nabídl jako dobrovolník. Stál totiž vedle Angeliky, když zastavila PontBrianda. Zvedl poleno, Angelika si stoupla do vchodu domu. Ozval se výstřel a poleno se rozlétlo. Rozlehl se potlesk. Požádali ji, at ještě něco předvede. Don Alvarez se probral z obvyklého zasnění a chtěl, aby vystřelila z muškety na doutnák, pak z muškety na křesadlo. Zvedala bez námahy těžké zbraně. Všichni obdivovali její sílu a začínali být hrdí na to, že ji mají mezi sebou.

Když je ve Wapassu takováhle zima, lze si vůbec představit, jaký je mráz ve městech víc na sever? Tři města... tři ztracené varty v nekonečném prostoru na břehu řeky Svatého Vavřince. Lodi připlují až na jaře. Obklopil je silný ledový pancíř, jsou uvězněná v bílé stepi, tichu, v nekonečném tmavém pustém prostoru.

Montreal na ostrůvku u úpatí malé vyhaslé sopky. Tři řeky, uvízlé v kanálech zmrzlé delty. A na své skále král všech tří, Quebec. Tři města korunovaná diadémem bílého kouře, který klidně stoupá v dlouhých chumáčích k ledově růžové ranní či večerní obloze.

Tři ztracená města. Jen v ohništi plápolá oheň, aby je zachránil před zánikem.

Plameny jsou tak živoucí, že dávají zapomenout na smrt, na ticho, na pustinu. Města jsou rušná, celou zimu se tu kují pikle, šíří pomluvy, v salónech se bojuje jazykem, v hospodách stoličkami, tvrdě, beze slova, soustředěně, mezi přáteli, bratranci, obyvateli Kanady. Lidé se tu také modlí, chodí ke zpovědi, přemýšlejí, sní s pohledem na jiskřivé vrcholky svatovavřineckých hor nebo k šedému horizontu lesů na jihu.

Sní se o odjezdu. K evropským břehům nebo na východ ke kožešinám a divochům... Tam nebo onam... Ale odjet, jen odjet pryč... Kdy se vrátí čas odjezdů?

Také se tu miluje, tajně, v soukromí, s výčitkami svědomí dokonce i mezi manželi, protože oči jezuitů nahlédnou každému do svědomí.

Hodně se tu pije. Je to jediná radost. Kořalka a zase kořalka. Kořalka z rýže, ze žita, ze švestek, z pšenice, voňavá a průhledná, pálená ve vlastních destilačních nádobách.

Zimní ulice voní pálenkou a hořícím dřevem, mastnou polévkou a uzeným úhořem.

Zimní dny voní kadidlem ze mší a pobožností a prašnou vůní kožených knižních vazeb á pergamenu, které přivezli z Evropy a kterými se listuje a neustále se čtou v koutě u krbu.

Zimní noci pukají ledem. Jako by měla popraskat i okna, na nichž jsou ledové květy.

12621

12631

A v takových městech se novinky rychle rozkřiknou a šíří se jako lavina.

Lidé z Katarunku, o nichž mysleli, že je Irokézové pobili, žijí. Žije i ta krásná Jesní žínka, jež se zjevila na koni u pramenů Kennebeku. Ďáblice! Nádhera i hrůza. Ďábelské síly zvítězily.

Copak si myslíte, kmotra, že ďábel pošle na zem svou vyslankyni jen proto, aby ji zapíchli Irokézové a rozplynula se v dým? To tedy ne. Ďábel je mocnější než oni. Ale ještě nezpůsobil v Akádii dost zla, aby si mohl blahopřát k vítězství nebo litovat porážky.

Důkazem toho je, že ďáblice je tu pořád, přestože Katarunk shořel.

Loménie opakuje: Viděl jsem popel Katarunku na vlastní oči...

Ale ten, kdo přinesl tu ohromující novinku, tvrdí jasně: Cizinci jsou živí. Žijí v lesích na místě řečeném Wapassu, u Stříbrného jezera.

Neboř o tom, kdo přinesl tu zprávu, si nikdo nedovolí pochybovat. Vidí všechno, at jakkoliv daleko. Je to světec. V duchu viděl, jak cizinci unikli Irokézům, dokonce ani bojovat nemuseli. To je ovšem důkaz, že jsou zplozenci ďábla.

Pokud je jako zázrakem nezachránil Bůh, musel to být jedině ďábel.

A Bůh nemohl pomáhat těm, kdo se nežehnají znamením kříže, kdo se dopouštějí kacířství a neslaví náboženské svátky.

Takže ďábel.

Pana de Loménie nikdo neposlouchá.

Ďáblice mu učarovala. Stejně jako PontBriandovi, který bloudí zachmuřený a ztracený ulicemi Quebeku a mluví o ženě krásné jako den, kterou potkal uprostřed lesů...

Jela na koni...

Jako by se to mohlo stát. V hloubi lesů nikdy nikdo bílou ženu nepotkal. Ti, kdo ji viděli na koni, se zmýlili. Byl to bezpochyby jednorožec... Někteří, kdo stáli pod svahem, když se ta postava poprvé ve svitu měsíce objevila, tvrdí, že viděli špičatý roh... Zahrnují je otázkami. Prošije, aby si vzpomněli. Vyptávají se všech, kdo byli na podzimní výpravě s panem de

Loménie a kdo potkali černého maskovaného muže a ženu, kterou se ještě neopovažují nahlas pojmenovat ďáblice, ale které už říkají Dáma od Stříbrného jezera.

A co se teď bude dít?

Pan biskup nařídil procesí a půsty. Šel navštívit pověstnou vizionářku do jejího kláštera a pak zašel za kanadským guvernérem, panem de Frontenac. Setkal se tam s panem de Loménie a panem d' Arrebouste, zbožným radním města Quebeku, a dalšími osobnostmi, mezi nimiž bylo několik jezuitů.

Za okny zámku na skále dlouho hořely svíčky.

Řeka Svatého Vavřince připomíná v měsíčním světle obrovskou bílou pláň.

Asi míli od pevnosti Wapassu se utábořila malá indiánská rodina. Hodlala tu lovit bobry. Její členové se potulovali po okolí.

Auverňan se s jedním z nich pohádal kvůli Indiánově sestře, poměrně hezké divošce s dlouhými vlasy. Smála se krásnými bílými zuby a neskrývala, co čeká od "Normanďanů", kteří jsou údajné velice náchylní k milostným hrám. V rodině bylo i další, zdánlivě stydlivější děvče, ale i to se dalo snadno přesvědčit.

Bylo podivné, jak muži málo využívali výhod z tohohle docela přitažlivého sousedství. Mladý Yann, Jacques Vignot a jeden Angličan toho jediní využili, ale i ti jen zřídkakdy.

Ostatně ani hádka Auverňana s Indiánem nevznikla pro milostný problém, ale protože maličká vklouzla do dvora pevnosti a ukradla mu tabák a nůž.

Angelika si vzpomněla, co jí manžel kdysi říkal: Lidé od moře jsou zdrženliví. Joffrey de Peyrac byl sám schopen žít dlouho bez ženy, když to bylo nutné, a tak si uměl vybrat i podobné muže. Následovali ho, protože jim slíbil zlato. Kouzlo dobrodružství jim vynahradilo milostné úspěchy. Zena byla částí kořisti. Ještě nevyhráli. Později se uvidí... Instinktivní nedůvěra k citovým poutům, která vás vždycky zotročí, jim pomáhala ovládat smysly.

Angelika pomyslela i na Nicolase Perrota, který před třemi

72657

264

lety opustil ženu a dítě a vydal se do lesů, na cestu kolem světa.

Krátce předtím, než začal padat sníh, vyrazil Perrot na jih, aby se pokusil dojít do malé pevnosti na Kennebeku, kde žil jakýsi Holandan a prodával nejdůležitější potraviny: sůl, cukr, mouku, olej...

Nakonec se jako nejvášnivější nápadník mladých divošek projevil kdo by si to pomyslel? starý Macollet. Za jakéhokoliv počasí chodil sem tam mezi svým zakouřeným vigvamem a indiánskou chatrčí. To je ale pašák, ten Macollet. Rád ovšem sedal u ohně s Indiánem a povídal si s ním.

Náčelník tohoto kmene byl trochu kouzelník. Přinášel Angelice kořeny, byliny a pryskyřici. V první chvíli se zděsila, když se jednoho krásného rána za ní zjevil jako duch, zdvíhal paži na znamení míru a kožešiny se na něm ježily jako na medvědovi. Spřátelili se. Už se s ním začínala domlouvat v jeho jazyce a byla na to dost pyšná, nebot jí říkali, že domorodé jazyky jsou na učení těžké. Misionáři ve Francii tvrdili, že je na to potřeba několika let, a ani zálesáci nedávali nově příchozím do studia mnoho nadějí. To musí být člověk místní, tvrdili. Ale Joffrey de Peyrac se se systémem zdejších jazyků velice rychle obeznámil a vysvětlil Angelice, že obtíže jsou jen zdánlivé. Stačí mít vyvinutější pozorovací talent.

On sám velice rychle zjistil, že většina indiánských kmenů, které je obklopují, patří ke stejné jazykové skupině, zřejmě jsou potomci Inků nebo KiŠurů z Peru. A proto si jeho míšenechorník klidně rozuměl se všemi Indiány ze severní Ameriky.

Irokézové, Algonkinové, Huroni a Abenakisové byli, pokud jde o jazyk, bratranci, nebot se lišili jen přízvukem a intonací a několika nejčastěji používanými slovy, jako například voda či dítě. A pak měla jednotlivá slova v různých kmenech trochu jiný význam. Například namísto voda se může říct pramen nebo tekutina, namísto dítě mladík, maličký, syn... Nositeli významu byly kořeny slov, předpony a přípony jenom význam zpřesňovaly. A kořenů bylo relativně málo. Takže s přibližně pěti sty základními slovy se člověk přes zdánlivou početnost indiánských jazyků mohl orientovat ve všech situacích.

Angelika, vyzbrojena manželovým jazykovým klíčem, byla až překvapená svými pokroky.

Jistěže nemluvila zcela správně a stále vyvolávala u Indiánů výbuchy smíchu, když se zmýlila. Musela nejdřív dlouho naslouchat, než si zafixovala přízvuk a melodii a především zvláštní hrdelní výslovnost, při níž se svaly v obličeji téměř nepohnou, takže Indiáni, i když říkají něco důležitého, vypadají nezúčastněně. Když však nemluví, dělají naopak všelijaké grimasy a při každé příležitosti se šklebí od ucha k uchu. Angelika si po delší době všimla, že mají jen asi šestnáct hlásek, ale že interval mezi nimi je čtyřikrát delší než v evropských jazycích nebo zas naopak dvakrát kratší. Takže výslovnost slova má osmkrát víc variant než ve francouzštině či angličtině, a právě to vytváří významové rozdíly.

Zatím tedy ve Wapassu všichni mluvili, jak uměli, pokročilejší opravovali ty méně vnímavé. Angelika se moc dobře domluvila se starým sašemem z bobřího vigvamu, který jí bud z lhostejnosti, nebo stařecké snášenlivosti neopravoval jazykové chyby, a tak se s ním opovažovala pouštět i do dlouhých debat. Když ji Joffrey de Peyrac přistihl při rozhovoru s opeřeným rudým kouzelníkem, velice se bavil.

Miloval její energii, radost ze života, odvahu, prostě všechno. Skoro z ní nespouštěl oči.

Zpočátku si myslel, že "všechno bude záviset na ní". Wapassu bude místo pravdy. A byl celý štastný, když viděl, jak dokázala kolem sebe stmelit ty nepřátelské tuláky, kteří ji vnímali jako matku, sestru, přítelkyni i paní.

Jednou večer ji Joffrey de Peyrac požádal, aby pozvala Elvíru k soukromému rozhovoru a přišla do jejich úzkého pokojíku s ní. Protože to bylo jediné místo, kde si mohl s někým soukromě promluvit.

Říkali té místnosti "kapitánský můstek" a tu iluzi ještě podtrhovalo pár schůdků, které k němu vedly.

Zařízení vylepšili pohodlným křeslem potaženým kožešinou, v němž hrabě sedával. Jakmile byl pozvaný muž trochu vyšší postavy, stál a hlavou se dotýkal stropu. Když šlo o přátelský pohovor, usazoval Joffrey hosta na kámen u krbu naproti sobě. Objednával pintu piva a dva poháry.

Často se takhle večer s někým vzdálil. Jeho muži si téhle rozmluvy mezi čtyřma očima velice vážili. Mohli si s velitelem

12611

12661

o lecčems promluvit, postěžovat si a on jim v případě potřeby mohl i vyhubovat.

Chudák Elvíra byla strachy bez sebe, a když vystupovala po schůdcích, celá se třásla.

Angeličina přítomnost ji trochu uklidňovala, ale byla nervózní, protože byla příliš sebekritická a věčně si myslela, že za něco může.

Když těžké dveře zapadly, hluk z jídelny ztichl. V uzavřené místnůstce bylo slyšet jen praskání ohně a občas šustot borových větví, když ve větru zavadily o střechu.

Hrabě usedl. Mladá žena zůstala stát a Angelika zezadu viděla, jak se jí chvějí úzká ramena a jak sklání něžnou šíji. Mladá žena nevěděla, jak se chovat pod pátravým pohledem hraběte, který ji sjel od hlavy k patě a na rtech mu pohrával shovívavý úsměv.

Uměl se dívat velice mile, okouzlit jakoukoliv ženu.

"Elvíro, dítě moje krásné," řekl něžně, "snažte se mě vyslechnout naprosto klidně."

"Zavinila jsem něco, pane?" koktala a žmoulala cípek zástěry.

"Řekl jsem, abyste mě vyslechla klidně a bez obav... Seberte se. Jste velice milá a musím vás jen chválit, a přesto jste zodpovědná za čin, který může mít velice vážné následky."

"Já... Ach, pane."

"Ano, vy, přestože jste tichá a skromná, máte přece jen krásné něžné oči a růžové tváře."

Elvíra, čím dál víc v rozpacích, na něj nechápavě pohlédla.

"Všiml jsem si, že jeden z mých mužů se vám dvoří. Řekněte mi upřímně, jestli je vám to nepříjemné, jestli chcete, aby přestal, jestli nezašel příliš daleko."

Když mlčela, dodal:

"Tady v pevnosti jsou jen tři ženy a vy jste jediná bez manžela. Vydal jsem kvůli vám nejpřísnější rozkazy. Je nutné, abych věděl, jestli jsou dodržovány. Odpovězte! Je vám nepříjemný zájem, který je vám už delší čas projevován? Vy víte, o kterém muži mluvím, že?"

Tentokrát zrudla, sklopila hlavu a přikývla.

"O Octavu Malapradovi," řekl.

Na chvíli se odmlčel, aby si stačila vybavit kuchařovu urostlou postavu a upřímný, sympatický a milý úsměv.

Pak vytáhl z kapsy vesty jeden z posledních doutníků, který mu ještě zbyl, naklonil se k ohni a zapálil si ho uhlíkem.

Pohodlně se opřel, vtáhl kouř a mírně pokračoval:

"Jestli nesplnil rozkaz, zítra ho oběsím."

Elvíra vykřikla a přikryla si tvář.

"Oběsíte... Ach pane, ne, chudák chlapec. Ne kvůli tomu, ne kvůli mně... To si nezasloužím."

"V tomhle ohleduje žena královnou. Copak jste to nevěděla, mé krásné dítě?"

Znovu na ni pohlížel se svým nenapodobitelným úsměvem, který zvedal koutky jeho krásných úst ve výmluvném a něžném výrazu, který Angelika tak dobře znala.

"Vy jste nevěděla, že ženy jsou královny?" naléhal.

"Ne, pane, nevěděla," odpověděla naivně.

Třásla se po celém těle, ale strach o Malaprada jí dodal sílu. Vzpamatovala se a začala bránit muže, který byl ohrožen. ' "Pane... Přísahám vám, slibuji vám... Nikdy se ke mně nechoval tak, abych se musela červenat. Jen jsem prostě cítila... že mé... že..."

"Máte ho ráda?"

Byl to jen náznak otázky. Zmlkla a zmateně se rozhlédla.

"Ne... já, já nevím."

"Ztratila jste manžela před třemi měsíci na Gouldsboru."

Mlčky na něj hleděla.

"Manžela?"

"Milovala jste ho?"

Trápil ji, naléhal na ni, jeho panovačný pohled přitahoval dětské oči a nutil ji vzhlédnout.

"Milovala jste ho? Svého manžela?"

"Ano... jistě... tedy, já... já už nevím."

Znovu odvrátil pohled a tiše kouřil. Ona se nehýbala, už se nechvěla, s rukama spuštěnýma podél těla ho pozorovala.

Klidně pokračoval: "Octave Malaprade za mnou přišel a řekl mi, že vás miluje. Protože uhádl, že jsem si jeho citů všiml, raději mě předešel a svěřil se mi... Pověřil mě, abych vám o něm a jeho minulosti řekl následující:

268

12691

l

Před pěti lety v Bordeaux vedl známý hotel a zabil manželku a jejího milence, když je spolu přistihl. Pak nevěděl, jak uniknout před vyšetřováním a zbavit se důkazů svého dvojnásobného zločinu, a tak rozřezal obě mrtvoly na kousky, zčásti je spálil a zčásti je vyhodil na smetiště."

Angelika zadržela výkřik a kousla se do rtů. Elvíra se zapotácela, jako by do ní uhodil hrom. Peyrac stále kouřil a zvědavě ji pozoroval.

"Nějaký čas počkal a pak uprchl do Španělska, Tam přišel za mnou, nabídl mi své služby, a já ho najal."

Nastalo dlouhé ticho. Najednou se mladá Larochellanka vzpřímila a jako by pozorovala cosi ve velké dálce.

"Pane hrabě," řekla konečně jasným a pevným hlasem, který neznal. "Promiňte mi, jestli vám připadám necitelná. Ale já si myslím, že ten muž zabil ze strašné žárlivosti, také z překvapení, a pak byl sám a bezbranný s tou hrůzou a nevěděl, jak z toho ven. Jednal, jak uměl, aby si zachránil život. Postihlo ho to jako neštěstí, nehoda, jako nemoc, která vás najednou zaskočí."

Zhluboka vdechla.

"Ale ta nemoc mi nezabrání, abych ho měla ráda," řekla odhodlaně. "To, co jste mi právě řekl, mi ujasnilo,mé city. Vaše otázky mi pomohly se lépe vyznat sama v sobě. Ano, milovala jsem svého muže... určitě... vždyt jsem si ho vzala... kdysi... Ale nikdy jsem k němu necítila to, co cítím dnes k tomuhle muži. Můžete si o něm říkat, co chcete. Já ale vím, že je dobrý, přímý a přes to všechno jemný. Teď ho už znám dost dobře, abych věděla, že je neštastný."

Odmlčela se a pak zamyšleně dodala:

"Podpíral mě cestou v té bouřce a na tu noc, kdy jsme přišli do Wapassu, nikdy nezapomenu."

Joffrey de Peyrac na ni laskavě pohlédl.

"Tak je to dobře' poznamenal. "Přál jsem si od vás slyšet takovouhle odpověd. Jste laskavá duše, Elvíro, a máte ušlechtilé srdce. Umíte se dívat na věci jasně a nenecháte se ovlivnit zdáním, což by bylo v tomto případě i pochopitelné, ale byla by to škoda. Malaprade je opravdu silný, odvážný a schopný muž. Ta... nemoc, jak tomu říkáte, ho poznamenala na celý život.

Dospěl a svému životu, dosud poměrně jednoduchému, dal úplně jiný rozměr, přestože byl jako hoteliér velice úspěšný. Když tak náhle o všechno přišel, mohl se z něj stát ztroskotanec. Přežil a pokusil se navázat přervané nitky své existence. Někdo bude toho názoru, že spravedlnosti nebylo učiněno zadost, a já souhlasím. Ale na druhé straně jeho oběti po lidské stránce neobstály. Já ho nikdy nenabádal, aby si něco vyčítal. Stejně pyká za svůj čin, trest existuje. Výčitky svědomí ho budou pronásledovat každý den, kdykoliv si vzpomene. Já ho spíš povzbuzoval, aby se stal tím mužem, jehož vy si vážíte: dobrým, jemným, ale dost energickým a rozvážným, jakým před tím dramatem nebyl. Bude vás oddaně milovat."

Mladá žena sepnula ruce a hltala jeho slova.

"Ještě vám chci něco říct," pokračoval. "Dám vám věno, abyste začínali v manželství snadněji. Malaprade bude mít nárok na část bohatství, které získáme z dolu u Stříbrného jezera. Ale kromě toho mu dám jako osobní dar takovou sumu, aby si mohl otevřít restauraci, hospodu nebo hotel v kraji, který se mu bude líbit, v Nové Anglii nebo třeba v Novém Španělsku, pokud ho tam srdce potáhne. A my se postaráme o výchovu vašich prvorozených synů, aby se později v životě uplatnili."

"Ach, pane...," vykřikla. "Ach, jak vám mám poděkovat! Kéž vám Bůh žehná..."

Padla před ním na kolena a po tvářích se jí koulely slzy.

Jak to s nimi umí, napadlo Angeliku. Mohl by mít u nohou všechny ženy na světě. Tahle je zamilovaná do jiného, a přesto by byla schopná se mu z úcty a vděčnosti odevzdat... Královské právo první noci...

Joffrey de Peyrac se laskavě sklonil k plačící ženě. Zvedl jí bradu a pohlédl do oddaných a vděčných očí.

"Nesmíte plakat, drahoušku. Odvážně jste snášela nespravedlivý osud. Váš vyvolený už si také odpykal svůj trest. Je třeba se pokusit to všechno napravit. Život je milosrdný, milosrdnější než lidé. Sice člověka zkouší, ale umí ho i odměnit."

"Ano, ano, pane, rozumím vám... Rozumím, co chcete říct..." Zajíkala se, nedokázala se hned uklidnit.

"Když jsem byla v La Rochelle, byla jsem obyčejná ženuška... Nemyslela jsem na nic. Dneska vím, že jsem byla jak bez

271

270

života... Vy jste mě poučil, pane, poučil jste mé a teď jsem jiná. Pochopila jsem od té doby mnoho věcí... Od chvíle, co žiju vedle vás," řekla bázlivě. "Ach, mám ráda Wapassu, mám ráda váš dům, pane. Nikdy vás neopustíme, nikdy. Zůstaneme tady, on i já, a budeme vám sloužit..."

Skočil jí do řeči.

"Uklidněte se. Dnes večer už je pozdě na nějaké plány. Musíte si odpočinout. Ten rozhovor vás jistě zaskočil. Utřete si oči, není třeba, aby viděl, že jste plakala, určitě by se domníval, že jste ho odmítla, a vpálil by si kulku do hlavy ještě dřív, než bych měl čas ho uklidnit. Muži z Bordeaux jsou impulzivní. .. Přesto vám doporučuji, abyste s odpovědí počkala do zítřka. Bude lépe, když svému rozhodnutí dopřejete ještě jednu noc. Ani pro něho nebude jedna noc pochyb a přemýšlení navíc zbytečná. Bude si víc vážit vašeho citu. Jdu mu jen říct, že jste si vyžádala čas na rozmyšlenou."

Poslechla ho.

"Pak vás oba požádám, abyste žili jako dřív, jako přátelé. Nejtvrdší zima nás teprve čeká. To není doba na lásku. Máme před sebou těžké časy a musíme se z nich všichni dostat živí a v dobré pohodě. Chápete mě?"

Vážně přikývla.

"Až přijde jaro, vrátíme se do Gouldsbora a tam vás kněz oddá... nebo pastor, jak budete chtít."

"Ach, máte pravdu, já jsem hugenotka a on papeženec," vykřikla zděšeně.

"Když jste si to uvědomila až teď, není mezi vámi tak strašná propast a určitě ji překonáte. Pokoj. Pokoj lidem dobré vůle... To jsou slova, jež nám všem mluví z duše. A teď dobrou noc."

Angelika doprovodila mladou ženu až na práh jejího pokoje a na rozloučenou ji políbila.

Většina mužů už ležela za obrovským kožešinovým závěsem, který skrýval jejich palandy.

Když procházela jídelnou, zaslechla rachot hrnců a pánví a všimla si, že padají z roztřesených rukou chudáka Malaprada. Byl bledý a vrhl po ní pohled raněného zvířete. Slitovala se nad ním, přistoupila k němu a rychle mu špitla: Miluje vás.

Druhý den Elvíra sama vyhledala Malaprada, a protože bylo hezky, vydali se na břeh jezera a dlouho se procházeli po cestičce podél břehu.

Když se vrátili, celí zářili a drželi se za ruce. Uspořádali jim malou zásnubní hostinu, velice zdvořilou a přátelskou. Pokud musel Malaprade vyslechnout od kamarádů obvyklé žerty, k ženským uším se nedonesly.

Byl jako vyměněný. Všichni se z jeho štěstí radovali.

Přesto Angelika nebyla s to poměrně dlouho zapomenout na to, co o kuchaři Joffrey de Peyrac vyprávěl. Určitě ji to vyděsilo daleko víc než Elvíru. Možná proto, že nebyla tak nevinná. Táhly jí hlavou vlastní nepříjemné vzpomínky. Hlavně večer se jim nedokázala ubránit. Dva milenci, které Malaprade rozřezal na kousky. Ruce potřísněné krví, strach, čelo perlící se potem, samota pronásledovaného zvířete...

Angelika se zamyslela.

Srpy podřezávající krky spáčů. Příšerná, děsivá hlava muže, kterou jí přinesli a na níž se chtěla pomstít. Jakýsi sedlák ji držel před ní za vlasy, řinula se z ní krev, a ona si v ní s rozkoší umyla bílé prsty...

Z té nenávisti, z těch nelítostných a zároveň zděšených zvířecích záchvatů, z podlosti a hnusu se vyzpovídala představenému Nieulského kláštera a on jí dal rozhřešení...

Jenže jak se zbavit jizvy, bolestivé pečeti těch chvil? Klečela před krbem svého pokoje, skláněla krásný profil a naskočila jí husí kůže, skoro se jí zvedal žaludek. Chápala Malaprada. Znala ten neslýchaný děs po činu, tělo třesoucí se jako v transu, hrůzu ze sebe sama.

Přihodila dříví na oheň, aby zaměstnala třesoucí se prsty. Pomyslela si, že je Elvíra velíce odvážná. Měla odvahu čistých duší, těch, které "nevědí".

Není snadné donutit ty malé hugenotky, aby promluvily, říkal si Joffrey de Peyrac a myslel na Elvfru. Ale pak si s nimi poradíš daleko snadněji než s touhle tady. Pozoroval Angeliku klečící pár kroků od něj, a přece tak vzdálenou a nepřítomnou, že si ani neuvědomovala jeho pohled. Ze všech "jeho lidí" se

273

12121

mu svěřovala nejméně. Bylo v ní tolik neznámého, nechtěl ji ranit. Musel čekat, až za ním sama přijde.

Je žena. Zená není stvořená pro peklo, at si myslí kdo chce co chce. Dlouho se trápí pro svou hanbu a zbabělost, omyly a podlosti. Není stvořená pro tmu a nepořádek, ale pro světlo a harmonii... Netrap se tak daleko ode mne, duše moje, chápu tvou slabost. Zranil tě život. Není hanba být jím zasažen, je to lidské. Důležité je vědět, jak se vyléčit. Kdysi, přemítal Peyrac, měli sedláci, ženy, děti, řemeslníci, prostí občané svého ochránce. Byl to rytíř. Jeho povinností bylo bojovat za slabé, pomstít je, platit daň krve za ty, jejichž duše jsou křehké a ruka bezmocná. Úkol šlechtice byl chránit toho, kdo není zrozen pro boj, zločin, krev, rány, neštěstí. To bylo jeho poslání. Ale doba se změnila. Rytíři už nejsou. Každý bojuje, jak umí. Ženy se brání zuby a nehty, obyčejný člověk jedná jako Malaprade a pak propadne strachu a panice. Obyčejný člověk je stvořen pro klidný život. Když musí čelit krutosti, vášni, zlu, propadá panice, není na to připraven. Nikdy ho nenapadlo, že by ho to mohlo postihnout. V hrůze je takový člověk schopen dopustit se čehokoliv, i toho nejhoršího. Jediná věc, která se mu opravdu podaří, je být sám se svým hříchem. Velice dobře si umí představit toho ctihodného, ve městě váženého muže, jak s kapkami potu na tváři rozřezává ještě teplá těla dvou lidí, které znal a určitě měl rád. Přiznávám, že ve mně ten obraz vzbuzuje spíš lítost než hrůzu.

Chudáku hochu, kdo tě bude bránit? Kde je tvůj advokát?

Když se člověk narodí jako šlechtic, má odvahu riskovat, čelit smrti a všemu zlému, co se může zrodit z hrůzy tohoto světa.

A právě to chybělo občanu Malapradovi, svědomitému a počestnému řemeslníkovi. Kdyby byl šlechtic, nezavraždil by ty, kteří ho podvedli, nepropadl by slepé a šílené pomstychtivosti. Zavřel by ženu nadosmrti do kláštera a s milencem by se bil v souboji, ve dne, zabil by ho, ale neriskoval by ani vězení, ani oprátku. Nebot rytíř má zaručenu beztrestnost v čestném souboji. Jenže rytířství vymřelo. Kardinál de Richelieu ho pohřbil, když zakázal souboje.

Pro jaký svět mám dnes vychovávat své syny? Pro svět, kde jsou bezpochyby nejdůležitější zbraně podvod a mazanost? Ale

člověk musí být silný, i když se svou silou nemůže chlubit.

V těchto chvílích byl zas naopak Peyrac v duchu tak strašně vzdálený od Angeliky, že si to náhle uvědomila a vzhlédla k němu. Pohlížela na toho muže se snědou tváří obrácenou k ohni, kde jako by vášnivé žily jen oči a rty, ostatní rysy ztvrdly od větru, slunce a moře jako maska. Už neměl vousy. Indiáni nemají rádi vousaté muže. A doporučil i svým mužům, aby ho následovali a nedráždili divochy, pro něž je pohled na vousy stejně těžko snesitelný jako nějaká obscénnost. Zálesáci ho ovšem z lenosti, z lhostejnosti a také z nepochopení neposlechli. Udělali by lépe, kdyby se holili. Ví se, že obdivuhodný otec Bréboef zaplatil strašným utrpením za dvě chyby na kráse, které Indiáni nesnesou: byl holohlavý a měl vousy. Joffrey de Peyrac takovéto věci vždycky odhadl. Pomáhala mu v tom úcta ke všem lidem, s nimž přišel do styku.

Angelika se k němu obrátila a položila mu hlavu na kolena.

"Jak to děláte, že jste pořád tak sebejistý, že nikdy nemáte strach?" zeptala se ho. "Vypadá to, že ani nevíte, co to je ta ohavná zbabělost, ten odpor k sobě samému... Dokonce ani na hranici, na mučidlech jste se nebál. Jak to děláte? To jste se tak narodil?"

Svěřil se jí s myšlenkami, které mu právě probíhaly hlavou

 že budou muset čelit době, v níž čest a důstojnost nemají cenu, kdy člověk nemá jinou možnost než se skrývat, skrčit se před panujícími silami pod zdáním poslušnosti, nebo bojovat až do konce, at mu síly stačí nebo ne. Nelze se divit, že bývá poražený. Už to je dost, že vůbec zůstane naživu. A když už mluví o dětství, vzpomíná si, jak se velice brzy dověděl, co je to hrůza, protože mu byly pouhé tři roky, když jemu, katolickému dítěti, katoličtí vojáci jedinou ranou šavlí prosekli tvář a hodili ho z okna hořícího zámku. A právě tehdy, v té dětské nevinnosti pocítil mýtický šok ze Zla, už tehdy prožil veškerý představitelný strach. Pak už nikdy víc. Když to přežil, opravdu se stal mužem, přesněji řečeno cítil se schopen čelit všemu, co ho potká. A nevadilo mu, že se někdy octl tváří v tvář té obludě

tady jsi, Hrůzo, říkal jí, tady jsi, vrahu. Tady jsi, ty strašná tváři lidského strachu. Můžeš mě srazit, ale nedoufej, že mě vyděsíš.

12741

1215 l

Ještě jí řekl, že se nemusí stydět za slabosti, které prožila během strašných zkoušek, jimiž musela projít, nebot je žena a všechno zlo pochází ze zbabělosti mužů, kteří nesplnili své role rádců a ochránců.

Je to starý konflikt. Muž tíhne k použití brutální síly a přechodná moc chce zničit to, co je nad ní, aby tím potlačila výčitky svědomí...

Copak on sám, přestože je muž, se nestal obětí? Nebot vůle jednoho člověka, byt silného, nemůžev porazit příliš mocné spojené síly. Všechno má svůj čas, tečí je čas bahna, které stoupá a nelze před ním utéct..

Naše století pohrdlo křestanským učením, jímž se kdysi chlubilo, a otevřelo se příšerné touze vládnout... Vládnout stůj co stůj, a ta touha posedla téměř všechny: krále, národy, církve... Nedokážeme se z toho kruhu vymanit. Ten, kdo nechce být zničen, nemá jinou možnost než vládnout. Ale i pod tou lavinou těžkých balvanů musí přece duch přežít, najít si svou cestu...

Hladil jí zamyšleně čisté čelo. Zavřela oči, schoulila se v jeho náruči a vzpomněla si na slova arabského lékaře, přítele Joffreye de Peyrac, který tvrdil, že Joffrey je největší vědec své doby a že proto a at se děje cokoliv ho budou neustále pronásledovat. Nebot tato doba jeho duchovní lekci odmítá.

Když leželi vedle sebe, měl Joffrey de Peyrac rád mihotavé světlo pomalu dohasínajícího ohně v tichém pokoji, kde zněly jen jejich láskyplné vzdechy a jemné praskání plamenů.

V růžových a nazlátlých odlescích z krbu obdivoval nádherné tělo své ženy, její teple zbarvenou, jemně vonící plet.

A když bylo příliš chladno a jeho ruka musela hledat tajemství tohoto těla pod kožešinami, v polostínu zářily jen její nádherné vlasy, rozprostřené jako třpytivý závoj, který ho tajemně a sladce hladil při každém pohybu té krásné hlavy.

Angelika byla jediná žena, od níž se nedokázal odpoutat, zapomenout na ni. I při největší rozkoši ji vnímal. Udivovalo ho

to, nebot držel v náručí mnoho žen a vůbec na ně nedbal, když ve svém mužském sobectví došel vyvrcholení, soustředil se víc na svůj fyzický požitek než na uspokojení jejich citů, přestože je laskavě, avšak falešně ujištoval o své lásce.

Vedle Angeliky nebyl s to zapomenout, že drží právě ji, že právě ji ovládá, že mu umdlívá v rukou, že ji unáší, opájí, že je to právě její tělo, které se podrobuje jeho vůli, že jsou to její rty, které se odevzdaně otevírají pod jeho.

Neustále ji intenzívně vnímal.

Možná že si to navykl v době jejich první lásky. Byla tak mladá a plachá, že se musel velice soustředit na její reakce, aby si ji podmanil. A to kouzlo trvalo dodnes.

Jako by byla Angeličina smyslnost neustále spojena s čímsi tajemným a duchovním, co vyzařovalo v pravém smyslu toho slova ze všech i těch nejnecudnějších pohybů jejího nádherného těla.

Občas si dokonce skepticky, udiveně kladl otázku, jestli v něm vlastně neprobouzí onu opojnou radost mladíka, na niž jako dospělý muž zapomněl, protože si zvykl na rozkoše tělesné lásky. Probouzela v něm úzkost, pochybnosti, starost o druhého a z toho plynoucí nevýslovnou rozkoš z vědomí, že se z nich dvou stává v té neopakovatelné a čarovné chvíli jediná, vášnivě roztoužená bytost. Byly to chvíle zapomnění a opojení, vědomé slabosti, naprostého odevzdání a vzájemné touhy zemřít a octnout se v životě věčném.

Jedině ona ho uměla takhle obdarovat a on byl okouzlený, jak dokáže vystupňovat jeho mužskou rozkoš. Vždycky vytušila, co v které chvíli udělat a čeho se vyvarovat. I když už se sama propadala do hlubin neskonalé slasti a přestala vidět a vnímat, její tělo, ruce, rty ho nepřestávaly sledovat, uměly se odtáhnout či nabídnout, stisknout či uvolnit, vedeny tajemným instinktem, který Eva předala svým dcerám.

Byla jeho, a přesto když se zmocňoval jejího těla, nikdy si nebyl jist, jestli mu patří úplně, jestli mu vzápětí znovu neunikne. Věděl, že už není tak naprosto poddajná, jako jsou velice mladé ženy, že ji o pokoru připravilo trní kolem jejích životních cest, že je nezávislá a že si to uvědomuje.

V lásce měla své dobré a špatné dny. Někdy už podle jejího

12761

1277 l

zářivého úsměvu poznal, že po něm touží, jindy zas byla dokonale vzdálená a on přímo fyzicky cítil její odmítavost.

S rozkoší se pak večer pokoušel zjistit, zda se mu podaří překonal její špatnou náladu, rozehřát ji, roznítit spící plamínek.

Častěji ovšem respektoval ten ženský odstup, tu podvědomou potřebu oddálit se od muže, což je u žen většinou jen projev fyzické únavy, ale někdy i poslušnost oněch tajemných příkazů přírody, předtucha blížící se bouře, vichřice nebo i jakéhosi duševního trápení, hrozícího nebezpečí: prostě v tu chvíli je třeba věnovat veškeré síly něčemu jinému, být ve střehu a v očekávání. Nechával ji odpočívat, v klidu usnout. Spánek rozehnal přízraky a během noci se v ní či mimo ni něco změnilo, nevěděl co, probudila se však úplně jiná. A pak se k němu sama přitulila.

Za svítání, v polospánku, v těch nejasných okamžicích před úplným probuzením byla Angelika odvážnější než při plném vědomí. Byla i veselejší, klidnější.

Jako svůdná siréna vklouzla k němu a on viděl v ranním rozbřesku, jak jí v očích září mořské hlubiny, jak se jí zalesknou zuby v úsměvu. Cítil, jak ho ovíjí jemné hedvábí jejích vlasů a v tisíci polibcích se mu nabízejí nádherné rty. Jako dokonalá orientální otrokyné, jež se snaží odehnat od svého pána starosti, v něm vzbuzovala touhu a on se nedokázal bránit.

"To v harému Mulaje Ismaila se z vás stala taková umělkyně, miláčku? Chcete, abych zapomněl na odalisky, které mi kdysi sloužily?"

"Ano... vím, jak to dělají... Můj sultán mi může důvěřovat."

Vášnivě ho líbala na rty, na oči, na milovaný obličej, a on se poddával, dával se jí všanc a nechal na ní, aby ho dovedla na vrchol rozkoše.

"Vy jste ale skvostná společnice v lásce, matko představená," říkával jí. Hladil jí pružné boky, tiskl je vášnivě k sobě, a když na něj padla jako zasažená bleskem nádherné rozkoše, nemohl se vynadívat na její krásné tělo, jež na něm spočinulo. Zpod přivřených víček pronikalo neurčité světlo. Z pootevřených rtů se vydral lehký vzlyk. Jako by umírala slastnou smrtí, dodýchávala daleko od něho, na neznámém místě, a i ta dálka jako by byla na jeho počest.

Těšilo ho, že ji tolik vzrušuje. Snad se mu přece jen podaří stvořit z ní ženu k obrazu svému, ženu, která se zrodí z jejich společné cesty na hranice života, ženu vášnivých ledových nocí, zrozenou z dlouhé severské zimy, z hladu, ze skrytých hrozeb vznášejících se nad nimi ve dne v noci.

Přijde den, kdy po bolestné minulosti nezůstane ani stopy.

Pečoval o ni, dokud v ní rozkoš nedokonala své radostné dílo, z jejích rtů nesplynul hymnus vděku a ona mu tiše nezašeptala: Ach, lásko moje, pane můj... jen ty jediný...

Nebylo to tak dávno, kdy se mu v bouři na Gouldsboru vydala celou svou chvějící se bytostí napospas. Okamžik, jehož se od noci na Plessis obávala, přešel a nic strašného se nestalo. Cítila se jen jako ve snu, v nekonečném snu, který ji v pohupující se lodní náruči unášel na křídlech rodícího se štěstí.

Tady to byla náruč tmavých lesů a zimy, pevného prostého lůžka vonícího senem a mechem.

Znovu se zasnila, tíživé ticho rušilo jen vzdálené vytí kojotů a vlků. Chvíle prožitá mimo čas. Sladké spočinutí. Uskutečnění oné zvláštní touhy člověka vtisknout se někam do tmy a spočinout v teplé láskyplné náruči. Občas se probouzela a skoro zadržovala dech, aby vychutnala ten nádherný pocit naplnění. Nemohl jí věnovat palác, dům, o němž snil. Ale je tu postel. Postel! A noc!

Kdysi v Toulouse spolu málokdy trávili celou noc. Na milování měli dny a dlouhé, sladké siesty.

Jenže tady v tom prostém venkovském životě na ně měli jako všichni prostí chudí lidé jen noc. V jeho bezpečné náruči se cítila klidná. Občas se probouzela, dívala se, jak spí byl tu, skutečný vedle ní. Záviděla mu tu mužskou hroší kůži. Ve chvíli, kdy se ženy chvěly pod tíhou představ a podléhaly tajemným předpovědím hvězd, těch neznámých světů, byl on dokonale klidný.

V krbu uhasínaly poslední plamínky, po stropě se míhaly jejich poslední slabé odlesky.

Angelika se dívala do tmy, vedle sebe všakjslyšela pravidelný dech hraběte de Peyrac. Cítila se dokonale štastná.

Veškerá její touha, všechno bloudění končilo u něho. Je to její manžel, nikdy ji neopustí.

1219 i

278

Natáhla ruku, dotkla se ho, přesvědčila se, že je to skutečně on, vzrušila ji pevnost jeho svalů. Instinktivně si ji přitáhl ve spánku na svalnatou hruď pokrytou jizvami. Celé tělo měl zjizvené. Dotýkala se jeho ran. Tolikrát byl život tohoto muže ohrožen, tolikrát ho mučili. Ty strašné chvíle na něm zanechaly tyhle stopy, ale on si z nich nic nedělal. Mnoho jich dokonce samo od sebe zmizelo.

"Jednou jste řekl, že každá z těch stop nese jméno jiné příčiny, pro niž jste prolil krev..."

"Přesnější by bylo říct, že jsou to podpisy mých nepřátel, a bylo jich mnoho. Který nejvíc bolel? Možná ten kata francouzského krále. Natáhl mi sice chudinku nohu a rozhýbal ji, ale tak mi narušil nervy v levé ruce, že mi občas vypoví službu, hlavně když střílím.

A který byl příjemnější? Možná ty ze soubojů a bitek ve Středomoří. Tam umějí zacházet se šavlí, a to je zbraň, jež zanechává pěkně široké a hluboké jizvy. A tahle jamka v boku? Ta je po kulce v Karibském moři, už nevím, zda po španělské či francouzské. A ten nejčerstvější tady na čele, který jste mi tak jemně ošetřila svýma krásnýma rukama, je podpisem abenakiského tomahavku, dodaného Novou Francií. Možná první z dlouhé série."

"Mlčte, miláčku. Naháníte mi strach."

"A vy, má krásná bojovnice, vy mi neukážete svá hrdinská zranění?"

Ale Angelika si přetáhla přes hlavu všechny pokrývky a schovala se pod kožešiny.

"Nikdy. Mužské jizvy jsou znamení slávy. Zlepšují pověst a vyprávějíc vítězstvích. Ale ženské rány svědčí jen o omylech, nešikovnosti, osamělosti. Jsou znameními, že se v životě pletly někam, kde neměly co dělat... Je to pohana."

"Ukažte mi je."

"Ne, mám jen vypálený znak lilie."

Jednou večer se mu však podařilo uchopit ji za kotník a obrátit ho ke světlu. Prohlížel si fialovou jizvu, k níž přišla při útěku v Maroku.

Musela vyprávět. Bylo to v poušti. Uštkl ji had. Colin Paturel jí vyřízl nožem kus masa a pak jí to vypálil... bolelo to, až

omdlela. A dál? No, pak ji Colin několik dní nesl na zádech. Zůstali jen oni. Ostatní cestou zemřeli.

Vzpomínala na Colina Paturela jen mlčky. Co o tom může Joffrey vědět. Jenže on ví! Tiskl ji tehdy k sobě tak podivně a tak upřeně ji pozoroval, že ji to skoro vyděsilo.

Přestože vzpomínky na její marockou odyseu zůstaly, i přes prožité utrpení krásné díky kouzlu oné prosté Normanďanovy lásky,, dnes už nedokázala pochopit, jak se mu mohla oddat.

Když si teď pokoušela vybavit pocity rozkoše, které prožila v náručí svých někdejších milenců, připadaly jí naprosto bezvýznamné. Prostě jen příjemné chvíle. Ve světle toho, co cítila teď, se jí tehdejší prožitky zdály přímo povrchní.

Nedokázala říct, čemu vděčí za to, že ji v jeho náručí znovu unáší nádherná rozkoš. Měla neustále pocit, že objevuje nová a nová tajemství vášně. Byla prostě štastná každou žilkou svého těla. Byla silná i malátná zároveň. Prožívala chvíle vyvrcholení jako dlouhou, jásavou píseň. Když se po chvíli zemdlení vzpamatovala, občas si vyčítala, že je příliš smyslná.

Když si uvědomila některé kalvínské zásady, s nimiž se střetla u larochelleských protestantů, zrudla až po kořínky vlasů.

Koutkem oka ji pozoroval, jak se rozvážně obléká, jak si nasazuje bílý čepec a pevně ho utahuje na nádherných vlasech, aby byla dokonalá a ani jediný vlásek nevykukoval. Trochu pozdě se snažila zakrýt stopy příliš odvážného nočního milostného souboje.

Nevěděla, že tohle uvolnění a smyslná touha po požitku je naprosto normální.

Bylo jí sedmatřicet let. Netušila, že zralý věk je pro ženu obdobím, kdy dokáže prožít nejintenzívnější rozkoš. V mládí je v milostných hrách poněkud příliš skromná. Teprve později nastává období rafinovaných objevů. Málokterá to ví nebo si to uvědomuje.

Šípková Růženka se jistě neprobouzí sto let, ale nějaký rok to přece jen trvá. Přijde čas, kdy se nevědomé tělo změní ve svatyni. Od té chvíle se v něm mohou odehrávat všechny i ty nejčarovnější milostné obřady. Prozradí to jediný pohled. A jen málokterý muž ho přehlédne.

Je to věk, kdy je žena často nejkrásnější.

280

281

Život totiž obohatil nejen její duši, ale zdokonalil i její vzhled, pohyby, hlas, chůzi.

Žena se prostě stala osobností, bezpečně vládne svým bohatstvím, půvabem, krásou, ženskostí, srdcem, intuicí. A navíc je pořád ještě mladá...

Pokud si žena dokázala tohle všechno uchovat, je velice svůdná jev tomhle věku tou nejnebezpečnější knéžkou lásky, jakou si lze představit.

A takovou ji před sebou uviděl poručík PontBriand, když se mu zjevila jednoho mrazivého rána na břehu jezera, poté co po nesmyslném mnohadenním putování stanul ve Wapassu.

Jezero bylo zamrzlé a pokryté sněhem. Hladká, neporušená plocha. Poručík PontBriand barbarským krokem porušil nádherný bílý sametový koberec, poznamenal sníh okrouhlými stopami svých sněžnic. Těžce klopýtal s očima upřenýma před sebe. Vtom zahlédl Angeliku: Ona! Je to ona!... Tedy žije. Tolik se o ní nasnil, a už je u ní!

Angelika stála na cestičce u jezera, dívala se, jak přichází, a nevěřila vlastním očím, že se blíží někdo cizí.

Okrouhlý pás lesů a skal skrývajících pevnost ještě halila namodralá mlha svěžího zimního rána.

Nebe nebylo ani zlaté ani stříbrné ani růžové ani modré bylo jako čirá, průzračná voda a jen tam, na obzoru, kde svahy klesaly do údolí, se kupily nafialovělé obláčky. Nad západními vrcholky skal se najednou objevila narůžovělá záře, odlesk vycházejícího slunce, které už se vyhouplo na protilehlé straně nad černými jedlemi.

Všechny ty kopce, které se na okamžik ostře rýsovaly, se zdály daleko. Jejich vrcholy, ztracené v chladném a čistém snění, vypadaly nedosažitelné. Sluneční světlo se pomalounku šířilo po jezeře a černá postava poručíka s aureolou světla byla jasně vidět stejně jako dlouhý stín za ní.

Kdo to může být? kladla si Angelika otázku. V srdci cítila úzkost, protože to už tušila, ale ještě si to nechtěla připustit.

O kus dál se na druhém konci jezera vynořila z chladného stínu další postava, zahalená do kožešin.

Francouzi? Proboha! Kolik jich ještě bude?

Kanadský důstojník kráčel přes jezero jako v hypnóze.

Když první, co po té dvoutýdenní vysilující cestě k pevnosti hraběte de Peyrac uviděl, byla ona, napadlo ho, že je to dobré znamení.

Jako by na něj čekala. Jako by se ho ta osamělá, opuštěná žena v hloubi krutého lesa, kde se octla mezi samými barbary, nemohla dočkat. Tak si to představoval.

Blížil se k ní, najednou se mu však rozbřesklo a on si řekl, že je to koneckonců jen žena, určitě se v ní zklame jako v ostatních. Proč tedy po ní tak šílí?

Téměř vzápětí ho však znovu okouzlila skutečná postava, kterou měl před očima. Duše se mu jásavě rozezpívala, veškerá únava a pochybnosti zmizely. Ano, stálo to za tu námahu, stokrát stálo!

Angelika ho beze slova pozorovala, nevěřila vlastním očím. Připadalo jí nemožné, že touhle mrtvou zamrzlou krajinou dorazili poutníci.

Svěsil ruce a díval se na ni. Stál a lehce se potácel. Kráčel tak dlouho a tak rychle, že nedokázal stát na místě, jen s velkými obtížemi se držel na nohou.

Tolik krásy, napadlo ho, 6 bože, tolik krásy!

Takže tedy nesnil.

Byla ve skutečnosti stejně krásná jako v jeho vzpomínkách. Jako by z ní vycházela jakási záře, jasnější než jiskřivé ranní slunce.

V stínu obrovské kapuce, kterou měla na hlavě, zářily její rudé rty jako rubíny a tváře měla něžné jako šípková růže. Ty dva jemné odstíny, světle a tmavě růžová, vyjadřovaly kouzlo rozkvetlého jara, které pozlatilo mladistvou, posvátnou tvář madony. Do čela jí padala zlatá kadeř.

Zkoumala ho vážným, znepokojivým pohledem očí zelených jako voda. Soudila ho, jako by viděla až na dno jeho duše. Tomu pohledu bylo sto let. Byl to pohled víly, starý pět generací v mladém těle, jež nepodléhá věku.

Bytost vševědoucí, všemohoucí, nejsvůdnější tělo na světě.

282

72837

Čarodějnice, bohyně, víla.

Ano, tohle je Žena. Nebo snad Ďáblice?

Ten, kdo navštívil PontBrianda v jeho svatoanenské pevnosti na řece Svatého Františka a podnítil ho k té šílené cestě, ho upozornil: Pokud je tak krásná, jak říkáte, může to být jedině ďábelská past...

Hleděl na ni. Angeličino obočí, vybledlé sluncem, se lehce zvedlo a jako letící obláček vrhlo stín na průsvitné zelené oči, které v tu chvíli ztmavly jako mořské hlubiny. Váhala, co má udělat.

Byla strašná, lezavá zima. Pára, stoupající Angelice od úst, kolem ní vytvářela lehounkou, pomalu se vytrácející aureolu.

Po prvním radostném okouzlení přepadl PontBrianda strach, a pjrotože byl zesláblý, nedokázal ho překonat.

Řekl chraplavě:

"Zdravím vás, madame. Vy mě nepoznáváte?"

"Ale jistě. Poručík PontBriand."

Rozčileně se zachvěl, protože její hlas byl přesně takový, jak si ho pamatoval.

"Odkud jdete?" zeptala se.

"Z hor," mávl rukou k severu. "Tři týdny mlhy a neustálého sněžení. Jen zázrakem jsme s mým Huronem vyvázli."

Uvědomila si, že se prohřešuje proti zákonům pohostinství. V tomhle drsném kraji je třeba je zachovávat.

"Musíte být úplně vyčerpaný," zvolala. "Pojďme rychle do pevnosti. Dojdete tam?"

"Když jsem ušel tolik mil, ujdu i těch pár sáhů. Záchrana je blízko. Co říkám je přede mnou. Pouhý pohled na vás mi vrátil veškeré síly...!"

Pokusil se o úsměv. Stráže s mušketami v ruce jim šly naproti. Z každé strany ho obstoupil jeden Španěl a gesty se ptali, zda je sám. Pro jistotu jeden z nich zamířil směrem, odkud návštěvníci přišli.

Dohonil je i Huron. Vláčel za sebou nohu.

"Spadl ze skály," řekl PontBriand. "Musel jsem ho dva dny nést."

Angelika kráčela před nimi. Na udusané cestě šla bez sněžnic.

Prostranství kolem pevnosti bylo teď ozářené sluncem. Hlasy

284

odtud byly slyšet velice daleko stejně jako bouchání kladiv a vzdechy kovářské výhně. Děti si hrály kolem dřevěné nádrže a vesele pokřikovaly. Jezdily po zledovatělých klouzačkách;

Všichni přítomní muži se seběhli a hleděli na příchozí. Vzápětí ucouvli a sahali po zbraních. Francouzi!

"Jsou jen dva," ujistila je Angelika.

Poslala pro hraběte de Peyrac.

PontBriand sundal sněžnice a opřel je o stěnu. Odložil i mušketu, která sklouzla a spadla, ale neměl už sílu ji zvednout.

Těžce sestupoval za Angelikou po schůdcích dolů a pak do jídelny. Dvěma otevřenými okny sem svítilo slunce, ale uvnitř bylo šero, vonící tabákem a teplou polévkou. Měl dojem, že vchází do ráje.

Padl na lavici u stolu. Indián se skrčil jako nemocný pes přímo u ohniště a opřel se o kamennou obrubu. Kožené obleky obou příchozích byly zmrzlé na kost.

Angelika hbitě rozdělala oheň v obou ohništích. Hodila do nich zelené kameny ze skály, aby se ohřály do parní lázně.

V kotlících to vřelo.

Vařili v nich pomalu celou noc, aby byla snídaně hned hotová.

"Máte štěstí. Dneska máme masovou polévku, hrášek a cibuli. Slavíme první sluneční den po bouři."

Sklonila se a odklopila poklici z kotlíku. Pod šušky krátkého kabátku zahlédl okrouhlé boky. Málem omdlel touhou. Tak je to pravda. Žije! Je tady! Nesnil o ní tedy marně.

Angelika naplnila misku a nesla mu ji spolu s pohárem kořalky. Pak obsloužila Hurona.

"Nemůžeme vám nabídnout velké pohodlí. Naše zásoby shořely v Katarunku, jak jistě víte."

"Ano. Viděl jsem popel."

Poslouchal její melodický hlas, zapomínal jista hltal ji očima. Ten chlapec je ještě šílenější než předtím, pomyslela si odevzdaně.

"Tak jezte," pobízela ho nahlas.

Poslechl a začal pomalu, soustředěně, v jakémsi blaženém transu jíst.

285

Ode dveří ho s podezřením pozorovali ostatní. Španěl mířil na vetřelce mušketou.

PontBriand neviděl, neslyšel nic kromě Angeliky. Draze za tuhle chvíli zaplatil!

"Pevnost shořela, ale vy jste se zachránili," poznamenal. "Jak jste mohli Irokézům uniknout? Když se v Quebeku dozvěděli, že jste naživu, zapůsobilo to jako blesk z čistého nebe..."

"Jistě se z toho moc neradovali, že? Náš rozsudek smrti byl už podepsán, přestože nám to pan de Loménie zapřel," odsekla mu zamračeně.

Jak je krásná, říkal si.

Angelika odhodila plást na stoličku, Položila tam i kytičku jakýchsi zčernalých větviček, které šla ráno natrhat na lesní mýtinu.

PontBriand obdivoval její urostlou postavu a štíhlý pas. Přes skromné oblečení působila elegantně.

Je to královna, pomyslel si. V quebeckých salónech by viděli jen ji. Co vůbec dělá tady v lesích? Musím ji odtud dostat...

Při pohledu na ni se mu svíral žaludek touhou. I přes strašnou únavu ji strašně chtěl. Tak jako před chvílí, když ji zpozoroval pod stromy, pocítil šok, zmocnila se ho žádost a strach zároveň. Něco podobného nikdy nezažil. Dokonce ani napůl mrtvý se nedokázal ubránit touze po ní.

Pomalu se rozehříval, bolavý žaludek se plnil jídlem a tak se zcela poddal sladkému a nutkavému tělesnému vzrušení a vůbec se ho nesnažil kontrolovat, přijímal ho spíš jako záruku života a znovuzrození po strašných, hrůzyplných dnech právě prožité cesty.

Tahle žena ho prudce přitahovala. Stálo za to za ní přijít, ačkoliv to téměř zaplatil životem. Že by byla opravdu ďáblice? Co na tom záleží!

"Kdo by mohl chtít vaši smrt?" snažil se rozverně usmát rozpukanými rty. "Dokonce ani já ne, i když jste po mně při našem prvním setkání tak přesně střílela."

Angelika si vzpomněla, jak skákal přes brod z kamene na kámen a pak padl do vody, a rozesmála se. Ten jasný spontánní smích PontBrianda zcela vyvedl z míry. Když vstala a brala mu misku, chytil ji za ruku.

"Zbožňuji vás," řekl tlumeně.

Přestala se smát a pobouřeně se mu vytrhla. Do místnosti vcházel Joftrey de Peyrac.

"Takže jste přišel, pane de PontBriande," prohlásil tónem, v němž nebylo stopy údivu.

Jako by ho čekaj. Důstojník poněkud ztěžka vstával.

"Jen klidně seďte. Jste zesláblý... Přicházíte od Svatého Vavřince? To svědčí o velké odvaze. Za tohoto počasí se vydat do pustého vnitrozemí... Je ovšem pravda, že jste Kanaďan."

PontBriand šátral rukou do kapsy pro dýmku. Hrabě mu podal tabák. Huron si nacpal kalumet a slastně přivřel oči.

Angelika jim všem přinesla křesadlo.

Poručík jako by po několikerém zabafání ožil. Začal líčit obtíže cesty. Několikrát zažili sněhovou bouři a zabloudili.

"A co vás tak najednou donutilo vydat se na cestu v zimě a sám?" zeptal se hrabě. "Tak daleko od vašeho rodného přístavu! Máte nějaké poslání?"

PontBriand jako by neslyšel. Pak sebou cukl, jako by se probudil ze sna. Nechápavě na Peyraka pohlédl.

"Co tím myslíte?"

"To, co říkám. Nebo vás k nám snad zahnala náhoda?"

"To jistě ne."

"Takže jste přišel na naši základnu schválně? Chtěl jste se s námi setkat?"

"Ano."

"A proč?"

PontBriand sebou znovu cukl, probudil se a jeho pohled jako by poprvé "uviděl" toho, s kým mluvil, a pochopil, "kdo" je to. Neodpovídal.

"Myslím, že je strašně unavený," šeptala Angelika. "Až si odpočine, jisté nám sdělí důvody svého příchodu."

Ale hrabě naléhal: "Tak proč? Máte nějaký vzkaz? Ne. Takže proč jste se sám vydal na tak nebezpečnou cestu?"

PontBriand se rozhlédl po místnosti. Několikrát si přejel rukou po čele. Konečně odpověděl cosi podivného:

"Protože jsem musel, pane. Musel jsem."

72867

72877

Přišel večer, rychle se setmělo. Poručík de PontBriand byl jako znovuzrozený. Znovu našel svou dobrou náladu a výřečnost a bavil společnost novinkami, které přinášel z Nové Francie. Do tváří se mu vrátila obvyklá barva. Vyprávěl o Quebeku, kde byl nedávno na plese, na divadelním představení, které se hrálo v jezuitské koleji.

Angelika ho poslouchala s pootevřenými ústy. Zajímalo ji to. Uměl dobře vyprávět a ona byla na ta tři města na severu, o nichž vykládal, na Quebec, Tři řeky a Montreal, strašné zvědavá.

Několikrát se při jeho veselém vyprávění rozesmála a PontBriand se neovládl a blýskl po ní plamenným pohledem. Ale na opatrnost úplně nezapomínal. Připomněl si, že už kdysi slyšel tenhle hrdelní smích, po zádech mu přeběhl mráz a byl vzrušený až po kořínky vlasů. Hrabě de Peyrac se ho víc neptal na důvod jeho cesty. Těžko by mu ho vysvětloval. Jedna část jeho bytosti se tedy vesele bavila, zatímco druhá prožívala smrtelné úzkosti posledních měsíců, především chvíli, kdy myslel, že je mrtvá a kdy se mu život zdál tak zoufalý, že dokonce přestal i kouřit.

Nikdy mu dny nepřipadaly tak dlouhé. Znovu se viděl, jak chodí po hradbách své pevnosti a hledí k obzoru, jako by se tam měla objevit ženská postava, nebo utkvíval pohledem na nehybné řece, jejíž ledová skořápka tlumila veškeré zvuky.

Hrubě vyhnal indiánskou dívku, s níž už dva roky žil, a protože to byla dcera místního náčelníka, způsobilo mu to jisté nepříjemnosti.

Nic si z nich nedělal.

A pak se najednou rozšířila ta zpráva, nikdo nevěděl jak, že cizinci z Katarunku nezemřeli irokézskými dýkami. Jsou všichni živí, odešli do hor... I ženy? Ano, i ženy... určitě jsou to svěřenci áábla, když unikli z takové pasti. PontBriand jako by zešílel. Chtěl se radovat ze života jako dřív. Pokusil se žít s jinými indiánskými ženami, mladými a obratnými.

Všechny je poslal pryč. Byl znechucený jejich mastnou lesklou pokožkou. Snil o průsvitné něžné pleti s jemnou

a dráždivou vůní. Vůní, kterou by poznal mezi všemi, která vám při každém pohybu okamžitě stoupne do nosu a omámí vás. Dokonce i ta maličkost, která se mu tolik líbila u mladých Indiánek, když připlul do Kanady, a sice jejich hladká plet bez jediného chloupku, ho dnes odpuzovala jako zrůdnost. Snil o jemném rounu, odrážejícím se od bílé pleti. Jen aby se nevyholovala, jako to vznešené dámy dělají. Copak ale může zůstat urozenou dámou v divokém lese, kam ji zašantročil ten její děsný manžel? Vždyt v takových lesích nikdy žádná běloška nežila.

Tohle bylo poprvé a bylo to nesmyslné, skoro nemorální. Mluvilo se o tom po celém Quebeku, podél celé řeky až po Montreal.

Pan de Loménie mohl lidem připomínat, jak chtěl, že když pan de Maisonneuve a jeho muži přišli na ostrov Montreal a hodlali založit VilleMarie, doprovázela ho slečna Manceová a byla tedy v podobné, ba choulostivější situaci než paní de Peyrac. Nikdo ho neposlouchal. Pan de Maisonneuve měl podle obecného mínění s sebou celý zástup andělů a svatých, a navíc dva velice energické kněze, a sám osobně vztyčil kříž na MontRoyal, zatímco tyhle Peyrakovy doprovázejí bezbožníci, smilníci a kacíři, mezi nimiž si hraběnka bezpochyby vybírá milence.

PontBriand věděl, co se povídá. Během jedné návštěvy Quebeku byl předvolán před shromáždění Velké rady. Vyslýchal ho urozený pan Lával, jezuiti a soukromě také guvernér Frontenac. Opakoval všem, že je to nejkrásnější žena na světě a že ano, to bylo zřejmé, to nedokázal utajit mu zmámila srdce. Jeho horoucí popisy ještě prohloubily atmosféru hysterie kolem neznámé ženy. Na ulicích po něm pokukovali se směsí děsu a závisti. Podívejte, do jakého stavu ho přivedla! Bože můj, je to možné? Jediným pohledem...

Jeho trápení nepomíjelo. Snil. Snil o ní. Občas se mu v paměti ozval její hlas a jindy zas zahlédl nádherné koleno, jež uviděl, když bez klepání vešel do jejího pokoje.

Představoval si to hladké, bílé, jako mramorové koleno, v duchu ho hladil a tiskl, odhaloval výš ty krásné nohy a převracel se a sténal v posteli.

288

72897

A teď je ve Wapassu, pár kroků od ní, a ještě silněji ho rozněcuje touha i bázeň, jež mu už tak dlouho pustoší duši.

Na čele se mu zaperlil pot. Dnes večer příliš dlouho a příliš vášnivě mluvil, pohár už měl prázdný a nikdo mu nenaléval. Muži odcházeli spát...

Když ho v jeho pevnosti navštívil ten jezuita, rozhodl se, že za ní odjede. Předtím ho nic takového nenapadlo. Cestovat počátkem už teď kruté zimy by byla neopatrnost a navíc musel hlídat svou pevnost. Ale ten, kdo za ním přišel, ho přemluvil, aby neváhal, přemohl strach a sám a beze zbraní se vydal k těm lidem...

Ale už dnes večer, když se octl sám u dřevěného stolu, vycítil, že je mezi nepřáteli, mezi cizinci. Prvním pohledem zjistil, že tu není jediný krucifix na stěně, že se společně nemodlí. A venku také nestojí kříž. A mluví se tu anglicky a španělsky. Kněz měl pravdu. Jsou to bezbožníci a kacíři. Ještě jednou se rozhlédl.

A ona tu už není. Odešla. A za těmi zavřenými dveřmi bude spát po boku toho zjizveného netvora, možná se mu i oddá.

PontBriand trpěl jako zvíře. Ta cesta je naprosté šílenství. Ona mu unikne... je z jiného světa... nedosažitelná...

A pak se mu v paměti ozval uklidňující hlas:

Vyrvat tu ženu nemorálnímu životu je zbožné dílo a bude vám přičteno k dobru. Jen vy jediný to můžete dokázat.

Namítl tehdy:

"A když je opravdu ďáblice?"

"Mé modlitby vás ochrání."

Jeho návštěvník měl černou sutanu a dřevěný a měděný kříž na prsou. Nad hlavou Krista byl vsazen krvavě rudý rubín. Muž se ještě trochu hrbil, protože ho nedávno zranili Irokézové poblíž Katarunku. Měl jasné, modré, velice krásné oči, zapadlé pod huňatým obočím, kadeřavou nazlátlou bradku, skrývající výmluvná ústa.

Byl středně vysoký a pevně stavěný. PontBriand ho nemá rád. Má z něj strach jako ze všech jezuitů, kteří jsou příliš inteligentní a hodlají vás připravit o všechny světské radosti.

Ruce znetvořené irokézským mučením poručíka odpuzovaly, přestože vůči svým stejné poznamenaným přátelům neměl žádný

odpor, například k L' Aubignierovi, který podstoupil podobné mučení.

Návštěva otce ď Orgeval ho udivila, podezříval ho, že jím pohrdá pro jeho nevzdělanost.

Jenže kněz s ním mluvil velice laskavě. Tvrdil, že ví, že se PontBriand šíleně zamiloval do cizí ženy, s níž se potkal u pramenů Kennebeku.

Nezdál se tímjjobouřen, naopak. Možná že Bůh vnukl ten cit statečnému křestanovi a navíc Francouzi, aby odvrátil nebezpečí hrozící Akádii a Nové Francii od samozvaného usurpátora hraběte de Peyrac, odpadlíka a zrádce v anglických službách.

"Vy tedy víte, otče, kdo je a odkud přichází?"

"Brzy se to dozvím. Rozeslal jsem své zvědy po celém světě, dokonce i do Evropy."

"To vy, otče, jste poslal Maudreuila skalpovat irokézské náčelníky v Katarunku?"

"Maudreuil si to sám přál. Je to čisté dítě. Zjevila se mu za odměnu Panna Marie."

"Jak mohl Peyrac uniknout pomstě těch ďáblů?"

"Ďábelsky. Jiné vysvětlení není. Vy přece sám chápete, že ho musíme odstranit, neboř už pouhá jeho přítomnost nakazí naše země. A vy nám můžete pomoci..."

Pokračoval:

"Velice pochybuji, že ta žena, kterou představuje jako manželku, jí opravdu před Bohem je. Určitě je to neštastnice, kterou omámil a svedl z pravé cesty. Když ho přemůžete, bude tažena vaše."

Ta poslední slova otec ď Orgeval sice nevyslovil, ale PontBriand je v duchu během celé rozmluvy jasně slyšel.

"A co když je to skutečně ďáblice?"

"Mé modlitby vás ochrání."

Klidná knězova jistota rozhodla. Poručík svěřil dům seržantovi a vydal se v doprovodu jediného Hurona na jihovýchod.

Ve skutečnosti se vlastně nebál, že je ďáblice, ale občas byl tak šílený láskou, že ji začal podezírat. Co když ho uhrane?

Při svém poslání však byl pod ochranou nebes a chvílemi si říkal, že milovat se s ďáblicí může být i dráždivé.

290

7291

Vrhl se na lůžko, které mu přidělili, ale dlouho nemohl usnout.

Nabádavý hlas otce ď Orgeval ho v polospánku posiloval.

Věřte mi, že vás přivítá jako zachránce. Doneslo se mi, že ten její rádoby manžel vede a vždycky vedl velice nevázaný život. Pozval si do Wapassu několik indiánských rodin, aby měl k dispozici divošky, a přestože má po ruce bělošku, a navíc zřejmě velice svůdnou, často Indiánky navštěvuje a užívá si s nimi. V tomto směru ten pirát vždycky jen vyhovoval svým choutkám... Chudinky, které se do něj zamilují, jsou k politování...

Otec d' Orgeval věděl vždycky velice rychle všechno, na jakoukoliv vzdálenost měl o každém veškeré informace. Jeho obávaná obratnost se zakládala na náznacích, dohadech a psychologické jasnozřivosti.

Jediným pohledem pronikal do tajemství duší. Několikrát už zastavil na ulici nějakého muže a řekl mu: Rychle se vyzpovídejte. Zhřešil jste smilstvem...

Když se rozkřiklo, že je v Quebeku, muži se od svých milenek plížili opatrně jako Siouxové, aby ho někde v zákoutí uliček nepotkali. Navíc byl údajně pod ochranou papeže a francouzského krále, a sám nejvyšší představený jezuitů v Quebeku, otec de Maubeuge, občas musel ustoupit před jeho rozhodnutím.

Když měl PontBriand takového přímluvce, nemusel se obávat ani o svou duši, ani o kariéru či úspěch svých milostných výbojů. Byl s ním Bůh a církev.

Usnul unavený, ale rozhodnutý zvítězit.

( 17 )

Angelika se vracela od jezera a vešla do jídelny. Pečlivě prohlédla byliny, které si přinesla a o něž si při trhání popíchala prsty. Navíc ještě velice promrzla. Opravdu je to medvědice, malá keřovitá rostlinka se střídavými stále zelenými listy s krátkým řapíkem. Výluh z listů je výborný lék na záněty močových cest, močového měchýře a ledvin. Angelika doufala,

že jí vyléčí Sama Hiltona, který měl v moči písek. Plachý a stydlivý Sam tajil, že má velké bolesti. Nebyla to vina snědých hetér z indiánského vigvamu, protože žil spořádaně a nikdy nebyl viděn, že by vyrazil na návštěvu na druhou stranu vrchu. Přesto se domníval, že trpí nemocí způsobenou Venušinými šípy. Angelika viděla, jak trpí, a nedokázala ho přimět, aby jí řekl, kde ho co bolí.

Musela pověřit hraběte. Ten donutil puritánského Angličana přiznat pravdu, ale jen pod přísahou, že hrabě zachová tajemství. Myslel si, že je to trest za hříchy mládí. Angelika se snažila ho léčit tak, aby nevěděl, že ona ví. Naštěstí si všimla téhle medvědice na cestičce k jezeru. Už ji přinesla včera a dneska se tam vrátila, aby jí natrhala víc.

Vzala kotlík, nalila do něj vodu a pověsila ho nad oheň.

V tuhle odpolední hodinu byla v jídelně sama; dveře byly otevřené, protože venku svítilo slunce.

Hrabě de Peyrac s pěti či šesti muži se vypravil až na opačný konec tří jezer k vodopádu, aby zjistil, jaké škody napáchal led na mlýnu. Nevrátí se dřív než večer.

Ostatní pracovali v dole nebo cosi vyměřovali na okolních svazích.

Angelika s oběma ženami a s dětmi nejdřív vyrazila k jezeru na listy medvědice, nebot chtěla udělat silný výluh, aby co nejdřív rozpustila bolestivé kamínky chudáka Angličana.

Když byl košík plný, děti chtěly zaběhnout o kousek dál až na svah a klouzat se na poledovici na ztvrdlých kůžích, které měly místo saní.

Paní Jonášová a Elvíra se tam vydaly s nimi a Angelika se vrátila, protože musela spařit bylinky.

Hodila očištěné listy do vařící vody. Pak rozkrájela kořen pýru, dala ho změknout do jiného hrnce, slila první vodu, znovu dala kotlík vařit a nakonec v železňáku vlákna rozetřela.

Když se narovnala, doslova vrazila do poručíka PontBrianda, který stál těsně za ní. Vešel tak tiše, že ho neslyšela.

"Ach, to jste vy!" vykřikla. "Jste horší než Indián. Horší než sagamor Mopuntuk nebo starý náčelník z bobřího vigvamu. Pokaždé když přijde, šlápnu mu na nohu. Nikdy si nezvyknu na tyhle vaše způsoby, přicházet na návštěvu tiše jako myš."

7292

293

"I Indiáni mě za to uznávají, tuhle schopnost většinou běloši nemají."

"Prostě děsíte lidi," řekla Angelika nevlídně.

"Když mají čisté svědomí..."

PontBriand ji překvapil neúmyslně. Tichá chůze mu byla druhou přirozeností. Avšak u takového obra, navíc působícího trochu neohrabaně, to nikdo nepředpokládal. A on si dobře spočítal, že by v tuhle chvíli mohla být v jídelně sama a on si s ní bude moci promluvit. Teď anebo nikdy.

Už od prahu ji pozoroval, jak ve výparech svých lektvarů pracuje s bylinkami a kotlíky a soustředěně, téměř přísně špulí své sladké rty.

Ta opět zcela nová tvář v záři ohniště mezi tajemnými nádobkami a tmavými vroucími tekutinami ho trochu lekala. Přistoupil k ní blíž, srdce mu tlouklo vzrušením.

"Přejete si něco?" zeptala se Angelika a rovnala své nádobíčko.

"Ano, a vy to dobře víte."

"Mluvte jasněji..."

"Musíte přece vědět, madame, že jste ve mně vzbudila vášeň, jež mě stravuje," zalykal se vzrušením. "Přišel jsem sem kvůli vám..."

Pokusil se jí vysvětlit, jak po ní touží. Poprvé v životě potkává ženu, jež je hodná jeho lásky. Ano, lásky... Zbavené vší hrubosti... Opakoval to překvapivé slovo láska, a málem se rozplakal.

"Vy jste se zbláznil," řekla pohrdavé. "Ano, zbláznil. Vlastně na tom ale nezáleží," dodala netrpělivě. "Vy si snad myslíte, pane, že jsem se narodila proto, abych vás léčila z vojáckých smutků, když na vás padne sentimentální nálada? Mám manžela a děti, takže vám snad musí být jasné, že můžete v mém životě představovat jen přátelsky přijímaného hosta. Jestli mě ale nepřestanete obtěžovat, přijdete i o to."

Obrátila se k němu zády na znamení, aby dál nenaléhal a ona bude pokládat tu záležitost za uzavřenou.

Neměla ráda tenhle typ mužů, mezi důstojníky dost častý obry s třesoucími se koleny. V boji jsou sice stateční, ale pokud jde o ženy, jsou stejně nešikovní jako hloupí. Jsou přesvědčeni,

že jsou neodolatelní a že mají právo na každou ženu, jež měla to štěstí se jim zalíbit, a naprosto nechápou, že by je také mohla odmítnout.

PontBriand nebyl výjimkou. Naléhal a díky nepotlačitelné touze, která se ho zmocnila, když stál tak blízko, byl nanejvýš výmluvný. Říkal jí, jak ji potřebuje. Je úplně jiná než jiné ženy. Neustále o ní sní, o její kráse, jejím smíchu, je pro něj světlo v temnotách... Nemůže ho odmítnout, to je nemyslitelné... Zítra možná zemře... Ale dřív než ho uškvaří Irokézové, musí mu dovolit, aby se potěšil s její bílou pletí. Už tak dlouho nelaskal bělošku. Divošky nemají duši. Páchnou... Ach, znovu mít bílou ženu...

"A to jste si vybral právě mě, abyste si přičichl k bílé kůži?" zeptala se Angelika a neubránila se smíchu, jak je nemotorný a naivní. "Nevím, jestli se mám cítit polichocená..."

PontBriandovi vehnal její posměch krev do tváře.

"To jsem nechtěl říct..."

"Nudíte mě, pane."

PontBriand vypadal jako pokárané dítě. Tušil v ní něhu, a ona vystrčila drápky. Už nic nechápal.

Vzdát se, ne, to nemůže. Nikdy nedokázal ovládat své smyslné choutky. Oslepila ho vášnivá touha sevřít tu ženu do náručí a zmocnit se jí. Nad Angeličiným ramenem zahlédl pootevřené dveře a obrovskou dřevěnou postel.

Smyslná žádost, jež ho stravovala, a nenadálá příležitost způsobily, že ztratil hlavu.

"Poslechněte, lásko moje. Jsme tu sami. Pojďte se mnou do toho pokoje. Slibuji, že budu rychlý. A pak pochopíte, že se musíme milovat. Jste jediná žena na světě, která ve mně vzbudila podobné city. Musím vás mít."

Angelika, která si právě brala plást a chtěla jít ven, na něj zděšeně pohlédla, jestli se nezbláznil.

Neměla čas mu rázně vysvětlit, co si o jeho návrzích myslí, nebot ji chytil do náručí a začal ji líbat. Nedokázala se okamžitě vytrhnout, protože byl silný a vášeň ho ještě podněcovala. Tvrdě se jí dobýval do úst, a ten dotek, připomínající jí jiné vlhké rty, které ji znásilnily a pošpinily, jí zvedl žaludek, dostala šílený vztek.

72957

72947

Podařilo se jí o kousek couvnout. Vzala za sebou pohrabáč, opřený o krb, a vší silou uhodila poručíka do hlavy.

PontBriandova lebka tvrdě zaduněla. Před očima se mu zajiskřilo, zapotácel se a najednou se měkce sesul do tmy plné hvězd.

Když se vzpamatoval, ležel na lavici. Hlava mu třeštila, ale okamžitě si uvědomil, že leží na měkkém polštáři. Byla to Angeličina kolena. Vzhlédl a viděl, jak se nad ním starostlivě sklání. Osušovala mu ránu ve vlasech, měla jeho hlavu v klíně. Cítil vůni Angeličiny pleti přes vlněné šaty. Měl blízko její ňadra. Zatoužil se obrátit k tomu teplému břichu a přitisknout se k němu jako dítě, ale ovládl se.

Už se dneska dopustil dost pitomostí. Zavřel oči a zhluboka vzdychl.

"Jak se cítíte?" zeptala se.

"Ne nejlíp. Máte pádnou pěst."

"Nejste první opilec, kterého přivádím k rozumu."

"Nejsem opilý..."

"Ale jste."

"Jedině že by mě opila vaše neskonalá krása."

"Nezačínejte zase blouznit, chudáku."

Angelika měla trochu výčitky svědomí, že ho uhodila tak tvrdě. Byl by stačil políček. Ale strašně ji rozzuřil.

"Co vás to najednou popadlo, takhle mi vyznávat lásku!" řekla vyčítavě. "Měl jste být přinejmenším opatrný. Copak vás nenapadlo, že by mohl manžel něco vytušit?"

"Váš manžel? Říká se, že to není váš manžel..."

"Ale je. Přísahám na hlavu mých dvou synů."

"To ho nenávidím ještě víc. Není spravedlivé, že má jediný právo vás milovat."

"To výhradní právo mu dala sama naše Svatá matka církev."

"Manželský zákon je nespravedlivý a špatný."

"Jděte to říct papeži."

Neštastný PontBriand po tom neúspěchu dokonale vystřízlivěl. Proboha! Málem ho zabila! Litoval se, ale současně si s obdivem říkal, že je to skutečně výjimečná žena. Nejraději by diskutoval dál, jen aby mohl ještě ležet v jejím klíně, dýchat vůni jejích ňader a paží.

Jenže Angelika vstala. Pomohla mu posadit se. Potácel se a došlo mu, zeje všechno ztraceno. Cítil se unavený, do hloubi duše neštastný...

"Pane de PontBriande?"

"Ano, krasavice moje."

Vzhlédl k ní. Mateřsky vážně na něj pohlížela.

"Nepijete nějak moc? Nežvýkáte nějaké indiánské omamné byliny?"

"Proč se mě na to ptáte?"

"Protože mi nepřipadáte normální."

Ušklíbl se.

"Jak mám být normální, když mám před sebou nejkrásnější stvoření na světě a to mě právě praštilo po hlavě?"

"Ne, to už bylo předtím... Už když jste přišel."

Neklidně ho pozorovala. PontBriand byl zářný příklad naivního a pyšného hromotluka, kterého vůbec nenapadlo odsuzovat vlastní vášně. A tak ho stvořila příroda.

Takovíto muži jsou mdlého ducha, jsou snadno ovlivnitelní myšlenkami, které nechápou, nebo vůlí, která je silnější než jejich vlastní. Hypnóza? Najednou se jí hlavou mihlo nejasné podezření.

"Tak co je to s vámi?" naléhala. "Prozradte mi to."

"Ale vždyt to víte," sténal. "Zamiloval jsem se do vás."

Potřásla hlavou.

"Ne. Ne tak dalece, abyste prováděl podobné hlouposti. Co je vám tedy?"

Neodpověděl, s bolestným prozřením si sáhl na spánek. Najednou by se málem rozplakal. Začal chápat, co se s ním stalo.

Jistěže ho trápila láska od chvíle, co ji potkal, ale odkdy ho začala tak mučit? Nebylo to od jezuitovy návštěvy? Jako by neustále slyšel v hlavě ten hlas: Jdi., jdi... Ta žena bude tvoje. V jeho zatemněném mozku ho ustavičně pronásledoval ten jasný modrý pohled. Začínalo mu to docházet. V téhle záležitosti byl pouhým nástrojem. Ponížit ji, zmocnit se ženy, kterou má rád, znamenalo pokořit jejím prostřednictvím Peyraka.

Teď zklamal a byl připraven o všechno. Ubohý hlupák. Byl by s ním konec, i kdyby uspěl. Především kdyby uspěl. Poslali

1291 l

12961

ho na smrt... Najednou pochopil, že už mu nezbývá mnoho hodin života...

"Odcházím," zvedl se najednou s vytřeštěnýma očima.

Odpotácel se do kouta, kde spal, vzal si své věci, kožich, kožešinovou čepici, oblékl se a vzal svůj vak.

"Počkejte, dám vám s sebou nějaké jídlo," zarazila ho Angelika při pomyšlení, že se octne na dlouhou dobu sám s Huronem v nepřátelské ledové krajině.

PontBriand ji lhostejné sledoval a v duchu hořce přemítal. Všude jen zkáza, za ním, před ním. V krutém světle náhlého prozření si vzpomínal na svá milostná dobrodružství a uvědomil si, že se vlastně ženám nikdy nelíbil tak, jak si představoval. Když stanul na prahu, chtěl se pomstít prostřednictvím jedné na všech ostatních, zranit tu, která mu uštědřila všechny ty rány.

Obrátil se.

"A vy svého manžela milujete?"

"Jistě," odpověděla překvapeně.

Sardonicky se rozesmál.

"No to vás tedy lituju. Zatímco on si vyhazuje z kopýtka s divoškami. Ty dvě v lese si pozval pro své potěšení, když už vás má dost. Jste hloupá, když si neužijete s tím, kdo se vám naskytne, a uchováváte se pro prostopášníka, který vás podvádí. Vy o tom nic nevíte, ale celá Kanada se tím baví... Místní muži se vám smějí."

A jako na neviditelné znamení se po jeho boku objevil Huron: Vyrazili na cestu.

Odešel, sdělila Angelika ostatním. A odvrátila hlavu. Jofírey de Peyrac k ní přistoupil. Vždycky to tak dělal, když se s ní déle neviděl, vzal ji za ruku a políbil jí ji.

Ale ona se mu vytrhla.

"Odešel!" vykřikl rozzlobeně Malaprade. "Za tmy a když hrozí bouře, a ani se s námi nerozloučil. Co to toho blázna napadlo? Ti Kanaďané opravdu nejsou normální..."

Angelika se věnovala večerním povinnostem. Zavolala Flo

rimonda a tiše ho požádala, aby donesl Samu Holdenovi bylinkový čaj. Pak pomohla paní Jonášové prostřít stůl a rozvésila promočené šaty k druhému ohništi.

Pracovala zdánlivě klidně, ale v duchu byla nesmírně rozrušená. Za ty hodiny, které uplynuly od PontBriandova odchodu, propadla naprostému zmatku.

Už nemyslela na poručíkovy milostné návrhy, ale otrávený šíp, který po ní vystřelil od prahu dveří, když odcházel, v ní pomalu rozpouštěl svůj jed.

Když jí PontBriand oznámil, že ji manžel podvádí s Indiánkami z malého sousedního tábora, nejdřív jen pokrčila rameny. Ale pak o jeho poznámce začala přemýšlet a každodenní život jí najednou připadal nějaký jiný. Stoupla jí krev do hlavy při pomyšlení, že to vlastně zas není tak nemožné. Nikdy ji nenapadlo, že by se mohl hrabě chtít pobavit s takovými dívkami, přestože poměrně často navštěvoval náčelníka kmene a ona si všimla, že obě ženy, Argeti a Wannipa, se kolem něj ochomýtají. Pošilhávaly po něm a on jim vesele odpovídal v jejich jazyku, štípal je do tváří a nosil jim perly jako rozmazleným dětem, jichž se chceme zbavit... Neskrývá se za těmi nevinnými žerty vzájemná důvěrnost, jejíž smysl jí unikal?

Vždycky byla příliš naivní, aby odhalila jakékoliv intriky, a při takovýchhle záležitostech to podváděným dojde až jako posledním.

Když PontBriand odešel, zašla do skladu pro nějaké perly, chtěla navléknout pro Honorinu náhrdelník k vánocům.

Ale prsty se jí třásly, práce jí nešla od ruky a chvílemi krčila rameny, jako by zaháněla nepříjemné myšlenky. Ta pomluva zaúčinkovala. Znovu pocítila, jak se jí manžel vzdaluje, jak málo ho zná. Nezávislost byla vždycky jednou z jeho nejvýraznějších potřeb. Copak by se jí mohl zříct jen proto, že našel manželku, bez níž se patnáct let klidně obešel? Pořád zůstává pánem, jediným pánem na palubě, jak prohlásil jednou provždy...

Vždycky byl svobodný, povznesený nad všechny předsudky. Nebojí se ani hříchu, ani pekla. Všude hlásá své vlastní zákony, vyžaduje svou vlastní disciplínu. Najednou jí bylo tak úzko, že vstala, nechala práce a běžela až k lesu, jako by chtěla utéct.

72997

72987

i

Sníh ji ale daleko nepustil. Dokonce se ani nemohla déle procházet, aby se uklidnila. Raději se tedy vrátila a pokusila se přemýšlet rozumně.

Takový je život, říkala si a téměř bezmyšlenkovité opakovala slova ubohých rozčarovaných dívek, když míří příliš vysoko a pak najednou zjistí, že prohrály.

Takovej je život, jasný? opakovala jí kdysi desetkrát denně Polačka, její přítelkyně z Dvora zázraků. Mužský jsou prostě takoví.

Pro muže neznamená láska tolik jako pro ženy. Ženské představy o lásce jsou plné iluzí, snů, sentimentu a velkých nadějí.

Co si vlastně představovala? Že kromě svých objetí navíc ještě navážou přetrhaná pouta, cosi, co bude jen mezi nimi dvěma, že jejich shoda při fyzické rozkoši znamená, že jejich těla byla stvořenajedno pro druhé, že není možné, aby se bez sebe obešli, neboř jejich milování je zároveň symbolem dokonalého splynutí srdcí a duší.

To by znamenalo věřit v zázrak. Takové splynutí je nesmírně vzácné. A to, co jim bylo dáno kdysi, nemůže znovu ožít, protože se jeden i druhý změnili. A bylo by snad i nerozumné říkat tomu miliskování se s divoškami nevěra.

Musí před ním skrýt své hluboké rozčarování. Žárlivé a panovačné manželky by měl rychle dost. Ale pro ni slunce přestalo svítit. Kladla si otázku, kde zítra znovu vezme odvahu žít.

Do jejího rozumného uvažování se však mísily vidiny, jež ji drásaly: jak se směje s divoškami, hladí jejich drobná ňadra, s rozkoší vniká do jejich pružného, divoce vonícího těla. Tou představou se přímo otřásla a pocit raněné hrdosti ji skoro fyzicky bolel.

Ženská hrdost. Ten pocit muži také nikdy nepochopí. Cítí se rozbolavělá, ale taky pošpiněná. To se nedá vysvětlit. Je to prostě tak. A oni si neuvědomují...

Vrátily se rozjásané děti, osvěžené procházkou a sáňkováním. Vykládaly, jak strašně rychle jezdily a jak viděly stopy bílého zajíce a paní Jonášová zapadla do hluboké závěje. Jen stěží ji vytáhly.

Honorina měla tváře rudé jako růže a byla rozčilením bez sebe.

"Já jsem jezdila nejrychleji, mami. Víš, mami..."

"Ano, já tě poslouchám," odpovídala Angelika roztržitě.

Znovu se jí vybavil PontBriand. Čímsi jí připomínal toho zrzavého mizeru, který ji hlídal na zámku PlessisBelliěre, když ji tam král uvěznil. Jakpak se to vlastně jmenoval? Už si nevzpomínala. I on byl šílený touhou po ní a stejně tupě se jí ze svých citů vyznával. Večer jí chodil klepat na dveře a neustále ji otravoval...

Byla vždycky přesvědčena, že tu noc, kdy ji znásilnili, právě on zplodil Honorinu. A PontBriand se mu podobá. Jen při té vzpomínce se jí odporem stáhlo hrdlo.

I muži se už vrátili a měli strašný hlad. Dali jim k večeři sušené maso a kukuřičné placky.

Angelika si popálila prsty, jak obracela placky na ohni.

"Já jsem ale nešikovná," vykřikla a v očích se jí zaleskly slzy, které nedokázala zadržet.

Během celého večera se jí dařilo mít neustále co dělat. Rozsvítila všechny lampy, to dělala ráda. Lampy na tuk svítily narudlým slabým světlem, jež v sobě mělo cosi tajemného. Lidé začali bezděky mluvit tišeji.

Ale přesto Angelika snila o svíčkách. Jsou krásnější a vydávají žlutější a jasnější světlo.

"Musíte nám vyrobit formy na svíčky," řekla kováři. "Vymodelujeme je z včelího vosku, až narazíme v lese na roj."

"Misionář, co byl v Kennebeku, otec ď Orgeval," řekl Eloi Macollet, "vyráběl zelené svíčky z rostlinného vosku. Indiáni mu nosili jakési bobule."

"Ale to mě moc zajímá..."

Dala se do řeči se starým zálesákem, ale musela uložit Honorinu, která už spala vestoje. Pomohla s úklidem stolu a nakonec byla docela spokojená, že sejí podařilo nedat najevo své trápení.

Oklamala i Joffreye'de Peyrac? Občas jako by na sobě cítila jeho tázavý pohled, ale nemůže přece tušit, co cítí, a ona mu nic neřekne... Ne, to nikdy.

Avšak ve chvíli, kdy vcházeli do své ložnice, propadla Ange

301

300

lika skutečné panice. Dnes večer litovala, že nebydlí v obrovském zámku, aby se mohla uchýlit do svých pokojů, vymluvit se na migrénu a tak se vyhnout jeho společnosti a hlavné objetím.

V pokoji poklekla ke krbu a horečnatě rozhrabávala oheň. Kéž by tu byla spíš úplná tma, aby jí Joffrey neviděl do obličeje.

Celý večer se snažila hrát nesnesitelnou komedii. Rozumné úvahy byly náhle pryč. Ve skutečnosti se trápila dál.

V posteli se schoulila úplně na kraj, obrátila se zády a tvářila se, že spí.

Jenže dnes večer nerespektoval, jak doufala, její únavu. Pocítila jeho ruku na nahém rameni, a protože se neodvážila chovat se neobvykle, aby v něm nevzbudila podezření, obrátila se k němu a přinutila se mu ovinout paže kolem krku.

Ach, proč jen ho tolik potřebuje! Nikdy na něj nebude schopna zapomenout, celá její bytost hořela láskou k němu. Co se s ní stane, když se s tím nevyrovná? Musí udělat cokoliv, jen aby si ničeho nevšiml.

"Na co myslíte, drahoušku?"

Sklonil se nad ní, přestal ji hladit a něžně se jí ptal. Zlořečila si, že se nedokáže chovat jako jindy.

"Něco vás trápí?"

Cítila, že je ve střehu, a ztratila rozvahu. Nesmíří se s jejím mlčením. Bude naléhat.

"Co se děje? Dnes večer to nejste vy. Co se stalo? Řekněte mi to..."

Hodila všechno za hlavu.

"Je pravda, že chodíte za těmi divoškami? Že jsou to vaše milenky?"

Neodpověděl ihned.

"Kdo vám nasadil do hlavy takovou pitomost?" zeptal se konečně. "PontBriand, že? Měl dojem, že je s vámi natolik důvěrný, že vám může říkat takové věci? Všiml jsem si, jak je do vás zamilovaný. Dvořil se vám, že? Vyslechla jste ho?"

Prsty jí tvrdě zabořil do ramene, až ji to zabolelo.

"Povzbuzovala jste ho? Koketovala jste s ním?"

"Já a koketovat s takovým mizerou," vyhrkla Angelika

rozhněvaně. "Raději bych byla ošklivá jako sedm hlavních hříchů, kdyby mě to mohlo uchránit před jemu podobnými. Copak si myslíte, že je to vždycky ženina chyba, když jí nějaký hlupák dělá návrhy? A co vy? Věděl jste, že mi PontBriand bude vyznávat lásku, a schválně jste odešel, abyste viděl, jak se zachovám a jestli se nevrhnu kolem krku prvnímu kolemjdoucímu milenci. Zřejmě si představujete, že jsem celých patnáct let nedělala nic jiného, a já zatím byla sama, pořád sama, tolik sama. Ach, nenávidím vás. Nemáte ke mně pražádnou důvěru."

"Mám dojem, že vy ke mně také ne. Co jste to povídala o těch divoškách?"

Angeličin hněv opadl.

"Ach, myslím, že to řekl, aby mě zranil, pomstil se za to, že jsem ho odmítla."

"Pokusil se vás obejmout, líbat vás?"

Joffreyova tvář byla ve stínu, ale ona si domyslela, že není zrovna přívětivá. Snažila se celou záležitost zlehčit.

"Naléhal, a já jsme ho trochu... praštila. Pak pochopil a odešel..."

Joffrey de Peyrac prudce dýchal. PontBriand se pokusil ji políbit, teď si tím byl jist. Ten surovec přitiskl své rty na její.

Ani on sám v tom není úplně bez viny. Přestože neodešel schválně, jak ho Angelika obvinila, podvědomě si zahrával se situací, kterou PontBriand svým příchodem vytvořil. Nechal událostem volný průběh, chtěl se přesvědčit, jestli byl jeho odhad správný. Jenže člověk nesmí dělat pokusy se srdcem a city ženy, jako by to byly křivule, zkumavky a minerály. Je pravda, že o ní občas tajně pochyboval. Tečí za to platí.

"Je to pravda?" šeptala plačky. Takhle ji neznal. "Je to pravda, že chodíte za těmi divoškami?"

"Ne, lásko moje," řekl vážně a přesvědčivě. "Co je mi do divošek, když mám vás?"

Zhluboka vydechla, jako by se jí ulevilo. Joffrey de Peyrac se na sebe strašně zlobil. Kam chodil PontBriand na tak nízké klepy? Copak se o nich v Kanadě mluví? Kdo o nich šffí pomluvy? Sklonil se nad Angelikou a pokusil se ji k sobě přivinout. Ale přestože se uklidnila, pokud šlo o zdánlivou manželovu nevěru, nedokázala překonat jistý odstup.

303

302

Snažila se ovládnout, ale příliš dlouho se trápila, její důvěra byla příliš otřesena, aby se mohla hned znovu vzpamatovat. A především si vyvolala příliš mnoho vzpomínek, mnoho odporných tváří... mezi jinými Montadourovu, připomínající PontBrianda. Podívejme, najednou ji napadlo to jméno, jméno zrzavého mizery... Montadour... Montadour...

A když ji chtěl manžel znovu obejmout, odtáhla se. Peyraka se zmocnila nezvládnutelná chut zaškrtit PontBrianda a všechnu tu vojenskou a mužskou navet s ním. To, co se stalo, není bezvýznamná maličkost, na niž zkušená žena rychle zapomene, jak se domníval.

Ta příhoda otevřela v téhle životem těžce zkoušené ženě jen sotva zhojené rány. Je to jeden z těch okamžiků, kdy se muž a žena postaví proti sobě, zmítaní divokou, nepotlacitelnou nenávistí. Ona se nehodlá podrobit, a on chce za každou cenu zvítězit, znovu šiji přisvojit, neboř pokud se dnes večer znovu nesejdou, tajnůstkářská Angelika by se mu mohla ještě víc vzdálit a nakonec mu uniknout.

Cítil, jak ho jemné ruce jeho ženy tvrdě odstrkují, ale objal ji ještě silněji, nebyl schopen ji pustit a odvrátit se od ní, Nebot Angeličin duch byl velice daleko, v hrozné samotě, ale její tělo bylo tady, blízko jeho rtů a Peyrac vnímal jeho krásu, dokonce i když se odmítavě choulilo pod jeho polibky. Vztekal se a zároveň po ní ještě víc toužil. Žádost, která pudí muže dobývat ženu, je občas i na překážku. Dělá z něj násilníka, který se jen stěží ovládá.

Navíc ho ničilo pomyšlení na všechny ty, kdo se jí dotýkali a milovali se s ní. Jako zkušený muž věděl, v čem je jedno z tajemství Angeličina osobního kouzla a proč ti, co ji poznali, se už v biblickém slova smyslu nikdy nevyléčí z neuhasitelné touhy po ní. Je totiž nádherně stvořená právě tam, kde je to třeba. Dokonalé orgány na pravém místě, všechny ty, o nichž Mistr umění milovat píše, že se v nich skrývá umění dvojího požitku. Úzké, vláčné a přitom pevné Venušiny útroby, jichž instinktivně umí využít. Poznal to hned v prvních dnech jejich lásky. Malá děvka, která o tom neví, pomyslel si tehdy pobaveně a nadšen, že odhalil v tom malém panenském těle dokonalost, kterou nenašel často ani u těch nejslavnějších kurtizán.

A to nádherné tělo stvořené pro muže a jeho rozkoš si zachovalo svou moc a i po patnácti letech v něm Peyrac s překvapením prožívá tu nejzázračnější slast.

Už té noci na moři věděl, že se znovu stane jejím otrokem jako kdysi a jako všichni ostatní, nebot jí se nelze nabažit ani na ni zapomenout.

To tělo zůstalo netknuté, ale nemoc zasáhla jinde. Peyrac proklínal život, který jí ublížil, a všechny ty vzpomínky, které občas mezi ní a jím stavěly nepřekonatelnou zeď. Všechno tohle mu jako bleskem prolétlo hlavou, když se celou svou bytostí vzpínal k ní a pokoušel se jí zmocnit, podrobit si ji. Nikdy ještě necítil tak žárlivě, tak divoce, že je jeho a že ji pro nic na světě nemůže nechat mimo sebe, přenechat ji ostatním, jí samé, jejím myšlenkám a vzpomínkám.

Musel šiji vzít skoro násilím. Ale jakmile byl v ní, jeho hněv a touha po násilí zmizely. Dnes večer trochu příliš panovačně uplatnil svá manželská práva, ale nejen proto, aby ukojil svou vášeň. Musel ji s sebou vzít na čarovný ostrov Kythéru, nebot až se odtud vrátí, všechny temné stíny zmizí.

Neexistuje báječnější lék na bolesti, na pochyby a smutek než malý úspěšný výlet ve dvou na ostrov lásky.

Uměl čekat. Už ne sobecký spěch, bouřlivé přistání.

Jistý šaman, s nímž se seznámil ve východní Indii během svých prvních cest do této země, kde se učí lásce v chrámech, mu zdůraznil dvě ctnosti dokonalého milence, a to trpělivost a sebeovládání, nebot ženy dosáhnou svého vrcholu pomaleji. Pro zamilovaného muže to občas znamená jistou obět, ale copak nádherné probuzení lhostejného těla není tou nejkrásnější odměnou?

Když cítil, že se trochu uvolňuje, už se tolik nechvěje rozčilením, že ho už slepě neodmítá, začal ji pomalu laskat. Položil si její krásné nohy podél svých boků, aby se v ní mohl lépe pohybovat a ona měla víc volnosti, byla mu víc vydána všanc.

Cítil na vlastní hrudi, jak jí nepravidelně tluče srdce jako malému vyděšenému zvířátku. Občas našel její svěží rty a lehce je políbil, aby ji uklidnil. A přestože ho zaplavovaly vlny vášně až po konečky prstů a po těle mu běhal mráz, nepoddal se jim.

305

304

Nikdy, nikdy ji už nenechá samotnou na cestě. Je jeho žena, jeho dítě, část jeho těla.

A Angelika, v jejímž srdci tvrdě bojoval hněv a nelítostná nevraživost, si najednou uvědomila, jak se nad ní pozorně a zvědavě sklání. Jeho přítomnost v ní byla jako dobro, jako uklidňující obklad na ránu a jí se po těle začalo rozlévat takové blaho, až se zachvěla. Strašně se jí chtělo vzdát se té blaženosti a umlčet rozčilené hlasy ve svém nitru, které jí bránily ji vychutnat. Ale sotva se začala odevzdávat, hlasy se znovu ozvaly a očekávaná rozkoš unikala.

Netrpělivě házela hlavou ze strany na stranu.

Vystoupil z ní a ona jako by najednou přišla o všechno, trpěla, až málem vykřikla, ta prázdnota ji zaskočila a ona se vzpínala v bolestném volání. Vrhla se k němu a ten návrat jí přinesl takovou úlevu, že ho objala, aby ho zadržela a on cítil její lehké prsty na bocích, na zádech a byl štastný, že je opět tak roztoužená.

"Neopouštěj mě," vzlykala tise. "Neopouštěj... odpust mi a zůstaň ve mně..."

"Neopustím tě..."

"Buď trpělivý... prosím tě... buď trpělivý.

"Bud klidná, jsem v tobě... Zůstanu tam celý život... Teď mlč. Nemysli na nic."

Ale znovu ji trápil, odtáhl se od ní, a jako by chtěl prodloužit její očekávání, skláněl se nad ní a pozorně ji sledoval, nebo ji jen lehce hladil, jen lehounce, což ji neuspokojovalo, ale vzbuzovalo v celém těle podivné pocity, ostré i něžné, a ona se začala nekontrolované chvět. Cítil, jak jt zmítají vlny vášně od hlavy až k patě, až po kořínky vlasů... Ach, proč se dnes večer tak bouřila? Co jí to kdysi muži udělali? Ach, nikdy ji neopustí... Nikdy jí nebude mít dost.

A ona zazlívala vlastnímu tělu, zeje necitelné, ale že se bouří a odmítá se vzdát, že si dělá, co chce. Joffrey ji jediným slovem uklidnil. Nikdy se neunaví, protože je mu dražší než život a každým okamžikem cítí, jak v něm roste touha po ní. V žilách mu začala kolovat radost z vítězství, nebot viděl, jak celá vášnivě bojuje o rozkoš, k níž ji neustále vyzývá. Hebká kůže se křečovitě chvěla, svírala rty a na hrdle jí pulsovala žíla,

jak se snažila popadnout dech a najednou zahlédl, jak se jí zaleskly drobné zuby: znamenalo to, že už přestává být sama, že ji znovu dokázal přivést na zářivé pláně, daleko od ledových propastí. Rozesmál se, když si přitiskla ruku na rty, aby potlačila výkřik. Ženy se tak rozkošně stydí... Při největším náporu rozkoše je vyruší sebemenší hluk, šustot, zapraskání. Mají strach, že je někdo překvapí, zahlédne jejich závratné odevzdání.

Ano, podivné, prchavé, složité bytosti, ale jak nádherné je si je ochočit, vyrvat je jim samým a omdlévající je přivést k zakázaným břehům. Vedle téhle ženy prožíval nepopsatelné pocity, nebot mu stokrát vracela vše, co jí on mohl poskytnout. Angelika ho zprvu chtěla prosit o slitování, protože věděla, že ji jako obvykle přemůže a že je proti jeho milostnému umění naprosto bezbranná, teď se však celou svou bytostí vrhla do strhující smrště milování, která je oba společně vynesla na sám vrchol rozkoše. Zbožňovala ho a přislíbila mu tu rozkoš, a on teď žádá její naplnění. Už ji nešetřil, oba stejně nedočkavě spěchali, aby konečně dopluli na čarovné břehy.

Prudký a neodolatelný proud je strhl oba v těsném objetí a vyvrhl je na zlatý písek země zaslíbené, a on v posledním vzepétí své milostné touhy bouřlivé útočil a ona omdlévala v konečném, nádherném a strhujícím osvobození...

Když otevřeli oči, podivili se, že neleží ve zlatém písku na břehu modrého moře... Kythéra... Vlast milenců... Pod jakýmkoliv nebem na ni lze doplout...

Peyrac se nadzdvihl na lokti. Angelika ještě nevnímala, na tváři měla zasněný výraz a poslední plameny skomírajícího ohně se jí odrážely na zavřených víčkách.

Viděl, jak si mechanicky líže pěst, do níž se před chvílí kousla, a to živočišné gesto ho dojalo. Muž chce ze ženy udělat hříšnici nebo anděla. Hříšnici na pobavení, anděla, aby ho donekonečna oddané miloval. Jenže věčná žena zpřehází jeho plány, není ani hříšnice, ani světice. Je Eva.

Obtočil si její dlouhé vlasy kolem krku a položil dlaň na vlahé břicho. Možná že tahle noc přinese nový plod...

Byl neopatrný, ale nevyčítal si to. Člověk nemůže být stále opatrný, když je třeba zachránit cosi důležitého mezi dvěma

13061

307

srdci, a ona sama ho o to v tom nejvypjatějším okamžiku žádala.

"Takže jak je to s těmi divoškami?" zeptal se Peyrac tiše.

Trhla sebou, něžně se usmála a oddaně a unaveně se na něj podívala:

"Jak jsem tomu mohla věřit? Už nevím.

"Hlupáčku, jak vás může někdo tak snadno obalamutit? A vy jste se trápila... Copak jste si tak málo jistá svou mocí nade mnou? Nemám nejmenší důvod si něco začínat s divoškami. Nepopírám, že ty malé páchnoucí ještěrky mohou být příležitostně lákavé... Ale čím by mohly přitahovat mě, když mám vás? Proboha, to mě máte za boha Pana nebo za jednoho z jeho pomahačů s kopytem? Jak myslíte, že bych zvládl milovat se s někým jiným než s vámi? Proboha, ty ženy jsou ale naivní."

Ještě ani nesvítalo, když hrabě de Peyrac tiše vstal. Oblékl se, vzal meč, rozsvítil kapesní svítilnu a vyklouzl z místnosti. Prošel jídelnou až do přístěnku, kde spal Ital Porguani. Tiše se s ním o čemsi radil, pak se vrátil do jídelny a nadzvedl několik závěsů, za nimiž tvrdě spali jeho druhové. Když našel toho, koho hledal, lehce jím zatřásl, aby ho vzbudil. Florimond otevřel oči a ve světle lucerny viděl přátelsky se usmívajícího otce.

"Vstávej, synu," pobídl ho hrabě. "Půjdeš se mnou. Chci ti ukázat, co je to čestný dluh."

("19")

Angelika se dlouze protáhla a byla překvapená, že se tak rychle rozednilo. Spala jako zabitá. Hluboko v jejím nitru se vznášela jakýsi podivná radost a ochromovala jí ruce a nohy.

Pak si vzpomněla. Pochybovala, měla strach a černé myšlenky, byla zoufalá. To všechno zmizelo v Joffreyově náručí. Nenechal ji samotnou bojovat, donutil ji, aby se uchýlila k němu, a to bylo báječné...

Angeliku bolela ruka. S údivem si ji prohlédla, uviděla mod

řinu a vzpomněla si. Kousla se, aby potlačila vášnivé zasténání.

Usmála se a zachumlala se do kožešin. V tom příjemném teple si vybavovala některá gesta, některá noční slova. Gesta a slova vzrušující rozkoše, která pohltí tajemná noc a za něž se potom červenáme. Co jí to říkal dnes v noci? Je mi v tobě tak dobře... Zůstanu tam celý život...

Při té vzpomínce se znovu usmála a pohladila prázdné místo po svém boku. Osudy manželů často určují rudozlaté noci a často je poznamenávají daleko víc, i když zdánlivě neviditelně, než hlučné události jasných dní.

Angelika si začala vyčítat, že se dnes pouští do obvyklých domácích povinností později než obvykle. Když se připojila ke svým družkám v kuchyni, dozvěděla se, že pan de Peyrac brzy ráno odešel z pevnosti a Florimond ho doprovázel. Vzali si sněžnice a zásoby na poměrně dlouhou cestu.

"Řekl, jakým směrem vyráží?" zeptala se Angelika překvapená jeho rozhodnutím, o němž se jí vůbec nezmínil.

Paní Jonášová potřásla hlavou. Přesto měla Angelika dojem, že ta dobrá žena tuší cíl té nečekané výpravy. Odvrátila oči a spiklenecky pomrkávala na neteř.

Angelika zašla za panem Porguanim. Nevěděl nic bližšího. Pan de Peyrac za ním přišel brzy ráno a upozornil ho, že přes strašnou zimu se venku pár dní zdrží.

"A víc vám nesdělil?" vykřikla zděšeně Angelika.

"Ne, jen mě požádal, abych mu půjčil meč."

Cítila, jak bledne. Zadívala se do očí italského šlechtice, jako by z nich chtěla něco vyčíst. Pak mlčky odešla. Každý se věnoval své práci a den uplynul jako všechny ostatní v té klidné a tvrdé zimě. Nikdo o odchodu pana de Peyrac nemluvil.

Pronásledování vyžadovalo od hraběte de Peyrac a jeho syna dvojnásobné úsilí, protože PontBriand měl půldenní náskok a také spěchal.

308

309

Pochodovali tedy i v noci v kovově ledovém vzduchu, který jim vnikal až do morku kostí. Zastavovali se ve chvíli, kdy zapadal měsíc. Schovali se někam do závětří, několik hodin spali, a s východem slunce pokračovali dál. Naštěstí byl sníh tvrdý a počasí stálé.

Hvězdy jasně zářily a hrabě si pomáhal sextantem a dvakrát opustil stopy těch, kdo šli před nimi, a vyrazil jinou cestou, díky níž získal několik hodin. Měl o krajině velice přesné údaje, které mu poskytli jeho muži během minulých let nebo je získal sám. Znal zpaměti mapy nakreslené podle těchto zpráv, od Indiánů a zálesáků se dovídal údaje o cestách, průchodech a trasách. Ukazovalo se, jak jsou stejně v zimě jako v létě tyhle kartografické vědomosti důležité. Měl je i Florimond, který velice krásně rýsoval, psal a kreslil a vyznal se i v měření. To vysvětlovalo zdánlivou neopatrnost, s níž se oba, přestože v kraji nováčci, vydali na pochod, který by v tomhle ročním období mohl být pokládán za naprosté šílenství.

Nerovná a jednotvárná pahorkatina, jež pod neporušenou pokrývkou sněhu a ledu skrývala mnohé pasti i občasné bezpečné průchody, byla neomylně zapsána do jeho i synovy paměti. Přesto se Florimond trochu obával, když sešli z cesty podél pláně, která byla za měsíčního světla přece jen trochu vidět. Hrabě se rozhodl jít napříč a vyhnout se tak dlouhému oblouku. Pláň byla plná nejrůznějších výmolů, skrytých mezi vysoko zasněženými stromy. Snadno do nich mohli spadnout. Ale když se za úsvitu znovu octli v lese a našli úkryt poručíka a Hurona, kde ještě hřály uhlíky, pochopili, že ho uprchlíci opustili teprve nedávno. Florimond si postrčil čepici z čela a obdivně zapískal.

"Táti, přiznám se, že jsem se chvílemi bál, abychom nezabloudili."

"Ale proč? Vždyt jsi sám tuhle zkratku zakresloval. Synu můj, nikdy nepochybuj o číslech a hvězdách... Je to to jediné, co nikdy nezklame."

Po chvíli odpočinku vyrazili znovu. Téměř nemluvili, šetřili síly na dlouhý namáhavý pochod se sněžnicemi na nohou, které jim na každém kroku překážely a přitom je ne vždycky dokázaly udržet na povrchu měkkého prašanu. Museli vysoko zvedat

kolena a při dalším kroku se sníh pod jejich vahou znovu propadl. Florimond klel a tvrdil, že musí vynalézt na chůzi ve sněhu nějaký jiný způsob. Pohled na otce kráčejícího jistým a neúnavným krokem v něm vyvolával stejné pocity jako později v poručíku PontBriandovi. Tmavá postava neúprosného soudce kráčela kupředu bez jakýchkoliv známek únavy a jako by dosvědčovala, že krutá příroda našla svého pána a klade se mu pokorně k nohám. Ten les, jenž se zdál neprostupný, mají už za sebou a ta pláň, která se zdánlivě nedala přejít, se krátí a oni stojí na jejím konci.

Florimonda bolely všechny svaly. Domníval se, že je mladý a silný, a teá mu ruce bezmocně visí podél těla, poté co se musel dvacetkrát za půl hodiny vyhrabat ze závěje a držet se přitom borových větví. To je všechno vina toho, že se musel učit hebrejsky a latinsky v té harvardské modlitebně. To pak človék ztratí veškerou odolnost a cvik pohybovat se v takovéhle zledovatělé krajině. A otec se řítí jako neúnavný stroj na polykání prostoru. A pokud Florimond ve své mladické povznesenosti pochyboval, zda má Peyrac opravdu takovou výdrž, dnes se přesvědčil.

To bude má smrt, přemítal ustaraně. Jestli to takhle půjde dál, budu se muset přiznat, že už nemůžu.

Uvažoval, jak dlouho mu ještě pýcha nedovolí připustit únavu. Když už lhůta dobíhala a chybělo právě tak půl minuty, než se bezmocně zhroutí na kolena, nesmírně si oddechl, protože Peyrac prohlásil: Chvíli si odpočineme. Tehdy si dopřál to potěšení pohrdavé, leč mírně zadýchané poznamenat:

"Je to nutné, táti?... Jestli chcete, mohl bych klidně... ještě... nějakou chvíli jít."

Peyravc zavrtěl hlavou a tiše popadal dech, jako by se vnitřně soustřeďoval. Florimond se snažil ho napodobit.

Po pravdě řečeno hraběte celou tu cestu vůbec nenapadlo, že podává nějaký neobvyklý výkon. Byl tak mimořádně odolný a divoká vůle dostihnout protivníka mu dodávala takovou sílu, že vlastně i nejtěžší úseky cesty hravě zvládali

Stejně jako tomu, koho pronásledoval, mu z mysli nescházel Angeličin obraz. Povzbuzoval ho a tak ho rozpaloval, že necítil ani krutý mráz. A myšlenky honící se mu hlavou ho natolik

311

310

pohlcovaly, že stoupal po svazích a sestupoval do údolí a skoro si to neuvědomoval. Před očima měl Angeličinu tvář, a čím déle ji pozoroval, tím mu připadala krásnější. Jen co svou ženu opustil, už před ním stála skutečnější než ve skutečnosti. Sotva ztichla ozvěna jejich milostné hry, stačilo, aby si ji představil, jak za chladného rána spí se zakloněnou hlavou a zavřenýma očima, a znovu po ní zatoužil. Takovou nad ním měla moc. Dokázala nádherně ukojit smysly zamilovaného muže, a přesto se jí nikdy nenasytil, takže jakmile se od ní na chvíli vzdálil, už se ho znovu zmocnila touha mít ji vedle sebe, pozorovat ji, dotýkat se jí, znovu mu rozpalovala krev touha zmocnit se jí. Pokaždé byla nová, nikdy nezklamala očekávání, ba naopak. Vždycky mu poskytla novou rozkoš, obštastnila jeho tělo, způsobila mu nesmírné blaho. Čím víc měl možnost se s ní v noci těšit, tím méně se dokázal bez té slasti obejít.

Čím víc měl příležitostí se k ní při každodenních starostech v pevnosti přiblížit, pozorovat ji, jak je přirozená a spontánní, tím byl zamilovanější a zdála se mu přitažlivější. Udivovalo ho to, neboř očekával, že ho zklame.

Neměl by se snad dívat na tajemství takové moci s trochou nedůvěry? Jakými tajnými kouzly, pomocí jakých darů, jež jí víly vložily do kolébky, si to získává takovou vládu nad mužskými srdci?

Tady začíná být stejný jako ostatní lidé jeho doby, kteří jsou v pokušení obviňovat z magie všechno, co nedokážou pochopit.

Jen co stoupla na americkou půdu, všechno dostalo naprosto jiný rozměr. I Kanaďané už v ní začali vidět démona, ztělesněnou ďáblici, vznášející se nad Akádií a přivolávající na ni zkázu.

Ačkoliv si to nechtěl připustit, Joffrey de Peyrac byl v pokušení přiznat té Angelice, kterou znovu našel po patnácti letech, podivné schopnosti...

A když on sám došel až tak daleko, musel uznat, že v těchhle primitivních končinách, kde všechno, co se vymyká průměru, vzbuzuje zděšení, takováhle výjimečná žena musí po svém příchodu nutně vyvolat podezření, neklid, stává se z ní mýtus, legenda.

Je to obvyklý úkaz v zemi přeludů, kde lidé najednou vidí na

vlastní oči neuvěřitelné jevy: Na čelo se ti snášejí chvějivé hvězdy bůhvíkde vzniklé, třpytí se na těle a šatech a bolestně píchají, po nebi povlávají barevné závoje a září nevídaný ohňostroj, v temnotách vidíš několik sluncí, která tam nehybně září apakse najednou závratnou rychlostí vřítí do naprosté tmy. Kanaďanům se zjevují čluny v plamenech, převážející duše jejich mrtvých, zálesáků či misionářů umučených Irokézi. Puritánští Angličané zahlédli podivná nebeská tělesa, ohlašující strašlivé tresty pro hříšníky, a proto se začali postit a modlit...

V takovém surovém, přísném světadílu, kde vám říkají pravdu bez nejmenších servítků, vzbuzovala zářivá Angelika nevyhnutelně blouznivé vášně. Říkal si, že jakmile stoupla svou krásnou nožku na břeh, bylo celkem normální, že se o ní začalo mluvit od Nové Anglie až po Quebec, od velkých jezer na západě po ostrovy v zátoce Svatého Vavřince na východě, a proč ne od údolí irokézských Mohavků až po Nipissing a Nadessioux na ledových březích zátoky Svatého Jakuba. Ale i když chápe důvody takovéto podvědomé reakce, nezmenšuje to nebezpečí, která z toho plynou.

K obtížím jeho výpravy do Nového světa se teď ještě přidává i výjimečný konflikt kolem Angeliky.

S jasnozřivostí zamilovaných okamžitě pochopil, že příchod poručíka de PontBrianda do Wapassu je výsledkem spiknutí, možná ještě nejasného, ale daleko důležitějšího, než je vášeň roztouženého nápadníka. PontBriandův riskantní příchod je jen zástěrka, záminka, předehra čehosi mocnějšího a nebezpečnějšího. Útokem na jeho výjimečnou ženu hodlali srazit jeho.

Když si ji postavil po bok, vystavil ji šípům. Ukázal ji světu, který zřejmě není připraven na takový zjev a snaží se ji za každou cenu zavrhnout.

Od okamžiku, kdy ji vzal za ruku a řekl lidem, shromážděným na gouldsborské pláži: Představuji vám svou ženu, hraběnku de Peyrac, ji vyvedl ze stínu, kde jako ostražité pronásledované zvířátko mohla žít nenápadně. Znovu ji vystavit na odiv muselo skončit tak, že ji budou buď milovat, nebo nenávidět, protože nikoho nezanechá lhostejným.

Peyrac si uvědomil, že se rozhlíží po bílé nehybné ploše, po zledovatělé nelidské přírodě, jako by tu videi shromážděné

7312

313

nepřátele s tvářemi ještě nezřetelnými, ale určitě nelítostnými. Když bude takhle pokračovat, jistě padne do nepřátelské pasti. Dělápřesně to, co od něho očekávali, nic ho nemůže zadržet, neboř ty hrozby se soustředují na jediný cíl a on ví, jak je křehká, zranitelná, a musí ji tedy stále a neústupné bránit...

"Táti! Táti!"

"Co je?"

"Ale nic,'' zajíkl se Florimond polomrtvý únavou.

Před otcovým pohledem ostrým jako dýka nenašel chudák chlapec odvahu se přiznat, že má nohy jako z olova. Otec byl jediný člověk, před nímž občas ztrácel jistotu. A zároveň nemohl neobdivovat na pozadí do mraků se nořícího slunce toho urostlého, nezdolného muže s prokvetlými spánky, výrazným, jizvami poznamenaným obličejem, jehož výraz občas děsil, muže, kterého se vydal hledat až na moře a který ho nezklamal. Svého otce.

Hrabě de Peyrac znovu vyrazil, jako by nevnímal únavu. Jeho tělo, zvyklé na nadlidské výkony, ji prostě podvědomě překonávalo a on v duchu znovu pokračoval ve vnitřním monologu: Kdo je ten, co útočí na něj i na Angeliku?

Ještě to nevěděl. Jde o pouhou chamtivou závist nebo snad o duchovní spiknutí, o obranu ideje, mystického vytržení nebo o podlé nepřátelství, o davové šílenství nebo o pomstu jednotlivce, který symbolizuje všechny ostatní?

Jisté bylo pouze to, že Angeličina přítomnost zdvojnásobila sílu jich dvou, současně však na ně upozornila ničivé síly, které občas dřímou, neprojeví se, ale když je něco náhle vyprovokuje, probudí se v celé své krutosti.

Vždyt sama Angelika, tak krásná, tak živoucí, je provokující výzvou.

Kdyby si on sám nějakým kouzlem mohl vyměnit roli s tím

druhým, ví, že by na jeho místě také toužil ji zničit, zahubit...

Jako by se náhle octl v kůži toho druhého, uhadoval jeho

myšlenky... i

Zastavil se. Florimond toho využil, vydechl, utřel si zpocené čelo. Peyrac se mračil a v duchu rozebíral to, na co právě přišel. Když Angelika přišla do Nového světa, postavila si proti sobě velice mocného nepřítele.

Dobrá, uvidíme.

Přes rty mu nepřešlo jediné slovo, protože byly tak zmrzlé, že jimi nemohl pohnout.

(2T)

Večer znovu narazili na úkryt, v němž PontBriand nocoval. Pod převislými větvemi obrovské borovice, chráněnými závějí nafoukaného sněhu, byla zem jen mírně vlhká a mech úplně suchý. Na spadaném jehličí našli černé stopy ohně. Na zemi byly jako vysoký koberec podestlány větve. Další ulámané větve poskládané zvenku kolem borovice vytvářely uzavřený prostor, hustě a nepropustně uzavřený, takže se jím kouř z ohně jen těžce prodíral. Peyrac dýkou rozšířil vstupní otvor a Florimond se zatím uvnitř dusil a kašlal, až se mu rozslzely oči. Ještě nebyl tak odolný jako Indiáni, jejichž oči snesou bez jakýchkoliv problémů dráždivý kouř, který je v létě chrání před komáry a moskyty. Ale za chvíli už oheň jasně plápolal v přírodním úkrytu, jejž jim les nabídl. Nehrozilo, že se větve vznítí, protože byly zvenčí pokryty zledovatělým sněhem. Jen kolem otvoru místo komína zrudlo a zapraskalo několik jehliček, když je olízl plamen. Rozvoněly se jako balzám. Bylo tu místo přesně pro dva sedící muže s nohama nataženýma k ohni nebo ležící kolem něj s hlavou na ruksacích vedle ohně. Rychle se tu zateplilo a Florimond přestal drkotat zuby, kašlat a utírat si nos. Když mu začala proudit krev v promrzlých končetinách, strašně ho to bolelo, ale snažil se nešklebit, protože nebylo hodno zálesáka stěžovat si, vždyt jednou bude muset vydržet mučení Irokézů. Hrabě postavil na oheň malý kotlík se sněhem. Voda se začala brzy vařit. Vhodil tam šípky, přidal pořádný doušek rumu, kterému jako starousedlík z Karibských ostrovů dával přednost před kořalkou, a pár kousků kandovaného cukru. Už z pouhé vůně vařícího nápoje Florimond ožil, a když se napil, najednou pocítil obrovskou euforii. Otec se synem v tichu žvýkali kukuřičnou placku 6 jaká dobrota , kousek špeku a uzeného masa. Pak si vzali sušené plody, ty nakyslé bobulky, které Angelika rozdávala tak slavnostně, jako by šlo o zrnka

7315

13141

zlata. Občas jim na teplé oblečení hlučně padla kapka vody z rampouchů visících z borových větví nad nimi, které se v teple ohně pomalu rozpouštěly.

Jediný problém byl, že se jim do úkrytu nevešlo dost dřeva, aby mohli pořád přikládat. Florimond sekyrou nasekal z obrovských větví nad nimi hromadu větviček. Uvažoval o tom, že když snil kdysi o otci a poslouchal přitom vyprávění starého Pascaloua v paláci Beautreillis, byl mu otec skoro bližší, než když ho teď našel. Přesto bylo jejich setkání před několika lety spíš jako sen. Našel v Nové Anglii námořníka, šlechtice a vědce, který ho začal vzdělávat, protože po vědění toužil možná víc než po otcovské lásce. Když jezuité v koleji v okolí Paříže, u nichž jistou dobu studoval, přijímali vědecké pokusy mladého Florimonda víc než chladně, utěšoval se slovy: Můj otec je větší vědec než všichni tihle pitomci, uznávající jen scholastiku a ne pozorování. A byla to pravda. Florimond, který kdysi přátelsky rozmlouval s králem Ludvíkem XIV. a na své vážené profesory se díval téměř s pohrdáním, stával teď před svým otcem ztuhlý a němý rozpaky, natolik ho opájela osobnost toho muže, jehož vědomosti, zkušenosti i výjimečnou fyzickou odolnost si uvědomoval denně víc a víc. Joffrey de Peyrac cítil, že ho syn vnímá spíš jako vzor než jako otce. Když se ho Florimond vydal hledat, bylo mu čtrnáct let a začínal cítit potřebu učitele, jemuž by mohl důvěřovat a následovat ho, a nemuset poslouchat ty, jimž ho svěřili a kteří jsou slepí, hluší, zbabělí, nedůslední, hloupí a pověrčiví. Od těch raději utekl.

Když se hrabě skláněl k Florimondovi, měl dojem, že pozoruje sám sebe v mládí jako v zrcadle. Viděl mu ve tváři to obdivuhodné sobectví milenců Vědy a Dobrodružství, kteří jsou naprosto necitelní ke všemu, co přímo neslouží jejich vášni po vědění.

Často vzpomínal, jak v patnácti letech vyrazil na cestu kolem světa a všichni se mu vysmívali, protože kulhal, byl ošklivý a znetvořený. Pomyslel třeba jen na chvíli na matku, která se dívala, jak ji opouští jediný syn, jehož vyrvala smrti?

Florimond byl ze stejného těsta. Byl stejně citově chladný. To mu umožní dosáhnout cílů, jež si vytyčí, nenechá se rozptylovat. Jediné, čím by ho kdo mohl smrtelně ranit, by bylo

zabránit mu ve studiu, po němž tak vášnivě prahnul. Žádal daleko víc rozumové než citové uspokojení.

Když Peyrac přemýšlel o synové povaze, uvědomoval si, že až vyroste a definitivně opustí rodinu, možná se občas projeví jako příliš tvrdý a necitelný. Tím spíš, že nemusí překonávat otcův handicap zmrzačenou tvář a tělo. Jeho krása mu mnohé usnadní...

"Táti," řekl Florimond polohlasně, "ty jsi mnohem silnější než já, víš to? Jak to že tolik vydržíš?"

"Jsem už dlouho na světě, synku, a nikdy jsem nenechával svaly odpočívat."

"Ano, to je ono!" vykřikl Florimond. "Jak tělesně zesílit v tom strašném Bostonu, kde je naší jedinou zábavou koukat do hebrejských knih?"

"Copak lituješ toho, co ses za těch několik měsíců v koleji naučil?"

"Po pravdě řečeno... ne, mohl jsem si přečíst Exodus v originále a hodně jsem se pocvičil v řečtině, když jsem studoval Platona."

"Báječně! V koleji, která se pro vás otevírá pod mým dozorem, budete mít příležitost posilovat tělo stejně jako ducha. A dnešní výcvik se ti zdá příliš lehký?"

"Ach ne," vykřikl Florimond, který měl pocit, zeje od hlavy k patě jako z olova.

Hrabě se natáhl k ohni a položil si hlavu na vak. Kolem je ledovým krunýřem svíral les s tisíci nejrůznějšími nepochopitelnými zvuky, které naháněly strach.

"Jsi silnější než já, táti," opakoval Florimond.

Ty poslední dny byly pro jeho mladickou pýchu velice poučné.

"Ne ve všem, hochu. Máš čisté a zdravé srdce. Tvoje citová odolnost tě chrání jako brnění a dovolí ti dosáhnout mnohého, co už já nedokážu, protože mám srdce svázané."

"Chceš říct, že láska oslabuje?" zeptal se Florimond.

"Ne, ale odpovědnost za jiné životy než za svůj strašně omezuje svobodu nebo to, čemu na počátku života svoboda říkáme. Víš, láska jako všechno nové obohacuje, ale v bibli je psáno: Kdož rozmnožuje umění, rozmnožuje bolest. Nebuď

13111

316

netrpělivý, nechtěj poznat všechno hned, Florimonde. Ale neodmítej nic, co ti život nabídne, ze strachu, že bys trpěl. Šílenství je chtít mít všechno najednou. V životě je to tak, že jednu sílu nahradí druhá. Jistě, mládí je svobodné, ale dospělý je schopen milovat a to je zázračný cit."

"Myslíš, že i já to poznám?"

"Myslíš lásku?"

"Takovou, o níž mluvíš."

"Tu si člověk musí zasloužit, synku, a také za ni zaplatit."

"To jsem tušil... A dokonce za ni platí i ostatní," poznamenal Florimond a třel si bolavé nohy.

Hrabě de Peyrac se upřímně rozesmál. S Florimondem si rozumějí na půl slova. I Florimond se zasmál a spiklenecky na otce pohlédl.

"Jsi veselejší, táti, od té doby, co jsi k nám přivedl matku."

"Vždytty také!"

Zmlkli a zamysleli se. Před očima jim vyvstala Angeličina tvář, až se pomalu soustřeďovali na muže, kterého pronásledují a který se k nim vkradl jako vlk a chtěl jim ublížit.

"VŘ, táti, koho mi připomíná ten poručík de PontBriand?" ozval se náhle Florimond. "Jisté, je zdvořilejší a ne tak vulgární, ale přesto je z téhož těsta. Ten mizera připomíná kapitána Montadoura."

"Kdo je kapitán Montadour?"

"Odporné čuně, které hlídalo se svou smečkou na králův rozkaz náš zámek a které uráželo matku už jen pohledem. Kolikrát jsem měl chut mu probodnout břicho. Ale byl jsem jen dítě a neměl jsem ji čím bránit. Bylo jich o mnoho víc, těch vojáků, a byli mnohem silnější... Sám král chtěl matku zničit, přinutit j i k poslušnosti..."

Ztichl a přitáhl si těžký kabát podšitý vlčí kožešinou, který měl místo přikrývky. Mlčel dlouho a Joffrey de Peyrac si myslel, že usnul. Ale mladík najednou pokračoval:

"Tvrdíš, že mám srdce ještě nedotčené, necitelné, ale to se pleteš, táti."

"Opravdu? Jsi zamilovaný?"

"Ne v tom slova smyslu, jak si představuješ. Ale mám v srdci ránu z lásky, která mě neustále trápí a občas cítím strašnou

318

nenávist. Ano. Nenávidím muže, kteří zabili mého bratra CharleseHenriho. Toho jsem měl rád..."

Opřel se o loket a oči mu plály, jak se skláněl nad ohněm.

Mýlil jsem se, napadlo hraběte. Není lhostejný.

Florimond začal vysvětlovat.

"Byl to můj nevlastní bratr, matka ho měla s maršálem du PlessisBelliěre."

"Já vím."

"Bylo to obdivuhodné dítě a já jsem ho měl strašně rád. Jsem si jist, že ho Montadour vlastnoručně zabil, aby se pomstil matce, že ho odmítla. Podobal se PontBriandovi, který se ještě před několika dny pyšnil svou dobromyslností a žoviálním úsměvem... Úplně stejné povahy... A když pomyslím na Montadoura, začínám nenávidět všechny ty hloupé nafoukané Francouze, ty jejich spokojené úsměvy a nadřazenost. Přesto jsem taky Francouz. Občas zazlívám matce, že mi zabránila vzít s sebou bratříčka. Byl bych ho zachránil. Je ovšem pravda, že byl ještě malý. Dokázal bych ho před vším uchránit? Když na to znovu pomyslím, vždycky si uvědomím, že jsem byl ještě dítě... Vru chvíli jsem to nevěděl, ale byl jsem jen dítě s holýma rukama, přestože jsem měl meč. A matka byla ještě bezbrannější. Neměl jsem ji čím chránit, zbavitv ji těch zbabělých otrapů. Mohl jsem jen odjet pro tebe. Teď jsem tě našel a spolu jsme silní, ty, její muž, a já, její syn. Jenže je příliš pozdě, oni mezitím dokončili své zbabělé dílo. Nikdo nemůže vzkřísit malého CharleseHenriho."

"Ale ano, jednoho dne kvůli tobě znovu ožije..."

"Co tím chceš říct?"

"V den, kdy se i tobě narodí syn."

Florimond se udiveně zadíval na otce a pak vzdychl.

"Máš pravdu. Díky, žes mi to řekl, táti."

Unaveně zavřel oči. Vyznával se pomalu, krátkými větami. Jako by postupně objevoval pravdy, jimž se ještě zcela nepostavil tváří v tvář. A hraběti se poodhalil tajemný závoj nad neznámým a strastiplným životem, jejž Angelika prožívala daleko od něho. Nikdy o malém CharlesiHenrim nemluvila. Z ohleduplnosti k němu, možná i ze strachu. Ale její mateřské srdce určitě krvácelo stejně jako Florimondovo.

13191

Mladíka v duši pálila hanba, nenávist a bolest nad vlastní nemohoucností a Joffrey de Peyrac cítil, že oba, otec i syn, prožívají stejný vztek oklamaného muže, a ten je vyhnal z pevnosti Wapassu na hon za PontBriandem.

Oba se cítili strašně uražení ve své lásce. Zdroj toho pocitu tkvěl v dávné hrůzyplné minulosti, kdy byli oba, dítě i muž, odmrštěni, zrazeni a poraženi. Sklonil se k synovi, aby mu pomohl nést nesnesitelné břímě jeho mladého srdce a nasměroval hořkost k činu.

"Člověk nemůže vždycky uniknout tvrdému zákonu zkoušek a porážek, chlapče," řekl mu. "Ale kola osudu se otáčejí. Právě jsi sám řekl, že spolu jsme silní. Konečně nadešel čas pomsty, pro mě i pro tebe, synu můj... Konečné můžeme odpovědět na urážky, bránit slabšího, vrátit utržené rány. Až zítra zabijeme toho muže, pomstíme CharleseHenriho, pomstíme tvou pohaněnou matku. Až ho zítra zabijeme, zabijeme Montadoura..."

(22 )

Dohonili ho na břehu jezera Megantic.

V těchhle zimních dnech nezazněl jediný lidský výkřik, který by okamžitě nepohltila nekonečná lhostejná krajina. Nad zamrzlým královstvím jezer, řek a močálů se tyčí mrtvé stromy jako sloupy z čistého křištálu. Pouze tito ledoví obři obývají zledovatělé vody, skrývající se pod klamným, neposkvrněným, bílým nadýchaným kobercem.

V létě a na podzim se tyto vody znovu vyřítí k jihu a kanadští šlechtici a jejich divoši vyrazí na lov skalpů a "odpustků" do Nové Anglie, aby proléváním kacířské krve spasili vlastní duši i obchody. Hnědá průsvitná vodní cesta Chaudiery je bez obtíží dovede až sem. Než se vydají k dalšímu toku, zapálí tu obrovské táborové ohně, pomodlí se se svými knězi a zazpívají nábožné písně.

Když tedy poručík de PontBriand z vysokého skalního výběžku rozeznal plochu Megantiku a jeho bledou a jiskřící hladinu, kterou coby Kanaďan dobře znal, obruč svírající mu srdce praskla a on vydechl volněji. Teď už je jeho země, jeho

Kanada blízko. Hlavou mu prolétlo tisíce vzpomínek. Není to tak dávno, co tu stál s hrabětem de Loménie, když se vraceli z té děsivé výpravy do Katarunku.

Ano, děsivé, opakoval si důrazně, nebot poté, co se setkal s lidmi z Katarunku, ztratil klid srdce.

Ale za nic na světě by nechtěl to setkání nezažít. Cit, který od té chvíle choval k té jedinečné ženě, obohatil jeho život tak, že pouhé pomyšlení, že se bez ní bude muset obejít, ho přímo drtilo. Nebude o ní moci snít, nebude ji moci srovnávat s jinými, aby lépe vynikla její krása, pozorovat ji, zbožňovat. Jistě, je to nevysvětlitelné bláznovství, ale jemu dodávalo chut žít. Opakoval si, že bez ní nebude schopen žít, nebot život bez ní ztrácel veškeré své kouzlo. Příliš si za ty poslední měsíce zvykl myslet na ni jako na svou. Vrátím se, vykřikl zoufale. Neodolám... nikdy se jí nevzdám... Chci ji... Nemohu zemřít, dokud nebude má. Když není stvořena pro mě, proč mi tedy zkřížila cestu?

Opakoval si, jak její tělo chutná po zralých plodech, je něžné a jemné, člověka úplně pohltí. Neustále si vybavoval ne ten okamžik, kdy ji násilím políbil, za to se styděl, ale chvíli, kdy se probral s hlavou v jejím klíně, pod jejími mateřsky oblými ňadry. Lítostivá pozornost, kterou mu věnovala, ho pobuřovala a zároveň vzrušovala. Znovu viděl její změněný pohled, něžný a soucitný. Věnovala mu pozornost, jíž se necítil hoden, ale dělala mu dobře, slyšel její naléhavý hlas.

"Tak co je to s vámi? Nejste v pořádku, pane de PontBriande..."

A on věděl, že má pravdu. Uvědomil si to ve chvíli, kdy na něj pohlédla svýma nádhernýma očima, jež jako by mu četly v duši a uměly rozeznat, co se v něm děje nenormálního. Pochopil, že se stal obětí děsivé vůle, která ho ovládla natolik, že on sám není s to jí odolat. Ostatně zlo, předem promyšlené, se už stalo. Sehrál svou roli, ale netrefil cíl a všichni ho zavrhnou, opustí. Odpotácel se, protože v tu chvíli ho rána do hlavy zbavila dotěrných myšlenek, ale její účinek rychle zmizel a on se celou cestu mučil dál.

Zachoval si z ní spíš jakýsi dojem než přesný obraz, jako by mu po boku kráčela víla, ale nepůsobila na něj už eroticky, spíš

320

321

přátelsky, jako éterická bytost chápající jeho smutek, a on se k ní občas polohlasně obracel.

Vy, paní... vy byste mě možná mohla zachránit před tím, kdo mě vedl a zotročil mě. Možná byste mi mohla pomoct se ho zbavit... ne, bohužel to není možné. Je silnější než vy... Sídlí v něm duch Síly... Nic proti němu nezmůžeme, viďte? Je ze všech nejsilnější.

Občas měl dojem, že vidí mezi namodralými větvemi stromů cíp Angeličiných šatů. Ale vždycky jen nejasně, nezřetelně. Naopak pohled, který viděl naprosto jasně, nebyl pohled ženy, kterou miloval. Byl to pohled modrý, chápavý a usměvavý, ale mužský a neúprosný. Hlas, jenž k němu doléhal, byl přátelský, přesvědčivý: "Ta žena bude vaše!" PontBriand se chraplavě rozesmál a ozvěna jeho smíchu se nesla nad promrzlým lesem a zasněženým údolím. Huron, který šel za ním, po něm pokukoval černýma očima. Poručík polohlasně pokračoval v samomluvě.

Ne, ta žena nebude nikdy moje, otče... a vy jste to věděl, dřív než jste mě vyslal, vy přece víte všechno... Ach, otče. Ale stálo to za pokus, že? Byla to příležitost zasáhnout toho, koho chcete zničit. Způsob, jak zasáhnout Peyraka rovnou do srdce.

Obracel se k modrému pohledu: Proč to ale děláte, otče. A proč právě já?

Stále cosi mumlal a pokračoval těžkým kolébavým krokem chodce ve sněžnicích.

Ale během toho nesmyslného pochodu se mu začal v duchu ozývat jiný strach. Když se snažil uvažovat rozumně, mohl si říct, že ho Peyrac nebude pronásledovat, protože se neopováží v tomhle ročním období vydat na cestu. Musel by to tady velice dobře znát, aby ho cosi podobného napadlo. Ale něco mu našeptávalo, že hrabě de Peyrac je schopen všeho, a on už viděl jeho vysokou černou postavu, jíž i živly spěchají na pomoc, jak kráčí místy, kde je obyčejný smrtelník předem ztracen, a neúprosně se blíží.

Jak mohl být tak šílený, tak bez rozumu, že se pokusil postavit takovému muži? Opravdu musel ztratit zdravý rozum...

A teď dorazil na hranice Maine a pozoroval smutnou hladinu Megantiku. Potřebuje ješté jeden či dva dlouhé týdny, než dojde

do své pevnosti, do bezpečí, ke svým. Ale v úlevě, jakou pocítil, když zdolal tuhle etapu, si uvědomil, že celý kraj ležící za ním až k jižnímu výběžku Apalačského pohoří patří muži, jenž prohlásil: Udělám z Maine své království. Dorazil k hranicím země hraběte de Peyrac. Uznával, že tahle země, o niž je spor, je pod vlivem dobyvatele, který si podrobil tuto panenskou krajinu, když na koni pronikl až do srdce lesů a divokých hor a usadil se tam, aby tam zavedl své zákony a vnutil jí prosperitu. Pevnost Wapassu skrytá v srdci černých skal je jako válečná loď, z níž vyhodili kotvu a ta se tu pevně uchytila. Tak snadno ji nikdo neuvolní. Muže, který ji spustil, sem nepřivedla náhoda, ten dobře ví, co chce a co dělá. O tom byl PontBriand celou cestu přesvědčen, a tak doufal, že když se dostane k Megantiku, unikne hraběti de Peyrac, neboř se octne za hranicemi jeho země. Teď tu tedy stojí.

Ještě pár kroků a vnoří se do jiskřivé mlhy nad hladinou, ztratí se mezi bílými stíny, zmizí, pomalu se rozplyne a Peyrac ho už nikdy nedohoní. Unikne mu a dostane se do Svatého Vavřince, projde kolem dřevěné pevnosti, pak se dostane do vsí, kde stojí kamenné domy kolem špičaté zvonice, do rozlehlého statku, kde si u obrovského ohniště dá gargantuovskou porci nasoleného vepřového a zapije ji ohnivou vodou. Tam, v Kanadě, bude už v bezpečí... Jenže přišel o to nejvzácnější, o svůj sen, který uvízl na mohutných větvích mrtvých stromů, nechal se o něj připravit dlouhou cestou...

Otřásl se, vztekle od sebe odehnal podobné myšlenky a rozkopal sníh kolem jako los, jehož vlastní váha stáhla do propasti a on z ní nemůže ven. Soustředil se na tu prozaickou vidinu hliněné misky s hrachovou polévkou a slaninou, kterou pojídá u velkého krbu. Jenže ta scéna chutnala po zahlédnutých rozkoších hořce. Nebot i ve Wapassu seděl u ohně, před sebou měl teplou a chutnou polévku, v dlani držel pohárek kořalky, ale navíc vedle něj stála ona, pár kroků od něj se skláněla nad ohněm a on se vpíjel očima do těch nazlátlých nádherných ramenou. Dodávala ohni žár, jídlu chut. Na chvíli pocítil dokonalé štěstí.

Těžce klopýtal z pustého a zledovatělého svahu. Každý krok ho připravoval o kousek nesmyslných nadějí, a protože neměl

13221

7323

sílu ani na ně nemyslet, ani se smířit s důsledky, cítil se jako nejneštastnější člověk na světě. Jak kráčel údolím, na jehož konci leželo jezero, dotkl se jeho paže Indián a ukázal na cosi nad nimi, na kraji pláně. Viděl, jak se tam pohybují dva tmavé stíny a on ochromeně sledoval, jak krajina, předtím zakletá v ledu, najednou ožila. Už dlouho se kolem nic nepohnulo. Rytmus kraje se změnil, byl náhle nepřátelský.

"Medvědi?" zamumlal.

Vzápětí však pokrčil rameny a vynadal si do pitomců. V zimě přece medvědi spí. A během celé cesty nenarazil na jediné zvíře, které nepřezimuje v brlohu. V chladných zimních měsících se vlci, lišky a jeleni tak skryjí, že se zdá, jako by navždy zmizeli a přenechali veškerou vládu zimě.

Že by Indiáni?

Jenže co by tady a v tomhle ročním období dělali Indiáni? I oni se schoulí ve svých kůrových chatrčích a živí se nastřádanými zásobami. Ještě nepřišla chvíle, kdy je hlad neúprosně vyžene na ledové pláně, aby vystopovali jelena v říji, ulovili vzácnou, byt vyhublou zvěř a zachránili si tak život.

"Přece jen jsou to lidé," řekl PontBriand nahlas.

Běloši! Zálesáci. A najednou strnul, zavřel oči a nechal v sobě znít ten nemilosrdný úder osudu. Už věděl, kdo se to blíží. Ze rtů mu splynul hluboký vzdech a zahalil ho bílou párou, která se jen těžce rozplývala ve studeném vzduchu, jako by ho už opouštěla jeho nehmotná duše.

Otřásl se strachy od hlavy až k patě. Pak se vzpamatoval. Přece je bojovník, jenž už zažil dost bitev a viděl spoustu mrtvol.

Vztyčil se v celé své výšce, stál tu s neurčitým úsměvem na rtech a pozoroval přicházejícího hraběte de Peyrac a jeho syna.

Díval se, jak se blíží, tmaví a osamělí, údolím skrytým pod bílým rouchem, a utkvěl pohledem na mladíkovi, kráčejícím ve stopách hraběte de Peyrac. Ve Wapassu si ho téměř nevšiml. Teá si uvědomil, že mladík

je přesná kopie muže, jenž ho stvořil, ale v jeho rysech, ve výrazu očí nebo možná v úsměvu bylo cosi, co připomínalo Angeliku. A když viděl v tom mladíkovi spojení těch dvou bytostí, jasný důkaz, že žena, o níž snil, patří jinému, že je s tím jiným a s tímhle dítětem spojena pouty, o jejichž síle on, PontBriand, nemá ani tušení, uvědomil si hloubku své samoty. Mladík ještě otce úplné nedorostl, ale jeho pohyby už prozrazovaly skrytou, přirozenou sílu, vzbuzující obavy, a na jeho hladkém obličeji, svěžích červených rtech, svítících zpod kožešinové kapuce, byl odraz přesně zacílené pevné vůle, s níž hned tak nikdo nepohne.

Přicházejí oba, aby ho zabili. A také ho zabijí.

PontBriand myslel na syna, kterého nikdy nebude mít nebo kterého možná i má, nikdy se však o své případné otcovství nestaral. Pocítil strašnou žárlivost a to mu pomohlo znenávidět blížícího se muže, který na něm jde žádat spravedlnost, přestože má vše, co on nemá. Zenu i syna. Málem sáhl po mušketě, aby je oba na místě zabil. Pak se ale vzpamatoval a vyčítal si, že ho taková myšlenka, nehodná šlechtice, vůbec mohla napadnout. Navíc byl přesvědčený, že hrabě, který ho pozoroval, by vystřelil rychleji než on. Jeho pověst dokonalého střelce ho dohonila i v Kanadě.

Proč tenhle Peyrac nezůstal na moři, pomyslel si PontBriand, jenž by dal nevímco za to, aby mu nemusel čelit. Osobnost hraběte mu od prvního dne strašně vadila. Zazlíval panu de Loménie, že se tak rychle se znepokojujícím cizincem spřátelil. Že by byl už tehdy tušil, že zemře jeho rukou? Kdyby se PontBriand odhodlal nahlédnout do své duše, byl by si musel přiznat, že trpí především pomyšlením, že tomu muži nesahá ani po kotníky.

Stáli několik kroků od sebe a tiše se pozorovali. PontBriand nedal najevo nejmenší překvapení, nepoložil jedinou otázku. Zdálo by se mu ponižující hrát podobnou komedii.

"Pane," ozval se Peyrac, "vy jistě víte, proč jsem tady."

A protože důstojník mlčel, pokračoval.

"Pokusil jste se znásilnit mou ženu a já na vás jdu žádat zadostiučinění. Urazil jste mě, mám právo volit si zbraň."

Protivník se ušklíbl:

73257

324

"Jakou zbraň?"

"Meč. Jste šlechtic..."

"Nemám meč."

"Přinesl jsem vám ho."

Hodil mu meč, který si půjčil od Porguaniho, a tasil svůj.

"Tohle místo mi nepřipadá vhodné pro souboj," pokračoval a rozhlížel se. "Sníh je tu měkký a hluboký. Když sundáme sněžnice, nebudem schopni se udržet na nohou. Půjdeme na břeh jezera, kde je pevný podklad. Během souboje bude můj syn hlídat Indiána, který vás doprovází, aby mě z neznalosti zákonů šlechtické cti zezadu nenapadl a nesnažil se vám přijít na pomoc. Upozorněte ho, neboř při jeho sebemenším pohybu ho můj syn bez milosti zastřelí."

Našli na břehu jezera zledovatělou plochu sněhu, který jim vrzal pod nohama. Stejně jako hrabě de Peyrac si PontBriand odložil batoh, mušketu, zásobník střelného prachu a pistole, odepnul široký opasek a sundal kabátec podšitý kožešinou. Svlékl i koženou vestu bez rukávů, kterou měl přes plátěnou košili. Nakonec odložil i košili. Zima ho pálila na nahém těle. Peyrac ho následoval. PontBriand se postavil naproti němu.

Pohlédl na slunce sklánějící se k obzoru a halící se do mlhy, růžové a obrovské, které najednou rozlilo narudlou záři po neposkvrněné bělosti krajiny. Stíny, které ve dne nebylo vidět, se u kořenů stromů prodloužily a připomínaly modré a tenké hady. Stmívalo se.

PontBriand se tvářil zoufale. Všechno kolem mu připadalo neskutečné. Chtěl by před tím uniknout. Musí opravdu zemřít? Vztek, jenž se ho zmocnil, ho povzbudil. Nebyl moc dobrý šermíř. Ale nevadí. Aspoň sníh bude jeho spojenec, Peyrac není zvyklý bojovat ve sněhu. Megantic přece nezradí Kanaáana z Nové Francie. PontBriand se narovnal a vykřikl:

"Vy tedy nejste zrovna beránčí rodina. Paní de Peyrac už mě omráčila pohrabáčem."

"Skutečně? Pohrabáčem?" zeptal se Peyrac jakoby pobaveně. "Ta je ale pohotová."

"Jen se smějte," vykřikl PontBriand hořce. "Jednoho dne vás ten smích přejde. Protože on vás od ní oddělí, to vám zaručuju."

"On? Kdo on? O kom to mluvíte?" zeptal se živě hrabě, přestal stát ve střehu a zamračil se.

"Víte to stejně dobře jako já."

"Rád bych slyšel to jméno. Mluvte!"

Důstojník se rozhlédl po zmrtvělé krajině, jako by ho mohli zaslechnout neviditelní duchové.

"Ne," řekl udýchaně, "nic vám neřeknu. Je mocný. Mohl by mě dostat."

"Jenže mezitím vás zcela jistě dostanu já."

"Na tom nezáleží! Nic neřeknu, nezradím ho. Nechci, aby mě opustil."

Jako by vzlykl.

"Chci, aby se za mě modlil, až budu v očistci."

Znovu se ho zmocnilo zoufalství. Viděl sám sebe, nahého a zmrzlého v téhle krajině, která je jakoby předobrazem předpeklí, kde bude jeho duše velice brzy bloudit.

"To on mě poslal," vykřikl. "Bez něho bych se nikdy nedopustil takové hlouposti. Nikdy bych se byl nevrhl slepě na váš meč. Ale on přesto zvítězí. Je silnější... Jeho zbraně jsou z jiného světa... Zničí vás... Oddělí vás od ženy, kterou milujete. Nemůže vystát lásku... Odloučí vás od ní... Uvidíte!"

Nejdřív křičel, pak mu ale hlas slábl a nakonec už jen chraptěl a v jeho vytřeštěných očích zářilo podivné světlo.

Velice tiše několikrát důrazně opakoval:

"Uvidíte! Uvidíte!"

Pak políbil medailónek, visící mu na krku, a zaujal bojový postoj.

Joffrey de Peyrac a Florimond už byli příliš dlouho pryč. Angeličina úzkost se změnila v šílený strach. Snažila se vypadat klidně, ale rysy měla ztrhané. V noci nezamhouřila oko. A když náhodou na chvíli usnula, najednou sebou trhla a poslouchala nejrůznější noční zvuky, sníh šuměl a praskal led, ale jí se zdálo, že slyší blížící se kroky a šeptání hlasů. Jenže to jen hvízdal vichr a věstil bouři, která svede manžela a syna z cesty

 327

13261

a navždy je zasype sněhem. Ve dne nejméně dvacetkrát vyšla na práh dveří a vyhlížela je, nebo běžela až k jezeru, dlouho kráčela podél břehu a doufala v zázrak: Dvě vzdálené postavy se vynoří z lesa a zamíří k ní. Nakonec už to nezvládla a nervově se zhroutila.

Bylo to odpoledne, kdy nafialovělé nebe kleslo ještě níž, zalehlo krajinu a pomalu pohltilo veškeré světlo. Ve tři hodiny už byla úplná tma. Zdvihl se strašný vítr. Když chtěl někdo vyjít na dvůr pro nějaké nářadí nebo zavřít ohradu, aby ji vítr nevyvrátil, musel se dovnitř doplazit po čtyřech. I přes zavřené dveře podvědomé poslouchali zuřivé kvílení zimního vichru a se strachem si uvědomovali, jak je člověk proti přírodě křehký. Dali děti dřív spát a také o něco dřív večeřeli.

Muži jedli mlčky, ustaraně se mračili.

Angelika cítila, že už to nevydrží, že je se silami u konce. Chodila sem tam po jídelně, kousala se do ruky, aby zadržela vzlyky, pak zkřížila paže přes prsa a tiše drmolila: Bože můj, Bože můj. Muži vzhlédli a uvědomili si, jak je nervózní, ba zoufalá. Nejdřív je to udivilo, nakonec zdésilo a pak dojalo. Vždycky v ní vidéli milovanou zámeckou paní, od níž mohli očekávat buď pomoc nebo radu nebo úlevu, nebo i dostali vyhubováno, a tak když viděli, že je teď slabá a má strach, úplně je to vyvedlo z míry. "Mami, maminko drahá," zašeptal Cantor.

Vyskočil a běžel k ní.

Poté vstali i ostatní, seběhli se kolem ní a nešikovně ji začali utěšovat.

"Ale netrapte se, paní hraběnko! Těm se přece nemůže nic stát! To není rozumné, takhle se trápit pro nic za nic. Oba jsou přece strašně odolní, věřte nám, jsou to zkušení zálesáci. Pan hrabě už podobných pochodů zvládl! Ani v bouři se v chatrči z kůry nemají čeho bát. Navíc je po cestě algonkinská vesnice.

Neupřesňovali, na jaké cestě. Už dávno věděli, že hrabě vyrazil na sever, po stopách muže, který ho urazil. Byl to zákon jejich společenství. I mnozí mezi nimi by byli poručíkovi PontBriandovi nejraději dali za vyučenou. Přesto Angelika cítila, že jediný z těchhle nerudných mužů nepochybuje ani o ní, ani o tom, jak přijala Francouzovo dvoření. V téhle malé

společnosti se nedalo nic utajit. I když se scéna s PontBriandem odehrála beze svědků, každý vytušil podstatu věci. PontBriand jí vyznal lásku, ona ho odmítla, a když se to hrabě dozvěděl, vydal se ho zabít. Jinak to nemohlo být. Jenže teá tu před nimi stojí vyděšená žena, kouše si pěsti a rozhlíží se po nich, jako by hledala pomoc. A oni se cítili uraženi Kanaďanovým pobuřujícím chováním. Opovážil se udělat to, na co oni si netroufli ani

pomyslet. "Musel se za ním vydat, madame," řekl Jacques Vignot, "ale

uvidíte, že se vrátí."

"Vrátí se, vrátí," opakovali ta slova jako litanii.

Angelika cítila, jak ji mají rádi, a najednou se rozplakala na rameni starého Macolleta, který byl právě dnes večer mezi nimi. Vždycky je tam, kde ho potřebují, jako starý nevykořenitelný dub odolávající všem bouřím. Pevně ji objal a uklidňoval ji: "No tak! No tak plačte! Ono se vám uleví."

Ale ostatní z toho byli vyděšení.

Bylo podivné, že právě podmračený auverňský kovář, který se vždycky držel stranou pro ni našel ta pravá slova:

"Čeho se bojíte? Vždyt je s ním Florimond."

Angelika zvedla hlavu a v očích se jí objevila naděje.

"To je pravda. Máte pravdu, Clovisi. Je s ním Florimond. A Florimond nikdy nezabloudí, že?"

"To nikdy. My tvrdíme, že ten kluk musel spolknout kompas,

když byl malý."

Rozzářili se, když viděli, jak se pomalu vzpamatovává, utírá si oči a slabě se usmívá. Semkli se kolem ní a přátelsky ji uklidňovali. Don Alvarez jí slavnostně ukázal růženec z černého buxusu a sdělil jí, že se denně vroucně modlí, aby se hrabě de Peyrac a jeho syn vrátili.

Když Angelika viděla, kolik má kolem sebe upřímných přátel, znovu se rozplakala a nedokázala se uklidnit.

Paní Jonášová ji objala. "Pojďte se mnou, andílku, jste úplně vyčerpaná. Musíte se natáhnout a odpočinout si, nebo budete vypadat jako smrtka, až se oni brzy v té nejlepší náladě vrátí."

329

328

Angelika si nikdy neuvědomila, jaký je paní Jonášová dobrák. Ta skvélá žena ji dovedla do pokoje, pomohla jí se svlékáním, uložila ji do postele a strčila jí pod prostěradlo dva teplé kameny. Nakonecjípřineslaukliďňujícíbylinkovýčaj a neustále přitom mluvila.

Angelika se pomalu uklidňovala. Když nebyla ve svém strachu sama, ulevilo se jí a paní Jonášová jí neposkytla čas na přílišné přemýšlení.

"My ženy si ani neumíme představit, co všechno chlapi vydrží. My hned myslíme na nejhorší. Víte, pro ně zima, sníh a dálka zas tak moc neznamená, když to netrvá příliš dlouho. Chlapi mají tvrdou kůži, teplou krev a chladnou hlavu. Copak jste někdy zažila, že by byl pan hrabě nějak unavený nebo vystrašeny? Já teda ne."

"Já vím," říkala Angelika, vdechovala vůni mátového čaje a začala ho po malých doušcích srkat, "ale přesto by mohli v té vichřici zabloudit."

"No to bych se divila, kdyby tihle dva zabloudili. Copak pan Rescator není ten nejlepší mořeplavec? O tom my přece něco víme, ne? A tahle pustina není zas tak moc něco jiného než moře, a pro toho, kdo umí číst z oblohy, jsou hvězdy všude. Pan Porguani tvrdí, že pan hrabě si s sebou vzal sextant."

"Skutečně?" zaradovala se Angelika z té zprávy.

Pak se znovu zamračila: "Jenže dneska v noci je bouřka a ten proklatý sníh zavěje všechny cesty a zakryje hvězdy."

"Určitě se schovali do nějaké díry, možná do nějaké indiánské chatrče, a počkají na konec té činy. Ve dne se znovu zorientují. Pan hrabě je přece vědec a Florimond se v životě neztratil."

"Ano, máte pravdu, vždyt je s ním Florimond," opakovala Angelika a snažila se usmát.

Zavřela oči. Paní Jonášová jí vzala z ruky hrníček, natřásla polštáře a zapletla jí vlasy, aby se jí lépe leželo.

"Jak vám mám poděkovat?" šeptala mladá žena, která cítila, jak se propadá do milosrdného spánku.

"Je naprosto spravedlivé, že se o vás trochu postaráme, andflku, vždyt vy nás neustále málem nosíte na rukou," prohlásila dojatě Larochellanka.

Angelika dnes večer zjistila, jak pevné místo zaujala v srdci obyvatel Wapassu.

Za to, co všechno pro ně udělala, za její odvahu, pomoc, trpělivost a dobrou náladu ji prostě přijali mezi sebe.

"Chlapi prohlásili, že jestli se zítra pan hrabě nevrátí, vypraví se mu naproti," dodala ještě paní Jonášová. "Vždyt přece ani nevědí, který směrem se dal..." "Tuší to. Odešel na sever za tím mizerou PontBriandem..." Angelika pootevřela oči a upřeně pohlédla na zrudlou tvář té dobré ženy, pak si přikryla rukama obličej a znovu se rozplakala. "To je má chyba. Co jsem komu udělala, že si nějaký blázen dovolí přijít a urážet mého muže pod jeho vvlastní střechou? Paní Jonášová, prosím vás, buďte upřímná. Řekněte mi, chovám se tak, že by to mohlo sebeméně povzbudit poručíka de PontBriand, aby se ke mně choval neuctivě?"

"Ne, nic si nevyčítejte. Já vás dobře znám, drahoušku. Viděla jsem, jak žijete v La Rochelle i na lodi, at už s manželem, nebo bez něj. Tam i všude jinde byli vždycky muži, kteří tvrdili, že jste slušná žena, a jiní, co tvrdili opak. Nemůžete za to, že jste tak krásná. A to je jediný důvod všech těch nedopatření."

"Ach, a můj manžel bude pořád stejný," vykřikla Angelika. "Co mu záleží na mém trápení! Udělá, co ho napadne, drží se svých pravidel cti, odejde a nic mi neřekne..."

"Nemohla byste ho tolik milovat, kdyby byl jiný. S usedlejším mužem byste byla klidnější, to jistě, ale míň byste ho milovala, to mi věřte. To je v pořádku... Víte, poklad prostě přitahuje závistivce. Nesmíte se divit, když se někdo snaží zničit to, co máte. A teď už dost řečí. Zůstanu dneska v noci s vámi. Jestli se vzbudíte a nebudete moct spát, můžeme si ještě popovídat."

Ještě dlouho poslouchaly hvízdání větru, skřípání ohrad a divoké rány větví do střechy. Pak náhle všechno utichlo pod náporem prachového sněhu, který vytvořil kolem domu vysoké závěje.

"Zítra budeme úplné zasypaní," poznamenala paní Jonášová. Konečně usnuly, ale zanedlouho se znovu vzbudily a začaly si tiše vyprávět o La Rochelle, o lidech v Gouldsboru a drobných pracích, které musí zítra udělat.

331

330

"Musím požádat Clovise, aby nám vyrobil náhradní žehličku," řekla paní Jonášová, "jenže s ním se tak špatně jedná."

"Ale nikdo jiný nám takovou těžkou a zároveň šikovnou neudělá. Nemusíme v nich ani tak často rozfoukávat uhlíky."

Tiše se přikradlo ráno. Unavení lidé se jen těžko probouzeli. V místnostech pevnosti bylo šero, protože sníh dosahoval až k oknům. Ale jakmile s jistou námahou otevřeli dveře, svitl zářivý, perletově zlatý zimní den. Příroda se usmívala v téměř nadpozemské panenské kráse, sníh byl čistý a bílý, nebe modré, slunce zlaté a všude kolem majestátné stromy, připomínající dlouhé voskové svíce.

"Nesmíme se toho dotknout, je to přfliš krásné," vykřikla Honorina a okamžitě se vrhla do sněhového koberce a začala tam válet sudy.

Muži vzali lopaty a začali odhazovat sníh. Místy, z té strany, odkud nejvíc foukalo, sahal sníh až po střechu. Potáceli se v nadýchaných bělostných závějích, pokoušeli se prodrat těmi divokými spoustami a nad úplně zasypanou zemí stoupaly malé průsvitné obláčky lidského dechu.

Angelika se okouzleně dívala na duhovou krásu krajiny a usoudila, že taková nádhera přece nemůže způsobit nic zlého, ani smutek, ani zoufalství. Určitě se vrátí! Klidně se pustila do práce a snažila se příliš na nic nemyslet.

K polednímu se venku ozval křik. Vyběhla a sledovala, jak všichni ukazují na skály, z nichž začala padat obrovská sněhová stěna.

"Lavina..."

"Jenže kdo ji zavinil?" vykřikl Jacques Vignot. "Podívejte, madame. Jsou to oni..."

Vtom zahlédli na černém pozadí strmého svahu dvě postavy, které pomalu sestupovaly ze skály na skálu a zachytávaly se větví stromů a keřů.

"Jsou to oni!"

Muži vykřikli: Sláva! a vyhazovali do vzduchu kožešinové čepice. Rozběhli se pod kopec, ale okamžitě se bořili až po pás, bez sněžnic nebylo možné se dostat kupředu. Nemohli poutníkům vyrazit naproti, nehybně tedy stáli a čekali. Zdálo se jim to jako celá věčnost. Konečně se objevili, živí a zdraví.

Angelika jako by ztrácela rozum. Vešla dovnitř, znovu vyšla, zase se vrátila zpátky. Bezhlavě pobíhala po jídelně. Konečně si vzpomněla, co sem přišla hledat, vzala láhev kořalky, kterou drželi pod zámkem, a znovu se vrhla ke dveřím.

Před ní stál Joffrey de Peyrac. Jejich pohledy se zkřížily. Slabě se usmíval, tvář měl zarostlou a pohublou, jiskřivé tmavé oči ve zjizveném obličeji viděly jen ji.

Díval se na ni a nevnímal nikoho kolem. Díval se na ni, jako by byla jediná na světě. A pro ni vyšlo slunce, bez něhož nemůže žít, nebyla s to odvrátit pohled. Vignot jí musel vzít láhev z ruky.

"Napijte se, pane hrabě," nalil do pohárku kořalku a podával ji svému veliteli.

"Dobrý nápad," poznamenal Peyrac.

Jedním douškem vypil kalíšek, trochu se zapotácel a odkulhal ke krbu. Usedl na stoličku.

Angelika se k němu rozběhla a klekla si mu k nohám. Spíš však se sesula, samým štěstím sejí podlomily nohy. Chtěla mu zout boty, ale když se rukama dotkla jeho svalnatých nohou pod zledovatělou látkou kalhot, znovu málem omdlela. Nevěděla, jestli je to radostí, láskou či strachem, že by ji o tohohle drahého člověka mohl někdo připravit. Její duše se k němu upínala, žila jen s ním a pro něho. Objala mu rukama kolena a upřela na něj zářící oči, z nichž tiše tekly slzy. Nikdy se nedokáže odtrhnout od té tváře, jejíž zvláštní rysy ji pronásledovaly celý život od chvíle, kdy je zahlédla poprvé.

I on se sklonil a upřeně na ni pohlédl.

Byl to prchavý okamžik. Výměna dvou pohledů. Ale svědkové té scény si ho budou navždy pamatovat. Přesto by nikdo z nich nedokázal říct, co je v té chvíli nejvíc dojalo, zda zbožná oddanost klečící Angeliky nebo vášnivá láska zářící z tváře hraběte, jehož byli všichni zvyklí pokládat za nezdolného muže, nepodléhajícího lidským slabostem.

Byli podivně dojatí a spokojení zároveň. Najednou zahanbeně sklopili oči. Každý z nich si vybavil vlastní smutné zážitky, sny a zklamání, a jako by je ozářil blesk, zahlédli v té chvíli opravdovou tvář lásky dvě bytosti, které bez sebe nemohou žít.

Hrabě de Peyrac lehce položil Angelice ruce na ramena, aby

332

333

se vzpamatovala, a obrátil se k nehybné a tiše stojícím mužům.

"Zdravím vás, přátelé," řekl svým chraplavým hlasem, ještě ztlumeným únavou, "jsem rád, že vás zase vidím."

"My také, pane hrabě," odpověděli jako sbor školáčků.

Ještě se úplně nevzpamatovali, hluboce prožívali právě uplynulou chvíli. Znovu nastalo ticho. Elvíra si najednou utřela slzu a stiskla ruku Malapradovi, stojícímu vedle ní.

"A co já? Co já?" ozval se Florimondův hlas. "Jsem skoro mrtvý, a nikdo se o mě nestará."

Všichni se se smíchem otočili k němu.

Florimond celý zasněžený a s rampouchy na čepici se opíral o dveře.

Hrabě spiklenecky pohlédl na syna.

"Pomozte mu. Už nemůže."

"Podruhés tebou zas někam vyrazím," bručel Florimond, "to teda jo..."

Uvědomili si, že chudák chlapec je opravdu doslova zmrzlý a na konci sil. Cantor a Jacques Vignot ho zachytili a položili na lůžko. Sundali mu šaty a boty. Angelika se k němu rozběhla a prohlížela ho.

"Chudáku maličký," pohladila ho.

Namasírovala ho od hlavy k patě kořalkou, pak k němu usedla na postel a dlouze mu krásnýma rukama masírovala ztuhlá lýtka.

Usnul blaženě jako dítě, zatímco paní Jonášová honem začala připravovat grog pro celou společnost.

"Takže jste ho zabil?" zeptala se Angelika, když se octla s manželem sama v pokojíku, který jim nahrazoval ložnici... "Zabil, že? Riskoval jste kvůli takové maličkosti život. Protože mi nadbíhal... Řekněte, pane de Peyrac, bylo to rozumné?"

Hrabě se vrhl na postel a natáhl si unavené nohy. Ironickým pohledem čelil Angeličiným výčitkám.

"PontBriand byl nahoře na severu známá osobnost," pokračovala a skláněla se k němu. "Co tedy tečí udělají

v Kanadě, až se do dozvědí? Budou se vám chtít pomstít, vypovědí smlouvy..."

"To už dávno udělali," namítl Peyrac. "Ještě ani nezaschl inkoust, a už nás odsoudili k smrti a poslali na nás Patsuketty."

Napůl se zvedl a chytil ji za vlasy, sice ne surově, ale donutil ji pohlédnout mu zpříma do očí.

"Poslouchejte mě dobře, lásko má. Je ve mně cosi, čemu se nechce umřít. A to je strašná potřeba vás mít, a je naprosto normální, že se budu snažit, abyste patřila jen mně, a to beze zbytku. Říkejte tomu žárlivost, pokud chcete, to je jedno. Ani já, ani vy jsme ještě nedosáhli věku, aby naše tělesná žádost vyhasla. Do toho máme daleko. Nikdy vás neponechám napospas jen vašim vlastním silám ani nějakým pokušitelům..."

"Přece vás nemohlo napadnout, že by mě okouzlil někdo takový?"

"Ne, to ani ne. Ale cítím, že by se mohli objevit daleko schopnější než tenhle. Slabost jedněch je povzbuzením pro jiné. Vězte, že bránit svou čest je v těchhle divokých končinách otázkou života a smrti. Vy jste můj život. Zabiju všechny ty, kdo se pokusí mě o vás připravit. Tak. To je vše, co jsem chtěl říct."

A protože se nad ním skláněla, prudce ji k sobě přitáhl a políbil ji tvrdě na ústa suchými rty, popraskanými mrazem.

Florimond se svěřoval Cantorovi.

"Myslel jsem, že vypustím duši. Náš otec má výdrž jako nějaký rudoch nebo Kanaďan."

"Na meče nebo na pistole?"

"Na meče. Bylo to velkolepé. Otec zná všechny finty a pohybuje se jako žonglér, to mi věř... Ten druhý se dobře bránil, byl rychlý a silný. Jenže otci se nemohl rovnat."

"A... je mrtvý?"

"To si buď jist. Přesný zásah. Doprostřed čela."

Florimond se opřel na lůžku a oči mu zářily.

"Ach, meč! To je pravá zbraň šlechtice. Tady v té zemi hrabošů nikdo neví, co je to meč. Bijou se tomahavky nebo sekyrami jako Indiáni, nebo se střílejí jako žoldáci.

73357

73347

Musí se obnovit boj s mečem. To je zbraň šlechtice. Ach, až mi jednou nějaká žena nasadí parohy, dopřeju si krásný souboj!"

Když se Florimond zotavil z únavy, vylezl na půdu a tajně si tam vybral velkou tykev, žlutou jako sluníčko. Nožem v ní vyřízl oči, nos, široká ústa s veselým úšklebkem. Nahoře odřízl slupku, vyškrabal dužinu a dal dovnitř svíčku. Pak schoval své dílo do kouta. Vánoce se blížily.

Bylo zvykem slavit Tři krále, uspořádat hostinu a zvolit krále večera. Pak se rozdávaly dárky. Každý se snažil něčím přispět k úspěchu večera. Elvíra zašla na kraj lesa a natrhala cesmínové větvičky s červenými bobulkami. Octave Malaprade ji doprovázel a pomáhal jí. Společně naaranžovali kytice do tří velkých železných pohárů, které si pro tuto příležitost půjčili v dílně. Bylo to krásné, a když odstoupili a posuzovali své dílo z dálky, obdivovali lesklé zelené listy, mezi nimiž se mihotaly červené kuličky v ojbrovských vázách na obou koncích stolu, pohlédli na sebe a štastně se usmáli.

Drželi se za ruce a vypadali, že prožívají vánoční pohodu už teď.

Ostatně od chvíle, kdy se hrabě vrátil ze své výpravy na sever, přesněji od okamžiku, kdy viděli, jak mu Angelika klečí u nohou a vztahuje k němu ruce s pohledem, na nějž nikdy nezapomenou, se tu cosi změnilo.

"Když člověk někoho takhle miluje, pak už stojí za to se oženit... Ano, stojí to za to," prohlásil o chvíli později starý Macollet a potřásl hlavou. Všichni kolem něj přitakali a potáhli z fajfky. Objevili najednou, že velká láska skutečně existuje.

Jistěže ne pro ně, vyhnance a smolaře, jim se něco takového nikdy nepoštěstí.

Ale existuje to.

Zkrášlí to život, člověk začne snít...

A také cítili, že už nejsou závislí jen na jediném veliteli, ale na bezpečné autoritě manželského páru.

Sváteční kukuřičnou kaši a uzené maso jedli ve velice dobré náladě, žertovali v příjemné společnosti, v níž si navzájem přáli to nejlepší. Teď už byli všichni dobří přátelé, dobří společníci, chápali jeden druhého, drželi spolu. Jen at se někdo pokusí jim škodit...

Hostina se připravovala ve velké tajnosti. Komu čest, tomu čest. Nejdřív přijdou na řadu dobroty z pana vepře, kterého konečně zařízli.

Nožičky, hlavu a vnitřnosti upravené na nejrůznější způsob snědli hned, ale nejlepší kousky masa šetřili na sváteční večer. Mezitím se vrátil z jihu Nicolas Perrot a už jeho přátelská usměvavá tvář byla největší dar. Vyprávěl jim o malé obchodní stanici, kde nakoupil zásoby. Vybudoval ji na Kennebeku jakýsi mlčenlivý a energický Holanďan se dvěma anglickými pomocníky na ostrově uprostřed řeky, zešedlé jako had a chřestící ledovými krami.

Perrot přivezl cukr, sůl, mouku, slunečnicový olej a tulení tuk, sušené švestky, hrách, sušenou dýni, pokrývky, tři páry lněných prostěradel a vlněnou látku na šaty. To všechno naložil na saně a dlouhé mfle táhl se svým indiánským míšencem.

Angelika zamkla vzácné potraviny do truhly, kterou jí nechal vyrobit Joffrey de Peyrac. Byla na zámek a stála v jejich pokoji.

Občas i v noci vstala a ujištovala se, že je všechno na místě.

Paní Jonášová by byla ráda upekla Šunku v těstě. Radily se, zda mají tu trochu mouky, kterou Angelika držela pod zámkem, použít k tomuto účelu, nebo raději upečou tradiční koláč, do kterého zapečou bob, podle něhož zvolí budoucího krále svátečního večera.

Růžová šunka kořeněná jalovcem si stačí sama.

Angelika si vyhrnula rukávy a vytrénovanýma rukama sama zadělala těsto na koláč, trochu ho osolila, přidala pivní kvasnice a kousek vepřového sádla. Snad od dětství nepřipravovala vánoční hostinu s takovou radostí.

V hostinci U rudé masky se naučila zadělávat, těsto jí pod crsty přímo vláčnělo. Míhaly se kolem ní přízraky básníka Spiny, pana Bourjuse, Flipota a Linota.

Tady už se jí nic zlého nestane. Tady je v bezpečí. Přede

73367

73377

vším... Je daleko, tak daleko v hlubokých lesích. Chvílemi přerušila práci a s úsměvem poslouchala, jak se na ně snášejí těžké sněhové vločky.

Jako by se jí splnil velice dávný sen, který ji často pronásledoval: Peče koláče a kolem ní se hemží děti.

Děti ji sledovaly, na všech stranách zvedaly zvědavé nosíky a oči jim jiskřily nadšením. Pokaždé když dřevěný váleček v Angeličiných rukou vyválel další kus stále lehčí a průsvitnější placky, z níž stoupala jemná a opojná vůně, vykřikly: Ještě víc!

Angelika dovolila dětem, aby jí pomáhaly. Honorina vystrkovala jazýček a kreslila nožem na velkou placku nejrůznější obrazce, Bartoloměj je potíral slunečnicovým olejem, protože Angelika si všimla, že olej z černých zrn velkého květu dodává pečivu skoro stejně nazlátlý lesk, jako když se těsto potře vaječným žloutkem, který tady neměli. Pak tam Tomáš nevinnými prstíky schoval bob. S celou eskortou za zády, k níž se beze studu přidali i Florimond a Cantor, nesla koláč ke speciálně upravenému ohništi s širokým komínem a vložila ho dovnitř. Byla to nejlepší pec, kterou kdy měla. Pekli v ní nádherné koláče a nikdy nic nespálili. Děti dostaly za úkol udržovat oheň a přitom nasávaly vůni, která se brzy začala linout ze škvíry zpod litinových dveří.

Ale když se Angelika chystala těsto z trouby vytáhnout, vyhnala je odtud, aby nepřišly v tříkrálový večer o překvapení.

S radostným a netrpělivým křikem odběhly do tmavého sklepa pod skálou, kde právě Jacques Vignot vařil pivo.

"Nesmíme vidět koláč, Jacquesi... Umíš si představit, jak bude nádherný? Je obrovský jako slunce.

Ano, skutečně, byl velký, zářivý jako slunce, na tmavě zlatém podkladu svítila mozaika vykrájených obrazců.

Hotové umělecké dílo!

Angelika ho položila na vrchol pyramidy, kterou tvořil gril na nožkách zdobený cesmínou a třemi okrasnými makovicemi nádherných barev: zlatě zelenou, purpurovou a světle citrónovou.

Ten podnos uprostřed stolu možná nebyl tak bohatý jako ty, které kdysi stavěla paní du PlessisBelliěre mezi zářící příbory na hostině v paláci Beautreillis, zato však vypadal strašně vznešeně.

Stůl byl pokryt bílým ubrusem až na zem. Byla to vlastně dvě prostěradla, která tak nažehlily, že nebyl vidět jediný záhyb.

V posledních hodinách před slavnostní večeří se všichni někam uklidili, někteří do dílny, jiní do sklepa či dokonce do stáje.

Eloi Macollet pozval děti do své chatrče, aby jim utekl čas. Byly z toho u vytržení, protože Macolletův brloh bylo tajemné místo, které by strašně rády poznaly, ale nikdy tam nesměly.

Když je navečer svolával zvuk rohu a zvonečků, jimiž cinkali Florimond a Cantor, vyrazily k domu, klouzaly a padaly do zledovatělého sněhu. Na prahu se děti od Stříbrného jezera zastavily stejně okouzlené a nadšené jako všechny děti světa.

Ach!

Místnost zářila spoustou světel a stůl uprostřed jako by klesal pod tíhou vzácných pokladů. Nevěděly, z čeho se víc radovat, zda z krásy pro potěchu očí či čichu, z lahodných vůní, stoupajících z pečení a všelijakých sladkostí.

Všichni ti tři malí trpaslíčci od Stříbrného jezera stáli na prahu a oči v tvářičkách zrudlých zimou jim zářily jako hvězdy.

Honorina už nebyla holčička, na níž lpělo jakési ostudné tajemství. Protestantští chlapci zapomněli na nepochopitelné tragédie, které je vyhnaly z rodné Francie a udělaly z nich sirotky.

Museli je vzít za ruku a přivést blíž. Na stole po obou stranách nádherného podnosu s koláčem byli tu dva ptáci i s peřím. Malaprade, autor toho veledíla, je vytvořil z těsta a kousků uzeného masa. Původní zobáky byly posypané zlatým prachem a pyšně svítily, oči byly z uhlíků.

Octave Malaprade spokojeně sklopil hlavu. Nevzpomínal si, že by se mu kdy v Bordeaux ptáci tak podařili.

Královští ptáci seděli na voňavých listech uprostřed obrovských mis, jejichž rudá barva ještě zdůrazňovala jejich vznešenost.

Ze stejného červeného materiálu, zářícího v odlescích plamenů z ohniště, byly i velké talíře před každou židlí.

Ten majolikový servis vyšel z dílny horníků. Byl to dar Vulkánových služebníků. Vymodelovali ho z hlíny a Joffrey de Peyrac vymyslel složení emailu z kysličníku olovnatého. Pak ho

339

338

ozdobili a dali vypálit do pece na výrobu zlata a stříbra, v níž udržovali oheň KouassiBa a Auverňan Clovis.

Teď se skvěl na bílém ubruse vedle poněkud skromnějších misek z bílého dřeva na chleba a malého cínového talířku na oříšky, sladkosti a sušené ovoce.

Florimond vyrobil dvě velké polévkové mísy s uchy v podobě vlčí hlavy. I paní Manigaultová by přestala litovat své majoliky od Palissiho. Na dlouhém stole nebylo jediné volné místečko. Na obou koncích se kouřilo z mísy jitrnic a jelítek.

Na servírovacím stolku vedle stály poháry a šálky na nápoje. Soudek bordeauxského vína, který přivezl Nicolas Perrot, soudek kořalky a soudek rumu trůnily na dřevěných podložkách.

Na dalším nižším stolku byly rozloženy dary, které bude král večera brzy rozdílet.

A na trámech visela vydlabaná tykev, v níž Florimond zapálil svíčku a ona se zeširoka usmívala.

Představil ji dětem:

"Paní Tykvice Pumpkinová."

(27 )

Zapečený bob našel Bartoloměj. Za královnu si vybral Honorinu. Možná že náhodě trochu pomohla Florimondova ruka pod bílým ubrusem. Ale proč podezírat?

Náhoda byla dobrák a vyhověla přání všech, když dala přednost dětem.

Angelika měla radost za Bartoloměje. Byl milý, trochu šilhal a do očí mu padala patka.

Samou radostí až zčervenal. Z rukou hraběte de Peyrac přijal vzácnou stříbrnou korunu a pak už sám posadil další korunu na čelo Honorině, která vzrušením zbledla a chvíli jako by váhala, jestli tu tíživou poctu raději neodhodí. Ale hrdost a spokojenost zvítězily.

Přistavěli jim židle, aby bok po boku předsedali hostině.

Koruny z čistého stříbra jim zářily na dětských čelíčkách. Honorině padaly vlasy na ramínka jako měděný závoj, celý

jakoby ze vzácného kovu. Seděla jako královna s hlavou vznešeně vztyčenou na dlouhém rovném krčku. Byla krásná.

Honorina byla tak slastná a tak prodchnutá velikostí svého postavení, že pyšně pokukovala po matce. Věděla, že ji matka pozoruje. Radost ji zdobila jako aureola, zatímco ji zmámily jako kadidlo poklony, smích a žerty.

Pokaždé když zvedla ke rtům pohárek, všichni křičeli: Královna pije! Královna pije!

Angelika z ní nespouštěla oči. Celý večer myslela jen na to, že její dávné utrpení je vedle téhle dětské radosti úplně nedůležité...

Nedokázala z dcerky odtrhnout oči, tak jí připadala rozkošná.

Všichni se dnes večer náramně vyparádili, dokonce někteří, jako pan Jonáš, Porguani a don Alvarez, si nasadili elegantní paruky. Kde je vzali?

Hrabě de Peyrac si oblékl tmavě rudý oblek, který měl na sobě ten den, kdy se setkal .s Irokézi v Katarunku. Ten slavnostní oblek si nesl ve vaku na zádech stejně jako krajkové fiží a manžety. Byl to ve skutečnosti jediný oblek, který v truhle měl. Přestože byl zvyklý na vybranou eleganci, zřejmě mu naprosto nevadilo, když byl nucen chodit v kůži a režném plátně. Ale dnes večer ho Angelika znovu uviděla ve vší jeho šlechtické vznešenosti. Stál tu urostlý okouzlující princ.

Vrátil se z království mrtvých.

Zpod rudého klobouku s péry mu padaly na ramena husté černé vlasy, jen na spáncích stříbrně prokvetlé.

Angelika si na šaty připevnila krajkový límec a pečlivě si učesala vlasy, svou jedinou ozdobu. S několika péry v účesu a broží, vypůjčenou od paní Jonášové, se mohla představit ve Versailles.

Dámy si pár věcí po vyměňovaly. Paní Jonášová měla krásnou saténovou červenozelenou vestičku a náušnice, patřící její neteři, jež ještě držela smutek.

Elvíra si oblékla perlově šedé Angeličiny šaty, a ta ji také nádherně učesala.

Pan Jonáš měl vysoký černý klobouk se stříbrnou přezkou,

7341

13401

kterou sundal z už nenositelné boty, a přezku z druhé boty měla místo brože Elvíra.

Eloi Macolleta skoro nepoznali, když se dostavil jako vymydlený, roztomilý a napudrovaný stařík s bílými loknami paruky, vykukujícími zpod krásné bobří čepice se zlatým lemováním. Krajkové žábo, květovaná vesta, tabákově hnědý redingot...

"To my jsme ho oblékaly," jásaly děti.

Nikdo si neuměl vysvětlit, kde se tahle nádhera v zakouřeném vigvamu starého kšeftaře vůbec vzala.

Ale pokud se měl stát zázrak, byl tady.

Eloi se za obdivných výkřiků a potlesku usadil ke stolu. S přimhouřenýma očima popíjel vínko a myslel na to, co by řekla ta potvora snacha, kdyby ho tady takhle viděla vystrojeného na slavnosti.

Každý byl se svým zjevem spokojen, protože na to, aby vypadal civilizované, vynaložil veškerou fantazii. A bylo třeba uznat, že kdokoliv by se z noci vynořil a stanul na prahu, zůstal by udiveně stát: Takováhle tabule uprostřed zasněžených lesů. Oslepila by ho zářící světla, hudba, zpěv a smích, všechna ta krása jako z pohádky. Domníval by se, že se stal obětí fáty morgány, o které se vypráví a která se za prvních slunečních paprsků zase rozplyne.

Florimond a Cantor se jako synové domácího pána věnovali obsluze. Pomáhal jim Yann, který než se přidal k pirátům, býval komorníkem námořního důstojníka.

"Nezapomínejte, že jsem byl pážetem u stolu francouzského krále," prohlašoval Florimond a balancoval tácy na vztyčené dlani.

Jeho dobrodružný život v něm ještě nepotlačil všechny návyky, získané tvrdým výcvikem. Dokonale rozporcoval husu a nakrájel šunku. Vzpomínal přitom na pana Duchesnea a vysoké důstojníky u královského stolu. Mluvilo se o velkém Ludvíku XIV. a o Versailles a jejich krásách, což velice lichotilo kanadským Francouzům a dělalo dojem na Angličany a Španěly.

Cantor servíroval pití. Nejdřív víno, pak kořalku a rum, aby jim dobře trávilo. Po dietní stravě to byl svátek. Přestali myslet na zítřek.

Vtom si vzal slovo Sam Hilton. Vzpomínal na časy, kdy žil jako dítě na plážích Saco v Nové Anglii, v domku ze špatně sbitých prken. Každý den jedli kroupovou kaši a tresku. Ale na vánoce zabili vepře a maminka vytáhla zásoby borůvek. V noci odcházeli do "meeting house", do kostela čtyři míle vzdáleného, a ženy a děti hlídali muži s mušketami. Cestou se k nim přidávali sousedi. Kráčeli zledovatělým lesem a zpívali žalmy. Jednou ráno, když se vraceli z bohoslužby, je přepadli Abenakisové a všechny je povraždili, kromě desetiletého Sama, který se okamžitě vyšplhal na vysokou borovici.

Zuby mu drkotaly strachem. Dostal se do Springfieldu. A od té chvíli nikdy nezažil svátky, které by stály za to, s výjimkou dnešního tříkrálového večera tady ve Wapassu.

To všechno vyprávěl Sam Hilton svou správnou a dokonce poetickou francouzštinou.

To byl jeho vánoční dárek celé společnosti, jež ho v nábožném tichu poslouchala, přestože příběh skončil tragicky.

Měli pocit, že jsou přítomni jednomu z těch zázraků, které jsou o vánocích tak časté.

Když srdečně poděkovali vypravěči, přišla řada na dárky.

Kdopak vyřezal ty krásné hračky pro děti? Mlýnek pro Tomáše, káču pro Bartoloměje a pro Honorinu panenku s nádherně červenými tvářičkami? Angelika se usmívala na umělce, kteří tak šikovné a tajně pracovali s nožíkem a dlátem, na Yanna, Cantora a starého Eloi.

S Florimondovou pomocí to byl Angeličin nápad vyřezali šachové figurky, vyrobili šachovnici a také pohárek a hrací kostky.

Takže zábavu pro klidné večery měli zajištěnou...

Angelika dostala jemňounké kožené rukavice, aby si při práci mohla chránit ruce. V malinké stříbrné kazetce našla neapolskou kamej, na které byl čistounce bílý profil bohyně na růžovočerveném pozadí. Pohlédla na Cantora. Věděla, že měl tuhle kamej jako talisman od chvíle, kdy se vydal do Středomoří. Vzdal se ho kvůli ní.

"A já jsem vytepal tu stříbrnou krabičku s královskou korunou," řekl Florimond poněkud žárlivý na dojatý pohled, který matka upřela na mladšího bratra.

73427

73437

I když byl o mnoho vyšší než ona, dostal své políbení.

Honorina trochu podezíravě pozorovala svou panenku.

K holčičím hrám nikdy moc netflila. Angelika se bála, že její odmítnutí zklame umělce, kteří jí hračku s takovou láskou vyrobili. Ale Honorina chvilku dumala a pak vzala panenku do náručí tak starostlivé, že si každý ulehčené oddechl a Angelika nejvíc.

Druhou rukou Honorina probírala další poklady, které brzo rozšíří sbírku v její drahé klenotnici, přivezené ješté z La Rochelle: Perlové náhrdelníky, které navlékla matka, ji okouzlily. Dávala si je kolem krku, paží, zdobila jimi svou i kamarádovu stříbrnou korunu.

Ve stříbrné bonboniéře našla bonbóny, které Angelika vyrobila z oříšků a žárlivě střeženého medu.

Mezi těmi ze srdce věnovanými dárky bylo mnoho stříbrných věcí, které šikovné ruce vytepaly v ústraní kovárny z kovu získaného z hlubin země. Bohatství Wapassu začínalo vycházet na povrch a zářilo, nádherně se lesklo.

Když se dost najásali a naradovali, připomněli hraběti de Peyrac, že sliboval dvě překvapení.

První, jak hrabě rád přiznal, ocení jedině starousedlíci ze Středomoří.

Byl to malý sáček s umletou kávou. Ozvalo se jásavé sláva, přehlušované protesty odpůrců tohoto tmavého nágoje. Ve výjimečné shodě tvrdili jak Angličané, tak Kanadané, že nechápou, jak je možné pít takovou kyselou břečku. Na to musí být člověk takový barbar, jako jsou Turci. Naopak vyznavači božského moku vyskočili a shlukli se kolem hraběte, aby jim z přípravy voňavého nápoje nic neuniklo.

Zatímco KouassiBa přinášel na měděném podnosu náčiní na přípravu kávy, které přežilo všechny útoky a o němž Angelika myslela, že je dávno ztracené, hrabě rozdal ostatním nejjemnější virginský tabák.

Florimond přinesl dýmky a kalumety a podával hořící uhlíky z, pěkně roztopených ohništ.

Kávu rád neměl. Raději měl čokoládu, říkal... a spiklenecky přitom mrkl na Angeliku.

Cantor docela rád Čichal vůni, která mu připomínala dětství

ve Středozemí, pirátské útoky, boje s nepřáteli a studia u palermských jezuitů ve stínu starých mešit a normandských paláců.

Angelika zářila a tleskala rukama.

Na kávu se až dětinsky těšila. Po manželově oznámení jí svitlo v očích a obličej se jí rozzářil spokojeností.

S Cantorem, Enrikem Enzim, Porguanim, Španěly a Peruáncem se jich kolem hraběte tísnilo plno.

"Vzpomínáš si na toho starého Turka v Kandii, který vařil nejlepší kávu na světě?" obrátil se Peyrac na Enziho. Angelika sála opojnou vůni a znovu viděla namodralý dým kandijského batistanu, karnevalové oblečení mužů v turbanech a dlouhých kaftanech, znovu prožívala dojmy, které se jí vtiskly hluboko do duše: Nejdřív hrůzu, pak nádhernou úlevu vedle maskovaného muže, který ji právě koupil...

Pila horkou kávu. Ano, pane Rescatore, to jste byl vy... jak jsem vás mohla nepoznat? A proklínala nemilosrdný osud, jenž si s ní tak krutě zahrál.

"Zlobil ses na mě, že jsem tě tenkrát nepoznala?" zašeptala mu.

Tiskli se jeden ke druhému na konci obrovského stolu, ztraceni v hloubi lesa v Novém světě, něžně na sebe pohlíželi a říkali si, že at prožili cokoliv, teď už je všechno v pořádku.

("28")

"Někteří z vás už vědí, co se bude dít tečí," řekl hrabě de Peyrac a vstal. "Pro ostatní to bude opravdové překvapení. Ale doufám, že to všem způsobí stejnou radost, nebot jste si ji zasloužili."

Ital Porguani a Clovis odešli do dílny. Když se pak vynořovali ze tmy, nesli dřevěná nosítka, pod jejichž tíhou se jim napínaly svaly. Na prknech se cosi jemně lesklo. Přistoupili blíž, aby byly lépe vidět jakési obrovské bloky, z nichž se linul tajemný svit, podivný a studený. Oba nosiči položili nosítka na stůl před Peyraka.

Bylo to zlato.

13451

13441

Na prknech leželo několik zlatých valounů.

Hrabě jeden z nich zvedl ke světlu svíček a lamp.

"Tady je ovoce naší práce. Za ty poslední zimní měsíce jsme usilovně pracovali, oddělovali jsme zlato od rudy vytěžené v létě. Každý ingot váží buď tři libry čistého zlata, nebo tisíc sedm set uncí. Je to první část podílu, dám vám ji dnes večer k vánocům. Výsledek předčil naše očekávání. Uvědomte si, že naše celková produkce zlata je celkem asi 150 000 liber, tedy víc než celoroční rozpočet Kanady. Takže se nám námaha vyplatila. Představte si, že v minulém století rodina Medici, nejbohatší na světě, vlastnila pouze 100 liber zlata. My jsme ze země vytěžili jednou tolik za dva roky. Jsme bohatší než Medicejští. Příští rok, až pevnost rozšíříme, vyzbrojíme a lépe zajistíme, přivezeme z Kennebeku žoldnéře a potraviny, můžeme se v klidu věnovat své práci a výtěžek ještě stoupne.

Podle smlouvy, kterou jsme podepsali, čtvrtinu produkce spravedlivě rozdělíme mezi sebou, a tak si každý budete moci založit vlastní majetek. Já z toho, co mi zůstane, zajistím výstavbu a zlepšení naší společné pevnosti,vyzbrojím ji, stejně jako budu platit žoldnéře, stavět lodi a tak dále. Když tedy budeme spolupracovat a přidáme sílu zlata a stříbra, budeme bohatí, budeme mocní.

Postavíme větší loďstvo, které se bude věnovat obchodu, a Gouldsboro bude naším přístavem. Vystavíme podél Kennebeku a Penobscotu zásobovací stanice.

Otevřeme další doly, které si někteří z nás mohou vzít do vlastnictví, pokud budou chtít začínat od začátku a dát je do provozu... Maine, země lesů a řek, je současně i země dlouhého pobřeží zarybněného oceánu, kraj dosud divoký, o nějž se mnoho národů zatím bezúspěšně ucházelo, je to země neviditelného stříbra a zlata a stane se naším královstvím, protože jsme jediní, kdo odhalili tajemství jejího bohatství. Litujete, že jste šli se mnou?"

"Ne... ne, pane," ozvaly se chraplavé hlasy.

Ale většina se nezmohla na slovo.

KouassiBa chodil od jednoho ke druhému a před každého svou černou rukou, rukou jednoho ze Tří králů, položil zlatý ingot.

Málem se ho neodvážili dotknout.

Oči, mírně omámené alkoholem a tabákovým dýmem, se upřely na jemný lesk a nedokázaly se odtrhnout. V lesku zlata se jako v křištálové kouli odrážely jejich staré touhy těch nejnesplnitelnějších snů. Angeliky se zmocnil strach. Zlato korumpuje. Už jednou kvůli němu přišla o své štěstí.

Neztratí tito muži hlavu z lesku takového bohatství? Pohlédla na manžela. Byl jako čaroděj, rozněcující lidské vášně, které pak se zájmem sleduje.

Nezklamou ho ti, které si stvořil k obrazu svému v každodenní práci? Nepodlehnou těm nerozumným mýtům, které od pradávných časů svádějí lidstvo?

Cítila, že její radost pohasíná.

"Zlato! Pořád to zlato!" zašeptala. "Mám strach. V jeho jménu už vás jednou prokleli."

Pohlédl na ni.

"Nesmíte mít strach ze zlata a jeho moci," řekl. "Člověka nemůže zničit nic na světě. Pokud se nedá. Jenže člověk by se rád pokládal za Boha a rád by byl čirým duchem. Když si uvědomí svou tělesnost, obviňuje z ní hmotu. Nechce uznat, že je jen pozemštan. A tak čas od času proklíná či naopak zas zbožštuje všechno, co ho na stvoření fascinuje nejvíc: zlato, ženu, vědu, bohatství... Zatímco by se měl pouze pokoušet si je podrobit. Pro toho, kdo ducha miluje, je duch v každé hmotě."

Jacques Vignot pochybovačně otáčel ingotem v ruce.

"Já si v tuhle chvíli nepřeju nic jinýho než zůstat tady, mít dobrou práci, žít nadějí a nemít policajty v patách. Ale přesto to dělá jednomu dobře, když něco takovýho drží v ruce. Tolik jsem si ho představoval..."

"Nebude na vás dělat takový dojem, až si ho v Bostonu proměníte na měšec krásných zvonivých zlatáků. Hned budete vědět, co s nimi," řekl Peyrac.

"Měšec zlatáků?" pohlédl na něj Vignot ohromeně.

"Dva nebo tři... To, co držíte v ruce, má cenu asi tisíc liber."

"Ach, přátelé, to si dáme pěkně do nosu, to se opijeme," vykřikl kovář a pleskl hlučně po zádech souseda.

346

 347

Všichni začali mluvit najednou, začali plánovat, složité počítat, byli vzrušení, a tak skoro křičeli.

Paní Jonášová vstala a začala sklízet ze stolu. Nezdálo se jí, že by se mělo zlato míchat do jídla, byt moc dobrého.

Ona o manžel dostali každý jeden zlatý ingot, dohromady 3400 uncí. Elvíra dostala jeden pro sebe, jeden pro oba synky.

Starý Eloi si vzal svůj díl.

"Děláte chybu, pane hrabě. Já nejsem z vaší party. Já jsem přišel sám a zůstal jsem tu. Nic mi nedlužíte."

"Jsi dělník jedenácté hodiny, ty starý piráte," odpověděl Joffrey de Peyrac. "Znáš své evangelium? Takže na ně mysli a vem si, co ti dávají. Koupíš si novou kanoi a na dva roky zboží, abys mohl zkoupit veškeré kožešiny na západě. Všichni konkurenti puknou závistí."

Starý Kanaďan okouzleně třeštil oči, rozesmál se a začal nahlas snít, popisoval, jak prozkoumá okolí všech řek na severu.

Pak na sebe zahanbeně pohlédli, chvíli se radili a pak prohlásili:

"Co s tím vším zlatem teď uděláme? Pane hrabě, zatím než se každý vydáme svou cestou a vrátíme se do měst, hlídejte nám ho, vy se zlata nebojíte. Pro nás je to příliš a pod polštářem by nám bránilo usnout."

"Dobře," rozesmál se hrabě. "Ale dnes večer si ho dobře prohlédněte. Je to vaše dílo a dar Boha, jenž stvořil zemi."

A právě v tu chvíli jako by Angelika zaslechla volání.

Přes halas a zpěv, zvuky kytary a staré, trochu skřípavé loutny, na niž hrála paní Jonášová, volal jakýsi hlas: "Pomoc! Pomoc!"

Ale bylo to tak nemožné, že si okamžitě uvědomila, že ten hlas vychází z jejího nitra. Téměř vzápětí jako by někdo zabušil na dveře.

Angelika vyskočila.

"Co je vám?" chytil ji Joffrey překvapeně za ruku.

"Někdo bouchal na dveře."

"Bouchal? To se vám něco zdá, drahoušku."

Zpěváci ztichli a obrátili se k nim.

"Co se děje?"

"Někdo klepe."

"Klepe!" vykřikl Nicolas Perrot hlasem až neobvykle posměšným, což omlouvala jen přemíra alkoholu. "Kdo by nám dneska v noci mohl klepat na dveře? V takovémhle počasí se opováží ven jen duchové nebo kanadští Francouzi."

Odmlčeli se a podívali se na sebe. Duchové.

Pocítili, že jsou tu opuštění, zasypaní sněhem uprostřed zimy jako někde v jeskyni.

Najednou pocítili ledovou ruku přírody, a protože oheň dohasínal, vnímali, že venku je strašná, smrtelná zima a zaposlouchali se do svištění větru, který vířil zmrzlý sníh a ovíjel je jakoby zlověstnou pavučinou.

Věděli, že v téhle roční době se k nim nikdo neopováží. Kdo by mohl v téhle strašné ledové noci klepat? Duchové!

Angelika jako by znovu zaslechla rány.

"Copak neslyšíte?" vyskočila znovu.

Ale zvuky najednou nebyly tak zřetelné, a když zahlédla nevěřícné pohledy všech kolem, začala mít dojem, že má halucinace.

"Možná že nějaká větev ve větru chvílemi klepne o střechu," zamumlala.

"My už to také slyšíme."

Joffrey de Peyrac vstal a zamířil ke dveřím.

"Opatrně, táti," vykřikl Florimond a vrhl se za ním.

Předešel otce a sám otevřel dveře do chodby a pak venkovní, zatarasené sněhem. Musel se opřít vší silou, aby jimi pohnul.

Okamžitě sem ledově zafoukalo a nahrnul se prachový sníh.

Florimond vytáhl pistoli a uskočil stranou.

Angelika zahlédla jen v dálce podivný jas, v němž se zvedala mračna sněhu hnaná větrem. Najednou vyhlédl z mraků měsíc, což vysvětlovalo stříbrnou záři, která se objevila v obdélníku dveří.

"Nikdo tu není," řekl Florimond. "A je strašná zima," dodal a zavíral dveře.

348

13491

Vrátil se do jídelny a přibouchl i druhé dveře. Všichni si oddechli.

Lepší bylo schoulit se tady v teple než myslet na to, co se děje venku.

Závan ledového vzduchu jako smrtelná vlna rozehnal oblaka tabákového dýmu po celé místnosti, takže se viděli jakoby v mlze stoupající kolem nich.

Plamínky lamp a svíček se v tom průvanu sklonily a některé zhasly a nepříjemně řadily.

"Myslím, že po těch dobrých vínech se vám trochu zatočila hlava," řekl Peyrac.

Jeho hlas rozptýlil špatnou náladu.

Ale Angelika nebyla klidná.

A co když někdo jen o kousek dál ve sněhu umírá?

Opatrně se rozhlížela a počítala přítomné. Její přátelé byli všichni tady, v bezpečí, pod její ochranou.

Joffrey de Peyrac ji vzal kolem pasu, jako by ji chtěl uklidnit. Pohlédl na ni s němou otázkou. Odtáhla se.

Po tom dobrém jídle a pití by ji nejraději obvinili, že "slyší hlasy".

Ale slavnostní nálada vyprchala.

Děti usínaly. Odnesli je do postýlek i se všemi hračkami. Na stolek před ně postavili masku paní Pumpkinové, aby je svým širokým, poněkud strašidelným úsměvem hlídala. Bartoloměj, Tomáš i Honorina se snažili držet oči otevřené, aby viděli, jestli paní Pumpkinová usne první.

Jenže nedokázaly dlouho bojovat a v jemné záři tajemné tykve usnuly.

Angelika se snažila najít záminku, aby mohla vyjít na chvíli ven. Nemohla by klidně spát, kdyby ji v hlavě strašila myšlenka, že nějaká lidská bytost umírá ve sněhu pár kroků od jejich skrýše.

Prohlásila, že odnese pár kousků cukru koním, kteří si také zaslouží oslavit vánoce.

Nikdo jí nevěnoval pozornost. Natáhla si pod sukni kožešinové kamaše, obula kožešinové boty, přes ramena si vzala plást podšitý vlčí srstí. S párem silných rukavic na rukou se jí za tu chvilku venku nemůže nic stát.

Před dveřmi stál Eloi Macollet, také pořádně nabalený, a zapaloval lucernu.

"Jdete zpátky domů?" zeptala se ho.

"Ne, půjdu s vámi, madame, když chcete za každou cenu zjistit, co se venku děje."

Svítilna byla zbytečná.

Když vyšli z úzké škvíry mezi dvěma hradbami ledu na prahu a vstoupili na zmrzlý povrch dvora, jasně svítil měsíc.

Na nebi plynula oblaka a čas od času zahalila bledého průvodce Země. Přestože zvečera bylo nebe dost nízko, jako by mělo začít sněžit, teď vyčistila ledová ruka prostor a pod nohama vrzala přemrzlá kůrka.

Když vyšli na volné prostranství, uhodila je do obličeje ledová sprška sněhu, škrábající, jako by byla z kovu. Na šatech jim zaskřípala jako písek, na tvářích přímo pálila. Se skloněnými hlavami se prodírali ke stáji. Ale Angelika se stále pozorně rozhlížela, jako by chtěla prohlédnout stíny téhle zvlášt jasné noci.

Viděli poměrně daleko, až na opačný konec prvního jezera.

Krajina jako by se vynořovala z jiskřivé propasti, z prašanu, který vítr proháněl po zemi, takže si připadali jako ve vzduchoprázdnu. Rozvířený diamantový prach vytvářel kolem špicí stromů jakousi aureolu, skoro svatozář, osvětlující i vrcholky kopců a břehy jezera, na jehož ledové hladině se odrážel měsíc. A tak si jezero víc než kdy jindy zasloužilo své jméno: Stříbrné.

V noční krajině, vydané napospas kruté severské zimě, neustále hvízdal a burácel chór ledové zloby.

Angelice začaly slzet oči a slzy jí okamžitě přimrzaly na tvářích a lepily a na řasách.

Najednou zahlédli na druhém konci jezera bílý pohybující se přízrak. Zamával rukama, pak se otočil kolem své osy a zmizel ve větrném víru.

Mladá žena a stařec strnule stáli pod svahem.

7351

350

"Teď jste to viděl, že jste to také viděl, Eloi?" vykřikla Angelika.

Starý zálesák potřásl hlavou.

"To jsou duchové," zabručel. "Nicolas Perrot to řekl správně: Duchové... V tomhle čase mohou vydržet venku jen duchové."

"Ale ne, nevymýšlejte si... jsou to lidé, a možná ještě žijí."

Rozkašlala se, protože jí vnikl do plic ledový vzduch a dusil ji. Museli na sebe mluvit z bezprostřední blízkosti, aby se slyšeli, a ještě křičet.

"Říkám vám, jsou to živí lidé... a umírají tam."

Rychle se vrátili do pevnosti. Jejich svědectví všechny rozrušilo. Angelika se pokoušela přesvědčit přátele, že na konci jezera kohosi viděla. Ale starý Macollet tvrdohlavě opakoval:

"Říkám vám, že jsou to duchové... takové věci se tu stávají... Nevidím je poprvé..."

"I já... já je taky viděl," opakovaly další hlasy.

Angelika zadupala a přerušila jejich historky o přízracích a strašidlech.

"Tak dost. Říkám vám, že to jsou lidé. Slyšela jsem jejich křik. A co ty rány na dveře?"

"No, právě ten křik a ty rány, madame... Jestli jsou to živí lidé a vy jste je viděla na konci jezera, jak jste je mohla slyšet až tady, o míli dál?"

"Právě jen duchové se takhle potulují a bouchají, aby strašili lidi v době vánoc," řekl pan Jonáš a káravě zvedl prst. "Měli bychom se pěkně zakutat do přikrývek a pomodlit se."

Angelika si přejela rukou čelo, tak studené a necitlivé, jako by jí zdřevěnělo. Čemu věřit? Co si o tom myslet? Že by skutečně měla halucinace a viděla přízraky? To není možné!

Hrabě de Peyrac vyšel z pokoje, kam se už uchýlil, sešel do jídelny a ptal se, co se děje.

"Viděli jsme... někoho na konci jezera," vysvětlovala Angelika.

"Duchy," přitakal Macollet. "Určitě to byla strašidla, protože jsem skrze ně viděl les."

Angelika nevěděla, co na to říct, protože se jí zjevení také zdálo průsvitné.

"Že by to byly sněhové víry?" uvažoval Peyrac.

Ale tentokrát mu Macollet i Angelika shodně odporovali.

"Ne, ne... to bylo něco jiného."

Joffirey de Peyrac se pozorně zadíval na ženu. Viděl ten ztracený pohled, který mívá, když něco cítí v nitru.

Je úplně nepřítomná, soustředěná jen na to, co jen tuší a neumí vyslovit a na co si jen ona sama chce , dokázat odpovědět. Začínal ji znát, věděl, že má jakési předtuchy, které jsou v podstatě hmotné, ale přesto nevysvětlitelné. On sám věřil, že zprávy a výzvy se mohou přenášet po neviditelných vlnách, neboř byl během svých cest svědkem mnoha podivuhodných úkazů.

Zamyslel se.

Nicolas Perrot se také nechal zviklat. Pohlédl na Angeliku stejně zaraženě a pátravě jako velitel a najednou vyskočil:

"Musíme se jít podívat," rozhodl. Tázavě mrkl na Angeliku. "To přece chcete, madame, ne? No tak jdeme."

"Dobrá," rozhodl se i Peyrac. "Ostatně riskujeme pouze poněkud nepříjemnou procházku a vy budete mít čisté svědomí, že, drahoušku?"

Auverňan Clovis odmítavě mávl rukou.

"Běhat za strašidlama? Na to mě tedy neužijete," řekl a zakutal se do přikrývek.

Nevěřil, ale několikrát se pokřižoval.

Angelika s manželem v doprovodu Nicolase Perrota, obou Španělů, Jacquesa Vignota a Florimonda s Cantorem se vydali s lucernami v ruce k jezeru. Porguaniho, který už spal v komůrce vedle dílny, nechtěli budit a Eloi Macollet je sledoval zpovzdáli, něco bručel a probíral v kapse kabátu růženec.

Měsíc chvílemi zapadl. Sníh byl tak tvrdý, že bylo zbytečné brát si sněžnice.

Skupinka kráčela po pravém břehu jezera. Šlo se jim těžko, mlčeli. Bylo slyšet jen vrzání sněhu pod botami a mokasíny a sípavý dech lidí, který se rozléhal v ledovému vzduchu.

Na konci jezera se zastavili.

"Tady to bylo," rozhlédla se Angelika.

Všude byl tak slavnostní klid, že nechápali, proč byli před chvílí tak rozčilení.

 353

13521

Dokonce i vítr trochu ustal, foukal jen při zemi a zvedal závěje sněhu.

Kdyby šli ještě kousek, viděli by kaskády zamrzlého vodopádu, připomínající křištálové varhany. Všude ticho, všechno spalo hlubokým zimním spánkem.

"Trochu se porozhlédneme," řekl Peyrac.

Rozdělili se a svítili lampami kolem sebe.

Ale sněhový koberec byl netknutý.

Promrzlá Angelika si to už vyčítala. Zítra se probudí vystřízlivělá a bude se smát vlastní hlouposti. Bude se muset připravit na to, že si z ní budou ješté chvíli dělat legraci. Pak se jí ale znovu zmocnil jakýsi vnitřní neklid. Musí za každou cenu něco najít. Vydala se dál, narážela do stromů, do křoví, padala do závějí.

O chvíli později se všichni znovu sešli a rozhodli se, že se vrátí do pevnosti.

Ale Angeliku jako by jakási neviditelná ruka tahala zpátky. Nemohla se vrátit, nechala ostatní jít napřed.

Litovala, že tu není Nicolasův míšenec, ten má čich jako lovecký pes. Ale příliš se bál nočních duchů a ani pán ho nedokázal přemluvit.

Naposledy přejela Angelika očima jezerní břeh a kraj lesa.

Tam dole je jakási hromada.

V tu chvíli vyšel v celé své kráse měsíc, stříbrný paprsek proklouzl mezi větvemi a dotkl se kupky sněhu. Jen taktak že nevykřikla.

Světlo vytvořilo nové stíny, znovu objevilo obrys krajiny a ona najednou zahlédla obrys ležících těl.

Viděla, ano, viděla pod bílým rubášem jemné obliny hlavy a boků.

A co je tohle? Natažená paže? S bušícím srdcem se vrhla k výčnělku. Měsíc znovu zašel, hromádka zmizela. Padla na kolena a zuřivě začala hrabat sníh. Našla něco, nevěděla co, zatáhla ztuhlými prsty a hned tušila, že to nejsou ani listy, ani hlína, tak co je to? Co by to tak mohlo být pod sněhem?

Stáhla si rukavici, aby to mohla lépe nahmatat: byla to látka.

Hrabala dál, tahala a náhle se před ní zjevilo cosi tvrdého a těžkého: Byla to lidská ruka.

Hrabala dál a objevila rameno, zvedla celou hruď. Sníh snadno klouzal dolů, vrstva byla ještě tenká a lehká. Stačila sotva skrýt před lidským zrakem tělo muže, který padl vyčerpáním.

Zvedla lucernu a posvítila kolem. Byli tu další, ted už je jasně rozeznávala. Jak mohli ostatní před chvílí projít kolem a nevidět je?

Znovu začala hrabat, vysvobodila první tělo a táhla ho zpod stromů ven, o zmrzlé šaty si odřela holé rozbolavělé prsty.

V rozčilení dýchala tak prudce, že ji pálilo hrdlo. Neměla už sílu zavolat.

Naštěstí se kdesi blízko ozval hlas, hrabě se pro ni vrátil.

"Kde jste?"

"Tady," odpověděla. "Pojďte rychle... jsou tady."

"Proboha," vykřikl, když uviděl Angeliku, jak vylézá zpod stromů a na zádech nese tmavou nehybnou postavu.

Vytáhli jich osm. Byli k nepoznání pod zmrzlými kapucemi, zledovatělými plášti a rukavicemi. Nehýbali se, ale ještě byli živí.

"Dýchají. Zřejmě tu padli vyčerpáním, ale není to víc než hodina a vítr je zasypal sněhem."

"Kdo je to?" zeptal se Vignot.

"Kdo myslíš?" odpověděl Macollet otázkou.

"Slyšel jsi, co prohlásil Perrot. Když to nejsou duchové, pak jsou to kanadští Francouzi, nikdo jiný by se necoural v téhle zledovatělé pustině."

Jeden jediný byl ztuhlý jako kus dřeva, nesl ho Jacques Vignot.

"Je těžký jako cent," hučel si pro sebe Pařížan a klopýtal po sněhu. "Určitě sis vzal na hřbet mrtvolu, chlapče. Neseš za krkem samu smrtku s kosou."

Pot mu mrzl na tváři jako průhledná maska. Pohan Jacques Vignot byl tak vyčerpaný, že ho dokonce napadl Ježíš nesoucí vlastní kříž.

Byla vánoční noc. Noc skutečně výjimečná.

355

354

V pevnosti už snad nebylo jediného volného místečka. Všichni, kdo zůstali doma, s děsem v očích pozorovali příchozí. Pořád jich bylo víc a víc. Zachránění i zachránci vypadali jako přízraky, zapadaní sněhem, místo vousů a obočí rampouchy.

Ledové mátohy se zarudlýma očima, někteří jako by se už dívali z onoho světa.

Jacques Vignot složil svou mrtvolu přímo na stůl, ztuhlé a tvrdé tělo se sesulo mezi talíře a zlaté ingoty. Chudák Vignot už nemohl. Funěl vysílením a třel si zmodralé prsty.

Ty nejzmrzlejší položili na zem, další usadili na lavice, protože se už začínali vzpamatovávat.

Pohlíželi na ty zežloutlé omrzlé tváře a měli dojem, že je to pět Evropanů a tři divoši. Běloši měli vousy.

Led na vousech jim tál a padal na zem jako kousky skla. Domácí jim podávali k ústům kalíšky kořalky. Když se napili, zhluboka a chraptivě vydechli. Nespali v nočním mrazu pod sněhem víc než dvě hodiny.

Přesto byl jeden určitě mrtvý. Ten na stole.

Nicolas Perrot přistoupil blíž a stáhl kapuci, zahalující mrtvému tvář.

Přidušeně vykřikl.

"Proboha. Svatá Panno, slituj se nad ním!"

Pokřižoval se.

Ostatní také přistoupili, poznali mrtvého a zděšeně couvali. Do srdcí se jim vkradl strach, pověrečná hrůza. Věděli, že ten, do jehož ztuhlé, kamenné tváře se dívají, je mrtvý už nejméně tři týdny, že zemřel daleko, na břehu jezera Megantic...

Byl to poručík PontBriand.

Obrátili se k hraběti de Peyrac. I on zamračeně přistoupil k mrtvému a nepohnutě hleděl na obličej se zavřenýma očima a s mramorovou kůží lepící se na kosti.

Prstem ještě posunul kapuci a odhalil černou skvrnu na spánku. Rána příliš nekrvácela, byla strašná zima.

Přikývl. Ano, muže, který tu leží, skutečně zabil svým mečem. On sám mu jako čestný protivník zatlačil oči: Zůstaly zavřené.

Ten muž byl prostě tři týdny mrtvý a díky mrazu byl netknutý, Huron ho zaházel větvemi. V zimě je to obvyklý

pohřeb, ledový příkrov chrání mrtvolu před liškami a vlky, dokud sníh neroztaje, zem nerozmrzne a bude se moci vyhloubit hrob.

"Ten mrtvý," šeptala paní Jonášová a skláněla se k Angelice, která se snažila rozdělat oheň a ohřát polévku.

"No co je s ním?"

"Je to pan de PontBriand."

Angelika vyskočila. Stála na stupínku u ohniště a mohla přehlédnout celou místnost, která působila zvláštním dojmem: Lidé zkoprněle stáli kolem stolu a pozorovali kamenné tělo mezi zbytky jídel a zlatými ingoty, které se tu bledě leskly.

"Ano, poručík de PontBriand," řekl jakýsi cizí hlas.

Jeden z neznámých nejistě vstal, zvedl bledý omrzlý obličej a oči mu temně zářily.

"Ano, PontBriand, kterého jste zavraždil a jehož jménem na vás přicházíme žádat zadostiučinění, pane de Peyrac."

"Odkud mě znáte, pane?"

"Jsem hrabě de LoménieChambord," řekl neznámý. "Nepoznáváte mě? Setkali jsme se v Katarunku."

Nicolas Perrot, který tu nebyl, když dorazil PontBriand, nechápal, oč jde, a přejížděl udivenýma očima všechny přítomné.

"Ne, to není možné," vykřikl a rozběhl se k hraběti de Peyrac. Mimovolně ho chytil za rukáv, což by si byl nikdy nedovolil, kdyby nebyl tak rozčilený. "Vy jste ho zabil? Ale to byl můj přítel... Můj bratr... A vy... To není pravda."

"Ano, je to pravda," řekl jiný slabý hlas mezi zachráněnými. "Vidíte, jakému pánovi sloužíte, Nicolasi... Když se mu naskytne příležitost, zabije bez váhání kohokoliv z vašich krajanů."

Joffrey de Peyrac, dosud naprosto klidně stojící mezi vzrušeným publikem, jako by se náhle strašně rozhněval, když se setkal s nejistým pohledem čestného Kanaďana Perrota.

"Ano, zabil jsem ho," prohlásil zvysoka chraplavým hlasem. "Ale Nicolas Perrot je můj přítel. Nepokoušejte se ho proti mne poštvat."

Černé oči se rozzářily a začaly metat blesky.

"Pokrytci! Jste strašní pokrytci! Vy dobře víte, proč jsem ho

13561

1357 l

zabil. Proč tedy předstíráte rozhořčení? A obviňujete mé ze zločinu? Já jsem jen pomstil svou zhanobenou čest. Copak vám v žilách nekoluje šlechtická krev?

Vy přece víte, že ten muž se dvořil mé ženě... A že sem přišel, aby ji svedl. Aby šiji přivlastnil, zmocnil sejí, unesl mi ji. Chtěl ji ponížit pod mou vlastní střechou. A s tím jsem se měl smířit? Měl jsem ho nechat dělat, co chtěl, a nepotrestat ho? Když byl natolik šílený a pokusil se o to, musel za to zaplatit. Takový je zákon. Bili jsme se v čestném souboji. Zemřel. A vězte, že každý, kdo se opováží nějakým způsobem ponižovat mou manželku, zaplatí životem. At patří ke kterémukoliv národu, k jakékoliv rase."

Když domluvil, nastalo hluboké ticho. Všichni pohlíželi střídavě na něho, oblečeného v nádherných tmavorudých šatech, střídavě na ni, nezvykle krásnou ženu stojící na stupínku nad nimi. Kolem hlavy jí zářila aureola zlatých vlasů, v jejích očích, zelených jako mořská hlubina, se objevil strach. Francouzi, kteří ji ještě neznali, se zachvěli: Dáma od Stříbrného jezera je skutečně tak krásná, jak se o ní tvrdí. Pohled na ni utišil rozbouřené hlavy. Stáli okouzlení, strnulí. Pak si jeden z nich přejel rukou po čele.

"Spravedlivý Bože! On skutečně zešílel!"

Obrátili se k Loméniemu:

"Měl jste pravdu..."

Všichni věděli, že PontBriand se zamiloval do cizí ženy uprostřed lesů. Až k zbláznění...

Nicolas Perrot sklopil hlavu.

"Jestli to bylo takhle, byl jste v právu, pane. Musel jste to udělat. Odpusťte mému příteli."

Smekl čepici a sklonil se před tělem.

Může si snad člověk představit strašnější a podivnější národ než tyhle Kanadany? napadlo Peyraka. Kráčejí po zemi pokryté ledovým rubášem a nesou ztuhlou mrtvolu přítele, aby ho pomstili...

"Co jste sem přišli hledat, pánové z Nové Francie?" pokračoval Peyrac zahořkle. "Chtěli jste, aby Katarunk shořel. Stalo se. Dosáhli jste svého. Chtěli jste, aby mé jméno zmizelo z povrchu severní Ameriky, abych se stal obětí nenávistných

Irokézů, nebo abych se aspoň postavil po vašem boku v boji proti nim. Ano, tady ale vaše plány ztroskotaly."

"Pane, nikdy jsem neporušil slib, který jsem vám dal v Katarunku," protestoval Loménie.

"Když ne vy, pak vaši bratři. Maudreuil a především jezuita, který byl v Kennebeku a nechtěl uznat dohody uzavřené se mnou, s cizincem... To on poštval Maudreuila a Patsuketty, a vláda Nové Francie se jen tváří, že s tím nemá nic společného."

"Křivdíte nám. Upřímně jsme si přáli s vámi uzavřít dohodu. Důkazem toho je, že jakmile se pan de Frontenac dozvěděl, že jste naživu, poslal mě za vámi v tomhle nebezpečném ročním období, abych vám předložil nové návrhy."

"Chcete snad říct, že jste tentokrát neodjížděl z Quebeku s nepřátelskými úmysly?"

"Ne. Také nás není mnoho, jak vidíte."

Hrabě pohlédl na čtyři vyčerpané muže a tři divochy, kteří ani ted nevypadali, že se vzpamatují.

"Co se vám stalo?"

"Těžko říct. Jsme na zimní výpravy zvyklí. Všechno šlo dobře až k Megantiku. Tam jsme našli stopy souboje a tělo tohoto neštastníka. Jako by se nám s ním začala lepit na paty smůla. Čím víc jsme se blížili k vám, tím jako bychom byli zakletější."

"Wapassu je nedotknutelné."

"Naši divoši to věděli. Měli strach. Zeslábli a i my jsme cítili, že denně ztrácíme síly. Jenže jsme se nemohli vrátit, to by byla jistá smrt. Pak už nás držela jediná naděje, že přece jen jednou musíme dojít do vaší pevnosti. Ale najednou jsme propadli strašné únavě. Někteří ztratili vědomí... Jak to že jste nás včas našli?"

Nikdo neodpověděl.

"Jak to že jste nás našli?" zeptal se znovu jeden z Francouzů a podezíravě se rozhlédl.

"Byla přece tříkrálová noc," odpověděl Peyrac se záhadným úsměvem.

Upřeně pozoroval muže kolem.

"Věci se vždycky nestanou tak, jak bychom si přáli," pokra

73597

73587

čoval. "Vyrazili jste z Quebeku, jak chci věřit, abyste za mnou přijeli ve vší... neutralité, mohu to tak nazvat? Ale cestou jste při pohledu na mrtvého přítele najednou propadli bojechtivosti, touze po pomstě. Zima je však daleko krutější nepřítel než já, takže jste nakonec přece jen rádi, že jste mě našli, abych vás ochránil. Naše setkání je dvojznačné. Mám vás pokládat za vězně, za rukojmí, vždyt jste přišli jako mstitelé, nebo za hosty, kteří mě vyhledali s dobrými úmysly?"

Skupinka Francouzů jako by se dorozumívala pohledem a pak se jeden z nich, urostlý muž, zřejmě šlechtic, ujal slova.

"Dovolte, abych se představil. Jsem baron d' Arreboust, starosta města Quebeku, a mohu potvrdit slova pana de Loménie. Pan guvernér Frontenac nás pověřil, abychom vás ujistili o našich mírumilovných úmyslech. Chtěl vám navrhnout... Ale o tom si možná promluvíme později," dodal chudák baron a třel si promrzlé prsty, kam se mu vracela krev a strašně to bolelo.

Pohlédl na mrtvolu kanadského důstojníka, ztuhlou mrazem. Vedle zářivých zlatých ingotů jako by symbolizovala veškerou marnost bohatství tohoto světa.

"Když vezmeme v úvahu okolnosti, jež vás donutily zabít tohoto muže, nehodláme váš skutek pokládat za projev nepřátelství k Nové Francii, přesto však se nemůžeme ubránit lítosti nad takovou surovostí... Pan de Loménie i já jsme dlouho žili v těžkých podmínkách v prvních dobách kolonizace a dobře tedy víme, že je třeba vyžadovat disciplínu, aby lidé nepropadali pokušení, ale prosili bychom vás..."

"Můj dům není klášter," namítl Peyrac. "Já udržuju pořádek oprátkou a střelným prachem. A když jde o šlechtice, pak mečem..."

"A také nejste svatý, že?"

"To tedy ne! Bůh mě chraň a opatruj!"

Stáli protivsobě, jako by se na sebe chtěli vrhnout. Peyrakova ironie Kanaďany pohoršila. Je to pravda: Černý ďábel vedle své ďáblice se na ně šklebí a provokuje je pohledem, z něhož srší jiskry. Napětí se stupňovalo.

Vtom se pohnula Angelika a sestoupila ze stupínku.

"Pojďte se ohřát k ohni, pánové," vyzvala je klidně svým melodickým hlasem. "Musíte být vyčerpaní."

 360

Hrabě de Loménie se zapotácel. Přiskočila k němu a pode

přela ho. .

"Co s tou mrtvolou?" zašeptal Jacques Vignot Peyrakovi do

ucha. Pán na Wapassu mávl rukou, aby ji vynesli ven do ledové

tmy. Nic jiného nezbývalo. Tam je mrtvým nejlépe.

361

Hrozba

(l)

Že by spala příliš krátce, nebo je snad tolik rozrušená nočními událostmi? Nebo se venku ještě ochladilo? Angelika se probudila a nebyla schopna se pohnout.

Neopovážila se hýbat ze strachu, že se roztřese zimnicí. Na malém okénku potaženém rybí kůží byl vidět ledový ornament. Dovnitř padalo jen slabé světlo, ale Angelika přesto věděla, že už je dost pozdě. Obvykle vstávali hodně brzy, ale dnes se v domě ještě nic nehýbalo.

Angelika si opakovala, že musí vstát a jít zatopit, ale nebyla s to v sobě sebrat vůli; dovolila si ještě chvilku, jen ještě chviličku, až pak zmalátněla docela.

Stejný pocit prožívala už před několika týdny. Ráno po bouřlivé milostné noci ji dokonce napadlo, že je možná těhotná. To pomyšlení ji vytrhlo z otupělosti, spíš pocítila jakousi klidnou spokojenost, kterou pocítí většina žen, když se v nich uchytí nový život.

Potřásla hlavou. Ne. To je něco jiného.

Bylo to něco jiného.

Pevnosti se zmocnila nějaká úzkost, skoro strach. To se jim od příchodu do Wapassu nestalo.

Pak jí to blesklo hlavou.

Pod jejich střechou jsou cizinci.

Nelitovala, že je zachránila, jenže spolu s nimi vešla do domu hrozba.

Tiše vstala, aby nevzbudila manžela, který spal vedle ní svým obvyklým klidným spánkem a pravidelně oddechoval.

Když si vzala vlněné prádlo, barchetové šaty, koženou vestu, sice bez rukávů, ale podšitou kožešinou, a kabát, cítila se hned lépe.

Každý týden si oblékala jednu vrstvu oblečení navíc. Paní Jonášová prohlásila, že než zima skončí, budou se všechny tři ve svých nejrůznějších slupkách spíš koulet než chodit.

Ze zvyku si Angelika připnula kožený opasek, na němž napravo viselo pouzdro s pistolí, nalevo dvě pochvy, jedna na dýku, druhá na nůž. Na opasku nosila i nejrůznější potřebné věci: provázek, rukavice, měšec, brousek...

Když měla takhle všechno při ruce, cítila se lip, byla připravena čelit světu a vykonat vše, co se od ní bude žádat. A jen sám Bůh ví, co to bude...

Nejčastěji si Angelika sepnula vlasy do vysokého uzlu a zastrčila je pod úzký čepec, jehož okraje byly na spáncích ohrnuté podle vzoru velkých mesiánských dam v La Rochelle.

Takhle upravený vypadal čistý ovál její tváře jakoby posvátně, skoro přísně. Angelika byla však z žen, které si klidné mohly něco takového dovolit. Cítila se dobře, jen občas si posadila na bílý čepec veliký hnědý mušketýrský širák s fialovým perem. Okraje klobouku nebyly příliš široké, aby na něj mohla, když začalo sněžit, přetáhnout kožešinou podloženou kapuci pláště.

Na střevíce si v domě navlékala kamaše z kamzicí kůže, vyrobené podle indiánského vzoru, které pěkně hřály. Když šla ven, měla vysoké kožené boty až ke kolenům a ty široké kamaše.

Denně čistý, pěkně bílý a nažehlený límec, občas lemovaný kouskem krajky, byla jediná ozdoba, oživující přísné oblečení.

A také vedle sněhobílých čepců jediná, ale nepominutelná koketérie.

Ve chvíli, kdy Angelika mířila ke dveřím, kdosi zaklepal. Pootevřela a stanula tváří v tvář mužské postavě.

Každý jen trochu nervóznější člověk, jenž by v přítmí nečekaně narazil na Eloi Macolleta, by se bezděky zachvěl. Na tvářích nejrůznější jizvy po zraněních, černý otvor bezzubých úst a rudá čepice na skalpované lebce šel z něj děs.

Angelika sebou trhla. Stařec přes ni málem upadl a ona úplně zblízka zahlédla očka zářící jako svatojánské mušky.

13621

73637

Potkat ho takhle časně ráno v pevnosti bylo výjimečné.

Otvírala ústa k pozdravu, ale položil si prst na rty, aby byla zticha. Po špičkách jako trpaslík zamířil ke vstupním dveřím a naznačoval jí, že má jít s ním. V koutech místnosti se protahovali a zívali muži. Oheň ještě nehořel.

Angelika si přitáhla plást, aby jí nebyla zima v tom časném chladném safírově průzračném ránu.

"Co se děje, Macollete?"

Stále držel prst na ústech a kráčel opatrně ve sněhu, jako by šel po vejcích, s pokrčenými koleny a nohama daleko od sebe. Zledovatělý sníh jim podivně vrzal pod nohama.

Byl to jediný zvuk v okolním tichu.

Na východě se pomalu rozlévalo narůžovělé světlo a krajina jako by se probouzela z noční zkamenělosti.

Vůně kouře byla zvlášt silná. Pomalu stoupal ze škvír mezi pláty kůry a z otvoru ve špici Macolletova vigvamu.

Angelika tam musela lézt téměř vkleče. V hustém kouřmu skoro nic neviděla. Zář uhlíků z ohniště nestačila osvětlit poměrně prostornou, ale nepříliš uklizenou chatrč. Angelika rozeznala jen tři divochy ležící kolem ohně a okamžitě jí bylo divné, jak jsou nehybní.

"Vidíte to?" zabručel stařík.

"Ne, abych pravdu řekla, nevidím nic," rozkašlala se Angelika z kouře, který ji štípal v krku.

"Strpení, já rozsvítím..."

Doloval z kouta malou lampičku.

Angelika s obavami pozorovala Indiány pod pokrývkami.

"Co je s nimi? Jsou mrtví?"

"Ne... něco horšího."

Konečně se mu podařilo zapálit plamínek.

Macollet nelítostně uchopil jednoho z Huronů za vlasy, zvedl mu hlavu a přiblížil mu tvář k lucerně. Divoch neodporoval, byl v bezvědomí. Z naběhlých, horečkou vyprahlých a popraskaných rtů vycházel horký páchnoucí dech. Plet měl tmavou, posetou rudými skvrnkami.

"Neštovice," řekl Macollet.

Staříkova ústa i pohled zpod huňatého obočí vyjadřovaly odvěký děs z téhle strašné nemoci.

"Neštovice... Černé neštovice... Strašná černá smrt."

Angelika cítila, jak jí běží po zádech mráz. Nedokázala ze sebe vypravit slovo.

Vytřeštila na Eloi Macolleta oči a oba na sebe jen mlčky hleděli.

Konečně stařík zašeptal:

"Proto dnes v noci zapadli do sněhu. Už to měli, tu rudošskou metlu..."

"Co s nimi bude?" vydechla.

"Umřou. Indiáni nejsou proti tomuhle svinstvu odolný... A my ostatní... My taky umřem. Jistěže ne všichni. Někdo se z toho dostane, ale tvář bude mít jak řešeto."

Položil hlavu Indiána, který zasténal a pak znovu znehybněl.

Angelika se odpotácela zpátky do pevnosti. Nejdřív musí najít Joffreye, teprve pak začne přemýšlet, co dál. Jinak propadne panice. A chytne Honorinu do náručí a bude s ní jako šílená utíkat pryč, do mrazivého lesa.

Když vešla do jídelny, Cantor zatápěl a Yann Le Couénnec mu pomáhal, zametal před ohništěm. Vesele ji pozdravili. Pohlédla na ně a najednou jí došla celá hrůza té příšerné skutečnosti:

Všichni umřou.

Přežije jen jediný: Auverňan Clovis.

Už černé neštovice měl a uzdravil se.

Pohřbí je jednoho po druhém... Pohřbí? Spíš je zavalí kusem ledu a bude čekat do jara, než je bude moct zahrabat.

Vlastní pokoj připadal Angelice jako poslední útočiště a muž spící na posteli, klidný a silný, jako poslední hradba před smrtí.

Ještě před několika okamžiky vnímala kolem sebe jen štěstí. Skryté, tajené, nepřipomínající nic, čemu se obvykle říká štěstí, ale přesto to bylo štěstí, protože oba měli před sebou to nejvzácnější: Život, vítězný život.

Jenže teď se k nim vplížila smrt jako mlha, jako dým plazící se po zemi. At ucpete všechny škvíry jak chcete, stejně se dostane dovnitř. Polohlasem zavolala:

"Joffreyi! Joffreyi!"

Neopovažovala se ho ani dotknout ze strachu, aby ho nenakazila.

13651

364

Přesto když otevřel oči a upřel na ni svůj tmavý, veselý a bystrý pohled, zmocnila se jí bláznivá naděje, že ji může uchránit i před tímhle nebezpečím.

"Co je, drahoušku?"

"Huroni pana de Loménie mají černé neštovice..."

Obdivovala ho, že zachoval klid. Pomalu vstal, neřekl jediné slovo. Podala mu oblečení. Jen se tak dlouho neprotahoval, jak měl ráno ve zvyku. Pružná šelma, která se připravuje čelit světu.

Nebylo co říct a on věděl, že Angelika není žena, jež by se v takové situaci dala uchlácholit a slepě uvěřila uklidňujícím slovům.

Cítila, že přemýšlí. Konečně promluvil:

"Černé neštovice? To je divné. To by tu epidemii museli přinést z Quebeku. Jenže tahle nemoc se objevuje vždycky s loděmi na jaře. Jestli se od podzimu, tedy od chvíle, kdy je řeka Svatého Vavřince zamrzlá, nevyskytla, nemůžou to být černé neštovice."

Zdálo se jí to logické. Začalo se jí lépe dýchat a tváře jí trochu zrůžověly.

Než vyšli, položil jí ruku na rameno, pevně ji stiskl a řekl: "Odvahu."

Ve vigvamu se Joffrey dlouho skláněl nad nemocnými Hurony. Vypadali děsivě, byli rudí jako žhavá litina. Když jim nadzdvihli víčka, viděli, že mají bělmo protkané rudými žilkami. Sípavě dýchali, byli v bezvědomí.

"Byli na tom takhle už včera večer, když jsme je vyhrabali ze sněhu," vysvětloval Macollet. "Když jsem je sem donesl, myslel jsem, že jsou prostě jen promrzlí."

"Co si o tom myslíte, Macollete?" zeptal se Peyrac. "Zatím nelze říct, že? Jistě, mají všechny příznaky neštovic, ale ještě jim nenaskákaly charakteristické pupínky. Pouze červené skvrny."

Kanaáan pochybovačně potřásl hlavou. Musí počkat... Nic

jiného se dělat nedá. Všichni tři se tiše domlouvali o dalších opatřeních a příkazech. Macollet prohlásil, že se postará o Hurony. Alkohol je, jak tvrdil, nejlepší ochrana proti všem infekcím a epidemiím.

Usadí se tu se soudkem kořalky.

Stařec usoudil, že všechno zlé je pro něco dobré. Bude ji pít, kloktat a pak si v ní i mýt ruce, kdykoliv se dotkne divochů.

Postaví mu vedle vigvamu potírnu. Pokaždé když půjde do pevnosti, umyje se tam a převlékne.

"Nedělejte si o mě starosti, byl jsem u Montanu a Huronů během ty strašný epidemie neštovic, co je málem vyhubila v roce 1662. A přežil jsem to. Chodil jsem ode vsi ke vsi a všude jsem nacházel jen mrtvoly. Budu jim vařit bylinky a držet je v teple. Pak se holt uvidí..."

"Dojdu vám pro zásoby jídla a bylinky na čaj," řekla Angelika.

Zpátky už šla klidněji. Musí si zachovat chladný rozum. Už svítalo. Bylo klidno, jasno a zima.

Vešla do jídelny a vtom se octla tváří v tvář tomu nejopravdovějšímu jezuitovi, který byl v okruhu sta mil k nalezení.

Byl střední postavy, spíš kulatý než vyzáblý, působil dobrácky a žoviálně. Oči měl veselé, lebku holou a obrovský plnovous. Jeho sutana byla z dobrého pevného sukna. Na černém koženém opasku se houpalo několik drobností: Nůž, měšec a na prsou na černé hedvábné šňůře poměrně velký černý kříž s měděnými konci. Z tvrdého límce, podšitého bílým plátnem, vystupoval silný krk.

"Rád bych se vám představil," řekl. "Jsem otec Masserat z Tovaryšstva Ježíšova."

Angelice v tomhle okamžiku připadal jako zjevení. Couvla o pár kroků a musela se opřít o zed.

"Ale," zakoktala, "kde jste se tu vzal?"

"Vstal jsem támhle z postele, madame," mávl rukou na konec místnosti, "večer jste mě tam vlastnoručně starostlivě uložila."

Pochopila, že je to jeden z těch, které včera večer v poslední chvíli zachránili před jistou smrtí. Není to vlastně ten, jehož našla jako prvního a s takovou námahou vyhrabala ze sněhu?

Pod zledovatělým příkrovem sutanu nerozeznala.

73677

73667

"Ano, byl jsem to já," řekl, jako by jí četl myšlenky. "Nesla jste mě na vlastních zádech, madame. Uvědomoval jsem si to, ale byl jsem polomrtvý a tak promrzlý, že jsem se nedokázal představit a poděkovat vám."

Oči se mu stále usmívaly, ale pozorně ji sledovaly, a za jeho dobromyslností bylo cítit sedlačkou mazanost.

.Angelika si vyděšeně přejela dlaní čelo.

"Musím se omluvit, důstojný pane... Vůbec mě nenapadlo, že máme mezi hosty duchovního... a teď jsem se právě dozvěděla strašnou věc."

Přistoupila blíž a zašeptala:

"Bojím se, že vaši Huroni mají černé neštovice."

Dobrácká tvář otce Masserata změnila barvu.

"Čert aby to vzal," řekl a zbledl.

Takové zvolání z jeho úst bylo známkou velkého rozčilení.

"Kde jsou?"

"Ve vigvamu starého Macolleta."

A protože zamířil ven, zastavila ho.

"Počkejte, takhle nemůžete ven, důstojný pane. Je tam strašná zima."

Sebrala široký černý plást s vysokým límcem, který odložil na roh stolu, a přehodila mu ho přes ramena a dobře ho zapnula.

Za jiných okolností, kdyby jí například někdo představil tohoto vznešeného jezuitu v salónu, by něco takového neudělala.

Teď byla úzkostí natolik vyvedená z míry, že jednala téměř podvědomě. Především se cítila zodpovědná za zdraví každého z nich a obávala se, že když jezuita prochladne, snadněji se nakazí. Podala mu i klobouk. Rychle odcházel.

Angelika si pomyslela, že musí okamžitě vypít něco teplého, aby se vzpamatovala. Přistoupila k ohništi, nalila si trochu vařící vody do poháru a vzala ze stolu láhev jablečné pálenky.

Pár mužů dojídalo polévku, kterou si sami ohřáli. Někteří si namáčeli kousky kukuřičné placky do hrnečku s pálenkou.

"Paní Jonášová tu ještě nebyla?" zeptala se jich Angelika.

Záporně zavrtěli hlavou.

Přítomnost cizinců u stolu je přiváděla do rozpaků. Seděl mezi nimi i ten, jenž se představil jako baron d' Arreboust.

Urostlý muž s prošedivělými spánky se choval jako šlechtic, a dokonce si našel čas se oholit. Vedle něho seděl vytáhlý mladík s přísným pohledem.

Ale Angelika byla ponořena do svých myšlenek a nevšímala si jich.

Jak to že tu není paní Jonášová, ta přece vždycky vstává první, zatápí a staví na ohniště hrnce s vodou.

Neukázal se ani pan Jonáš, ani Elvíra.

Neonemocněli už? A co děti?

Přinutila se nejít za nimi dřív, než uposlechne všech rad hraběte de Peyrac: Zašla do pokoje, převlékla se a šaty i včerejší slavnostní toaletu dala vyvětrat na ledový vzduch. Vzala si čistý čepec, vydrhla si ruce a vypláchla ústa kořalkou.

Pak s tlukoucím srdcem zaklepala u Jonášových. Ulevilo se jí, když je zaslechla: Dále. Děti už byly oblečené a hrály si v koutě, ale všichni tři dospělí Larochellané seděli nehnutě na stoličkách. Obrátili k ní bledé a vyděšené tváře.

"Už to víte?"

"Bohužel."

"Co s námi bude?"

"Ale jak jste se to dozvěděli?" zeptala se Angelika.

"Ach, my jsem si toho všimli téměř okamžitě, když jste je večer přivedli."

"To jste to nemohli říct hned?"

"Proč? Nedalo se přece nic dělat."

"Mohli jsme hned začít s dezinfekcí!"

Pan Jonáš na ni nechápavě pohlédl: '

"S dezinfekcí?"

"Ale... o čem to vlastně mluvíte?" vykřikla Angelika.

"No o tom jezuitovi přece."

Angelika se nervózně rozesmála. "Tušila jsem už včera večer, že je to jezuita," ozvala se paní Jonášová, "měl v sobě něco, co ve mně nevzbuzovalo důvěru, přestože byl zmrzlý jako ostatní. Ale když jsem ho ráno viděla vejít do jídelny, od hlavy k patě v černém a s tím jeho límcem a křížem, myslela jsem, že omdlím. Ještě teď se celá třesu."

"Jenže ono je tady něco horšího než otec jezuita," řekla Angelika smutně.

368

13691

Pak jim vyložila situaci.

Nejlepším ochranným prostředkem proti nákaze bude izolace. Takže až do nového příkazu zůstanou Jonášovi s dětmi ve svém pokoji.

Dají jim sem potraviny a oni budou vařit sobě i dětem. Ven budou vylézat oknem. Závěje jsou tak vysoké, že šlápnou rovnou na pevnou zem.

Když budou opatrní, možná se vyhnou nebezpečí nákazy.

Angelika se vrátila do jídelny. Vzadu, kde spali muži, stála kolem jedné postele skupinka lidí.

Přistoupila k nim. V rozpáleném obličeji na polštáři poznala hraběte de Loménie, který byl už také v bezvědomí.

Jeden z Huronů zemřel týž večer, otec Masserat ho vyzpovídal a dal mu poslední pomazání.

"Aspoň budeme mít církevní pomoc při ruce," prohlásil Nicolas Perrot s úlevou. "Těm, kteří umírají v zimě uprostřed lesů, se to tak často nepodaří."

Hraběte de Loménie přenesli na půdu. Procházel jí komín, takže tam bylo poměrně teplo. Poklop nechali otevřený.

Z obav před požárem, což by tu byla katastrofa, musel někdo neustále u nemocného být. Stejně ho museli hlídat, byl velice neklidný a neustále se pokoušel vstávat. Museli mu dávat pít, studené obklady na čelo a stále ho přikrývat. Angelika si vzala k ruce Clovise. Pro roli ošetřovatele se zrovna moc nehodil, ale už neštovice měl a byl tedy jediný, kdo se mohl bez nebezpečí k nemocnému přiblížit.

Aby mohla Angelika pečovat o ubohého hraběte, vala si rukavice, které jí věnovali k vánocům. Nebyla si však jistá, že taková opatrnost postačí. Nechávala rukavice u postele a znovu si je natahovala, když se vrátila.

Celý zbytek dne vařila vodu se všemi možnými kořínky a bylinami...

Musela pracovat i za paní Jonášovou a Elvíru. Když si to hrabě uvědomil, dal jí k ruce dva muže. Sám pracoval jako

obvykle v dílně, ale často zašel k lůžku hraběte de Loménie a do vigvamu Eloi Macolleta, jenž se stoickým klidem pečoval o své nemocné, kouřil dýmku za dýmkou a pil pohár za pohárem.

Když se hrabě vrátil z poslední večerní návštěvy, doprovázel ho i otec jezuita a oznámili, že zemřel další Huron.

Večeře byla hotová, usedli tedy ke stolu, ale hrdlo se jim svíralo. Každý pátral ve tváři souseda po příznacích smrtelné nemoci. Pokukovali především po třech cizincích, po otci jezuitovi, baronu ď Arreboust a vysokém mladíkovi, který otevíral ustájen kvůli jídlu, ale mlčel. Uklidnili se, když zjistili, že jim chutná, a že tedy proti očekávání ještě neonemocněli.

Mluvili o tom, jak se v Orientu proti téhle nemoci chrání. Lidé si naříznou kůži a do rány vloží špičku nože nebo břitvu, jíž předtím rozřízli pravou neštovici. Někteří vyléčení s tím dokonce obchodují. Léta úmyslně nehojí několik neštovic, chodí od města k městu a nabízejí lidem záchranný dotek.

Ale tady nemohou nic dělat. Jediný, kdo neštovice měl, je Clovis a ten je dávno vyléčený. A Huron zemřel dřív, než se vyrážka objevila... Nemají naději.

Toto téma Angeliku definitivně připravilo o chut k jídlu, i pár lžic polévky snědla jen z donucení.

A jak to tak bývá, děti vycítily, že dozor dospělých trochu polevil, a tak začaly tropit neplechu.

Z pokoje Jonášových se náhle ozval strašný výkřik. Angelika se tam vrhla jako první a ocitla se před vzlykající Elvírou a manželi Jonášovými, ztuhlými hrůzou.

Ukazovali jí do kouta na cosi nebo spíš na kohosi, koho hned nepoznala.

Byla to Honorina.

Využila toho, že ji dospělí tolik nehlídají, a rozhodla se, že si nechá udělat irokézský účes. Malého Tomáše přemluvila, aby jí pomohl,

Nebylo to tak jednoduché, a přestože si pomáhaly jak nůžkami, tak břitvou, potřebovaly obě děti téměř hodinu, než Honorinina bujná kštice popadala na zem. Jen na temeni hlavy trčel proslavený ohon skalpu.

Elvíře začalo být divné, že jsou tak dlouho zticha, a přistihla

. 371

370

je pravé ve chvfli, kdy se skláněly nad kouskem pancíře, který jim sloužil místo zrcadla, a kochaly se výsledkem svého úsilí.

Po výkřiku mladé ženy, zoufalém hubování Jonášových a Angeličině vpádu stály v koutě jako šotkové a kulily vyděšené oči. Nechápaly, co se děje, vůbec je nenapadlo, že by se nějak provinily.

"Ještě to není hotové," prohlásil Tomáš. "Ještě jí tam musím zastrčit péra."

Angelika se zhroutila na stoličku. Smála se tak, že nemohla popadnout dech. Honorinin kulatý obličejík s rudým střapcem nahoře byl skutečně směšný.

Ten smích zněl sice trošku nervózně, jenže co může dělat? Jsou prostě dny, kdy se proti člověku spiknou všechny zlé síly. A když se dá, zmocní se ho a připraví ho o rozum.

Elvíře, která stále usedavě plakala a děsila se nad mateřskou reakcí, vysvětlila, že se kolem děje tolik daleko vážnějších věcí, že na takovéhle patálii opravdu nezáleží. Zázrak byl, že se z toho Honorina dostala bez jediného škrábnutí a s oběma ušima. Kdoví, možná že má Tomáš holičské nadání. Manželé Jonášovi navrhli přísný trest: Děti nedostanou chleba ani sýr. Ale Angelika znovu zasáhla. Ne, o jídlo je připravovat nesmějí. Musí si zachovat všechny síly na to, aby se ubránily před epidemií. Paní Jonášová ale zamračeně přistoupila k dětem a začala je hubovat, že si bez dovolení vzaly nůžky a břitvu. Jen ze strachu, aby je nenakazila, se ovládla a nedala jim pár pohlavků.

Ti čertíci si ale umějí vybrat pravou chvíli.

Oba museli okamžitě do postele v tmavém koutě. Ten trest neměli rádi, ale nemohl jim uškodit.

Když Angelika v jídelně vylíčila Honorinin počin, všichni se rozesmáli a jako by volněji vydechli.

Každý cítil, že když budou čelit osudu, možná se jim podaří zahnat zlé duchy. Honorina jim dala jasně najevo, že ji neštovice naprosto nezajímají. Má jiné starosti.

Podařilo se jí oklamat temné síly, které ne vždy dokážou přesně pochopit lidské pohnutky.

Další příjemné zjištění bylo, že Kanaďané mají ve vacích chléb a sýr.

Tři muži vyrazili k jezeru a vyhrabali ze sněhu a ledu zbytek francouzské výstroje. Mezi obvyklými potravinami, sušeným masem, slaninou, kukuřičnou moukou a tabákem a slušnou zásobou kořalky našli půlku bochníku sýra a celý žitný chléb. Všechno ztvrdlé na kámen.

Ale stačilo strčit chléb na chvíli do pece a sýr položit na teplý popel a už bylo všechno, jak má být. Chléb byl teplý, sýr vláčný a tak omamně voněl...

Francouzi naléhali, aby se o tyhle potraviny rozdělili hostitelé, protože v Quebeku je jich dost, ale lidem v lese chybějí.

Někteří jídlo zprvu odmítali, báli se, že by mohlo být nakažené. Ale mlsnost zvítězila. Angelika váhala. Ale co, čert to vem. Pokřižovala chléb i sýr, aby zažehnala zlé duchy, a poslala kousek oběma potrestaným dětem, jejichž slzy byly rázem daleko méně hořké.

Lidé z Wapassu přijali zprávu o pohromě, která je stihla, chladnokrevně. V jejich odevzdanosti byla hluboká víra ve vůli boží.

Angelika však nedokázala rezignovat. Milovala život daleko vášnivěji, vždyt jí připadalo, že teprve nedávno odhalila jeho krásy.

A nechtěla, aby Honorina nebo synové přišli v rozkvětu svých let o tenhle nádherný dar. Smrt holčičky či mladíků by vnímala jako zločin, za nějž je odpovědná.

Jsou ovšem chvíle, kdy člověk musí přijmout smrt, ač už vlastní, nebo svých blízkých, připustit, že je může kdykoliv skosit, a zbytečně se nebouřit proti osudu, který ostatně čeká na každého.

"Dvě družky kráčejí člověku po boku, život a smrt, a obě jsou stejně důležité smrti se člověk nesmí bát."

Kdo jí to kdysi řekl táhlev moudrá slova? Colin Paturel, král otroků z Mekněsu, Normanďan, obyčejný námořník, stejný jako jsou ti tady, uvěznění v cizí zasněžené zemi...

73737

13721

Když se Joffrey de Peyrac rozhodl, že bude část noci bdít u nemocného šlechtice, než předá službu kováři, Angelika se o něj nebála. Cítila, že jeho nemoc nezdolá.

Osmý den zemřel v horečkách poslední Huron, tělo měl samý rudý flíček.

Ale pořád ani jediná neštovice.

Za úsvitu dalšího dne šla Angelika vystřídat Clovise Auverňana a našla ho téměř v bezvědomí, těžce dýchal a tvář měl rudou jako výheň. Byl na tom daleko hůř než nemocný, kterého hlídal.

Angelika ho dlouze pozorovala. Pak padla na kolena a vykřikla: "Díky ti, Bože!"

Auverňan jí ten výkřik dlouho zazlíval. Mohli mu vykládat, co chtěli, neodpustí jí to. Paní hraběnka měla upřímnou radost, že je nemocný.

Ani se mu nepokoušela pomoct. Opakovala: Díky ti, Bože!, nechala ho tu a běžela oznámit ostatním: Clovis je nemocný. To je ale štěstí...

Slyšel to na vlastní uši.

A skočila kolem krku prvnímu člověku, kterého potkala, což byl náhodou Nicolas Perrot.

Nikomu se nepodařilo vysvětlit Auverňanovi, že se Angelika tak strašně radovala z jeho onemocnění proto, že v tom případě nemoc, která je ohrožuje, nejsou černé neštovice. Clovis už je prodělal a nemohl je tedy dostat znovu.

Byly to plané neštovice, a přestože ani to nebylo nic příjemného, přece jen nešlo o život.

Huroni sice umřeli, ale ti podlehnou všemu, to Kanaďané věděli. Stačí obyčejná rýma a mají smrt na jazyku. Od chvíle, kdy se spojili s bělochy, jsou velice křehcí. Jako by je opustili jejich strážní duchové. Mnozí z nich dokonce tvrdí, že příčinou jejich slábnutí a zkázy je to, že se dali pokřtít.

Jakmile dostali horečku, umírali.

Několik týdnů nemoci obyvatele Wapassu úplně vyčerpalo.

Vášně, zloba, jakékoliv plány nutně ustoupily do pozadí. Odložili je na později. Nejdřív se musí dostat z toho rudého tunelu, kde na ně čeká temná smrt. Dokud se poslední bledý pacient nedopotácí ke společnému stolu a všichni náležitě

neoslaví jeho zmrtvýchvstání, může si smrt vybrat svou daň. Musí bojovat krok za krokem, srážet horečku, čelit slabosti, strachu, překonávat krize, brát do náruče nemocného, který blouzní v horečce, a dlouhé hodiny ho uklidňovat jako při prudkém vlnobití, po němž nakonec padne naprosto vyčerpaný na lůžko, zalitý potem sklouzne na pláž života. Angelika hleděla na nehybné ležící tělo. Vždycky to bylo totéž. Vlásek, na němž visel jejich život, byl tenounký. Ale Angelika věděla, že to nejhorší už má nemocný za sebou, že bude žít. Aby si byla jistá, ještě mu položila ruku na čelo, na spánky, odkud odcházela horečka jako vzdalující se poryvy bouře. Pak ho už klidně a pečlivě přikryla, aby neprochladl, a odcházela k dalšímu lůžku.

Pohled na nemocného, který se vracel do života, jí vléval do žil novou sílu. Byl jí hrozně sympatický a vážila si ho jako dobrého bojovníka, dokonce jako by mu byla vděčná. Nebyl zbabělý, necouvl, nedopustil, aby byla poražena, bytmá tak málo účinné zbraně.

"Neopouštějte mě, nenechávejte mě samotnou," prosila je. "Nezvládnu to všechno, musíte mi pomoct."

A pak mezi ní a těmi, kterým pomohla se vyléčit, vznikla jakási solidarita. Vždyt bojovali bok po boku na život a na smrt.

Muži mají sklon nemoci podléhat, nechat ji vyhrát. Je to nepřítel, který je snadno poráží, protože je jim odporný a odmítají mu pohlédnout do tváře. Angelika je povzbuzovala, nutila je zvažovat síly nepřítele a snažit se ho obelstít. Vysvětlovala jim:

"Zítra vám bude moc špatně. Nevolejte mě každých pět minut, protože nemůžu být u všech najednou, bude to určitě trvat několik hodin... Nechám vám tu džbán čaje a pohár. Nelze dělat nic jiného než pít, tak to také dělejte. Když člověka někdo přepadne, vytáhne na něj nůž. Nečeká, že to někdo udělá za něj..."

Nechávala je aby se o sebe postarali. Ale přesto stále cítili, že je blízko. Šla kolem, krátce na ně pohlédla a její úsměv říkal: Výborně. Nezklamali jste mě. To je povzbudilo v jejich vyčerpávajícím boji, v horečnatém blouznění a vzalo jim chut

13751

13741

se vzdávat. Když to bylo potřeba, usedala na dlouhé hodiny k jejich posteli, neztrácela odvahu.

Zpočátku se Joffrey de Peyrac snažil brát si službu v noci. Ale uvědomoval si, že pouhá Angeličina přítomnost je ten nejúčinnější lék. Rád by ji ušetřil nadlidské námahy, měla už knihy pod očima a propadlé tváře. Nejvíc ze všeho jí chyběl spánek. Jenže měla pocit, že když celou noc neuvidí své nemocné, najde je ráno všechny mrtvé nebo umírající. Každou noc se přinutila je aspoň jednou obejít, nad každým se sklonit. Natřásla jim přikrývku, položila ruku na rozpálené čelo, dala jim napít a zašeptala pár uklidňujících slov.

V podvědomí slyšeli zesláblí nemocní její hlas, vychutnávali ho jako hojivou mast, jako pohlazení, určené jen jim. A když se sklonila ještě níž a její stín zaclonil rozptýlené světlo ohně nebo lampičky, zároveň otupenými i horečkou zostřenými smysly blaženě zachytili její ženskou vůni a ve výstřihu živůtku zahlédli nádherná bílá ňadra, pocítili ne snad erotickou, spíš něžnou touhu po mateřském objetí, na něž si pamatovali z dětství. Angelika jim dodávala dávno zapomenutý štastný pocit jistoty.

Jednou večer měl LoménieChambord najednou pocit, že umírá. Celý jeho dosavadní život se jakoby propadl a on se octl na onom světě, na druhé straně dveří, které se nikdy neopovážil pootevřít. Zdola k němu otevřeným poklopem doléhaly zvuky hlasů, vůně jídel a ty důvěrně známé věci vnímal najednou daleko intenzivněji, dostávaly hlubší význam. Byly prostě nádherné. Byl to sám život. Život, který nikdy nevychutnal. A teď, když umírá, cítí celou jeho nádheru, třebaže ji úplně nechápe. A on, který strávil celý život tím, že se těšil na vlastní smrt, na setkání s Bohem, teď litoval, že opouští tuhle drsnou, hmotnou zem, a do očí mu vhrkly slzy. Dusil se. Cítil se strašně osamělý. Čekal na zjevení paní de Peyrac jako na příchod anděla spásy. A ona okamžitě postřehla jeho úzkost, stačil jí jediný pohled a klidně a vážně ho uklidňovala: "Je vám špatně, protože jste právě překonal krizi... Už brzy se začnete uzdravovat... Neztrácejte důvěru...To nejhorší už máte za sebou... Kdyby vám hrozilo nebezpečí, věděla bych to... Mám velké zkušenosti s nemocnými a raněnými. Všechno bude v pořádku."

Okamžitě jí uvěřil a začalo se mu lépe dýchat. Zabalila ho do přikrývky, pomohla mu se posadit a podpírala ho až ke stoličce, na nižvusedl. Ta paže mu dodávala sílu.

"Seďte klidně, nehýbejte se."

Pak stáhla propocené prostěradlo, natřásla slamník, proleželý rozpáleným tělem, vyvětrala pokrývky a natáhla čisté prostěradlo, a to všechno tak šikovně a půvabně, že z ní nedokázal spustit oči. Znovu mu pomohla do postele a on si uvědomil, jak je čisté prádlo osvěžující. Pak Angelika usedla k jeho posteli, a zatímco se znovu propadal do otupující horečky, položila mu ruku na vlhké čelo jako talisman, jako nepřemožitelnou sílu, která zazené všechny přízraky, jako jistotu, slib, klidnou přítomnost, bdící světýlko... Jako bdící srdce. Usnul jako dítě a probudil se sice slabý, ale živý a uzdravující se...

Když sestoupil z půdy a usedl ke společnému stolu, oslavili ho jako ostatní. V malé pevnosti nedali zacházet s Francouzi jako s vězni. Angelika je ošetřovala jako mimina, nemohla teď nad nimi jen tak mávnout rukou a nebdít nad jejich rekonvales

cencí...

Koncem ledna byla víc jak polovina lidí upoutána na lůžko. Tři týdny zuřila epidemie nejsilněji.

I Joffrey de Peyrac onemocněl. Sice se uzdravil dřív než ostatní, ale několik dní měl takovou horečku, že ztrácel vědomí.

Angelika ho ošetřovala a sama se divila, že o něj nemá větší strach. I když ležel téměř nehybně, jako by z něj vyzařovala jakási nezlomná síla a ani nemoc ho nepokořila, nebyl k politování.

Angelika si vybavovala nejrůznější situace, v nichž se kdy octl, ale nikdy, skutečně nikdy nebyl k politování. Ani tehdy ne, když stál jako lidská troska v košili s provazem kolem krku před NotreDame, i tehdy byl ten zmučený muž silnější než ostatní. Lítost vzbuzoval spíš ten nenávistný tupý dav a hysterický, šflený mnich... Tohoto muže o jeho sílu nikdy nikdo nepřipravil.

Mezi zachráněnými ze tříkrálového večera se nenakazil jediný otec Masserat. Byl Angelice velice užitečný. Byl neúnavný, neštítil se žádné práce, bez protestu dělal cokoliv, ušetřil jí největší dřinu, nebot neustále zvedat bezvládná těla, mezi nimiž

73777

73767

bylo pár opravdu statných chlapů, ji vyčerpávalo. Kněz zvedal každého jako panáka, obracel slamníky, natřásal pokrývky, a když nemocný znovu klidně ležel, podával mu po lžících polévku trpělivě jako chůva. Jako mnozí další jezuité ošetřoval divochy při epidemiích. Stávalo se mu, že byl široko daleko jediný zdravý člověk a procházel celé vesnice od chatrče k chatrči. Vykládal se smíchem, že to vždycky špatně dopadlo, neboř divoši ho obviňovali, zeje chtěl nechat umřít hlady, když jim dával jen masovou polévku a všechno maso a zeleninu si nechával sám. Podívejte, jak je zdravý. Jakmile se trochu vzpamatovali, obvinili ho ze všech hrůz, které na ně padly.

Období neštěstí využívají kouzelníci, kteří vykládají, že bohové se na své ovečky rozzlobili, protože přijaly do vsi černou sutanu... Takže jen jeho nemocní nabyli trochu sil, musel uprchnout do lesa, aby ho nezavraždili... Kněz měl vždycky v zásobě nějakou historku pro pobavení pacientů... Bavil i děti a hrál si s nimi, když se zotavovaly. Nevšímal si tří hugenotů, kteří se krčili v koutě a neopovážili se pohnout v očekávání nejhoršího...

Když mu zbyla chvilka volného času, opásal se kolem mohutného pasu zástěrou z voskovaného plátna a šel do sklepa vařit pivo, vyrábět mýdlo, nebo dokonce vypral.

Když se Angelika rozpačitě snažila zasáhnout, čelil jí typicky jezuitskou pasivní resistencí.

Copak mohli po tom všem zůstat nepřáteli?

A tak bez vášní a nepřátelství probírali otázky, které od tříkrálové noci zůstaly viset ve vzduchu.

Když se pan de Loménie uzdravil, prozradil Peyrakovi, že ho sem pan de Frontenac ve skutečnosti vyslal proto, aby ho požádal o financování výpravy, mající za cíl prozkoumat celý tok mohutné řeky Mississippi, která se určitě vlévá do Čínského moře. Vedením výpravy chtěl pověřit muže, jenž se těší jeho důvěře, Roberta Caveliera de La Salle, což byl právě ten chladný přísný dlouhán, který s nimi dorazil do Wapassu. Tomu samozřejmě neušly zlaté ingoty na stole, mezi něž položili PontBriandovo tělo. Pak těžce onemocněl. Ale jen co trochu pookřál, nutil Loménieho a Arrebousta, aby promluvili s pánem na Wapassu.

"Jste tedy opravdu tak bohatý, jak se tvrdí?" zeptal se maltézský rytíř hraběte.

"Jsem. A budu ještě bohatší, až dokončím dílo, do něhož jsem se tu pustil."

Florimond je vzrušeně poslouchal. Prozkoumat Mississippi a objevit Čínské moře byla totiž jeho tajná touha. Tvrdil, že jí propadl už jako dítě. Byl vzdělaný kartograf, a tak snil nad neznámými světy, které sám kreslil na pergameny a donekonečna přeměřoval a opravoval.

Od chvíle, kdy zjistil, co má pan de La Salle v úmyslu, nehnul se od něj ani na krok. De La Salle byl odměřený, vypadal mnohem mladší, než byl, měl však za sebou už nejrůznější zkušenosti. Byl nesmírně vztahovačný, vyžadoval, aby ho oslovovali hned pane de La Salle, hned Caveliere. Tvrdil, že Kanadu by měli dobýt a kolonizovat jen jednoduší lidé. Nedávno ho povýšili do šlechtického stavu, a aby o tom Angelika nepochybovala, což ji ovšem vůbec nenapadlo, ukázal jí listinu s královým podpisem: "Našemu drahému a milovanému Robertu Cavelierovi de La Salle, protože jsme dostali zprávu o jeho vynikajících činech v kanadské zemi..."

V erbu nového šlechtice byl chrt běžící po písku a nad ním osmicípá hvězda. Mladý muž byl vzdělaný, odvážný, odolný vizionář. Byl přesvědčený, že jednou objeví bájný průplav do Číny, což byl sen všech odvážlivců, kteří se opovážili už v minulém století na západ, k moři Temnot. De La Salle byl už netrpělivý, že ještě nedorazil k cíli... a to pomyšlení ho pronásledovalo. Florimond ho chápal: "Jsem si jistý,v že ta ohromná řeka, jíž Indiáni říkají Otec vod, dovede naši lod až do Číny. Nemyslíte, otče?"

Ne, Joffirey de Peyrac si to nemyslel a zchlazoval nadšení svého syna pochybovačným obličejem, který chlapce zraňoval, ale přesto mu nebral odvahu.

Angelika Florimonda litovala. Jako pyšná matka, dojatá mladickým zápalem, by mu byla ráda nabídla to Čínské moře na podnosu, ale na druhé straně bezvýhradně důvěřovala vědeckému géniu svého manžela, a tak ani ona nebyla přesvědčená, že přechod do Čínského moře tu existuje. Joffrey de Peyrac rád uznával, že jeho pochyby se nezakládají na faktech.

13191

378

"Žádné výpočty vaši skepsi nepodporují," namítal Florimond. "To ne. Jenže naše matematické znalosti na to nestačí." "Nejlépe by tedy bylo tam vyrazit..." "To jisté..."

"Myslím, že by bylo dobré nechat Florimonda jít s těmi geniálními a blouznivými fanatiky," řekl jednou večer Peyrac Angelice. "Na té výpravě by se mohl naučit vážit si nejrůznějších vlastností: Obezřetnosti, organizační schopnosti a solidního vědeckého vzdělání, jež občas velice snadno nahradí vrozený talent. Na druhé straně by se mu splnil dávný sen vyrazit na výpravu s muži, které nic neodradí a právě v obtížných, ba zoufalých situacích si dokážou nejlépe poradit. To je typické právě pro Francouze. Florimond k tomu nemá vlohy, takže se tam může velice dobře pocvičit a přitom přísné anglické opatrnictví nebude zchlazovat jeho nadšení.

A jestli se jim to navíc podaří, získám v severní Americe pevné postavení. Když ne, stejně mi bude přičteno k dobru, že jsem tu výpravu financoval a tak jsem ušetřil panu de Frontenac velký zásah do státní pokladny. Jen z vděčnosti je to čestný muž, navíc Gaskoněc se bude snažit usnadnit mi situaci na hranicích s jeho územím.

A i kdybych tou nenávratnou půjčkou získal jen morální ocenění, pro našeho staršího syna to bude vynikající škola, a to nepočítám plány, poznámky a zprávy o podzemním bohatství procestovaných zemí, které mi přinese. Přestože Cavelier vůbec není hloupý, tohle není schopen získat. Florimond je v tomto ohledu už dnes daleko vzdělanější..."

Když se Florimond dozvěděl, jak se otec rozhodl, spontánně se mu vrhl kolem krku, pak poklekl a políbil mu ruku.

Už téměř dva měsíce trvala vichřice a hustě sněžilo, takže o nějaké cestě nemohlo být zatím řeči. Cavelier de La Salle s Peyrakovými penězi se už nehodlal vracet do Quebeku, ale

chtěl se vydat na západ a dostat se do Montrealu přes Champlainovo jezero. Poblíž VilleMarie měl pevnost s několika budovami, které místní starousedlíci říkali Čína, tolik jim majitel neustále vykládal své plány. Tam se připraví na výpravu, zakoupí zboží na výměnu, zbraně, lodi. Pak vyrazí na cestu k velkým jezerům a do Kataraku, to bude první etapa. Peyrac dá synovi několik zlatých ingotů a akreditiv pro jistého Lemoyna, obchodníka ve VilleMarie v Montrealu, který jim dá odpovídající množství zboží.

"Cože!" vykřikl Cavelier, "snad nechcete, abych uvěřil, že ten starý bandita je schopen razit zlaté mince?"

"Ten je schopen lecčeho," řekl baron d' Arreboust. "Myslíte, že by byl tak bohatý, kdyby neobchodoval v Orange s Angličany? Kanadský papír má cenu zlata těch pánů. Podívejte!"

Vytáhl z vesty zlatý j)eníz a hodil ho na stůl.

"Tady je běžný zlaták, který měl u sebe anglický zajatec. Abenakisové nám ho prodali na podzim v Montrealu. Přečtěte si, co je napsáno kolem portrétu Jakuba II.: Král anglický, vévoda normandský a bretonský, a... král francouzský. Slyšíte dobře: Král francouzský. Jako bychom už před třemi sty lety nedobyli zpět Akvitánii, Maine i Anjou pod vedením svaté Johanky z Areu. Ale ne, jsou tvrdohlaví. Pojmenovali jednu ze svých provincií, kterou hodlají kolonizovat, Maine pod záminkou, že kdysi v téhle francouzské provincii vládla anglická královna. Vidíte, jakým urážlivým zlatem si Lemoyne klidně nechá platit..."

"Nerozčilujte se, barone," usmíval se Peyrac, "pokud se Angličané spokojíš tím, že budou dokazovat svou nadvládu nad Francií několika obrázky na svých zlatácích, nehrozí nám nic vážného. A raději se nesnažte pátrat po tom, co dělají ti vysocí kanadští šlechtici, takoví ti Lemoynové nebo Le Bérové, když vyrazí hluboko do lesů. Jsou to přece pilíře vaší kolonie, nejen první, kdo sem přišli, ale také nejodvážnější, nejsilnější a... nejbohatší."

Otec Masserat vytáhl z úst svou krátkou bryérku, kterou s oblibou kouřil.

"Ti lidé jsou velice zbožní, oddaní církvi a jedna z Le Bérových dcer údajně vstoupila do kláštera."

380

381

"Takže jim odpustme jejich viny," zvolal Peyrac. "A pokud jde o zboží, můžete jim důvěřovat, pane de La Salle."

Angelika sáhla po minci, kterou hodil na stůl pan ď Arreboust.

"Dáte mi ji?"

"S radostí, madame... Když vás to potěší... Co s ní uděláte?"

"Možná ji budu nosit jako talisman."

Potěžkala peníz v dlani. Byl obyčejný, vážil asi jako louisdor. Ale ten nepřesný ovál a nápis ve staré angličtině ji nějak podivně zaujal. Ta mince jí připomínala mnoho různých věcí: Zlato, Anglii, Francii. Odvěkou nenávist, která pokračuje až do hloubi lesů Nového světa. Představovala si, jak byl chudák anglický puritán zděšený, když ho opeření Indiáni unesli z pobřeží Casco od jeho tresek a přivlekli až k hroznému papeženeckému obchodníkovi s kožešinami u řeky Svatého Vavřince.

"Vůbec nechápal, proč se tolik rozčilujeme," vysvětloval ď Arreboust. "Strkali jsme mu pod nos minci z jeho vesty. Jaký francouzský král! 'Ach, yes,' říkal. Co je na tom? Viděl ho na svých penězích odjakživa. Vidíte, a právě madame Le Ber koupila toho muže jako sluhu. Doufá, že ho přivede na naši víru."

"No vidíte," opakoval otec Masserat blahovolně.

Při tom plánování a vyprávěních ubíhaly večery ve velmi přátelském ovzduší. Všichni dávali pozor, aby příliš hlasitým hovorem neunavovali nemocné. Radovali se, když se některý rekonvalescent vrátil mezi ně.

Angelika si brala Honorinu na klín a uspávala ji, nebo loupala nějaké kořínky, ale nepřestávala natahovat uši. Těm Kanaďanům se musí přiznat, že dokážou svým vyprávěním zaujmout pozornost posluchačů, spojit při svém líčení minulost se současností a pomocí několika vtipných historek vystihnout ducha celé společnosti či hrdinské události.

Dnes večer tedy vykládali o Lemoynech a Le Bérech, prostě o jim podobných řemeslnících či sedlácích, které si najali vypočítaví farmáři. Jenže jim se to celoživotní otroctví začalo zajídat, takže nasedli na loď a připluli do Nového světa. Tady jim dali do ruky motyku, rýč a mušketu. Oženili je s děvčaty,

která jim z Francie poslal král. Měli, čtyři, pět, deset i dvanáct dětí. Všechny odvážné, silné a neústupné. Brzy odhodily motyku a přes rozhořčení pana de Maisonneuve odcházely vykupovat kožešiny od Indiánů stále dál a dál na západ. Objevovali velká jezera, vodopády, prameny neznámých řek, nejrůznější kmeny. Oni také tvrdili, že žádné Čínské moře není a že tenhle světadíl nikde nekončí, a u poháru dobrého moštu z jablek jejich normandských jabloní, které jejich manželky přece jen vypěstovaly na svých kanadských polích, se hádali s tím bláznem Cavelierem de La Salle. Přinášeli si zpátky celé bohatství: Hromady nádherných jemných kožešin, které hladili prsty zmrzačenými irokézským mučením.

Teď je na jejich vodních cestách po severních krajích doprovázejí už i synové. Dcery se už oblékají do krajek a saténu jako pařížské měštačky. Dávají dary církvi...

Pan de Loménie začal vzpomínat na počátky Montrealu, kdy v noci vnikali do zahrad Irokézové, skrývali se v listí hořčice a poslouchali, jak běloši mluví. Běda tomu, kdo by se opovážil v takovou noc ven... nebot VilleMarie u Montrealu neochraňovaly ani hradby, ani ochoz. Jeho zakladatel chtěl, aby k nim Indiáni mohli kdykoliv přijít jako k bratrům. Také sem chodili. Kolikrát byly jeptišky matky představené Bourgeoisové ponořeny do modliteb, a když náhodně zvedly hlavu, viděly před sebou strašnou tvář Irokéze, přitisknutou na okenní tabulku.

Otec jezuita vzpomínal na své první misijní cesty, Macollet na první výpravy, Cavelier na Mississippi a d' Arreboust na první dobu v Quebeku.

A vyprávěli skutečně nesmírně zajímavě, doprovázeni praskáním ohně a hukotem vichřice. A když padal sníh, bylo zase hrobové ticho, které působí vysoké závěje. Vzpomínky byly natolik různorodé a vyvolávaly tolik nejrůznějších obrazů, že by je byla Angelika poslouchala donekonečna.

"Ze dvanácti jezuitů, které jsem viděl u Irokézů, jich deset zemřelo mučednickou smrtí," prohlásil hrdě Macollet. "A věřte mi, že ta série ještě není u konce."

Otec Masserat jim líčil fialové útesy Georgiánské zátoky, kde se rozléhalo klinkání jemného zvonu misie, ztracené kdesi v zeleni trávy a, stroniů, dřevěné pevnůstky stojící tu i onde

383

13921

a vonící kouřem, soleným masem, kožešinami a kořalkou. Byl to rub nádhery, kterou Angelika viděla u dvora či v Paříži. V salónech se také vzrušovali při vyprávění jezuitů o budoucí prosperitě Kanady. Házeli prsteny a náušnice do příšerně znetvořených rukou mučedníka, kterého loď po neuvěřitelných dobrodružstvích dopravila zpátky do Kanady. Mnoho šlechtičen podporovalo dobročinné podniky ve vzdálených krajích.

Některé dokonce odjely do Ameriky a riskovaly vlastní život, jako například madame de Guermont, madame d' Aurole a nejslavnější z nich madame de la Pagarie, která založila klášter uršulinek v Quebeku.

Angelika poslouchala otce jezuitu tak pozorně, že brzy vyprávěl už jenom pro ni, I ostatní však jeho vzpomínky zajímaly.

Kreslil před ní obraz úplně neznámého světa a Versailles se svými podvody a intrikami i francouzské království se svým pronásledováním a bídou byly najednou nesmírně daleko, přestože na ni vlastní minulost tváří v tvář novému životu a nadšení lidí dobývajících Nový svět doléhala a tížila ji. Svoboda!

V Angeličiných očích četli, že byli "vyvolení a puštění na svobodu", že jsou nějací jiní, že se jich dotkla, aniž si to uvědomili, milost svobody. A když se jich vyptávala nebo se rozesmála nějaké tragikomické historce, d' Arreboust a Loménie ji pozorovali a neuvědomovali si, jak nadšený výraz se jim rozhostil na přísných obličejích. Ach, kdyby se tak octla v Quebeku vedle těch otravných ženských, které si neustále stěžují na svůj osud... Měla by celé město u nohou... Proboha, na co my to myslíme...

A najednou se střetli s ironickým pohledem otce Masserata.

Nemohli ovšem vědět, že Angelika zčásti mimoděk a zčásti úmyslně, protože v nich tušila možné nebezpečné nepřátele, neváhala užít svého kouzla. Museli být ztraceni předem. Jsou jistá gesta, jisté pohledy, jisté úsměvy, které ostatní nevidí a nevyvozují z nich tedy žádné důsledky, ale které díky své spiklenecké prostotě každého muže dokonale zmámí.

Angelika je dokázala instinktivně využívat.

Joffrey de Peyrac si toho byl vědom, ale nic neříkal.

Angeličina šikovnost, její ženská mazanost, prostě celá její ženskost ho okouzlovala, pozoroval ji jako dokonalé umělecké dílo. Dokonce se tím občas upřímně bavil, protože sledoval, jak se každým dnem blíží porážka francouzských šlechticů a dokonce i jezuity, který se pokládal za velice odolného.

Jindy ovšem zas Peyrac skřípal zuby. Hra mu připadala nebezpečná a uvědomoval si, že hrabě de Loménie vzbuzuje v jeho ženě skutečné sympatie. Mezi těmi dvěma by mohlo jednoho dne vzniknout něco víc než přátelství. Ale nezasahoval, byl si vědom toho, že v Angeličině chování není pro zamilovaného manžela nic urážlivého, a také věděl, že pokoušet se předělat a spoutat tu upřímně, spontánně a bytostně svůdnou povahu by bylo zbytečné, ba téměř zločinné. Vládla i ve Versailles, mezi princi... Měla onen neodolatelný půvab těch, kdo byli stvořeni, aby se tyčili nad ostatními a jejichž svůdnost je svého druhu království.

Angelika jako hostitelka, která zná své povinnosti, nabídla už v prvních dnech otci Masseratovi komůrku, útulek, kde by mohl sloužit svou každodenní pobožnost.

Jezuita jí za to byl nesmírně vděčný, přestože jak jí vysvětlil, svatý Ignác nežádá od svých knězi, aby sloužili mši svatou každý den. Stačí, když se dvakrát týdně, třeba i o samotě, pomodlí.

Také nemusí zpovídat ani dávat rozhřešení, dokonce ani na žádost věřících.

Jediná věc, kterou nesmějí odříct, je poslední pomazání bližnímu, jemuž hrozí náhlá smrt.

Oni sami mohou místo mše rozmlouvat s Bohem v duchu. Byli předvojem armády Kristovy a tak dostali svobodu lidí, kteří vytyčují nové cesty. Mohli jednat podle vlastního nejlepšího vědomí a svědomí, tak aby jim příliš strohá anáročná disciplína nepřekážela v práci. Přesto byl velice štastný, že může ve Wapassu sloužit mši svatou. Byla to pro osamělého misionáře posila. Měl s sebou svůj přenosný oltář ve

385

384

skromné dřevěné truhličce potažené černou kůží, v níž byl ještě kalich, monstrance, kadidlo, oltářní roušky a ornát, misál a evangelium.

To všechno mu darovala jeho dobroditelka, jistá vévodkyně ď Aiguillon.

Na mši chodili Nicolas Perrot, Španělé a Yann Le Couénnec a byli zjevně rádi, že mohou vyslechnout bohoslužbu.

Otec Masserat tím tak nadšený nebyl. Přestože byl v každodenním živote velice úslužný, v pozemském církevním životě tak horlivý nebyl. Přišel do Ameriky kvůli Indiánům, běloši ho nezajímali.

Navíc to byl vynikající, velice vzdělaný teolog, fascinovaný Božskou velikostí, kterou odhaloval při svých meditacích, a tak ho prostá zbožnost jednoduchého nevzdělaného člověka, který se opovažuje plést do jeho rozmluv s Bohem, rozčilovala. Málem by požádal Boha, aby ho toho ušetřil.

Jako mnozí z jeho kolegů i on dával přednost samotě, důvěrnému rozhovoru s tajemným božstvem. Zamračil se, když viděl, jak se ve světle dvou skomírajících svíček po stranách cestovního oltáře objevují dva španělští vojáci nebo mladý Bretonec, nebo dokonce Perrot, který se opíral širokými rameny o zárubeň dveří, stál tam se sepjatýma rukama a zbožně skláněl svou kanadskou hřívu.

Nezapomínal ovšem, že svatý Ignác byl Španěl. Otec Masserat se tedy vůči krajanům zakladatele jezuitského řádu obrnil trpělivostí. Mladý Bretonec mu zbožně ministroval. Všem těm věřícím, tísnícím se v polostínu, podal chléb života, malou bílou hostii.

Otec Masserat myslel na to, že jen pár kroků odtud jsou kacíři, kteří při pouhém pohledu na kříž omdlévají a navíc se oddávají svým hříšným modlitbám.

V kuchyni začínaly přecházet ženy. Štípaly třísky, zapalovaly oheň. Najednou vyšlehly plameny a zašramotily kotlíky, do vnichž nalívaly vodu.

Zívali probouzející se muži.

Ozval se tenký dětský hlásek, pronikavý jako rolnička, a najednou ztichl na nejvyšší notě: Zřejmě ho okřikli, aby byl zticha.

V dílně, která byla nejblíž, se ozýval větší hluk. Řemeslníci vytahovali nástroje, začaly hučet kovářské měchy a šumět vážné klidné hlasy v jakémsi chóru mluvícím záhadnou nesrozumitelnou řečí.

Obrovský bodrý černoch, nahánějící hrůzu a tak vzdělaný, že to bylo až k nevíře, stál vedle míšence s tváří fanatika, jemuž se dost podobal Středozemec, který se vyznal v mořských hlubinách, pak němý kacíř, hrubý Auverňan s bledou tváří a dva mladíci krásní jako archandělé...

Byl slyšet hluk padajících kamenů, údery do skal, až sem to páchlo popelem, železem, sírou.

Otec Masserat si říkal, že až se vrátí do Quebeku, přinese velice zajímavé zprávy.

Angelika znovu vyčistila zbraně, prohlédla je, ujistila se, že jsou v pořádku a vyleštila je, že se jen leskly. Téhle práci se věnovala s takovou péčí a svědomitostí, že připomínala jakéhosi válečného veteránského maniaka, a i ten nejpřísnější zálesák jí bez obav svěřoval svou nejmilejší zbraň. Zvykli si žádat ji o "revizi" jako zbrojaře z povolání, ba sám Clovis jí svěřil svou starou mušketu na kohoutek, od níž se jinak nikdy neodloučil.

Jednou ráno ji pánové d' Arreboust, de Loménie a de La Salle spolu s otcem Masseratem našli uprostřed celého arzenálu zbraní. Byla tak ponořená do práce, že je zapomněla pozdravit. Se zájmem pozorovali ty jemné, drobounké ženské ruce na masivních pažbách nebo prst na drsné hlavni, profil skloněný nad tajemnou prohlubní pánvičky páchnoucí po střelném prachu, ztuhlém tuku a rozpáleném kovu. Pozorovala ji tak soustředěně jako matka novorozeně.

Angelika litovala, že vedle sebe nemá jako obvykle, když čistí zbraně, Honorinu, ale malá byla ještě nemocná, horečka jí poklesla teprve nedávno. Holčička sedávala vedle ní, malými prstíky dělala totéž co matka, ve zbraních se vyznala. Vždyt mezi nimi vyrostla.

Angelika měla na stole před sebou všelijaká mazadla, háčky,

386

387

tyčky, klůcky a vosky, které si sama vyrobila a také je jediná uměla používat. Pánové z Quebeku ji sledovali, jak čistí, mastí, zaměřuje, rovná, mhouří oči a něco si mumlá. Nechápali. Konečně zvedla hlavu, zahlédla je a roztržitě se na ně usmála.

"Dobrý den. Už jste snídali? Jak se cítíte? Pane de Loménie, řekněte, viděl jste někdy krásnější zbraň, než je tahle puška?"

Vešel Florimond, pozdravil přítomné a poznamenal:

"Matka je nejlepší střelec ve všech amerických koloniích. Chcete se přesvědčit?"

Po několikadenní vichřici se vyčasilo a skupinka vyrazila na střelnici pod útesem. Florimond nesl dvě pušky, jednu na křesadlo, jednu na knot, a dvě pistole. Chtěl, aby se matka blýskla celým svým uměním, a protože i ona hodlala zbraně vyzkoušet, ráda souhlasila. Uměla zacházet s každou mušketou, odhadla předem, jakou silou ji musí přitlačit k rameni a jaký bude zpětný náraz.

"Takovouhle zbraň žena nemůže přece unést," poznamenal pan ď Arreboust, když viděl, jak bere šaškou pušku.

Bez zjevné námahy ji zvedla.

Sklonila hlavu, pravou nohou nakročila kupředu a zamířila, ale pak prohlásila, že zbraň je opravdu těžká a že se raději opře o výstupek, který slouží při cvičné střelbě. Poklekla na jedno koleno, soustředila se, celé tělo měla napjaté jako strunu. Nevypadala rozčileně, byla tak hluboce klidná, že dokonce dokázala na pár vteřin zadržet dech a v tom stavu blízkém spánku jí i srdce tlouklo pomaleji. A v jasném zimním slunci a jiskřivém třpytu sněhu se její mrazem zrůžovělý obličej se stínem dlouhých přivřených řas skláněl v jakémsi odevzdání.

Ozval se výstřel.

Z konce hlavně pomalu stoupal bílý dým a vinul se pomalým krouživým pohybem vzhůru. Pero zapíchnuté asi sto kroků opodál zmizelo.

"Co tomu říkáte?" vykřikl Florimond.

Zajíkavě ji chválili.

"Žárlíte! Já to chápu," komentoval to mladík.

Angelika se rozesmála.

Milovala ten pocit síly, který jí dodávala poslušná zbraň v ruce. To jí prostě bylo dáno do vínku. Místo věna! Ani by to

nevěděla, kdyby jí okolnosti stále nevkládaly zbraně do ruky. Už při potulkách Nieulským lesem odhalila jakousi vrozenou shodu mezi sebou a těmito krutými předměty z oceli a dřeva. Zapomínala, že jsou vyrobeny, aby zabíjely, a že zabíjejí. Zapomínala, že na jejich dostřel číhá smrt. A přestože je to podivné, občas ji napadlo, že pozornost, klid a soustředění, které od ní vyžadovaly, úsilí, které věnovala tomu, aby se naučila dobře střílet, jí velice pomohlo ve chvílích největšího neštěstí, kdy jí hrozilo zešílení. Zbraně ji ubránily před vším zlým.

Zbraně jsou svaté a dobré, pomyslela si. Slabí potřebují zbraně v tomhle nelítostném světě, který nemá svědomí. Milovala je.

Povídala si se svými diváky a v duchu se ptala, co si asi myslí a proč se na hezkém obličeji de LoménieChamborda objevil téměř bolestný výraz. Konečně se otočila a odcházela i se synem, který nesl zbraně. Živě se bavili.

Hrabě de Loménie a pan ď Arreboust na sebe pohlédli.

Otec Masserat odvrátil pohled a vytáhl z kapsy sutany modlitební knihu. Cavelier je pozoroval všechny tři a třel si ruce, protože si zapomněl rukavice. Ušklíbl se.

"No, jedno je jasné: ta žena střílí jako čarodějka... Nebo snad jako ďáblice."

Strčil ruce do kapes a naoko přezíravě odcházel také.

Když viděl ty vznešené osobnosti v rozpacích, téměř ho to pobavilo. Tušil lépe než kdo jiný, v jakých teologických a mystických mukách se zmítají. Dobře věděl, jaké to je, když si člověk začne dělat výčitky svědomí. I on byl deset let jezuitou.

"No ano," ozval se pan ď Arreboust, "proto jsme sem přece přišli. Je ďáblice, či ne? Je čarodějnice, nebo ne? To jsme sem přišli vypátrat. Požádat hraběte de Peyrac o financování výpravy byla jen záminka... Znali jsme jen váš názor, Loménie, museli jsme ho podepřít míněním jiných. Vybrali mě a otce Masserata. Abych byl upřímný, byl jsem přesvědčen, že jste se nechal oklamat, svést. Jenže co teď?"

388

73897

Baron ďArreboust si odkašlal. Pohlédl na nebe modré jako něžný kvítek lnu, pak na dřevěnou pevnost pár kroků odsud, zapadanou sněhem, na skály, na bílou plochu jezera.

Když však viděl, že se otec Masserat tváří, jako by neslyšel, znovu se obrátil na rytíře de Loménie:

"No, muselo to takhle dopadnout. Přišli jsme, viděli jsme... Viděli jsme," opakoval tišeji, jakoby sám pro sebe. "Co si o tom myslí otec Masserat z Tovaryšstva Ježíšova? Otec Masserat se tváří, že neví, o co jde. A víte proč, drahý rytíři? Protože neví, kudy kam.... Ano, on si totiž vytvořil názor předem. Zatímco my jsme příjemně odpočívali, on už se rozhodl. Už si přestal klást otázku, která nás dnes pronásleduje a připadá nám šílená: Kdo je vlastně paní de Peyrac? Ďáblice? Děvka? Čarodějka nebo neškodná potvůrka? Je nebezpečná? Nebo dokonce nepřítelkyně? On je úplně klidný. Jeho umění dialektiky mu dobře posloužilo: Vidí černé na bílém, že je ten případ nad jeho síly a že především nesmí ano, nesmí být tak neopatrný a nechat se do něčeho zatáhnout. Tak vyndá breviář. Otče Masserate, řeknete mi aspoň, jestli se mýlím?"

Hlas pana d' Arreboust se chvěl zlostí a ještě chvíli zněl v křištálovém vzduchu. Pak jeho ozvěna ironicky odezněla. Otec Masserat s údivem pohlédl na oba přátele a laskavě se usmál.

Nikdy nezjistíme, zda se Arreboust strefil. Jestli jezuita pokládal jeho útok za pouhý žert nebo zda skutečně nakonec nic neslyšel, byl přece často zamyšlený. Znovu se zahloubal do své knihy, ševelil rty a klidně odcházel...

Pan d' Arreboust bezmocně mávl rukou.

"To jsou celí jezuiti," utrousil. "Vedle nich je Pilát Pontský naprostý nekňuba."

"Přesto by měl ten problém vyřešit on," usoudil Loménie. "Já jsem sice taky kněz, ale nemám ani titul, ani vzdělání jezuitů. To od nich se žádá, aby s pomocí Ducha svatého posoudili situaci, v níž obyčejný smrtelník tápe. Ostatně otec Masserat sem přišel jen proto."

"Dobře víte, že nic neřekne," odsekl druhý muž trpce. "Už si našel dobrý důvod, aby mlčel. Nechá si všechno pro sebe."

"A není to vlastně důkaz, že se od těch lidí nemáme čeho

obávat? Kdyby si otec Masserat myslel, že jsou nebezpeční, už by promluvil, postavil by se proti smlouvě, kterou hodláme uzavřít."

"Možná máte pravdu. Možná ale soudí, že na to nemá sílu, že bychom ho neposlechli, protože nás naše hostitelka okouzlila. Možná počká až do Quebeku a až tam vytáhne do boje, kterému se my naivně snažíme zabránit; prohlásí, že celá ta věc páchne sírou a zatracením a že je třeba všechny ty zločince do posledního vyvraždit, jinak bude v nebezpečí celá katolická církev v Kanadě. A pak budeme vypadat směšně, ba jako viníci. Jezuité všechno zachrání, otec ď Orgeval bude jako svatý archanděl Michael."

"Podle čeho se má poznat, že osoba, která se chová úplně normálně, je čarodějnice nebo dáblice?" začal uvažovat Loménie. "Je velice krásná, což může opravdu působit podezřele, protože je... neobyčejná. Jenže je krása vůbec někdy obyčejná?"

"Čarodějnice nepláčou," poznamenal pan ď Arreboust. "Viděl jste ji někdy plakat?"

"Ne," prohlásil rytíř bezděky dojatý tou představou, "ale možná zatím neměla důvod..."

"Tvrdí se, že čarodějnice plavou na hladině, když je hodí do vody. Jenže to na paní de Peyrac jen těžko vyzkoušíme," usmál se podivně a rozhlédl se kolem.

"Není tu voda, všechno je zamrzlé," zabručel.

Hrabě de Loménie ho znepokojeně pozoroval. Nikdy ho nezažil tak podrážděného. .

Arreboust už se mu ale začal omlouvat. Drsné podnebí a nejistota ho vyčerpávají. Je tak krásně, trochu se půjde projít.

Loménie odpověděl, že on se v klidu pomodlí a požádá Boha o radu.

Baron kráčel směrem k jezeru.

Šel ztěžka, protože po dvoře chodil pouze po zledovatělých chodníčcích, vyhloubených lopatou nebo vysekaných sekyrou. Kroutily se jako krtčí chodbičky. Vedly bud k zamrzlé studánce, nebo do Macolletovy chatrče, do dílny nebo do stáje, ke střelnici nebo na hřiště, nebo také nikam, tedy do neproniknutelného lesa.

7391

390

Quebecký radní se dopotácel až na břeh jezera. Tam byl sníh zledovatělý a dalo se po něm jít. Vyšlapali si tu tvrdou cestičku, a když bylo hezky jako třeba dnes, procházeli se tu lidé v úzké stopě až na opačný břeh jezera, pak se ale museli vrátit, protože narazili na nepřekonatelné závěje. Když baron dorazil na druhý břeh, pohlédl do míst, kde je málem dostihla smrt. Vzpomněl si na ten pocit strašné slabosti, když už byl úplně vyčerpaný a klesl do sněhu, jak mu prsa zalehl chlad a tma jako těžký kámen. Měl už jen jediné přání: At to co nejrychleji skončí. Poslední, co cítil, bylo pálení v obličeji. Pochopil, že je to sníh, že mu tvář tuhne jako ledová maska, že už se nikdy nepohne. Nedokázal si vysvětlit to své tehdejší smíření s osudem ani záchranu ani zmrtvýchvstání. Tohle místo bylo prosté prokleté. A Peyrac měl tu odvahu se tu usadit. Ve Wapassu jako by se člověk octl v podivné, důmyslné pasti. Nedokázal si to vysvětlit, a přesto to byla jeho povinnost: Aspoň se o to pokusit. Tím ho přece v Quebeku pověřili.

Vzpomínal, jak mu připadalo nevhodné nadšení hraběte de Loménie, s nímž mluvil o lidech z Katarunku. Nehodilo se k jeho vyrovnané povaze. Mluvil s velkou úctou o těch dobrodruzích, za nimiž ho poslali, aby je zničil, a on si blahopřál k tomu, že se stal jejich přítelem. Byl štastný, když se dozvěděl, že přežili, zatímco všechny ostatní potěšilo, že je vyvraždí Irokézové. O paní de Peyrac sice nemluvil tak nadšeně jako PontBriand, přesto však bylo zřejmé, že proti ní neřekne jediné urážlivé slovo.

Frontenac se s nimi osobně nesetkal, ale postavil se na Loménieho stranu. Jenže Frontenac je horká hlava. Vždycky je zásadní opozice, miluje krásné pohlaví a nenávidí jezuity. Jeho jmenování guvernérem Kanady bylo spíše trestem než poctou. Ludvík XIV. mu neodpustil, že byl tak neopatrný a dvořil se paní de Montespan.

Přesto však řídil zemi dobře, byl bystrý taktik. Okamžitě věnoval důvěru novému přistěhovalci Peyrakovi, přestože mu ho popsali jako nepřítele Nové Francie. Měl totiž také gaskoňské jméno a navíc se na něho guvernér informoval. Hrabě de Peyrac je bohatý. Napadlo ho, že by ho měl požádat, aby své přátelství k Nové Francii dokázal skutkem. Poslal

k němu tedy Loménieho a ctižádostivého Caveliera... Pan d' Arreboust a otec Masserat se k nim přidali. Biskup je pověřil, aby prozkoumali, co je pravdy na podezření, které vznesli proti vetřelcům. Měli především posoudit, zda žena, která Peyraka doprovází a o níž se tolik mluví, je ďáblice, či ne.

A tak se octli ve Wapassu, v tom vosím hnízdě, a nic nejde tak, jak předpokládali.

On, Frangois d' Arreboust, který měl s otcem Masseratem dohlížet na hraběte de Loménie a udělat si vlastní názor na pana a paní de Peyrac, on, poctivý věřící, moudrý a skromný muž toužící po spasení, po dobru pro všechny, pro celou kolonii, nic neviděl, nic nezjistil.

Byl probuzen ze smrtelného spánku a začal žít podvědomě úplně jinak, tak, jak snad nikdy v životě.

Jedl, pil a kouřil v příjemném prostředí, kde si všichni povídali, vzpomínali a snili a on se cítil v záři těch zelených očí slastně a spokojeně.

"Ale pane d' Arreboust, když vám Maskutinové hrozili, že vás skalpují, to jste se nebál, necítil jste, že je vše ztraceno?"

"Ne," narovnal se na židli. "Ve chvíli, kdy se člověk ocitá před tváří Boha, se všechno zdá snadné."

Do toho dne nevěděl, že je vlastně hrdina.

Jako ostatně i všichni kolem.

Byl to skromný muž. Přesto mu dělalo moc dobře, když si uvědomil, že je ve skutečnosti statečný, má dobré srdce a že si zaslouží obdiv ženy.

Zapomněl, úplně zapomněl, že tuhle ženu v Quebeku podezírají, že je to Akadská ááblice. Zdvořile a vesele se s ní bavil.

Až do dnešního rána...

Když ji viděl se zbraní v ruce, úplně se zděsil.

Zbraně v něm vyvolaly pocit nebezpečí a žena, která s nimi svýma krásnýma rukama dokáže tak podezřele obratně zacházet, v něm vzbudila strach, jenž v jeho mužském srdci splynul se strachem z žen vůbec, z těch čarodějnic a jejich kouzel.

Rázem si vzpomněl na pověsti, které o ní kolují, na názor otce d' Orgeval. Byl si jist, že LoménieChambord byl šokován stejně. A možná i otec Masserat. Jenže tím si člověk nikdy nebyl jist.

393

 392

Panu d' Arreboust přeběhl mráz po zádech. Přitáhl si límec pláště.

Něco se s námi stalo, říkal si. Ano, já to cítím. Trápím se, je mi špatně a nedokážu se pomodlit. Už hodinu na ni neustále myslím, myslím na ženy, na lásku... na svou vlastní ženu.

Viděl ji, představoval šiji, dokonalou a upjatou, v nepřístojných situacích, v jakých se s ní neoctl ani po svatbě, když z povinnosti a slušnosti v rychlosti splnil svou manželskou povinnost a vyčítal si, že přitom cítí požitek. Také si vybavil oplzlou poznámku jednoho ze svých přátel, pěkného sukničkáře, který mu při jednom plese pochválil krásná malá ňadra jeho manželky a ušklíbl se, že se s ní jistě nenudí.

Neměl, ale vůbec neměl rád takovéhle úvahy. Láska a manželství ho odvracely od zbožného života, k němuž se cítil povolán. Kdyby studium u jezuitů nebylo tak dlouhé a obtížné, byl by vstoupil do řádu. Když odmítl kněžský život, oženil se, aby se zavděčil rodičům. Ale když zemřeli, definitivně se rozhodl, že nebude mít dědice. Proč taková pýcha na vlastní rodinné jméno? Raději obětuje majetek Bohu. Jeho žena byla téhož názoru. Také se chtěla stát jeptiškou. Takže si velice dobře rozuměli. Oba snili o tom, že se obětují Bohu při nějakém velice obtížném poslání. Kanada vyhovovala jejich očekávání, jejich touze po sebeobětování...

Pan d' Arreboust vzdychl. Konečně ho přestávají pronásledovat hříšné představy. Konečně nevidí svou ženu jako nádhernou kurtizánu. Viděl ji znovu takovou, jak ji znal, na modlitbách ve tmavé kapli nebo v kostele, se skloněnou hlavou, trochu schýlenou ke straně jako dnes ráno paní de Peyrac nad kohoutkem muškety. Tohle gesto ho vždycky dojímalo, podvědomě ho vnímal jako gesto ženy tisknoucí se k mužskému rameni. Rozněžňovalo ho. Paní ď Arreboust byla velice drobná, sahala mu sotva k rameni. V prvních dnech jejich manželství ji oslovoval "maličká". Snažil se býtkní manželsky důvěrný, ale všiml si, že se jí to nelíbí, neboř opravdu nebyla "maličká", nebyla křehká. Byla odvážná, pracovitá, měla pevné zdraví a v sobě cosi tvrdého, co s léty ještě sílilo.

Škoda! Je mu to líto.

Mohla z ní být veselá a krásná žena, ale příliš myslela na

dokonalost. Potlačovala své tělo, vážila si jen inteligence a náboženského vytržení.

To vinou té ženy od Stříbrného jezera mě napadají takovéhle lítostivé myšlenky, zmocňuje se mě únava a nejistota. Vinen je její smích, smích štastné ženy, pohled, který zvedá k muži, k jedinému muži, který ji smí obejmout a odvést ji ke dveřím, jež se za nimi každý večer zavírají... Ta žena je naprosto závislá na muži, kterého miluje, proto já takhle trpím.

Nebot má žena na mně nezávisí. Jsem pro ni stěží něco víc než její zpovědník, otec ďOrgeval. Vlastně spíš omnoho méně, jsem prostě jen osoba, která se stará o čísla a obchody. Když se jednou ročně setkáme, připlouvají zrovna první lodě s poštou z Francie, a to mluvíme jen o stavu našeho majetku a na jaké posvátné dílo ho věnujeme. Má žena mi nic nedluží, dokonce ani vděk ne. Patří pouze Bohu.

Je to svatá duše. Základ montrealské společnosti.

Má rozkošná malá ňadra... jsou pořád ještě krásná... Proboha, proč na to pořád myslím? Co jsem přišel dělat na tohle proklaté místo? Co jí budu vykládat v Quebeku? Jestli se tam vůbec kdy vrátíme. Nechá nás ten zjizvený muž odejít? Jsme buď jak buď jeho zajatci. Mohl by klidně... Ale co se to tamhle na jezeře hýbá?... Vypadá to jako ...

Pan d' Arreboust si dlaní zaclonil oči.

Zimní poutníci chodí vždycky po dvou, jen po dvou.

Na paty osamělého chodce by určitě šlapala smrt.

Byli dva, Francouz a Indián. Jen Francouzi mohou mít tak šílené nápady a vydat se napospas zimě, sněhu, vichřici a krajině zbavené všeho živého. A pouze Indián je ochoten jít s bělochem, nebot jen běloch dokáže slovem zahnat démony sněhu.

Francouz a Indián, v kožených kapucích podšitých kožešinou k nerozeznání, se stejnou chůzí ztěžklou sněžnicemi blížili přes jezero. Jejich stíny jsou krátké, protože je poledne. Když se přiblížili, jako by Francois d' Arreboust poznával známou tvář,

73947

73957

ale než stačil toho muže někam zařadit, uvědomit si, jak se jmenuje, zmocnilo se ho nepříjemné tušení. Ten vetřelec ho podvědomě odpuzoval.

Nezavolal na ně. Díval se, jak se blíží, s pocitem nedůvěry, téměř nepřátelství. Nejraději by na ně křikl: Co tady chcete? Proč nás přicházíte rušit, když jsme tu štastní? Jděte pryč!

Z pevnosti už také příchozí zahlédli a Florimond a Yann Le Couénnec sestupovali ke břehu s mušketami v rukou.

Muž vpředu kráčel ze zdviženou, trochu zvrácenou hlavou, jako by se snažil zachytit co nejvíc světla. Když přišel blíž, ď Arreboust pochopil: Pocestný byl slepý, oči mu spálil jas sněhu, což byla jedna z největších pohrom, které mohou člověka postihnout při zimních výpravách.

Jeho zrudlá oteklá víčka byla zanícená jako u malomocných. Byl na něho strašný pohled.

"Je tu někdo?" vykřikl. "Tuším vás, ale nevidím dobře..."

Indián po jeho boku držel pušku a tmavýma očima si prohlížel zbraně, namířené na sebe.

"Kdo jste? Odkud přicházíte?" zeptal se d' Arreboust.

"Jsem Pacifique Jusserand ze Sorelu, ale přicházím z Noridgewooku na Kennebeku a nesu dopis otce d' Orgeval pro plukovníka de LoménieChambord."

Dodal: "Chcete na mě střílet? Neudělal jsem nic zlého. Jsem Francouz, mluvím francouzsky jako vy."

Jeho slepota mu velice vadila. Musel se cítit vydán na milost každému, koho potká, nebyl s to rozeznat na tvářích těch, na něž narazí, přátelství či nenávist. D' Arreboust konečně poznal muže, s nímž se v Quebeku často setkával. Už čtyři roky byl poslem otce ď Orgeval.

Jeho první dojem byl, že musí polknout cosi nepříjemného, hořkého jako pelyněk. Ale pak pocítil lítost a tak zvolal:

"Neštastníku! V jakém to jste stavu?"

Obrátil se k Florimondovi:

"Ten muž je ve službách otce ď Orgeval a jeho misie."

"Mám dojem, že tenhle sluha už byl i v Katarunku," poznamenal mladík zamračeně.

"Nestřílejte na mě," opakoval neustále muž a otáčel obličej nejrůznějšími směry, odkud přicházely hlasy, "nejsem nepřítel. Jen nesu dopis pro pana de Loménie."

"Pročpak se tak bojíte, že vás někdo zastřelí, jen co vás zahlédne?" zeptal se Florimond. "Máte nějaké nekalé úmysly vůči pánovi této pevnosti, hraběti de Peyrac?"

Muž viditelně upadl do rozpaků a neodpověděl. Chtěl pokročit o kousek k postavám, které jen velice slabě viděl, ale zakopl o břeh. D' Arreboust ho vzal v podpaží, aby mu pomohl dojít po svahu až k pevnosti.

Hrabě de Loménie držel v ruce dopis. Věděl, že ten silný dopis, složený a zapečetěný tmavým voskem, na němž byl erb Sébastienaď Orgeval, ho hluboce raní. Odkládal jeho otevření, raději se začal vyptávat posla, kterého pan ď Arreboust usadil na lavici. Jako kněžští poslové sloužili muži nebo mladíci, kteří se dobrovolně dávali na několik let do služeb misionářů, aby si získali odpustky. Tenhle Pacifique Jusserand byl ve službách otce ď Orgeval už čtyři roky.

"Jak se důstojný pán dozvěděl, že jsem ve Wapassu?" ptal se maltézský rytíř.

Muž k němu otočil přísnou ztrhanou tvář a odpověděl hrdě:

"Víte přece dobře, že otec zjistí všechno. Andělé mu to sdělili."

Angelika mu omyla opuchlá zrudlá víčka a přiložila mu na oči léčiyé obklady. Pak mu nabídla polévku a nalila kořalku. Pacifique Jusserand se zavázanýma očima opovržlivě jedl.

Angelice bylo hned na první pohled jasné, že ten zvláštní muž je nebezpečný. Na její otázky odpovídal jen jednoslabičně. Ožil jedině ve chvíli, kdy se začalo mluvit o jeho pánovi, otci ď Orgeval. Teprve později Angelika zjistila jistou zvláštnost otce ď Orgeval: Přestože byl významný církevní hodnostář a choval se nesmírně zdvořile, úmyslně se obklopoval drsnými lidmi, do nichž jako by se promítala zachmuřená, mučednická, přísně tajená a nevyrovnaná stránka jeho povahy. Byli to mezi jinými otec Le Guirande a otec LouisPaul Maraicher, kteří po jeho boku hráli velice důležité role v boji za uchování Akádie a obrovských prostor Maine v rukou katolické církve a francouzského krále. Je také pravda, že oba knězi, a s nimi

73977

396

i Pacifique Jusserand, zemřeli uprostřed svého boje mučednickou smrtí.

A člověk si mohl klást otázku, jestli ten, jenž ví všechno, také "neviděl" dřív než ostatní, k čemu se schyluje, už ve chvíli, kdy psal LoméniemuChambordovi, aby se měl na pozoru.

"Drahý příteli," stálo v dopise, "byl jsem překvapen, že jste se vypravil do Wapassu, kam se po zkáze Katarunku uchýlil Peyrac a jeho věrní. Doufám, že odvaha, s níž jste se tam vydal, a navíc v zimě, přinese plody. Přesto vám píši, abych vás zapřísahal, abyste tentokrát neprojevil při svém rozhodování sebemenší slabost. Chvěju se, abyste nepodlehl nevímjaké složité dialektice a falešnému zdání ctností, kterými by vás ti dobrodruzi mohli poplést, aby se mezi nás lépe vklínili a zničili naše dílo. Když jsem s vámi mluvil v Quebeku, tvrdil jste, že je pan de Peyrac loajální a přátelský. Od té doby zabil PontBrianda, jednoho z našich lidí, a postoupil o kus dál na území Nové Francie.

Tvrdil jste, že v něm vidíte pouze velice hodnotného člověka, který má jediný zájem: Vynést na světlo boží tajemství dosud nevyužité země. Ale táži se vás, pro slávu kterého krále, pro blaho které církve? Doufám také, že vás nezneklidnila a neovlivnila přítomnost ženy v těch místech.

Chtěl jste v nich vidět pouze manželský pár jako jakýkoliv jiný, ba ještě vzornější. Dokonce jste přede mnou vychvaloval jejich nádherný vztah a neskonalou lásku.

Dobrá, dejme tomu, promluvme si tedy o tomto citu.

Promluvme si o té šikovné svůdnosti, která zlo zastírá zdáním dobra. Zdá se, že jste ve své poněkud naivní upřímnosti všemu uvěřil.

Tvrdil jste, že obdivujete v tom muži, že miluje svobodu a dokáže být skutečně svobodný.

Ale copak nevíte, že právě a jedině v problému svobody jsou soustředěny prvky satanismu?

Podle svatého Tomáše se přece Satan chtěl stát Bohem. Satan si chtěl přiznávat právo na čest a štěstí sám! A právě podle toho ho neklamně poznáme.

Nevím, zda si uvědomujete, jak láska mezi dvěma lidmi, kteří se otevřeně odklonili od Boha až tak, že podporují nepřátele

svého rodného náboženství, může být výhrůžkou, ba dokonce urážkou Boha. Zbožňovat se nemohou lidské bytosti mezi sebou, zbožňovat mohou pouze Boha. Zvrácená láska už není láska.

A právě tady tkví to nejhorší a nejstrašnější nebezpečí těchto lidí od okamžiku, co připluli k našim břehům, ba přímo ve francouzské Akádii.

Nebot poskytují špatný příklad. Uvádějí prosté duše v omyl a vedou je k touze po štěstí na tomto světě, zatímco takové štěstí smí člověk prožívat jen prostřednictvím Boha a ve smrti.

A tak se mě zmocňují strašné obavy. Co když právě něha a laskavost jsou ty nejnebezpečnější pasti, jež vám ta ďáblice klade?

A co když vám právě v podobě toho učeného muže zlo ukazuje svou nejpřitažlivější tvář? Všichni teologové se shodují v tom, že Bůh nechal Satanovi moc nad věděním, tělem, ženou a bohatstvím. A proto církev ve své opatrnosti a moudrosti odmítá ženu i moc, nebot společnost, která by jí přiznala tato práva, by ji současně vydala napospas všemu, co žena představuje, tedy tělu. A pak by se společnost octla přímo před pádem do nejtemnějšího pohanství.

Tělo a modloslužebnictví jsou nebezpečí, ježhrozí každému duchu citlivému na krásu opačného pohlaví, at jsou jeho morální či fyzické předpoklady jakékoliv, to podtrhuji. Ve vašem obdivu k paní de Peyrac jsem rozpoznal jistou touhu není v něm i trochu smyslnosti? Copak PontBriand neztratil hlavu a život pro totéž? Musím vám tedy připomenout, že příliš myslet na pozemské radosti je vlastně totéž jako odvrátit se od jediného a nejvyššího cíle, k němuž máme spět, a tím je naše osobní spása spolu se spásou všech bližních. Musíme tedy zabránit zkáze naší duše tím, že ji osvobodíme od těla, aby lehčeji splynula s Bohem.

Vzpomeňte si na pátou epištolu svatého Pavla ke Galatským: Nebo vy v svobodu povoláni jste, bratři, toliko abyste pod zámyslem té svobody nepovolovali tělu... Ale pravímt: Duchem chodte, a žádosti těla nevykonáte. Nebo tělo žádá proti Duchu, a Duch proti tělu. Ty pak věci jsou sobě vesj>olek odporné, tak abyste ne což byste chtěli, to činili... Zjevnít jsou pak skutkové

73997

73987

těla, jež jsou: Cizoložstvo, smilstvo, nečistota, chlípnost. Modloslužba, čarování, nepřátelství, svarové, nenávisti,, hněvové, dráždění, různice, sekty. Závisti, vraždy, opilství, hodování, a těm podobné věci... Nebo kteříž jsou Kristovi, ti své tělo ukřižovali s vášněmi a s žádostmi...

Co mohu k těmto slovům velkého apoštola ještě dodat?

Uzavírám tedy a opakuji: Zapřísahám Vás, ano, drahý bratře, zapřísahám Vás, abyste nás zbavil nebezpečí, které pro nás, pro Kanadu, pro duše, které máme na starosti, představuje hrabě de Peyrac.

Jistěže to není první dobrodruh ani první kacíř, který se vylodil na těchto březích, ale mám takové tušení, že jestli ho okamžitě nezbavíme jakékoliv možnosti nám škodit, pak zničí on všechno naše dílo v Akádii, zapříčiní mou porážku i mou smrt. Vidím to, cítím to... Přísahám Vám."

"Ach Bože můj, co se mnou bude?" vykřikl skoro nahlas chudák Loménie a položil si hlavu do dlaní.

Srdce mu pukalo. Dilema, před které ho tak krutě postavil otec ď Orgeval, ho mučilo.

Položil prsty na dopis, jako by chtěl před sebou zakrýt slova, z nichž každé ho zasahovalo jako úder.

Nekladl si žádné otázky, nesnažil se najít nějaké východisko ze situace, na kterou neměl už vliv.

Ale zděšeně sledoval propast, která se začínala prohlubovat mezi ním a jeho nejdražším přítelem, a zmocnila se ho panika při pomyšlení, že už on, tak silný a osvícený, mu v tomhle drsném životě nebude stát po boku.

Neopouštěj mě, příteli, pokus se pochopit. Bratře, otče, žadonil, můj otče, můj duchovní otče.

Vyčítal si, že se dost neobracel k Bohu: Ach, Bože můj, neodlučuj mě od mého přítele. Osvit naše duše, abychom pochopili jeden druhého, abychom nepocítili tu strašnou bolest vzájemného odcizení... Můj Bože, sděl nám Tvou pravdu... Vzhlédl a viděl několik kroků před sebou Angeliku. Tady stojí žena, kterou chce otec d' Orgeval za každou cenu zničit.

Nahlížela do poháru, pak se sklonila a nabrala vodu. Napřímila se, pohlédla na hraběte de Loménie, a když viděla jeho tvář, přistoupila k němu.

"Jste smutný, pane de Loménie?"

Při zvuku jejího hlubokého, něžného hlasu se zachvěl a cítil, jak mu stoupá k hrdlu tíha, hrozící vyústit ve vzlyk, v přímo dětské zanaříkání.

"Ano, jsem smutný... velice smutný..."

Pozoroval ji, jak stojí před ním, a byl okouzlen a zmaten, v nitru se mu však ozýval hlas.

Nenastal čas, abychom se poddali ženě a všemu, co představuje, tedy tělu...

Tělo?... Ano, snad, napadlo ho, ale je tu i srdce... Bez mírnosti a něhy, tryskajících ze srdcí žen, by byl svět jen chladné bojiště.

Znovu ji viděl před sebou, jak ho držela v náručí, když byl nemocný.

Angelika vnímala kouzlo osobnosti hraběte de LoménieChambord daleko intenzivněji, než si přiznávala. Byl něžný a odvážný a jeho vzhled odpovídal jeho charakteru. Byl naprosto čestný. Urostlý důstojník, jehož šedý vážný pohled svědčil o rytířském srdci. Čím víc ho člověk poznával, tím mu byl sympatičtější. Jistá váhavost neplynula ze zbabělosti, ale přílišné svědomitosti, ze starosti být loajální k přátelům nebo k těm, které měl za úkol bránit či jim sloužit.

Byl to jeden z mužů, které toužíte chránit před nehodnými ženami či nečestnými přáteli, nebot jsou v pokušení využívat jejich citlivosti a věrnosti.

A právě to dělá otec ď Orgeval, byla si tím jistá. Ráda by byla řekla Loméniemu, sklánějícímu se nad tím bílým dopisem popsaným pyšným rukopisem: Nečtěte to, prosím vás. Nedotýkejte se toho...

Jenže přátelství hraběte de Loménie a otce d' Orgeval trvalo celý lidský život a tam Angelika ještě neměla přístup.

Maltézský rytíř těžce vstal a se sklopenou hlavou odcházel.

7401

400

Myšlenka na otce ď Orgeval, dalo by se skoro říct jeho přítomnost, ho provázela na každém kroku. Pronásledoval ho celý den jako stín a tiše, ale naléhavé ho zapřísahal. Jak se stmívalo, hlas se měnil, zněl už téměř tragicky, ba skoro dětsky lítostivě:

Neopouštěj mě... Nezrazuj mě v mém boji...

To byl hlas mladého Sébastiena d' Orgeval z jezuitské koleje, kde se zrodilo jejich přátelství.

A protože hrabě de LoménieChambord už měl ve dvaačtyřiceti letech jisté zkušenosti, nemohl si dělat iluze o pohnutkách, které ženou jeho přítele do tak nelítostného a strašného boje proti novým přistěhovalcům.

Nejrůznější vzpomínky vysvětlovaly knězovu nesmiřitelnost. Sébastien ď Orgeval prožíval chladné dětství opuštěného sirotka. Nic takového Loménie nezažil.

Měl milou laskavou matku. Přestože to byla urozená dáma, neustále se zajímala o malého žáčka, kterého svěřila jezuitům, stejně jako o maltézského rytíře, jímž se stal později. Často mu psala, v dětství mu posílala nádherné dárky, které mu občas byly na obtíž, občas z nich měl radost: kytici prvních jarních květů, benátský nůž vykládaný drahokamy, medailon ze želvoviny s kadeří svých vlasů, marmelády a ke čtrnáctým narozeninám celou mušketýrskou výbavu včetně čistokrevného koně... Otcové jezuiti to ne vždy pokládali za příliš vhodné. Jenže takové jsou matky!

Měl i dvě sestry, z nichž jedna se stala jeptiškou. Byly veselé, zábavné, živé. Když matka před deseti lety zemřela, Loménie ji upřímně oplakával. Se sestrami se stýkal, vroucně ho milovaly stejně jako on je.

Ten večer ve Wapassu si v komůrce Itala Porguaniho znovu pozorně přečetl jezuitův dopis, a když usnul, byl jako nasáklý hořkou nechutí, kterou cítil z dopisu. On jediný znal její zdroj.

Zdálo se mu to, nebo si jen znovu vybavil tu noc, kterou strávil po boku přítele tehdy v dětství? Její obětí byl Sébastien, ale on sám byl do toho bezděky zapleten, protože hluboce spal, zatímco v blízkém přítmí bojoval jako ve zlém snu, jehož skutečnost chtěl později popřít, Sébastien se ženou.

V tu noc poslali žáky spát do vsi, nebot v klášteře se znenadání zastavil biskup s doprovodem. Spali na slámě. Orgeval byl úplně na kraji seníku. Nerad se mísil mezi ostatní. Najednou zahlédl ve stínu ženu krásnou jako večernice, která ho s úsměvem pozorovala. Ten úsměv pálil jako oheň a celého ho rozechvěl.

"Apage, Satanáš!" špitl, jak se učil v knihách, ale cítil, že ten rozkaz bude marný. Natáhl ruku, aby se pod šaty dotkl železného tepaného zvonku s podobiznou svatého Ignáce. Měl tu moc, že když člověk zazvonil, odehnal dábelské představy. Jenže to zjevení se zasmálo a jeho hlas zněl jako stříbrný zvonek. Zašeptala: Neboj se, andílku. Položila mu ruku na tělo, začala ho laskat a on se nedokázal ubránit a nechal se unášet prudkou neznámou silou, jako by se řítil do propasti. Neuhnul před necudným hlazením, připustil všechno, a dokonce odpověděl tak, jak to od něj čekala, odevzdal sejí v jakémsi děsivém šílenství...

Když se probudil, jektal:

"Tys to viděl, že? Viděl jsi to?"

Orgeval třásl svým sousedem, malým Loméniem. Ten si však na nic nevzpomínal. Nevinný zdravý chlapeček spal, jako když ho do vody hodí.

Přesto si uvědomoval, že viděl nějakou ženu, slyšel hluk, cítil vůni a zahlédl podivné pohyby. Ty scény jako by se mu zdály. Starší kamarád však v hrůze a zoufalství všechno vyprávěl příteli, který toho moc nechápal. Ale mladý Loménie pak už nikdy nezapomněl na modré oči obdivovaného kamaráda, v nichž se rozhořel plamen zoufalství a zároveň zloby. Cítil, jak se vedle něj chvěje télo znásilněného mladíka, který se snaží ovládnout strašnou sílu chtíče. Až do úsvitu se ho snažil utěšit slabými dětskými slůvky:

"Netrap se... Řekneme to otci představenému... Není to tvá vina. Je to vina té ženské."

Neřekli nic. Nebo jim spíš nebylo dopřáno nic říct. Už při prvních slovech jim skočili do řeči:

"Uklidněte se, děti, to nebylo zjevení, to byla velká dobroditelka našeho ústavu. Ona platí drahé školné za potřebné děti, jako jste vy, Orgevale, a má to privilegium navštívit

402

403

kdykoliv své chráněnce, 'privilegium mulierum sapientium', je to dávná výsada, uznávají ji i jiné křestanské výchovné ústavy. Znamená to, že nemáme ani ve dne, ani v noci co skrývat..."

"Ale..."

Zkoprněli. To jsou ti otcové tak natvrdlí? Nebo se snad jim, dětem, něco zdálo?

Nakonec na to zapomněli. Svým křehkým duším uložili mlčení, ve dne se cítili bezpeční.

D' Orgeval se stal později knězem. Bývalý spolužák hraběte de Loménie udělal výjimečnou kariéru. Byl na vrcholu svých sil, žil naprosto ctnostně, vyrovnaně a tělo umrtvil nejrůznějšími půsty a trýzněním natolik, že už necítil ani zimu ani hlad ani bolest. Neusmívá se teď snad vzpomínkám či nejasným snům z mládí?

LoménieChambord se dvakrát či třikrát za noc probudil z mátožného spánku a utíral si studený pot, jenž mu stékal po spáncích. Zaposlouchal se do noci ve Wapassu a pomalu se uklidňoval. Pak znovu upadal do neklidného spánku a viděl ďáblici s tváří noční svůdnice, kterou si představoval podle přítelova popisu s černými hádky místo vlasů a ohněm šlehajícím zpod přivřených víček. Jela na jednorožci a ničila zasněženou Akádii. K ránu se najednou jeho vidina změnila a on viděl zlaté vlasy a oči barvy smaragdu.

Otec d' Orgeval byl od chvíle, kdy byl vysvěcen a po patnácti letech noviciátu se vrátil do společnosti, tak prozíravý, že se jeho předtuchy vždycky splnily.

Viděl do duší, chápal události, v každé situaci přesně věděl, jak se zachovat, a i zdánlivě nepravděpodobná proroctví se později často uskutečnila...

Když měl maltézský rytíř to štěstí a mohl se vyzpovídat velkému jezuitovi, cítil se vždycky lepší, jistější sám sebou, jistější si cestou, po níž kráčí. A chápal, proč chtějí všichni ke zpovědi k němu, proč stojí hodinové fronty v malé ledové kapli bývalé misie na řece Svatého Karla, kde se jezuita zastavil cestou do Quebeku.

O něm se prostě nedalo pochybovat.

Loménie byl moudrý muž s pozorovacími schopnostmi, jenž uměl využít zkušeností ze života v koloniích. Byl mnohokrát

svědkem toho, jak trpělivé, usilovné a neuvěřitelně vynalézavé dokážou být ženy.

Rozhodl se, že bude opatrnější, přísnější, a poté cojse poradí s ď Arreboustem, pokusí se odhalit v Angelice její ďábelskou tvář... pokud existuje.

("10")

Znovu se setmělo a noc trvala šest dní. Sníh a vítr se spojily a sevřely pevnost do vírů své vichřice. Okny, zalepenými sněhem, nepronikl jediný paprsek světla. Otevřít dveře byl úkon, na nějž museli jisté dny rezignovat. Vítr jim hnal do komína mračna kouře a oni se dusili, protože nemohli větrat. Přesto se pevnost držela, jáma ve Wapassu zůstávala bezpečným útulkem před nárazy vichřice, pod nimiž občas praskala střecha. Ani jedna z dubových fošen, spojených ztvrdlým pískem, nezklamala.

Choulili se v teplém útočišti, tiskli se jeden k druhému.

A právě v tuhle dlouhou noc jim vlci odnesli jednoho koně, černého hřebce.

Joffrey de Peyrac se tedy rozhodl, že zabije i zbylé zvíře, kobylku Wallis. Stáj a seník byly zničené. Zvířata už tu neměla ani přístřeší, ani seno a krmivo, i lidé měli hlad.

Joffrey de Peyrac si vyčítal, že tu popravu tak dlouho odkládal v blahé naději na nějaký zázrak. Věděl dobře, že se zásoby masa tenčí, a i kdyby mohli denně chodit na lov, nebylo pravděpodobné, že by jim zvěřina stačila. Ztráta černého hřebce teď ohrozila jejich šance na přežití.

Angelika mlčela.

Bylo jí jasné, že je nutné zabezpečit lidem jídlo. Hodnoty se měnily. Zpočátku všichni za ty koně bojovali. Zdálo se jim důležité, ba skoro symbolické dovést je až sem a udržet je naživu.

Teď ale museli zachránit život lidem. Teď už nešlo o to, zda budou na horním Kennebeku koně, ale jestli přežijí Peyrac a jeho lidé.

Mlčeli. Nezasloužený nezdar je hořký. Nedokázali úplně do

404

405

stát svému odvážnému záměru. Ale Angelika si neustále opakovala, že nesmějí očekávat naprostý úspěch ve všem, že nemohou dorazit k vytčenému cíli bez jakýchkoliv obětí.

Její roztrpčení nahradila zvláštní euforie, když si uvědomila, že bude moci dát svým nemocným a rekonvalescentům silný a voňavý bujón a několik dní budou mít dost čerstvého masa. Vůně pečeně potěšila unavené žaludky a všichni se trochu nervózně rozveselili, obnovili své síly a trpělivost.

Angelika si v životě nedokázala představit, že bude jíst koňské maso. Pro šlechtu bylo tohle zvíře naprosto odlišné od jiných domácích zvířat, určených na jatka: od volů, beranů, telat...

Od nejranějšího dětství vnímala koně jako přítele, společníka na procházkách, cestách, v bitvách.

V normálních časech by pocitovala stejnou hrůzu, jako by se dopustila kanibalismu.

Podle reakce na zabití koně se dal odhadnout rozdílný původ přítomných. Kanaďané, angličtí sedláci, námořníci, a dokonce ani mladíci jako Florimond a Cantor si nedělali žádné starosti. Jen litovali, že sem koně s takovými potížemi vyvedli a teď je musí zabít. Ale později sem přivedou jiné. Začnou znovu.

Necítili ten vnitřní odpor šlechtice, pro něhož byl kůň součástí jeho samého.

Angelika na to všechno bude myslet později. V téhle chvíli je příliš unavená, než aby si připouštěla podobné úvahy. Viděla jen to, že Honorina zas bude mít kulaté tvářičky a všichni ožijí. Začala lépe chápat, proč Indiáni považují potravu za božstvo a shromažďují se u ohně k hostinám stejně vážně jako k nějakému náboženskému obřadu.

(TT)

Angelika pozorovala zlatý ingot ve své ruce. Patřil jí. Hrabě de Peyrac jí ho dal jako všem ostatním, jako jednomu z jeho mužů. Chtěla pomocí něho uskutečnit jistý plán, který jí už nějakou dobu ležel na srdci. Slíbila, že zapálí svazek svíček všem svatým, jestli se lidé

z Wapassu zachrání před neštovicemi, a ráda by teďvten ingot věnovala kapličce svaté Anny de Beaupré, o níž Kanaďané často mluvili.

Postavili ji bretonští námořníci, kteří se zachránili před utonutím na březích řeky Svatého Vavřince a tvrdí se, že tu došlo k mnoha zázrakům.

Dnes odpoledne vešla do jídelny a usoudila, že nastala vhodná chvíle, aby prozradila svůj záměr, nebot pan d' Arreboust a plukovník de Loménie tu byli sami, seděli u stolku a modlili se z misálu.

Angelika k nim přistoupila, dala jim zlato a sdělila jim, co s ním zamýšlí udělat.

Přeje si, aby knězi farnosti na poutním místě použili to zlato, jak uznají za vhodné. Buď at zakoupí ornáty nebo výzdobu do kostela, nebo pořídí křížovou cestu či nový krásný oltář. Ona pouze žádá, aby bylo její jméno vyryto na bílé mramorové desce vedle všech ostatních dobrodinců kostela jako dík nebesům, že je zachránila před strašnou nemocí...

Oba šlechtici naráz vyskočili a couvli tak rychle, že pan ď Arreboust převrátil stoličku.

S hrůzou pozorovali zlato, zářící před nimi na stole.

"To není možné," koktal baron. "V Quebeku to zlato nikdy nepřijmou, jakmile se dozvědí, odkud pochází a kdo ho posílá."

"Co tím chcete říct?"

"Pan biskup by jistě raději kostel spálil nebo ho dal znovu vysvětit..."

"A to proč?"

"To zlato je prokleté..."

"Já vám nerozumím," řekla Angelika. "Úplně klidně jste si přece od manžela vzali zlato, které vám dal na výpravu po Mississippi. Dokonce jsem se domnívala, že jste kvůli tomu přišli."

"To není totéž."

"Jak to?"

"Z vašich rukou... Jen si pomyslete... To by nás ukamenovali!"

Tiše je pozorovala. Nedomnívala se, že se zbláznili. Bylo to horší.

 407

14061

"Madame," řekl Loménie a sklopil hlavu, "je mi to líto. Jsem nucen se ujmout nepříjemného úkolu a sdělit vám, že se o vás leccos nepěkného povídá a že v názoru na vás se celý Quebec, ba dokonce celá Kanada dělí na dva tábory. Některé lidi překvapil už váš příchod a to, co jste dokázala. Vidí v tom jisté souvislosti s..."

Angeličin utkvělý pohled mu věc neusnadňoval.

Už věděla, co chce říct, ale připadalo jí to tak ostudné, že ho nechala, at se z toho vymotá sám. Přesto v ní začal vřít vztek. Ne že by snad žádala bůhvíjaký vděk, ale přece jen!... Nepřehánějí to tihle pobožní vojáci trochu? Starala se o ně. Pečovala o ně ve dne v noci. Úplně se vyčerpala. Ještě teď ji bolí záda, protože sekyrou kopala ledovou cestu, aby nebyla kluzká. Pan Jonáš dnes ráno uklouzl a bolestivě se zranil. Angelika dvě hodiny cestu upravovala a pak posypala popelem a prachem. A oni jí právě teď vmetou do tváře tyhle hloupé urážky, obviní ji, že je ďáblice. D' Arreboust viděl, že Loménie jen těžko hledá slova, a tak dodal:

"Podezírají vás, že jste Ďáblice z Akádie. Slyšela jste už o tom zjevení?"

"Ano. Myslím, že jde o jakousi vidinu jedné z vašich jeptišek, která tvrdí, že existuje démon v ženské podobě, snažící se zatratit všechny duše v Akádii. Takové věci se stávají," Angelika se lehce usmála. "Já tedy odpovídám všem požadavkům, které se na takovou bytost kladou?"

"Madame, my bohužel nemůžeme o tak tragických věcech žertovat," vzdychl Loménie. "Osud tomu chtěl, že se hrabě de Peyrac usadil v Akádii právě v době, kdy Kanadu obletělo toto proroctví. V Kanadě se ví, že měl po boku ženu, jejíž popis odpovídá vidině věštkyně, a tak na vás padlo podezření."

Angelika ztrácela klid. Když viděla, jak oba šlechtici couvli, tušila, že to bude vážné. Nedokázala se nad to povznést. Slyšela už o tom vidění. Nicolas Perrot se o něm zmínil. Předvídala, že by ji s ním mohli dávat do souvislostí. Ale nevěřila, že by to někdo mohl vzít vážně.

Teď už jí ale bylo jasné, o co jde. Bestie se dala na pochod... Slyšela její těžký krok...

Inkvizice!

Obluda, jež na ni číhala v Americe, tedy nebyla nezkrotná příroda, ale stále týž nepřítel, možná ještě životaschopnější než ve Starém světě. Věděla, že na španělském území inkvizice stále ještě zapaluje ty nejobrovitější hranice dějin. Upálila milióny Indiánů proto, že odmítali sloužit katolickým kněžím.

Ve Francii ji pronásledovali, protože byla krásná, mladá, milovaná, statečná, jiná než ostatní... Tady jí vmetli do tváře: Jsi ďáblice... Jako kdysi křičeli na Peyraka: Jsi čaroděj...

V Americe je všechno jednoznačnější. Vášně jsou tu čistší a hlubší. Musí se naučit čelit tomuto mýtu, bránit se mu, zvítězit nad ním. Jako by před sebou skutečně měla zlého ducha, jenž vklouzl pod její střechu. Jenže zlé duchy je třeba vymýtit.

"Vyjádřete se jasněji, pane de Loménie," obrátila se na něj bezděky přece jen lítostivě. "Snad nechcete tvrdit, že v Quebeku některé vzdělané a vysoko postavené osoby skutečně přikládají nějaký význam pojdobné historce a opravdu věří, že bych mohla být... vtělením ďáblice, kterou očekávají?"

"Bohužel, všechno svědčí proti vám!" vykřikl Loménie zoufale. "Vylodila jste se právě na místě, kde se údajně objevila ona. Viděli, jak jedete na koni zrovna tou krajinou, která je podle vizionářky ohrožena ďáblicí... A jste... velice krásná, madame. Všichni, kdo vás viděli, to dosvědčují... A tak pan biskup pokládal za nutné to vyšetřit a..."

"Přece nechcete vážně tvrdit, že církevní autority pokládají podobné výmysly za věrohodné... a takhle si je vykládají?" vykřikla Angelika.

"Chci, madame. Zprávy otce d' Orgeval a bratra Marca od řeky Svatého Jana nemůže pan biskup brát na lehkou váhu. Navíc zpovědník uršulinek v Quebeku pan de Jorras potvrzuje, že sestra Marguerite je duševně zdravá a vyrovnaná. Je dlouhá léta jejím zpovědníkem. Otec de Maubeuge, představený jezuitů, je stejně tak přesvědčen, že váš příchod věští netušené katastrofy.,."

Angelika vyděšeně třeštila oči.

"Ale proč?" vykřikla. "Proč jsou všichni ti knězi proti mně?"

Joffrey de Peyrac právě vycházel z dílny a zaslechl Angeličin výkřik.

409

408

Vnímal ho jako symbol výkřik pohaněné ženy. Hanobené a pronásledované už celá staletí.

"Proč? Proč jsou všichni ti knězi proti mně?"

Zůstal stát ve tmě, nešel dál. Musí se bránit sama.

Už tolik století církev, nepřítelkyně žen, je takhle hanobí. Je načase, aby zazněl ten výkřik. A je naprosto správné, aby ho vydala nejkrásnější, nejženštější žena, kterou kdy země nosila.

Stál nehybně, sám neviditelný, a z dálky ji hrdě a něžně pozoroval: Zkrásněla ve svém rozčilení, rozhořčení jí vhánělo červeň do tváří a rozsvítilo jiskry v zelených očích.

Jediný baron ď Arreboust ho zahlédl. Vytušil jeho pyšný úsměv při pohledu na Angeliku a srdce se mu sevřelo strašnou žárlivostí.

Ten Peyrac vlastní poklad a dobře to ví, říkal si. Ví to... Mně má žena nikdy nepatřila...

Zhořklo mu v ústech, v srdci se mu rozlil jed a on měl chut vyplivnout všechno své trápení ve strašných, obviňujících slovech, aby zničil tu vítěznou lásku, ale současně si uvědomil, že všechno, co řekne, vyvěrá z nakaženého pramene v hloubi jeho duše. A tak mlčel.

Loménie odvážně a svědomitě pokračoval. Vytáhl z kabátce dopis a s výrazem utrpení ho rozložil:

"Mám tady přesná slova té předpovědi, madame. Některé popisy kraje jsou přesvědčivé. Jakýsi Recollet a pak bratr Maře, zpovědník pana de Vauvenart na řece Svatého Jana, bez jakýchkoliv pochyb poznal místo, kde jste se vy i pan de Peyrac vylodili."

Angelika mu bez okolků vytrhla papír a začala číst.

Vizionářka nejdřív popisovala místo, kam se ve snu přenesla.

(12 )

"Stála jsem na mořském břehu, porostlém stromy až téměř k vodě. Písek byl narůžovělý... Nalevo stála dřevěná pevnost s vysokým ochozem a věží, na níž vlála vlajka... V zátoce byla spousta ostrovů, připomínaly spící obludy... Na konci pobřeží stály pod útesem domky ze světlého dřeva... Na hladině zátoky

se houpaly dvě zakotvené lodi... Na opačném konci břehu byla ve vzdálenosti asi jedné či dvou mil další osada a kolem ní rostly růže. Slyšela jsem racky a kormorány..."

Angelice se rozbušilo srdce. Později si bude své rozrušení vyčítat, protože si jeho vinou nevšimla jistých podrobností v textu, díky nimž by byla mohla některá obvinění proti sobě hned vyvrátit. Jednoho dne si na ten text znovu vzpomene. A všechno pochopí. Jenže to už bude skoro pozdě...

Dnes ji spíš zarazil ten přesný popis Gouldsbora. Zmocnil se jí bezmocný vztek.

"Najednou se z vody vynořila velice krásná žena a já jsem věděla, že je to ďáblice. Stála nad hladinou, v níž se odráželo její tělo, a já ten pohled nedokázala snést, protože to byla žena... Viděla jsem v ní symbol ženské, tedy i své hříšnosti. Najednou se vzadu na horizontu objevila bytost, kterou jsem pokládala za ďábla. Když se tryskem přiřítila blíž, viděla jsem, že je to jednorožec a jeho dlouhý roh svítí v zapadajícím slunci jako křištál. Ďáblice na něj nasedla a vyrazila kupředu.

A já viděla Akádii jako obrovskou pláň, na niž jsem shlížela z výšky nebes. Věděla jsem, že je to Akádie. Její čtyři cípy drželi démoni, jako by napínali pokrývku a prudce jí třepali. Ďáblice se přes ni přehnala a okřídlenými střevíci rozsévala oheň... Vzpomínám si, že celou tu dobu, co trvalo mé vidění, jsem měla pocit, že někde v pozadí stojí černý pekelník a šklebí se, jako by bděl nad zářivou ďáblicí. Chvílemi jsem se strašně bála, jestli to není sám Lucifer... Stála jsem tam a byla jsem zoufalá, protože jsem viděla, že je to zkáza pro drahou zemi, kterou jsme vzali pod ochranu. Najednou se všechno uklidnilo.

Na nebi se objevila jiná žena. Nerozeznávala jsem, zda je to Panna Marie nebo jiná svatá ochránkyně našich obcí. Ale její zjev jako by ďáblici zkrotil. Zděšeně couvla... A já viděla, jak z křoví vylétla chlupatá stvůra, vrhla se na ni, roztrhala ji na kousky a v oblacích se objevil mladý archanděl se zářivým mečem..."

Angelika složila listy papíru. Chvíli vyčkala, až ji vztek i zděšení trochu přejde. Byla to jen snůška výmyslů, blábol v klášteře zavřené a zjevně napůl šílené jeptišky. Ale najdou se dospělí lidé, kteří tomu vážně věří!

410

7411

A přitom přece vědí, že kláštery jsou plné podobných věštkyň. Přesto byla v tom vyprávění jakási zrnka pravdy, která ji vylekala. Místo aby okamžitě protestovala proti nařčení, zamyslela se.

"Pokud je pravda," zašeptala konečně, "že v tom popsaném místě poznali Gouldsboro, uznávám, že knězi mohli posílit věrohodnost tohoto vidění nečekaným příchodem žen a koní na toto pobřeží... Tedy i mým příchodem... Jenže jak se mohu bránit? Symboliku těch obrazů je možné využít k čemukoliv. Časová shoda se mivnezdá přesvědčivá. Navíc vaše vizionářka ani neví, zda byla ďáblice světlovlasá nebo bruneta... To mi připadá divné, když tak přesně popsala krajinu..."

"Máte pravdu. Ale sestra Marguerite sama upřesnila, že se ta postava vynořila z vody proti světlu a že nemohla rozeznat její rysy."

"To je ale pohodlné," poznamenala Angelika. "Jak mohla tvrdit, že je ta žena krásná, když jí neviděla do obličeje?"

"Mluvila především o kráse těla. Na tom velice trvala. Tělo té ženy jí připadalo tak překvapivě krásné, že i ta svatá dívka tím byla okouzlená, zmatená..."

"Ráda věřím, ale nepřipadá mi to jako dostatečný důkaz pro to, abyste mě poctili tím, že mě budete pokládat za vtělení ďábla. Nikdo mě přece nemohl vidět, jak se nahá vynořuji z vody..."

Najednou se zarazila a strašně zbledla. Vybavila se jí vzpomínka na malé modré jezero, v němž se během cesty vykoupala. A připomněla si chvíli strachu, když měla dojem, že ji mezi stromy kdosi pozoruje.

Takže to byla pravda! Kdosi ji viděl! Zděšeně pohlédla na Loménieho a Arrebousta a z jejich výrazu pochopila, že myslí na totéž co ona... Oni vědí... Kdosi ji viděl a promluvil...

Položila dlaň Loméniemu na zápěstí a tak ho stiskla, až to zabolelo.

"Kdo mě viděl? Kdo mě viděl, když jsem se koupala v tom jezeře?"

Oči jí plály. Chudák maltézský rytíř sklopil zrak.

"Nemohu vám to říct, madame. Ale je pravda, že vás zpozorovali, a to ještě zvýšilo obavy, vyvolané tím zjevením."

Angeliky se zmocnila panika. Zbytečně tedy nepocítila podivný strach tehdy u jezera, přestože se tam zdálo pusto.

"Kdo mě viděl?" procedila znovu zatatými zuby.

Sklopil hlavu, nehodlal odpovědět. Pustila ho... Co na tom záleží. Dlouho si myslela, že to byl jen mylný dojem. Bála se, že ji pozorují Irokézovvé, možná sám Uttaké, ale teď ví, že to byl jeden z těch Kanaďanů, kteří se tu potulují, voják, důstojník nebo zálesák. A legenda se zhmotnila. Všechno do sebe zapadalo. Viděli ji, jak "se nahá vynořuje z vod..." Proklínaje!

Znovu se jí zmocnil vztek, uhodila pěstí do stolu.

"At vás vezme čert," sykla. "Vás, vašeho krále, vaše jeptišky i vaše kněze. Copak neexistuje kout, kde by byl člověk v bezpečí před těmi pitomostmi? Vy prostě musíte být všude, všechno musíte otrávit pod záminkou, že zachraňujete duše nebo sloužíte králi. Do všeho se pletete, jen abyste bránili čestným lidem v klidu žít... V klidu se umýt. Padesát tisíc jezer! V téhle zemi je padesát tisíc jezer a já se nemohu v horku v jednom vykoupat, aniž se tam někdo z vás objeví a udělá z mého vykoupání zjevení z Apokalypsy...

Protože se jedna pominutá ženská rozhodla, že bude poctěna nebeským viděním, jdete za ní jako ovce. Blahopřejete si, že vás upozornila na nebezpečí, ohrožující Novou Francii jen proto, že se jedna žena vykoupala v jezeře... A kdo tedy vedl mě, když jsem vás šla hledat do sněhu, kde jste umírali?... Pokud je to ďábel, můj pán, jste s ním zřejmě velice zadobře, protože jsem vám zachránila život. Ošetřovali jsme vás, rozdělili jsme se s vámi o naše poslední jídlo, byli jsme nuceni zabít našeho posledního koně...

Jenže vám nestačilo, že jste nám sem s vašimi Hurony zavlekli nakažlivou nemoc, nestačilo vám, že jste o sebe nechali pečovat, že jste přijali naše pohostinství, že jste nás připravili o poslední zásoby, že jste získali příslib, že budeme financovat výpravu pana de La Salle, vy si ještě dovolíte klást otázku, jestli náhodou nejsme spřeženci ďábla, jestli nejsem ta ohlášená dáblice... Kam až dosáhne ta vaše omezenost?" křičela na ně plna pohrdání. Bylo jí jich skoro líto.

"Kvůli vašim pánům jste se dnes projevili jako zbabělci, jako omezení nevděčníci... Už vás nechci vidět. Táhněte odtuď!"

413

7412

Pak trochu klidněji, ale stejné chladně opakovala: "Jděte pryč. Kliďte se z mého domu." Oba šlechtici vstali a se sklopenými hlavami zamířili ke dveřím.

Venku je přivítal fialový soumrak a do kostí pronikající mráz. Šli, kam je oči vedly, klopýtali po zledovatělé zemi. Zastavili se na břehu jezera a pohlédli k tmavému obzoru, odkud ještě pronikalo trochu světla.

Stalo se jim něco, co se obyčejně mužům jejich věku a jejich postavení nestává: Cítili se v té tmě a fičení ostrého severáku najednou opuštění jako sirotci.

Právě jim docházelo, že pokud ztratí přátelství paní de Peyrac, bude jejich život nesnesitelný.

"To jsme si nezasloužili," prohlásil ublíženě Loménie.

"Ne... ale z jejího hlediska ano... Chápu její hněv. Proklínám se, že jsem se stal hlásnou troubou těch zabedněnců, kteří ranili tu zbožňováníhodnou mladou ženu, jež nás láskyplně ošetřovala.

Má pravdu, Chamborde. Jsme odporní darebáci. A je to vina jezuitů. Oni nám zatemnili rozum těmi pitomostmi. Už nejsme ani muži."

"Ale ne," vydechl překvapeně Loménie. "A já jsem myslel, že jste velice oddán těm pánům z Tovaryšstva Ježíšova. Že jste téměř jeden z nich... Copak vy a vaše žena nejste příkladem toho, jak..."

"Jezuité mě připravili o ženu," řekl baron. "Nevěděl jsem, že mi patří. A oni toho využili a vzali mi ji. Já vlastně už ani nežiju. Udělali ze mě eunucha ve službách církve... Nádherný stav neboř i křestanské manželství je v jejich očích hřích. Až Dáma od Stříbrného jezera mi otevřela oči. Je tak krásná, tak ženská... Miluji její oheň, teplo, jež z ní sálá... Žena, kterou může člověk vzít do náručí!"

Rozkašlal se, protože mluvil příliš hlasitě a mráz mu popálil hrdlo.

"Musíte mě pochopit alespoň vy, můj přítel, protože v Que

beku mi nikdo neporozumí, až tam hodím tenhle kámen do žabince. Dáma od Stříbrného jezera patří jen Peyrakovi. Je stvořena k tomu, aby ji muž objímal. Ano, tvrdím, že je stvořena pro náruč toho muže. A je to dobře. To jsem chtěl říct."

"Příteli, vy blouzníte, to už nejste vy!"

"Možná. Nebo se sám sebou teprve stávám. Nebot sebe sama, vášnivého, veselého, správného, trochu smyslného chlapíka, který důvěřoval Bohu a životu, jsme nechali daleko za sebou, ve světlém zážehu mládí, zasuli jsme ho pod nános balastu a požadavků, které nemají s pravdou naprosto nic společného. Peyrac se nikdy nepokořil. Zůstal jako skála uprostřed moře lží. Závidím mu, a nejen proto, že je manželem té ženy. Ale on se nikdy nepokořil," opakoval Arreboust tvrdohlavě. "I kdyby ho to stálo život, nesklonil se. Ani v mládí, kdy je to nejobtížnější. Tehdy na člověka působí nejrůznější vlivy a nikdo ho z nich nevymaní, protože si myslí, že jedná z vlastní vůle. Podezíráte ji ještě, že je ďáblice?" zeptal se a napřáhl ukazovák k Loméniemu, který zimomřivě drkotal zuby.

"Ne, nikdy jsem ji nepodezíral. Vzpomeňte si, jak jsem se v Quebeku bránil všem těm pomluvám a všichni mi to vyčítali, tvrdili, že mi učarovala. Vy první."

"Ano, to je pravda. Odpustte mi to. Teď už chápu. Bože na nebesích! Umírám zimou. Poběžme zpátky. A honem se omluvme té roztomilé ženě, kterou jsme těžce urazili."

"To máte takový strach, že už vám nedám najíst?" zeptala se Angelika, když viděla, jak před ní rozpačitě přešlapují.

"Vyvrženi budou do temností zevnitřních. Tamt bude pláč a skřípění zubů," citoval hrabě do Loménie, "a do třeskuté zimy," dodal s žalostným úsměvem.

Když Angelika osaměla, pomalu se uklidňovala. Nejdřív se cítila uražená a ublížená, ale teď začínal vítězit její smysl pro humor a pomyšlení na to, kolik strachu nahnal její příjezd do

7415

414

Ameriky pověrčivým Kanaďanům, kteří ji obklopili aurou zázračného vidění, ji najednou rozesmálo. Rozpaky biskupových zplnomocněnců pro ni byly zadostiučiněním. Chudák Loménie jako by stál na žhavém uhlí. Nedokázala však uhádnout, proč je Arreboust tak rozzlobený. Buď je vzteklý, že musí jednat s předpokládanou pekelnicí, nebo mu vadí, že před ní musí hrát roli inkvizitora. Skoro by se přikláněla k tomu druhému. Během posledních týdnů si začali jeden druhého vážit. Takže když je viděla před sebou tak sklíčené, vzala je na milost.

Maltézský rytíř jí vysvětlil, že chápe její pobouření a prošiji, aby mu odpustila jeho neohrabanost. Zmýlila se v nich. Je přece vůbec nenapadlo, že by měla něco společného s pekelnými mocnostmi. Chtěli ji jen upozornit na situaci, na hrozící nebezpečí... Jejich krajané se mýlí. Oni jim to po návratu do Quebeku vysvětlí.

Angelika jim podala ruku k políbení a odpustila jim.

"Je to opravdu vznešená dáma," prohlásil baron ď Arreboust. "Přísahal bych, že byla přijímána ve všech pařížských salónech a dokonce u královského dvora. Už to, jak podává ruku..."

Při bouřlivém rozhovoru s oběma šlechtici si Angelika nevšimla, že ho slyší i manžel. Velice tiše se vytratil. Čekal, že se mu o incidentu zmíní, ale mlčela. Když o tom přemýšlela, usoudila, že ta aféra vlastně ani nestojí za zmínku. Ještě ne. Možná později, pokud se rozroste tak, že by jim mohla škodit. Bála se, jak by Peyrac zareagoval, kdyby se dozvěděl, že ji napadli. Na druhé straně měla pocit, že když si všechno vysvětlili, získala v obou kanadských představitelích pro sebe i pro manžela jisté spojence. Dvě vlivné kanadské osobnosti byly nuceny přidat se na její stranu.

Otec Masserat nevypadal nepřátelsky. A Cavelier de La Salle dostane své peníze. Tomu je naprosto jedno, jestli pocházejí od ďábla, nebo od Prozřetelnosti. Důležité je jen uskutečnění jeho plánů. Tvrdý materialista se zajímal jen o své záležitosti. Bylo podivné, jak se mohl ten drsný a bezohledný muž deset let cítit povolán být knězem.

V pevnosti, mezi svými, se Angelika nebála. To bylo něco naprosto jiného, než když musel Joffrey de Peyrac čelit nařčení

z čarodějnictví a královská moc stejné jako inkvizice se mohla dostat všude, dokonce i do jeho vlastního paláce.

Svoboda! Začínala lépe chápat podstatu toho slova, když pohledem bloudila po zasněžených, panenských, nepokořených horách. Země bez vládce, nikomu nepoddaná, které jsou práva francouzského či anglického krále naprosto lhostejná.

Byla příliš velká pro těch pár lidí, kteří se ji pokoušejí ochočit. V pevnosti Angelika ještě intenzivněji cítila, že jediný pán, na němž závisí jejich osud, je Joffrey de Peyrac a že ten má tu moc a sílu ji ubránit proti všem. Slíbil jí, že na jaře sem přijde oddíl nejméně dvaceti či třiceti vojáků, a tak budou mít ve Wapassu stálou posádku třikrát větší než ty nejhlídanější francouzské pevnosti. Muži postavím nejkrásnější a nejúčelněji vybudovanou pevnost mají přece už plány v celé severní Americe.

Angelika se s manželem a syny těmito plány ráda zaobírala. Osobně rozhodovala o vybavení domácnosti, rozvrhovala byty pro manželské páry, rodinnou jídelnu a také velkou místnost spojenou se skladem, kde mohou Indiáni svobodně plivat na zem a páchnout, jak je jim libo. Určovala, kde bude zahrada, ovocný sad, stáje...

V březnu se najednou natolik oteplilo, že se některé skupinky přichystaly na cestu. Kdyby příliš otálely, mohly by je zasáhnout předjarní plískanice se spoustou rozbředlého sněhu. Těžké vlhké vločky jsou občas zrádnější než zimní chumelenice.

Nicolas Perrot se chystal na jih odvést na misii do Noridgewooku Pacifíqua Jusseranda, jenž vinou nemocných očí ještě nemohl jít sám. Jeho Indiána si vzali jako doprovod do Quebeku pánové d' Arreboust, de Loménie a otec Masserat.

Poslední skupinka měla před sebou nejdelší cestu, nebot mířila na západ směrem k Champlainovu jezeru. Tvořili ji Cavelier de La Salle, Florimond, Yann Le Couénnec a mladý Indián z malého sousedního kmene, který je požádal, zda by ho nevzali s sebou. Největší problém bylo rozdělení zásob. Solené a uzené maso, kukuřičná mouka, kořalka... Kdyby dali všem tolik, kolik potřebují na několikatýdenní cestu, neměli by obyvatelé pevnosti co do úst. Svěřili se tedy Prozřetelnosti, snad jim pošle do cesty nějakou zvěř.

416

l 417 l

V den odchodu stála Angelika na prahu domu s pohárem a lahví kořalky v ruce. Každý si musel na rozloučenou připít, vždyt se přece nemuseli vyšvihnout do sedel. Na zádech si nesli sněžnice. Sníh byl dosud pružný a tvrdý, budou moci ještě dlouho jít bez nich.

Bylo sice ještě chladno a sucho, ale obleva se blížila. Cestovatelé si slibovali pěkné počasí. Kdyby to vydrželo takový týden, budou už mimo nebezpečí.

Florimond objal matku a nedával najevo ani přehnané dojetí, ani vzrušující radost z nadcházející cesty. Byl klidný. Naposled s otcem prověřili, zda má všechny potřebné nástroje a mapy, a prohodili pár posledních slov. Vedle Caveliera de La Salle a dokonce i vedle Bretonce vypadal Florimond nejstarší. Nikdo nedokázal říct přesně proč, ale každý cítil, že y případě jakýchkoliv potíží se ostatní budou obracet na něj. Šlechtická krev se prostě nezapře. Když se Florimond černýma očima zahleděl do dáli, jako by posuzoval přírodu, než se jí vydá všanc, pocítila Angelika, jak se jí svírá srdce, avšak ne bolestí, ale radostí a obdivem. A také hrdostí.

Nový Joffrey de Peyrac vyráží do světa...

Ještě před odchodem využili Octave Malaprade a Elvíra přítomnosti otce Masserata a vzali se. Zprvu jezuita jednoznačné odmítl posvětit manželství dobrého katolíka se zatvrzelou protestantkou. Pak si vzal Malaprada stranou a vyložil mu, že manželství je svátost, kterou si manželé navzájem udělují, a že zásah kněze vůbec není nutný. Je třeba jen pořídit svědecký zápis do matriky.

Pokud to dobře pochopil, světskou vrchnost tu představuje pan de Peyrac. Pokud jde o božské posvěcení, nic nebrání manželům, kteří si přejí takto korunovat svou manželskou přísahu, aby přišli jako všichni ostatní věřící na bohoslužby.

Malapradovi to bylo jasné. Řekl, že chápe, a nenaléhal. Ale druhý den ráno byla komůrka, kde Masserat sloužil mši, nezvykle plná sešli se tu téměř všichni obyvatelé pevnosti, čistě oblečení a slavnostně naladění, a když se kněz obrátil, aby všechny přítomné přežehnal křížem, nemohl si nevšimnout dvou postav pokorně stojících vedle sebe, jejichž ruce dnes zdobily zlaté snubní prsteny.

Tak byli Octave Malaprade a Elvíra spojeni před Bohem i před lidmi. Zařídili jim na půdě nový byt.

Když se vyslanci pana de Frontenac vrátili do Quebeku, vítali je, jako by vstali z mrtvých. Všichni byli totiž už přesvědčeni, že zapadli ve sněhu nebo je hrabě de Peyrac dávno zavraždil.

Vzbuzovali strach a úctu, jako by se vraceli přinejmenším z pekla. Vážný baron ď Arreboust je okamžitě zmátl srdečností, na jakou u něj nebyli zvyklí, a poněkud podivnými řečmi.

"Došlo k nejhoršímu... Jsem zamilovaný. Zamiloval jsem se do Dámy od Stříbrného jezera."

Hrabě de LoménieChambord nezměnil svůj původní názor. Přes všechna jeptiščina vidění, přes PontBriandovu smrt nepřestával vidět v cizincích z Wapassu přátele.

Zavřel se na celý den s guvernérem na jeho zámku. Pak se uchýlil do ústraní k jezuitům.

Když se někdy někdo jen zmínil o PontBriandově smrti, baron ď Arreboust prohlásil:

"Zasloužil šiji."

Ochotně vykládal o zážitcích ze svého pobytu u "nebezpečných kacířů" a popisoval každou osobu, až se stala téměř legendární: vysokého a nesmírně vzdělaného hraběte de Peyrac, horníky, držící v černých rukou zlaté ingoty, a konečně "její" krásu.

"Jsem zamilovaný," opakoval tvrdohlavě jako dítě.

Ohlas těch výroků dolehl až do Montrealu. Jeho žena mu zarmouceně napsala:

"Sdělují mi o vás pobuřující zprávy... Já, která vás miluje..."

Odpověděl jí:

"Ne, vy mě nemilujete, madame, a já vás už také ne."

Nikdy nemuselo proběhnout těch padesát mil, dělících obě města, v téhle roční době tolik poslů se sněžnicemi na nohou. Nikdy nebylo tolikrát proneseno slovo "láska" ani v Quebeku ani v Montrealu ani cestou do Tří řek. Tam už vůbec nikdo nic nechápal. A nikdy se tolik nediskutovalo o významu a obsahu tohoto základního citu.

Pan ď Arreboust sám uznával, že se v něm cosi zlomilo. Ale

418

419

všechny mátlo, že nepřipouštěl, že by šlo o změnu k horšímu. Trochu se kasal svými pobuřujícími výroky a Frontenac se tomu pobaveně smál. Guvernér si přál, aby se s hrabětem de Peyrac uzavřely trvalé dohody a pod vysokými zámeckými klenbami si u plápolajícího krbu vykládali s baronem o půvabu krásných žen a radostech a strastech lásky, nebot Frontenac nechal ve Francii oslnivě krásnou, přelétavou a zapomnětlivou manželku, kterou velice miloval.

Vášnivé diskuse, vzrušující sny a obrovské plány podněcovaly srdce, rozpalovaly hlavy a pomáhaly Kanaďanům přežít konec téhle zimy. Nebot přicházelo období hladu a únavy ze zimy a města byla vyčerpaná nedostatkem jídla a bojem proti krutému počasí. Lidé se báli, že se nedožijí příjezdu prvních lodí z Francie. Věděli, že v neobydlených prostorách zasáhne smrt jako rána dýkou. Posádky ve vzdálených pevnostech pohřbívaly ty, kdo onemocněli kurdějemi. Misionáři žijící mezi neprozřetelnými kmeny jedli své kožené opasky. Hladomor vyháněl celé vesnice hledat nějaké útočiště a lidé umírali uprostřed zasněžených plání. Jiní čekali na smrt zabalení do svých červených či modrých pokrývek u vyhasínajícího ohně.

Když na začátku dubna začalo znovu sněžit mokrými a ledovými vločkami, plukovník de CastelMorgeat, vojenský guvernér, jeden z nejzavilejších nepřátel lidí z Wapassuv se sardonickým úšklebkem všude v Quebeku opakoval, že ted už sejiemusí dohadovat, zda jsou Wapassané dobří či špatní, nebot teď už jsou tam uprostřed lesů určitě všichni mrtví, a to včetně žen, dětí i koní.

( 15 )

Angelika cítila, jak sejí pomalu zmocňuje obrovská únava. Byla unavená hned od rána. Otevřela oči a chtěla se s jasnou hlavou dát do práce, ale vtom si uvědomila, že má tělo jako z olova, že se boří do matrace jako troska vraku do písku. Vždyt ji přece nic nebolí! Bylo to jakési vnitřní napětí, věděla však, že těhotná není. Cosi se v ní zlomilo a ona neměla sílu se dát dohromady. Jsem unavená, opakovala si s údivem. Ležet déle

v posteli nemělo smysl, ba naopak. Byla pak ještě těžší, apatičtější, jako by byla jen kus dřeva, a když chtěla vyskočit a pustit se do práce, nedokázala se pohnout.

Chyběl jí Florimond. Byl tak veselý, měl neustále dobrou náladu a nikdy se nelitoval. Celý otec. A pokud si stěžoval, tak jen žertem, jako když se tenkrát vrátili z té podivné výpravy, on padal únavou a nikdo ho nebral na vědomí. V tomhle byl typický Francouz čím je situace nepříjemnější a složitější, tím víc je třeba se nad to povznést. O něj si starost nedělala. Možná že by se o něho i bála jako všechny matky, jenže už neměla sílu přemýšlet. Byla tak vyčerpaná, že tenhle problém nechávala stranou. Daleko naléhavější byla starost o jídlo, zásob každým dnem ubývalo. Ta věčná kukuřičná kaše už se jim zajídala. Už neměli ani špetku soli. Maso bylo tak tvrdé, že ho museli strašně dlouho žvýkat.

Jsem unavená, opakovala si Angelika. A občas to říkala i nahlas, jako by si tím přiznáním, s nímž se nedokázala nikomu svěřit, dodávala odvahu. Silou vůle se donutila vstát. Každý pohyb ji vyčerpával, ale když se umyla a oblékla, pečlivě si nasadila čepec, zavázala všechny sukně a pozapínala kožešinové kabáty, připnula k opasku pouzdro s oblíbenou pistolí, cítila se lépe. Únava téměř zmizela. Ale dokud kousek něčeho nesnědla, byla tak nervózní, že raději na nikoho nemluvila ze strachu, aby nezačala vyčítat nebo se zlobit. Dvakrát nebo třikrát se jí to už stalo jednou se utrhla na Honorinu, která pak celý den fňukala, byla v téhle době velice lítostivá, jednou na Cantora, který s ní od té doby nemluvil, a pak i na Clovise, který plival na zem. Málem se s tím "usopíencem" poprala, ale pak se smířili. Ostatně si byli nuceni uvědomit, že tělo není stroj a rozum je bez jeho opory slabý. Neustále se vztekala sama na sebe, jako by se cítila něčím vinna, jako by si vyčítala, že neudělala všechno, co mohla. Jednou večer ležela vedle manžela s hlavou na jeho rameni, a najednou se mu s tím vším svěřila.

"To je prostě od hladu, milá dámo," řekl jí a pohladil jí propadlé bolavé břicho. "Až se znovu dosyta najíte, zas se vám bude zdát život pěkný."

"Jenže vy si nestěžujete, vy máte pořád stejnou náladu... Jak to děláte?"

7421

420

"Jsem starý voják, zakalený ohněm."

A pevně ji k sobě přitiskl, jako by do ní chtěl vlít sílu svého nezkrotného těla. Propletla své nohy do jeho, objala ho a usnula s hlavou na jeho pevné hrudi.

"Cítím," prohlásila jednoho dne, "že žena opravdu vzešla z mužského žebra, jako se dítě rodí z ženy."

Často trpěla nesnesitelnou migrénou.

Den nato začalo zase hustě sněžit. Těžký mokrý sníh zabránil Nicolasu Perrotovi vrátit se dřív než koncem března. I přestože měl sněžnice, několikrát i se svým Indiánem málem uvízl v hlubokých závějích. Na misii v Noridgewooku našel pouze d' Orgevalova zástupce otce de Guérande, kterému j>ředal Jusseranda. Váhal, zda má vyrazit na jih až k Holandanově skladu, ale obával se předjarní oblevy, kdy by zem změkla a cesta by trvala daleko déle, protože cesty i řeky by byly neschůdné. Raději se tedy vrátil do Wapassu a navrhl, že se vydají na velký lov. Část mužů ho doprovodí na západ až k jezeru Umbagog do Mopuntukova kraje. Vždyt nastával čas, kdy i divochy vyhání hlad a potřeba kožešin k výměnnému obchodu na lov. V ledových lesích se začíná ozývat jelen v říji. Je to snadná kořist, protože je vyhublý po zimě a po bojích se svými soky. Mohli by narazit i na stádo laní nebo na medvěda spícího v brlohu, o němž věděli už od podzimu, a klackem se mohou vrhnout také na bobry, kteří začínají vylézat z roztávajících jezer a kanálů. Indiáni přivítají bílé lovce se zásobami prachu a kulek. Nicolas Perrot rozhodl, že aby zbylo víc jídla v pevnosti, vezmou si jen nejnutnější zásobu sádla, mouky a sušeného masa s roztlučenými bylinkami. Cestou budou jíst dvakrát denně a hrst této směsi si rozemnou v dlani, jako to dělají Indiáni. Určil příděl na šestidenní pochod.

"A co když vás zdrží metelice nebo obleva?" zeptala se Angelika, jíž připadaly ty zásoby naprosto nedostatečné.

"Něco ulovíme. Už začínají létat ptáci. Bílé křepelky, polární tetřevi, občas i labradorská husa. Nemějte o nás starost, madame. Takhle jsme bojovali už v dobách pana de Tracy. Sto dvacet mil uprostřed zimy až k irokézským hranicím, k údolí Mohavků. Naneštěstí jsme v zápalu boje zapálili irokézské sýpky a nenapadlo nás, že sami nemáme zásoby na zpáteční cestu.

"A jak to dopadlo?"

"Mnoho nás zemřelo," prohlásil Nicolas klidně.

Vzal si váček na střelný prach, náboje křížem přes prsa, lovecký nůž v pouzdře vyšitém perlami a dikobrazími štětinami, polní láhev s kořalkou, sekyru a tomahavk, křesadlo a dýmku, měšec s křesacími kamínky a další s tabákem, plást s kapuci podšitý kožešinou s pestrobarevným, pětkrát otočeným opaskem, a vyrazil. Neúnavný zálesák kráčel těžkým pravidelným krokem na sněžnicích v čele malého oddílu.

Vak se zásobami jídla zapomněl na stole a Angelika vyběhla a volala za ním.

Byli už skoro na druhém konci jezera a mávali na ni, že to nevadí. Bůh s námi.

Vnořili se do houští na kraji sněhem zapadaného lesa, stromy se kolem nich tyčily jako obrovské zašpičatělé svíce, jako bílé přízraky. Za nimi se ještě dlouho třpytila stopa tisíců zvířených sněhových krystalků.

V pevnosti kromě žen a dětí tedy zůstalo jen pár mužů, ale ani pro tu hrstku lidí nebylo dost jídla.

Cantor se strašně zlobil, že mu otec nedovolil přidat se k lovcům stejně jako ho předtím nepustil s Florimondem. Angelika souhlasila s manželem: Mladík ještě po nemoci nenačerpal dost sil, aby vydržel cestu až k jezeru Umbagog. A to tam navíc mohli dorazit a najít Indiány mrtvé hlady. Nebo mohli divoši mezitím vyrazit na jih v klamné naději, že uniknou před smrtonosnou zimou.

Peyrac uklidnil mladšího syna až prohlášením, že potřebuje v domě silného chlapa, který by chodil otevírat pasti. Mladík každé ráno odvážné vyrazil. Občas přinesl zajíce, občas přišel s prázdnou. Pasti se kladly jen obtížně. I když byl Cantor srdnatý, snadno se unavil. Vracel se tak hladový, že by snědl přinesenou kořist sám. Znovu onemocněl, a tak s pastmi přestali.

Indiáni z malého bobřího tábora přišli několikrát požádat o kukuřici. Museli jim ji dát. Výměnou nabízeli trochu bobřího masa. Jednoho dne se spakovali a odešli neznámo kam.

Kromě Joffreye de Peyrac byli všichni., kdo zbyli v pevnosti, buá nemocní, nebo slabí. Zůstali tu dva Spanělé, z nichž jeden,

74227

7423 7

don Juan Alvarez, už vůbec nevstával z postele. Němý Angličan, Enrico Enzi stále se třesoucí zimou, pan Jonáš a KouassiBa, kteří byli na lov příliš staří. Zato vykonávali většinu té nejtěžší práce: Štípali dříví, odhazovali sníh, roztloukali led a opravovali, co se dalo.

Clovis měl vyrazit s lovci, ale večer předtím se silné přiotrávil olovnatými výpary.

KouassiBa si všiml, že kováři otekl jazyk a tvrdí, že má divně sladko v ústech. Zašel do komůrky, kde se Auverňan obvykle věnoval svým hutnickým pracím, a tam zjistil, že Clovis, jemuž byla zřejmě zima, ucpal všechny škvíry a otvory, aby mu sem nečišelo. Jenže si neuvědomil, že to tu pak ani nevětrá a že jedovaté výpary při oddělování zlata zůstanou ve vzduchu. KouassiBa okamžitě upozornil hraběte de Peyrac. Řemeslník musel vypít spoustu bylinkového čaje, aby polevily strašné bolesti a kolika, v níž se začal zmítat. Ale mléko, nejúčinnější lék proti otravám, jim chybělo. Od chvíle, kdy vkročili na americkou půdu, ho neviděli ani nepili jedinou kapku. Vlastně už od svého odjezdu z La Rochelle, když nepočítají těch několik džbánků kozího mléka na Gouldsboru, které nechali dětem. Hutníci však věděli, že místo mléka pomohou i králičí vnitřnosti, především játra a srdce, které se musí sníst syrové. Jenže kde je vzít? Cantor vyrazil na prohlídku pastí a přinesl dva bílé zajíce. Angelika z toho měla takovou radost, že začínala chápat, proč kanadští Francouzi vidí všude v téhle zemi zázraky.

Jakmile Clovis snědl směs, kterou mu připravil osobné hrabě de Peyrac, cítil se lépe a bylo zřejmé, že je mimo nebezpečí. Přesto však ještě dlouho ležel a třásl se zimnicí, i když ho neustále obkládali horkými kameny, aby se zahřál.

Angelika už neměla sílu ho povzbuzovat.

"Naštěstí to postihlo vás, Clovisi. Kopřivu mráz nespálí. Musíte se bránit sám, já už prostě nemůžu."

Jenže Clovis naříkal a paní Jonášovou i Elvíru odháněl pryč.

"Já chci, aby mě léčila ona," skoro plakal. "Vy ostatní ji nemůžete nahradit. Ona má v rukou něco léčivýho."

Angelika se tedy musela přinutit a občas přisednout k jeho posteli a popovídat si s ním, aby nepropadal zoufalství.

"Co uděláte se zlatem, které vyděláte ve službách pana de Peyrac?" ptala se ho jednou.

Odpověděl tak podivně, že si v první chvíli myslela, že blouzní.

"Až nahromadím dost zlata, pohřbím ho na mořský dno do zátoky pod Pustou horou blízko Gouldsbora. Pak se vydám do Nové Granady v srdci jižní Ameriky. Tam se přej vyskytujou smaragdy velký jako cihly. Najdu je. Pak vyrazím do východní Indie, kde jsou údajné rubíny, safíry a diamanty, a když to bude nutný, vydloubnu je z očí těch jejich model v chrámech. A až budu mít dost drahokamů, znovu vylovím svý zlato a odleju šatičky malý Foy z Conques. Vytepám jí korunu a pantoflíčky a posázím je drahokamy. Bude to daleko krásnější než všechno, co jí zatím kdo dal..."

Angelika se udiveně zeptala, kdo je to ta Foy z Conques. Bývalá láska nebo zmizelá snoubenka?

Clovis na ni rozzlobeně, uraženě pohlédl.

"Jak je to možný, madame, vy neznáte svatou Foy z Conques? Ale to je největší světice na světě. Copak jste o ní nikdy neslyšela?"

Angelika uznala, že je to neodpustitelné a že jí zřejmě únavou selhala pamět. Jistěže už slyšela o svatyni v ConquesenRouergue v auverňských horách. V opevněném kostele tam mají relikviář z čistého zlata a v něm zub a několik vlasů malé římské mučednice z 2. století, která je známá tím, že vykonala několik zázraků, především pomáhala vězňům při útěku.

"Už třikrát jsem jí přinesl své řetězy," řekl Clovis hrdě. "Nejpevnější, jaký existujou. Z vězení v Aurignaku, z věže Mancousset a z ty proklatý díry, z ty zkurvený biskupský věznice v Riomu."

"Vy jste uprchl z vězení?" zeptaly se děti a přistoupily blíž.

"No jo! A jak šikovně, díky tyhle malý světici, která mi pomohla..."

Když Angelika musela odejít, hlídala nemocného Honorina, držela jeho velkou černou ruku v maličkých pěstičkách, jako to viděla u matky.

Angelika si během zimy všimla, jak si její dcerka otočila kolem prstu ty nejotrlejší chlapy. Nejradéji měla Jacquesa

7425

74247

Vignota a Clovise. Tolik se kolem nich ochomýtala a věnovala jim tolik pozornosti, že nakonec kapitulovali.

"Co na mně pořád vidíš?" zeptal se jednou kovář holčičky.

"Líbí se mi, jak strašně křičíš a říkáš ošklivý slova."

Honorina vyrostla, byla bledá a nevypadala zdravé. Vlasy jí vůbec nerostly a Angelika se už bála, že bude holohlavá. Dvacetkrát za den na dítě úzkostlivé pohlédla. Všimla si, že se maličká ušklíbne, když se dotkne bolavých dásní, a chvěla se, abynedostala strašnou zimní nemoc: kurděje.

Věděla stejné dobře jako manžel, že se proti této nemoci mohou chránit jen čerstvým ovocem a zeleninou, ale všude ještě ležel sníh.

Peyrac si všiml, jak je žena smrtelně unavená. Nebyla už tak veselá, skoro nemluvila, starala se už jen o to nejnutnější, šetřila síly jen na nejzákladnější každodenní potřeby, na péči o vlastní zdraví stejně jako o zdraví těch, které měla na starosti. Strach o dcerku a syna i o všechny ostatní, tak zesláblé a u konce se silami a konečně i o něho ji ochromoval a oslaboval.

Když vedle ní večer uléhal, zatoužil po tom poddajném nádherném těle. Věděl, že se mu oddá, pokud bude chtít, ale byla tak vzdálená, nedokázala se tomu ubránit. Bylo to u žen přirozené, každá ztráta vnitřní harmonie je vyvede z míry a drží v neustálém napětí. Nebot i když usnula neklidným spánkem, věděl, že je podvědomě ve střehu.

Sledovala všechno, co se dělo kolem: hvízdání metelice, stále větší zimu. Jen co se probudila, už ji přepadly starosti. Jídla ubývalo, Honorina bledla, Cantor už tři dny kašlal, paní Jonášová hubla a už dávno nebyla bodrá, lovci se nevraceli, jako by se vypařili, rozplynuli se v ledovém panství uprostřed zasněženého lesa, a jaro odmítalo přijít.

Byla tedy lhostejná a starostlivá zároveň. Úzkostlivě dbala na to, co je třeba bránit. Lhostejně přehlížela vše, co nebylo potřebné k přežití. Když o tom Joffrey přemýšlel, začal

obdivovat, jak se jeho žena instinktivně podrobuje přírodním a pozemským zákonům. V téhle unavené a bledé ženě po jeho boku, zároveň soustředěné i nevšímavé, apatické i ve střehu, poznával celou přírodu, její nemoc, která vyčerpává všechny její vnitřní síly, a ona se přesto snaží překonat konec zimy a sebrat se natolik, aby zvládla nápor jara. Byla to doba smrti před znovuzrozením. Stromy umíraly, zvěř hynula unavená vyčerpávajícím zápasem, lidé umírali, nebotjimz dlaně zmizela poslední hrst kukuřice a od smrti je dělilo jen pár dní naděje. Zatímco v lese se už začínaly nalévat první výhonky na vyschlé větvi, nejeden živý tvor vydechl naposled.

Angelika se mimoděk soustředila na tento poslední boj. Musela se vyhnout jakékoliv zbytečné námaze. V irokézských kmenech ženy shromažďují zásoby na zimu, určují, kdy je nutné se přestěhovat, když země ztrácí plodnost, kdy se pustit do války, na níž závisí přežití kmene. Muži říkali: My jsme stvořeni j)ro přítomnost, pro čin. My bojujeme, ale nerozhodujeme... Zeny všechno vědí lip.

Peyrac se nad ní s úctou skláněl a hladil jí dlouhé vlasy, snažil se ji uklidnit. Počítali spolu dni, kdy se vrátí lovci s čerstvou zvěřinou. Znovu určovali příděly, rozhodli, že musí přidat Clovisovi, který se příliš pomalu zotavuje. A mají dovolit Eloi Macolletovi vypravit se k jezeru? Chce rozbít led a ulovit bobra nebo cokoliv jiného... Mohl by zabloudit nebo se nachladit. Přestože je odolný, je už strašně starý...

Angelika si brala Honorinu na klín, sedávala u ohně a pozorovala tančící plameny. Dítě, obvykle velice neposedné, bylo úplně odevzdané. Choulilo se v teplém matčině náručí a tisklo se k ňadrům, která je kdysi živila. Občas jí Angelika něco vyprávěla nebo zazpívala písničku. Ale dokázaly i dlouze mlčet. Angelika už se necítila vinna, nic si nevyčítala. Situace ospravedlňovala nečinnost, která jí nikdy nebyla vlastní. Ale tečí je naopak znamením duševního zdraví, když člověk dokáže přiznat, že je oslabený nebo neštastný, a nehroutí se z toho, nesnaží se na nic vymlouvat a příliš se nebrání. Člověk nesmí být tak pyšný a popírat lidskou slabost. Žaludek se jí svíral

74277

14261

hlady a hlava se jí točila. Z jednotvárné stravy se jí délalo špatně, nejraději by jídlo nechala dětem, ale nutila se. Uvědomovala si, že přes odhodlání všechno vydržet není tak fyzicky odolná jako Peyrac. Jeho jako by nic nedokázalo vyvést z míry, byl zcela přirozeně klidný a energický, nic nepředstíral ani se do toho nenutil.

Angelika ovšem věděla, že ji úzkost oslabuje. Jenže člověk se nedokáže úplně změnit. Ona, jež kdysi bojovala stejně tvrdě jako muž, ve strašné osamělosti nesla takové břímě odpovědnosti, že to několikrát převyšovalo nervovou odolnost jejího pohlaví, si dnes mohla dovolit chovat se jako žena anaprosto se spolehnout na muže.

Přesto se i Peyrac změnil, jenže to Angelika hned nepostřehla, až později na to s dojetím vzpomínala. Z pána se stal sluha. Naprosto spontánně se obětoval slabým a ohroženým, jež měl na starosti. Protože věděl, že od nich žádá hodně, totiž aby přežili, pomáhal jim, kde se dalo. Paní Jonášové věšel těžké hrnce nad ohniště, nosil vodu, sám převazoval raněné a ošetřoval nemocné, jen aby ušetřil Angeliku. Snažil se rozptýlit Cantorovu špatnou náladu žertováním, přátelským stiskem dlaně zažehnával propukající hádky, bavil děti tím, že jim ukazoval dílnu a laboratoře, kde teá pracovali, jen aby se neřeklo, předváděl jim nejrůznější kouzla. Obvykle neměly děti dovoleno chodit do dílny, ale ted směly všechno.

S Lymonem Whitem nebo Cantorem chodil prohlížet nakladené pasti a jednou při návratu sám vyvrhl ondatru tak šikovně, jako by to dělal odjakživa. Několika klidnými slovy uchlácholil Elvíru, která upadala do deprese, neboř začínala pochybovat o své nové lásce a trápila se výčitkami svědomí, protože jí Malaprade chyběl. Měla dojem, že ji Bůh trestá za to, že tak rychle zapomněla na prvního muže.

"Když máte hlad, na nic nemyslete," nabádal ji Peyrac. "A nepleťte velikého a vznešeného Boha do představ vzniklých v hladovém žaludku. Hlad je špatný rádce. Připravuje člověka o sebeúctu a ponižuje ho. Podporuje sobectví a odsuzuje k samotě. Takže se vzmužte. Manžel se vám vrátí a uspořádáte si společnou hostinu."

Soustřeďovali se na to, aby se pohybovali úsporně. Pracovali

pomalu a opatrně. Když udělali to nejnutnější, Peyrac jim radil, aby si lehli a pokusili se usnout. Kdo spí, ten nemusí jíst, tvrdí stará moudrost. Sám nosil večer teplé kameny do postelí těm nejslabším a v noci vstával, aby přiložil na oheň.

Jednou řekl Angelice:

"Vezmeme si Honorinu k sobě do postele, aby jí bylo tepleji."

Všiml si, že se Angelika každý večer neštastně loučí s dcerkou a nerada ji nechává bojovat samotnou v malé postýlce proti černé nepřátelské noci. Byla taková zima, že zesláblá těla se skoro celou noc zimomřivě třásla. Hlavně za svítání se už vůbec nedokázali pod pokrývkami zahřát. Honorina mezi otcem a matkou tak pookřála, že jí znovu zčervenaly tvářičky. V noci zuřila vichřice. Honorina spala mezi nimi jako štastné malé zvířátko.

Když se vyčasilo, přinutili se obyvatelé Wapassu udělat pár kroků venku, ale rychle se vraceli do teplé místnosti a dlouho jim trvalo, než se zahřáli. Honorina měla neustále průsvitně bílé chladné ruce. Angelika jí je máčela v teplé vodě a sama se tak také zahřívala. Zamilovali si dřevo, stále věrné dřevo, které neúnavně praskalo na ohništi, ale hrabě de Peyrac pořád starostlivěji hlídal, aby nedošlo k požáru. Pozornost ostatních ochabla, a tak všechno sledoval sám a každý večer obcházel celou pevnost uvnitř i zvenčí, aby se přesvědčil, že komíny nejsou ucpané a nelétají z nich jiskry, jež by mohly zapálit šindelovou střechu.

Najednou se strašně oteplilo, uvnitř bylo jako ve skleníku. Vyčerpaná těla zaléval pot, lidé okamžitě odhazovali kožešinové obleky, otevírali okna a dveře a hasili ohně v krbech a zapalovali je až večer, když zapadlo slunce a svět se znovu nořil do chladného soumraku.

Ve dne sníh tál, zpod něho se ozýval hukot jarních vod a jeho povrch bobtnal vláhou. Ze stromů se spouštěly obrovské sněhové chuchvalce. Zářivě bílý les zešedl, pak zčernal a rozzářil se kapkami vody. Ze střechy padaly rampouchy a lámaly se, jako by se tříštilo sklo.

Vzápětí se jim ovšem zkazily poslední zásoby zmrzlého masa

428

14291

na půdě. Když si přezimujfcí uvědomili, co by se mohlo stát, Angelika okamžitě vyšplhala po žebříku do podkroví, kde viselo několik kusů zvěřiny a koňského masa, poslední šunka a poslední šrůtka slaniny. Odporný zápach jí ihned prozradil, co se stalo. Dokonce i uzené se zřejmě zkazilo. Všechna drobná zvířátka, která se zdála mrtvá nebo ztuhlá v zimním spánku, myši, krysy, veverky, však najednou ožila a ze všech koutů se vrhla na to, co by se možná ještě mohlo dát jíst. Angelika byla tak zničená, že ani nezačala bědovat nad tou pohromou, a s pomocí KouassiBa a paní Jonášové vybrala, co se ještě dalo použít. Zbylé zapáchající maso pak odhodili co nejdál, třeba přiláká šakaly nebo vlky.

Angelika si nebyla s to odpustit, že na maso na půdě zapomněla.

"Měla jsem na to myslet," opakovala. "Klidně jsme mohli to málo, co nám ještě zbývalo, uložit do sklepa mezi kusy ledu."

"Mě to také mohlo napadnout," řekl Peyrac, aby zoufalou ženu uklidnil. "Vidíte, drahoušku, že ten nedostatek potravy působí i na mě," usmál se na Angeliku. "Neuvědomil jsem si, jak ta obleva může zapůsobit na naše zásoby."

"Jenže vy jste tu nebyl. Šel jste hned ráno s Cantorem naklást pasti. Je to jen má chyba."

Přejela si rukou čelo.

"Bolí mě hlava. Že by začalo znovu sněžit?"

Vzhlédli k zlatomodrému nebi a zachvěli se strachy, když viděli v jasném vzduchu poletovat hejno vran. Tmaví ptáci ohlašovali sníh stejně bezpečně jako Angeličina migréna.

A nazítří začalo sněžit a objevila se další hejna černých ptáků. Jaro opět couvlo. Po sněhové vánici padla mléčná mlha. Padal drobný, jako sklo tvrdý sníh a jeho krupičky hnané větrem hlasitě narážely na dřevo a kůži v oknech.

Měli jídla stěží na dva dny. Ráno dostal každý svůj příděl a Angelika si blahořečila, že nemá na svůj nejmenší chut. Postavila misku stranou do horkého popela. Zbyde víc pro Honorinu. Stála před krbem se spuštěnýma rukama a zasněně pozorovala plameny. Hlavou sejí míhaly zdánlivě nesouvisející myšlenky, byly však naprosto jasné. Nezoufala si, dokonce se ani nebála. Lidé z Wapassu nezemřou, přežijí to, tím si byla

jistá. Musí jen čekat, nepoddat se. Určitě se něco stane. Přichází jaro. Jednoho dne bude tady, v lese začne pobíhat zvěř, podél řek a na březích jezer rozkvetou květiny. Vody se rozproudí a malé červené indiánské a obchodnické kanoe naložené zbožím vyplují proti proudu a život se tu obnoví jako nová krev v žilách. Jen je třeba počkat. Nevěděla na co, ale něco už se dělo a bylo to blíž, než tuší.

Blíží se to, už je to málem tady.

Vstala a zaposlouchala se. Venku někdo je!

Kolem pevnosti hvízdal vítr, ale Angelika věděla, byla si jistá, že někdo stojí venku!

Zahalila se do pláště a kráčela ke dveřím. Nikdo si jí nevšímal.

Na prahu ji zasáhly tisíce ledových jehliček. Přestože už byl dávno den, byla tma. Viděla jen šedou mlhu. Vzhlédla. Nad ní se tyčily lidské postavy a pozorovaly ji. Byli to Indiáni. V přívalech sněhu vypadali neskutečně, jako by nebyli z masa a kostí. Okamžitě je ovšem poznala po účesech. Byli to Irokézové. Ale nejstrašnější, nejděsivější bylo, že kromě kousku látky kolem boků byli nazí.

(17 )

Byli nazí. Skláněli se k ní ve strašném mrazu a vítr jim povlával ohony protkanými péry a plácal cípy jejich bederních pásů. Skláněli hlavy do prohlubně a zvědavě si prohlíželi bílou ženu, stojící na prahu jámy. Vichřice hvízdala v ostré, vzteklé písni, ale oni se ani nezachvěli. Tmavé oči jim klidné zářily. Vtom vyšla i paní Jonášová. Neztrácela čas zbytečnými řečmi a velitelským gestem je zvala dovnitř.

"Honem pojdte, mládenci, pospěšte si, jen když vás vidím, tuhnou mi kosti. Co je to za nápad, v takovémhle počasí běhat nahatí!"

Okamžitě její gesto pochopili. Zasmáli se a pozdravili obě ženy zvednutou rukou s otevřenou dlaní. Pak po řadě vešli do pevnosti.

Bylo jich šest a vedl je Tahutaget, náčelník Oneidů s tváří

7431

430

podobanou jizvami po neštovicích. Pohrdavě přehlíželi ubohé bytosti choulící se v kožešinách, které na ně třeštily oči. Jejich hladká plet natřená tukem necítila chlad a zářila jako naleštěný žlutý mramor.

Když jim Peyrac pokročil v ústrety, Tahutaget mu oběma rukama podával vampumový náhrdelník spletený z několika kožených pásů, mezi nimiž malé porcelánové bflé a fialové korálky tvořily symbolický vzor.

"Posílá mě Uttaké, velký náčelník pěti národů. Ten náhrdelník obsahuje jeho poselství. Říká, že myslí na tebe a na bohatství, které jsi obětoval duším našich velkých náčelníků... Tenhle náhrdelník je zástavou jeho přátelství. Uttaké tě očekává..."

Peyrac už natolik rozuměl irokézsky, že si to dokázal přeložit a sám poděkovat.

Pak se poáobaný Irokéz obrátil k Angelice a také jí předal vampumový náhrdelník. Zaváhala, zda si ho má vzít, nevěděla, jestli se jako žena může zapojit do uzavřeného spolku. Ale Tahutaget naléhal:

"Přijmi ho, Kawa. Ten náhrdelník vyjadřuje přání žen našeho kmene. Rada matek se shromáždila ve chvíli rudého měsíce a řekla: Muž, který naslouchá vesmíru, Vládce hromu, je v nebezpečí se svým národem, nebot dal našim mrtvým náčelníkům veškeré své zásoby, aby smazal hanbu. Jestli zemře, k čemu nám bude naše spojenectví, které nás tolik stálo? Jestli zemře, vezme si s sebou všechno bohatství svého ducha a svého srdce a my ztratíme přítele našeho kmene. Jestli jeho děti zemřou, jeho žena nás prokleje. Jestli jeho žena zemře, prokleje nás on, nebot si vzpomene, že jeho žena zachránila život Uttakého a Uttaké ji nechal zemřít. Ne, ani on ani jeho žena ani jeho děti nesmějí zemřít. To se nestane. Dáme každý hrst svých zásob, abychom Kawu, jeho ženu, zachovali při životě, bflou ženu, která zachránila život našeho náčelníka Uttakého. Bez něho bychom byli sirotky. Kdyby nebylo jí, všichni bychom byli sirotky. Naše děti budou v zimě častěji volat: Máme hlad. Jenže hlad je nemoc, která se vyléčí s příchodem jara, ale ztráta přítele je zlo, které se nevyléčí nikdy. Vezmi ho do ruky, ženo, ten náhrdelník je obět našeho kmene. Tady, vidíš, na té kresbě

jsou ženy sedící v Radě a tady a tamhle jsou hrsti fazolí, které ti posílají, aby ses mohla najíst, ty i tvé děti."

Při těch slovech dal znamení, jeden muž z jeho doprovodu šel otevřít a vešlo dalších šest nahých Indiánů. Cekali venku a teď vešli s ohromnými koženými vaky. Tahutaget rozvázal provaz jednoho vaku a na stůl se vyhrnuly fazole, na něž si Nový svět začínal zvykat od chvíle, kdy je sem poprvé přivezli v minulém století cestovatelé z jižní Ameriky. Tyhle fazole dozrály na březích šesti velkých irokézských jezer, na prosluněných stráních údolí Mohavků a jejich nazlátlé lusky připomínaly plástve medu. Tenhle druh zrál na březích jezera Kajuga, fazolky byly růžovočervené s bílými žilkami. Mísily se s plody, které pěstují Mohavkové z východu kolem Orange, skoro kulatými, zářivě černými s fialovým nádechem. Pak tu byly další, podlouhlejší, jemně růžové a zářivé, jako by je vymyla voda v potoce, jiné byly kávově hnědé a nesmírně elegantní, poseté červenými tečkami, jiné čistě bílé.

Zpod lesklých slupek se jako zpod nalakovaného povrchu linula čerstvá zeleninová vůně, jako by si v chladné zimě zachovaly trochu svěžího vzduchu ze svahů, když je sklízeli, z toho času, kdy podzim zbarví trávu i pole narezavo, kdy dýně a tykve ještě bledé spočívají na svých chlupatých listech a kdy díky čistému, suchému a horkému vzduchu v údolí Mohavků, který nezvlhčuje žádná řeka, zrají všechny plody rychleji a pukají jako dělobuchy.

Tři bílé děti proklouzly až k okraji stolu. Vnořily ruce do fazolí a s veselým smíchem je nechaly klouzat mezi prsty. Angelika těkala očima z hromady fazolí na vampumový náhrdelník a pak na neproniknutelné tváře divochů, kteří prošli stovky mil ledovými pláněmi, aby jim přinesli dar pěti národů. Nevěděla, co říct, byla tak dojatá, že jí do oči vhrkly slzy vděku za tu nečekanou pomoc, i radosti a úlevy, nebot ted bylo jisté, že přežijí.

"Necht irokézsky národ přijme náš dík," řekl Joffrey de Peyrac vážně tichým chraplavým hlasem, jako by se ted už mohl i on poddat únavě. "Na totéž místo, kam jsi právě položil svůj dar ty, Tahutagete, položím i já své dary, a ty je odneseš svým bratrům. Ale přestože vyberu ty nejvzácnější, nikdy se

 433

432

tvým nevyrovnají. To, cos nám přinesl ve svých kožených vacích, je život. Každá fazolka znamená jeden úder našeho srdce, jež tepe vděkem k vám."

"Mohu zavěsit kotlíky?" zeptala se paní Jonášová.

"Jisté. Dejme se do vaření," souhlasil Tagutaget, který měl zřejmě jemný sluch a také už z francouzštiny leccos pochytil.

A pak už se nazí Irokézové spolu s bledými Evropany, zabalenými až po uši, muži i ženy a děti shlukli kolem obrovského černého litinového kotle.

Angelika ho držela, paní Jonášová nalévala vodu a Tahutaget tam slavnostně hodil několik hrstí fazolí.

Joffrey de Peyrac tam osobně přidal poslední hrudku medvědího sádla a Eloi Macollet navrhl, aby do kotle přidali trochu sody, aby se polévka rychleji uvařila. Protože neměli sůl ani žádné lesní bobule, přidali tam hrst bylin a pověsili kotel nad ohniště. Děti naskládaly pod široké zčernalé dno polena a chrastí. Všichni si zbožně posedali kolem. Oheň sálal tak, že polévka začala brzy vřít. Někteří seděli na medvědích kožešinách rozložených po zemi, jiní na kamenech kolem ohniště. Děti se skláněly nad vřelou tekutinou a sytily se už pouhou vůní.

Indiáni si vzali nabídnutý virginský tabák a nacpali si kalumety, které vytáhli z opasků, ale kořalku pohrdavě odmítli.

"Copak si myslíš, že bychom se pak mohli utkat s ďáblem zimy, jak jsi viděl," řekl Tahutaget Peyrakovi, "kdybychom pili tenhle jed, který sem běloši přivezli, aby nám ukradli duše?"

"Jakou sílu vám to dodává váš bůh, že dokážete čelit zimě bez oblečení, zatímco my, běloši, to nezvládneme ani v oblečení?"

"Sílu nám dodává Oranda," řekl Indián vážně. "To není bůh. To je duše života. Je všude, v zrníčku kukuřice, která tě živí, ve vzduchu, který dýcháš, a v nekonečném nebi."

"Myslíte, že sem takhle přišli važ z kraje Irokézů?" ptala se šeptem Angelika starého Kanaďana Eloi, kterého si vzala stranou. Pomáhal jí rozkládat lžíce a misky na stůl, na němž chystali hostinu.

"Ale prosím vás," pokrčil stařík rameny, "i ta jejich otužilost a čáry mají své hranice. Jenže jsou to protřelí komedianti a tak

se před vámi chtěli předvést. Nastrkali kožešinové oblečení, přikrývky i jídlo do nějaké skrýše a pak se nadechli a uspořádali své představení, aby na nás udělali dojem. Přiznejte, že se jim to podařilo. Já už viděl takové, kteří takhle vydrželi i dva dny a dvě noci v třeskuté zimě."

Angelika plnila misky polévkou a stále jí zněla v uších Irokézova slova.

"To je pro tebe, ŽenoMatko. Když jsi držela v náručí našeho Uttakého, chovala jsi zároveň našich pět národů..."

Tihle Irokézové jsou trochu melodramatičtí a pověrčiví, ale odvažují se vyslovit věci, jež si my, běloši, nikdy nedokážeme přiznat. A mají odvahu udělat leccos, co nás, křestany, ani nenapadne...

Byla tak rozrušená, že si neuvědomovala, jak je zesláblá. Naplnila si fazolemi malý hrneček, odběhla s ním do svého pokoje a postavila ho na řeřavé uhlíky v krbu. Vzala náhrdelník z mušlí, který jí poslala Rada matek, a vrátila se k ostatním. Ale nejedla s nimi. Nakrmila Honorinu a pak ji hned uložila ke spánku, sytou a spokojenou. Vyhřála jí postel teplými kameny, dobře ji přikryla a láskyplně pozorovala, jak dítě po dlouhé době klidně usíná.

Tahutaget si schovával další kouzla na později. Ke konci hostiny vytáhl z tlumoku hrst malých podlouhlých zrnek rýže, průsvitných jako ze skla.

"To sbírají ve vodě v kraji Divokého ovsa poblíž Horního jezera," řekl Eloi Macollet. "Sklízíte, ale nikdy toho není dost pro celý kmen."

"Ale stačí to, aby se zachránili před smrtí," dodal Tahutaget.

Macollet je podle něho hlupák. Tohle totiž není jídlo, ale lék. Vysvětlil hraběti de Peyrac, zeje třeba rozložit zrníčka na velký podnos, navlhčit je a nechat v teple. Jakmile se zazelenají, bude bělochům stačit hrstka a vyléčí se z nemoci, která je tak často hubí. A Indián si poklepal kostnatým prstem na bílé, krásné a pevné zuby, které kurděje nikdy nepostihly.

"Pokud tomu rozumím, ta rýže nás zachrání před kurdějemi," komentoval to Peyrac. "Ale ano, vždyt je to jasné! V každém klíčku se skrývá nová rostlinka, která nám dodá to, čeho máme v zimě nedostatek. Ale to stačí tak málo?"

14341

14351

Důvěřoval však zkušenému Irokézovi a rozložil rýži tak, jak mu nakázal.

"Poděkujme Bohu," vyzvala je paní Jonášová a začala sbírat talíře.

Pan Jonáš došel pro bibli.

Když Angelika viděla, že se všichni najedli a chystají sejít spát, vklouzla do svého pokoje. Připadalo jí, že vítr venku už tak strašně nehvízdá. Pokoj celý voněl jídlem, které nechala stát na horkém popelu. Trochu přiložila, aby lépe viděla. Usedla a vzala si na klín vampumový náhrdelník. Propouštěla mezi prsty jemné hladké mušle, které někdo dlouho a trpělivě skládal. Zpočátku netušila, jak jsou vampumové náhrdelníky důležité. S údivem sledovala, jak výměnou těchto několika kousků kůže a navlečených perliček končí války, zavládne mír. Divoši si jich váží daleko víc než kdysi Medicejští svých sto liber zlata. Kmen, který vlastnil několik porcelánových náhrdelníků, byl bohatý. Když byl poražen, musel je odevzdat a tím strašně zchudl.

Angelika pozorovala kousky vápence, obroušeného mořskými vlnami a vyhlazeného pískem, jemně vymalované nádhernou alchymií přírody, tajemné střípky vykroužené a proděravělé umělcem, který zachovává své tajemství. Prsty děvčátek je roztřídily a ruce žen navlékly, aby je nakonec nábožně nosili náčelníci. Perličkami vyjadřovali američtí rudokožci svá nejvznešenější poselství. Psali do nich srdcem, protože neznali písmo. Do těch kousků kůže a porcelánu zapsala americká rasa svou historii a pověřila je, aby ji uchránily před zapomněním. Angelika pozorovala kresbu pěti žen, sedících po stranách jakési posvátné postavy, která měla znázorňovat ji. Téměř všude byla rozmístěna zrnka fazolí jako tmavé hvězdy na bílém podkladě. Náhrdelník byl lemován řadou fialových perel, zdůrazněnou bílou řadou menších perliček. Bylo to nádherné umělecké dílo, kolem celého pásu visely v pravidelných intervalech široké a dlouhé kožené třapce.

Jednou jí budou závidět, že má tenhle důkaz, jak si jí Irokézové váží. Nemohla se ho nabažit, probírala ho neustále prsty. Když se jím dost potěšila, vrátila se k pozemštějším starostem.

Vzala hrneček s horkou polévkou. Přitiskla si ho na ňadra a začala pomalu jíst. Mhouřila oči a snila o údolí Mohavků, kam se jednoho dne půjde podívat a kde vládnou tři bohyně: kukuřice, dýně a fazole...

To údolí je plné slunce. Vypadá narůžovělé. Voní kouřem, protože je tam mnoho osad Dlouhých domů, jeden jako druhý. Vidí je na svazích, ty dlouhé podivné stavby, o nichž jí vyprávěl Nicolas Perrot. V každém žije deset patnáct rodin. Viděla jejich kulaté střechy korunované proužky kouře, unikajícího z nejrůznějších ohništ. Září ve zlatě zapadajícího slunce jako schránky na ostatky svatých, nebot na jejich průčelí a stěnách visí a schnou obrovské kukuřičné klasy.

Voní to tam venkovem, protože v roklích a v nepříliš hustých lesích rostou nerůznější byliny, které zná ze severu. Aniž to kdy viděla, tušila, že mezi úrodným irokézským údolím s jeho vážnými obyvateli světlé pleti a mezi hornatým krajem plným roklí a jeskyň, kde se nepěstuje nic a kterou obývají rudí a posměvační Abenakisové, je veliký rozdíl.

Vešel Joffrey de Peyrac a přistihl ji, jak sedí sama s vampumovým náhrdelníkem na klíně a se zavřenýma očima soustředěně jí.

"Vy jste měla ale hlad, lásko moje!"

Něžně na ni pohlédl a napadlo ho, že se nepodobá žádné jiné ženě a že at dělá cokoliv, vyzařuje z ní kouzlo její osobnosti. Ani jemu nedokázala vysvětlit zdroj své radosti. Svítila jí z očí. Znovu ožívala.

Daleko za těmi obrovskými liduprázdnými ledovými prostorami ji cizí, nepřátelský, divoký národ přijal mezi sebe a ona teď žije v jejich primitivních srdcích.

"Co znamená Kawa, to jméno, které mi dali?" zeptala se.

"Žena nade všemi ženami, výjimečná žena," zašeptal. "Zena, Jasná hvězda."

436

437

Jaro

(l)

"Mami, první kytička!" ozval se v jasném podvečeru Cantorův hlas. Angelika ho zaslechla otevřeným oknem svého pokoje, kde vymetala popel z krbu.

Vyskočila.

"Cože?"

Cantor se na ni vesele usmál.

"První kytička. Tamhle, pod oknem."

Angelika se vrhla ke dveřím a volala na děti.

"Honorino! Tomáši! Bartoloměji! Pojďte honem! Podívejte, první kytička."

Byl to čistý a bílý jarní šafrán, vyrostlý přímo z rozbahněné půdy. Pod průsvitnými okvětními plátky se dala tušit zlatavá záře dobře ukrytého pestíku.

"Ach, bože můj! To je nádhera!" klekla si Angelika na vlhkou zem.

A tak tu stáli a nadšeně pozorovali ten zázrak. Květ se skvěl na samém okraji sněhového jazyku.

Od toho dne je nacházeli všude. Když odklízeli zbytky sněhu, odhalili nažloutlé klíčky užuž připravené vykvést, které nazítří na slunci zezelenaly, zpevnily se a vyrašila z nich buď bílá, nebo nafialovělá korunka kvetu.

U okraje střechy rozkvetly na mechovém polštáři fialky, klopily hlavičky v potůčcích tajícího sněhu.

Byl konec dubna.

Pod pálícím sluncem sníh rychle mizel. Dřív než roztál u kořenů stromů, nařízli v lese kmeny javorů a nachytali sladkou a voňavou stavu. Eloi Macollet ji pak svařil v hrnci na tekutý med, který děti s nadšením lízaly.

V lese byl sníh špinavý. Na černé krustě ležely ulámané větvičky a shnilé borové šišky, které sházely veverky, skákající z větve na větev. Ze stromů pršelo.

 438

Na mnoha stromech a keřích se bělaly rány způsobené zuby vyhladovělé zvěře, zajíců nebo laní. Některé kmeny popraskaly zimou, zlámaly se pod vahou sněhu nebo se ohnuly pod tíhou ledu, jenž v roklích nebo ve chladném stínu netál, nemizel.

Ale líska už vztahovala zelené pokroucené větévky, které vyrašily na podzim. Chvěly se ve větru a padal z nich pyl, jímž žloutl sníh u jejích kořenů.

Bříza, včera ještě připomínající bílou slonovinovou kostru, se obalila nafialovělými či našedlými třásněmi připomínajícími oponu. Javory se větvily do slavnostních vějířů a zářily smaragdovou zelení. Vrátili se lovci a přinesli maso ze dvou jelenů, polovinu soba, zapečené medvědí vnitřnosti, dar od Mopuntuka, který slíbil, že je navštíví. Ještě se neodvážili zasít semena, nebot půda nebyla dost prohřátá a obávali se, že by mohlo ještě přituhnout nebo i napadnout sníh. Ale jaro vítězilo čím dál víc.

Zamrzlé jezero začalo připomínat slepé zrcadlo, pak ho pokryla voda a rozdělila na několik průsvitných ostrůvků.

Angeliku na jaře přímo okouzlovala píseň vod probouzejících se k životu. Začínala lehkým šuměním, rodícím se zvvelkého zimního ticha. Pak se rozvzlykaly vodopády. A teď už se rozezvučela celá příroda, naplňovala noci mohutnou nekonečnou symfonií.

Angelika snila. Přišlo jaro.

Dříve svítalo a večer se slunce zastavovalo na prahu dveří. Už nemuseli svítit svíčkami.

Pevnost a její jezera obklopoval magický kruh zurčících vod.

"Kanaďané se svými Indiány vyrazili na západ," oznámil jim jednoho dne Perrotův míšenec, který se na svých sněžnicích občas vydával na dlouhé obchůzky okolí. Zahlédl, jak míří ke Kennebeku. Ti neúnavní, nenapravitelní Kanaďané tedy znovu klopýtali v mokřinách, potáceli se v ledové kaši, v záplavě ulámaných a uhnilých větví na jih, aby napadli anglické vesnice.

Lidé z pevnosti je nezahlédli. Výprava se jim pečlivě vyhnula. Možná mají své rozkazy... Obyvatelé Stříbrného jezera se dali do práce. Obnovovali vlastní síly, opravovali svou pevnůstku. Leccos se rozpadlo, sesulo, střechy hrozily propadnutím, a jak se země odhalovala, pořád víc připomínala

439

zbořeniště. Lidé zvedali ke slunci vyhublé bledé obličeje, pomrkávali zanícenýma očima a vystavovali se slunečním paprskům jako proudům svěcené vody. Děti na teplém slunci posedávaly jako zimomřivá ptáčata. Zpočátku byla Angelika trpělivá.

Zítra si ošetří zničené poškrábané ruce a opláchne si obličej v první deštovce a pak se s paní Jonášovou pustí do jarního generálního úklidu. Ale dnes ještě posedí s Honorinou na klíně jako v dobách únavy a hladu. Počká, až se jí vrátí síly a v žilách se rozproudí krev jako míza ve větvích stromů. Cítí se strašně unavená. Vždycky přepínala své síly. Ze zkušenosti věděla, že za svá vítězství krutě zaplatí. Jednou v Paříži, když už skoro dosáhla cíle, málem spáchala sebevraždu. Kdyby nebylo Desgreze, už by nebyla mezi živými.

Uvědomovala si vlastní křehkost, a tak odpočívala, nespěchala, odkládala na zítřek všechny naléhavé práce, jejichž seznam jí vířil v hlavě.

Nejdřív musí zaběhnout na kopec, k řece a na břeh jezera nasbírat květy, lístky, kořínky do kelímků ve své lékárně. Nesmí přehlédnout ani jediný. Vyslídí je ve skalních škvírách a na nejstrmějších svazích. A dokonce odhalí tajemství těch, které ještě nezná.

Slíbila si, že už nikdy nesmí prožít tak obtížnou zimu, kdy často neměla pro své nemocné nic než převařenou vodu a husí nebo medvědí sádlo. Bude to U ní vonět nejrůznějšími bylinami, kelímky a lahvičky si označí barvami a zaplní jimi celou polici. Budou za ní do Wapassu chodit nemocní z okruhu nejméně dvaceti mil.

Konečně se tedy vydala s Honorinou objevovat jaro, květiny a léky.

Z nažloutlé loňské trávy otevíraly světlé okouzlené oči fialky, petrklíče zvedaly žluté hrozínky, bílé bledule vystrkovaly křehké hlavičky, chvějící se v sebenepatrnějším větříku. Jaterník, jemuž se v Poitou říká sasanka, svítil modrými kvítky ve světlém mlází o kousek výš.

Na skalnatých svazích rozšířila svou sbírku o podbél, krokusy a sněženky. Všechny květy byly nadýchané a bezbranné, chvěly se v ještě chladném větru vedle sněhových jazyků. Angelika

 440

pobíhala po kopcích a údolích, štastně šlapala do mokrého mechu a brodila se močály a bažinami. Když chtěla nasbírat víc, brala s sebou i ostatní děti a dokonce i Elvíru nebo některého mladíka z pevnosti, protože sklízet se muselo rychle. Léčivé bylinky se trhají jen za suchého slunečného dne v poledne, aby na nich nestála večerní rosa. Každá vlhkost křehké rostlinky narušuje a zbavuje je léčivých účinků. Bylo tu dost podbělu neboli koňského kopyta, zázračného léku proti kašli a zánětu dásní, proti průjmů a k obkladům urychlujícím hojení ran. Fialka byla vzácnější, je to velká dáma lékárny, pomáhá proti rýmě a kašli. Fialkový nálev je lék pro princezny, z podbělu se vaří čaj pro sedláky.

Honorina strašně ráda trhala fialky a s největší opatrností je sušila na půdě. Matka jí řekla, že z nich uvaří voňavý sirup pro děti, které kašlou a nerady berou léky. Svahy zářily pronikavou žlutí pampelišek. Děti ozbrojené kapesními nožíky vytahovaly jejich bílé dlouhé kořeny, z nichž večer udělají salát s březovým octem. Později, až kořen zčervená, ho Angelika schová a usuší. Po délce rozřezávala oddenky kuklíku, zajímavé něžné kytičky, která za sebou pod zemí táhne dlouhý černý dřevnatý ocásek s hořkou stavou, pomáhající při bolestech žaludku; oddenky puškvorce, voňavé byliny rostoucí na březích močálu. Sbírala kořeny lopuchu neboli tvrdého lupenu či babího kořene, kterým v jejím kraji léčili prašivinu a popáleniny. Nebyla si jistá, jestli je to opravdu on, mezi rostlinami severní Ameriky a Evropy jsou nepostřehnutelné rozdíly. Otáčela ho zamyšleně v prstech.

Jednou jí Honorina přinesla pugétek jakýchsi drobounkých zvonečků, připomínajících vřes, jenže nebyly suché. Lehké pavučinové listy byly zelenošedé a zvonečky růžové. Konečně Angelika poznala zemědým neboli vdovskou trávu. Věděla, že se z něj vyrábí kosmetická vodička, která čistí plet, a květy vyvařené ve vodě nebo v mléce bělí opálenou kůži. Pár kapek zvětší a rozjasní oči. Výluh podporuje chut k jídlu a údajně léčí i kurděje.

Pochválila Honorinu za cenný nález a Angličan Sam Hilton, velice vzdělaný, citoval Shakespearův popis krále Leara:

Ach, je to on!

Vyzpěvuje velikým hlasem, svlačcem ověnčený, lopuchem,

441

bolehlavem, zemědýmem, bojínkem, pýrem, jedním každým bejlím...

Když Angelika vyrážela na výzkum a ne na sklizeň, brala s sebou jen Honorinu.

Zima skončila a Honorina se jako ostatní déti přestala zajímat jen o oheň, jídlo a pohádky a stala se matčinou společnicí. Pokud šlo o zbraně a květiny, velice si rozuměly. Honorina byla zdatný chodec a Angelice bez problémů stačila, někdy dokonce ušla dvakrát tolik než matka, protože pobíhala všude kolem. Aby si byla Angelika jistá, že se jí v rozlehlých lesích neztratí, přivázala jí na zápěstí malý zvoneček. A tak jí veselé cinkání hlásilo, kde dcerka je.

"Nepřidělávejte si s malou starosti, madame, klidněji nechtě s námi doma," nabízela jí ochotná Elvíra.

Ale Angelika vrtěla hlavou. Honorina jí nebyla na obtíž. Netěšilo by ji, kdyby objevovala rozkvetlou krajinu sama. Musela se o bohatství jara s někým podělit.

Takže když objevily nějaký nový kvítek, klekly si k němu vedle sebe. Angelika ten kraj milovala. Občas se cítila tak štastná, že brala Honorinu do náruče a vášnivěji líbala. Tančila s ní a dlouhá ozvěna jim vracela veselý dětský smích.

Probouzeli se i medvědi. Jednou našla Honorina v brlohu v údolí černou roztomilou kuličku, s níž se okamžitě spřátelila. Angelika zaslechla mručení matky medvědice a praskot větví. Stačila taktak doběhnout a zastřelit rozdrážděné zvíře, stojící na zadních a vzbuzující hrůzu. Dobře mířená rána do rozevřené tlamy šelmu smetla.

Honorinu ta poprava rozesmutněla, protože nádherný medvídek osiřel.

"Bránila své dítě, ale já zas musela bránit tebe," řekla Angelika. "Ona měla drápy a sílu, já pistoli."

Odvedly medvídka do pevnosti, kde ho živili javorovým sirupem a kukuřičnou kaší. Byl už dost velký, aby se obešel bez mateřského mléka.

Pro Honorinu to byla nejkrásnější hračka na světě. Zamilo

Překlad E.A. Saudek

vála si ho tak vášnivě, že vše ostatní ustoupilo do pozadí. Museli jí domluvit, aby si s ním směli pohrát i její obvyklí kamarádi, Bartoloměj a Tomáš.

Pojmenovali medvídka Lancelot podle hrdiny z pohádek. A Lancelot se stal příčinou vážného konfliktu mezi Honorinou a Cantorem.

Hned v prvních hezkých dnech vyrazil Cantor do hor s jasným cílem: Najít nenáviděné zvíře, které mu lstivě a zlomyslně sežralo téměř všechny zajíce a králíky, jež v zimě chytil a s nesmírným vypětím sil se pro ně vždycky vypravil, aby přinesl alespoň něco vyhladovělým přátelům. Tím zločincem byl dobře známý strašný lesní pirát rosomák. Je to samotář, krutý jako hranostaj nebo lasička, ale ne větší než bobr.

Cantor našel svého úhlavního nepřítele, samici rosomáka, zabil ji, ale donesl jejího potomka. Malé klubko s naježenou srstí, velké jako kočka, které už útočně cenilo ostré zuby.

"Tu bestii jsi sem neměl nosit, synu," zamračil se Eloi Macollet. "Je to taková falešná mrcha, nejhorší zvíře v lese. Indiáni dokonce tvrdí, že se v něm skrývá áábel, a do údolí, kde vědí, že je rosomák, ani nepáchnou."

"No, aspoň budeme mít klid," prohlásil Cantor a zvíře si nechal.

Dal mu anglické jméno Wolverines. Wolverines cenil zuby na chudáka vyděšeného Lancelota. Když ho jednou dokonce kousl, Honorina se vztekala tak, že vzbouřila celou pevnost. Hledala hůl, nůž, klacek, cokoliv, čím by rosomáka zabila. Mladík svého svěřence chránil a dělal si z rozčileného dítěte legraci.

"Už vím, koho chci skalpovat," prohlásila Honorina. "Cantora..."

Cantor se rozesmál ještě hlasitěji a začal jí říkat slečna Bobřice. Byla to podle něj moc příhodná přezdívka, protože má malé oči jako bobr.

"Říká mi Bobřice," vzlykala Honorina a brala to jako nejtěžší urážku.

Angelice se ji jen stěží podařilo uklidnit. Bobři jsou přece velice sympatická zvířata, není proč se zlobit. Vzala ji i s Lancelotem na prohlídku nových obyvatel jezera za horou.

14431

 442

Usilovně pracovali a zázračně rychle budovali své malé kulaté domečky.

"Bobři jsou skutečně moc hezcí a ty jsi stejné hezká jako oni."

Honorinu bavilo pozorovat potápějící se bobry, kteří se mrštně pohybovali v průzračné vodě. Uklidnila se.

Ale rozpory mezi ní a nevlastním bratrem přetrvávaly a nová hádka vypukla kvůli "Starci z hor". Stačilo málo, a válka mezi mlčenlivým mladíkem a malou impulzivní holčičkou se znovu rozhořela. Útesy, které na západě uzavíraly zátoku Wapassu, končily dlouhým skalním výběžkem, poměrně členitým a připomínajícím profil starého Indiána, nebo spíš starce s podobou piráta. Především ve chvíli, kdy zapadající slunce zbarvilo útes do měděna, měl stařec zajímavý výraz tváře. Všichni ho obdivovali. Ráno vypadal zamračený, večer jako by se usmíval.

Jedině malá Honorina ho nedokázala rozeznat. Třeštila oči, snažila se najít místa, která jí popisovali, a tvrdila, že ho vidí, ale znělo to nepřesvědčivě. Chtěla se jen vyhnout posměchu. Ve skutečnosti neviděla nic.

Cantor si z ní neustále dělal legraci, že vlastně ani není bobr, ale spíš krtek. Honorina tmavýma očima provrtávala kopec a snažila se najít mezi stromy a skalami tajenku, kterou nedokázala rozluštit.

Dnes ráno si ji vzal Cantor znovu na mušku, a ona se na něj

znovu vrhla se začatými pěstmi a křičela tak, že se sám Joffrey

de Peyrac vyběhl podívat, co se děje. v

"O co jde?"

"Všichni chtějí, abych umřela," žalovala Honorina v slzách, "a já nemám ani zbraň, abych se mohla bránit."

Hrabě si klekl k dítěti. Dlaní jí setřel slzy a slíbil jí, že když přestane plakat, udělá pistoli jen pro ni. Bude z ní moct střílet a stříbrnou pažbu může používat jako tomahavk. Vzal ji za ruku a zamířili spolu do dílny.

Angelika se obrátila ke Cantorovi, který zamračeně scénu sledoval.

"Dej už jí pokoj s tím Starcem. Když ho nevidí, tak ho nevidí. Ponižuješ ji jen pro vlastní potěšení."

"Je hloupá a líná."

"Ale vždyt jsou jí teprve čtyři roky. Kdy už dostaneš rozum, Cantore? Je pod tvou úroveň hádat se s tak malým dítětem."

"Všichni ji rozmazlujete a lísáte se k ní," tvrdě odsekl Cantor.

Obrátil se k odchodu, ale ještě procedil mezi zuby:

"Jen at si vás ten bastard klidně všechny zotročí. Mě ale vynechte!"

Angelice zatrnulo u srdce. Byla jediná, kdo ta slova zaslechl, a taky jí byla určena. Zůstala stát jako přikovaná a projela jí strašná bolest. Pak odešla do pokoje a zavřela se tam. V první chvíli by nejraději dala Cantorovi pohlavek, zatřásla jím jako švestkou a... ano, byla schopna ho i praštit pistolí. Třásla se zlostí nad záštím a nafoukaností toho klacka, kterého tady má každý rád, stará se o něj, který má otce, jenž se mu trpělivě věnuje, přátele, ba skoro sluhy, nebot je syn velitele a umí se tak i chovat. A on si ještě dovolí hrát na ublíženého.

Celou zimu se kvůli němu tajně trápila, protože i přes štastné okamžiky, kdy spolu zpívali a povídali si Cantor hrál na kytaru, byl najednou veselý a družný , neustále cítila, že k ní má odstup, přerůstající pomalu v skrývané nepřátelství. A čas nic nenapravoval, ba jako by přilíval oleje do ohně. Cantor byl uzavřený, nedával své city najevo, a ona nevěděla, zda jí vyčítá, že od nich byla tak dlouho odloučená, nebo se dětinsky neústupně nedokáže smířit s tím, že žila svobodně daleko od jejich otce. Bylo v tom bezpochyby jedno i druhé a Angelika couvla před obtížným vysvětlováním jak také říct synům, že patnáct let trvající "vdovství" ji v mnohém omlouvá, že jí ta svoboda byla vlastně vnucena okolnostmi.

Angelika si pomyslela, že mládí téžko odpouští a musí dospět, aby jisté věci pochopilo. Prostě si vymýšlela záminky, aby mohla mlčet. Ale teď už si nemohla zastírat, že se tak rozhodla z lenosti.

Moc dobře věděla, že mládí dokáže pochopit leccos, když se mu to vysvětlí. Ale ona se necítila zralá pro ten úkol.

Neměla odvahu dotknout se strašné minulosti, a navíc tváří v tvář dětem. Obávala se jejich reakcí, ale především svých. Věděla totiž, že mládí má jisté výhody: Soudnost, vášnivé

74457

74447

L

srdce, smysl pro spravedlnost. Pohlížela na své syny jako na děti, a ne jako na dospívající mladíky. Nedůvěřovala jim a tečí jí Cantor odpovídá na nedůvěru nepřátelstvím zraněného srdce, které nikdo neléčil.

S Florimondem to bylo jednodušší. Byl vstřícnější. Měl velkorysejší povahu, nebyl tak tvrdohlavý jako bratr a v královských předpokojích a v lodním podpalubí už leccos zažil. Nezáleželo mu na ničem, jen když dosáhne svého cíle a nebude muset zdolávat přílišné překážky.

Byla by přísahala, že má už jisté milostné zkušenosti. v Jeho mladší bratr však nebyl tak přizpůsobivý, neměl tutéž štastnou povahu, bral všechno velice vážně. Angelika si kladla otázku, jestli jednala správně, když se mu nesnažila přiblížit, nebo jestli by ho její zpověď naopak ještě víc nepopudila.

Nemohla se rozhodnout. Chodila křížem krážem pokojem, v duchu syna proklínala, vyčítala mu, že je nevděčník a necita toužila na něj křiknout tvrdohlavec, at jde pryč, že ho už nechce vidět. Proč jen je Bůh zase svedl dohromady... Pomalu se však uklidňovala, začalo jí docházet, že je to přece jen ještě dítě, její dítě, a tak je na ní, aby za ním zašla a pokusila se rozmotat to klubko nedorozumění, které jim tak komplikuje život. Ale nebylo by opravdu lepší, kdyby odešel? Nenávidí Honorinu. Svou matku našel příliš pozdě. Jsou věci, které se už nedají napravit... Měl odejít s Florimondem, ostatně si to přál... Jenže otec tvrdil: Ještě nejsi zralý.

Angelika si vyčítala, že na manželovi nežádala vysvětlení, proč ho tak rezolutně odmítl pustit. Pak by si mohla s Cantorem promluvit a pokusit se navázat kontakt.

Jsou věci, které se nedají napravit, alevmohou si přece leccos vysvětlit... mohou se o to pokusit... Teď se Cantor uzavřel do své ulity a ona neví, jak na něj jít, když v ní vidí nepřítele.

Ale něco musí podniknout. Nebo Cantor udělá z Honoriny zlé dítě. Čtyřletá holčička. Kdo ví, že tohle americké jaro jí počtvrté připomíná potupný porod v čarodějnické jeskyni v druidském lese. Jediná Angelika to ví: Neopovážila se to nikomu říct.

v Usedla na postel. Připadalo jí, že Cantor prostě musí odejít. Že by ho poslali na Gouldsboro s nějakým poselstvím? Možná.

Rád cestuje. Najednou se však začala bát, že jí Cantor tohle násilné vyhnanství nikdy nezapomene a ona navždy ztratí možnost se s ním domluvit.

Skutečně nevěděla, jak se rozhodnout, a tak se spolehla na osud.

Sáhla do kapsičky na opasku pro zlatou anglickou minci, kterou nosila jako talisman. Jestli padne hlava, tedy portrét krále, promluví o Cantorově drzosti s manželem a dohodne se s ním, aby syna poslal pryč. Rub, znak Anglie a potupný nápis "Francouzský král" rozhodne o tom, že za malým vzbouřencem zajde a všechno mu vysvětlí.

Hodila minci do vzduchu. Padl znak.

Cantor pracoval v kovárně. Když zahlédl přicházející matku, rychle vstal neměl čisté svědomí.

"Pojďme se projít do lesa," vyzvala ho tak rozhodným tónem, že ji bez protestu následoval. Vypadala, že se k něčemu rozhodla. Byl jasný jarní den, ale chladno, protože večer předtím pršelo. Země nasáklá vodou byla nafialovělá, porostlá řídkou trávou. Vál studený vítr. Les byl modrozlatý.

Angelika kráčela rychle. Znala tu každou cestičku, a přestože šla bezcílně a zamyšleně, nebloudila. Cantor jí sotva stačil a cítil se neohrabaný, když se měl prodírat spletí větví s prvními nazelenalými lístky. Angelika občas poznamenala:

"To je ale nádherný lesík. Musíme sem zajít na podzim, to tu bude přímo houbařský háj."

Nebo:

"Začíná kvést vavřín... Co je tohle za vůni? Aha, hvozdík lékařský..."

Nezastavovala se. Pozorně se rozhlížela a trochu zakláněla hlavu, aby zachytila i tu nejjemnější vůni. Každého, kdo by ji viděl takhle se vznášet lehkým krokem větve jako by před ní samy uhýbaly , by napadlo: Víla...

Došli až na vršek kopce. Tam už bylo sucho a větvemi povíval mírný vánek. Ze zlatožlutých a zlatozelených výhonků borovic stoupala jemná kořenná vůně, připomínající kadidlo.

Angelika se zastavila na okraji louky a pohlédla k obzoru. Pod nimi se vinula posvátná řeka a klikatila se k východu. Angelika se obrátila ke Cantorovi:

74467

74477

"Nemáš ji rád," řekla. "Jenomže dítě, jakékoliv dítě, at je odkudkoliv, at je jeho otec či matka kdokoliv, je vždycky jen dítě a ponižovat slabšího je zbabělost."

Cantor byl mírně zadýchaný. Slova ho zaskočila, mlčel... Dítě, zbabělost...

"Pokud ti to nenapověděla tvá šlechtická krev, musím ti to dnes připomenout já."

Angelika znovu vyrazila kupředu. O kousek dál sešla na cestičku, která v polovině svahu sledovala tok řeky a klesala pomalu do údolí.

"Ten den, co ses narodil," pokračovala, "upalovali figurínu tvého otce na hranici na náměstí Grěve. Já ovšem myslela, že je skutečně mrtvý... Když jsem tě jako novorozeně přinesla do Templu, byla právě Svíčková neděle a já si vzpomínám, že Paříž voněla teplými palačinkami. Bylo mi dvacet. Vidíš, že jsem nebyla o moc starší, než jsi ty dnes. Když jsem došla na nádvoří Templu, slyšela jsem plakat dítě a viděla jsem, jak Florimonda pronásledují nějaké děti, házejí po něm kameny a křičí: Čaroděj! Malej čaroděj! Vystrč rohy..."

Cantor se zarazil azrudl, vztekle zatalj)ěsti.

"Ach," vykřikl. "Že jsem tam nebyl! Ze jsem tam nebyl!"

"Ale tys tam byl," zasmála se Angelika. "Jenže jsi byl několikadenní miminko."

S úsměvem ho pozorovala, jako by si z něj dělala legraci.

"Dneska zatínáš pěsti, Cantore, ale tehdy nebyla tvá pěstička větší než ořech."

A znovu se zasmála, uviděla před sebou malou růžovou dětskou ručku vztaženou k nebi.

Jenže se smála nějak podivně hořce a on ji strnule pozoroval a k hrdlu mu stoupala neurčitá bolest. Najednou Angelika zvážněla.

"Jsi rád na světě, Cantore, že?"

"Jistě," zabručel.

"Nebylo snadné tě udržet naživu. Jednou ti to budu vyprávět, budešli chtít. Tebe to nikdy nenapadlo, viď? Jak je to možné, že jsem ještě naživu, já, syn čaroděje, odsouzený na smrt, dřív než jsem se narodil. Ty si na to nemůžeš pamatovat. Ale nevadí, jsi tady, živý, a nemáš si co klást otázku, jak to tvá

74487

dvacetiletá matka dokázala, co musela udělat, aby ti zachovala ten poklad, který máš teá uložen v pevné hrudi: Život."

A křehkou, přesto však silnou pěstí ho uhodila tam, kde mu tlouklo srdce. Zahanbeně couvl, díval se na ni světlýma očima tak podobnýma jejím, jako by ji viděl poprvé.

Angelika sešla níž. Tečí k ní dolehl hluk řeky, splýval se šuměním stromů ve větru. Olše, topoly a vrby kolem řeky měly už dlouhé bohaté koruny listí, lehce povívající ve větru, a bylo zřejmé, že sem přišlo jaro dřív, protože tráva byla už vysoká a hustá.

Angelika si uvědomila, že se už na syna nezlobí. Zmatený Cantorův pohled jí dal najevo, že nikdy nepřemýšlel o tom, co mu právě řekla. Samozřejmě! Vždyt je to ještě dítě.

Udělala chybu, že si s ním nepromluvila dřív, alespoň o věcech, jež se ho týkaly.

Byl by shovívavější, ne tak nesmiřitelný. Děti jsou rády, když jim vyprávíte o dobách, na něž se nepamatují. Takové vyprávění zaplní to děsivé neznámo v paměti.

Jsou rády, když je někdo vede ve světě prvotních a často rozporných pocitů, jakými jsou jejich vlastní vzpomínky. Cantora nikdo nevedl, byl nucen soudit podle zdání.

Jak rostl, začal žárlit na nevěrnou matku, která klesla z piedestalu, na nějž ji ve svém naivním nejranějším dětství postavil.

To nejsložitější jí ale ještě zbývalo... nezmínila se o Honorině, kterou bylo třeba chránit před nespravedlivou zlobou."

Došli až na louku k vodě. Rázně se obrátila k synovi.

"Už jsem ti řekla a opakuji ti to, že nikdy nesmíme trápit nevinného. Mě můžeš nenávidět, jestli chceš, ale ji ne. Nežádala o život. Ale i tady mi křivdíš. Když člověk neví, jak všechno bylo, neměl by se zatvrdit, dokonce je to hloupé."

Upřeně Cantora pozorovala a on viděl, jak matčiny oči pomalu průsvitní zlostí, jak se v nich objevuje nenávist. Myslel, že nenávidí jeho, a zděsil se.

"Jsi ještě dítě," pokračovala. "Ale brzy z tebe bude muž. Muž," opakovala zasněně. "Ještě budeš bojovat, synu můj, budeš krutě bojovat, bojovat až do konce... a to je dobře. Muž musí umět i zabíjet. Pronikneš do měst právem dobyvatele,

74497

budeš slavit své vítězství, budeš se opíjet a znásilňovat ženy... A budeš se snad potom starat o své oběti? Ne. To je přece válka, že? Budeš se snad starat o to, jestli nezemřely hanbou nebo se nevrhly do studny? Ne, protože to je válka! Ostatně to ani není třeba, to ti říkám já... Když jezdec vsedá na koně, žena ztrácí počestnost, opakovala často naše stará Rebeka. Co má podle tebe dělat žena, která pod srdcem nosí dítě války? Co si myslíš, že může dělat? Zabít je, nebo zabít sebe. Jsou však i ženy, které to dítě porodí, vychovají a milují ho a chtějí mu zajistit štastný život, protože je to dítě. Chápeš? Chápeš to?"

Opakovala: "Chápeš to?" a upřeně mu hleděla do očí.

Pak se vrátila pohledem k něžnému šumícímu údolí před nimi.

Tím hůř, napadlo ji, jestíi neporozumí, jestli je tvrdý jako kámen. Tím hůř pro něj. At odejde, at se z něj stane člověk bez srdce, tvrdý a nelítostný... At odejde. Udělala jsem, co jsem mohla. Čekala, pak se opovážila na něj znovu pohlédnout. Viděla, že se rty jejího syna chvějí.

"Jestli je to takt" řekl chraplavě, "jestli je to opravdu tak... ach, mami, odpust, odpust mi, nevěděl jsem..."

Padl před ní na kolena, skryl tvář do dlaní a hlasitě se rozplakal.

Nečekala to a vášnivě ho sevřela do náručí. Hladila ho po vlasech a mechanicky opakovala:

"Uklidni se... To nic... Uklidni se, chlapečku můj."

Jako když byl maličký. Vzpomínala, jaké měl jemné a hebké vlásky, a jak je má dneska bujné, husté a tvrdé.

"Uklidni se," opakovala. "Prosím tě. Minulost už nemá právo nás trápit. Jsme živí, Cantore. Jsme spoluj Narodili jsme se jeden pro druhého a osud nás rozdělil. Teď jsme však spolu. A to je to jediné, co je důležité. Neplač."

Pomalu se uklidňoval. Svým mírným hlasem, lehkou a něžnou rukou od něj odehnala tragédii, výčitky svědomí. Opakovala mu, že jedině důležitý je život a ona je naprosto blažená, že může být mezi svými. A že radost, když opět našla svého syna, o němž myslela, že je mrtvý a tolik se pro něj naplakala, ji bohatě odškodnila za těch pár trnů Cantorovy složité povahy. Ostýchavé se usmál, ještě se však neodvážil na

ni pohlédnout. A ona si ho tiskla k srdci, celá vzrušená pocitem, že je to její syn, zrozený z jejího těla, že pro něj může ještě hodné udělat, nebot jsou spojeni tajemným poutem krve, které nemůže nic nahradit.

Odstoupil od ní. Najednou se na ni vážně podíval, tak vážně, že rázem vypadal o několik let starší.

"Odpust mi," opakoval.

A ona pochopila, že ji prosí o odpuštění muž jménem všech ostatních mužů. Vzala jeho mladý obličej do dlaní.

"Ano, odpouštím ti," řekla tiše, "odpouštím."

Vtom se rozesmála.

"Není to směšné? Jsi o půl hlavy větší než já."

Stáli tady, nesmírně vzrušení a snažící se nalézt rovnováhu. Angelika jako by slyšela v lese donekonečna se opakující ozvěnu Cantorova pláče.

Bylo to nepochopitelné. Nejdřív si myslela, že je příliš rozrušená. Ale pak si překvapeně uvědomila, že tu skutečně někdo pláče. Nebot vzlykot se blížil, místo aby se vzdaloval a slábl. A brzy zaslechli další rozčilené a naříkavé hlasy.

"Slyšíš to také?" zeptala se syna, který zdvihl hlavu.

Přikývl a s instinktivní opatrností ji okamžitě zatáhl za nějaké keře. Hlasy a pláč v téhle pustině!

"Pst," okřikl ji Cantor.

Hlasy se blížily a zanedlouho rozeznali kroky několika osob, pohybujících se trávou.

V ohybu řeky se objevil Indián. Byl vysoký, plet barvy hlíny rudě a bíle válečně pomalovanou, vyčesané vlasy měl namaštěné, propletené kožešinami, péry a dikobrazími ostny. V ruce nesl mušketu. Pokrývka přes ramena vypadala celá nasáklá vodou. Ráno pršelo. Ten Indián přicházel z daleka. Zřejmě šel bez zastávky i v lijáku. Kráčel pomalu a pravidelně, skláněl hlavu a vypadal unaveně. Šel podél řeky.

Už dorazil až k hájku, v němž se krčila Angelika se synem. Věděli, jak jemný mají Indiáni čich a obávali se, aby je nenašli. Ale vtom už se objevily na mýtině další postavy.

Indián, pak bílá žena v rozedraných šatech, s rozcuchanými vlasy a zabláceným obličejem. Opírala se o Indiána.

Následovala další žena. Držela v náručí asi tak dvouleté dítě.

450

451

A právě to plakalo. Jeho matka, úplně vyčerpaná, kráčela jako náměsíčná. Pak se objevili ještě dva Indiáni: Jeden nesl asi šestiletého chlapce, druhý o něco starší holčičku, která spala nebo byla polomrtvá únavou. Další, běloch, podpíral jiného, oba byli v hadrech, košile roztrhané, obličej a paže poškrábané. Asi dvanáctileté dítě s vytřeštěnýma očima, naložené jako oslík těmi nejrůznějšími vaky a harampádím, korunovaným cínovým kotlíkem.

A slavnostní defílé uzavíral Indián, tvářící se, jako by před sebou hnal stádo. V jedné ruce pohupoval oštěpem, v druhé tomahavkem.

Podivný průvod se sunul před Angelikou a Cantorem a nevšiml si jich. I Indiáni vypadali unaveně.

Vtom mladá žena s nemluvnětem v náručí padla na kolena. Indián s mušketou se vrátil a pořádně ji uhodil pažbou mezi lopatky. Dítě začalo křičet ještě silněji. Indián se najednou rozzuřil, chytil dítě za nožičku, rozhoupal ho a hodil do řeky.

Angelika vyjekla:

"Cantore, honem!"

Mladík vyskočil, přeběhl mýtinu a dvěma skoky se před překvapenými pohledy skupiny ponořil do vody. Angelika postoupila kupředu s pistolí v ruce. Věděla, že s Abenakisy či Irokézi může i maličké nedopatření končit masakrem. Ale také se může urovnat naprosto mírumilovně. Je to věc náhody nebo diplomacie.

"Zdravím tě," obrátila se k náčelníkovi. "Nejsi ty velký sašem Skačo z rodu Ečemínů?"

Podle náhrdelníku z medvědích zubů a narudo obarvených ostnů dikobraza ve vlasech poznala, ke kterému kmeni patří. Odpověděl: "Ne, ale jsem jeho příbuzný Kvandekviba."

Záplat Bůh, pomyslela si Angelika. Současně Cantor vylézal z vody, mokrý jako hastrman, a držel za nohu dítě, které se zalykalo, kašlalo, ale ještě bylo při vědomí.

V modrých očičkách mělo hrůzu. Ztichlo. Matka ho divoce sevřela v náručí. Oběma cvakaly zuby a tak se třásli, že skoro nedokázali stát, ale mlčeli, ochromení zvířecím strachem.

"Jsou to Angličani," řekl Cantor. "Abenakisové je zřejmě zajali na jihu."

Ečemínové se po nečekaném zásahu rychle shlukli kolem svých zajatců. Plni podezření čekali na jediné slovo svého náčelníka, jestli se mají ohradit. To, že bílá žena, která se vynořila z lesa, mluví jejich jazykem, je naladilo smířlivě.

"Takže ty mluvíš naším jazykem, ženo?" zeptal se náčelník, jako by nevěřil vlastním uším.

"Pokouším se. Copak žena nemůže mluvit jazykem opravdových mužů?"

To byl titul, který si Abenakisové rádi dávali. Děti úsvitu, ale Opravdoví muži. Jediní nejlepší. Ostatní, všichni ostatní, včetně Algonkinů a Irokézů, byli jen bastardi. Náčelník jako by ocenil, že Angelika zná ten rozdíl a že je si vědoma cti, že smí užívat jejich jazyka. Hněv jako by ho přešel.

V tichu znělo jen šumění listí a zpěv ptáků. Obě skupinky stály proti sobě a pozorovaly se.

V té chvíli se jeden z Angličanů, ten zraněný, kterého kamarád položil na zem, dotkl Angeličiny sukně.

"Vy Francouzi?"

"Yes," odpověděl Cantor, "we are French."

Nato se všichni ti neštastníci vrhli Angelice a Cantorovi k nohám a zapřísahali je:

"Pray, purchase us! Pray, do purchase us!"

"Máme je koupit," přeložil Cantor Angelice.

Prochladlýma rukama je Angličané chytli za nohy. Byli bledí, obličeje poškrábané od větví, které je šlehaly cestou lesem. Muži měli několikadenní vousy.

Indiáni je pohrdavě pozorovali.

Angelika se snažila překřičet jejich prosby a přesvědčit náčelníka, aby s nimi zašel do pevnosti, kde stateční bojovníci najdou odpočinek, tabák a jídlo. Indiáni však zavrtěli hlavami. Spěchají, prohlásili, k řece Svatého Františka a pak do své vesnice, kterou mají na pobřeží řeky Svatého Vavřince. Pak odvedou zajatce do Montrealu, kde je výhodné prodají. Ostatně nejsou obyvatelé Wapassu vlastně přátelé Angličanů? Černá sutana to tvrdí.

Najednou se zatvářili výhružně. Angelika se opatrně opřela o kmen stromu a viděla, že Cantor také. Človék se ani nenaděje a už má tomahavk v týle. Obklopena hloučkem neštastných

14531

452

zajatců pokračovala napůl francouzsky, napůl v jejich jazyce ve smlouvání. Cantor jí pomáhal. Vykládala jim o Piksaretovi, Mopuntukovi a starém Masawovi, s nímž uzavřel Vládce hromu spojeneckou smlouvu.

To jako by je zaujalo.

"Je pravda, že Vládce hromu nechal vyletét horu?" zeptali se. "Je pravda, že Irokézové před ním uprchlí?"

"Ano, Vládce hromu nechal vyletét horu. Ale Irokézové neuprchli, Irokézové uzavřeli s Vládcem hromu mírovou dohodu, protože jim zaplatil cenu krve větší, než jakou kdy v životě viděli."

"Je pravda," ptali se Abenakisové dál, "že mezi dary Irokézům byly i perly červené jako krev, žluté jako zlato a průsvitné jako míza proudící ze stromů, perly, které nikdo jiný nevlastní?"

"Ano, to všechno je pravda. Jen at zajdou do pevnosti a uvidí všechno na vlastní oči."

Najednou začalo poprchávat.

Ozval se tenounký výkřik, jako by zamňoukala kočka... Angelika s Cantorem se po sobě udiveně podívali, což Indiány rozesmálo. Potěšilo je, zeje také něčím překvapili. Jeden z nich vytáhl z pytle, který nesl na zádech, nahého červeného človíčka. Držel ho za nohy a novorozeně se rozkřičelo.

Jedna z žen se obrátila na Cantora, protože viděla, že rozumí anglicky.

"Říká, že je to její dítě. Narodilo se před šesti dny v lese."

"Proboha," zašeptala Angelika. "Musíme ty Indiány přesvědčit, aby zašli do pevnosti. Chudáci zajatci potřebují ošetření."

Naslibovala Indiánům tolik perel, tabáku, nábojů do mušket, nádherných pokrývek, až je konečně přesvědčila.

Cestou podpíral Cantor zraněného a jeho druh mu zatím popsal jejich odyseu.

Všichni bydleli v malé vesnici ve vnitrozemí. Byli suchozemci, jak jim říkali obyvatelé z pobřeží. Vesnice se jmenovala Biddeford a leží u jezera Sebago. Za ohradou pevnosti žilo asi třicet rodin. Někteří nezávislejší farmáři, jako například Williamovi, se usadili vně hradeb. On, Daugherty, a jeho syn

Samuel pracovali pro tuto rodinu. To ráno právě odcházel se synem do práce, a jen co otevřel dveře, vrhla se na něj tlupa Abenakisů, kteří se tam zřejmě v noci schovali a čekali jen na příležitost, aby vnikli dovnitř.

Ráz na ráz se divoši zmocnili všech, kdo tam byli, vytáhli děti z postýlek. Proto jsou ti ubožáčci bosí a jen v košilkách. I paní Williamová právě vstávala. Sebrali všechno, co jim padlo pod ruku, oblečení a nářadí i zásoby jídla kolik unesli, a hnali všechny poklusem na kraj lesa. Tam zajatce seřadili a vyrazili do lesa.

Přepadení se odehrálo tak rychle a tak tiše, že v pevnosti nic neslyšeli. Ani vidět nic nemohli, protože to ráno byla tak hustá mlha, že nebylo vidět na krok.

A pak začalo pro neštastníky martyrium. Indiáni se snažili co nejrychleji dostat z místa činu, a tak je hnali jako zvěř. Farmář, který měl jen jednu botu právě si navlékal punčochu, když ho divoši odvlekli , dal punčochy své ženě, která byla bosá. Když to viděl jeden z divochů a navíc si všiml, že je zajatkyně těhotná a jen v punčochách jít nevydrží, dal jí pár mokasínů ze sobí kůže. William se zranil, když bosou nohou šlápl na nějaký trn. Druhý den došli na břeh řeky Androscoggin. Divoši svázali dva vory, aby ji mohli přeplout. Jak se vzdalovali od anglických vesnic, Indiáni trochu zpomalili. Williamovi natékala noha. Museli ho podpírat. Pak dostala paní Williamová porodní bolesti...

Chudák čeledín Phileas Daugherty stoupal a klesal hlasem, jako by recitoval nekonečnou litanii. Přinášelo mu úlevu, když se mohl někomu soucitnému s jejich bídou svěřit. Mezitím začalo pršet silněji a chůze v mokrém blátě byla obtížnější. Když obešli jezero a došli na dohled pevnosti Wapassu, rozpoutala se bouře a oni promokli až na kůži.

Konečně Angelika a indiánští hosté dorazili do vytopené jídelny, a zatímco Joffrey de Peyrac, který okamžitě pochopil situaci, uctivě vítal Indiány, mohla se Angelika věnovat zajatcům. Paní Williamovou uložili do postele paní Jonášové. Když se umyla a zahřála, tváře bílé jako křída jí trochu zrůžověly. Druhá žena, jejíž dvouleté dítě hodili do řeky, se třásla na lavici. Když ji Angelika chtěla odvést do pokoje

l 455

14541

apřevléct do suchých šatů, sašem Kvandekviba to zakázal. Podle abenakiského zvyku je ten, kdo první položil ruku na vězně, jeho pánem a majitelem. Zajatec ho musí od té chvíle poslouchat, nebo bude přísně potrestán. Mladá žena a její syn patřili Kvandekvibovi a to nebyl zrovna ohleduplný pán.

"Ten je ale protivný," špitla Angelika Nicolasi Perrotovi, kterého si vzala stranou. "Vy jste Kanaďan, zkuste ho přemluvit, aby mě nechal ošetřit tu chudinku."

Rozčilovalo ji, jak je Perrot k osudu těch lidí, především žen, lhostejný. Přestože byl hodný chlap, byl především Kanaďan a kacířských Angličanů se nehodlal příliš zastávat. Ale když viděl v Angeličiných očích zklamání, ba téměř hrůzu, začal jí to vysvětlovat.

"Jen si nemyslete, madame, že jsou ty ženský zas tak k politování. Možná že si z nich Indiáni udělají služky, ale nebojte se o jejich ctnost. Indiáni nikdy neznásilňují zajatkyně, jako se to děje v Evropě. Veřej, že znásilněná žena přivolá na jejich vigvam neštěstí. A navíc mám pocit, že je bělošky dost odpuzujou. Dokud budou ty Angličanky a jejich děti poslouchat, nebudou se mít špatně. A když se jim poštěstí, že je koupí nějaká vznešená montrealská rodina, dokonce je i pokřtí a jejich duše bude spasena. Ty Angláni máj vlastně kliku, že je zachráněj před kacířstvím."

Navíc jí připomněl, co všechno Kanaďané vytrpěli od Irokézů, kteří také unášejí bělošky, ale pak je strašně mučí, což Abenakisové, francouzští spojenci, nedělají.

Po tom poučení zašel za Kvandekvibou a přesvědčil ho, aby nechal zajatkyni odpočinout a najíst se, nebo mu cestou umře a pak nebude mít ze své výpravy žádný užitek, jen pár hadrů a kastrolů, které táhne stovky mil s sebou. Kvandekviba už byl mírně opojený virginským tabákem, a tak ho nechal dělat, co chce.

Mladá žena byla sestra paní Williamové. Žila v Biddefordu, ale protože její manžel odjel na několikadenní výpravu do Portlandu, využila toho a navštívila s malým synkem sestru. Co řekne chudák James Darwin, její muž, až najde dům prázdný? Zoufale se rozplakala. Angelika jí s Elvířinou pomocí připravila parní lázeň, dala jí suché prádlo a šaty, učesala ji a žena se

konečně slabě usmála, zvlášt když jí chlapeček, najedený a spokojený, usnul v náručí.

Měla o něj strach. Dítě celou cestu plakalo a jeho nářek Indiány rozčiloval, takže ho už málem dvakrát zabili, aby měli pokoj. A dnes by se jim to bez Cantorova zásahu podařilo. Líbala Angelice ruce a zapřísahala ji, aby je koupila. Konečně usnula na posteli vedle sestry. Paní Jonášová se přišla poradit, co s nohou farmáře Williama. Zatím ji koupala v bylinkové lázni. Angelice bylo okamžitě jasné, že oteklou nohu musí rozříznout, jinak dostane farmář otravu krve. Indiáni s obdivem sledovali, jak se bez zaváhání ohání malým lesklým nožíkem, který jí vyrobil pan Jonáš na takovéhle jemné operace.

Divoši byli s přijetím v pevnosti spokojeni. Williamův pán poděkoval Angelice, že jeho zajatci pomohla, takže může jít

dál.

Z Indiánova pytle se chvílemi ozýval pláč novorozence, připomínajícího staženého zajíce. Angelika musela jednat nanejvýš diplomaticky, aby tu malou bytůstku vymámila. Konečně ji držela v náručí a mohla ji u matky v posteli dát trochu do pořádku.

"Chválabohu je to holčička. Přežije to... Holčičky jsou odolnější než chlapci."

Natřela jemnou kůži dětátka slunečnicovým olejem, zavinula ho a přiložila k prsu matky, která měla naštěstí trochu mléka. Ubožačka vyprávěla o hrůzách, které prožila na té nesmyslné cestě lesem, v zimě, o hladu, ve strachu a s rozedranýma nohama. Paní Jonášová uměla jako každá dobrá larochelleská obchodnice anglicky, a tak překládala.

Angličanka vyprávěla, že když ji přepadly porodní bolesti, myslela si, že nastala její poslední hodinka. Ale tehdy se Indiáni projevili lidsky. Postavili provizorní chatrč, nechali ji tam, dali ji na starost manželovi a sestře a děti odvedli stranou. Porod proběhl celkem hladce, a Indiáni dokonce jako by měli z té události radost a oslavili ji tancem a strašným křikem. Souhlasili s tím, že si jeden den odpočinou, aby se rodička zotavila, vyrobili pro ni jakási nosítka. Na těch ji pak manžel a bílý čeledín nesli. Ale pak už byli tak unavení, že nemohli dál, zvlášt když Williamovi otekla noha. Indiáni nosítka neponesou.

74577

74567

To by je ponížilo. Když se dohadovali, že ženu i s dítětem nechají v lese, samozřejmě mrtvé, paní Williamová se tak vyděsila, že našla sflu jít dál. Tak začala jejich kalvárie. Teď se cítí jako v ráji, ale zítra bude utrpení pokračovat.

Angelika se nemohla smířit s myšlenkou, že bělošky zůstanou v nikách divochů. Domlouvala se s manželem, zda by jim nemohli nějak pomoct. Hrabě de Peyrac už nabídl Abenakisům, že zajatce koupí, ale to rozhodně odmítli. Přijali dárky za to, že se zdrží v pevnosti, a když jim hrabě přidal několik šňůr perel, šest nožů a pro každého pokrývku, souhlasili, že zůstanou ještě den, aby se Angličané trochu zotavili.

Ale příliš jim záleželo na slavném návratu do vesnice, na nadšeném potlesku, až před sebou poženou zajatce pomalované křiklavými barvami, než aby se ze své nebezpečné výpravy vrátili s prázdnýma rukama. Navíc měli v Montrealu kanadské přátele a ti je budou velice chválit, že zachránili další duše pro francouzský ráj.

A taky jim dobře zaplatí. Francouzi jsou velkorysí, když jde o získání duší pro jejich víru. Zřejmě proto, že je jich tak málo, si potřebují naklonit neviditelné síly. A těch je pěkný zástup: svatí, andělé, duše jejich mrtvých, duše obrácených na víru... A proto také kanadští Francouzi, přestože je jich tak málo, zvítězili nad Angličany a Irokézi. Kvandekviba přece nemůže zradit Francouze tím, že by je připravil o duše, na nichž jim tolik záleží. Může jim Peyrac slíbit, že nechá Engliše pokřtít černou sutanou? Že ne? Takže není o čem mluvit.

Než se setmělo, Angelika začínala chápat, ba dokonce sympatizovat se španělskými dobyvateli, kteří zaživa upálili poměrně dost rudochů na hranicích. V jistých chvílích je naprosto omlouvala.

Byla by ráda použila zbraní, ale přestože Peyrac jen nerad nechával bělochy v nikách divochů, nemohl si dovolit riskovat válku s Novou Francií a Abenakisy pro hrstku anglických rolníků.

Nakonec Angelika musela uznat jeho důvody, i když ji rozčilovaly. Musela se toho o Americe ještě moc učit.

Druhý den strávila celé dopoledne u postýlky anglické holčičky. Při vší péči nebylo jisté, zda přežije. Matka si

nedělala iluze, že starší dcerku jménem RoseAnn zachrání. Dojatě sledovala, jak Angelika o holčičku pečuje.

Zřejmě pochopila, o čem Angelika mluvila s paní Jonášovou. Divoši odmítají nechat zajatce v pevnosti. Když si uvědomila, jak bude v noci v lese vlhko a jak bude nemocné dítě trpět zimou, anglická puritánka se rozplakala.

"My daughter will die," zašeptala.

Odpoledne zahlédla Angelika majitele malé RoseAnn sedět na kameni u krbu a kouřit dýmku. Sedla si vedle něj.

"Videi jsi už někdy, jak vyletí hora do vzduchu?" zeptala se ho. "Viděls někdy padat z nebe zelenou housenku a padat hvězdy jako déšt?"

Muž projevil zájem. Zpod přivřených víček na ni letmo pohlédl. Angelika se už naučila rozumět indiánským grimasám. Nedala se odradit bezvýraznou tváří.

"Irokézové to viděli. A padli obličejem na zem."

Divoch jménem Skvanto vytáhl dýmku z úst a naklonil se

kupředu.

"Kdybys to také viděl," pokračovala Angelika, "mohl bys to vyprávět doma a nepotřeboval bys zajatkyni, abys vzbudil zájem a obdiv. Věř mi, že je to tak. Takové představení jen pro tebe jediného ti stojí za to, abys nám zajatkyni prodal. Navíc přece víš, že umírá. Co ty na to?"

Ta lákavá představa vyvolala mezi Skvantem a jeho lidmi hádku, která se málem zvrhla ve rvačku. Ostatní žárlili, že Skvanto uvidí kouzelnické představení. Ani pak však nechtěli přijít o vlastnoručně získanou kořist. Byla to otázka svědomí. Joffrey de Peyrac je uklidnil tvrzením, že přestože to uvidí jediný Skvanto, oni to aspoň uslyší a dosvědčí, co se dělo. A Skvanto jim bude vyprávět, co viděl. I Kanadany bude zajímat, co se děje ve Wapassu.

Za soumraku odvedli Skvanta za kopec. Viděl, jak skála pukla, rozevřela se a za strašného hluku vyplivuje vnitřnosti. A když se úplně setmělo, tři či čtyři světlice, které se, přestože byly zvlhlé, rozhořely, Skvanta dokonale okouzlily. Vrátil se ke svým bratrům s výrazem Mojžíše sestupujícího z hory Sinaj. "Ach, viděl jsem, jak padají z nebe hvězdy." Nazítří ráno políbila paní Williamová své dítě, sice v

74597

74587

bezvědomí, ale zachráněné. Zřejmě ho už nikdy neuvidí. Popsala Angelice místo, kde je kolonie Brunschwick Falls na řece Androscoggin. Tam žijí prarodiče dítěte. Možná se jí podaří ho tam jednoho dne odvést. Přitiskla si na ňadra novorozeně a odvážně následovala své nelítostné strážce.

Angelika se dívala, jak skupinka mizí v mírném dešti. Nad jezery se vznášela mlha. Koruny stromů se ztrácely v šedých těžkých mračnech. Indiáni a jejich zajatci kráčeli podél jezera. Děti nesli jejich majitelé, dvanáctiletý Samuel Daugherty byl znovu naložený jako oslík, čeledín podpíral kulhajícího Williama.

Ženy byly tepleji oblečené, lépe obuté a nesly nejmenší děti. Angelika dala křiklounovi Corneliovi odvar z omamných bylin, aby byl klidnější, a jeho matce ho podstrčila lahvičku s sebou.

Obě zajatkyně zvedly hlavu a spěchaly za Indiány, aby jim stačily a nedráždily je. Z pevnosti viděli, jak skupinka vešla do nazelenalého lesa a rozplynula se v něm jako v temném, houbovitém, vodnatém živlu.

S nástupem jara přicházeli odevšad Indiáni za výměnným obchodem. Naprosto bez rozpaků vešli dovnitř, hodili kožešiny na stůl, usedli na postele, zapálili si dýmky a zašpinili podlahu zablácenými mokasíny. Žádali kořalku a všechno osahávali. Paní Jonášová z toho byla zoufalá.

Kožešinová horečka se zmocnila i těch nejlhostejnějších. Peyrac opakoval, že ten obchod neschvaluje a že výhody z něho jim budou brzy působit obtíže. Dobře věděl, že pro Francouze z Nové Francie jsou svaté pouze dvě věci: kříž a monopol na bobří kožešiny. Nehodlal proti sobě poštvat quebeckou vládu obchodem, který nepotřeboval. Jenže bylo obtížné se tomu vyhnout. Byla to jarní nemoc téhle země. Zmocnila se lidí jako sezónní horečka.

Jak odolat pokušení těch bohatých jemných kožešin, hustým a lehkým bílým hermelínům a černým vydrám, šedým, nafialovělým a namodralým norkům nebo stříbrným liškám, a pře

devším tmavě zlatým bobrům, všem těm dokonalým širokým kožichům, a konečně i kožešinám černých medvědů, vlků, růžových lasiček a pruhovaných skunků.

Objevili se kanadští zálesáci jako Romain de L' Aubigniere, obtížení kožešinami, které sehnali v horských oblastech, na opačném břehu řeky Svatého Vavřince. Odvážili se té cesty bez vědomí svých krajanů a žádali Peyraka, aby jejich kožešiny prodal v anglických a holandských městech. Nemohli to udělat sami, protože by je obvinili ze zrady. Jenže věděli, že vydělají dvojnásobek a navíc mohou odkoupit od Angličanů dvakrát levnější a daleko kvalitnější železářské zboží než v Kanadě. Když tedy neprodají v Quebeku, vydělají čtyřikrát víc.

Hrabě souhlasil, že jim bude dělat prostředníka výměnou za to, že mu v případě potřeby zůstanou přátelsky nakloněni

a pomohou mu.

Po návštěvě de L' Aubigniera to starý Eloi Macollet už nemohl vydržet. Uprostřed toho zvířecího pachu byl jako starý válečný kůň, který zaslechne zvuky trub a bubínků.

Oloupal březovou kůru, vytvaroval ji, složil, slepil a zacpal mezery, a když byla kanoe hotová, dal si ji na hlavu a odešel hledat nějaký potok, který by ho dovedl až k řece Svatého Františka a odtud do kraje Utahů. Angelika a děti ho v průvodu doprovodily tak daleko, jak mohly, a pak mu dlouho mávaly, zatímco on se nesmírně rychle vzdaloval peřejemi.

Mladá Angličanka RoseAnn se uzdravila. Bylo to vyhublé, něžné, bledé dítě, které jako by děsil Honorinin elán. Ta jí s ochranitelskou shovívavostí říkala "maličká", přestože RoseAnn byla dvakrát tak stará jako ona. Spřátelily se však nad nádhernou panenkou a strávily hodiny tím, že vařily malé princezně všelijaké dobroty, které pak sežral Lancelot.

Angelika si všimla, že Cantor přestal Honorinu provokovat a občas byl na ni dokonce hodný. Proběhal celé dny, ba i noci po horách se svým malým tmavým rosomákem v patách. Otec ho nechával. O svých nočních vycházkách pak zajímavě vyprávěl a sliboval Honorině, že ji jednou vezme v noci s sebou a za úplňku jí ukáže párek vlků s mláďaty. Byl hovornější, snadněji říkal, co si myslí. "Mám rád vlky," tvrdil, "jsou citliví a inteligentní. Pes je

461

460

krutý, ale vlk ne. Jen se brání. Pes se spoléhá na člověka. Vlk ne. Ví, že je sám, že nemá přátele."

Kolem pevnosti se začala zvedat týpí, valil se z nich kouř, kolem křičely děti a štěkali psi.

Jednoho dne se objevil i vyparáděný Piksaret. Prošel podél jezera a hrdé potřásal chocholem havraních per, která zdobila jeho perlami protkaný ohon. Usměvavě vešel do dvora a drze se rozhlížel. Jako by si nevšímal rozruchu, který svým příchodem vyvolal, kráčel přímo k mužům na dvoře, a k Elvíře s Angelikou. Zvedl paži a srdečně pozdravil. Pak natáhl ruku ke kováři Vignotovi a držel v ní něco, co nejdřív pokládali za kožešiny a co spíš připomínalo nepříliš čisté krysí ocásky.

"Chcete skalpy Englišů?"

Elvíra si přikryla rukou ústa, zvedl se jí žaludek.

"Chcete skalpy Englišů?" opakoval divoch. "Jsou celé! Sám jsem je uřezal v Jamestooku z hlav těch odporných kojotů, kteří zabili našeho Pána Ježíše Krista... Hé. Jestli jste dobří křestané, měli byste si je pověsit nade dveře!"

Před zděšenými tvářemi posluchačů se vysoký Abenakis rozesmál, otočil se na patě a odešel, tak jak přišel, pohrdavě, s příšernými trofejemi v ruce.

Počátkem června se roznesla zpráva, že po proudu Kennebeku jedou ozbrojení muži. Asi tu byl už příliš dlouho klid. Občas se i zasmáli při vzpomínce na to, jak si před zimou představovali, že se zabední v pevnosti a celé dlouhé měsíce neuvidí živou duši. Kdo by se opovážil do těch smrtelných pustin? Jenže zima je naučila, že kanadští Francouzi se odváží všeho. Návštěvy se jen hrnuly. Tečí když mají dost střelného prachu a kulky vyrobené v dílnách, může už přijít, kdo chce...

Ale brzy podle některých podrobností, které jim sdělili Indiáni, usoudili, že jde o žoldnéře najaté Kurtem Ritzem, Peyrakovým přítelem v Nové Anglii.

Všech se zmocnilo vzrušení. Nicolas Perrot jim vyrazil naproti a ostatní začali spěchat se stavbou, aby měl oddíl kde bydlet. O několik dní později se vynořil Perrotův míšenec.

"Už jdou... Už jdou..."

Obyvatelé Wapassu všeho nechali a i s Indiány se rozběhli podél břehu řeky. Když dorazili ke třetímu jezeru, z mlází se vy

nořil první muž. V pancíři, ramenatý, germánský typ s osmahlou pletí, modrýma očima pod naježeným obočím, dokonalý obraz žoldnéře z evropských bojišt, který vkročil těžkou nohou na půdu Nového světa. Obklopili ho a dojatě do zdravili. Odpověděl německy.

Pak přicházeli ostatní, v čele s Perrotem. Bylo jich asi třicet: Angličané, Švédi, Němci, Francouzi a Švýcaři.

Joffrey de Peyrac okamžitě zjistil, že Kurt Ritz mezi nimi není. Zastupoval ho jeho věrný přítel, nadporučík. Byl to švýcarský šlechtic z francouzského kantonu jménem Marcel Antine. Pozdravil hraběte de Peyrac a předal mu poměrně objemný dopis, v němž, jak tvrdil, je vysvětlena nepřítomnost velitele oddílu. On sám slíbil, že se o vše postará a je štastný, že došli do cíle. Dodal, že připluli na plachetnici a že připlouvají další. Spolu s muži dorazily i zásoby. Každý nesl soudek kořalky nebo vína, aby mohli oslavit příjezd.

Na Peyrakovy otázky, zda je Ritz nemocný nebo raněný, odpověděl stručně, že vysvětlení je v dopise a že budeli si pán přát, později mu všechno vysvětlí.

Hrabě nenaléhal. Nechtěl kazit radost z prvních hodin setkání.

Ve Wapassu čekaly příchozí dlouhé prostřené stoly. Před

očima nadšených Indiánů začala hostina. Angelika chodila od

jednoho ke druhému, obsluhovala je nebo si sedla vedle nich

a vyptávala se jich na všechno možné. s

Srdce sejí chvělo radostí. Nejraději by se byla dala do zpěvu. Zvítězili jsme, zvítězili jsme, pomyslela si.

Se starousedlíky z Wapassu si vyměňovala dlouhé spiklenecké pohledy, a když se potkali, tiskli si radostně ruce. Byla by je nejraději všechny objala, dokonce i Clovise, a s pláčem jim poděkovala. Vzpomněla si, co jí manžel řekl, než se zavřeli do pevnosti. Díval se na ni svýma tmavýma zářivýma očima a prohlásil, že to, co se stane, závisí na každém z nich.

A zima uplynula. A všichni jsou tady. Všichni obyvatelé Wapassu dokázali svou cenu, dokonce i děti, i ženy. Zůstali věrní sami sobě a tomu, kdo se zavázal, že přežijí. A teď je tu

vítězství!

Neboř třicet mužů znamená v Novém světě moc. Většina pevností se může chlubit tak nanejvýš pěti šesti vojáky. Kdo by

14631

14621

JE

teď mohl dobýt pevnost u Stříbrného jezera? Zítra se dají vojáci do práce, porazí stromy a postaví nedobytné hradby.

Vyhráli!

Přistáli v Americe, která klamala tím, že se zdála prázdná. Co proti nim může postavit? Šest tisíc Kanaďanů na severu, dvě stě tisíc Angličanů na jihu, podél břehů a ústí obrovských řek, na západě dvě stě tisíc proanglických Irokézů a přibližně stejně tolik profrancouzských Abenakisů, Algonkinů a Huronů.

Ve skutečnosti velice málo, protože země je obrovská a celý ten bílý a rudý svět se neustále zmítá v hádkách a oslabuje se.

A proto je šedesát odhodlaných lidí nezkrotná síla, nebot rozum je síla. Dokázali to už Kanaďané z Nové Francie: Jejich třicetkrát méně, a přece uměli terorizovat celou severní Ameriku až po New York a možná brzy dojdou až k Čínskému moři.

Dnes vyhrál Joffrey de Peyrac boj o svou svobodu a nezávislost. Když vyšel měsíc, začali slavit. Indiáni dostali svůj díl a bouřlivě se radovali. Uprostřed noci ješté pořád jedli a pili, zpívali a tančili při tónech Cantorovy kytary a ďábelských houslích jednoho z Irů, kteří dnes dorazili. A z indiánského tábora se ozývaly bubínky a želvovinové rolničky a udávaly takt farandolám a dalším tancům, které tančil Enrico Enzi a přitom žongloval s dýkami. .

Tři ženy z Wapassu si nemohly stěžovat na nedostatek tanečníků. Angelika s Elvírou si během večírku vyzkoušely všechny francouzské lidové tance a dokonce i paní Jonášová si zatančila svůj rigodon.

Od skal se odrážela ozvěna smíchu, zpěvu, hudby a tleskání a měsíc se pomalu sunul nad třemi jezery.

Chvíli po půlnoci vešla Angelika do pevnosti. Nechal si ji zavolat manžel. Našla ho v jejich pokoji před jakýmsi zdobeným koženým vakem, který byl mezi zavazadly příchozích. Ležely v něm krásné světle modré saténové šaty se stříbrně vyšívaným živůtkem. Joffrey je nechal přivézt z Gouldsbora stejně jako svůj zelený sametový oblek a veškeré doplňky.

Angelika si téměř bázlivě šaty oblékla.

Když se oba objevili na prahu pevnosti v oblouku dveří, zvedl

se obrovský jásot a všichni muži a Indiáni se seběhli kolem nich.

V tom pokřiku zaznívala hrdost, spokojenost, vzrušení z vítězství a také upřímná láska k tomuto manželskému páru, který stál před nimi a usmíval se na své přátele tak, že jim vynahrazoval všechny útrapy...

V měsíčním svitu vypadaly Angeličiny šaty stříbrné a vlasy se jí leskly jako zlato.

"Hochu," obrátil se jeden z Francouzů k Jacquesu Vignotovi, "kdybych byl tušil, že tady máte princeznu..."

"To není princezna," prohlásil tesař pohrdavě, "to je

královna." Obrátil se k Angelice přicházející k nim zavěšená do Joffreye

de Peyrac. "Naše královna," zamumlal. "Královna Stříbrného jezera."

Tu noc se oddávala lásce v náručí Joffreye de Peyrac tak vesele a bezstarostně, jako kdysi v mládí. Peyrac z jejího zářivého úsměvu poznal, že se oprostila od napětí, které potlačovalo její spontánnost. Prožívali svou rozkoš jakoby poprvé.

Venku začínali zpívat ptáci. Tma ustupovala. Na březích jezera ještě plápolaly plameny, z několika ohňů se dosud kouřilo a stoupal dým z kalumetů, malým okénkem sem pronikaly zvuky lesa a vod.

Tiše spočívali v hloubi venkovského lůžka. Ta postel byla loď, která je převezla na druhý břeh zimy. Angelika mu tam spala tak blízko, že často cítila jeho dech na své tváři. I ve snu vnímala vůni jeho těla a ráno stačilo pootevřít rty a cítila jemný dotek jeho jazyka na svých ústech. Teplo a něha. Ten milenecký spánek ji uzdravil.

Dnes navázali Ariadninu nit a znovu započalo důvěrné soužití přerušené před patnácti lety ohněm inkvizice a ostrakismem francouzského krále.

465

464

Až druhý den si Joffrey de Peyrac přečetl dopis. Psal ho pan Berne. Larochelleský obchodník líčil novinky z kolonie Gouldsboro a to, jak přežili zimu. V podstatě je všechno v pořádku, jen nedávno došlo k nějakým nepříjemnostem s mořským pirátem jménem Zlatá brada, který přepadá lodi ve Francouzské zátoce. Všichni ho pronásledují, a tak se uchýlil na ostrovy kolem Gouldsbora a právě unesl bůhví proč jistého Kurta Ritze, který nedávno přistál se svými muži v přístavu.

Přes tuhle nepříjemnou příhodu dodali Manigault a Berne vojákům, kteří připluli z Nové Anglie na jedné z malých lodí hraběte, odvahu, aby pokračovali včešte až k Hornímu Kennebeku, jak bylo dohodnuto, nebot pan de Peyrac by je mohl potřebovat. Ale oba by velice rádi, kdyby hrabě de Peyrac přijel a vyřešil tenhle problém s pirátem a ještě další záležitosti.

Berne dodal post scriptum: Jeho žena Abigail se má dobře, ale v létě čeká dítě. Trochu se bojí a byla by moc ráda, kdyby vedle sebe měla, až přijde její hodinka, paní de Peyrac. Kdyby madame mohla doprovodit manžela při návštěvě Gouldsbora, byli by všichni moc rádi...

Hrabě se na chvíli zamyslel.

Co to má všechno znamenat? Přemýšlel o podivném únosu Němce Ritze. Přestože pirátské nájezdy nebyly v těchto místech nic výjimečného, tady mu něco nehrálo. Promluví si o tom s Marcelem Antinem. Ten mu sdělil podivnou věc: Kurt Ritz se večer procházel po břehu. Vtom přiběhli Indiáni a volali, že viděli námořníky Zlaté brady,vjak se na důstojníka vrhli, omráčili ho a odtáhli na svou loď.

Joffrey de Peyrac se rozhodl, že do Gouldsbora zajede. Život na Wapassu byl okamžitě vzhůru nohama. Samozřejmě se nehodlal odloučit od Angeliky a ona si nedokázala představit, že by odtud nejméně na dva měsíce odjela. Tolik chtěla být při stavbě nové pevnosti. A pak, není nebezpečné nechat tu tak velký ozbrojený oddíl?

Také musí uložit zásoby potravin, které dorazily po řece, dohlédnout, jak je na zádech vynosí až do sklepa. A musí nasbírat léčivé byliny a ovoce na zavařeniny...

Ale lákalo ji i znovu uyidět Gouldsboro, své přátele... Bude

si vyprávět s Abigail, obejme Severinu, Lauriera, malého CharleseHenriho, uvidí moře, nají se ústřic a raků...

"Nenechám vás tady, miláčku," řekl Peyrac. "Nemůžu bez vás žít."

"Ale co Wapassu?"

Joffrey de Peyrac prohlásil, že pevnost je v dobrých nikách. Starousedlíci se postarají o nově příchozí, všechno jim ukážou a vštípí jim "lodní disciplínu". Byl si jistý, že Jonášovi a Malapradovi všechno dokonale zvládnou stejně jako Marcel Antin, švýcarský důstojník, původem Francouz, který však mluví i německy, italsky, španělsky a anglicky. Velení svěří Italu Porguanimu, jehož loajality, pracovitosti a energie si vždycky vážil. Ten mládenec s krásnýma tmavýma očima byl pro Angeliku záhadou. Ale věděla, že manžel důvěřuje jen tomu, kdo si to zaslouží.

Největší buřiče, Vignota, Clovisea O'Connela vezmou spolu s Cantorem s sebou. Peyrac však odradil Angeliku od toho, aby brala Honorinu. Přestože Berne mluví o tom pirátovi, který se potlouká kolem Francouzské zátoky a Gouldsbora, dost klidně, mohou tam prožít těžké chvíle. Peyrac se jen tak nesmíří s únosem muže, kterého najal v New Yorku při své první cestě do Ameriky a který mu do této chvíle věrně sloužil.

Wapassu teď naopak nic nehrozí. Ohrazení rychle roste a dobře ozbrojený oddíl se z hradeb ubrání kterémukoliv Kanaďanovi, Irokézovi nebo Abenakisovi, který by se ho opovážil napadnout.

Samozřejmě si člověk nikdy není jist, co může tuhle sebranku napadnout. Ale zatím snad žádný konflikt nehrozí. Guvernér v Quebeku se zabývá Cavelierovou výpravou, která se může uskutečnit jen díky Peyrakově velkorysosti. Irokézové dokázali své přátelské úmysly a Abenakisové právě obchodují někde na jihu.

Angelika byla trochu ustaraná a také zklamaná, že tu nechá dcerku. Ještě nikdy se od ní neodloučila. Naštěstí to Honorina přijala dobře. Starala se o medvídka a velice se zajímala o všechny změny související s příchodem žoldnéřů. Sice přijde o kamarádku, malou RoseAnn vezme Joffrey de Peyrac s sebou a pokusí se ji na pobřeží vrátit jejím anglickým příbuzným.

14661

l 467

Zůstanou jí však dva nerozluční přátelé, Bartoloměj a Tomáš, a Elvíra a Malaprade ji s otevřenou náručí přijmou do rodiny, dokud se rodiče nevrátí.

Nad Wapassu se snášel večer, nový večer v míru bujné přírody. Joffrey de Peyrac objal Angeliku kolem pasu, přitiskl si ji k sobě a vedl ji k lesu. Prošli indiánským táborem, vystoupili na levý břeh jezera k borovému porostu. Šli stejným rychlým krokem, přizpůsobovali se jeden druhému.

Jakmile překročili hřeben, obklopilo je ticho, které přerušoval jen vítr šelestící v korunách stromů. Po skále, pokryté drobné kvetoucím mechem, se jim šlo lehce, bezmyšlenkovitě kráčeli po známé cestičce. Vedla na výběžek nad plání, z níž byl krásný výhled do dálky. Barvy už byly jiné, les hýřil letní nádhernou smaragdovou zelení. Lehká mlha jako kovový prach změkčovala obrysy, takže krajina působila těžce a navlhle. Ale sluneční paprsky jásavě jiskřily na jezerních hladinách!" Zastavili se.

Jdou dnes večer těmito místy naposled. Zítra vyrazí na pochod. Půjdou pěšky až ke Kennebeku a tam v lodích sjedou řeku po proudu až k moři.

Joffrey a Angelika se chtěli naposledy potěšit pohledem na krajinu, již jim osud dopřál.

"Byla jsem tu slastná," řekla Angelika.

A v duchu vychutnávala to nádherné slovo štěstí. Nebot i sdílená nebezpečí a zkoušky jsou štěstím.

Najednou se do hrubé hmoty života něco tajemného přimísí, a je tu, nehmatatelné, ale trvalé. Štěstí.

Zhluboka vdechovala voňavý vzduch.

"Má lásko. Přítelkyně má," říkal si Peyrac a hltal ji očima. "Sdílela jsi ochotně všechny mé starosti, neviděl jsem, že bys umdlévala... Nejsi malicherná. Statečně jsi na sebe vzala svůj úděl, nikdy sis nepostěžovala."

Byli štastní, že zvítězili nad zimou, překonali hradbu mezi sebou.

"Potřebuji ještě rok," řekl Peyrac.

Už teá však viděli, že zuřivost jejich nepřátel ochabuje.

Už mají jen jednoho.

Mysleli na totéž, očima utkvěli na lese v dálce, který se pomalu vlnil jako moře.

"Mám z toho kněze strach," zašeptala Angelika. "Nejsem schopna ubránit se pocitu, že je jasnovidec, že všechno vytuší předem. Z hloubi svého lesa všechno vidí, všechno uhádne. Okamžitě si uvědomil, že jsme oba jeho naprostým opakem."

"Ano. Já toužím po zlatě a bohatství, on po kříži a obětích. Já jsem na straně kacířů a buřičů, on na straně zákona a poddajných spravedlivých. A pak to nejhorší: Miluji vás, zbožňuji vás, ženu.

Krásná žena po mém boku, můj život, má láskamé tělo... A to je pro něj nejnesnesitelnější. Miluju vás, Ženu, vás, odvěkou pokušitelku, matku všeho zla. Jsem na straně Stvoření a on na straně Stvořitele. Teď je mi jasné, že my a on se nikdy nemůžeme smířit. Buá on, nebo my. Vytáhl do boje, aby zachránil indiánské křestanství. Bude bojovat na život a na smrt. A já mu rozumím... pro něj to znamená bránit vše, co je sama podstata jeho existence, naplnění jeho života. Bude bojovat na život a na smrt, neustoupí ani o krok. Dobře, já tedy budu také bojovat... Dost zbabělosti, Adame... Ber svět takový, jaký je. Budu bojovat za bezbožníky a kacíře, za Zlato a za Stvoření... a za Ženu, která mi byla dána jako družka..."

A zatímco říkal tahle slova, projelo mu cosi tak ostře hlavou, až ho to skoro fyzicky zabolelo.

A co když právě tohle je ta dýka, kterou se mě chystá zasáhnout: Vezme mi ženu, mou družku?

V uších se mu ozval udýchaný, chraplavý hlas PontBrianda:

"Rozdělí vás, uvidíte. Uvidíte... Nenávidí lásku..."

V tu chvíli se Joffrey de Peyrac, rozumný muž s chladnou hlavou, zachvěl strachy, že by neviditelná, tajemná magie mohla od něho odvrátit Angeličino srdce. Kdyby ho to srdce přestalo milovat, jeho život a síla ho opustí, jako by mu vytekla krev z žil. To nepřežije.

Je to zvláštní, napadlo ho. Když jsem sem přišel na podzim, neměl jsem strach, přestože jsem nevěděl, jestli dny, které

 469

468

prožijeme spolu, mi ji ukážou v nepříjemném světle, nebo mi ji naopak přiblíží. Té zkoušky jsem se nebál. Dnes je to jiné...

Naučil se bát. Pozoroval ji a pokoušel se představit si, co pocítí, až se jednoho dne ty jasné nežne oči rozzáří láskou k jinému. Pocítil takovou bolest, že se na něj Angelika s údivem podívala, protože si všimla, že se otřásl.

V tom okamžiku se za nimi od černé skály, visící jim nad hlavami, odrazil podivný křik. Pomalu sílil a zase slábl, chvěl se a žadonil, až se ustálil na jednom tónu, a jako by neměl nikdy zmlknout, chvěl se vzrušením i bolestí.

"Poslouchejte," řekla Angelika, "sbor vlčat..."

Představovala si šest vlčat, jak je popisoval Cantor, sedících kolem starého vlka s nataženými růžovými tlamičkami v rozkošném úsilí napodobit otce, který zvedá tragický špičatý profil k měsíci.

"Jako by se rozezpíval les," šeptala Angelika. "Asi jsem jako Cantor, také mám ráda vlky."

Upřeně na ni hleděl, citlivě vnímal každý odstín jejího hlasu, každé její slovo.

Je to podivné, přemítal, kdysi jsem ji šíleně miloval, a přesto jsem dlouhá léta dokázal žít bez ní, vychutnávat život, a dokonce prožít rozkoš s jinými ženami... Teď už bych to nedokázal... Nemohou mi ji vzít, vyřízli by mi kus mého těla... Bez ní bych už dnes nedokázal žít... Jak se to stalo? Prostě nevím.

Při pomyšlení, že by se někdo mohl pokusit mu ji vzít, ne snad násilnou smrtí, ale daleko rafinovaněji, sevřel pěsti. Kdyby tuto ženu svrhli z piedestalu, kam si ji postavil jako nádhernou zářivou bytost, a ona by padla do pekla zrady, padl by tam s ní. Byl by zasažen v samé podstatě své existence, byl by šílený hněvem a touhou po pomstě, takže by zapomněl na lidskost i moudrost. Skrze ni by byly všechny šípy namířené na něj napuštěné jedem.

Zamračil se, stiskl jí zápěstí, zatímco ona se nechala unášet roztouženým poetickým vlčím voláním. Peyrac se od ní odvrátil a zahleděl se do dálky, do tmy na obzoru, jako by tam tušil neviditelného nepřítele.

A pak se to stalo. Na jižním obzoru se najednou zachvělo

světlo, jasnělo a rozlévalo se nad stromy a kopce, až se objevil obrovský světelný ovál, v němž se rýsovala gigantická postava zahalená do závojů. Vlající závěsy se měnily do růžová, do zelena, skládaly se do spirál a pomalu se rozplývaly ve spršce nádherných zářivých záblesků.

"Co to je?" vykřikla unesená Angelika.

"Polární záře," odpověděl Peyrac.

Klidným hlasem jí vysvětlil, že je to ještě neprozkoumaný úkaz, v tomhle období a v těchhle končinách poměrně častý. Angelika se uvolnila a vydechla:

"Měla jsem strach. Chvíli jsme myslela, že také vidíme nějaké nebeské zjevení... Bylo by mě to... Prostě mám pocit, že by mě to trochu vyvedlo z míry."

Oba se rozesmáli. Hrabě de Peyrac se sklonil a zahalil ji do svého širokého pláště, neboř z údolí jako by najednou stoupal chlad. Pečlivě ji zabalil, několikrát jí přejel rukama po ramenou, pak vzal svěží obličej své ženy do dlaní a dlouze ji políbil na ústa. Po tvářích se jim míhala světla. Z temného nebe padaly poslední růžové a zelené jiskřičky.

Stáli tu tiše, prodchnutí nesdělitelným pocitem sounáležitosti a spojenectví. Chápali, co jim život s jejich láskou daroval, a věděli, že jim lidé závidí. Chvílemi se jich zmocnila náhlá úzkost a Peyrac tiskl Angeliku ještě silněji.

Oba hleděli k jihu a mysleli na osamoceného muže, který leží na lůžku z listí a odpočívá. Až nastane půlnoc, vstane a doprovázen rojem bzučících komárů poklesne na kolena na udusanou zem před oltář, kde svítí rudá lampička. Napravo od oltáře je praporec se čtyřmi rudými srdci v každém rohu a mečem. Na oltáři pod křížem leží mušketa Svaté války. Kříž je dřevěný.

Joffrey de Peyrac se zamyslel. Jak asi bude probíhat ten urputný, nelítostný boj, který vypukl mezi nimi dvěma, kteří se nikdy nesetkali?

Peyrac už bojoval nejrůznějším způsobem, a přesto měl pocit, že to, co přijde, bude jiné než všechno, co už zná.

Naděje však trvá. V každém souboji se najde nějaký styčný bod, možnost domluvit se... Hodnoty, za něž oba bojují, jsou natolik závažné, že jim snad bude dopřána milost.

"Pomáhej nám Bůh," zašeptal.

471

470

ANNĚ A SERGE GOLONOVI

ANGELIKA A NOVÝ SVĚT

Z francouzského originálu Angélique et le Nouveau Monde,

vydaného nakladatelstvím Opera Mundi, Paris 1988,

přeložila Hana Múllerová

Obálku navrhl Pavel Hrách

Vydal Český spisovatel, a. s., v Praze roku 1994

jako svou 6351. publikaci

Odpovědná redaktorka Lenka Sčerbaničová

Technická redaktorka Miroslava Kupková

Vytiskly Tiskárny Vimperk, spol. s r. o.

AA 28,97, VA 29,70. 1334. Vydání první